ܦܢܩܝܬܐ

ܕܩܘܪܒܢܐ

ܛܟܣܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ
ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ



ܒܝܘܡܘܗܝ

ܕܡܪܢ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܙܟܐ ܩܕܡܝܐ ܥܝܘܐܨ

ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܘܪܝܫܐ ܓܘܢܝܐ

ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܝܠ



ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܙܟܐ ܩܕܡܝܐ ܕܒܝܬ ܥܝܘܐܨ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܘܪܫܐ ܓܘܢܝܐ
ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܠ



ܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܙܟܐ ܩܕܡܝܐ ܕܒܝܬ ܥܝܘܐܨ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܘܪܫܐ ܓܘܢܝܐ
ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܝܠ

ܩܘܕܫܐ
ܕܡܘܪܘܢܐ

ܟܥܝܕܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ
ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ



ܣܝܡܐ ܩܕܝܫܐ

ܒܡܨܥܝܘܬܗ
ܕܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܙܟܐ ܩܕܡܝܐ ܥܝܘܐܨ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܘܪܝܫܐ ܓܘܢܝܐ
ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܝܠ



ܡܩܕܫܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܙܟܐ ܩܕܡܝܐ: ܒܫܢܬ 2005 ܒܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܣܘܪܝܝܐ ܕܡܥܪܬܐ ܨܝܕܢܝܐ: ܡܩܕܫ ܠܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܚܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܕܟܪ̈ܝܗܐ.



ܡܩܕܡܘܬ ܡܠܬܐ

ܒܫܡ ܐܝܬܝܐ ܡܬܘܡܝܐ ܐܠܗܐ ܐܚܝܕܘܬܐ ܕܟܠ ܐܚܝܕ

ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܘܪܝܫܐ

ܓܘܢܝܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܝܠ

ܕܗܘܐ ܘܐܝܬ ܡܬܩܝܡܐ ܕܐܒܘܗ ܠܥܠܡܝܢ ܐ.

ܠܡܝܩܪ̈ܐ ܘܫܡܫ ܟܠܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܕܒܟܠ ܥܘܡܪܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ

ܒܘܪܟܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܪܢܝܐ ܡܫܕܪܝܢܢ ܠܐܢܝܢ ܡܟܝܠ: ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܢ ܒܫܡܠܝܘܬ ܐܘܪܚܬ ܩܕܝܫܐ: ܡܬܪܢܝܢ ܕܗܢܐ. ܡܫܬܘܕܥܝܢܢ ܗܘ ܐܚܝܢ: ܘܟܗ̈ܢܐ ܕܒܟܠ ܥܘܡܪܐ. ܗܫܐ ܕܫܢܝܬܐ: ܒܣܦܪܐ ܘܒܟܬܒܐ ܘܕܫܢܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܡܕܢܚܐ ܕܟܠܗ ܣܘܪܝܝܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܝܠ ܡܫܒܚܐ. ܢܗܘܐ ܝܕܝܥܐ ܠܟܘܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܚܢܢ ܠܟܘܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܡܬܩܢܝܐ ܒܪܝܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܫܝܛܐ ܠܗܘܢ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܝܢ ܘܡܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ ܘܡܩܕܫܢܐ ܐܘܚܕ.

ܗܐ ܠܬܫܡܫܬ ܕܡܕܢܚܐ. ܐܦ ܠܦܢܩܝܬܐ ܗܕܐ ܕܦܫܝܛܐ ܠܬܘܠܕܐ ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܐܘ ܢܫܡܫܘܢ ܠܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܠܝܢ ܟܬܝܒܢ ܒܝܬ ܐܚܘܬܐ ܡܟܬܒܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܫܡܫ ܕܫܢܝܬܐ ܘܕܫܢܝܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ ܘܒܚܕܐ ܡܢ ܢܟܘܗ ܐܢܫܢܐ ܒܘܢܝܐ: ܡܬܟܬܒܐ ܦܫܝܛܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܢܟܘܗ ܠܐܢܫܢܐ ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܘ ܢܦܫܐ ܕܡܠܝܢ. ܢܫܘܐ ܡܫܡܫܐ ܕܐܡܠܠܢ ܘܠܟܘܢ ܐܚ̈ܐ ܡܫܒܚܐ ܠܫܘܒܚܗ ܒܪܝܬܐ ܘܕܫܢܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܠܫܘܘܬܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܟܘܢܐ ܡܢ ܠܟܠܟܘܢ ܕܚܪܢܐ ܘܡܫܘܬܦܐ ܘܫܢܝܬܐ ܕܟܢܝܐ ܫܘܒܚܐ ܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ ܢܬܠܚܡ ܡܡܠܟܢ.

ܦܢܩܝܬܐ ܕܫܡܫܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܪܐ ܕܝܠܢ ܐܦܝܣ ܫܘܒܚܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܘܕܫܢܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܫܘܒܚܐ

ܬܪܥܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܦܪܝܫܐ ܢܬܒܪܟ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܐܪܥܐ ܫܘܒܚܐ

ܫܡ ܟܬܒܐ:	ܦܢܩܝܬܐ ܕܫܡܫܐ.
ܦܪܘܫܐ:	ܡܩܕܡܘܬܗ ܕܡܘܫܐ ܡܪܝ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܐܦܪܝܡ ܩܕܡܝܐ.
ܟܘܠܐܐ:	ܡܩܕܡܘܬܗ ܕܡܘܫܐ ܡܪܝ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܐܦܪܝܡ ܩܕܡܝܐ.
ܬܘܩܢܐ:	ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܝܐ.
ܪܘܫܡܐ:	ܡܫܡܫܢܐ ܡܟܪܝܣܢܐ: ܢܥܝܡ ܐܦܪܝܡ ܡܠܟܐ.
ܫܘܦܪ ܟܬܒܐ:	ܡܫܡܫܢܐ ܡܟܪܝܣܢܐ: ܥܒܕܐ ܡܘ ܥܒܕܐ ܡܠܟܐ.
ܡܦܩܢܘܬܐ:	ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܕܝܪܐ. ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ (1000 ܢܘܣܟܐ) /2009/09.





ܦܢܩܝܬܐ ܕܩܘܪ̈ܒܐ

ܠܚܢܣܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܝܐ ܘܕܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ

ܙܘܥܐ ܕܣܝܡܐ ܘܦܪܨܐ ܢܦܩܬ ܠܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܡܝܢ ܫܘܒܚܐ

ܫܡ ܟܬܒܐ: ܦܢܩܝܬܐ ܕܩܘܪ̈ܒܐ.
ܦܪܘܫܐ: ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܓܙܪܬܐ، ܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܡܬܝ ܪܘܚܡ.
ܥܘܕܪܐ: ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܓܙܪܬܐ، ܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܡܬܝ ܪܘܚܡ.
ܡܛܒܥܬܐ: ܕܝܪܐ ܢܨܝܒܝܢ ܐܘܓܠܐ.
ܕܘܟܬܐ: ܡܣܡܟܢܐ ܡܟܝܠܢܝܐ: ܢܘܪܝ ܐܣܚܩ ܡܬܝܘܣ.
ܫܘܦܪ ܛܒܥܐ: ܡܣܡܟܢܐ ܡܟܝܠܢܝܐ: ܓܒܪܐܝܠ ܐܒܐ ܓܒܪܐܝܠ ܡܬܝܘܣ.
ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܛܘܦܣܐ. ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܐ (1000 ܛܘܦܣܐ) /2009/09.

ܒܫܡ ܐܝܬܝܐ ܡܬܩܝܡܢܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܘܬܐ ܕܟܠ ܐܚܝܕ

ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܟܠܗ ܡܕܢܚܐ ܘܪܝܫܐ

ܓܘܢܝܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܠ

ܙܟܐ ܩܕܡܝܐ ܥܝܘܐܨ ܕ.



ܫܝܢܐ ܘܒܘܪܟܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ

ܒܘܪܟܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܘܥܠܬܐ ܡܪܝܡܬܐ ܡܫܠܡܝܢܢ ܠܐܚܝܢ ܡܠܟܝܢ: ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܓܡܠܢܘܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܦܪܢܣܢܐ ܕܡܪܢ. ܡܫܡܫܢܐ ܟܘܡܪܐ ܘܥܡܐ: ܘܒܢܝܐ ܕܟܠ ܥܕܬܐ. ܟܘܡܪܐ ܘܕܝܪܝܐ: ܟܘܡܪܐ ܘܫܡܫܐ ܘܕܝܪܝܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܡܗܝܡܢܝܬܐ ܘܡܪܝܐ ܕܥܡܐ ܕܟܠ ܣܘܪܝܝܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܐ ܕܒܟܠܗ ܬܒܠ ܡܡܠܐ. ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܪܢ ܘܡܪܢ. ܦܠܚܝܢ ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܫܘܒܚܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܐܡܝܢ❖

ܗܐ ܠܡܫܠܡ ܕܡܪܢ: ܐܦ ܠܦܢܩܝܬܐ ܗܕܐ ܕܩܘܪ̈ܒܐ ܠܟܘܠܐ ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܐܘ ܟܠܗ ܬܘܕܝܬܐ ܕܩܘܪ̈ܒܐ: ܡܬܬܒܥܘ ܡܬܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܡܟܬܒܢܐ ܠܡܫܡܫ: ܘܟܠܗ ܕܝܪܝܐ ܘܕܝܪܝܬܐ ܘܟܘܡܪܐ ܘܫܡܫܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܓܘܢܝܐ: ܡܬܒܪܟܝܢ ܦܢܩܝܬܐ. ܘܗܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܢ، ܢܬܦܠܚ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܢ ܘܠܚܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܬܪܝܨܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܟܠܗ ܘܕܝܪܝܐ ܘܫܡܫܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܠܟܘܡܪܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܘܟܪܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܟܠܗ، ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܢ.

ܡܩܕܡܘܬܐ ܩܠܝܠܬܐ

ܦܢܩܝܬܐ ܗܕܐ ܕܩܘܪܒܢܐ، ܡܢܟܠ ܗܘ ܕܟܗܢܐ ܕܥܕܬܢ ܡܬܒܥܐ: ܟܗܢܐ ܕܩܘܪܒ ܡܪܢ، ܕܡܫܡܫ ܥܠ ܐܦܐ ܕܥܠܡܐ ܕܗܘ ܦܬܓܡܐ ܘܟܝܢܗ. ܘܕܐܬܪܘܬܗ، ܡܩܫܐ ܕܟܬܒܘܬܐ ܓܢܒ ܘܡܬܬܪܓܡܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܗܕܝܐ ܠܩܘܪܒܗ ܟܕܢܐ. ܩܘܪܒ ܡܪܚܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ. ܫܘܚ ܡܪܚܢܐ ܘܟܕܢܐ. ܩܘܪܒ ܚܐܢܐ ܕܡܪܚܢܐ. ܩܘܪܒ ܢܘܟܪܝܐ ܘܪܘܙܐ. ܟܘܪܝ ܦܘܪܫܢܐ ܐܒܘܢܐ: ܗܢܘܢ ܡܬܐܡܪܐ ܕܟܕܢܐ ܚܕܐ. ܩܘܪܒ ܐܘܠܨܢܐ. ܩܘܪܒ ܡܬܩܢ، ܟܘܪܝ ܟܠܗ. ܘܡܬܪܡܝܢܘܬܐ ܢܦܫܐܝܬ ܡܫܡܫܐ.

ܠܩܘܪܒ ܘܓܒܠ ܟܗܢܐ ܘܐܦ ܥܠܝܗܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܩܒܠܝ، ܕܡܢܝܐ. ܐܬܝܗܘܢ ܩܘܪܒ ܡܫܝܚܝܐ. ܗܘ ܕܐܟܪܙܘ ܡܠܟܘܬܐ ܟܡ ܢܦܫܗ ܐܫܬܡܥ ܓܘܢܝܐ ܕܓܝܣܠܝ ܠܐܠܗܐ ܘܣܘܟܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܢܦܫܬܗ، ܢܩܡܝܬܗ، ܘܢܨܠܚܘܢ، ܘܢܚܬܘܗܝ، ܘܠܐ ܩܘܠܦ ܢܬܐܡܝܢܘܢ، ܚܘܝܘ، ܟܕ ܚܘܝܘ، ܠܟܗܢܐ ܘܐܦ ܕܐܬܒܩܝܬ ܡܕܒܪ ܒܗ ܚܕܐ ܦܢܩܝܬܐ. ܘܠܐ ܢܩܘܡܘܢ ܡܢ ܩܘܪܒ ܟܗܢܐ ܘܐܦ ܠܥܒܕܬ ܕܪܘܚܐ ܘܩܘܪܒܐ ܐܚܪܝ ܕܚܘܒܒܗܘܢ، ܡܢ. ܠܡܬܢ ܘܡܫܡܫ ܚܝܐ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܠܐ ܢܚܘܢ ܢܬܝܠܕܘܢ. ܘܡܟܝܠ ܡܢܗ ܕܟܕܢܐ. ܟܠ ܕܬܪܘܢ ܡܬܕܪܐ ܕܩܢܘܢܐ ܟܠܐ ܠܒܝܬ ܟܬܒܐ ܡܬܐܪܒܥܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܝܢ ܕܥܡܡܐ ܕܢܩܘܡܘܢ ܡܬܐܡܪܐ. ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܬ ܡܬܝܩܢܐ. ܘܒܦܘܪܩܢܐ ܘܪܘܚܢܐ ܐܘܪܚܬܐ ܘܩܐܪܐ ܕܐܬܟܝܐ ܡܠܝܐ.

ܘܗܟܢܐ ܕܝܢ، ܟܕ ܢܦܫܐ ܠܡܫܠܡ، ܗܡܝܡܢ. ܩܘܪܒܢܗ ܠܡܪܢ، ܢܩܦܘܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܦܪܩܗ ܣܓܝܐܐ. ܕܟܠ ܠܘܩܒܠ ܐܡܝܢܐ ܕܚܛܝܐ ܠܐ ܚܫܝܒܐ ܐܠܗܝ. ܘܟܠ ܩܘܪܒ ܟܗܢܐ ܘܐܦ ܗܘܝܘ ܡܩܘܕܫܐ ܠܐ ܡܬܡܠܟܝܢܐ ܗܡܢ. ܘܟܠܦܐ ܠܚܝܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܪܥܝܐ. ܕܢܒ ܐܒܘܗ ܘܫܡܝܢܗ ܡܟܠܟܠܐ ܡܢܝ ܠܐ ܡܩܘܡ ܘܟܠܙܒܢ، ܠܟܠܐ، ܢܦܫܐ ܕܟܢܫܐ ܘܢܝܚܐܝܬ ܗܘܝܢ. ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܪܝܐ ܢܬܠܟܐ ܠܒܗ، ܘܐܚܝ، ܕܥܡܡܐ ܘܡܪܢܐ.

ܢܛܪ ܒܫܠܡܝܢ، ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܕܣܘܪܝܐ
ܠܐܘܪܚܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܠܡ ܠܘܬ ܠܟܠܗܝ ܘܐܠܗ
ܕܗܘ ܡܝܬܐ ܕܐܠܗܝ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ

ܥܠܝܐ ܕܡܫܝܚܗ ܕܪܒܝܬܐ
ܝܘܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܡܠܟܬܐ ܙܟܝܬܐ

ܦܘܫܩ ܡܠܘܬܐ ܡܢܘܟܪܝܬܐ

ܦܘܫܩ ܡܠܘܬܐ

.1	ܡܢܘܟܪܝܬܐ		ܦܘܫܩܐ
.2	ܐܚܝܕ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܚܝܕ.
.3	ܐܒܪܗܡ	ܗܘ	ܐܒܐ ܪܡܐ ܕܥܡܐ. ܐܒܐ ܕܣܓܝ ܥܡܐ. ܐܘ ܐܒܐ ܘܓܒܪܐ ܪܘܚܢܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ.
.4	ܐܕܘܢ	ܗܘ	ܡܪܝܐ: ܡܪܝܢ.
.5	ܐܡܝܢ	ܗܘ	ܫܪܝܪܐ.
.6	ܐܝܠ	ܗܘ	ܒܪ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ.
.7	ܐܠܝܐ	ܗܘ	ܐܠܗܝ ܐܘܝܐ.
.8	ܐܠܝܒ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܐܒܐ.
.9	ܐܠܥܙܪ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܡܥܕܪܢ.
.10	ܐܢܕܪܐܘܣ	ܗܘ	ܓܒܪܐ ܐܪܝܬܐ.
.11	ܐܣܛܦܢܘܣ	ܗܘ	ܟܠܝܠܐ.
.12	ܐܘܪܝܐ	ܗܘ	ܡܪܝܐ ܐܘܪܝ.
.13	ܐܡܝܢܐ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܦܪܩ.
.14	ܒܨܠܐܝܠ	ܗܘ	ܒܛܠܠܗ ܕܐܠܗܐ.
.15	ܒܪ	ܗܘ	ܒܪܐ.
.16	ܓܒܟܦ	ܗܘ	ܩܢܝܐ.
.17	ܓܓܘܠܬܐ	ܗܘ	ܗܟܝܟܬܐ: ܐܓܘܙܢܐ.
.18	ܕܘܝܕ	ܗܘ	ܚܒܝܒܐ: ܡܗܝܡܢܐ.
.19	ܕܢܝܐܝܠ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܕܝܢܝ.
.20	ܗܒܝܠ	ܗܘ	ܢܫܡܬܐ: ܠܗܓܐ.
.21	ܗܘܫܥܢܐ	ܗܘ	ܦܘܪܩܢܐ
.22	ܗܐ	ܗܘ	ܐܝܟܢܐ: ܢܝܚܐ.
.23	ܗܝܟܠܐ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܐܝܬ. ܟܘܡܪܐ ܕܡܪܝܐ.
.24	ܝܥܩܘܒ	ܗܘ	ܥܩܒ: ܡܥܩܒ. ܡܠܘܝܐ.
.25	ܝܫܝ	ܗܘ	ܚܝܠܐ.
.26	ܚܢܢܐ	ܗܘ	ܡܪܝܐ ܚܢ.
.27	ܝܗܘܕܐ	ܗܘ	ܬܘܕܝܬܐ.
.28	ܝܘܐܝܠ	ܗܘ	ܡܪܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܡܘܕܐ ܠܐܠܗܐ.
.29	ܝܘܚܢܢ	ܗܘ	ܡܪܝܐ ܚܢ.
.30	ܝܘܒܠ	ܗܘ	ܝܘܒܠܐ. ܚܕܘܬܐ.
.31	ܝܫܪܐܝܠ	ܗܘ	ܓܒܪܐ ܕܚܙܐ ܠܐܠܗܐ.
.32	ܝܘܣܦ	ܗܘ	ܐܘܣܦ ܚܟܡܬܐ.
.33	ܟܐܦܐ	ܗܘ	ܦܛܪܘܣ.

ܦܘܫܩ ܫܡܗ̈ܐ ܐܢܫ̈ܝܐ

.34	ܠܘܝ	ܗܘ	ܚܕ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ.
.35	ܠܒܢ	ܗܘ	ܚܘܪܐ. ܡܢܝܪܐ.
.36	ܠܘܛܐ	ܗܘ	ܙܐܠܐ.
.37	ܠܥܙܪ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܡܥܕܪ.
.38	ܡܬܬܐܘܣ	ܗܘ	ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ.
.39	ܡܘܫܐ	ܗܘ	ܫܠܐ ܡܢ ܡ̈ܝܐ.
.40	ܡܫܝܚܐ	ܗܘ	ܡܫܝܚܐ.
.41	ܡܝܟܐܝܠ	ܗܘ	ܐܢܘ ܕܐܟܘܬ ܐܠܗܐ.
.42	ܡܠܐܟܝ	ܗܘ	ܡܠܐܟܐ. ܫܠܝܚܐ.
.43	ܡܟܣܝܡܘܣ	ܗܘ	ܡܢ ܪܘܪ̈ܒܘܬܐ.
.44	ܡܪܝܡ	ܗܘ	ܡܘܗܒܬܐ. ܡܬܪܘܪܒܢܘܬܐ.
.45	ܡܪܩܘܣ	ܗܘ	ܡܟܟܐ. ܡܘܬܪܐ.
.46	ܡܫܝܚܐ	ܗܘ	ܕܡܫܝܚ ܒܡܫܚܐ.
.47	ܡܬܝ	ܗܘ	ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ.
.48	ܢܒܘܟܕܢܨܪ	ܗܘ	ܢܒܘ ܢܛܘܪܐ.
.49	ܢܘܚ	ܗܘ	ܢܘܚܐ. ܢܝܚܘܬܐ.
.50	ܢܚܘܡ	ܗܘ	ܒܪܐ ܕܒܘܝܐܐ. ܣܝܥܐ ܘܒܘܝܐܐ.
.51	ܢܒܝ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܢܘܒ.
.52	ܥܒܕܝܐ	ܗܘ	ܥܒܕ ܡܪܝܐ.
.53	ܥܙܪܐ	ܗܘ	ܐܠܗܐ ܥܕܪ.
.54	ܥܡܘܣ	ܗܘ	ܡܫܬܐܙܢܐ. ܡܟܝܢܐ.
.55	ܦܘܠܘܣ	ܗܘ	ܡܫܬܐܦܝܢܐ.
.56	ܦܛܪܘܣ	ܗܘ	ܫܘܥܐ. ܟܐܦܐ.
.57	ܦܝܠܝܦܘܣ	ܗܘ	ܪܚܡ ܣܘܣܘܬܐ.
.58	ܦܪܢܝܟܝ	ܗܘ	ܟܠܝܠܐ ܙܟܐ.
.59	ܨܦܢܝܐ	ܗܘ	ܓܢܙܐ ܕܡܪܝܐ.
.60	ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ	ܗܘ	ܩܫܝܢܘܬܐ. ܩܝܡ ܡܠܐ.
.61	ܪܘܡܐ	ܗܘ	ܡܫܡܪܢܘܬܐ ܡܚܝܠܬܐ.
.62	ܫܐܘܠ	ܗܘ	ܫܐܝܠ ܡܢ ܐܠܗܐ
.63	ܫܡܫܘܢ	ܗܘ	ܫܡܫܐ ܕܡܫܡܫܐ.
.64	ܫܡܘܐܝܠ	ܗܘ	ܫܐܝܠ ܡܢ ܡܪܝܐ.
.65	ܫܡܥܘܢ	ܗܘ	ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܐܘܣܝܦ ܫܡܥܗ ܕܐܠܗܐ ܐܘ ܫܡܘܥܐ.
.66	ܬܐܘܡܐ	ܗܘ	ܬܐܡܐ.

ܦܘܫܩ ܫܡܗ̈ܐ ܕܘܟܝ̈ܬܐ

ܦܘܫܩ ܫܡܗ̈ܐ ܕܘܟܝ̈ܬܐ

	ܫܡܗ̈ܐ ܕܘܟܝ̈ܬܐ		ܦܘܫܩܐ
.1	ܐܘܪܘܦܐ	ܗܘ	ܓܒܝܠܐ. ܗܕܪܐ.
.2	ܐܬܐܘܦܝ	ܗܘ	ܐܦ̈ܐ ܡܘܩܕ̈ܐ.
.3	ܐܟܪܐ	ܗܘ	ܩܝܣܬܐ. ܢܨܚܬܐ.
.4	ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ	ܗܘ	ܠܒܝܐ. ܕܣܒܝܢܐ.
.5	ܐܢܬܝܐܘܟܝܐ	ܗܘ	ܚܝܐ ܕܡܢܘܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ.
.6	ܐܢܛܘܟܝܐ	ܗܘ	ܦܘܪܫܢܐ ܦܘܫܩܐ. ܦܘܫܩܐ ܕܒܗ ܡܬܦܫܩܝܢ ܐܘܪܐ. ܐܝܟ ܒܫܘܠܐ ܕܟܠܬܐ ܕܦܘܪܚܐ ܠܟܠܗܘܢ.
.7	ܐܢܛܠܝܩ	ܗܘ	ܡܕܢܚܝܬܐ. ܡܕܢܚܝܘܬܐ.
.8	ܐܢܛܠܝ	ܗܘ	ܡܕܢܚܐ. ܡܕܢܚܝܬܐ.
.9	ܐܣܦܢܝܐ	ܗܘ	ܡܫܟܢܐ ܕܡܘܙܐ.
.10	ܐܣܦܝܢܐ	ܗܘ	ܓܘܢܐ ܫܘܡܩܐ ܐܘ ܡܕܡ ܕܙܒܝܢ ܒܓܘܢܐ ܫܘܡܩܐ.
.11	ܐܦܪܝܩܐ	ܗܘ	ܗܘܪܘܬܐ ܡܫܬܟܚܘܬܐ. ܢܨܝܚܘܬܐ ܕܡܢ ܠܐ ܩܪܝܪܐ.
.12	ܐܘܪܫܠܡ	ܗܘ	ܚܙܝܢܐ ܕܫܠܡܐ. ܬܘܪܬܐ. ܘܦܪܝܫܐܝܬ ܗܝ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܫܠܡܐ.
.13	ܐܡܪܝܟܐ	ܗܘ	ܐܠܐ ܕܡܠܟܐ. ܟܪܡܐ.
.14	ܒܒܠ	ܗܘ	ܒܘܠܒܠܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܕܒܒܠ ܕܒܗ ܩܡ ܡܬܒܠܒܠܐ ܐܘ ܡܬܚܠܦܐ ܠܫܢܐ.
.15	ܒܠܩܝܦܘܢ	ܗܘ	ܐܦܘܪܣܡܐ. ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܐܘܣܝܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܡܝܢܐ. ܘܡܫܬܡܠܐ ܒܡܠܟ ܡܠܟܝܢ. ܘܡܚܡܪ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܗܢܘ ܘܪܫܗ ܒܟܠ ܟܠܗ ܡܫܟܢ.
.16	ܒܪܘܠܐ	ܗܘ	ܟܐܦܐ ܗܘ ܡܢ ܟܐܦ̈ܐ ܝܩܝܪ̈ܬܐ.
.17	ܒܝܬܢܝܐ	ܗܘ	ܡܬܐܡܪܐ ܕܗܘܐ ܦܝܠܝܗܘ ܕܦܫܝܛܐ.
.18	ܐܬܘܪܝܐ	ܗܘ	ܐܘܟܠܐ ܕܡܟܠܐ ܐܠܗܝܐ. ܙܪܘܥܐ. (ܒ) ܐܝܟ ܩܪܝܒ ܟܠܡܝܢ ܓܘܢܐ ܦܘܫܩܐ (ܒ) ܐܝܟ ܫܘܬܐ ܕܐܠܗܝܐ ܐܘܟܝܢ ܡܟܠܐ ܕܡܟܠܐ ܗܝ ܐܬܘܪܝܐ.
.19	ܓܫܡܐ	ܗܘ	ܫܘܪܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܢܘܢ ܡܕܡ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫܐ.
.20	ܓܠܝܠܐ	ܗܘ	ܟܘܪܐ. ܕܘܪ̈ܐ ܘܟܘܬܠ̈ܐ.
.21	ܓܠܓܘܠܬܐ	ܗܘ	ܩܪܩܦܬܐ. ܩܪܩܦܬܐ ܕܪܫܐ. ܦܪܨܘܦܐ. (ܒ) ܓܠܓܘܠܬܐ ܗܘ ܩܪܩܦܬܐ ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܡܬܬܪܓܡܐ (ܒ) ܩܪܩܦܬܐ ܕܡܫܬܠܡܐ. ܐܬܪܐ ܗܘ ܓܠܓܘܠܬܐ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܩܛܝܠܘܬܐ. ܓܠܓܘܠܬܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܩܛܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܐ

			ܐܡܝܢܘܗܝ ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܕܢܚܐ.
.22	ܦܛܪܘܣ[1]	ܗܘ	ܟܐܦܝܘܬܐ ܩܫܝܐ. ܘܐܦ ܫܘܥܐ.
.23	ܡܢܩܝܬܐ	ܗܘ	ܡܐܢܐ ܠܡܘܩܦ ܢܘܪܐ.
.24	ܡܪܘܦܢܝܬܐ	ܗܘ	ܡܫܪܝܬܐ: ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܡܥܕܪܢܝܬܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܡܪܘܦܢܐ ܗܘ ܕܡܫܪܐ ܠܒܪܢܫܐ ܒܫܘܦܐ ܕܡܢܩܪܢܐ.
.25	ܡܫܒܚܢܐ	ܗܘ	ܦܪܡܐ ܕܡܬܥܒܕ ܒܠܝܠܝܐ. ܢܫܡܬܐ ܕܡܘܪܢܐ ܕܦܪܣ ܠܗ ܡܢ ܐܦܘܗܝ. ܕܟܠܐ ܢܦܫܗ ܐܘܪܚܐ ܠܘܬ ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܢܦܫ. (ܒ) ܟܪܟܐ: ܡܫܡܫܢܐ.
.26	ܢܘܕܝ	ܗܘ	ܡܬܒܪܐ ܗܘ ܒܠܒܘܬܐ ܘܢܝܚܐ ܪܘܚܐ.
.27	ܫܘܫܢܐ ܐܬܐ	ܗܘ	ܢܚܫܝ ܟܠܗܘܢ.
.28	ܫܢܘܢܝܬܐ	ܗܘ	ܦܪܫܬܐ ܠܟܘܪܐ ܐܘܪܚܐ ܒܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܓܠܝܠܝܐ، ܡܢ ܫܘܪ ܘܒܢܝܐ ܒܝ ܠܫܘܒܚܐ ܟܘܪܐ ܕܫܘܡܐ.
.29	ܫܘܫܠܘܢܐ	ܗܘ	ܓܘܢܐ ܕܫܡܝܐ. ܪܘܚܐ ܕܩܘܫܐ ܠܟܘܣܝܐ ܘܟܫܡܝܐ.
.30	ܫܡܐܠܐ	ܗܘ	ܬܐܦܐ ܡܩܒܪܬܐ ܫܘܫܠܘܢܝܬܐ.
.31	ܦܒܟܝ	ܗܘ	ܦܠܐ.
.32	ܦܠܝܫܛܐ	ܗܘ	ܣܠܬܐ ܕܡܠܘܟܐ: ܣܠܐ ܘܟܘܪܝܐ.
.33	ܦܪܘܫܘܬܘܡ	ܗܘ	ܐܘ ܢܘܪܐ
.34	ܦܪܘܫܠܘܬܐ	ܗܘ	ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܐܫܬܘܦܬܐ.
.35	ܦܪܡܟܝܬܐ	ܗܘ	ܡܫܠܡܢܐ: ܟܘܢܝܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.
.36	ܪܦܘܢܐ	ܗܘ	ܡܐܢܐ ܕܪܡܙܐ: ܡܫܪܘܬܐ: ܐܟܘܠܐ: ܪܟܘܒܐ: ܡܪܢܐ: ܫܡܫܘܪܐ.
.37	ܩܘܢܘܡܘܢ	ܗܘ	ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܢ ܬܘܪܡܠܝܢܐ: ܕܐܪܝܟ: ܫܡ ܡܘܕܥܐ.
.38	ܩܘܡܛܝܢܘܢ	ܗܘ	ܐܝܬܝܐ: ܟܘܢܝܬܐ.
.39	ܩܘܪܢܠܝܘܣ	ܗܘ	ܡܪܝ ܐܢܛܘܢܝܘܣ.
.40	ܩܝܠܘܡܘܢ	ܗܘ	ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܢ ܬܘܪܡܠܝܢܐ: ܕܐܪܝܟ: ܫܡ ܡܘܕܥܐ.
.41	ܡܟܝܪܘܣ	ܗܘ	ܐܟܠܐ ܟܪܡܢܐ.
.42	ܩܪܘܢܢܐ	ܗܘ	ܦܠܚܐ: ܫܘܪܐ.
.43	ܩܪܢܦܠ	ܗܘ	ܟܦܪܐ ܬܘܪܡܠܝܢܐ.
.44	ܩܪܝܐ	ܗܘ	ܐܘܟ ܡܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܫܐܠ ܠܗ ܟܘܢܐ ܐܘ ܪܝܫ ܟܘܬܢܐ ܟܠ ܡܬܦܠܓܗ ܒܟܪܝ ܦܘܪܟܐ.
.45	ܐܬܘܠܝܪܘܢ	ܗܘ	ܟܡܝ ܫܬܘܢܐ: ܣܠܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܝ ܠܫܘܪܝܐ ܕܡܥܘܬܐ.
.46	ܠܘܩܢܘܣ	ܗܘ	ܩܘܪܫܢܐ ܗܘ ܪܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܟܢܝܢ ܡܟܬܒܢܐ ܒܟܪܝ ܩܘܟܠܬܘܢ ܪܘܡܝܐ.

[1]— ܗܘܝܘ ܟܐܦܐ ܫܘܪܝܝܐ: ܡܢܗܪܐ ܘܡܫܒܚܐ ܡܫܘܕܥ [ܡܘܗܐ ܒܪ ܬܐܦܐ: ܐܘܪܫܠܡ ܕܦܛܪܘܣ].

ܟܬܒܐ

ܕܥܘܗܕܢ ܦܛܪܘܣ

[ܡܩܕܡܬܐ]

ܢܘܗܪܐ ܡܢܠܐ ܐܘܡ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܦܛܪܘܣ ܩܕܝܫܐ ܒܡܕܢܚܐ ܕܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܗܟܢ:

ܒܐܒܢܐ ܕܐܬܪܝ ܐܚܪܢ: ܟܕ ܚܙܝܬܝ ܐܢܫܐ: ܪܘܡ ܠܐܢܫ ܕܐܚܕܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܣܒܪܬܐ ܐܟܠܐ ܘܡܪܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܬܬܩܝܡܘܢ ܒܪܘܚܐ ܢܥܒܕܐ ܒܠܚܘܕ ܟܕ ܦܪܩܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܬܚܛܘܢ ܒܪܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܡܪܢܘܬܗ: ܘܗܟܢ ܬܬܢܚܡܘܢ ܟܕ ܡܪܝܡܝܢ ܡܢ ܠܒܐ ܘܡܢ ܟܠ ܐܢܐ ܕܡܘܣܝܐ ܘܬܬܦܩܘܢ ܒܡܪܗܛܐ ܕܣܒܪܬܐ ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܬܬܐܟܠ ܒܗܘܢ ܒܪܘܚܐ. ܘܬܬܩܝܡܘܢ ܒܫܠܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܦܪܝܩܐ ܣܠܝܩܐ ܕܒܡܪ ܩܘܒܠܐ. ܘܒܪ ܪܘܚܐ ܠܫܠܡܗ ܕܫܠܡܐ ܢܘܗܪܗ ܠܗ ܐܢܫܐ: ܬܬܩܝܡ ܠܗ ܟܝܢܐ ܚܘܒܐ ܕܐܚܪܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܬܬܠܡܕܘܢ ܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܟܚ: ܬܬܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ. ܘܬܬܡܪܗ ܪܘܚܐ ܘܐܢܫܐ: ܟܕ ܡܬܟܬܒ ܩܘܡ ܪܘܚܐ ܕܠܐ ܬܬܟܪܘܢ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܡܢܐ: ܬܬܐܡܪ ܠܡܠܐ ܐܚܪܝܢ ܕܦܪܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܦܫܐ ܐܘܟܝܬ ܚܕܘܐ ܡܢ ܠܒܝܫ ܘܐܝܟ ܒܫܡܝܐ.

ܘܟܕ ܡܬܟܪܙܝܢ ܐܢܫܐ: ܒܫܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܡܬܐܡܪܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡ ܡܢܐ ܒܗ ܡܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܦܫܐ: ܘܩܕܡ ܬܬܢܚ ܡܢܐ ܕܩܝܡ ܒܢܦܫܐ ܕܡܢ ܠܒܝܫ ܒܪܘܚܐ ܕܢܦܫ ܡܢܐ ܘܦܠܗ ܡܫܝܚܐ ܪܡܝܐ ܕܒܝܐ: ܘܬܬܟܪܘܢ ܐܦ ܐܢܫܐ ܡܬܪܘܡ ܗܘ

ܡܫܬܠܡ ܡܪܟܒܐ ܕܡܫ̈ܚܐ ܥܡܗ ܡܫܝܚܐ: ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܡܫܝܚܐ ܘܬܠܡܝܕܝ ܡܢ
ܐܦ̈ܝ ܡܪܝܐ܀

ܘܡܛܠ ܐܬܡܫܚܘ ܩܪܐ ܟܗܢܘܬܐ ܐܢ ܡܢ ܗܘܝ ܩܪܐ ܕܟܗܢܐ ܕܡܠ̈ܟܐ
ܡܢ ܐܒܐ ܕܐܪ̈ܚܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܢ ܡܢ ܗܘܝ
ܕܩܪܐ ܟܗܢܘܬܐ. ܘܬܡܫܚܘܢ ܒܗ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܕܩܪܐ.
ܘܬܫܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܟܠ ܡܪܝܐ ܘܬܬܟܠ ܒܢܘܪܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܡܪܘܡܐ.
ܒܫܡܐ ܕܡܬܠܝܗ ܦܠܓܘܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܡܚܝܐ ܬܡܠܟ ܒܫܡܐ ܕܡܠܟ.
ܘܬܬܝܗܒ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܘܬܬܩܕܫܘܢ. ܘܐܘܕܝ ܬܫܪܝܘܢ
ܒܩܪܐ: ܡܪܝܐ ܐܝܬܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܬܫܪܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܘܕܝ ܬܬܟܠ: ܘܡܛܠ ܐܟܚܕܐ ܐܠܗܐ. ܐܘ ܐܢ ܡܬܩܪܐ ܐܘ ܐܪܟܢ
ܐܟܚܕ ܒܫܡܐ ܕܡܬܩܪܐ ܚܝܐ ܕܐܝܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܦܬܚ ܚܝܗ
ܘܒܗܘܢ ܐܝܟ ܡܪܝܐ܀

ܘܡܛܠ ܬܬܟܠܘܢ ܒܟܠ̈ܗ ܗܠܝܢ ܚܝܐ ܘܡܪܝܐ: ܩܘܢܢܡܘܢ ܕܗܘ
ܕܪܘܚܐ. ܘܡܟܠܬܐ ܕܗܘ ܩܢܝܐ. ܘܓܘܠܢܗ ܕܗܘ ܓܘܢܐ
ܕܒܣܡܐ. ܘܓܘܙܦܐ ܕܗܘ ܐܒܣܝܪܐ. ܘܡܫܚܗ ܕܗܘ ܐܦܘܠܣܡܘܢ.
ܘܢܪܕܝܢ ܘܐܦܘܠܣܡܘܢ ܘܦܠܦܠ. ܟܕ ܒܟܠ ܟܒܝܪܐ ܚܝܐ ܐܘܟܝܬ
ܐܘܟܝܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܐ ܕܟܡܝܠ: ܬܬܩܪܐ ܫܡܫܐ ܗܘܐ:
ܩܘܢܢܡܘܢ. ܘܡܬܒܥ ܗܘܐ: ܡܟܠܬܐ. ܘܡܬܩܪܝ ܗܘܐ: ܢܪܕܝܢ.
ܘܡܬܩܪܝ ܗܘܐ: ܓܘܢܐ ܕܒܣܡܐ. ܘܡܬܩܪܝ ܗܘܐ: ܓܘܙܦܐ. ܘܡܬܩܪܝ
ܗܘܐ: ܐܦܘܠܣܡܘܢ. ܘܡܬܩܪܝ ܗܘܐ: ܦܠܦܠ. ܘܬܡܠܟܘܢ ܒܡܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܘܟܝܬ ܬܬܩܦܘܢ ܘܬܫܬܟܠܘܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܬܫܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܫܟܝܢ ܒܗܘܢ ܗܡܝܡܢܐ: ܥܡܗ ܚܝܡܐ ܪܒܐ
ܕܐܝܟ ܟܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܗܘ ܚܝܡܐ ܪܒܐ ܕܐܝܬ ܒܡܫܝܚܐ ܘܒܗܡܝܡܢܐ.
ܘܦܬܚ ܒܗ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ܀

ܘܡܛܠ ܐܬܡܫܚܘ ܟܠ ܚܝܐ. ܩܪܐ ܕܪܘܚܐ ܐܘܟܝܬ ܚܘܡܪܐ ܪܒܬܐ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܪܝܐ. ܘܬܬܡܫܚܘܢ ܗܘ ܚܝܡܐ ܥܡܗ ܡܪܝܐ ܕܥܡܗ ܚܘܡܪܐ ܟܕ
ܡܗܝܡܢ ܒܡܠܟܗ. ܡܫܘܚܐ ܕܦܪܙܠܐ ܕܡܬܡܫܚܝܢ ܟܠ ܦܘܡ ܚܘܡܪܐ
ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܒܚܝܡܐ ܕܢܗܘܐ ܟܠ ܡܪܝܐ. ܘܐܦܠܐ ܕܬܡܠܟ ܒܝܬ ܡܢ
ܟܢܐ ܕܚܘܡܪܐ ܐܘ ܒܚܝܠܗ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܡܫܩܠ ܒܡܪ̈ܝܐ ܘܒܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܥܡܗ ܚܝܡܐ ܐܘܟܝܬ ܟܒܝܪܐ. ܘܟܕ ܒܟܠ ܐܝܟ ܐܠܟܝܬ ܡܠܟܐ.
ܡܛܠ ܬܬܡܫܚܘܢ ܒܗ ܐܘܡܢܘܬܐ ܐܘܟܝܬ ܡܒܟܝܬ ܓܒܝܐ ܐܝܟ ܗ
ܗܘܐ ܘܬܬܟܠ ܡܟܝܠ ܚܝܐ܀

ܘܡܛܠ ܐܬܒܩܝ ܬܘܪܐ ܡܢ ܐܬܦܠܓܘܢ ܕܬܗܘܐ ܡܠܟ ܡܬܝܒܠܝܢ. ܐܡܝܢܐ
ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܢܦܩ ܒܚܝܡܐ ܡܢ ܥܡܗ ܡܪܝܐ: ܟܕ ܡܬܝܪ ܡܫܝܚܝܢ
ܘܬܫܬܘܕܝ ܐܟܙ ܘܬܬܟܪ. ܐܠܐ ܢܦܘܩ ܥܡܗ ܡܪܝܐ ܒܫܡܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܕ
ܡܬܒܩܐ: ܬܬܩܪܐ ܡܢ ܚܝܡܐ ܡܠܟܐ ܕܙܗܝܐ ܦܘܡܗ ܕܐܝܬ
ܒܘܫܡܐ ܡܬܒܠܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܝ ܘܡܬܐܩܦܝܢ ܒܐܡܝܢ ܡܬܒܝܢܐ ܐܘ
ܒܟܠܦܢܦܠܗ ܕܗܘ ܩܪܐ. ܘܢܦܘܩ ܒܫܡܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ
ܡܢ ܗܘܝ ܗܡܝܡܢܐ. ܟܕ ܐܝܬܘܗ ܕܡܫܬܠܡ ܒܫܡܐ ܒܟܢܝܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܟܠܗ: ܡܠܟ ܢܦܩ ܡܢ ܡܒܪܟܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܐܦ
ܬܗܘܐ ܕܦܠܐ ܚܝܠܐ ܐܘ ܐܪܟܢ: ܡܠܟ ܡܠܐ ܪܘܚܐ.

ܐܡܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܝܗܒ ܗܠܐ ܡܫܝܚܐ ܪܘܚܐ: ܒܗܘܢܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܬܫܟܚ ܟܢܗ ܡܫܝܚܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܗܘ ܡܪܘܡܐ. ܘܟܕ ܩܘܕܫܐ
ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܡܬܓܡܪ: ܡܘܪܘܢ ܟܠܗܘܢ. ܕܡܪܐ: ܬܪܝܢ
ܬܗܘܪܝܢ. ܘܟܕ ܡܡܫܠ ܐܡܝܢܝܢ: ܚܙܐ ܒܫܘܒܚܐ ܪܫܡܝܢ ܐܝܟܢܝܢ:
ܟܠ ܫܡܝܐ ܕܐܪܥܐ ܒܟܝܢܝܢ: ܟܐܢܝܐ ܡܫܬܟܚܐ ܕܦܟܬܐ ܠܐܝܟܢܝܢ:
ܒܥܠܡܐ ܗܠܐ ܗܪܝܢܘܬܐ ܗܪܝܬܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ ܐܚܪܢܐ [ܟܘܬܒܐ]

ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܠܗ ܠܥܕܥܕܐ ܡܪܢܝܐ ܘܠܕܘܟܪܢܐ

ܒܬܪ ܫܒܝܐ ܕܒܒܠ ܕܐܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܡܩܕܡ ܡܠܦܢ: ܥܙܪܐ ܣܦܪܐ ܕܝܢܐ: ܘܥܙܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܟܗܢܐ ܕܡܝܬܝܢ ܠܗ ܠܥܡܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܘܬܗ: ܩܪܝܢܐ ܕܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܢܒܝܐ: ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܘܪܝܬܐ: ܘܡܢ ܡܙܡܘܪܐ: ܘܡܢ ܐܓܪܬܐ ܐܦܘܣܛܘܠܝܩܐ. ܘܐܦܘ ܡܗܝܡܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܢ ܩܪܝܢܐ ܠܗ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܡܐܢܐ܀

ܘܟܬܒܐ ܕܐܬܩܪܝ ܠܐܘܪܝܬܐ ܘܐܬܟܬܒܬ ܘܐܬܐ: ܠܗܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܬܒܐ ܫܪܝܪܐ ܘܓܠܝܐ ܠܐܘܪܝܐ. ܘܩܪܝ ܠܗ ܘܡܠܐ ܠܡܥܠܐ ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ ܟܘܢܫܐ. ܘܡܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܠܟܠܟܠ ܫܒܬܐ. ܣܝܡ ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܥܠ ܠܐܘܪܝܬܐ ܕܐܬܩܪܝܬ: ܘܐܚܪܢܐ ܥܠ ܐܢܫܐ܀

ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܢܐ ܟܬܒܐ ܘܩܪܝܢܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܫܒܝܚܐ ܘܫܒܚܘ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬ. ܘܟܠܗ ܩܕܝܫܐ ܕܟܠ ܦܘܪܫܢ ܫܡܘܗܝ: ܐܡܝܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܐܢܐ ܕܐܬܟܬܒܬ ܠܗ ܠܐܘܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܒܚ ܐܡܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ: ܠܡܫܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܕܢܦܫܗ ܟܠܐ. ܡܫܐܐ ܘܡܢ ܩܪܝܢܐ: ܫܒܝܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܟܠ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܡܢܗ. ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܒܚ ܗܘ ܕܟܗܢܐ. ܟܕ ܠܡܫܡܫ ܫܒܝܚܐ ܕܫܡܝܢ ܐܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܟܠܡܫܒܚܝܢ ܡܢܐ ܠܟܠ: ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܠܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܡܫܢ. ܘܒܬܪ ܫܡܥܝܢܐ ܕܟܗܢܐ: ܡܫܡܫܢ ܗܘܐ ܩܪܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܠܗܢܐ ܗܘܐ ܐܢ ܓܒܪܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܪܝܐ ܠܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܗܘܐ: ܢܦܩ ܩܪܝܢܐ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܟܠܗ ܐܢܫ ܩܪܝܢܐ

ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܫܠܝܚܐ ܕܐܟܬܒܝܢ ܦܘܠܘܣ ܕܐܦܣܛܘܠܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܟܬܒܝܢ ܠܐܘܪܝ ܩܪܝܢܐ ܕܒܗܝܢ ܕܢܗܘܐ ܠܟܠ ܡܢ ܦܪܩܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܐܘܪܝ ܕܐܟܬܒܝܢ ܩܪܝܢܐ ܕܝܘܪܝܢ. ܘܒܬܪ ܫܡܥܝܢ ܟܠܗܘܢ ܩܪܝܢܐ ܒܗ ܦܪܩܐ ܗܘ: ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ: ܢܩܕܡ ܦܪܩܐ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܢܩܘܡ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܦܘܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܢܦܩܘ ܐܠܗܐ ܘܕܝܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܗܘ ܫܡܥܝܢܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܢܬܩܕܫܘܢ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܢܩܕܡܘܢ. ܩܪܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܟܠ ܫܡܝܐ ܘܡܪܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܗܘ ܕܩܕܡ ܠܟܬܒܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܘܕܢܒܝܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܐ ܐܡܪܝܢ: ܗܘܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܘܫܠܝܚܐ. ܘܐܫܬܐ ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ ܟܬܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܠܟܠ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܬܪ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܩܘܕܫܐ ܡܫܒܚܐ. ܢܫܒܘܚ ܘܢܩܕܫ ܟܠܗܘܢ: ܢܩܕܡ ܩܪܝܢܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܪܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܠܐ ܐܢ ܢܗܘܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܩܕܝܫܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܦܘܣܛܘܠܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܢܩܕܡ ܠܗܘܢ ܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ ܠܐܘܪܝܐ. ܘܟܬܒܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܘܢܫܡܥ ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܘܣܛܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܩܪܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܟܠ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕ ܠܥܡܐ ܘܡܫܡܫ ܐܢܫ ܚܕ ܫܡܝܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܠܟܬܒܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܠܟܠܗܘܢ: ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ. ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܘܟܠ ܐܝܬܘܗܝ ܠܚܡܐ ܘܩܘܪܒܢܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫ ܡܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܢܒܝܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܩܪܝܢܐ ܠܥܡܐ ܟܕ ܩܪܝܢܐ ܐܘ ܟܕ ܠܟܠܗܘܢ ܕܩܕܡܝܢ ܘܩܪܝܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܥܠ ܚܕܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܫܒܚܐ

ܠܗ ܒܫܡܗ: ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܐܢܫ. ܘܡܚܝܐ ܡܬܦܠܓܣ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܠܟܝܢ ܡܠܒܫܝܗ: ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܣܝܐ ܕܡܫܡܫܐ. ܘܡܩܒܠ ܠܗ
ܒܟܠ ܡܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܢܝܫܐ ܚܕܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܒܕܚܠܬܐ ܒܦܘܠܚܢܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܓܒܝܢ ܡܪܘܡܐ ܚܕܘܬܗ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܫܒܚ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ
ܒܦܘܠܚܢܐ: ܒܗܠܝܢ ܚܕ ܡܪܘܡܐ: ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܘܡܬܦܠܚܝܢ
ܗܢܘܢ ܕܓܠܝܢ ܢܘܗܪܐ ܘܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܡܠܐ ܘܡܠܐ. ܘܡܫܬܒܚܐ
ܡܢܗ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܫܬܒܚܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܒܛܝܒܘܬܐ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ. ܘܗܟܢ
ܡܠܐ ܕܢܝܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܘܡܫܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ:
ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܠܟ ܘܗܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܘܡܠܝܢ ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܒܚܕܘܬܐ. ܘܗܟܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܚܝܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܗܘܝܢ ܢܦܩܝܢ ܒܪܝܫܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܝܢ ܒܦܘܠܚܢܗ: ܐܡܪܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܗܠܐܒܪܐ ܗܘ ܕܡܪܘܣ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܬܪ ܒܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ
ܒܗܠܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܒܗܠܐ ܢܩܒܠ: ܘܡܩܒܠ ܠܡܫܒܚܐ ܕܒܗܠܐ ܕܚܠܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܠܗ ܕܒܗܠܐ ܡܫܒܚ: ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܠܬܐ
ܫܠܝܚܐ: ܗܦܟܬܐ ܐܦ ܦܪܘܫܘܬܗ: ܘܡܠܝܢ ܒܬܪܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܦܘܪܫܢܗܘܢ ܟܕ ܒܚܕܘܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܝܟ ܕܚܝܐ. ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ.
ܘܗܟܢ ܗܘܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܡܢ ܡܫܬܒܚ ܒܚܕܘܬܐ: ܕܝܠܗ ܕܡܫܒܚ ܠܒܝܬ
ܐܘܪܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܗܠܐ ܒܡܫܒܚܐ ܘܒܗܠܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܠܗ ܟܠܐ: ܡܠܐ
ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܠܝܢ ܒܬܪܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܪܝܫܐ
ܕܒܗܠܐ ܐܬܚܙܝ ܕܒܗܠܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܡܫܒܚ ܘܗܘܝܐ ܡܠܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܠܝܢ ܒܬܪܗ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܒܪܝܫܐ
ܗܠܐ ܐܦܝܢܐ. ܘܡܠܟܝܢ ܠܟܠܝܘܡ ܦܘܩܕܢܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ.
ܘܡܫܟܚ ܕܡܫܒܚܐ ܘܡܫܡܫܐ. ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܠܟܠ
ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܡܫܟܚ ܠܗ ܕܐܝܬܝܗܝ ܚܘܒܐ: ܘܡܫܒܚܐ

ܚܙܝܢ ܒܟܠܝܘܡ ܚܝܠܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܢܘܗܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܗܟܢ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܐܬܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܡܠܟܝܢ ܡܠܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܘܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܒܬܪ ܡܠܬܐ ܘܦܘܩܕܢܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܚܝܐ ܐܠܗܐ
ܕܦܘܩܕܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܚܕ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ.
ܘܒܬܪ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܐܘܡܪܐ: ܢܘܪܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܦܘܩܕܢ
ܦܪܘܫܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܠܟܐ ܘܡܫܒܚܐ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܩܕܝܫܐ.
ܘܒܬܪ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܩܕܝܫܐ: ܡܕܝܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܕ
ܡܫܡܫܠܐ: ܟܠ ܗܘ ܟܘܬܐ ܗܢܘܢ: ܘܡܫܡܫܐ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ:
ܠܒܝܬܐ: ܘܡܠܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܡܫܠܐ ܠܒܝܬܐ ܒܠܒܗ ܐܠܗܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܗܘܟܠܐ. ܘܡܫܡܫܐ: ܐܘܕܝ ܘܐܘܕܝ ܠܟܠ ܒܠܗܐ
ܘܡܫܡܫܬܐ ܒܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܒܬܪ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܠܚܝܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ: ܐܠܗܝ
ܡܪܘܡܗ: ܗܟܢ ܠܒܝܬܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܠܟ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܘܣ
ܩܕܝܫܐ ܠܐܘܪܚܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܐܘܪܚܐ ܘܦܘܩܕܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܬܐ. ܘܚܝܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܫܒܚܢܐ
ܡܫܒܚܢܘܬܐ.

ܬܟܣܐ
ܕܩܘܕܫ ܡܘܪܘܢ
[ܬܫܡܫܬܐ ܩܕܡܝܬܐ]

ܕܡܟܘ̈ܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܘܥܠܝܢ ܡܚܝ̈ܠܐ ܘܚܛܝ̈ܐ: ܪ̈ܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܬܬܚܦܘܢ ܠܥܘܕܪܢ ܒܥܠܡܐ ܒܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܙܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܐܝ ܡܪܝܐ ܪܚܡ ܢܦܫܐ: ܐܫܘܐ	أهلّنا أيّها الرّب الرؤوف
ܠܢ ܕܢܥܒܕ ܒܕܟܝܘܬܐ ܘܩܕܝܫܘܬܐ:	أن نقضيَ بنقاوةٍ وقداسةٍ
ܥܐܕܐ ܕܗܕܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ	مَوْسمَ هذه المسحةِ الإلهيّةِ
ܕܝܠܟ ܡܫܠܡܬܐ ܘܟܠܬܐ	التي سلّمتَنا إياها، كما
ܐܝܟܢܐ: ܗܘ ܕܝܐܐ ܐܠܡܟܢܬܐ:	يجمُلُ بندماءِ عروسِكَ
ܢܫܥܠ ܠܒܢܝܐ ܗܢܐ ܕܡܫܒܚܬܐ	البهيّةِ المستنيرةِ التي
ܟܠܝܠܬܐ: ܕܝܠܟ ܐܬܡܟܪܬ.	خطبتَها. وأَنِرْ عيونَنا
ܘܐܢܗܪ ܠܥܝܢܝܢ ܕܢܚܙܐ	لنتبصَّرَ في عجائبِ شرائعِكَ
ܐܘܪܚܬܐ ܡܬܕܡܪܬܐ ܕܢܡܘܣܝܟ.	الباهرةِ، فنرفعَ إليكَ
ܘܢܣܩ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ	الحمدَ والشكرَ الآن وكلَّ أوانٍ
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀	وإلى أبد الآبدين܀

ܩܢܘܢܐ ܕܫܒܚܘ [ܒܩܝܢܐ ܕܐܡܐ ܕܟܝܢܐ]

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܗܘ ܕܪܘܚܐ: ܒܪܘܚܐ ܡܩܪܒܝܢ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܚܫܝܚܐ
ܡܫܒܚ ܠܗ ܒܫܪܪܐ: ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ܀ ܚܫܝܚܐ
ܕܝܢ: ܐܝܟ ܠܒܐ ܚܕܝܐ: ܘܡܫܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܡܫܚ
ܠܗ ܠܟܢܘܫܝܐ: ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ܀ ܟܕ ܡܫܠܡ ܗܘܐ:
ܕܡܪܢ ܒܢܝܢ ܡܫܠܡ: ܐܝܟ ܠܒܗ ܕܐܬܡܫܚ ܠܗ
ܒܪܘܚܗ: ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ܀ ܚܙܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡ:
ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܐܘܪܚܗ: ܬܐܐ ܒܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܐܝܟ ܠܟܝ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܐܫܟܚ ܐܢܫܐ܀ ܫܦܝܪܐ ܠܟܠܝ:
ܠܒܐ ܡܟܢ ܚܕܬܐ: ܘܡܫܒܚ ܒܪܘܚܗ ܘܢܫܒܚ
ܚܘܒܐ: ܡܢ ܗܘ ܡܝܐ ܕܚܝܐ܀ ܡܫܝܚܐ ܕܩܕܡ ܕܡܪܝܐ
ܕܫܠܡܘܬܐ: ܩܕܡ ܐܡܫܝܚܘܬܐ ܘܙܠܝܩܘܬܐ ܡܫܚ:
ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ܀ ܚܢܢ ܡܪܢ ܐܝܟ ܕܚܫܝܚܐ:
ܘܡܠܘ ܚܘܒܢ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܗ: ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܕܡܟܘ̈ܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܡܢ ܥܠܡ: ܘܐܬܡܫܚ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬ ܐܝܟܢܐ: ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ
ܠܟܠ ܡܘܪܘܢ ܗܢܐ: ܕܢܗܘܐ ܠܟܠܢ ܠܐܠܗܐ܀

ܩܢܘܢܐ ܐܚܪܢܐ [ܒܩܝܢܐ ܕܫܠܝܚ ܠܝ ܡܪܝ]

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܡܘܪܘܢ ܕܝܢܐ ܘܩܕܝܫܐ: ܕܡܠܝܐ ܚܒܝܒܘܬܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:
ܡܪܝܐ ܡܪܐ ܟܠ ܫܒܚܘܗܝ܀ ܡܘܪܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܐ:
ܕܡܫܝܚܐ ܒܚܒܝܒܘܬܗ: ܪܘܚܐ ܕܐܬܬܡܫܚܘܢ: ܡܪܝܐ ܡܪܐ ܟܠ

[illegible]

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: [illegible]

ܡܫܡܫܢܐ: [illegible]

[illegible]

ܥܡܐ: [illegible]

[illegible]

ܡܫܡܫܢܐ: [illegible][1] [illegible]

ܡܫܡܫܢܐ: [illegible][2] [illegible]

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: [illegible]

1 – ܡܪܩܘܣ 15: 1. 15: 21.
2 – ܡܪܩܘܣ 15: 2.

ܙܡܝܢܐ ܦܬܘܪܗ ܡܪܝܐ ܒܥܘܡܩܐ: ܕܢܡܛܐ ܒܡܬܪܐ
ܘܢܬܦܫܩܘܢ: ܡܟܝܟܐ ܘܛܘܒܢܐ ܘܒܚܝܪܐ: ܘܟܠ ܐܝܢܐ ܕܠܐ
ܡܩܒܠ ܒܡܦܘܩܗ: ܒܡܟܣܝܢܝܬܐ ܠܐ ܢܬܡܛܪ: ܡܟܝܠܝܢ
ܡܪܢ: ܘܟܠ ܙܘܝܢ ܒܢܘܢ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܘܟܢܫܡܬܝܢ
ܐܡܝܢ: ܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܡ ܟܕܘ ܠܐܘܪܚܐ ܢܬܒܥܐ: ܘܩܘܡܘ ܫܬܐܝܬܐ ܕܫܡܝܢ:
ܘܟܝܢ ܩܢܝܐ ܕܡܠܐܟܐ: ܕܡܢ ܘܠܘܢ ܫܒܚܬܐ
ܕܒܥܝܬܐ ܠܟܠܗܝܢ. ܐܝܬܝܐ ܚܝܠܐ ܘܡܫܬܘܐ ܕܛܘܒܢܐ ܐܦ
ܕܫܡܫܢܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܡܬܟܪܝܢ: ܩܒܠܐ
ܒܩܝܒܠܐ ܕܝܘܟܐ ܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܙܡܘܪܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܣܕܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ܀ ܟܕ ܡܫܡܫܢ ܒܩܠܐܝܬܐ ܡܫܬܠܚ ܗܘܐ: ܕܡܢ
ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ. ܐܡܪ: ܕܒܝܬ ܫܠܝܚܐ ܠܗ. ܕܗܐ ܕܟܠ
ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܫܦܝܪܐ ܕܒܬܘܠܬܐ. ܗܘ ܕܒܪܬܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܪܝܐ: ܚܙܘ ܡܢ ܒܬܠܬܐ ܕܡܟܠܠܐ. ܫܘܒܚ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܢܘܚܝܢ. ܩܕܝܫ ܡܢ ܐܘܪܐ ܕܡܠܟܐ. ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ
ܟܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܟܠܗ ܗܘ ܡܫܒܚܢܐ. ܫܠܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܚܘܒܟܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܨܠܘܬܐ

ܙܡܘܪܬܐ: ܫܠܘܡ ܡܪܝܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗܘܢ ܣܓܝܐܬܐ ܘܒܪܘܟܐ
ܕܥܡ ܐܡܐ ܘܒܬܘܠܬܐ. ܒܨܠܘܬ ܡܪܬܝ ܡܪܝܡ ܘܒܫܘܥܝܬܐ:
ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܪܐ ܕܥܡ ܣܒܪܐ. ܘܠܟܠܢ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ
ܒܫܘܒܚܐ: ܠܒܪܗ̇ ܐܡܝܢ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ
ܣܓܝܕܐ ܐܘܬܝܗ̇ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܥܡ ܟܠܗ ܕܢܦܫܬܐ
ܘܐܦܝܢ ܟܪ: ܘܐܪܙܝܢ ܘܐܚܕܝܢ ܟܪ ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܟܠܥܕܢ܀

ܩܪܝܢܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܝܘܡ ܥܐܕܐ ܒܡܪܝܐ: ܘܐܬܪܡܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܦܩܕ ܦܘܩܕ
ܥܠ ܒܬܘܠܘܬܗ: ܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܦܘܪܩܢܢ[3] ܐܢܐ ܗܘ ܕܝܢ
ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܐܢܐ. ܕܡܢ ܩܕܡ ܘܡܢ ܩܘܒܠܐ: ܒܟܕ
ܐܡܪ ܡܪܝ ܕܢܦܩܘܢ ܗܘܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܒܪܘܚ
ܒܝܬܘܠܬܐ ܕܗܘ ܕܐܬܟܣܝ. ܐܡܪ ܕܐܦܩܬܗ ܕܡܪܝܐ
ܡܫܝܚܗ: ܕܗܘܝܘ ܡܪܝܡ ܒܚܘܒܗܘܢ ܘܢܩܒ ܐܒܗܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܕܩܪܒܘ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܫܠܡܐ ܕܟܠ ܒܢܝ: ܝܘܡܘ ܘܟܠ ܕܐܡܪ ܐܝܟ
ܠܗܘܢ[4]܀ ܡܟܬܒܐ ܘܡܘܬܒܐ: ܥܠ ܗܘܐ ܝܘܡܘܗܝ.
ܡܘܬܒܐ ܒܝܬ ܡܐܢܐ ܕܐܪܥܐ: ܟܕ ܐܠܗܐ ܕܡܠܠ: ܘܡܟܬܒܐ
ܕܝܢ ܒܝܬ ܡܦܘܩܗ: ܕܐܬܡܠܟ ܝܘܡܘܗܝ ܡܪܢܐ

[3] ܡܠܟܐ 1 – 2: 1.
[4] ܡܠܟܐ 1 – 2: 2.

ܕܐܬܡܫܚ ܗܘܐ ܒܗ: ܠܒܝܬ ܕܡܫܪܝܗ ܠܒܪܢܫܐ
ܕܚܛܝܗ: ܘܗܘܝܘ ܩܕܝܫܐ ܠܚܣܝܕܘܗܝ ܘܪܚܡ ܐܢܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܟܕ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܟܝܢܘܬܗ: ܘܡܢ
ܫܡܝܐ ܢܚܬ ܘܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܒܪܝ ܗܘܐ: ܘܡܢ
ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ ܕܒܢܝܢ: ܘܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܓܘܫܡܐ
ܢܣܒ ܕܒܪܢܫܘܬܐ ܐܟܘܬܢ ܡܢܗ ܘܡܫܠܡܐ: ܘܐܬܗܠܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܠܚܣܝܕܘܗܝ ܩܕܝܫܐ
ܘܪܚܡܢܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܣܗܕܘܢ

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܐ. ܡܫܒܚܐ. ܒܩܠܐ ܕܩܠܝܠܐ ܢܫܡܥ
ܘܢܬܒܠܐ: ܐܘܡܢܝܢ ܡܫܡܫܐ: ܡܢ ܡܫܡܫܝ ܢܗܝܪܐ ܕܢܚܐ:
ܕܒܗ ܓܒܝܠܐ ܟܠܐ ܒܩܕܝܫܐ: ܘܡܫܡܫܐ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢܗ:
ܓܒܝܠܐ ܐܬܝܗ ܒܢܝ ܡܪܘܡܐ. ܘܩܕܝܫܐ: ܢܩܡܝܠܐ ܕܚܐܬܐ.
ܘܫܘܝܘ ܕܓܒܝܠܐ: ܡܫܒܚܐ. ܙܒܝܢܐ: ܕܡܠܐ ܕܩܠܝܠܐ. ܕܒܗ
ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܡܠܐܟܐ: ܘܗܘܝܘ ܠܚܣܝܕܘܗܝ ܩܕܝܫܐ
ܘܪܚܡܢܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܪܚܡܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܙܘܡܪܐ

ܥܡܐ: ܙܟܝ ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܘܬܐ. ܒܨܠܝܒܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ
ܐܒܛܠ ܚܛܝܬܐ ܕܝܠܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܦܪܩܢ ܡܢ ܫܒܝܐ
ܘܫܪܝܪܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܫܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܬܚܫܒ
ܕܠܡܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܘܩܝܡܬܐ ܕܡܪܢ ܘܡܫܬܒܚܢܘܬܐ
ܕܥܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܥܠܡ ܒܥܘܬ ܡܠܟܘܬܗ. ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ
ܠܒܪ ܕܐܝܬ ܐܝܬ. ܘܐܬܐ ܢܩܘܡ ܠܢ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܪܝܢܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܕܚܒܩܘܩ ܢܒܝܐ[5]: ܩܪܝܢܐ ܣܝܡ ܒܟܬܒܐ ܕܐܬܐܡܪ ܘܐܬܩܪܝ܀
ܡܪܝܐ ܫܡܥܬ ܫܡܥܟ ܘܕܚܠܬ: ܐܡܪ ܠܝ ܒܥܒܕܝܟ ܐܝܟ:
ܘܢܩܒܠܐ ܒܥܠܡܝܢ ܕܫܢܝܐ: ܘܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܐܝܟ. ܡܪܚܡܢܘ
ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܒܥܒܕܝܗ: ܘܡܠܐ ܐܬܒܥܝܐ
ܪܘܚܐ: ܘܡܥܒܕ ܒܫܠܡܐ ܕܐܬܒܥܝܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܠܗܐ ܡܢ ܬܝܡܢܐ ܐܬܐ: ܘܩܕܝܫܐ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܦܪܢ[6]܀ ܡܫܡܫܐ ܢܒܝܐ
ܩܕܝܫܐ: ܕܐܬܒܠܥ ܠܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ: ܟܕ ܡܬܩܕܫ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܫܢܘ ܕܚܝܠܐ ܗܘܐ: ܘܗܘܐ ܬܡܗ ܒܦܘܠܐ ܫܡܝܐ
ܡܫܒܚ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܡܫܪܝܗ: ܠܗ ܕܐܬܢܨܚ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܡܫܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܚܝܠܐ ܕܐܬܢܨܚܬ܀

[5] ܚܒܩܘܩ 3: 1.
[6] ܚܒܩܘܩ 3: 2.

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܥܢܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܙܡܘܪܐ: ܚܕܐ ܡܫܝܚܬܐ ܕܒܣܡܐ. ܢܣܒܬ ܒܐܝܕܝܗ ܚܛܝܬܐ. ܘܐܫܕܬ ܥܠ ܪܝܫܗ ܕܡܪܢ. ܘܒܒܟܝܐ ܡܪܝܪܐ. ܒܣܓܕܬܐ ܥܒܕܬ ܡܥܡܕ. ܗܘܦܟܐ ܥܡ ܙܪܐ ܗܘܐ. ܕܥܒܕܬ ܕܐܬܦܢܝܬ ܒܬܝܒܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ ܕܐܬܓܠܝ ܠܢ ܟܠܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܥܢܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܣܘܓܝܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܙܡܘܪܐ: ܒܟܬܒܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܩܕܡ ܡܢ ܫܢܝܐ. ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܕܩܕܡ. ܐܬܪ ܫܘܒܚ ܕܟܠ ܢܒܝܐ. ܐܦ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܩܕܝܫ. ܒܡܘܬܐ ܕܡܪܢ ܕܝܠܗ. ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܒܟܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܫܒܚ ܐܝܟ ܒܬܘܠܬܐ. ܐܦ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܥܕܢܐ ܕܝܠܗ. ܫܘܒܚ ܠܟ ܘܐܬܓܠܝ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܫܡܗ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܡܫܒܚ ܒܣܓܝܐ ܕܐܬܓܠܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܚܘܣ ܘܪܚܡ܀

ܬܘܕܝܬܐ

ܥܢܘܬܐ: ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܫܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܒܗ ܡܫܚܬ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ. ܩܘܡ ܐܬܐܪ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܒܟܬܐ

ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܘܡܐ. ܗܘ ܕܒܝܘܡܗ ܘܒܟܝܬܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ: ܒܗ ܐܦ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܥܡܐ ܕܒܟܠ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ: ܘܒܢܘܗ ܐܦ ܠܒܝܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܢܫܘܗ ܘܡܬܚܫܒ ܒܠܒܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܕܒܪܝܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܘܐ ܘܒܠܒܗ ܒܟܠܗܘܢ܀

ܩܪܝܢܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܥܡ ܐܬܩܒܠ ܠܗ ܒܠܒܐ: ܘܐܦ ܕܡܚܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ[7]܀

ܚܕܐ ܕܡܫܚܐ ܕܒܣܡܐ ܒܪܝܫܐ ܐܝܟ ܠܗ: ܕܠܐ ܡܟܝܟܐ ܡܫܡܫܐ ܠܗ: ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܡܟܪܙܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܟܝܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܝܢܐ. ܠܥܠܡ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܕܡܪܝܐ ܐܬܓܠܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܘܚܕܐ ܕܒܣܡܐ ܠܗ: ܘܫܒܚܬ ܒܥܠܡܐ: ܘܢܫܩܬ ܪܓܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܠܥܠܡ: ܘܐܦ ܒܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܥ: ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܒܠ ܠܡܫܝܚܐ: ܠܟܠܗ ܕܫܡ ܐܝܠܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܠܟܐ ܕܐܦ ܕܝܠܗ ܒܠ ܐܘܪܚܐ: ܐܘܪܫܠܡ ܒܟܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܬܓܠܝ[8]܀

ܡܪܝܐ ܕܒܠܒܐ ܒܠ ܕܝܠܗ: ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܢܐ ܕܐܡܪܬ ܕܢܫܟܚ ܒܠ ܒܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܝܚ ܢܦܫܗ ܒܡܠܬܐ ܒܚܕܐ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܡܫܝܚܗ ܠܗ ܩܕܝܫܐ: ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܕܗܘܐ

---

7 – ܡܬܝ 26: 9.
8 – ܡܬܝ 26: 9.

ܐܬܟܢܫ ܒܪܘܚ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܠܒܝ: ܘܩܡܬ ܠܐܝܕܝܗܘܢ܀ ܠܕܘܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩ ܡܢܗ ܘܐܡܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܘܗܘ ܡܢܗ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܪܓܝܬܐ: ܒܝܢ ܩܕܝܫܘܗܝ ܢܗܝܪܐ ܘܐܬܥܠܝܬ: ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܡܢ ܕܡܚܝܗ: ܟܠܗܘܢ ܢܫܡܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܥܡܐ: **ܟܠܟܘܢ:** ܗܘ ܢܒܝܐ ܡܦܘܪܫܢܐ: ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ ܡܫܒܚܐ ܐܬܟܪܝ ܗܘܐ. ܕܡܬܩܕܫܢܐ ܒܗ ܢܬܩܕܫ: ܒܗܘܢ ܢܒܝܐ ܪܐܙ ܗܘܐ ܕܐܬܬܠܝܬ ܐܘ ܐܚܝ ܒܘܪܟܐ ܕܒܠܥ: ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ ܢܟܣܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܘܟܪ ܡܬܬܩܪܒ (ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ) ܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܐ ܐܬܥܠܝܬ: ܕܒܝܥܝܢ ܢܘܗܪܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܗܐ ܐܝܟܐ ܕܐܬܚܙܝܬ: ܕܒܢܝ ܥܡܐ ܡܩܪܒ ܠܟ: ܘܒܠܫܢܐ ܘܫܡܥܐ ܚܕܐ ܘܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܠܫܡܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܟܠ ܠܡܚܘܝܢ: ܟܠܗܘܢ ܘܫܡ ܐܝܟܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܣܡܒܠܢ

ܡܫܡܫܢܐ: **ܟܠܟܘܢ:** ܐܘܣܒܝܢܢ ܐܘ ܚܒܝܒܝ ܐܘܪܚܡ ܠܥܡܠܐ ܢܟܦܐ ܕܡܢ ܡܫܒܚܝܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܚܕܝܢ ܒܩܘܠܐ: ܡܟܬܒܐ ܕܐܦܝܣܩܘ ܠܡܟܬܒܐ: ܠܐ ܢܟܬܒ ܘܠܐ ܢܟܬܒ ܒܝܬ ܩܕܝܫ. ܟܠ ܡܟܬܒ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܢܪܚܡ:

ܒܫܘܪܐ ܘܟܠܗ ܡܫܬܠܛ ܠܟ: ܒܟܢ ܫܪܝܪܐ ܘܐܠܗܐ ܡܚܝܐ: ܘܐܝܬ ܩܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܬܘܠܬܐ ܐܘܪܚܝ ܠܟܡ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܢ ܡܬܚܫܠ ܡܪܐ ܟܠ ܫܘܒܚܐ ܠܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܐ ܡܪܚܡܢܐ ܢܫܡܥܟܘܢ ܘܢܥܕܪ܀

ܙܘܡܐܪܐ

ܥܡܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܪܝܐ: ܢܗܘܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܒܟܝ ܒܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܗܘܬ ܒܪܝܬܐ. ܘܡܠܟ ܠܟ ܒܗ ܒܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܐܬܝܗܒܬ: ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܒܝܢ ܘܡܬܐܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܝܕܥܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܝܢ ܠܟ ܒܗ ܡܫܬܘܕܥܐ ܘܡܬܝܩܪ ܠܐܠܗܐ. ܐܡܝܢ ܕܒܪܝܬܐ ܢܚܝܢ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܪܝܢܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܥܒܕܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܠܫܢܐ ܕܢܘܪܐ ܘܐܬܦܠܓ ܥܠܝܗܘܢ[9]܀ ܚܙܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܥܒܕܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܗܘ ܕܒܠܫܢܐ ܕܢܘܪܐ ܐܬܐ ܠܟ: ܘܡܠܠܐ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܘܐܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܒܫܡܝܐ ܡܫܒܚܐ ܐܢܬ: ܘܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܢܫܡܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܬܡܠܝܘ ܟܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܫܪܝܘ ܡܡܠܠܝܢ[10]܀ ܒܠܫܢܐ ܕܢܘܪܐ ܐܬܐ ܠܟ: ܘܡܠܠܐ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܐܘ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܒܫܡܝܐ ܡܫܒܚܐ ܡܢܟ ܐܢܬ: ܘܫܘܒܚܐ

---

[9] – ܥܒ 2: 3.
[10] – ܥܒ 2: 4.

ܡܢܗ ܠܒܪ ܐܝܟܢ: ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܟܠ ܡܢ ܚܛܗܐ ܕܠܐ
ܘܐܦ ܕܫܡ ܐܢܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ.

ܘܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܢܩܘܡ ܒܫܦܝܪܐ ܐܬܦܠܘ. ܘܫܪܝܐ ܒܫܢܝܢ ܡܫܒܠܢܝܬ ܗܘܐ. ܘܡܢܗ ܘܒܪܐ ܐܬܦܬܚ ܒܢܝ ܦܘܪܫܢܐ ܣܒܝܐ ܕܢܘܚ ܠܗ ܒܒܪܬܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢܐ. ܡܫܒܚܐ ܠܐܒܐ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܕܫܡܝܢܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ.

ܘܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܡܢ ܕܪܦܐ ܒܒܪܫܝܬ. ܘܒܢܐ ܒܡܠܟܐ ܒܐܪܥܐ. ܡܢ ܐܡܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܗܢܝܢ ܒܢܝ̈ܐ ܠܝܒܝܬ ܐܚܐ. ܒܟܢ ܚܙܝܘ ܠܟܠ ܠܥܠܡܗ. ܘܠܝܬܝܢ ܠܒܢ ܒܟܠܬܟܘܢܐ. ܦܬܚܝܢ ܠܚܕܘܬܐ ܘܒܪܟܬܐ ܕܗܘܝܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ. ܘܦܠܓܘܬ ܡܪܝܐ ܒܦܘܠܚܢ. ܘܒܬܪܝܬܐ ܣܠܝܩܐ ܕܢܘܚܐ ܡܬܦܠܓ ܦܩܘܕܝܢ. ܐܒܐ ܪܚܡ ܠܗ ܒܪܝܐ. ܘܒܪܐ ܚܒܐ ܒܠܝܬ ܒܐܪܥܐ. ܘܫܘܒܚ ܗܘ ܕܒܗ ܗܘ ܡܫܒܚ. ܣܠܩ ܗܠܝܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܟܘܠܗ ܕܪܟܝܒܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܐ ܒܢܝ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܢܗܪܒ ܠܗ: ܕܢܚܪܒܘܢ ܒܟܠܡܐ ܡܠܟܢ. ܘܡܪܥܝܢܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܪܝܫܐ ܘܡܫܩܠܐ ܐܠܐ ܒܡܢܝܢܘܢ. ܘܣܠܩ ܠܗ ܦܠܓܘܬܗܘܢ. ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ

ܕܟܠ ܐܢܦ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܫܒܚܢ ܘܒܪܟܝܢ.

ܥܛܪܐ

ܘܥܡܐ: ܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܪܒ ܢܦܫܗ ܚܠܦܝܢ ܘܫܝܐ ܠܫܒܝܢܐ. ܗܘ ܕܡܠܐ ܘܡܬܒܪܟ ܡܢ ܠܫܒܝܚܘܬܐ ܘܫܘܝܗ ܡܬܪܚܡܢܐ ܒܥܠܡܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܡܫܠܡܘܬܗ. ܘܒܠܒܝ ܘܢܬܡܫܟ ܒܫܡܝܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܢܗܘܐ ܠܫܒܝܚܐ ܒܒܪܬܝܬ ܩܕܝܫܘܬܐ. ܕܒܝ ܒܫܡܝܐ ܕܒܠܝܢ ܩܕܝܫܐ ܡܬܡܫܝܢ ܘܡܬܠܗܠܝܢ ܠܝܬܗ. ܒܟܠܐ ܕܐܬܦܚܠܬܐ ܢܦܫܬܢ ܠܝܠܝܬܘܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܗܘܐ ܘܒܪܟܢ ܒܒܠܥܢ.

ܩܘܠܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܐ ܕܝܠܢ: ܡܫܒܚ ܐܢܬ ܘܡܪܘܡܡ ܐܢܬ ܠܥܠܡܝܢ[11]. ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܚܝܠܐ: ܕܡܢ ܠܘܩܒܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܝܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ: ܘܚܝܠܐ ܕܠܗܠܐ ܡܩܝܡܝܢ ܠܡܪܝܡܘܬܗ ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܐ: ܘܩܘܢܝ ܕܡܢ ܠܚܝܠܐ: ܕܠܐ ܢܬܒܥ ܐܬܠܘܐܒܗ ܡܢ ܠܗ ܢܛܪܬܐ: ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܒܪܟ ܗܘ ܫܡܐ ܕܐܝܩܪܟ ܩܕܝܫܐ: ܡܫܒܚ ܐܢܬ ܘܡܪܘܡܡ ܐܢܬ ܠܥܠܡܝܢ[12]. ܗܘ ܩܘܕܫܗ ܠܐܠܗܐ ܕܒܠܚܘܕ ܦܠܚܘܬܐ ܠܗ

[11] – ܕܢܝܐܝܠ 3: 52.
[12] – ܕܢܝܐܝܠ 3: 52.

ܡܬܬܦܝܣܐ ܗܘܐ܆ ܘܗܘܝܘ ܗܢܐ ܕܡܘܢܐ ܒܗ ܡܬܬܦܝܣܝܢ
ܚܛܝܐ. ܡܫܝܚܐ ܚܝܒܐ ܕܡܬܦܢܝܢ ܠܘܬܗ ܒܥܘܬܐ ܘܒܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ܆ ܚܠܦ ܟܠ ܕܩܘܝܢ ܕܦܘܪܩܢܐ܆ ܠܡܪܢܐ ܢܒܥܐ
ܘܢܐܡܪ܆ ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ ܕܠܥܠܡ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܙܡܪܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܒܪܟܝܢ: ܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ܆ ܘܡܬܦܢܝܢܐ
ܠܥܠܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ܆ ܐܦܐ ܘܫܘܒܚܐ ܝܗܒܐ ܗܘܐ. ܠܗܘܢ
ܫܡܝܐ ܕܥܡܡܐ ܐܘ ܒܥܘܬܐ ܘܒܐ ܘܡܠܟܘܬܐ܆ ܘܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܗܒܐ܆ ܠܡܥܢܝܬܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ܆ ܡܒܪܟ ܐܢܬ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ ܕܠܥܠܡ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܚܘܣ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܙܘܦܬܐ

ܙܡܪܘܬܐ: ܠܡܥܢܝܬܐ ܕܬܠܬܐ ܛܠܝܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܕܝܬܝܪܐ. ܘܠܟܠ
ܕܫܡܥܘ ܠܡܫܝܚܐ ܘܗܘ ܘܩܒܠܘ ܕܢܚܬ. ܐܡܝܢܐ ܕܡܢ
ܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ ܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܟܘܠܗܘܢ ܕܥܠܡܐ.
ܫܡܥܘ ܕܝܗܒܘ ܠܢ ܡܪܢܐ ܕܚܝܐ ܕܫܡܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܒܗܬܢ ܕܥܠܡ. ܡܢ ܘܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܘ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܠܡܪܝܐ܆ ܫܒܚܘܗܝ ܘܪܘܡܡܘܗܝ
ܠܥܠܡ[13]܀ ܡܢ ܟܠܗ ܡܬܪܒܝܐ ܕܡܫܪܝܐ܆ ܐܠܗܐ ܕܟܠܐ
ܠܥܠܡ ܐܒܪܗܡ܆ ܚܝܠܐ ܘܥܠܘܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘ
ܐܠܗܝܐ܆ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܒܗ ܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܝܐ
ܐܝܟܢ ܕܐܡܪ܆ ܕܒܪܟܘ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܪܝܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ܆ ܘܐܘܕܘ ܠܗ ܘܪܘܡܡܘܗܝ ܘܒܪܟܘܗܝ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܘ ܚܝܠܐ ܘܥܠܘܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ܆ ܒܗ ܐܠܗܐ ܕܢܘܪܐ ܠܡܪܝܐ܆
ܫܒܚܘܗܝ ܘܪܘܡܡܘܗܝ ܠܥܠܡ[14]܀ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܒܢܝ
ܕܘܝܕ܆ ܚܝܐ ܫܡܝܐ ܒܗܘܢ ܐܒܪܗܡ܆ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܠܐ
ܐܒܘܢ܆ ܕܐܬܚܫܒ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ܆ ܗܘ ܕܥܠܝܗ ܡܫܝܚܐ
ܘܕܡܠܟܘܬܗ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ܆ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܫܠܝܚܘܗܝ.
ܕܒܪܟܘ ܠܡܪܝܐ ܕܡܪܝܐ ܠܡܪܝܐ܆ ܘܐܘܕܘ ܠܗ
ܘܪܘܡܡܘܗܝ ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܙܡܪܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܒܪܟܝܢ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܦܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܩܠܠܐ܆ ܡܫܝܚܐ
ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܡܬܦܢܝܢ ܠܟܠ ܟܐܦܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܙ

13– ܕܢܝܐܝܠ 3: 85.
14– ܕܢܝܐܝܠ 3: 88.

ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܪܐ ܫܡܝܢܝܐ. ܕܐܝܬܝܟ ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܪܒܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܬܒܚ. ܘܡܘܕܝܢܢ ܠܟ. ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܘܫܘܒܚܘܗܝ. ܘܐܝܩܪܘܗܝ. ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܟܢܘܫܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܣܕܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: **ܦܪܘܡܝܘܢ:** ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܘܩܘܠܣܐ ܘܪܡܪܡܬܐ. ܠܗܘ ܕܫܒܝܚ ܒܦܘܡܐ. ܕܥܝܪܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܠܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܠܐ ܦܣܩܝܢ ܠܡܫܒܚܘ ܠܗ. ܡܫܒܚܐ ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܠܗܢ ܗܘ ܕܡܫܒܚܐ ܐܝܟ. ܒܪܝܐ ܕܒܪܝܐ ܕܡܬܒܪܟܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܗܘ ܕܐܦ ܚܢܢ ܠܗ ܢܫܒܚ ܡܚܝܢܢ. ܕܒܪܝܬ ܟܠܗܘܢ ܒܡܠܬܗ. ܘܡܪܝܐ ܠܥܠܡܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܘܫܘܒܚܘܗܝ. ܘܐܝܩܪܘܗܝ. ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܢ ܪܚܡܢܐ ܢܫܒܘܩ ܠܢ ܘܢܚܘܢ܀

ܨܠܘܬܐ

ܟܢܘܫܬܐ: ܡܫܝܚܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܠܐ ܡܬܕܪܟܢܝܬܐ ܡܢ ܟܠ ܥܠܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܢ ܟܠ ܪܬܘܡ ܠܫܢܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܠܟ ܢܫܒܚ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ. ܒܦܘܡܐ ܪܚܡܢܐ ܘܛܝܒܘܬܐ. ܕܩܕܝܫܘܬܗ ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܕܢܬܪܥܐ ܘܢܫܒܚܘܢ܀

ܡܬܬܪܥܝܬܐ ܘܡܬܡܠܠܢܝܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܢܫܒܚ ܘܢܘܕܐ ܘܢܣܓܘܕ ܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܚܣܝܐ ܕܫܘܪܝܐ [ܕܡܪܢ ܠܡܪܝܡ. ܠܘܩܐ ܕܝܠܗ ܘܐܘܪܝܬܐ]

ܟܢܘܫܬܐ: ܐܡܪܐ ܡܪܝܡ. ܫܘܒܚܐ ܢܦܫ ܠܡܪܝܐ. ܘܚܕܝܬ ܪܘܚܝ ܒܐܠܗܐ ܡܚܝܢܝ. ܕܚܪ ܒܡܘܟܟܐ ܕܐܡܬܗ. ܗܐ ܓܝܪ ܡܢ ܗܫܐ ܛܘܒܐ ܢܐܡܪܢ ܠܝ ܟܠܗܘܢ ܫܪܒܬܐ[15]܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܠܟ ܕܒܪܘܟ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ. ܒܐܘܪܚܗܘܢ ܕܢܒܝܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܒܝܬܗ ܕܒܝܬܐ. ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܪܢܐ ܘܡܦܩܢܗ ܕܐܒܘܗܝ ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܚܘܒܗ܀

ܟܢܘܫܬܐ: ܕܒܗ ܟܠܗܝܢ ܙܕܝܩܐ. ܗܘ ܕܫܦܪ ܘܩܕܝܫ ܫܡܗ. ܘܚܢܢܗ ܠܕܪܐ ܘܡܬܪܚܡܢܘܬܗ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܕܚܠܝܢ ܠܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܐ ܕܟܠ. ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܕܫܡܥܘܢ ܠܗ. ܘܚܠܦܝܗܘܢ ܫܪܝ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܗ ܕܝܠܗ ܕܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܬܚܢܢܝܢ ܠܗ ܚܝܠܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܘܬܗ܀

ܟܢܘܫܬܐ: ܥܒܕ ܐܘܚܕܢܐ ܒܕܪܥܗ ܘܒܕܪ ܫܒܝܚܐ. ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܠܒܗܘܢ܀ ܐܚܬ ܐܘܚܕܢܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܘܐܪܝܡ ܡܟܝܟܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚ ܚܝܠܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܡܚܝܠܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܝܠܕܬ ܡܫܝܚܐ. ܕܢܚܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܡܢ ܐܒܐ ܕܢܚܐ ܠܢܐ. ܘܢܚܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܠܦ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ܀

ܟܢܘܫܬܐ: ܠܟܦܢܐ ܡܠܐ ܛܒܬܐ ܘܠܥܬܝܪܐ ܫܕܪ ܣܦܝܩܐܝܬ. ܥܕܪܗ ܠܝܣܪܐܝܠ

15– ܠܘܩܐ 2: 46-55

ܟܕܒܗ ܕܐܡܪ ܣܠܩ܆ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡ ܠܡ ܐܦܘܗܝ܆ ܠܡ ܐܝܕܘܗܝ ܘܠܡ ܐܘܪܚܐ ܠܒܬܪܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܐ ܕܚܝܠ ܗܢܐ ܫܥܬܐ܆ ܘܡܐ ܙܘܥܐ ܘܡܬܢܟܦܢܝܬܐ܆ ܕܒܗ ܫܠܝܚ̈ܐ ܡܬܢܟܦܝܢ܆ ܘܣܪ̈ܦܐ ܡܬܟܣܝܢ܆ ܟܪ̈ܘܒܐ ܡܩܕܫܝܢ܆ ܘܐܝܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܕܝܬܐ܆ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܝܐ ܒܫܝܢܐ ܠܡܪܝ܆ ܘܡܫܒܚܐ ܙܘܥܦ ܙܠܘܚܬܐ܆ ܘܒܪܘܚܐ ܕܒܗ ܡܠܐܟܐ ܕܝܠܢ ܘܡܬܕܡܪܝܢ܆ ܕܠܗ ܡܗܝܡܢ ܠܗܘܢ ܫܡܝܐ. ܡܠܐ ܫܡܝܐ ܫܡܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܠܗܘ ܕܫܠܝܚܐ܆ ܕܝܠܗ ܡܠܐܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܟܕ ܩܡܬ ܠܗ܆ ܒܫܡܝܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܒܚܝܢ܆ ܘܒܟܠ ܡܢ ܫܡܝܢ ܘܡܢ ܡܠܐܟܘ܆ ܐܝܟ ܡܫܒܚܘܬܐ܆ ܡܒܪܟܐ ܠܗ ܒܪܘܚ ܡܠܟܐ܆ ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܒܪܝܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܕܡܫܝܚ ܠܡܫܒܚܢܐ܆ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܠ ܡܘܬܒܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܠܡܫܒܚܘ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܨܠܘܬܐ

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܘܡܬܕܪܟܢܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܠܝ ܠܢ ܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܚܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ

ܗܫܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܫܡܝܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܚܝܠ ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܐ ܠܗ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܡܠܐܟܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܘܫܡܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ ܘܫܡܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ. ܐܝܟ ܐܦ ܗܫܐ܆ ܐܦܝܣ ܠܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ܆ ܘܡܫܒܚ ܠܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܩܘܪܒܢ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܠܐܟܐ ܘܫܡܝܐ ܗܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܝܠܗ ܠܡܪܝܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܘܠܐ ܡܬܕܪܟܢܐ ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܥܢܐ. ܫܒܚܐ ܢܣܩ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܚܠܠܐ ܕܐܝܕܝܐ ܕܟܗܢܐ [ܕܐܒܝܠ ܕܟܗ ܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ ܟܠܢ܆ ܕܒܗ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܐ܆ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܕܡܫܝܚܐ ܚܝܐ ܠܡܫܝܚܐ܆ ܠܡܫܝܚܐ܆

ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܘܡܡܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀
ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܐ ܘܡܘܬܒܢܐ܆ ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܘܐܬܠܐ
ܡܢ ܡܪܝܐ܆ ܦܠܓܘܬ ܘܫܒܩܐ ܘܫܡܪܐ ܕܥܠܘܗܝ ܢܦܩܬ
ܡܬܟܠܢܐ܆ ܠܟܝܢܐ܆ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܘܡܡܝܢ ܘܡܘܕܝܢ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܗܘܐ܆ ܕܢܗܘܐ
ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܠܟܝܢܐ܆ ܘܠܗ ܥܒܕܘܗܝ ܕܫܪܪܐ
ܡܬܡܣܝܢ܆ ܘܠܫܢܐ ܐܢܫܝܬܐ ܫܘܒܚܐ܆ ܠܟܝܢܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܘܡܡܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀
ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ ܠܡܥܡܕ܆ ܠܡܝܐ ܐܝܟ ܟܠ ܗܘ ܕܐܦܐ
ܕܐܬܐ ܗܘܐ܆ ܠܗ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܪܙܐ ܗܘܐ܆ ܕܠܐܝܬܝ
ܦܘܪܩܢ ܗܘ ܡܬܡܠܝܐ܆ ܠܟܝܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܘܡܡܝܢ
ܘܡܘܕܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀ ܡܪܐ ܡܪܝܐ ܠܡܥܡܕܐ ܐܬܐ
ܘܡܠܟ ܠܟܠܗ ܘܩܕܡ ܐܡܪ ܠܗ܆ ܗܒ ܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܐ ܠܟܠܢ ܠܡܥܡܕ܆ ܘܡܫܦܫ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܝܘܡ܆
ܠܟܝܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܘܡܡܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ܀ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܢܗܝܪܐ܆ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܙܗܝܪܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ܆ ܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܐܬܥܒܕ ܗܘܐ܆ ܠܟܠ
ܐܢܫ ܡܫܒܚ ܫܡܗ܆ ܠܟܝܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܘܡܡܝܢ
ܘܡܘܕܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܚܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܡܪܝܐ [ܒܪܝܟܐ ܕܫܕܪ ܠܢ ܡܪܝܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘܬܗ ܡܫܡܫܐ ܘܡܫܒܚܐ܆ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܢ ܡܫܒܚܐ

ܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܠܟܗ ܠܥܠܡܐ ܩܕܝܫܬܐ܆ ܗܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܢܦܩܗ܀ ܠܥܠܡܐ ܡܬܒܪܟ ܦܘܪܩܢ܆ ܟܕ ܐܬܝܠܕ ܘܐܬܓܠܝ܆
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܟܘܠܢ܆ ܐܬܐ ܕܢܚܘܐ ܠܗܘܢ܀ ܟܕ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܓܠܝ ܥܠ ܝܘܪܕܢ ܫܡܝܐ܆ ܗܘ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܝܠܗ܆ ܐܬܦܬܚ ܗܘܐ ܦܪܝܣܐ ܒܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܚܕ ܕܐܝܬܘܗܝ܆ ܘܐܠܗܐ ܚܕ
ܐܩܢܘܡܝܢ܆ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܟܗܢܐ: ܒܩܠܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪܐ ܠܝܘܪܕܢܢ ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ܆ ܐܡܝܢܐ
ܕܢܦܫ ܘܢܬܟܠ ܒܗܘܢ ܟܡ ܚܝܠܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ܆
ܘܢܬܟܣ ܘܢܬܚܪܡ ܠܡܫܚ ܦܐܐ ܕܪܘܚܐ܆ ܘܡܗܘܢ
ܠܫܘܒܚܐ܆ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

ܚܝܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܗ ܠܡܫܝܚܐ [ܒܪܝܟܐ ܕܗܘܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܘܗܒܐ ܕܝܠܟ ܗܘܐ ܠܥܘܡܪܢ܆ ܕܝܠܟ ܒܢܦܫ ܢܘܚܡܐ܆ ܕܒܗ
ܐܝܬܝܟ ܐܬܚܙܝ ܢܘܪܐ ܕܒܪܝܫ ܥܠܘܗܝ܆ ܢܘܪܐ ܘܡܘܗܒܬܐ
ܘܩܠܐ ܕܒܠ ܚܝܐ܀ ܡܘܗܒܐ ܕܝܠܟ ܗܘܐ ܒܟܝܢܗ ܟܢܘܢ
ܘܒܢܘܢ ܗܘܢܐ܆ ܕܒܗ ܒܚܠܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ܆ ܡܒܥܝܢ

ܒܥܘܠܡ: ܟܠ ܐܡܝܢ ܘܠܥܠܡܝܢ܀ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܦܘܪܩܢܐ: ܕܒܕܡܗ ܕܝܠܗ ܦܪܩܢܝ.
ܘܥܕܥܘܕܪܢܘܬܐ: ܘܥܡܗ ܒܥܘܠܡ ܟܠ ܐܡܝܢ ܦܘܪܩܢܢ܀
ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܠܟܗܢܐ ܒܪܝܬܐ ܕܡܢ ܟܠ ܥܡܡܝܢ:
ܐܬܩܪܒ ܒܥܘܠܡ ܦܘܪܩܢܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܝܠܗ: ܘܒܗ
ܘܐܡܝܢ: ܡܪܢ ܐܬܩܕܫܒܠܘܢ܀ ܗܐ ܡܬܝܒ: ܠܗ
ܒܟܘܪܣܝ: ܟܕ ܩܕܝܫ ܩܘܕܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܗܘܐ: ܗܘ
ܡܬܒܪܟܐ ܘܗܢܐ ܟܗܢܐ ܘܡܩܪܒܐ ܠܗ: ܘܫܪܝܐ ܒܗ:
ܫܘܒܚܐ ܒܥܕܢܐ ܘܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܢܬܩܪܒ ܕܢܬܒܪܟ
ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: **ܒܫܝܢܐ:** ܫܘܒܚܐ ܢܬܒܪܟ ܠܐܒܐ. ܘܢܬܩܕܫ ܠܒܪܐ ܘܢܗܘܐ
ܠܪܘܚܐ. ܠܫܠܝܛܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܚܕܐ ܐܘܣܝܐ: ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ ܩܠܘܣ ܦܪܘܣܟܘܦܢ

ܟܗܢܐ: ܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܩܘܕܫܐ ܘܚܘܣܝܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܪܚܡܢ
ܘܡܫܒܚܐ. ܐܡܝܢ ܘܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܡܪܘܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܠܐ
ܟܘܠ ܐܡܝܢ ܒܟܠܥܕܢ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ ܕܩܘܕܫ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܠܗ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܣܓܝܕܬܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ

للثالوثُ المعبودُ المجيدُ.
الذي له الملكُ بجوهرِهِ.

ܫܘܝܐ: ܗܘܝܘ ܒܫܘܒܚܐ
ܘܒܟܝܢܐ: ܠܐ ܒܪܝܬܐ: ܘܠܐ
ܡܬܚܙܝܢܝܬܐ: ܘܠܐ ܡܬܓܫܫܢܝܬܐ
ܗܝ ܕܠܗ ܣܓܕܐ ܫܘܝܬܐ
ܡܣܬܓܕܐ ܒܪܝܬܐ: ܘܠܗ ܕܝܢ ܠܚܘܕ
ܕܡܝܘܬܐ ܡܬܦܠܚܢܝܬܐ:
ܘܥܠܝܢܐ ܠܩܕܘܫܩܘܕܫܝܢ
ܫܠܐ: ܠܒܪܝܬܐ ܕܝܢ ܠܘܬܗ
ܠܟܢ: ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ ܕܗܘܝܘ
ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܡܬܝܕܥܢܐ
ܕܝܢ ܘܡܬܫܒܚܐ ܘܡܬܣܓܕܢܐ:
ܐܠܗܐ ܚܕ ܘܡܪܝܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܠܗ
ܢܬܩܪܒ ܘܠܗ ܢܣܓܘܕ
ܘܢܫܒܚ ܘܢܪܝܡ: ܒܥܕܢܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܘܪܘܢ ܐܠܗܝܐ
ܡܬܩܪܒ ܘܒܥܕܥܕܘܗܝ ܟܠܙܒܢ
ܘܠܥܠܡܝܢ܀

المتساوي بالمجدِ والطبعِ وهو غيرُ مخلوق. ذلك الذي لا تراه الأعينُ ولا تلمُسُه الأيادي. له تسجدُ المبروئاتُ كلُّها سجوداً متساوياً، وتعبُدُه كذلك عبادةً ساويةً. وهو وحدَهُ يَلِجُ قُدْسَ الأقداسِ، ولا يدع مجالاً للخليقة أن تستقصيَ البحث عنه. فنؤمن به بأنَّه هو الآبُ والابنُ والروحُ القدس. وهو إلهٌ واحدٌ. فنعرفُه ونمجّدُه ونسجدُ له ونسبِّحُه ونمدحُه ونعظمُه. في وقت تقديس الميرون الإلهيّ هذا وفي كلّ الأعياد والأوقات والساعات والأزمنة إلى أبد الآبدين❖

ܣܕܪܐ

ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ: ܗܘ
ܚܟܡܬܐ ܐܘܣܝܝܬܐ. ܡܢܗܪܢܐ
ܕܗܘܢܐ ܫܡܝܢܝܐ: ܡܬܒܪܝܢܐ
ܘܡܬܪܓܫܢܐ. ܗܘ ܕܐܬܥܠܝ

أيّها المسيحُ إلهُنا الحكمةُ الجوهريّةُ. يا منيرَ العقول السماويّة الروحيّة والحسيّة. يا من يسمو

ܟܝܢܗ ܘܡܬܘܡܝܘܬܗ. ܒܟܠ ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܘܡܪܝܪܘܬܐ ܘܪܓܝܓܘܬܐ ܠܐ ܫܢܝܬܐ. ܘܡܬܡܠܟܢܘܬܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܢܝܬܐ. ܘܢܘܫܡܐ ܘܢܫܡܬܐ ܛܘܒܢܝܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܬܪܘܚܢܝܬܐ ܢܦܫܬܐ ܕܟܐܢܐ ܘܙܕܝ̈ܩܐ ܐܒܗܘ̈ܗܝ. ܗܘ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢ ܓܠܝܢܘܬܐ ܕܢܚܘܬܗ ܠܥܠܡܐ ܕܒܒܣܪ: ܘܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ: ܒܝܕ ܪ̈ܡܙܐ ܠܐܬܝܬܗ ܦܪܘܩܝܬܐ ܕܝܠܗ: ܚܕܬ ܓܢܣܢ ܘܡܟܝܟܐ ܡܣܟܢܝܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܦܪܘܫܝܬܐ ܗܘ. ܡܫܪܝܢܐ ܕܪ̈ܐܙܐ ܥܬܝ̈ܩܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܡܫܠܡ ܒܩܘܕܫܗ ܠܗܝܟܠܐ ܘܫܪܪܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ: ܒܗܘ ܚܘܙܪܐ ܘܨܘܪܬܐ ܕܗܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܓܡܪܢܝܬܐ ܡܫܟܢ. ܗܘ ܕܒܗ ܒܡܫܚܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܐ. ܘܡܢ ܦܘܡܗ ܢܘܚ ܟܐܢܐ: ܛܪܦ ܗܘܐ ܪܡܙ ܠܗ ܠܘܩܒܠܐ: ܛܪܦܐ ܕܙܝܬܐ

الطبيعـةَ بأزليّتـه وسـرمديّته. وهـو ضـياءٌ وعذوبـةٌ نزيهـةٌ ورغبـةٌ ثابتـةٌ. يـا نـسيماً ونـسمةً سـعيدةً للـشابّات الروحانيّـات أعـني نفـوسَ الأبـرار والـصدّيقين. يـا مـن أوحـى إلى الآبـاء قدّيـسيه وبـيّن لهـم ظهـورَه وتجلّيَـهُ الإلهـيّ بالجـسد مـن أجـل خلاصـنا، بواسـطة رمـوزٍ وألغـازٍ دلّـت علـى مجيئـه الخلاصـيّ مجـدِّدِ نوعنـا الـذليل. يـا مـن لمّـا أنجَـزَ بذاتـه أسـرارَ العهـد القـديم كمّـلَ تدشـينَ الهيكـل ووطّـدَه بالمـسحة الروحيَّـة. يـا مـن سـبَق فـصوّر لنـا مثـالاً لهـذا الزيـت المقـدّس الـذي يَكمُـل اليـوم علـى يـد أبينـا البطريـرك المغبـوط، بورقـةِ الزيتـون الـتي أُرسِـلَت مـع الحمامـة إلى نـوح البـارّ الـصدّيق.

ܕܒܪ ܚܘܐ ܒܢܘܗܝ ܩܐܡܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܣܛܪܘ. ܒܗܢܐ ܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܪܡܙ ܗܘܐ ܝܥܩܘܒ ܗܘ ܐܒܐ ܕܫܒ̈ܛܐ ܘܬܠܝܬܝܐ ܕܪ̈ܝܫܝ ܐܒܗ̈ܬܐ. ܟܕ ܒܟܪ ܟܐܦܐ ܕܣܡ ܐܣܕܘܗܝ. ܘܡܫܚܐ ܐܪܙܢܝܐ ܥܠܝܗ ܢܫܕ ܒܣܘܟܠܐ ܘܡܩܕܫܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܗܢܐ ܒܢܝܐ ܡܫܡܠܝܐܝܬ ܠܦܘܬ ܠܗ. ܒܗܢܐ ܡܫܚܐ ܪܡܙ ܗܘܐ ܠܗ. ܡܫܚܐ ܗܘ ܕܒܪ ܡܘܫܐ ܪܝܫܐ ܕܢܒ̈ܝܐ. ܟܕ ܒܒܣܡܐ ܪܝܫܐ ܘܡܘܪܐ ܘܩܢܢܡܘܢ ܗܢܝ ܪܝܫܐ ܐܬܡܠܝ. ܒܗܢܐ ܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܫܐ ܡܬܡܠܠ. ܡܠܦܐ ܗܘܬ ܪܡܙܐ ܠܢ ܗܝ ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܚܝܠܐ: ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܡܠܟ̈ܐ ܘܪ̈ܝܫܝ ܟܘܡܪ̈ܐ ܘܢܒ̈ܝܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܟܢ ܗܘܐ: ܟܠ ܡܐܢܝ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܟܢܐ: ܗܘ ܕܐܩܝܡ ܡܘܫܐ ܢܒܝܐ. ܒܗܢܐ ܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܫܐ

إلى هـذا الزيـت المقـدّس أشـار يعقـوب أبـو الأسـباط وثالـثُ الآبـاء بحجـر توسّـده وصـبّ عليـه زيتـاً سـريّاً فرَمَـزَ لنـا إلى تدشـين هـذا الهيكـل الـذي أنجـزَ بنـاؤه وإلى دَهنـه الروحـاني. إلى هـذا الزيـت أشـار موسـى رئـيسُ الأنبيـاء بالزيـت الـذي ركّبـه مـن طيـبٍ فـاخرٍ ومـيرونٍ وقرفـةٍ زكيّـةِ الرائحـة. هـذا الزيـتُ المقـدّس الـذي يكتمـلُ الآن قـد سـبقَت فرسَـمَته لنـا تلـك القـارورةُ النبويّـةُ الـتي كـان يُـدهَنُ بهـا دهنـاً رمزيّـاً، الملـوكُ ورؤسـاءُ الكهنـةِ والأنبيـاءُ وآنيـةُ خدمـةِ القبّـةِ الـتي نـصَبها موسـى. إلى هـذا الزيـت يتكمّـل الآن يـشير الطيـب

ܡܬܐܡܠܠ: ܪܐܙ ܗܘܐ ܠܟ
ܡܫܚܐ ܗܘ ܕܥܠ ܚܛܝܬܐ
ܐܫܕܬ ܥܠ ܪܫܗ
ܕܦܪܘܩܢ: ܗܘ ܡܩܒܠܢܐ
ܕܬܝ̈ܒܐ. ܒܗܢܐ ܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܗܫܐ ܡܬܩܕܫ: ܡܩܕܫ ܠܗ
ܡܪܢ: ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܪܝܚ
ܒܣܡܐ. ܡܩܕܫ ܠܒ̈ܢܝ ܛܝܒܘܬܐ
ܘܡܩܪܒܢܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܕܛܝܒܘܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ. ܘܒܪܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܟܠܬܐ ܡܬܪܘܚܢܝܬܐ. ܟܕ
ܒܬܘܩܢܐ ܩܝܡܐ: ܘܒܠܒܘܫܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܐܘܦܝܪ. ܘܒܓܠܝܢܐ ܕܟܣܦ
ܫܒܝܚܐ ܡܬܪܘܚܢܝܬܐ: ܘܥܡ ܕܘܝܕ
ܒܩܠܐ ܫܦܝܪ ܡܙܡܘܪܐ
ܘܐܡܪܐ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܚܟ
ܐܠܗܐ ܐܠܗܟ ܡܫܚܐ ܕܚܕܘܬܐ
ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܒܪܝܟ܀
ܘܗܫܐ ܚܢܢ ܗܠܝܢ ܕܩܕܡܝܢ
ܐܬܡܫܚܢ: ܘܒ̈ܢܝܐ ܪ̈ܘܚܢܝܐ
ܐܬܢܣܒܢ: ܟܕ ܒܩܠܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܢܒ̈ܝܐ ܒܚܕܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ

الذي أفاضته الخاطئة
على هامة مخلّصنا
القابل التائبين. هذا الزيتُ
النقي الذي نحتفل
الآن بتقديسه، يقدّسه
السيّدُ المسيحُ العرفُ
الطيّبُ ويجعلُه ميروناً
إلهيّاً يقدّسُ أبناءَ النعمة
الإلهية. فالبيعة المقدسة
العروسة الروحيّة إذ
تقوم بالمجد رافلةً
بمطارف ذهب أوفير
وبقلائدَ فضيّة روحانيّة
تهتفُ مع داود صاحب
المزامير قائلةً لخطيبها
العريس: من أجل هذا
قد دَهَنك الله إلهكَ بزيت البهجة
أفضلَ من رفقائك❖
والآن فنحنُ الذين قد
سبَقنا فدُهنّا به وانتظمنا في
سلك الأنبياء الروحيّين
نهتف بعبارات مفعمة

ܡܦܪܓܝܢ: ܘܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܡܠܐ
ܡܟܠܠ ܙܒܢܐ ܕܩܘܕܫܗ ܘܐܡܪܝܢ:
ܐܘ ܡܫܚܐ ܗܘܢܬܢܐ ܕܡܢ ܚܝܠܐ
ܠܚܝܠܐ ܐܫܬܚܠܦ. ܐܘ
ܠܡܘܪܘܢ ܐܠܗܝܐ ܡܚܕܬܢܐ
ܕܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ. ܐܘ ܡܫܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܬܪܝܢ ܛܟܣܐ: ܪܐܙܐ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ. ܐܘ ܡܘܪܘܢ
ܐܠܗܝܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܐܠܗܝܐ
ܡܚܘܐ ܠܢ. ܐܘ ܡܘܪܘܢ ܐܠܗܝܐ
ܕܒܗ ܡܬܡܫܚܝܢ ܒ̈ܢܝܐ
ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܐܘ ܡܫܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܡܩܕܫ ܡܕܒܚܐ
ܡܩܕܫܐ. ܘܗܫܐ ܒܥܝܢܢ
ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܠܛܝܒܘܬܟ ܗܘ ܠܐ
ܡܬܡܠܠܢܐ ܕܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝܐ:
ܘܒܟܐ ܚܫܝܫܐ ܘܡܬܬܘܝܢܐ
ܡܬܟܫܦܝܢ ܩܕܡܝܟ: ܚܘܣ
ܡܪܝܐ ܚܘܣ ܡܪܝܐ ܥܠ ܥܡܐ
ܘܝܪܬܘܬܐ ܕܝܠܟ ܡܪܝܐ. ܐܬܦܢܐ
ܡܪܝܐ: ܘܫܒܘܩ ܚܘ̈ܒܝ
ܒܫܦܥܐ ܕܛܝܒܘܬܟ. ܚܘܪ

سروراً ونحن متّشحون
في موسم تقديسه هذا قائلين:
يا للزيتِ الذكيّ الذي
تحوّل من قوّة إلى قوّة. يا
للميرون الإلهيّ مجدِّد
العهد الجديد. يا للزيت
المقدّس ذي النظامَين
الرامزَين إلى اللاهوت والناسوت. يا
للميرون الإلهي الذي ينهج
لنا مناهج الكمال الإلهيّ. يا للميرون
الإلهيّ الذي يُدهَن به أبناءُ
النعمة الإلهيّة. يا للزيت
المقدس الذي يقدّس المذبحَ
المقدس. إنّنا نطلب
مبتهلين إلى غنى لطفك الفائق
الوصف يا ربّ.
ونتوسّل خاشعين أمامك
بقلبٍ منسحقٍ نادمٍ.
فأشفق يا ربّ. أشفق
اللهمّ على شعبك وميراثك المؤمن.
التفت إلينا يا ربّ واغفر
جرائمَنا بوافر نعمتك. أرمق

ܡܳܪܝܳܐ ܪܥܺܝܢܝ: ܘܰܐܥܒܰܪ ܡܶܢܰܢ	يـــا ربّ رعيّتـــــك بنظـــرك.
ܙܰܒܢܶܐ ܕܐܽܘܠܨܳܢܳܐ: ܘܫܢܰܝܳܐ ܕܚܙܰܝܢ	وأقص عنّـا أزمنـة الـضيقات والـسّنين
ܒܗܽܘܢ ܒܺܝܫܳܬܳܐ ܡܶܛܽܠ ܚܛܳܗܰܝܢ:	التي شاهدنا فيها البلايـا بـسبب آثامنـا.
ܐܶܡܰܬܝ ܕܶܝܢ ܕܝܰܡܳܐ ܡܦܺܝܚܳܐ	حتّـــى إذا أفـــضتَ علينـــا
ܕܡܪܰܚܡܳܢܽܘܬܳܟ ܠܘܳܬܰܢ ܡܫܰܦܰܥ	بَحـرَ رحمتـك الزاخـر. وأجزلـتَ
ܐܰܝܟ: ܘܰܚܣܰܝܬ ܕܚܰܛܳܝ̈ܶܐ ܠܐ	لنـا نحـن الخطـاة وافـرَ حنـوّكَ
ܡܶܬܗܰܦܟܳܢܳܐ ܠܟܽܠܰܢ ܚܛܳܝ̈ܶܐ ܡܶܢܳܟ	الـــذي لا رجعـــةَ فيـــه
ܐܰܝܟ. ܐܰܫܘܳܐ ܠܰܢ ܠܡܶܬܩܰܪܒܽܘܬܳܐ	نـــستحقُّ القـــربَ أمـــام
ܕܩܕܳܡ ܒܶܡܳܐ ܕܪܰܒܽܘܬܳܟ	منـــبر عظمتـــك الرهيـــب.
ܕܕܚܺܝܠܳܐ: ܐܰܝܟܳܐ ܕܰܒܗ ܢܶܚܕܶܐ	ونفـــرحُ في المجـــد الجديـــد
ܕܥܰܡ ܚܕܳܬܳܐ ܠܐ ܥܳܒܪܳܐ	مـــع أجـــواق الملائكـــة في
ܘܰܒܥܺܐܕܶܐ ܡܩܰܘܝܳܢܶܐ: ܠܥܳܠܰܡ	المواسـم الخالـدة الباقيـة إلى الأبـد.
ܢܰܣܶܩ ܠܳܟ ܫܽܘܒܚܳܐ ܚܰܬܢܳܐ: ܘܰܚܢܰܢ	فنـــؤدّي لـــك يـــا عـــريس
ܘܰܡܥܰܢܝ̈ܳܢ ܘܒܰܢ̈ܝܳܐ ܕܥܺܕ̄ܬܳܐ	الحـقّ ومرتجـى القدّيـسين نحـن
ܕܩܰܕܺܝܫܬܳܐ: ܢܣܰܓܶܕ ܠܳܟ	وأمواتنـــا وســـائر أولاد
ܐܰܘ ܚܰܝܳܐ ܕܫܰܪܪܳܐ ܘܬܽܘܕܝܳܬܳܐ	البيعـــة المقدّســـة ســـجوداً
ܘܰܐܝܩܳܪܳܐ: ܫܽܘܒܚܳܐ ܘܬܽܘܕܝܳܬܳܐ	وحمـــداً وتعظيمـــاً ولأبيـــك
ܘܪܽܘܡܪܳܡܳܐ: ܘܰܠܐܰܒܽܘܟ ܟܣܝܳܐ	المعبـــود المحتجـــب الـــذي
ܘܰܫܰܕܪܳܟ ܕܬܶܦܪܽܘܩܰܢ:	أرســـلك لخلاصـــنا ولروحـــك
ܘܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܘܡܰܚܝܳܢܺܝܬܳܐ	القـــدّوس المحيـــي والمـــانح
ܘܰܡܫܰܡܠܝܳܢܺܝܬܳܐ ܕܚܰܝ̈ܶܐ ܛܽܘܒܳܢܳܝܶܐ: ܗܳܫܳܐ	الحيـــاة الـــسعيدة. الآن وكـــل أوان
ܘܰܒܟܽܠܥܶܕܳܢ ܘܰܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ܀	وإلى أبد الآبدين*

ܩܳܪܽܘܝܳܐ: ܡܶܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܢܶܒܥܶܐ ܚܽܘܣܳܝܳܐ ܕܰܚܛܳܗ̈ܶܐ ܘܫܽܘܒܩܳܢܳܐ ܕܰܣܟ̈ܠܘܳܬܳܐ ܠܥܰܢܺܝ̈ܕܰܘܗ̱ܝ ܥܳܠ̈ܡܶܐ ܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܟܪܽܘܙܽܘܬܳܐ ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ

ܫܡܳܫܳܐ: ܟܽܠܰܢ ܫܰܦܺܝܪ. ܢܩܽܘܡ ܩܰܒܪܳܐ ܚܰܕ ܡܶܢ ܡܶܬܺܝܢܶܐ: ܩܳܪܽܘܝܳܬܳܐ ܐܰܘ ܩܰܫܺܝܫܳܐ. ܘܰܐܦܠܳܐ ܠܰܡܢܳܐ ܐܰܝܟ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܡܶܢ ܡܳܪܝܳܐ ܘܡܶܢ ܡܰܠܐܟ̈ܶܐ ܕܰܫܡܰܝܳܐ ܡܶܢ ܡܪܰܚܡܳܢܽܘܬܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ. ܘܰܐܦܠܳܐ ܠܰܡܢܳܐ ܐܰܝܟ ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܐܰܝܟܳܢܳܐ ܕܢܶܬܚܰܝܶܐ ܠܟܽܠ ܡܶܢ ܩܰܒܪܳܐ. ܘܰܐܝܟܰܢܳܐ ܠܰܡܢܳܐ ܐܰܝܟ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܡܶܬܚܰܝܶܐ ܕܢܶܬܚܰܝܶܐ. ܘܶܐܠܳܐ ܡܶܢ ܩܰܒܪܳܐ ܚܰܝ̈ܶܐ ܩܰܒܪܳܐ ܗܽܘ: ܠܰܡܢܳܐ ܡܶܬܚܰܝܶܐ ܕܰܐܝܟ ܡܶܢ ܩܰܒܪܳܐ ܚܰܝ̈ܶܐ ܘܰܡܢܳܐ: ܘܢܶܬܠܶܠ ܠܐܰܒܳܐ ܕܩܰܒܪܳܐ ܡܶܢ ܚܰܝ̈ܶܐ ܘܰܡܢܳܐ. ܘܰܡܢܳܐ ܐܰܝܟ ܢܶܩܦܳܐ ܐܰܒܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܩܽܘܕܫܳܐ ܠܟܽܠ. ܘܰܐܦ ܐܰܝܟ ܡܫܰܒܚܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܗܽܘ ܚܰܝܳܐ ܘܰܐܝܟܰܢܳܐ: ܢܶܬܚܰܝܶܐ ܗܳܢܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܠܟܽܠ ܐܰܝܟ ܢܰܚܬܳܐ ܘܰܠܡܶܩܒܰܪ ܡܰܦܩܳܢܳܐ: ܒܰܚܝܳܐ ܕܩܽܘܡܳܐ ܠܥܳܠܡܳܐ: ܐܰܒܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܩܳܪܽܘܝܳܬܳܐ ܘܰܩܕܳܡܰܝܢ. ܘܰܡܚܳܝܳܐ ܢܶܬܠܶܠ ܡܳܪܝܳܐ. ܘܰܐܝܟ ܗܽܘ ܕܰܐܝܟ ܠܰܡܢܳܐ ܕܰܐܝܟ ܩܰܒܪܳܐ ܐܰܒܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ܀

ܡܰܥܢܺܝܬܳܐ ܕܚܰܝ̈ܶܐ [ܩܳܠܳܐ ܕܡܰܥܢܺܝܬܳܐ ܕܰܐܒܳܐ ܚܰܕ]

ܡܥܰܢܝܳܢܶܐ: ܢܰܦܫܺܝ ܗ̱ܘܳܐ ܡܳܬܶܐ ܕܚܰܝ̈ܶܐ. ܟܰܕ ܐܶܡܰܪ ܠܶܗ ܠܰܒܢܰܝܢܳܫܳܐ: ܘܰܐܦ ܠܳܟ ܡܰܫܝܚܳܐ ܘܰܡܫܰܒ ܦܰܓܪܳܐ ܠܰܡܢܰܘܗ̱ܝ. ܡܰܫܝܚܳܐ ܡܳܪܝܳܐ ܗ̱ܘܳܐ ܠܳܟ. ܘܰܐܣܬܟܰܠ ܠܶܗ ܦܰܓܪܳܐ ܕܰܒܢܰܝ̈ܢܳܫܳܐ ܘܰܐܢܳܫ ܐܰܡܩܶܦ ܠܟܽܘܪܗܳܢܳܐ ܕܰܒܢܰܝܢܳܫܳܐ. ܘܰܐܬܚܰܝܰܠ ܠܟܽܠ ܐܰܠܳܗܳܐ. ܗܽܘ ܡܰܫܝܚܳܐ ܕܡܰܠܟܳܐ ܡܳܪܝ ܠܶܗ ܡܶܬܢܰܓܕܺܝܢ ܚܽܘܒܶܐ ܘܚܰܝ̈ܶܐ. ܘܰܐܦ ܡܶܬܚܰܝܶܐ ܡܰܫܝܚܳܐ ܘܰܐܠܳܗܳܐ: ܚܰܝܳܐ ܡܳܪܰܢ

ܘܡܫܬܢܐ ܗ̄ ܘܡܫܒܚ ܠܗ ܣܘܟܠܗ[16]܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܡܕܒܚܐ· ܡܟܪܙܢܐ ܢܐܡܪ ܒܩܠܐ ܡܠܐ܀

ܩܠܐ ܕܩܘܡܐ [ܒܪܟܐ ܡܒܪܟܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܘܚܬܐ ܗܘ ܪܘܚܢܝܬܐ܆ ܕܒܗ ܪܫܡ ܚܝܐ ܚܕܬܐ ܠܒܢܝܐ ܡܪܢܝܬܐ܆ ܒܗ ܐܬܩܕܫܘ ܠܗܘܢ ܟܗܢܘܬܐ܆ ܘܒܗ ܡܠܟܘܬܐ܆ ܡܢ ܠܥܠܡ ܐܬܝܠܝܢܐ܆ ܘܒܗ ܡܬܩܕܫܝܢ ܡܠܟܘܬܐ܆ ܒܪܘܟܬܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܗܘ ܒܢܝܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܢܐܬܐ ܗ̄ ܒܟܠܗ ܡܬܩܕܫܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܡܫܠܡܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܠܐ: ܡܫܚܐ ܕܡܫܚܐ ܗܘܐ· ܕܩܘܕܫܗ ܕܪܘܚܐ· ܕܐܝܬܝܗ ܬܘܒܢܐ ܡܬܩܕܫܐ· ܕܒܗ ܟܗܢܐ ܡܠܟܐ. ܘܗܢܘ ܡܫܝܚܐ· ܘܐܦ ܕܟܠ ܢܦܫܐ· ܘܐܬܝܒܘܬܐ ܕܩܘܕܫܗ܆ ܘܗܢܘ ܡܫܝܚܐ· ܬܘܒܢ ܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ· ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܠܗ· ܒܪ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܢܬܠ· ܕܠܘܬܐ ܡܫܡܠܐ ܗ̄ܘܗ܀ ܡܫܚܐ ܕܐܬܡܫܚ ܡܠܐܟܐ· ܟܠ ܕܡܢ ܡܪܝܐ· ܘܡܠܐ ܓܠܝܐ ܡܢ ܪܘܚܗ· ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܠܗܘܢ. ܠܗ ܩܘܕܫܐ· ܠܘܬ ܗܘܐ ܗܘ ܪܘܚܐ· ܘܠܐ ܒܫܡܝܐ· ܒܪ ܐܒܘܗܝ· ܐܠܐ ܦܓܪ ܩܕܝܫܐ· ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ· ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܚܝܐ· ܠܦܘܪܩܢܗ ܕܥܠܡܐ ܗ̄ܘܗ܀ ܠܐܠܗܐ ܦܩܕ

---

[16] – ܝܘܚ 7: 37 – 48.

ܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܡܘܪܘܢ

ܠܗ ܠܡܫܡܫܐ· ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ· ܕܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܡܫܚܐ· ܩܘܕܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠ· ܘܠܗ ܬܫܡܫܬܗ܆ ܒܬܘܠܬܐ ܠܒܢܝܐ ܐܝܬܘܗܝ· ܘܡܢܗ ܡܢܗ· ܡܫܝܚܐ ܠܩܘܕܫܐ· ܘܡܢ ܩܘܕܫܗ ܠܗ· ܘܗܘܝܘ ܠܡܘܫܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܕܡܫܚܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗ̄ ܘܠܗ ܚܠܦ ܩܘܕܫܐ܀ ܙܕܝܩܐ ܒܡܫܚܐ ܡܩܕܫܐ· ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ· ܘܐܘܕܥ ܡܢ ܦܘܪܩܢ· ܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ· ܠܡܢ ܪܘܚܐ· ܘܡܕܒܚܐ ܢܘܪܐ· ܘܡܠܐ ܫܪܝܪ· ܚܝܐ ܘܩܘܕܫܐ· ܟܕ ܐܬܩܪܒ ܚܣܝܕܐ· ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܫܚܝ· ܘܐܬܩܕܫ ܡܫܝܚܢ· ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܐܦܪܩ ܗ̄ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܪܚܡܝܢ ܘܥܕܪܢ܀

ܙܡܝܪܬܐ ܕܩܘܪܒܐ

ܡܘܪܘܢ ܕܟܝܐ ܘܠܐ ܡܘܡܐ܆	أيّهــا المــيرونُ النقــيُّ الروحــاني.
ܗܘ ܕܡܦܩܐ ܐܝܟ	يــا مــن يُفــرج أريــجَ عــبير
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܗ	منحــه الإلهيّـــة علـــى
ܠܢܦܫܬܐ· ܟܠ ܢܦܫܬܐ	نفــوس الــشابات خليلاتــه.
ܠܒܢܝܢܐ ܘܚܛܝܐ ܕܝܠܢ.	أفــرجْ علينـــا نحــن الحقيريــن
ܗܒ ܠܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ	الخطـــاة موهبـــةَ نعمتِــــك.
ܠܩܘܕܫܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܠܝ	واملأنـــا مـــن أقداســك.
ܠܢ ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܝܠܟ.	وامنحنـــا صـــفحاً ومغفـــرةً.
ܘܚܘܣܝܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܗܒ ܠܢ:	وأنعـــم علينـــا بغنـــى

ܘܥܠܝܢ ܚܘܣܝܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܟ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ.	عطفك الوافر. الآن وكلّ أوان وإلى أبد الآبدين.

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪ ܨܠܘܬܐ ܕܩܕܡܬܐ ܢܐܡܪ ܠܗ ܠܗܕܐ ܐܘܡܪܐ.

ܐܘܡܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܟܠ. ܘܩܕܝܫܐ ܕܝܣܪܐܝܠ ܡܠܟܐ ܕܟܠ. ܘܗܘ ܐܣܬܡܟ ܒܫܪܘܬܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܘܫܛ ܟܣܐ ܡܢ ܟܪܡܐ ܕܝܠܗ. ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ. ܡܛܠܬܗܘܢ ܡܫܝܚ ܠܟܠܗܘܢ. ܩܕܝܫܐ ܕܚܕܬܐ ܘܕܥܬܝܩܬܐ ܡܠܦܢ ܡܢ ܡܬܩܕܫܐ ܒܟܠ ܕܝܠܗ.

ܢܘܗܪܐ: ܐܡܫܡܫܢܐ ܦܫܝܛܐ ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܒܗ ܐܠܐ ܐܢ ܩܪܝܢܐ ܕܟܬܒܐ ܠܟܘܡܪܐ ܕܠܟܗܢܘܬܐ ܡܬܩܪܒ.

ܩܪܝܢܐ ܕܟܬܒܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܚܝ ܒܪܟܘ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܐܘܕܝܬܐ ܘܥܠܝܢ ܚܘܣܝܗ ܠܥܠܡܝܢ.

ܘܢܦܩ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܒܐܪ ܫܒܥ ܘܐܙܠ ܠܚܪܢ. ܘܦܓܥ ܒܐܬܪܐ. ܘܒܬ ܬܡܢ. ܡܛܠ ܕܥܪܒ ܫܡܫܐ. ܘܢܣܒ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܐܬܪܐ ܘܣܡ ܐܣܝܕܘܗܝ. ܘܕܡܟ ܒܗܘ ܐܬܪܐ. ܘܚܙܐ ܒܚܠܡܗ. ܘܗܐ ܣܒܠܬܐ ܩܝܡܐ ܒܐܪܥܐ. ܘܪܫܗ ܡܛܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܗܐ ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܣܠܩܝܢ ܘܢܚܬܝܢ ܒܗ. ܘܗܐ ܡܪܝܐ ܩܐܡ ܥܠܘܗܝ ܘܐܡܪ: ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܐܒܘܟ ܘܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ. ܐܪܥܐ ܕܐܢܬ ܐܝܬܝܟ ܒܗ ܠܟ ܐܬܠܝܗ ܘܠܙܪܥܟ. ܘܢܗܘܐ ܙܪܥܟ ܐܝܟ ܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܬܬܦܫ ܠܡܥܪܒܐ ܘܠܡܕܢܚܐ. ܘܠܓܪܒܝܐ ܘܠܬܝܡܢܐ. ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܒܟ ܟܠܗܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܒܙܪܥܟ. ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟ. ܘܐܛܪܟ ܠܐܝܟܐ ܕܐܙܠ ܘܐܗܦܟܟ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ. ܘܠܐ ܐܫܒܩܟ. ܥܕܡܐ ܕܐܥܒܕ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܘܐܬܬܥܝܪ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܫܢܬܗ ܘܐܡܪ: ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܝܬ ܡܪܝܐ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥܬ. ܘܕܚܠ	فخرج يعقوب من بئر سبع وذهب نحو حاران. وصادف مكاناً وبات هناك لأنّ الشمس كانت قد غابت. وأخذ من حجارة المكان ووضعه تحت رأسه فاضطجع في ذلك المكان. ورأى حلماً وإذا سلّم منصوبة على الأرض ورأسها يمسّ السماء وهوذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها. وهوذا الربّ واقف عليها فقال: «أنا الربّ إله إبراهيم أبيك وإله إسحاق. الأرض التي أنت مضطجع عليها أعطيها لك ولنسلك. ويكون نسلك كتراب الأرض وتمتدّ غرباً وشرقاً وشمالاً وجنوباً. ويتبارك فيك وفي نسلك جميع قبائل الأرض. وها أنا معك وأحفظك حيثما تذهب وأردّك إلى هذه الأرض لأنّي لا أتركك حتّى أفعل ما كلّمتك به». فاستيقظ يعقوب من نومه وقال: «حقّاً إنّ الربّ في هذا المكان وأنا لم أعلم!»

[17] – تكوين 28: 10-22.

ܝܥܩܘܒ ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ ܘܐܡܪ:
ܡܐ ܕܚܝܠ ܗܘ ܐܬܪܐ ܗܢܐ
ܡܟܝܠ. ܠܝܬܘܗܝ ܗܢܐ ܐܠܐ ܐܢ
ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܢܘ ܬܪܥܗ
ܕܫܡܝܐ܀
ܘܩܕܡ ܝܥܩܘܒ ܒܨܦܪܐ ܘܢܣܒ
ܟܐܦܐ ܕܣܡ ܐܣܕܘܗܝ. ܘܥܒܕܗ
ܩܝܡܬܐ. ܘܢܣܒ ܡܫܚܐ
ܒܪܫܗ. ܘܩܪܐ ܝܥܩܘܒ ܫܡܗ
ܕܐܬܪܐ ܗܘ: ܒܝܬ ܐܝܠ. ܒܪܡ
ܠܘܙ ܫܡܗ ܠܐܬܪܐ ܗܘ ܡܢ
ܩܕܝܡ܀
ܘܢܕܪ ܝܥܩܘܒ ܢܕܪܐ ܘܐܡܪ: ܐܢ
ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܥܡܝ. ܘܢܛܪܢܝ
ܒܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܒܗ.
ܘܢܬܠ ܠܝ ܠܚܡܐ ܠܡܐܟܠ
ܘܠܒܘܫܐ ܠܡܠܒܫ.
ܘܐܗܦܟ ܒܫܠܡܐ ܠܒܝܬ
ܐܒܝ. ܢܗܘܐ ܠܝ ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ.
ܘܟܐܦܐ ܗܕܐ ܕܣܡܬ ܩܝܡܬܐ.
ܬܗܘܐ ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܠ
ܕܬܬܠ ܠܝ. ܡܥܣܪܘ ܐܥܣܪ

وَخَافَ وَقَالَ:
«مَا أَرْهَبَ هَذَا الْمَكَانَ!
مَا هَذَا إِلاَّ بَيْتُ
اللهِ وَهَذَا بَابُ
السَّمَاءِ!»
وَبَكَّرَ يَعْقُوبُ فِي الصَّبَاحِ وَأَخَذَ
الْحَجَرَ الَّذِي وَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ وَأَقَامَهُ
عَمُوداً وَصَبَّ زَيْتاً
عَلَى رَأْسِهِ وَدَعَا اسْمَ
ذَلِكَ الْمَكَانِ «بَيْتَ إِيلَ». وَلَكِنِ
اسْمُ الْمَدِينَةِ أَوَّلاً كَانَ
لُوزَ❖
وَنَذَرَ يَعْقُوبُ نَذْراً قَائِلاً:
«إِنْ كَانَ اللهُ مَعِي وَحَفِظَنِي
فِي هَذَا الطَّرِيقِ الَّذِي أَنَا سَائِرٌ فِيهِ
وَأَعْطَانِي خُبْزاً لآكُلَ
وَثِيَاباً لأَلْبَسَ
وَرَجَعْتُ بِسَلاَمٍ إِلَى بَيْتِ
أَبِي يَكُونُ الرَّبُّ لِي إِلَهاً.
وَهَذَا الْحَجَرُ الَّذِي أَقَمْتُهُ عَمُوداً
يَكُونُ بَيْتَ اللهِ وَكُلُّ
مَا تُعْطِينِي فَإِنِّي أُعَشِّرُهُ

ܠܟ[17]܀

لَكَ»❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܡܦܩܢܐ ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪ܀

ܡܩܪܝܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܕܐܘܪܝܬܐ ܘܥܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ. ܠܥܠܡܝܢ܀

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܬ ܣܒ ܠܟ
ܒܣܡܐ ܪܫܝܐ: ܡܘܪܐ ܕܟܝܐ
ܚܡܫܡܐܐ. ܘܩܘܢܢܡܘܢ ܒܣܡܐ
ܦܠܓܘܬܗ: ܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ.
ܘܩܢܝܐ ܕܒܣܡܐ: ܡܐܬܝܢ
ܘܚܡܫܝܢ. ܘܩܫܐ ܚܡܫܡܐܐ:
ܒܡܬܩܠܐ ܩܘܕܫܐ: ܘܡܫܚܐ
ܕܙܝܬܐ ܗܝܢܐ. ܘܥܒܕܝܗܝ
ܡܫܚܐ: ܡܫܝܚܘܬ ܩܘܕܫܐ:
ܒܣܡܐ ܡܒܣܡܐ ܥܒܕ:
ܡܒܣܡ ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ: ܘܬܡܫܘܚ ܒܗ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܘܩܒܘܬܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ: ܘܦܬܘܪܐ: ܘܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܘܗܝ: ܘܡܢܪܬܐ:
ܘܡܐܢܝܗ. ܘܡܕܒܚܐ
ܕܒܣܡܐ: ܘܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ:

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى:
«وَأَنْتَ تَأْخُذُ لَكَ
أَفْخَرَ الأَطْيَابِ. مُرّاً قَاطِراً
خَمْسَ مِئَةِ شَاقِلٍ وَقِرْفَةً عَطِرَةً
نِصْفَ ذَلِكَ: مِئَتَيْنِ وَخَمْسِينَ
وَقَصَبَ الذَّرِيرَةِ مِئَتَيْنِ
وَخَمْسِينَ وَسَلِيخَةً خَمْسَ مِئَةٍ
بِشَاقِلِ الْقُدْسِ وَمِنْ زَيْتِ
الزَّيْتُونِ هِيناً. وَتَصْنَعُهُ
دُهْناً مُقَدَّساً لِلْمَسْحَةِ.
عِطْرَ عِطَارَةٍ صَنْعَةَ
الْعَطَّارِ. دُهْناً مُقَدَّساً
لِلْمَسْحَةِ يَكُونُ. وَتَمْسَحُ بِهِ
خَيْمَةَ الاجْتِمَاعِ وَتَابُوتَ
الشَّهَادَةِ وَالْمَائِدَةَ وَكُلَّ
آنِيَتِهَا وَالْمَنَارَةَ
وَآنِيَتَهَا وَمَذْبَحَ
الْبَخُورِ وَمَذْبَحَ الْمُحْرَقَةِ

ܘܠܡܐܢ̈ܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܘܠܟܝܘܪܐ
ܘܠܒܣܝܤܗ. ܘܬܩܕܫ ܐܢܘܢ܆
ܘܢܗܘܘܢ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ
ܘܟܠ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗܘܢ
ܢܬܩܕܫ. ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ
ܐܡܫܘܚ. ܘܬܩܕܫ ܐܢܘܢ
ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ. ܘܥܡ ܒܢܝ̈
ܝܣܪܝܠ ܡܠܠ ܘܐܡܪ: ܡܫܚܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܩܕܝܫܐ ܢܗܘܐ
ܠܝ ܗܢܐ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. ܥܠ
ܒܣܪܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܢܬܐܡܫܚ:
ܘܒܡܬܘܩܢܗ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ: ܩܕܝܫ
ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ. ܘܩܕܝܫܐ ܢܗܘܐ
ܠܟܘܢ: ܘܓܒܪܐ ܕܡܪܟܒ
ܐܟܘܬܗ: ܘܕܢܬܠ ܡܢܗ
ܠܢܘܟܪܝܐ: ܢܐܒܕ ܡܢ ܥܡܗ[18]❖

وَكُلَّ آنِيَتِهِ وَالْمِرْحَضَةَ
وَقَاعِدَتَهَا. وَتُقَدِّسُهَا
فَتَكُونُ قُدْسَ أَقْدَاسٍ.
كُلُّ مَا مَسَّهَا يَكُونُ
مُقَدَّساً. وَتَمْسَحُ هَارُونَ وَبَنِيهِ
وَتُقَدِّسُهُمْ لِيَكْهُنُوا لِي.
وَتُكَلِّمُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَائِلاً:
يَكُونُ هَذَا لِي دُهْناً
مُقَدَّساً لِلْمَسْحَةِ فِي
أَجْيَالِكُمْ. عَلَى جَسَدِ
إِنْسَانٍ لاَ يُسْكَبُ.
وَعَلَى مَقَادِيرِهِ لاَ تَصْنَعُوا مِثْلَهُ.
مُقَدَّسٌ هُوَ وَيَكُونُ مُقَدَّساً
عِنْدَكُمْ. كُلُّ مَنْ رَكَّبَ
مِثْلَهُ وَمَنْ جَعَلَ مِنْهُ عَلَى
أَجْنَبِيٍّ يُقْطَعُ مِنْ شَعْبِهِ»❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܡܢܝܢܐ ܐܚ̈ܝ ܨܘܬܘ.❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܕܐܘܪܝܬܐ ܘܥܠܝܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ. ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ❖

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܠܠ ܥܡ ܐܗܪܘܢ

وَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى:
«قُلْ لِهَارُونَ وَبَنِيهِ:

[18] – ܡܦܩܢܐ 30: 22- 38.

ܘܥܡ ܒܢܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܗܟܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܒܪܟܝܢ
ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܝܣܪܝܠ. ܐܡܪܘ
ܠܗܘܢ: ܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ
ܘܢܛܪܟ: ܢܢܗܪ ܡܪܝܐ ܐܦܘ̈ܗܝ
ܥܠܝܟ ܘܢܚܢܟ. ܢܪܝܡ ܡܪܝܐ
ܐܦܘ̈ܗܝ ܥܠܝܟ ܘܢܬܠ ܠܟ
ܫܠܡܐ: ܘܢܣܝܡܘܢ ܫܡܝ
ܥܠ ܒܢܝ̈ ܝܣܪܝܠ ܘܐܢܐ
ܐܒܪܟ ܐܢܘܢ[19]❖
ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܠܡ ܡܘܫܐ
ܠܡܩܡܘܬܗ ܠܡܫܟܢܐ:
ܡܫܚܗ ܘܩܕܫܗ: ܠܗ
ܘܠܡܐܢ̈ܘܗܝ ܟܠܗܘܢ:
ܘܠܡܕܒܚܐ ܘܠܡܐܢ̈ܘܗܝ
ܟܠܗܘܢ. ܡܫܚ ܐܢܘܢ ܘܩܕܫ
ܐܢܘܢ. ܘܩܪܒܘ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܗܢܘܢ
ܕܒܝܬ ܝܣܪܝܠ ܪ̈ܫܐ ܕܒܝܬ
ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ

هَكَذَا تُبَارِكُونَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ: يُبَارِكُكَ الرَّبُّ
وَيَحْرُسُكَ. يُضِيءُ الرَّبُّ
بِوَجْهِهِ عَلَيْكَ
وَيَرْحَمُكَ. يَرْفَعُ
الرَّبُّ وَجْهَهُ
عَلَيْكَ وَيَمْنَحُكَ
سَلاَماً. فَيَجْعَلُونَ اسْمِي
عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَنَا
أُبَارِكُهُمْ».
وَيَوْمَ فَرَغَ مُوسَى
مِنْ إِقَامَةِ الْمَسْكَنِ
وَمَسَحَهُ وَقَدَّسَهُ وَجَمِيعَ
أَمْتِعَتِهِ وَالْمَذْبَحَ
وَجَمِيعَ أَمْتِعَتِهِ
وَمَسَحَهَا وَقَدَّسَهَا
قَرَّبَ رُؤَسَاءُ إِسْرَائِيلَ
رُؤُوسُ بُيُوتِ آبَائِهِمْ
هُمْ رُؤَسَاءُ الأَسْبَاطِ

[19] – ܡܢܝܢܐ 6: 22-27.
[20] – ܡܢܝܢܐ 7: 1-11.

ܕܫܒ̈ܛܐ: ܗܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܥܠ
ܡܢܝ̈ܢܐ. ܘܩܪܒܘ ܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܫܬ ܥܓܠ̈ܢ ܟܕ
ܡܛܠܠ̈ܢ. ܘܬܪܥܣܪ ܬܘܪ̈ܝܢ
ܥܓܠܬܐ ܥܠ ܬܪ̈ܝܢ ܪܘܪ̈ܒܢܐ
ܘܬܘܪܐ ܥܠ ܚܕ. ܘܩܪܒܘ ܐܢܘܢ
ܩܕܡ ܡܫܟܢܐ. ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ: ܣܒ ܡܢܗܘܢ
ܘܢܗܘܘܢ ܠܡܦܠܚ ܒܗܘܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܗܒ
ܐܢܘܢ ܠܠܘ̈ܝܐ: ܐܝܟ ܡܫܚܬ
ܦܘܠܚܢܗ. ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ: ܥܓܠ̈ܬܐ
ܘܬܘܪ̈ܝܢ ܘܝܗܒ ܐܢܘܢ
ܠܠܘ̈ܝܐ. ܬܪ̈ܬܝܢ ܥܓܠ̈ܢ ܘܐܪܒܥܐ
ܬܘܪ̈ܝܢ ܝܗܒ ܠܒܢ̈ܝ ܓܪܫܘܢ:
ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܘܐܪܒܥ
ܥܓܠ̈ܢ ܘܬܡܢܝܐ ܬܘܪ̈ܝܢ ܝܗܒ
ܠܒܢ̈ܝ ܡܪܪܝ ܐܝܟ
ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܒܐܝܕܗ ܕܐܝܬܡܪ
ܒܪܗ ܕܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. ܘܠܒܢ̈ܝ
ܩܗܬ ܠܐ ܝܗܒ: ܡܛܠ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܩܠ

الـــذينَ وَقَفُـــوا عَلـــى
المَعْــــدُودِينَ. أَتَـــوا بقَــــرَابِينِهِمْ
أَمَــامَ الـــرَّبِّ: ســتَّ عَجَــلات
مُغَطَّـــاةٍ وَاثْنَـــيْ عَـــشَرَ ثَـــوْراً.
لِكُــــلِّ رَئِيــــسَيْنِ عَجَلــــةٌ
وَلِكُـــلِّ وَاحِـــدٍ ثَـــوْرٌ وَقَـــدَّمُوهَا
أَمَــامَ المَــسْكَنِ. فَقَـــالَ الـــرَّبُّ
لِمُوسَــــى: «خُــــذْهَا مِــــنْهُمْ
فَتَكُـــونَ لِعَمَـــلِ خِدْمَـــةِ
خَيْمَـــةِ الاجْتِمَـــاعِ وَأَعْطِهَـــا
لِلاوِيِّـــينَ لِكُـــلِّ وَاحِـــدٍ حَـــسَبَ
خِدْمَتِهِ». فَأَخَذَ مُوسَى العَجَـلاتِ وَالـثِّيرَانَ
وَأَعْطَاهَـــــا لِلاوِيِّـــــينَ.
اثْنَتَـــانِ مِـــنَ العَجَـــلاتِ وَأَرْبَعَـــةٌ
مِـــنَ الـــثِّيرَانِ أَعْطَاهَـــا لِبَنِـــي جَرْشُـــونَ
حَـــسَبَ خِـــدْمَتِهِمْ. وَأَرْبَـــعٌ
مِنَ العَجَلاتِ وَثَمَانِيَةٌ مِنَ الـثِّيرَانِ أَعْطَاهَـا
لِبَنِـــي مَـــرَارِي حَـــسَبَ
خِـــدْمَتِهِمْ بِيَـــدِ إِيثَامَـــارَ
ابْـــنِ هَـــارُونَ الكَـــاهِنِ. وَأَمَّـــا بَنُـــو
قَهَـــاتَ فَلَـــمْ يُعْطِهِـــمْ لأَنَّ
خِدْمَـــةَ القُـــدْسِ كَانَـــتْ

ܠܗܘܢ: ܘܥܠ ܟܬܦܬܗܘܢ
ܫܩܠܝܢ. ܘܩܪܒܘ ܪܘܪ̈ܒܢܐ:
ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܘܕܬܐ ܕܡܕܒܚܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܚܘܗܝ. ܘܩܪܒܘ
ܪܘܪ̈ܒܢܐ ܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ ܩܕܡ
ܡܕܒܚܐ. ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ:
ܚܕ ܚܕ ܪܒܐ ܒܝܘܡܐ: ܢܗܘܘܢ
ܡܩܪܒܝܢ ܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ
ܠܚܘܕܬܐ ܕܡܕܒܚܐ[20]❖

عَلـــيْهِمْ. عَلـــى الأَكْتَـــافِ
كَـــانُوا يَحْمِلُـــونَ. وَقَـــرَّبَ الرُّؤَسَـــاءُ
لِتَدْشِـــــــينِ المَـــــــذْبَحِ
يَـــوْمَ مَـــسْحِهِ. وَقَـــدَّمَ
الرُّؤَسَـــاءُ قَـــرَابِينَهُمْ أَمَـــامَ
المَـــذْبَحِ. فَقَـــالَ الـــرَّبُّ لِمُوسَـــى:
«رَئِيـــساً رَئِيـــساً فِـــي كُـــلِّ يَـــوْمٍ
يُقَرِّبُـــــونَ قَـــــرَابِينَهُمْ
لِتَدْشِينِ المَذْبَحِ»❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܫܡܘܐܝܠ ܢܒܝܐ ܐܦܝ ܩܕܡܝܬܐ܀

ܡܩܒܠܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܒܝܐ ܕܫܦܪܗ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ܀

ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ:
ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܡܬܐܒܠ ܐܢܬ
ܥܠ ܫܐܘܠ: ܘܐܢܐ ܐܣܠܝܬܗ
ܕܠܐ ܢܡܠܟ ܥܠ ܝܣܪܐܝܠ.
ܡܠܝ ܩܪܢܟ ܡܫܚܐ: ܘܬܐ
ܐܫܕܪܟ ܠܘܬ ܐܝܫܝ ܕܡܢ ܒܝܬ
ܠܚܡ: ܡܛܠ ܕܚܙܝܬ ܠܝ
ܒܒܢ̈ܘܗܝ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ
ܫܡܘܐܝܠ: ܐܝܟܢܐ ܐܙܠ

فَقَـــالَ الـــرَّبُّ لِـــصَمُوئِيلَ:
«حَتَّـــى مَتَـــى تَنُـــوحُ
عَلَـــى شَـــاوُلَ, وَأَنَـــا قَـــدْ رَفَـــضْتُهُ
عَـــنْ أَنْ يَمْلِـــكَ عَلَـــى إِسْـــرَائِيلَ؟
امْـــلأْ قَرْنَـــكَ دُهْنـــاً وَتَعَـــالَ
أُرْسِـــــلْكَ إِلَـــــى يَـــــسَّى
الْبَيْتَلَحْمِـــيِّ, لأَنِّـــي قَـــدْ رَأَيْـــتُ لِـــي
فِـــي بَنِيـــهِ مَلِكـــاً». فَقَـــالَ
صَـــمُوئِيلُ: «كَيْـــفَ أَذْهَـــبُ؟

ܘܢܫܡܥ ܫܐܘܠ ܘܢܩܛܠܢܝ.
ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ:
ܥܓܠܬܐ ܕܬܘܪܐ ܐܚܘܕ ܒܐܝܕܝܟ
ܘܐܡܪ: ܠܡܕܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܐܬܝܬ:
ܘܩܪܝ ܠܐܝܫܝ ܠܕܒܚܬܐ:
ܘܐܢܐ ܐܘܕܥܟ ܡܕܡ ܕܬܥܒܕ:
ܘܬܡܫܘܚ ܠܝ ܠܡܢ ܕܐܡܪ
ܠܟ. ܘܥܒܕ ܫܡܘܐܝܠ ܐܝܟ
ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ
ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܘܢܦܩܘ ܣܒܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܥܗ: ܘܐܡܪܘ:
ܫܠܡ ܡܐܬܝܟ: ܘܐܡܪ: ܫܠܡ:
ܠܡܕܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܐܬܝܬ.
ܐܬܩܕܫܘ: ܘܬܘ ܥܡܝ ܠܕܒܚܬܐ:
ܘܩܕܫ ܠܐܝܫܝ ܘܠܒܢܘܗܝ:
ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ ܠܕܒܚܬܐ: ܘܟܕ ܐܬܘ:
ܚܙܐ ܠܐܠܝܐܒ ܘܐܡܪ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܡܪܝܐ ܡܫܝܚܗ: ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ
ܠܫܡܘܐܝܠ: ܠܐ ܬܚܘܪ ܒܚܙܘܗ
ܘܒܪܘܡܐ ܕܩܘܡܬܗ: ܡܛܠ

إنْ سَمِعَ شَاوُلُ يَقْتُلُنِي».
فَقَالَ الرَّبُّ:
«خُذْ بِيَدِكَ عِجْلَةً مِنَ الْبَقَرِ
وَقُلْ: قَدْ جِئْتُ لأَذْبَحَ لِلرَّبِّ.
وَادْعُ يَسَّى إِلَى الذَّبِيحَةِ,
وَأَنَا أُعَلِّمُكَ مَاذَا تَصْنَعُ.
وَامْسَحْ لِيَ الَّذِي أَقُولُ
لَكَ عَنْهُ». فَفَعَلَ صَمُوئِيلُ كَمَا
تَكَلَّمَ الرَّبُّ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ
لَحْمٍ. فَارْتَعَدَ شُيُوخُ
الْمَدِينَةِ عِنْدَ اسْتِقْبَالِهِ وَقَالُوا:
«أَسَلاَمٌ مَجِيئُكَ؟» فَقَالَ: «سَلاَمٌ.
قَدْ جِئْتُ لأَذْبَحَ لِلرَّبِّ.
تَقَدَّسُوا وَتَعَالُوا مَعِي إِلَى الذَّبِيحَةِ».
وَقَدَّسَ يَسَّى وَبَنِيهِ
وَدَعَاهُمْ إِلَى الذَّبِيحَةِ. وَكَانَ لَمَّا
جَاءُوا أَنَّهُ رَأَى أَلِيآبَ, فَقَالَ:
«إِنَّ أَمَامَ الرَّبِّ مَسِيحَهُ». فَقَالَ الرَّبُّ
لِصَمُوئِيلَ: «لاَ تَنْظُرْ إِلَى مَنْظَرِهِ
وَطُولِ قَامَتِهِ لأَنِّي قَدْ

[21] 1ܫܡܘܐܝܠ 16: 1-13.

ܕܐܣܠܝܬܗ. ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ
ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܐܢܫܐ: ܡܛܠ ܕܐܢܫܐ
ܚܙܐ ܒܥܝܢܐ: ܘܡܪܝܐ ܚܙܐ
ܒܠܒܐ. ܘܩܪܐ ܐܝܫܝ ܠܐܒܝܢܕܒ:
ܘܐܥܒܪܗ ܩܕܡ ܫܡܘܐܝܠ:
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܨܒܐ ܡܪܝܐ
ܒܗܢܐ. ܘܐܥܒܪ ܐܝܫܝ ܠܫܡܥܐ
ܘܐܡܪ: ܐܦܠܐ ܒܗܢܐ ܨܒܐ:
ܘܐܥܒܪ ܐܝܫܝ ܠܫܒܥܐ ܒܢܘܗܝ
ܩܕܡ ܫܡܘܐܝܠ: ܘܐܡܪ
ܫܡܘܐܝܠ: ܠܐ ܨܒܐ ܡܪܝܐ
ܒܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܐܝܫܝ: ܫܠܡܘ ܛܠܝܐ: ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܥܘܕ ܐܝܬ ܙܥܘܪܐ: ܘܗܐ
ܪܥܐ ܥܢܐ܀ ܘܐܡܪ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܐܝܫܝ: ܫܕܪ ܐܝܬܝܗܝ: ܡܛܠ
ܕܠܐ ܐܣܬܡܟ ܒܣܥܘܕܐ ܕܐܬܐ
ܠܗܪܟܐ. ܘܫܕܪ ܐܝܬܝܗ: ܘܗܘܐ
ܣܘܡܩܐ. ܘܫܦܝܪ ܒܥܝܢܘܗܝ
ܘܫܦܝܪ ܚܙܘܗ: ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ
ܠܫܡܘܐܝܠ: ܩܘܡ
ܡܫܘܚܝܗܝ: ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܗܘ.

رَفَضْتُهُ. لأَنَّهُ لَيْسَ كَمَا
يَنْظُرُ الإِنْسَانُ. لأَنَّ الإِنْسَانَ
يَنْظُرُ إِلَى الْعَيْنَيْنِ, وَأَمَّا الرَّبُّ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ
إِلَى الْقَلْبِ». فَدَعَا يَسَّى أَبِينَادَابَ
وَعَبَّرَهُ أَمَامَ صَمُوئِيلَ,
فَقَالَ: «وَهَذَا أَيْضاً لَمْ يَخْتَرْهُ
الرَّبُّ». وَعَبَّرَ يَسَّى شَمَّةَ,
فَقَالَ: «وَهَذَا أَيْضاً لَمْ يَخْتَرْهُ الرَّبُّ».
وَعَبَّرَ يَسَّى بَنِيهِ السَّبْعَةَ
أَمَامَ صَمُوئِيلَ, فَقَالَ
صَمُوئِيلُ لِيَسَّى: «الرَّبُّ لَمْ يَخْتَرْ
هَؤُلاَءِ». وَقَالَ صَمُوئِيلُ
لِيَسَّى: «هَلْ كَمُلَ الْغِلْمَانُ؟» فَقَالَ:
«بَقِيَ بَعْدُ الصَّغِيرُ وَهُوَذَا
يَرْعَى الْغَنَمَ». فَقَالَ صَمُوئِيلُ
لِيَسَّى: «أَرْسِلْ وَأْتِ بِهِ, لأَنَّنَا
لاَ نَجْلِسُ حَتَّى يَأْتِيَ إِلَى
هَهُنَا». فَأَرْسَلَ وَأَتَى بِهِ.
وَكَانَ أَشْقَرَ مَعَ حَلاَوَةِ
الْعَيْنَيْنِ وَحَسَنَ الْمَنْظَرِ.
فَقَالَ الرَّبُّ: «قُمِ
امْسَحْهُ لأَنَّ هَذَا هُوَ».

ܘܢܣܒ ܫܡܘܐܝܠ ܩܪܢܐ ܕܡܫܚܐ. ܘܡܫܚܗ ܒܝܢܝ ܐܚܘܗܝ. ܘܐܬܟܫܪܬ ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܕܘܝܕ ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ[21] ܠܙܒܢܝܢ܀

فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ قَرْنَ الدُّهْنِ وَمَسَحَهُ فِي وَسَطِ إِخْوَتِهِ. وَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَى دَاوُدَ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ فَصَاعِداً܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܢܒܝܘܬܗ ܕܚܙܩܝܐܝܠ ܢܒܝܐ ܐܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܩܪܝܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܒܝܐ ܘܥܠܝܢ ܪܚܡܘܗܝ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ܀

ܘܚܙܝܬ ܡܛܠܠܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܪܝܫ ܟܪܘܒܐ: ܐܝܟ ܚܙܘܐ ܕܟܐܦܐ ܕܣܦܝܠܐ: ܘܐܝܟ ܚܙܘܐ ܕܕܡܘܬܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܠܥܠ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܓܒܪܐ ܕܠܒܝܫ ܒܘܨܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܥܘܠ ܠܒܝܬ ܓܝܓܠܐ ܠܬܚܝܬ ܟܪܘܒܐ: ܘܡܠܝ ܚܘܦܢܝܟ ܓܘܡܪܐ ܕܢܘܪܐ ܡܢ ܒܝܬ ܟܪܘܒܐ: ܘܙܪܘܩ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܠ ܠܥܝܢܝ: ܘܟܪܘܒܐ ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܕܒܝܬܐ: ܟܕ ܥܐܠ ܓܒܪܐ ܗܘ: ܘܥܢܢܐ ܡܠܬ

ثُمَّ نَظَرْتُ وَإِذَا عَلَى الْمُقَبَّبِ الَّذِي عَلَى رَأْسِ الْكَرُوبِيمِ شَيْءٌ كَحَجَرِ الْعَقِيقِ الأَزْرَقِ, كَمَنْظَرِ شِبْهِ عَرْشٍ. وَقَالَ لِلرَّجُلِ اللاَّبِسِ الْكَتَّانَ: ادْخُلْ بَيْنَ الْبَكَرَاتِ تَحْتَ الْكَرُوبِ وَامْلأْ حُفْنَتَيْكَ جَمْرَ نَارٍ مِنْ بَيْنِ الْكَرُوبِيمِ وَذَرِّهَا عَلَى الْمَدِينَةِ». فَدَخَلَ قُدَّامَ عَيْنَيَّ. وَالْكَرُوبِيمُ وَاقِفُونَ عَنْ يَمِينِ الْبَيْتِ حِينَ دَخَلَ الرَّجُلُ, وَالسَّحَابَةُ مَلأَتِ

ܐܬܡܠܝܬ ܗܘܬ ܥܢܢܐ: ܘܐܬܪܝܡ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܟܪܘܒܐ ܕܥܠ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܬܐ ܥܢܢܐ: ܘܕܪܬܐ ܓܘܝܬܐ ܐܬܡܠܝܬ ܗܘܬ ܙܝܘܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܩܠܐ ܕܓܦܝܗܘܢ ܕܟܪܘܒܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ: ܥܕܡܐ ܠܕܪܬܐ ܒܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܩܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܡܡܠܠ. ܘܟܕ ܦܩܕ ܠܓܒܪܐ ܕܠܒܝܫ ܒܘܨܐ. ܐܡܪ ܠܗ: ܣܒ ܢܘܪܐ ܡܢ ܒܝܬ ܓܝܓܠܐ ܡܢ ܒܝܬ ܟܪܘܒܐ: ܘܥܐܠ ܘܩܡ ܠܘܬ ܓܝܓܠܐ: ܘܐܘܫܛ ܟܪܘܒܐ ܐܝܕܗ ܡܢ ܒܝܬ ܟܪܘܒܐ ܠܢܘܪܐ ܕܒܝܬ ܟܪܘܒܐ: ܘܫܩܠ ܐܘܫܛ ܒܚܘܦܢܘܗܝ ܕܓܒܪܐ ܕܠܒܝܫ ܒܘܨܐ. ܘܢܣܒ ܘܢܦܩ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܟܪܘܒܐ: ܕܡܘܬܐ ܕܐܝܕܐ ܕܒܪܢܫܐ

الدَّارَ الدَّاخِلِيَّةَ. فَارْتَفَعَ مَجْدُ الرَّبِّ عَنِ الْكَرُوبِ إِلَى عَتَبَةِ الْبَيْتِ. فَامْتَلأَ الْبَيْتُ مِنَ السَّحَابَةِ, وَامْتَلأَتِ الدَّارُ مِنْ لَمَعَانِ مَجْدِ الرَّبِّ. وَسُمِعَ صَوْتُ أَجْنِحَةِ الْكَرُوبِيمِ إِلَى الدَّارِ الْخَارِجِيَّةِ كَصَوْتِ اللَّهِ الْقَدِيرِ إِذَا تَكَلَّمَ. وَكَانَ لَمَّا أَمَرَ الرَّجُلَ اللاَّبِسَ الْكَتَّانَ: خُذْ نَاراً مِنْ بَيْنِ الْبَكَرَاتِ مِنْ بَيْنِ الْكَرُوبِيمِ» أَنَّهُ دَخَلَ وَوَقَفَ بِجَانِبِ الْبَكَرَةِ. وَمَدَّ كَرُوبٌ يَدَهُ مِنْ بَيْنِ الْكَرُوبِيمِ, إِلَى النَّارِ الَّتِي بَيْنَ الْكَرُوبِيمِ فَرَفَعَ مِنْهَا وَوَضَعَهَا فِي حُفْنَتَيِ اللاَّبِسِ الْكَتَّانَ, فَأَخَذَهَا وَخَرَجَ. فَظَهَرَ فِي الْكَرُوبِيمِ شِبْهُ يَدِ إِنْسَانٍ

---

[22] – ܚܙܩܝܐܝܠ 10: 1-22.

ܬܚܝܬ ܓܦܝܗܘܢ܀ ܘܚܙܝܬ
ܐܪܒܥ ܓܝܓܠܝܢ ܥܠ ܓܢܒ
ܟܪܘܒܐ܆ ܚܕܐ ܚܕܐ ܓܝܓܠܐ
ܥܠ ܓܢܒ ܟܪܘܒܐ ܚܕ܆
ܘܚܙܘܗܝܢ ܕܓܝܓܠܐ ܐܝܟ ܚܙܘܐ
ܕܟܐܦܐ ܕܒܪܘܠܐ܆ ܘܚܕ ܗܘܐ
ܚܙܘܗܝܢ ܠܐܪܒܥܬܝܗܝܢ܆
ܘܐܬܚܙܝܬܗܝܢ܆ ܐܝܟ ܓܝܓܠܐ
ܒܓܘ ܓܝܓܠܐ܆ ܘܟܕ ܐܙܠܝܢ
ܗܘܝ܆ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܓܒܝܗܝܢ
ܐܙܠܝܢ ܗܘܝ܆ ܘܠܐ ܡܬܦܢܝܢ
ܗܘܝ܆ ܘܟܠܗ ܒܣܪܗܘܢ
ܘܚܨܝܗܘܢ ܘܐܝܕܝܗܘܢ
ܘܓܦܝܗܘܢ ܕܓܝܓܠܐ܆ ܡܠܝܢ
ܥܝܢܐ ܗܘܝ܆ ܟܕ ܚܕܪܝܢ ܗܘܝ
ܠܓܦܝܗܘܢ܆ ܘܠܓܝܓܠܐ ܩܪܐ
ܐܢܐ ܓܝܓܠܐ ܩܕܡܝ܆ ܘܐܪܒܥܐ
ܐܦܝܢ ܠܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܚܕܐ
ܐܦܐ ܕܟܪܘܒܐ܆ ܘܬܪܬܝܢ ܐܦܐ
ܕܒܪܢܫܐ܆ ܘܬܠܬܐ ܐܦܐ ܕܐܪܝܐ.
ܘܐܪܒܥܐ ܐܦܐ ܕܢܫܪܐ. ܘܐܬܬܪܝܡܘ
ܟܪܘܒܐ. ܗܝ ܚܝܘܬܐ ܕܚܙܝܬ

من تحت أجنحتها. ونظرت
وإذا أربع بكرات بجانب
الكروبيم. بكرة واحدة
بجانب الكروب الواحد،
وبكرة أخرى بجانب الكروب الآخر.
ومنظر البكرات كشبه حجر
الزبرجد. ومنظرهن شكل
واحد للأربع. كأنه كان
بكرة وسط بكرة. لما سارت
سارت على جوانبها الأربعة.
لم تدر عند سيرها.
بل إلى الموضع الذي توجه إليه الرأس
ذهبت وراءه. لم تدر عند سيرها.
وكل جسمها وظهورها
وأيديها وأجنحتها والبكرات
ملآنة عيونا حواليها لبكراتها الأربع.
أما البكرات فنودي إليها
في سماعي: «يا بكرة».
ولكل واحد أربعة أوجه.
الوجه الأول وجه كروب،
والوجه الثاني وجه إنسان،
والثالث وجه أسد، والرابع

ܢܗܪ ܟܒܪ܆ ܘܟܕ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ
ܟܪܘܒܐ܆ ܐܙܠܝܢ ܗܘܝ ܓܝܓܠܐ
ܥܡܗܘܢ܆ ܘܟܕ ܕܡܪܝܡܝܢ
ܗܘܘ ܟܪܘܒܐ ܓܦܝܗܘܢ
ܠܡܬܬܪܝܡܘ ܡܢ ܐܪܥܐ܆ ܠܐ
ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܝ ܓܝܓܠܐ ܡܢܗܘܢ.
ܘܟܕ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ܆ ܩܝܡܝܢ
ܗܘܝ. ܘܟܕ ܕܡܬܬܪܝܡܝܢ
ܗܘܘ܆ ܡܬܬܪܝܡܢ ܗܘܝ܆ ܘܟܕ
ܕܡܪܝܡܝܢ ܗܘܘ ܟܪܘܒܐ
ܓܦܝܗܘܢ܆ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܝ
ܓܝܓܠܐ ܥܡܗܘܢ܆ ܡܛܠ
ܕܪܘܚܐ ܕܚܝܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܗܘܢ.
ܘܢܦܩ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܡܢ
ܐܣܩܘܦܬܗ ܕܒܝܬܐ܆ ܘܩܡ ܥܠ
ܟܪܘܒܐ܆ ܘܐܪܝܡܘ ܟܪܘܒܐ
ܓܦܝܗܘܢ܆ ܘܐܬܬܪܝܡܘ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܠܥܝܢܝ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ܆
ܓܝܓܠܐ ܥܡܗܘܢ ܗܘܘ܆
ܘܩܡܘ ܒܡܥܠܢܐ ܕܬܪܥܐ
ܡܕܢܚܝܐ ܕܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ܆
ܘܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ܆

وجه نسر. ثم صعد الكروبيم.
هذا هو الحيوان الذي
رأيته عند نهر خابور.
وعند سير الكروبيم سارت
البكرات بجانبها، وعند
رفع الكروبيم أجنحتها
للارتفاع عن الأرض لم
تدر البكرات أيضا عن
جانبها. عند وقوفها
وقفت هذه، وعند ارتفاعها
ارتفعت معها، لأن فيها
روح الحيوان. وخرج مجد
الرب من على
عتبة البيت ووقف على
الكروبيم. فرفعت الكروبيم
أجنحتها وصعدت عن
الأرض قدام عيني. عند
خروجها كانت البكرات معها،
ووقفت عند مدخل
باب بيت الرب الشرقي،
ومجد إله إسرائيل عليها
من فوق. هذا هو الحيوان

ܠܥܠ ܡܢܗܘܢ. ܗܕܐ ܗܝ
ܚܝܘܬܐ ܕܚܙܝܬ ܬܚܝܬ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ ܥܠ ܢܗܪ ܟܒܪ:
ܘܝܕܥܬ ܕܟܪ̈ܘܒܐ ܐܢܘܢ. ܐܪܒܥܐ
ܐ̈ܦܝܢ ܠܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܘܐܪܒܥܐ ܓܦ̈ܝܢ ܠܚܕ
ܡܢܗܘܢ: ܘܕܡܘܬܐ ܕܐܝܕܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܬܚܝܬ ܓܦ̈ܝܗܘܢ:
ܘܕܡܘܬܐ ܕܐ̈ܦܝܗܘܢ: ܐܝܟ
ܗ̈ܠܝܢ ܐ̈ܦܐ ܕܚܙܝܬ ܥܠ ܢܗܪ
ܟܒܪ: ܘܚܙܘܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܚܕ
ܚܕ ܠܩܘܒܠ ܐ̈ܦܘܗܝ ܗܘܘ[22]܀

الَّـــذي رَأَيْتُـــهُ تَحْـــتَ إِلَـــهِ
إِسْـــرَائِيلَ عِنْـــدَ نَهْـــرِ خَـــابُورَ.
وَعَلِمْـــتُ أَنَّهَـــا هِـــيَ
الْكَـــرُوبِيمُ. لِكُـــلِّ وَاحِـــدٍ
أَرْبَعَـــةُ أَوْجُـــهٍ, وَلِكُـــلِّ وَاحِـــدٍ
أَرْبَعَـــةُ أَجْنِحَـــةٍ,
وَشَـــبَهُ أَيَـــدِي إِنْـــسَانٍ
تَحْـــتَ أَجْنِحَتِهَـــا. وَشَـــكْلُ
وُجُوهِهَـــا هُـــوَ شَـــكْلُ
الْوُجُوهِ الَّتِي رَأَيْتُهَا عِنْـدَ نَهْـرِ خَـابُورَ,
مَنَاظِرُهَا وَذَوَاتُهَا. كُلُّ وَاحِدٍ يَـسِيرُ إِلَـى
جِهَةِ وَجْهِهِ܀

ܡܩܪܝܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܢܒܝܘܬܗ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܡܫܒܚܐ ܐܡܪ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܒܝܐ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܥܠܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܥܠܝ.
ܚܠܦ ܕܡܫܚܢܝ ܡܪܝܐ ܘܫܕܪܢܝ
ܠܡܣܒܪܘ ܠܡܣ̈ܟܢܐ. ܘܠܡܐܣܝܘ
ܠܬ̈ܒܝܪܝ ܠܒܐ. ܘܐܟܪܙ ܫܘܒܩܢܐ
ܠܫ̈ܒܝܐ. ܘܫܪܝܐ ܠܐ̈ܣܝܪܐ. ܘܐܟܪܙ
ܫܢܬܐ ܕܪܥܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܝܘܡܐ

رُوحُ الـــسَّيِّدِ الـــرَّبِّ
عَلَـــيَّ لأَنَّ الـــرَّبَّ مَـــسَحَنِي
لأُبَـــشِّرَ الْمَـــسَاكِينَ
أَرْسَـــلَنِي لأَعْـــصِبَ
مُنْكَـــسِرِي الْقَلْـــبِ لأُنَـــادِيَ
لِلْمَسْبِيِّينَ بِالْعِتْقِ وَلِلْمَأْسُـورِينَ بِـالإِطْلاَقِ.

ܕܦܘܪܥܢܐ ܠܐܠܗܢ. ܠܡܒܝܐܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܒ̈ܝܠܐ. ܠܡܣܡ
ܠܐܒ̈ܝܠܐ ܕܨܗܝܘܢ: ܫܘܒܚܐ.
ܚܠܦ ܩܛܡܐ: ܡܫܚܐ ܕܚܕܘܬܐ.
ܘܚܠܦ ܐܒܠܐ: ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܐܬܟܣܝܘܬܐ. ܘܚܠܦ ܪܘܚܐ
ܡܐܟܐܒܬܐ. ܢܬܩܪܘܢ ܩܝ̈ܣܐ
ܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܢܨܒܬܗ ܕܡܪܝܐ
ܠܡܫܬܒܚܘ. ܘܢܒܢܘܢ ܚܘܪ̈ܒܐ
ܕܡܢ ܥܠܡ ܘܨܕܝܐ ܩܕܡܝܐ
ܢܩܝܡܘܢ. ܘܢܚܕܬܘܢ ܩܘܪ̈ܝܐ
ܚܪ̈ܝܒܬܐ ܘܨܕܝܬܐ ܕܕܪ ܘܕܪ.
ܘܢܩܘܡܘܢ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܘܢܪܥܘܢ
ܥܢܟܘܢ. ܘܒܢ̈ܝ ܢܘܟܪ̈ܝܐ
ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܐܟܪ̈ܐ ܘܟܪ̈ܡܐ.
ܘܐܢܬܘܢ ܟܗ̈ܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ
ܬܬܩܪܘܢ. ܘܡܫܡܫܢ̈ܘܗܝ
ܕܐܠܗܢ ܢܐܡܪܘܢ ܠܟܘܢ[23]܀

لأُنَـــادِيَ بِـــسَنَةٍ مَقْبُولَـــةٍ
لِلـــرَّبِّ وَبِيَـــوْمِ انْتِقَـــامٍ
لإِلَهِنَـــا. لأُعَـــزِّيَ
كُـــلَّ النَّـــائِحِينَ. لأَجْعَـــلَ
لِنَـائِحِي صِـهْيَوْنَ لأُعْطِـيَهُمْ جَمَـالاً
عِوَضـاً عَـنِ الرَّمَـادِ وَدُهْـنَ
فَـرَحٍ عِوَضـاً عَـنِ النَّـوْحِ
وَرِدَاءَ تَسْبِيحٍ عِوَضاً عَنِ الـرُّوحِ الْيَائِسَةِ
فَيُدْعَوْنَ أَشْـجَارَ الْبِـرِّ غَـرْسَ الـرَّبِّ
لِلتَّمْجِيـــدِ. وَيَبْنُـــونَ الْخِـــرَبَ
الْقَدِيمَـةَ. يُقِيمُـونَ الْمُوحِـشَاتِ الأُوَلَ.
وَيُجَـدِّدُونَ الْمُدُنَ الْخَرِبَـةَ مُوحِـشَاتِ
دَوْرٍ فَـــدَوْرٍ. وَيَقِـــفُ الأَجَانِـــبُ
وَيَرْعَـــوْنَ غَـــنَمَكُمْ وَيَكُـــونُ بَنُـــو
الْغَرِيـــبِ حَـــرَّاثِيكُمْ وَكَـــرَّامِيكُمْ.
أَمَّـــا أَنْـــتُمْ فَتُـــدْعَوْنَ كَهَنَـــةَ
الـــرَّبِّ تُـــسَمُّونَ خُـــدَّامَ
إِلَهِنَا܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܟܕ ܡܫܡܥܝܢ ܩܪܝܢܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ: ܩܐܡ ܪܫ ܟܘܡܪ̈ܐ ܘܐܡܪ
ܠܚܕ ܚܕܐ ܕܡܫܡܫܐ ܩܕܡ ܦܬܘܪܐ. ܠܡܫܝܚܘ ܠܡܫܚܐ ܠܗ

---

[23] - ܐܫܥܝܐ 61: 1-6.

ܩܝܡܐ ܐܒܘܢܐ ܕܢܦܩܬܢ ܡܢ ܒܒܠ. ܘܡܫܡܠܐ ܗܘܐ: ܩܝܡܐ ܡܢ ܥܡܐ ܕܒܥܠܡܐ، ܘܩܝܡܐ ܡܢ ܥܡܐ ܕܐܬܐ) ܘܕܝܢ ܐܢܬ ܒܢܝܢܐ ܐܢܬ ܗܘܐ ܒܥܠܡܘܗܝ.

ܟܗܢܐ: ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܩܕܡ ܠܟܘܡܪܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܕܝܠܗ.

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܡܫܡܫܢ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܨܠܘܬܐ: ܘܒܥܘܬܐ ܕܡܪܚܡܢ ܠܐܠܗܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢ: ܗܘ ܕܒܛܠ ܕܚܛܝܬܐ ܐܬܚܫܒ ܥܡ ܐܢܫܐ: ܘܟܠ ܫܒܝܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܦܪܩ: ܘܐܬܟܪܙ ܒܫܡܗ ܘܐܬܬܩܦ. ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܒܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝ.

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢ: ܗܘ ܕܒܪܐ ܐܢܫܐ ܒܨܠܡܗ: ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܕܡ ܟܠ: ܗܘ ܕܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܕܢܬܒ ܠܥܠܡܐ ܡܢܗ ܐܝܟ ܠܟ: ܒܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝ.

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢ: ܗܘ ܕܒܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܫܘܚܠܦܐ ܡܬܩܢܢܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܚܝܐ ܕܚܝܐ: ܚܝܐ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ: ܒܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝ.

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢ: ܗܘ ܕܒܪܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܠܗܝ ܐܓܘܢܐ ܕܐܬܚܠܛ ܠܐܠܗܐ ܠܒܪܐ ܠܟ: ܒܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝ.

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢ: ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܕܚܝܘܬܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢܗ ܐܝܟ: ܗܘ

ܕܒܥܠܡܐ، ܢܦܫܬܐ ܠܫܘܪܝܐ ܕܟܠܗ ܘܒܪܝܐ ܠܡܝܬܐ ܘܡܪܝܐ: ܚܘܒܐ ܘܫܝܢܐ ܩܪܝܒ ܫܘܪܟܠ: ܒܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝ.

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢ: ܚܠܦ ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܘܫܦܝܪܘܬ ܥܘܡܪܐ ܕܟܠܗ ܒܠܒܐ ܘܐܬܡܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܘܕܒܪܐ ܠܥܠܡ: ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܫܡܥ ܠܢ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ ܘܒܪܐ ܕܫܘܝܢܐ. ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܢܬܒܥܐ ܠܟ ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܐܚܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܢܗܘܐ ܕܝܠܗ ܘܕܘܪܐ: ܒܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝ.

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢ: ܘܚܠܦ ܩܕܝܫܐ ܡܟܝܠ ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܢܐ ܕܟܠ ܡܪܝ، ܐܬܓܠܝܬ [ܥܠܝܢ] ܘܫܘܡܠܝܗܘܢ، ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ، ܘܡܬܒܪܟܝܢ. ܘܚܠܦ ܕܒܪܐ ܠܗܘܢ ܘܫܘܒܚܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܠܟܢܫܐ ܡܘܬܒܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ܡܪܝ.

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܟܪܘܙܘܬܐ ܐܚܪܬܐ

ܟܗܢܐ: ܗܪܟܐ: ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܠܟܠ ܒܥܠܡܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܬܘܕܝܢ: ܘܢܫܒܚ ܩܪܝܒܘܬܗ. ܐܬܕܟܪ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܫܒܝܚ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܘܥܠ ܗܕܐ ܥܕܬܐ ܐܒܘܢܐ ܕܒܫܡܝܐ، ܦܛܪܝܪܟܐ ܢܛܪܐ ܘܥܡ ܩܕܝܫܐ ܠܟܠ ܝܘܒܠܐ ܩܕܝܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܟ ܐܒܘܬܐ ܕܐܬܩܪܒܘ، ܘܥܡ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܝܠܟ ܡܘܬܒܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܕܝܢ ܗܟܢܐ ܡܫܬܒܚܝܢ: ܟܕ ܢܩܘܡ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ: ܥܡܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܗܟܢܐ ܡܠܐ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ ܗܟܢܐ:

ܡܫܡܫܢ: ܐܝܟ ܗܘܢ ܕܐܬܓܠܝܘ. ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܐܬܒܣܡܘ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܬܚܫܠܐ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܠܐ ܐܢܫ

ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܬܟܝܠܝܢ ܥܠܝܟ ܠܐ ܡܙܕܥܝܢ܀ ܠܐ ܢܒܗܬܘܢ
ܗܘܝܐ܀ ܐܠܗܘܬܗ ܠܚܣܝܕܘܬܐ܀ ܘܐܬܪܐ ܐܚܝܕ܀ ܘܩܘܡܗ
ܡܩܒܠ܀

ܟܗܢܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܐ
ܡܫܬܒܩܝܢ ܥܠܡܝܢ܀

ܙܡܪܘܬܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܚܦܛܘ ܠܐܠܗܐ ܒܨܠܘܬܐ: ܘܥܠ ܐܘܪܚܐ ܫܠܡܬܐ
ܘܫܝܢܐ ܘܫܒܩܐ ܠܚܛܗܝܢ܀

ܙܡܪܘܬܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܚܦܛܘ ܠܐܠܗܐ ܒܨܠܘܬܐ: ܘܥܠ ܐܘܪܚܐ ܫܠܡܬܐ
ܘܫܝܢܐ ܘܫܒܩܐ ܠܚܛܗܝܢ܀

ܙܡܪܘܬܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܟ܀

ܟܗܢܐ: ܘܠܟܠܢ ܫܠܡܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ. ܥܡ ܢܦܫܬܢ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܕܡܪܢ ܘܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܫܒܚܝܢ܀ ܐܝܟ
ܕܬܫܒܚܘܢ ܠܟܠ ܫܢܝܐ. ܘܥܡ ܡܫܒܚܝܢ. ܢܬܠܐ ܥܠܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ
ܩܕܝܫܐ܀

ܩܘܒܠܢ [ܒܩܝܢܐ ܩܕܡܝܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܐ ܡܪܝܐ ܢܦܩ ܡܢ ܐܬܪܗ ܘܕܐܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܗܘܗ ܗܘ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܡܩ ܓܢܘܢܐ܀ ܢܘܗܪ
ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܠܥܠܡܐ ܐܘܪܚܗ ܗܘܗ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܢܘܗܪ
ܩܕܡܘ: ܩܠܐ ܕܡܫܝܚܐ܀ ܘܥܡܗ ܐܫܬܒܚܬ ܠܐܠܗܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܗܘܗ ܢܦܫܬܢ ܒܫܡܝܐ
ܒܟܠܢ ܡܪܝܐ܀ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܗ ܐܒܘܢ

ܕܡܢ ܒܫܡܝܐ܀ ܘܒܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܢܗܪܐ ܗܘܗ ܡܫܒܚ
ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܡܫܒܚܘ܀ ܘܒܗܘܢ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܕܢܘܗܪܗ ܗܘܗ ܒܘܪܟܬ ܐܠܗܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܠܟܠܗܝܢ܀ ܡܟܝܠ ܡܫܝܚܐ ܡܚܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܗ
ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚ ܐܠܗܐ ܐܠܗܢ܀ ܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܠܟܝܢ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܗ ܡܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܚܝܠܬܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܦܓܪܗ ܒܡܫܝܚܘܬܗ܀ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ ܘܡܢ ܒܝܬ
ܕܘܝܕ ܗܘܗ ܐܬܝܠܕ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܘܫܡܫܐ ܕܦܘܪܩܢ
ܡܫܝܚܐ܀ ܐܝܟ ܒܢܘܗܪܗ ܐܦ ܕܢܚ ܢܘܗܪܗ ܗܘܗ
ܠܟܠܢ܀ ܠܐ ܐܫܟܚ ܡܢܗ܀ ܘܠܐ ܐܬܛܠܡ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܗ
ܐܬܒܪܟ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܠܡܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ܀

ܟܗܢܐ: ܘܗܐ ܕܢܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܕܥܠܡܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܒܚ ܐܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܥܠܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܐܠܗܐ
ܐܒܘܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ܀

ܟܗܢܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܒܪܝܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܩܘܒܠܢ ܐܠܗܐ܀

ܩܘܒܠܢ [ܒܩܝܢܐ ܐܚܪܢܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܡܪܕܘܬܗ ܕܒܪܐ ܐܡܝܢ܀ ܒܟܬܒܐ ܩܘܪܒܐ ܒܡܪܕܘܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܗ ܡܪܝܐ ܢܦܩ ܒܢܘܗܪܗ܀ ܘܗܘ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܒܟܠܗܝܢ ܗ ܠܗܘܢ ܕܢܘܗܪܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܒܪܝܬܐ܀ ܡܪܝܐ
ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܗ ܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܐ ܡܪܝܐ܀ ܐܦ ܢܘܗܪ
ܘܢܘܗܪܐ ܒܗ ܗ ܡܫܝܚܗ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ܀ ܘܡܫܝܚܗ ܠܐܠܗܘܬܗ

ܕܡܩܪܒܝܢ ܗ̄ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܕܒܚ ܠܡܕܒܚܐ ܡܪܝܐ ܗܘ
ܡܢܗ܀

ܢܘܗܪܐ: ܥܡܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܡܕܒܚܐ ܕܩܘܪܒܐ: ܡܬܦܢܝܢ ܠܩܕܡ. ܘܡܙܡܪܝܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܦܪܘܩܢ. ܘܒܬܪ ܩܘܪܒܢܐ ܠܟܠ ܐܚܝܢ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܘܐܡܪܝܢ ܩܘܡܠܝܘܢ ܐܠܝܫܡܥ܀

ܩܘܡܠܝܘܢ [ܒܪܝܫ ܐܠܝܫܡܥ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܝܐ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ܀ ܦܠܘܣܘ ܠܡܪܝܐ ܒܫܘܒܚܐ ܗ̄ ܠܟܠܗ ܥܡܡܐ ܕܐܡܫܝܚܐ܀ ܕܟܠܗ ܕܗܘܐ ܡܪܝܐ ܠܟܘܢ ܗ̄ ܐܬܩܪܝ ܒܥܡܘܕܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܗܘܐ ܠܡܫܝܚ܀ ܟܠ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܟܠ ܩܘܕܫܐ ܗ̄ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ܀ ܘܩܕܝܫܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܕܦܪܢ ܗ̄ ܐܠܗܝܢ ܟܕ ܐܬܐ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܕܝܫ܀ ܘܦܪܩܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܬܠܘܢ ܗ̄ ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܝܐ ܠܦܘܩܕܢܗ܀ ܡܫܝܚܘܗܝ ܒܪܡܫܐ ܕܡܘܫܐ ܗ̄ ܡܫܝܚܘܗܝ ܒܫܠܝܛܘܬܗ܀

ܢܘܗܪܐ: ܥܡܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܐܡܝܢܐ ܕܩܘܪܒܐ: ܡܬܦܢܝܢ ܠܩܕܡ. ܘܡܙܡܪܝܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܦܪܘܩܢ. ܘܒܬܪ ܩܘܪܒܢܐ ܠܟܠ ܐܚܝܢ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܘܐܡܪܝܢ ܩܘܡܠܝܘܢ ܕܒܝܬܐ܀

ܩܘܡܠܝܘܢ [ܒܪܝܫ ܡܒܝܬܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܝܐ ܘܒܪܝܟ ܠܫܡܗ ܗ̄ ܫܒܚܘ ܡܢ ܝܘܡ ܠܝܘܡ ܦܘܪܩܢܗ܀ ܘܐܫܬܥܘ ܒܥܡܡܐ ܐܝܩܪܗ ܗ̄ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܢܫܒܚ ܟܠ ܥܡܐ ܘܟܠ ܐܡܐ܀ ܘܡܠܘ ܐܪܥܐ

ܕܢܫܒܚ ܟܠ ܒܪ ܪܘܙܐ ܕܒܥܠܡܬܗ ܗ̄ ܡܪܝܐ ܠܟܘܢ ܐܬܘ
ܠܝ܀ ܘܐܫܬܥܘ ܠܒܢܝܢܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܠܥܡܡܘܗܝ
ܘܡܫܝܚܐ ܗ̄ ܐܝܟ ܢܫܐ ܒܫܡܝܐ܀ ܘܩܕܫ ܡܪܝܐ ܐܝܟ
ܚܝܐ ܗ̄ ܒܟܠܗ ܩܘܕܫܐ ܕܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬܗ܀ ܘܡܪܟܒ
ܠܒܘܫܗ ܒܝܘܡܐ ܛܒܐ ܗ̄ ܒܩܘܪܒܢܐ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܐ܀
ܟܠܗ ܠܥܡܡܐ ܕܡܠܐܟܐ ܘܪܘܚܐ ܕܘܒܚ ܕܫܡܝܐ ܗ̄ ܡܫܒܚܝܢ
ܠܗ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ܀

ܢܘܗܪܐ: ܥܡܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܐܡܪܝܢ ܩܘܡܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ܀

ܩܘܡܠܝܘܢ [ܒܪܝܫ ܩܕܝܫܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܬܚ ܠܢ ܬܪܥܐ ܕܪܘܚܡܬܐ ܗ̄ ܘܐܬܦܠܐ ܒܗܘܢ ܘܗܘܐ ܠܡܪܝܐ܀ ܠܟܠܗ ܠܡܪܟܒܬܗܘܢ ܒܠܒܘܫܐ ܗ̄ ܘܒܪܘܢ ܒܩܘܕܫܐ ܐܝܟ ܠܗ ܘܡܙܡܪܝܢ ܠܫܡܗ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܠܒܫ ܠܡܫܝܚܐ: ܥܡܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܠܡܫܝܚ ܦܘܠܚܢ ܫܠܡܐ: ܡܢܫܒܚ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܩܘܕܫܐ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܩܘܕܫܐ ܠܟܘܡܪܐ ܟܠ ܦܘܠܚܢ ܫܠܡܐ ܠܟܠ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܠܗ ܠܡܫܘܚܬܐ ܫܘܒܚܐ. ܘܗܘܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܩܘܕܫ ܘܐܬܪܐ ܠܘܩܒܠ ܕܡܫܝܚ ܠܡܫܝܚܐ܀

ܫܠܡܬ ܐܡܫܘܚܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ

ܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܝܬܐ

ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܗܘܝܘ ܡܘܪܘܢ

ܦܘܩܕܐ: ܟܕ ܡܫܠܡ ܠܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܝܬܐ: ܡܩܝܡ ܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܠܟܠܝܠ ܡܬܘܚܕܐ ܥܡ ܦܠܚܘ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ. ܘܡܩܝܡܐ ܕܟܠܝܠ ܦܬܘܪܐ ܡܢ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ. ܘܐܦܘܕܝܩܘ ܡܚܘܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢܟܣ ܦܓܪܐ܀

ܥܢܝܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܢܦܫܐ ܘܚܝܐ ܢܗܘܐ ܥܡ ܪܘܚܗ ܥܠܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܩܠܝܬܐ ܕܡܘܪܘܢ

ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܕܡܫܚܬܢ. ܡܪܢ ܡܪܚܡܢܐ. ܘܒܪܟ ܐܢܬ ܠܡܠܟܝܢ ܡܪܟܒ ܒܢܘܗܪܐ. ܘܒܟܠ ܕܒܪܟܬܘܗܝ ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܢܦܫܬܐ ܡܚܘܬ. ܟܕ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܕܡܘܪܘܢ ܠܐܠܗܐ ܡܢܢ ܢܦܩ. ܢܘܕܐ ܠܟ ܘܢܣܓܘܕ ܠܟ ܘܢܫܒܚ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

اجعلنا أيّها الرّبُّ الرحيمُ
نُدَماءَ في وليمتكَ. واجمعنا
في مأدبتك المزدانة بالأنوار.
وجُد علينا لِنمثُلَ أمامك
بالنّقاوةِ والقداسة. حتّى
إذا فاح منّا ريّا الميرون
الإلهيّ نشكرُكَ ونسجدُ
لكَ ونسبحك الآن وكلّ أوان
وإلى أبد الآبدين❖

ܦܘܩܕܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܠܡ ܠܬܫܡܫܬܐ ܗܢܐ ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ܀

ܩܘܠܠܐ [ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܠܟ ܩܕܝܫܐ ܠܗܢܐ ܘ ܘܐܡܪ: ܒܪܝܟ ܒܫܡܟ܀ ܐܝܬܝܗ ܕܣܡܐ ܠܟܠ ܫܒܘܚܝܢ ܘ ܡܫܬܒܚܐ ܠܒܪܝܬ ܠܐܠܗܐ ܠܥܠܡ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܢܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ܀

ܩܠܝܬܐ

ܥܢܝܢܐ: ܒܡܫܝܚܐ ܕܚܝܐ ܕܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܕܪܚܡ ܡܫܚܐ ܡܢܟܝܢܐ ܕܝܠܗ: ܡܪܝܡ ܐܠܗܐ: ܒܪ ܡܫܚܐ ܕܚܝܐ ܘܡܫܚܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܗܘ ܕܒܡܫܚܐ ܘܒܚܝܠܐ ܘܒܪܟܬܐ ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ. ܒܗܘܢܐ ܐܘ ܗܘܐ ܒܡܫܚܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܠܟ ܡܫܝܚܝܢ. ܘܒܟܠܗ ܐܘ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܫܒܘܚ ܘܢܡܚܣܝܢ ܒܒܪܟܬܟ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܦܘܩܕܐ: ܘܡܫܠܡܝܢ ܒܪܝܟ ܗܝܡܢܐ܀

ܩܘܠܠܐ [ܒܪܝܟ ܗܝܡܢܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܒܘܚܬܐ ܠܡܪܝܐ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ: ܘܘܘ ܘܒܪܝܟܝܢ ܐܝܟ ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܫܘܒܚܐ܀ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܡܪܢܐ ܘܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܒܪܝܐ ܕܩܕܝܫܐ܀ ܡܢܗ ܘܒܫܡ ܠܡܪܢܐ ܠܥܠܡ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܝܟ ܠܡܪܢܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܢܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ܀

ܙܽܘܦܳܐ

ܢܰܗܰܪ ܒܰܢ ܡܳܪܝܳܐ ܢܽܘܗܪܳܐ	أنرنا يا ربُ بالنور
ܪܽܘܚܳܢܳܝܳܐ. ܒܝܰܕ ܡܫܺܝܚܽܘܬܳܐ	الروحاني بواسطة هذه
ܘܬܶܫܡܶܫܬܳܐ ܗܳܕܶܐ ܕܺܝܪܳܝܬܳܐ	المسحة وهذه الخدمة
ܘܰܐܥܬܰܪ ܠܰܢ ܒܳܗ ܥܽܘܬܪܳܐ ܗܰܘ	الدينية. وأغننا بها غنىً
ܪܰܒܳܐ ܘܬܡܺܝܗܳܐ. ܒܡܶܬܢܰܗܪܳܢܽܘܬܳܐ	وافراً عجيباً وامنُنْ علينا
ܕܺܝܠܶܗ ܘܰܒܡܶܬܕܰܡܝܳܢܽܘܬܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ	أن نستنيرَ بالأقانيمِ
ܩܢܽܘ̈ܡܶܐ ܩܰܕܺܝ̈ܫܶܐ. ܘܰܢܥܒܶܕ ܐܰܝܟ	الثلاثةِ المقدسةِ وقوتها
ܟܶܠ ܒܶܗ ܡܰܘ̈ܗܒܳܬܳܐ ܘܢܶܫܬܰܘܬܰܦ	الإلهية واجعلنا أن نتشبهَ
ܠܰܐܠܳܗܳܐ. ܘܢܶܫܬܰܘܬܰܦ ܢܫܰܒܰܚ	بالله عزّ وجل ونشترك
ܒܰܕܟ݂ܝܽܘ. ܐܰܒܳܐ ܘܒܪܳܐ ܘܪܽܘܚܳܐ	في هباته فنسبحك بالطهارة في كل حين
ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܗܳܫܳܐ ܘܰܒܟ݂ܽܠܙܒܰܢ	أيها الآبُ والابنُ والروحُ القدس الآن
ܠܥܳܠܡܺܝܢ܀	وكل أوان إلى أبد الآبدين❖

ܥܰܡܳܐ: ܘܰܡܫܰܠܡܺܝܢ ܒܪܺܝܟ݂ ܐܰܡܺܝܢ܀

ܩܘܡܳܠܶܦ [ܒܪܺܝܟ݂ ܐܰܡܺܝܢ]

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܐܰܬܪܶܐ ܡܳܪܝܳܐ ܒܗܽܘܢ ܘܰܥܒܰܕܘܗܝ ܫܽܘܒܚܶܗ ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ ܘܕܺܝܢܳܐ ܠܥܳܠܡܳܐ ܘܰܚܣܶܪ ܠܰܐܠܳܗܳܘ ܕܰܡܚܰܩܶܩ܀ ܘܠܳܐ ܐܰܟ݂ܒܶܠ ܠܡܰܠܟܽܘܬܶܗ ܕܰܩܢܶܐ. ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ ܘܠܳܐ ܐܶܬܥܰܩܰܠ ܠܡܶܬܥܰܩܒܽܘ ܕܰܥܒܕܶܗ܀ ܘܠܳܐ ܐܰܬܠܶܗ ܫܽܘܠܳܐ ܠܥܰܡ̈ܡܶܐ ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ ܘܰܦܬܰܚ ܢܽܘܪܳܐ ܠܚܰܝܳܝܬܳܐ܀ ܒܪܺܝܟ݂ ܕܰܐܫܡܰܥ ܐܳܦ ܐܰܬܳܐ ܠܥܰܡܳܐ ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ ܘܡܰܫܒܚܳܐ ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܕܰܡܚܰܩܶܩ܀

ܐܶܣܛܰܢܳܐ: ܡܳܐ ܠܺܝ ܘܡܳܐ ܚܰܝܶܝܢ ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܡܳܐ ܕܰܡܥܰܒܶܕ ܐܰܓ݂ܪܳܐ܀ ܐܰܝܟ ܚܰܡܫܳܐ ܕܢܽܘܫܳܐ ܟܽܠ ܢܰܦܫܳܐ ܘܟܽܠ ܕܰܡܳܐ ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ ܕܰܡܛܶܐ ܕܶܐܬ݂ܪܰܘܙܰܘ ܕܢܽܘܫܳܐ ܟܽܠ ܒܰܪ ܢܳܫܳܐ ܕܰܦܠܰܛܬܶܗ܀ ܐܰܝܟ ܠܶܠܝܳܐ ܕܫܰܪܒܶܗ ܕܢܽܘܫܳܐ ܟܽܠ ܠܳܒܽܘܫܳܐ ܕܢܰܦܫܳܝ ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ ܫܰܠܝܳܐ ܕܰܐܝܟ ܦܰܩܶܕ ܡܳܪܝܳܐ ܒܡܰܠܰܐܟ݂ܶܐ ܘܰܫܡܰܝܳܐ ܒܡܽܘܠܳܐ ܠܥܳܠܰܡ܀

ܒܥܽܘܬܳܐ [ܒܪܺܝܟ݂ ܕܗܰܘ ܕܩܳܡ ܡܶܢ ܒܶܝܬ ܩܰܒܪܳܐ]

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܶܐܬ݂ܓ݂ܠܺܝ ܒܰܦܓ݂ܪܳܐ ܘܰܡܫܰܒܰܚ ܡܶܢ ܟܽܠ. ܗܰܘ ܕܰܡܫܰܡܫܺܝܢ ܠܶܗ ܕܠܳܐ ܫܶܠܝܳܐ. ܥܺܝܪ̈ܶܐ ܘܡܰܠܰܐܟ݂̈ܶܐ. ܦܰܓ݂ܪܳܐ ܒܡܰܩܪܒܽܘܬܶܗ ܕܚܽܘܣܳܝܳܐ ܡܫܺܝܚܳܝܳܐ. ܥܰܠ ܟܽܠܗܽܘܢ ܕܰܫܡܰܥܘ ܒܪܺܝܟ݂ܽܘܢ. ܠܰܥܡܳܐ ܐܰܝܟ ܒܶܗ ܘܰܫܟ݂ܝܶܗ ܠܰܡܫܰܒܳܚܽܘ ܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܪܚܶܡ ܥܠܰܝܢ ܘܥܰܕܰܪܰܢ܀

ܙܽܘܦܳܐ

ܟܳܗܢܳܐ: ܡܫܺܝܚܳܐ ܗܰܘ ܕܶܐܬ݂ܓ݂ܠܺܝ ܒܰܦܓ݂ܪܳܐ ܡܰܠܒܶܫ ܦܰܓ݂ܪܳܐ: ܗܰܘ ܕܶܐܬ݂ܚܰܒܰܠ ܕܢܽܘܫܳܐ ܕܒܪܺܝܟ݂ ܕܰܡܒܰܪܰܟ݂ ܘܰܐܠܳܗܳܐ ܠܰܐܠܳܗܳܐ. ܡܶܠܬ݂ܳܐ ܐܰܝܟ ܟܡܰܗܰܕܶܡܢܳܐ ܡܶܢ ܥܰܠܡܳܝܳܐ ܟܽܠܗܽܘܢ ܘܠܳܐ ܡܶܫܬܰܠܛܳܢܳܝܳܐ. ܘܠܰܒܶܫ ܐܰܝܟ ܠܗܰܘ ܕܶܐܬ݂ܠܰܒܰܫ ܚܽܘܒܳܐ ܕܰܒܢܰܝܢܳܫܳܐ. ܡܶܛܽܠ ܗܳܝ ܕܰܡܢ ܟܡܰܫܺܝܚܳܐ ܕܢܳܫܳܐ ܕܰܒܢܰܝܢܳܫܳܐ ܕܰܡܫܰܠܛܳܐ ܐܰܕܪܶܫ ܠܟܽܠܗܽܘܢ. ܘܡܰܘܕܶܐ ܒܟ݂ܳܝܪ ܟܽܠ ܒܡܶܫܬܰܠܛܳܢܽܘܬܳܐ ܗܘܳܐ ܒܫܽܘܠܛܳܢܳܐ ܘܫܺܝܠܳܢܳܐ. ܡܰܢܶܐ ܟܽܠ

ܠܚܘܒܐ ܕܪܘܚ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܡܠܐ ܠܢܦܫܐ ܗܢܐ ܕܦܬܚ:
ܘܡܚܕܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ ܒܡܘܟܟܐ
ܡܩܪܒܘܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܐܝܟ ܕܒܗ ܘܡܢܗ
ܡܬܡܫܚܝܢ. ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܥܘܒܕܐ ܕܥܡܗ ܡܢܗ: ܕܟܠ:
ܡܛܠ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܬܝܗ ܘܟܠ ܥܘܒܕܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܠܐܚܕܝܢ
ܘܠܪܘܚ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܘܠܐ ܕܩܕܡ ܥܕܬܐ [ܒܪܝܟܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܒܐ]

ܥܢܘܝܐ: ܩܕܡ ܥܕܬܐ ܒܩܘܕܫܐ ܫܒܚܘܗܝ. ܒܪܝܟܐ ܕܫܡܗ܀
ܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܐܒܐ ܫܒܚܘܗܝ. ܟܠ ܥܡܡ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.
ܘܗ ܢܛܪܐ ܘܢܦܫܐ ܕܝܠܢ. ܟܠ ܢܦܫܐ ܗܘܐ ܘܡܩܕܫܝܢ܀
ܥܢܘܝܐ: ܫܒܚܘܗܝ ܒܫܠܡܘܬܗ. ܫܒܚܘܗܝ ܒܣܘܓܐ ܕܪܒܘܬܗ܀
ܡܫܡܫܢܐ: ܪܒܐ ܗܘ ܥܠ ܟܠ ܥܡܡܝܢ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܥܠ ܫܡܝܐ.
ܘܫܡܗ ܩܕܝܫ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܡܠܟ ܥܠ ܟܠܗ܀
ܥܢܘܝܐ: ܫܒܚܘܗܝ ܒܛܠܐ ܕܪܘܚܐ. ܫܒܚܘܗܝ ܒܩܠܐ ܘܒܙܡܪܐ܀
ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܒܐ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܢܚܬ ܒܥܠܡܐ. ܗܘ
ܢܛܪܐ ܘܢܦܫܐ ܕܝܠܢ: ܟܠ ܢܦܫܐ ܗܘܐ ܘܡܩܕܫܝܢ܀
ܥܢܘܝܐ: ܫܒܚܘܗܝ ܒܟܢܪܐ ܘܒܩܝܬܪܐ. ܫܒܚܘܗܝ ܒܦܘܡܐ ܡܫܒܚܐ܀
ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܕܡܠܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܐܬܐ ܘܐܬܝ ܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ
ܢܛܪܐ ܘܢܦܫܐ ܕܝܠܢ: ܟܠ ܢܦܫܐ ܗܘܐ ܘܡܩܕܫܝܢ܀
ܥܢܘܝܐ: ܫܒܚܘܗܝ ܒܙܡܪܐ ܫܦܝܪܐ. ܫܒܚܘܗܝ ܒܩܠܐ ܘܒܡܙܡܘܪܐ. ܟܠ ܢܦܫܐ
ܬܫܒܚ ܠܡܪܝܐ܀
ܡܫܡܫܢܐ: ܥܕܬܐ ܕܐܬܬܠܝܬ ܠܡܫܝܚܗ. ܡܬܒܝܢܐ ܕܪܘܚܐ
ܘܡܫܬܡܫܐ. ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ ܒܫܘܒܚܐ: ܥܠ ܢܦܫܐ

ܗܘܐ ܘܡܩܕܫܝܢ܀
ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀
ܥܢܘܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀
ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܥܠܡ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܫܕܪ ܠܒܪܗ ܩܕܝܫܐ.
ܘܠܒܪ ܕܢܚܬ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܫܒܚܐ ܠܩܕܝܫܐ܀

ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܐܒܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘ ܡܢ ܩܕܡ ܠܩܘܒܠܗ܀
ܥܢܘܝܐ: ܢܚܬ ܪܘܚܐ. ܘܢܗܪܬ ܘܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܡܘܥܝܐ ܫܡܝܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܬܒܚܐ
ܡܟܪܙܝܢ܀ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܒܘܬܐ ܘܒܪܘܬܐ ܘܩܘܕܫܐ ܘܕܡܘܬܐ ܚܕܐ ܕܠܐ
ܡܬܦܠܓܐ ܒܟܠܗܝܢ ܘܒܟܠܗܝܢ. ܢܗܘܐ ܕܢܗܘܐ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܥܢܘܝܐ: ܐܠܗܘܬܐ ܒܪܘܚ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ:
ܠܐ ܡܬܕܪܟܢܐ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ: ܠܟܣܝܘܬܗ. ܡܫܒܚܐ
ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܩܕܝܫ ܠܐ ܐܟܘܬܗ ܠܥܠܡܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ
ܡܬܝܕܥܐ. ܗܘ ܕܒܝܬܐ ܡܬܩܕܫܘܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ
ܕܒܗ ܐܬܝܕܥܬ ܠܡܫܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܗܘ ܕܒܟܣܝܘܬܐ
ܡܬܝܕܥ ܘܡܬܟܣܝܐ ܡܬܪܚܡ. ܡܬܝܗܒ ܟܠ
ܘܡܬܩܕܫ ܘܡܬܒܪܟ ܘܡܬܝܩܪ. ܒܗܘ ܚܝܠܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܕܦܘܪܩܢܢ ܡܢܗ. ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܗ. ܒܐܝܕܐ ܘܒܪܘܚܐ ܘܡܚܐ
ܘܐܢܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܩܕܫܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܩܕܝܫܐ ܠܐܠܗܐ: ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܒܡܩܕܫܘܬܐ ܘܒܫܘܒܚܐ:

ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܕܝܠܢ ܡܠܦܢܐ ܐܬܢܐܣܝܘܣ ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܝܟ ܐܬܟܫܦ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ܆ ܐܠܐ ܕܐܦ ܟܠ
ܐܢܫ ܐܬܡܠܟܘ ܘܐܬܪܘ܆ ܘܒܪܢܫ ܟܕ ܐܬܝܠܕ ܘܫܬܠܡܘܬܐ
ܡܫܝܚܬܐ ܕܐܬܡܫܚܬ ܐܢܘܢ ܟܠܗܝܢ܆ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܘܐ
ܕܝܠܗ܆ ܘܠܐ ܫܡܫܬ ܟܕ ܗܘܬ ܕܡܫܚܐ ܠܗܠܝܢ ܐܡܪܘܗ܆
ܐܠܐ ܘܟܕ ܟܢܝܫܐ ܒܟܗܢܐ ܘܒܪܟܡܐ ܕܝܠܗ ܐܬܩܪܝܘܗܝ܆
ܘܐܣܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܫܬܠܡܘܬܐ ܡܬܩܕܫܐ ܠܟܗܢܝܗܘܢ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܢܩܦܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ܆ ܘܒܪܟܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܐܘܕ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ܆ ܐܦ
ܕܒܠܘܗܝ ܢܗܘܐ ܒܘܣܡܐ ܕܢܬܠܝܐ ܐܡܝܢ. ܘܒܪܝܬܐ
ܕܒܗܝܢ ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܠܗ ܕܠܗ ܐܘܟܠܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܗܢܐ. ܘܒܗ ܕܡܫ ܒܘܢܐ
ܘܟܘܢܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܟܠ ܡܪܢܐ ܕܒܗ ܟܗܢܐ ܠܒܪܢܫܐ.
ܐܡܢܐ ܕܐܬܓܠܝܘܗܝ ܒܗ ܡܪܢܐ ܕܟܠܐ ܠܒܢܝܢܘܬܐ
ܕܠܘܬܗ ܢܬܩܪܒ. ܐܦ ܗܘ ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܕ
ܠܐ ܡܬܩܪܒ ܘܠܐ ܡܫܬܘܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܘܡܪܟܢ. ܡܬܩܪܒܐ ܠܒܢܝܐ ܕܝܠܗ܆ ܘܠܐ ܐܬܬܘܪ ܒܟܠ
ܕܒܗܝܢ ܕܫܡܝܐ܆ ܘܒܐܘܪܚܐ ܠܐ ܢܬܩܪܒܘܢ ܕܝܠܗ܆ ܐܠܐ
ܟܕ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܐ ܡܬܟܢܫܐ ܘܒܟܗܢܐ ܕܝܠܗ܆ ܡܢ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܐܠܐ ܚܘܒ ܒܟܠܗ
ܘܟܠ ܟܠܗ ܡܪܢܝܬܐ܆ ܘܟܠ ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ
ܗܘ ܕܐܬܡܪ ܒܟܠܗ܆ ܘܡܛܠ ܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܩܕܫܐ

ܕܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ܆ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܟܗܢܝܬܐ ܕܐܬܡܫܚܬ ܗܘܬ
ܒܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܟܕܒܐ ܘܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܡܪܝܡ
ܗܘ ܟܗܢܐ ܕܫܡܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܠܟܗܢܐ ܘܠܡܫܝܚܐ
ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ܆ ܘܠܡܩܕܫܘܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ ܘܐܘܪܚܘܬܐ
ܕܢܩܦܬܐ ܘܕܟܝܘܬܐ ܕܝܠܗ܆ ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܗܘ ܕܢܗܝܪܐ
ܠܟܠܗ ܕܐܝܟ ܙܕܝܩ ܐܬܡܠܟܗ ܡܫܝܚܐ ܠܟܗܢܘܬܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܬܡܫܚܬ ܗܘܬ ܫܡܝܢܐ. ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܢ
ܕܡܫܚ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܟܢܐ. ܘܠܟܗܢܐ ܘܠܡܪܟܒܬܐ ܘܩܕܝܫܐ
ܘܕܘܡܪܐ ܕܟܗܢܐ ܡܬܩܕܫܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܟܕ ܢܗܘܐ
ܩܐܡܐ ܟܠ ܫܪܒܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܟܕ ܒܪܢܫ ܕܫܒܝܚܐ
ܕܡܫܚ ܩܕܝܫܐ. ܗܘܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܩܒܠ ܫܘܒܚܐ ܘܩܘܠܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܢܬܪܘܘܢ ܠܟܘܪܝܐ ܘܠܟܢܫܐ ܒܟܠܗ ܠܥܠܡ.

ܩܘܪܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܡܪܢܐ܆ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܗܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܠܟܠܗܘܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ ܐܚܝ ܒܪܝܟܘ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗ ܥܠܝܢ ܐܚܝ.

ܘܐܢܬܘܢ܆ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܬ	وَأَمَّـــــا أَنْــــتُمْ فَلَكُــــمْ مَــــسْحَةٌ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ܆	مِـــــنَ الْقُــــــدُّوسِ وَتَعْلَمُـــــــونَ
ܘܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܠܡܕܡ.	كُــــلَّ شَــــيْءٍ.لَــــمْ أَكْتُــــبْ

ܠܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ، ܘܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܠܗ ܠܫܪܪܐ: ܐܠܐ ܕܝܕܥܝܬܘܢ
ܠܗ ܘܕܟܠܗ ܕܓܠܘܬܐ ܠܐ ܗܘܬ
ܡܢܗ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܡܢܘ ܕܓܠܐ؟
ܐܠܐ ܐܢ ܐܝܢܐ ܕܟܦܪ ܕܝܫܘܥ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܓܠܐ. ܗܘ ܕܟܦܪ ܒܐܒܐ: ܟܦܪ
ܐܦ ܒܒܪܐ. ܘܗܘ ܕܟܦܪ ܒܒܪܐ:
ܐܦܠܐ ܒܐܒܐ ܡܗܝܡܢ. ܡܢ
ܕܡܘܕܐ ܒܒܪܐ: ܐܦ ܒܐܒܐ ܡܘܕܐ.
ܘܐܢܬܘܢ ܡܕܡ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ
ܩܕܝܡ: ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ. ܐܢ
ܓܝܪ ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ، ܡܕܡ
ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܡܩܘܝܬܘܢ ܒܒܪܐ
ܘܒܐܒܐ. ܘܗܢܘ ܫܘܘܕܝܐ
ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ،
ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܥܝܢ
ܠܟܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܬܩܘܐ

إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ
الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ،
وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ
الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ
الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ
الْمَسِيحُ؟ هَذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ،
الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ.
كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ
لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ
يَعْتَرِفُ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً.
أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ
الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ
ثَبَتَ فِيكُمْ مَا
سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ،
فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ
وَفِي الآبِ. وَهَذَا هُوَ الْوَعْدُ
الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ.
كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا عَنِ
الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ.
وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ

[24] – يو 2: 20–29.

ܒܟܘܢ، ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܗ: ܠܐ
ܣܢܝܩܝܬܘܢ، ܕܐܢܫ ܢܠܦܟܘܢ،
ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ
ܐܠܗܐ: ܗܝ ܡܠܦܐ ܠܟܘܢ،
ܥܠ ܟܠܡܕܡ ܘܫܪܝܪܐ ܗܝ
ܘܠܝܬ ܒܗ ܕܓܠܘܬܐ ܘܐܝܟ
ܕܐܠܦܬܟܘܢ، ܩܘܘ ܒܗ. ܘܗܫܐ
ܒܢܝ: ܩܘܘ ܒܗ: ܕܡܐ
ܕܡܬܓܠܐ: ܠܐ ܢܒܗܬ ܡܢܗ
ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܦܪܗܣܝܐ ܐܦܐ
ܒܡܐܬܝܬܗ. ܐܢ ܝܕܥܬܘܢ،
ܕܟܐܢ ܗܘ: ܕܥܘ ܕܐܦ ܟܠ
ܕܥܒܕ ܟܐܢܘܬܐ ܡܢܗ
ܐܬܝܠܕ܀[24]

الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ
ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ
حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ،
بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هَذِهِ الْمَسْحَةُ
عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ،
وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِباً.
كَمَا عَلَّمَتْكُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ.
وَالآنَ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ،
اثْبُتُوا فِيهِ، حَتَّى إِذَا
أُظْهِرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ،
وَلاَ نَخْجَلُ مِنْهُ فِي
مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ
أَنَّهُ بَارٌّ هُوَ، فَاعْلَمُوا
أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ
مِنْهُ❖

ܐܘܪܚܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܝܢ ܚܘܒܐ ܕܒܟܝ: ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܘܠܦܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܢܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܢܟܠܗ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ܀

ܟܕ ܐܬܝܬ ܕܝܢ ܠܛܪܘܐܣ

وَلَكِنْ لَمَّا جِئْتُ إِلَى تَرُوَاسَ،

ܒܣܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܦܬܚ
ܠܝ ܬܪܥܐ ܒܡܪܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ
ܢܝܚܐ ܒܪܘܚܝ ܕܠܐ ܐܫܟܚܬ
ܠܛܛܘܣ ܐܚܝ ܐܠܐ ܫܐܠܬ ܐܢܘܢ
ܘܢܦܩܬ ܠܝ ܠܡܩܕܘܢܝܐ.
ܛܝܒܘ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܒܟܠ ܙܒܢ
ܬܘܩܦܐ ܥܒܕ ܠܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܡܓܠܐ ܒܢ ܪܝܚܐ ܕܝܕܥܬܗ
ܒܟܠ ܐܬܪ. ܪܝܚܐ ܚܢܢ ܓܝܪ
ܒܣܝܡܐ ܒܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܐܝܠܝܢ ܕܚܝܝܢ ܘܒܐܝܠܝܢ
ܕܐܒܕܝܢ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܝܚܐ ܕܡܘܬܐ
ܠܡܘܬܐ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܪܝܚܐ ܕܚܝܐ
ܠܚܝܐ ܘܠܗܠܝܢ ܡܢܘ ܢܫܘܐ.
ܠܐ ܗܘܝܢ ܓܝܪ ܐܝܟ ܫܪܟܐ
ܕܡܦܚܡܝܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܫܪܪܐ ܘܐܝܟ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܡܡܠܠܝܢܢ[25]❖
ܡܫܪܝܢܢ ܠܢ ܬܘܒ ܡܢ ܕܪܫ

لأَجْلِ إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ وَانْفَتَحَ
لِي بَابٌ فِي الرَّبِّ، لَمْ تَكُنْ
لِي رَاحَةٌ فِي رُوحِي، لأَنِّي لَمْ أَجِدْ
تِيطُسَ أَخِي. لَكِنْ وَدَّعْتُهُمْ
فَخَرَجْتُ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ.
وَلَكِنْ شُكْرًا لِلَّهِ الَّذِي يَقُودُنَا
فِي مَوْكِبِ نُصْرَتِهِ فِي الْمَسِيحِ كُلَّ حِينٍ،
وَيُظْهِرُ بِنَا رَائِحَةَ مَعْرِفَتِهِ
فِي كُلِّ مَكَانٍ. لأَنَّنَا رَائِحَةُ
الْمَسِيحِ الذَّكِيَّةِ لِلَّهِ،
فِي الَّذِينَ يَخْلُصُونَ وَفِي الَّذِينَ
يَهْلِكُونَ. لِهَؤُلاَءِ رَائِحَةُ مَوْتٍ
لِمَوْتٍ، وَلأُولَئِكَ رَائِحَةُ حَيَاةٍ
لِحَيَاةٍ. وَمَنْ هُوَ كُفْوءٌ لِهَذِهِ الأُمُورِ؟
لأَنَّنَا لَسْنَا كَالْكَثِيرِينَ
غَاشِّينَ كَلِمَةَ اللهِ،
لَكِنْ كَمَا مِنْ إِخْلاَصٍ، بَلْ كَمَا مِنَ اللهِ
نَتَكَلَّمُ أَمَامَ اللهِ فِي
الْمَسِيحِ❖
أَفَنَبْتَدِئُ نَمْدَحُ أَنْفُسَنَا،

[25]- 2 ܩܘܪܢܬܝܐ 2: 12- 17.

ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

ܕܢܚܘܐ ܢܦܫܢ ܐܘ ܕܠܡܐ
ܣܢܝܩܝܢܢ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܐܓܪܬܐ
ܕܦܘܩܕܢܐ ܢܥܠܢ ܠܘܬܟܘܢ
ܠܟܘܢ ܐܘ ܕܐܢܬܘܢ ܬܟܬܒܘܢ
ܬܦܩܘܢ ܠܢ. ܐܓܪܬܢ ܕܝܢ
ܕܝܠܢ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܬܝܒܐ
ܒܠܒܢ ܘܝܕܝܥܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܡܢ
ܟܠܢܫ. ܓܠܝܬܘܢ ܓܝܪ
ܕܐܓܪܬܗ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܬܫܡܫܬ ܡܢܢ ܕܟܬܝܒܐ ܠܐ
ܒܕܝܘܬܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܝܐ ܠܐ ܒܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ ܐܠܐ
ܒܠܘܚܐ ܕܠܒܐ ܕܒܣܪܐ.
ܬܘܟܠܢܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܝܬ ܠܢ
ܒܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܠܐ
ܕܣܦܩܝܢܢ ܕܢܬܪܥܐ ܡܕܡ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܦܫܢ ܐܠܐ ܚܝܠܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܗܘ. ܗܘ ܕܐܫܘܝܢ
ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ
ܠܐ ܒܟܬܒܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ. ܟܬܒܐ

أَمْ لَعَلَّنَا نَحْتَاجُ كَقَوْمٍ
رَسَائِلَ تَوْصِيَةٍ إِلَيْكُمْ،
أَوْ رَسَائِلَ تَوْصِيَةٍ مِنْكُمْ؟
أَنْتُمْ رِسَالَتُنَا،
مَكْتُوبَةً فِي قُلُوبِنَا،
مَعْرُوفَةً وَمَقْرُوءَةً
مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ.
ظَاهِرِينَ أَنَّكُمْ رِسَالَةُ الْمَسِيحِ،
مَخْدُومَةً مِنَّا، مَكْتُوبَةً
لاَ بِحِبْرٍ بَلْ بِرُوحِ
اللهِ الْحَيِّ، لاَ فِي
أَلْوَاحٍ حَجَرِيَّةٍ بَلْ فِي
أَلْوَاحِ قَلْبٍ لَحْمِيَّةٍ. وَلَكِنْ
لَنَا ثِقَةٌ مِثْلُ هَذِهِ بِالْمَسِيحِ
لَدَى اللهِ. لَيْسَ أَنَّنَا كُفَاةٌ
مِنْ أَنْفُسِنَا أَنْ نَفْتَكِرَ
شَيْئًا كَأَنَّهُ مِنْ أَنْفُسِنَا،
بَلْ كِفَايَتُنَا مِنَ اللهِ، الَّذِي جَعَلَنَا
كُفَاةً لأَنْ نَكُونَ خُدَّامَ
عَهْدٍ جَدِيدٍ. لاَ الْحَرْفِ

[26]- 2 ܩܘܪܢܬܝܐ 3: 1- 11.

ܓܝܪ ܩܛܠܐ܆ ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܡܚܝܐ.
ܐܢ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܘܬܐ
ܒܟܬܒܐ ܐܬܪܫܡܬ ܒܟܐܦܐ
ܗܘܬ ܒܫܘܒܚܐ܆ ܐܝܟܢܐ
ܕܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܚܪ ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܡܘܫܐ
ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܦܪܨܘܦܗ ܗܘ
ܕܒܛܝܠ܆ ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܐ ܬܬܝܬܪ
ܬܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ. ܐܢ ܓܝܪ
ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܚܘܝܒܐ ܗܘܐ
ܫܘܒܚܐ܆ ܟܡܐ ܟܝܠ ܬܬܝܬܪ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܒܫܘܒܚܐ.
ܐܝܟ ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܦܠܐ ܡܫܒܚܐ
ܗܝ ܕܐܫܬܒܚܬ ܒܦܘܚܡܐ ܕܗܢܐ
ܫܘܒܚܐ ܡܝܬܪܐ. ܐܢ ܓܝܪ
ܡܕܡ ܕܒܛܝܠ ܒܫܘܒܚܐ ܗܘܐ
ܬܬܝܬܪ ܐܝܢܐ ܕܩܐܡ ܒܫܘܒܚܐ
ܢܗܘܐ[26]܀

بَلِ الرُّوحِ. لأَنَّ الحَرْفَ يَقْتُلُ وَلَكِنَّ الرُّوحَ يُحْيِي. ثُمَّ إِنْ كَانَتْ خِدْمَةُ المَوْتِ، المَنْقُوشَةُ بِأَحْرُفٍ فِي حِجَارَةٍ، قَدْ حَصَلَتْ فِي مَجْدٍ، حَتَّى لَمْ يَقْدِرْ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى وَجْهِ مُوسَى لِسَبَبِ مَجْدِ وَجْهِهِ الزَّائِلِ، فَكَيْفَ لاَ تَكُونُ بِالأَوْلَى خِدْمَةُ الرُّوحِ فِي مَجْدٍ؟ لأَنَّهُ إِنْ كَانَتْ خِدْمَةُ الدَّيْنُونَةِ مَجْداً، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً تَزِيدُ خِدْمَةُ البِرِّ فِي مَجْدٍ. فَإِنَّ المُمَجَّدَ أَيْضاً لَمْ يُمَجَّدْ مِنْ هَذَا القَبِيلِ لِسَبَبِ المَجْدِ الفَائِقِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الزَّائِلُ فِي مَجْدٍ، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً يَكُونُ الدَّائِمُ فِي مَجْدٍ܀

ܩܘܒܠܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܡܦܩܢ ܗܘ ܕܢܬܠ ܠܟܠ ܪܡܐ ܘܟܠ ܕܘܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ܀

ܘܟܕ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ
ܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ܆ ܩܪܒܬ
ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܥܡܗ
ܫܛܝܦܬܐ ܕܡܫܚܐ ܕܒܣܡܐ
ܣܓܝ ܕܡܝܐ ܘܐܫܦܟܬܗ ܥܠ
ܪܫܗ ܕܝܫܘܥ ܟܕ ܣܡܝܟ[27]܀
ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܬܐ ܡܢ ܪܝܚܗ
ܕܒܣܡܐ[28]܀
ܚܙܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܬܟܪܝ
ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܘ: ܠܡܢܐ ܐܒܕܢܐ
ܗܢܐ[29]܀
ܘܐܡܪ ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܚܕ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܗܘܐ
ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܙܕܒܢ
ܡܫܚܐ ܗܢܐ ܒܬܠܬܡܐ ܡܢܝܢ
ܘܐܬܝܗܒ ܠܡܣܟܢܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ
ܕܥܠ ܡܣܟܢܐ ܒܛܝܠ ܗܘܐ
ܠܗ، ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܓܢܒܐ ܗܘܐ

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ܀

فَامْتَلأَ البَيْتُ مِنْ رَائِحَةِ الطِّيبِ܀

فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذَلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هَذَا الإِتْلاَفُ؟»܀

فَقَالَ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَهُوَ يَهُوذَا سِمْعَانُ الإِسْخَرْيُوطِيُّ المُزْمِعُ أَنْ يُسَلِّمَهُ: «لِمَاذَا لَمْ يُبَعْ هَذَا الطِّيبُ بِثَلاَثَمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَ لِلْفُقَرَاءِ؟» قَالَ هَذَا لَيْسَ لأَنَّهُ كَانَ يُبَالِي بِالفُقَرَاءِ بَلْ لأَنَّهُ كَانَ سَارِقاً

[27] – ܡܬܝ 26: 6-7.
[28] – ܝܘܚ 12: 3.
[29] – ܡܬܝ 26: 8.

ܘܓܠܘܣܩܡܐ ܠܘܬܗ ܗܘܐ ܘܡܕܡ ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܒܗ ܗܘ ܫܩܠ ܗܘܐ[30]܀

ܝܕܥ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܢܐ ܡܠܐܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ. ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܥܒܕܬ ܠܘܬܝ. ܒܟܠܙܒܢ ܓܝܪ ܡܣܟܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܡܟܘܢ. ܠܝ ܕܝܢ ܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܐܪܡܝܬ ܒܣܡܐ ܗܢܐ ܥܠ ܦܓܪܝ ܐܝܟ ܕܠܡܩܒܪܢܝ ܥܒܕܬ. ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܝܟܐ ܕܬܬܟܪܙ ܤܒܪܬܐ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܬܬܡܠܠ ܐܦ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬ ܗܕܐ ܠܕܘܟܪܢܗ̇[31]܀

وَكَانَ الصُّنْدُوقُ عِنْدَهُ وَكَانَ يَحْمِلُ مَا يُلْقَى فِيهِ❖

فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هَذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذَلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهَذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هَذِهِ تَذْكَاراً لَهَا»❖

ܬܘܕܝܬܐ: ܫܡܫܡܫܐ ܡܪܝ ܠܟܪܘܙܘܬܐ ܗܘܐ

30 – ܝܘܚܢܢ 12: 4-6.
31 – ܡܬܝ 26: 10-13.

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ ܟܠܢ ܒܨܠܘܬܐ. ܘܒܚܢܢܐ ܕܡܪܢ ܠܐܠܗܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܥܡܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܚܢܢܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܒܟܘܠܗ̇ ܥܠܡܐ ܘܥܠ ܪ̈ܥܘܬܗ̇ ܘܡܕܒܪ̈ܢܝܗ̇: ܗܘ ܕܢܛܪ ܫܠܡܗ̇ ܘܪ̈ܥܝܗ̇ ܘܒܢ̈ܝܗ̇ ܠܥܠܡ: ܘܢܛܪܗ ܘܢܚܝܗ ܘܢܦܩܢܗ ܘܢܒܪܟܗ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܫܡܝܐ: ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܥܡܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܚܢܢܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܝܠܢ ܪ̈ܝܫܝ ܟܗ̈ܢܐ ܘܐܦܣܩܘܦ̈ܐ ܘܟܗܢ̈ܐ ܘܡܫܡܫ̈ܢܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܘܥܠ ܟܠܗ ܥܢܝܢܐ ܘܕܪ̈ܓܐ. ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܫܪ̈ܟܐ ܕܥܡܐ ܫܪܝܪ̈ܝܐ ܘܚܒܝܒ̈ܐ ܘܦܘܠܚܢܝܗܘܢ ܘܢܝܚܗܘܢ ܫܡܝܐ: ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܥܡܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܚܢܢܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܟܝܢܢ ܗܢܐ. ܘܥܠ ܗ̇ܘ ܕܐܬܬܫܝܡ ܟܢܘܫܐ ܐܝܟ ܕܢܬܦܨܐ ܚܝܠܐ ܕܡܪܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܡܘܗܒܬܗ ܢܒܥܐ܀

ܥܡܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܚܢܢܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܟܠܗ ܘܢܛܪ ܘܢܣܝܒ ܫܡܝܐ: ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܥܡܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܚܢܢܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܢ ܢܬܠ ܒܪ̈ܟܬܗ. ܘܢܦܬܚ ܬܪ̈ܥܘܗܝ. ܘܢܫܠܚ ܪ̈ܚܡܘܗܝ. ܘܢܣܒ ܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܙܡܪ: ܐܗܘܐ ܠܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܕܐܝܟ ܕܘܐܐ ܟܗܢܐܝܬ ܢܬܪܥܐ ܘܢܬܟܫܦ ܒܪܘܚܐ ܪܘܚܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܩܒܠܝܢ ܠܟ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܚܘܣ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܢܥܢܐ ܘܢܐܡܪ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ.

ܥܡܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ، ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ، ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ.

ܡܘܢܝܐ ܕܩܘܡܘܢܝܬܐ

ܡܙܡܪ: ܫܘܦܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܟܢܫܐ ܕܒܗܘܪܐ ܕܐܒܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܢܗܘܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܟܗܢܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ ܡܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܪܢ.

ܥܡܐ: ܐܦ ܥܡ ܪܘܚܟ ܕܝܠܟ ܘܡܪܢ.

ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܩܘܪܒܐ

ܘܡܢ ܡܐܡܪܐ ܦܪܗܣܝܐ ܒܝܡܐ ܕܩܘܪܒܐ

ܡܟܗܢܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܚܛܝܐ ܘܚܝܒܐ ܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܗܘܘܢ ܒܬܪܬܝܗܘܢ ܥܠܡܐ ܒܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܪܟܦܬܐ ܕܚܘܣܝܐ

ܡܟܗܢܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܡܪܝ ܫܘܒܚܝܢ ܠܡܫܒܚܘܬܟ: ܘܡܘܕܝܢ ܫܘܒܚܘܬܐ ܠܡܪܘܡܘܬܟ: ܘܡܘܕܝܢ ܕܢܗܘܐ ܕܝܠܟ ܘܢܐܡܪ: ܠܟ ܐܝܟ ܪܚܡܝܢ ܥܒܕܐ: ܘܢܦܠܣ ܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܡܢܟ: ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܬܘܗܪܐ: ܘܡܩܪܐ ܪܩܦܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܟܕ ܣܓܕ: ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܡܠܐܡ:

ܡܙܡܪ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ.

ܣܕܪܐ

ܡܟܗܢܢܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܪܚܡܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ ܥܠ ܒܫܡܝܐ ܕܐܦܫܡܝܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܣܓܡ ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܕܪܚܡܝܢ: ܘܡܚܐ ܐܝܟ ܒܟܠܗܝܢ ܘܟܠܗܝܢ. ܡܫܝܚ ܠܢ ܡܢ ܫܠܝܐ ܗܘܦܟܐ ܕܫܡܝܢ: ܘܐܢܬ ܠܢ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܘܒܪܐ. ܐܡܪܝܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܪܚܡܐ: ܘܐܦ ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܠܟܐ ܠܟ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܠܝܐ ܠܟ ܡܢ ܟܘܠܗ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢܐ ܩܕܡ ܢܗܘܐ. ܘܐܡܫܚܘܢ ܠܟ ܘܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܟ ܚܕܐ: ܐܢܫܐ ܘܢܚܘܐ ܕܐܦ ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܘܕܫܐ ܡܢܗ: ܘܢܫܒܚ ܘܢܗܘܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܥܛܪܐ

ܡܟܗܢܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܘܡܠܟܢ ܩܘܕܫܐ ܠܫܡܝܢ ܘܚܝܠܘܗܝ ܘܐܦ ܠܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܐܢܫܐ ܕܝܠܟ ܘܕܒܝܬܐ ܗܢܐ

ܕܡܢܟ ܘܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ ܘܫܘܐ ܠܟ ܬܘܕܝܬܐ܆ ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܪܟܢܐ ܕܐܦܪܐ: ܫܘܒܚܐ

ܡܩܕܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܟ. ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܡܠܟ: ܡܢ ܡܫܬܐܠܐ
ܕܝܠܟ ܐܬܚܫܒܬ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ. ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ
ܠܒܢܝܢ. ܕܟܠ ܩܘܪܒܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܫܡܝܢܐ. ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܐܢܫܐ ܕܚܝܐ
ܒܫܝܐ ܠܒܢܝܢ. ܕܒܝܬܐ ܡܬܢܐܒܝܢ. ܚܢܢ ܟܠ ܕܝܢ ܕܒܟܘܠܝܬܐ
ܗܘ ܫܪܝܪ ܐܢܫܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܩܕܡܘܗܝ ܕܐܦܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܢܬܪܐܡܦ
ܒܫܒܝܠܐ ܐܢܫܐ ܕܡܬܘܠܐ ܚܝܐ ܘܩܪܝܒܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܡܬܢܨܚܘܢ
ܠܗ ܗܘ ܕܡܬܒܪܐܝܬ ܐܝܬܝܗ ܚܝܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܐܢܫܐ ܢܬܠܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ
ܒܝܢ ܒܢܝܐ ܠܥܠܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܫܐ ܗܘܝܢ. ܢܫܡܥ ܐܦ ܠܐܚܪܢܐ ܒܒܠܒܘܬ
ܒܫܘܒܚܐ ܕܢܫܡܥ. ܒܗܕܐ ܡܫܒܚܘܬܐ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܝܠܢ ܢܩܪܒ܀

ܐܠܘܝܐ

ܡܩܕܫܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܡܪܝܐ: ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܡܠܐ ܠܥܠܡܝܢܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܒܗܕܐ ܐܢܫܐ ܕܡܬܩܒܠܢ ܢܦܫܬܢ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܗܘ
ܕܝܠܢ ܠܡܬܚܫܒܢܘ ܢܬܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܫܒܚܝ ܘܗܘܝܢ:
ܢܬܠܐ ܠܡܫܡܥܘܬܗ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܝܠܢ ܘܡܫܬܒܪܢܘܬܐ ܙܕܝܩܐ ܕܐܚܝܕ ܡܕܒܪܐ ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܐ
ܕܚܝܐ ܕܝܠܢ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ܘܠܒܐ ܘܡܫܬܒܪܐ ܘܡܠܟܝ ܫܡܝܐ
ܘܫܘܐ ܠܟ ܬܘܕܝܬܐ܆ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܪܝܡ ܦܬܘܪܐ ܠܐܦܪܐ ܘܡܪܟܢ ܠܗ ܥܠ ܟܘܠܗ ܕܡܢ ܡܕܒܚܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗ ܠܗ ܠܒܢܐ ܡܢ ܩܘܪܒܐ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ ܒܩܘܪܒܐ ܗܟܢܐ܀

ܩܘܪܒܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ܆ ܢܩܘܡ ܒܢܟܦܘܬܐ܆ ܢܩܘܡ ܒܥܝܪܘܬܐ܆
ܢܩܘܡ ܒܕܚܠܬܐ܆ ܢܩܘܡ ܒܕܟܝܘܬܐ ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܡܪܝܐ܆
ܘܢܬܠ ܚܘܪܐ ܠܐܪܙܐ ܗܢܐ ܕܕܒܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܬܩܪܒ ܩܕܡ
ܘܡܬܩܪܒ ܥܠܝܢ܆ ܩܘܪܒܢܐ ܗܢܐ ܡܢܝ܆ ܐܒܘܢ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܠܢ܆ ܘܠܐܠܗܐ ܡܪܐ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܢܫܒܚܘܢ
ܘܣܓܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܥܡܐ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ܀

ܥܡܐ: ܪ̈ܚܡܐ ܘܫܠܡܐ ܕܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܥܢܝܢܐ ܟܕ ܪܟܝܢܐ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܘܥܠ ܟܗܢܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܡܩܕܫܢܐ: ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ܆ ܘܛܝܒܘܬܐ ܕܝܢ ܕܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ܆
ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܘܡܫܪܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܚܝ
ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܠܥܠ ܢܗܘܘܢ ܗܘܢܐ ܘܡܕܥܐ ܘܠܒܘܬܐ ܒܫܥܬܐ ܗܕܐ܀

ܥܡܐ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܢܘܕܐ ܠܡܪܝܐ ܒܕܚܠܬܐ܀

ܥܡܐ: ܫܘܐ ܘܙܕܩ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܫܘܒܚܐ

ܡܩܕܫܢܐ: ܠܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܐ ܘܡܪܐ ܕܪ̈ܚܡܐ܆ ܗܘ ܕܒܚܟܡܬܗ ܟܠ ܚܝܘܬܐ ܘܟܠ
ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ܆ ܘܐܠܝܨܐ ܐܢ ܢܫܒܚܝܘܗܝ ܠܟܠ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܩܒܠ

ܠܐܬܚܕܬܐ ܕܒܪܢ: ܥܠ ܢܦܫܬܗܘܢ. ܘܐܪܘܚ ܡܢ ܫܥܒܕܐ ܠܥܒܕܐ. ܐܘܦ
ܫܪܝܐ ܠܝ ܒܚܛܗܐ. ܘܥܠ ܥܒܕܬܐ ܕܐܬܝܢ ܫܘܒ ܡܢ ܛܥܘܬܐ
ܕܒܝܬ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܪܐ ܕܡܠܟ: ܒܪܝ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܝܬܐ ܘܠܐ
ܡܬܦܪܫܢܝܬܐ ܠܩܦ ܠܝ. ܘܠܡܘܠܝ ܕܠܘܬܐ ܒܥܒܕܐ ܡܚܕܬܝ:
ܡܬܚܘܝܐ ܐܪܐ ܒܝܕܝܐ ܘܡܥܠܐ. ܘܒܪܝ ܡܢܐ ܘܪܘܚܐ: ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܫܪܝܐ ܠܝ. ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܡܪܢ: ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܕܡܬܚܫܒܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܘܒܚܝܪܘܬܗ ܕܢܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ
ܡܡܠܟܐ ܘܡܩܕܫܢܐ. ܒܢܗܝܪܘܬܐ ܘܒܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܐܠܥܠ
ܡܢ ܠܗܠܘܬܐ ܘܠܥܠܡܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܡܫܘܕܝܢܢ ܘܡܫܒܚܝܢܢ
ܕܢܗܘܐ ܒܝܬ ܐܝܟ ܠܝ؛

ܓܗܢܬܐ

ܡܥܡܕܢܐ: ܠܗܘ ܕܡܠܒܫ ܘܡܥܛܦ ܘܡܟܣܐ ܒܦܘܩܕܐ ܕܠܐ
ܡܠܝܢ. ܘܒܥܒܕܐ ܩܠܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ. ܡܠܐܟܐ ܘܪܡܐ
ܡܠܐܟܐ. ܟܪܘܒܐ. ܣܪܦܐ. ܡܪܘܬܐ. ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܦܠܚܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܪܘܚܢܝܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܘܪܒܘܬܐ. ܢܦܫܬܐ ܕܚܘܒܐ ܘܕܡܝܢܘܬܐ. ܣܘܥܪܢܐ. ܦܘܠܚܢܐ
ܠܐ ܡܬܡܨܝܢܐ. ܒܪܘܟܐ ܥܒܕܬ ܥܠܡܐ. ܘܥܒܕܐ ܡܕܒܪܢܐ
ܒܫܡܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܥܒܕܢ ܡܢ ܒܫܡܐ. ܚܠܦ ܦܘܪܩܢܗܘܢ. ܡܛܠ
ܐܠܗܘܬܟ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܝܬܐ ܘܠܐ ܡܬܕܪܟܢܝܬܐ. ܘܥܒܕܢ ܕܝܢ
ܒܪܢܫܐ ܕܥܠܗܘܢ. ܘܥܒܕܢ ܦܠܚܝܢ ܥܡ ܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ. ܟܕ
ܒܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ. ܘܡܫܥܒܕܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ.
ܐܘܫܥܢܐ ܕܬܠܬܐ ܒܩܠܐ ܢܥܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܩܕܫܝܢ
ܘܡܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܩܕܝܫ:

ܟܗܢܐ: ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ. ܗܘ
ܕܡܠܝܢ ܐܢܘܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܗ. ܐܘܫܥܢܐ
ܒܡܪܘܡܐ. ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ. ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.
ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ؛

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܐܝܣܘܢ؛

ܒܥܘܬܐ

ܡܥܡܕܢܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܐܒܐ ܘܩܕܝܫ ܒܟܠ. ܘܒܪܝܐ ܒܪܐ ܕܝܠܟ
ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ. ܘܦܪܘܩ ܢܦܫܬܢ ܘܡܚܝܢܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ ܟܠܗܘܢ
ܠܐ ܡܬܦܠܓܢܐܝܬ ܐܬܝܠܕ. ܗܘ ܕܒܫܘܠܡܐ ܕܡܢ ܨܒܝܢܐ ܕܪܘܚܟ ܒܥܠܡܐ
ܐܬܐ. ܩܕܝܫܐ ܕܝܢ ܘܩܕܝܫ ܒܟܠ. ܘܪܘܚܐ ܕܒܪܟ ܩܕܝܫܐ. ܕܡܢܟ ܢܦܩ
ܥܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܡܬܩܕܫܝܢ. ܘܠܟ ܡܢ
ܕܒܫܡܝܐ ܩܕܝܫܝܢ ܠܟ. ܡܘܕܝܢܐ ܘܐܦܝܣ ܡܫܒܚܝܢ ܠܫܡܟ ܡܠܟܐ: ܒܟܠ
ܡܠܬܐ ܕܒܪܟܬܐ. ܫܠܝ ܕܝܢ ܠܒܪܢܫܐ ܫܡܥܬ ܒܟܠ: ܟܕ ܠܟ ܫܒܚܘܬܐ
ܕܥܠ ܒܢܝ: ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܩܠܣܝܢ ܘܡܘܕܝܢ: ܟܕ ܡܨܠܝܢ
ܡܢ ܪܚܡܐ؛

ܢܘܗܪܐ: ܡܥܡܕܢܐ: ܐܠܐ ܡܕܡ ܟܕ ܒܟܠ ܡܪܝܐ ܠܒܝ ܫܠ ܙܒܢܐ؛

ܓܗܢܬܐ

ܡܥܡܕܢܐ: ܪܚܡ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ. ܘܐܬܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܟܘܢ ܘܥܠ ܟܠ ܗܢܐ ܗܠܝܢ ✠ ܘܡܩܒܠܗܘܢ ܡܢ ܚܝܠܐ
ܕܒܝܬ ✠ ܘܡܢ ܛܥܘܬܐ ܕܒܪܝܐ ܒܪܐ ܕܝܠܝ ✠ ܘܡܢ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ✠ ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܐܒܝܢ
ܢܘܗܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܡܐ. ܘܟܠܝ ܐܫܘܒܚܬܐ ܡܫܒܚܝܢ.
ܘܠܒܪܝܐ ܒܪܐ ܕܝܠܝ. ܘܠܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ

ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܘܫܡܥܬܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܚܝܕ ܟܠ ܐܬܚܢܢܬܢ...

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܐ ܕܫܒܩ ܗܘ ܡܚܝܠܐ ܗܘܐ܆ ܘܒܥܠܐ ܘܐܒܕ ܒܬܪܐ ܗܘܐ ܡܬܒܥܐ܆ ܕܒܗ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܝ ܡܕܒܪܐ ܠܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܘܢܝܚܐ. ܘܡܢܚܬ ܘܡܫܪܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܡܬܩܪܐ ܠܗ. ܒܡܠܝܐ ܘܒܝܬܝܠܬܐ ܘܡܬܠܬܐ ܟܕ ܡܫܒܚ ܘܡܪܘܡ ܠܗ܆ ܡܠܟܐ ܥܡܗ ܘܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܝܢ ܒܩܠܐ: ܡܪܢܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܚܘܬܡܐ ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܠܡܬܪܒܝܬܐ܆ ܘܡܫܚܬܐ ܠܟܠܢܫ. ܗܘ ܕܒܡܫܚܗ ܐܬܚܬܡܬ ܘܐܬܩܕܫܬ ܢܦܫܗ ܠܐ ܠܚܡܐ ܕܡܢ ܡܪܝܡ ܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܘܠܡܫܡܫܘܬܗ ܠܡ ܐܬܚܢܢܬܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢܐ ܘܒܫܒܝܠܐ. ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܩܕܝܫ ܒܟܠ܆ ܡܫܡܫ ܠܟ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܬܫܡܫ ܘܬܬܚܢܢ ܚܘܒ ܠܟ܆ ܘܡܬܚܢܢܬܐ ܗܘܬ ܠܟ ܡܢ ܡܬܘܡܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܟ ܘܡܢ ܡܫܬܐ ܕܝܠܟ ܡܬܚܢܢܬܐ. ܘܡܢ ܚܘܒܟ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢܐ܆ ܠܗ ܠܡܫܬܡܠܝܢ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ܆ ܠܗܘ ܡܫܡܫܢܐ܆ ܠܗܘ ܡܫܒܚ ܚܝܠܐ܆ ܠܗܘ ܕܡܬܩܕܫܐ ܘܡܬܚܢܢܬܐ ܡܠܐ܆ ܗܘ ܕܡܬܒܥ ܠܟܠܚܕܡܢ܆ ܘܒܟܠ ܡܠܐ. ܡܫܚܐ ܕܝܢ ܩܘܕܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܗ ܡܫܬܡܠܝܢ܆ ܩܕܝܫܘܬܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܐ ܠܡܩܒܠܘ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ. ܠܗܘ ܩܕܝܫܐ ܚܝܠܐ܆ ܠܗܘ ܩܕܝܫ ܡܢܬܐ ܠܡܬܚܢܢܘܬܐ܆ ܠܗܘ ܡܫܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ܆ ܠܐܒܘܢܐ. ܠܗܘ ܕܝܠܟ ܗܘܐ ܠܐܘܟܡܐ܆ ܠܗܘ ܕܒܢܝܢ ܢܦܫ܆ ܠܗܘ ܗܘܐ ܠܒܘܪܟܬܐ ܕܡܬܚܢܢܬܐ ܘܕܫܝܢܐ ܠܗ ܕܝܠܟ܆ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܟܝܠ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܚܝܠܐ ܡܪܝܐ܆ ܚܝܠܐ ܡܪܝܐ܆ ܚܝܠܐ ܡܪܝܐ܆ ܫܘܒܚ

ܠܟ ܘܐܬܪܚܡܬܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܆ ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܆ ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܐܬܐ ܡܠܗ܆ ܟܕ ܚܝܠܐ ܡܪܝܐ ܠܒܪ ܡܢ ܛܒܥܐ ܥܠ ܪܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܛܒܥܐ. ܟܕ ܒܪܝܫܗ ܚܝܠܐ ܡܪܝܐ ܥܠ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܦܘܡܐ ܕܪܫܡܐ ܗܢܐ ܠܗ ܘܐܡܪ:

ܩܠܝܬܐ

ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܚܠܦ ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܩܕܝܫ ܚܝܠ. ܘܩܕܝܫܘܗܝ܆ ܐܢܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܠܒܢܝܗܘܢ܆ ܐܠܗܐ ܕܡܢܗ ܡܬܩܕܫܝܢ ܘܡܬܚܕܫܝܢ ܚܝܠܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ✠ ܩܕܝܫܘܗܝ ܫܒܝܠܐ ✠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ✠ ܠܒܘܫܐ ܢܘܗܪܐ ✠܀

ܠܒܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ✠ ܢܛܘܪܬܐ ܕܚܝܐ ✠ ܫܘܒܚܐ ܪܘܚܢܐ ✠ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܢܦܫܬܐ ܘܦܓܪܐ ܙܘܥܐ ܕܚܕܐ ✠܀

ܚܘܫܒܐ ܕܠܒܟܘܢ ✠ ܚܘܬܡܐ ܠܐ ܡܬܦܪܢܣܢܐ ✠ ܠܚܡܐ ܠܐ ܡܬܚܠܦܢܐ ✠ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܢܢܘܬܐ܆ ܡܪܝܐ ܕܫܒܩ ܠܚܘܒܐ ܟܠܗ ܡܬܚܢܢܘܬܐ ܕܐܬܚܕܬܐ ✠܀

ܐܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܘܢ ܡܬܩܕܫܝܢ ܘܟܠܗܝܢ ܘܡܬܚܢܢܝܢ܆ ܕܫܒܩܬ ܢܘܗܪܝ ܘܠܐ ܡܬܐܬܪܝܢ ܠܘܟܠܗ ܕܠܒܘܫܐ܆ ܘܟܕ ܡܫܝܚ ܡܪܝܡ ܠܗܘܢܐ ܕܪܘܚܐ܆ ܢܪܫܘܢ ܐܝܟ ܟܦܘܠܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܠܩܘܕܫܐ ܕܡܬܚܢܢ܆ ܘܢܬܩܕܫܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܠܒܘܫܟܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܡܢܗܪܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܒܠܝܢܐ܆ ܘܢܬܩܢܘܢ ܥܡ ܚܘܒܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܢܦܫܢ ܡܪܢ܆ ܕܐܬܝܗܒ ܘܠܡܫܚܗ ܠܗ ܦܐܪܐ ܚܘܒܐ

ܘܐܝܩܪܐ ܘܐܘܚܕܢܐ: ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫ ܒܟܠ: ܘܛܒܐ
ܘܣܓܝܕܐ ܘܡܚܝܢܐ ܫܘܝܐ ܘܫܘܐ ܠܟ ܒܐܘܣܝܐ: ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘܦ ܗܘ ܡܪܝܐ ܢܒܪܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܒܫܠܝܐ

ܡܩܪܒܢܐ: ܐܘܦ ܡܣܬܒܪܝܢ ܠܟ ܡܪܝܐ ܕܚܛܝܐ ܥܡ ܐܣܟܡܐ ܗܘܐ ܕܝܘܡܐ ܕܝܠܟ. ܟܕ ܡܫܬܘܕܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܟܠܗ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ. ܠܡܫܝܚܟ ܫܡܪܐ ܠܡܪܝܐ ܕܝܠܟ: ܘܐܠܗܘܬܗ ܟܝܢܐ ܕܝܠܟ ܠܡܚܬܢ ܠܚܝܠܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܦܫܐ: ܠܟܠܗ ܕܡܢ ܩܕܝܡ: ܟܢܘܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܐܬܒܢܝܬ ܩܕܡܝܟ: ܐܡܪ ܠܟ ܡܫܒܚܢܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܟܕ ܚܕܝܪܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܗܘܬ ܐܦ: ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܟ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܒܚܐ ܗܘ ܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܠܥܠܡ ܕܠܐ ܫܘܠܡ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܘܥܡ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܟ܀

ܒܓܠܝܐ

ܡܩܪܒܢܐ: ܘܗܘ ܐܦ ܟܕ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܠܡܩܒܠܘ ܡܘܬܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܠ ܠܢ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܩܝܡܢܘܬܐ: ܘܐܬܕܒܪ ܗܘ ܒܫܒܝܠܐ: ܘܐܬܚܪܪ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܚܛܝܬܐ: ܘܒܥܐ ܐܦ ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܬܩܪܒ ܠܘܬܗ ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܕܒܗ ܐܫܬܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܢ ܘܡܠܟܐ ܕܝܘܡܐ ܩܕܝܫܐ. ܠܒܢܝܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ: ܠܚܡܐ ܐܚܕ ܒܐܝܕܘܗܝ ܩܕܝܫܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡ܀

ܡܟܝܠܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܕܟܠܗ: ܘܐܚܝܕܐ ܢܝܫܢܝܗ ܠܒܢܝܐ ܗܢܝܢ ܕܐܬܝܠܕ ܒܡܫܝܚܐ. ܒܡܫܝܚܐ ܢܦܫ ܡܪܢ: ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܟܝܠ ܠܟ ܦܐܪܐ ܕܡܘܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܐܘܚܕܢܐ: ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ܘܛܒܐ ܘܣܓܝܕܐ ܘܡܚܝܢܐ ܫܘܝܐ ܘܫܘܐ ܠܟ ܒܐܘܣܝܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܩܪܒܢܐ ܡܪܟܢ ܪܝܫܗ ܗܘܐ ܘܡܨܠܐ ܒܫܠܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܒܫܠܝܐ

ܡܩܪܒܢܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ ܩܕܝܫ ܒܟܠ: ܐܝܟ ܕܠܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟ ܒܐܘܣܝܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܕܒܥܠܡܐ ܠܩܪܝܒܘܬܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܟܕ ܡܫܒܚ ܐܝܬ ܒܪܢܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܡܥܕܢܐ ܕܝܠܟ. ܘܥܒܕ ܩܕܡ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܘܗܘ ܕܝܠܟ ܡܫܒܚ ܘܗܘܐ ܕܐܬܒܪܝ: ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ: ܕܐܬܚܫܚ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܩܢܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܘܥܒܕ ܩܕܡܝܟ ܒܩܕܝܫܐ ܫܡܝܐ ܘܡܪܘܡܐ ܕܡܢ ܕܐܝܬ ܘܫܡܝܐ ܘܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܩܕܝܫܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܚܕ ܗܘ ܕܡܬܚܫܚ ܠܗ ܟܕ ܡܫܒܚ ܠܟ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܪܘܚܢܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚ ܗܘܐ ܘܟܠܗ ܠܩܪܝܒܘܬܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܒܓܠܝܐ

ܡܩܪܒܢܐ: ܘܡܢ ܠܥܠܡ ܕܠܗ ܡܬܒܪܟܝܢ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܢܬܦܪܫ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ ܡܢ ܚܝܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܚܝܠܐ ܟܠܗ ܡܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܕܟܠܗ ܐܬܩܪܒ ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܕܡܢܗܪ: ܘܡܬܩܒܠ ܩܪܒܢܐ ܠܐܒܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ
ܕܪܚܡܐ ܡܟܝܟܐ ܘܕܠܐ ܕܡܐ: ܘܥܒܕܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܐܫܬܐ
ܕܗܘܝܘ ܕܡܬܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐܒܘܗܝ
ܕܡܫܒܚ: ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܒܟܠܙܒܢ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܒܪܗ ܕܐܬܐ
ܘܢܘܪܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܫܒܚ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܢܗܘܐ ܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡܟܘܢ: ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܡܢ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ: ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܚܝ̈ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܙܘܗܪܐ: ܗܪܟܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܒܩܘܠܐ ܗܠܠܘܝܗ ܘܐܡܪ: ܠܟܠܟܘܢ ܟܕ
ܩܪܝܐ ܕܝܠܗ ܒܟܬܒܐ ܡܢ ܩܕܡܐ ܢܦܩ ܡܬܢܒܝܢ ܟܕ ܫܡܠܐ. ܘܒܬܪ
ܐܬܐ ܩܪܝܢܐ ܗܘܝܐ.

ܩܪܝܢܐ ܩܕܡܝܐ

ܙܘܗܪܐ: ܩܡ ܟܕ ܐܬܐ ܚܕ ܩܫܝܫܐ ܕܩܪܝܢܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܠܥܡܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܗܠܠܘܝܗ܀

ܙܘܗܪܐ: ܐܘܕܝ ܩܡ ܩܫܝܫܐ ܕܐܬܐ ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܠܥܡܐ ܘܐܡܪ:

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܗܠܠܘܝܗ. ܩܠܐ: ܡܫܒܚܝܢܢ ܡܫܝܚ ܠܐܠܗܐ ܠܐܠܗܢ
ܗܠܠܘܝܗ܀

ܩܪܝܢܐ ܕܬܪܝܢ

ܙܘܗܪܐ: ܟܕ ܩܡ ܚܕ ܩܫܝܫܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܬܪܝܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܠܥܡܐ ܘܐܡܪ:
ܩܠܝܠܐ ܗܘܐ܀

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܕܟܝܐ ܩܕܡ ܡܢ ܡܪܝܐ ܡܚܝܢܐ

ܕܒܟܠ ܗܠܠܘܝܗ܀

ܙܘܗܪܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܩܫܝܫܐ ܐܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܠܥܡܐ ܘܐܡܪ:

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܗܠܠܘܝܗ܀

ܩܪܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ

ܙܘܗܪܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܩܫܝܫܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܠܥܡܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܠܠܘܝܗ܀

ܙܘܗܪܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܩܫܝܫܐ ܐܬܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܠܥܡܐ ܟܕ
ܐܡܪ:

ܙܡܪ̈ܢܐ: ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܠܟܠܟܘܢ ܠܟܠܟܘܢ ܐܚܝ̈ ܗܠܠܘܝܗ܀

ܙܘܗܪܐ: ܘܡܬܩܪܒܝܢ ܐܝܟ ܩܪܝܢܐ ܡܫܒܚܢܐ ܒܫܪܪܐ. ܘܐܡܪܘ ܕܠܐ ܡܬܩܪܒܐ
ܙܡܪ̈ܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܡܪ: ܠܐܘܟܠܐ ܘܠܒܝܬܐ: ܢܦܩ
ܠܡܫܒܚܘ ܕܐܡܪܘܗ ܟܕ ܗܘ ܡܬܢܒܝܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘܐ ܩܠܐ: ܟܕ
ܙܡܪ̈ܢܐ ܐܡܪ: ܠܗܘܟܠܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܢܦܩ ܚܕ ܩܫܝܫܐ ܕܩܪܝܢܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܘܡܬܢܒܝܢ: ܘܥܠܐ ܡܩܕܫܘܗ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܗܘܟܠܐ. ܠܐ ܢܦܩ
ܐܢܫ: ܐܠܐ ܢܫܬܩ ܟܕ ܫܡܥ ܕܐܝܟ ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܡܪ: ܗܘܟܠܐ ܘܫܡܥܐ
ܠܩܫܝܫܐ ܕܐܬܐ ܕܩܪܝܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܠܩܕܝܫܐ ܢܦܩ ܘܫܡܥܐ܀

ܙܘܗܪܐ: ܘܟܕ ܩܪܐ ܩܡ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܘܗܢܐ ܗܘܐ:

ܟܘܗܢܐ

ܩܫܝܫܐ: ܐܘܕܝ ܘܐܘܕܝ ܚܠܦ ܩܘܪܒܢ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܐ ܐܬܩܪܒ
ܘܐܬܩܒܠ. ܘܚܝܠܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܬܩܒܠ: ܡܢ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܡܥܘ ܠܝ ܥܕܬܐ ܘܐܬܟܢܫܘ: ܫܡܝܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܝ܀

ܩܫܝܫܐ: ܘܐܘܕܝ ܚܠܦ ܩܘܪܒܢ ܗܢܐ ܪܒܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܝܠܝ
ܕܐܬܩܕܫ ܘܕܢܬܠ ܩܕܡܝܟ: ܡܪܝ. ܐܬܩܒܠܘܗ [ܩܠܐ]
ܕܐܢܫܝ̈ܢ. ܐܬܩܪܒ ܩܕܡ ܛܝܒܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܢܩܒܠܝܘܗܝ. ܘܢܬܠ ܚܘܠܐ
ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܟܕ ܪܚܡܐ ܡܪܚܡܢܐ ܡܬܚܢܢܐ ܚܢܢܗ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ ܢܬܒܪܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘ ܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܟܫܦܘ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܘܐܘܦ ܘܚܕ ܐܚܝ ܕܥܢܕܘ ܘܢܝܚܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܐ: ܕܡܦܪܘ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܐ ܐܬܡܢܥ: ܠܥܠܡ ܘܐܠܗܐ ܢܩܒܠ ܘܢܬܪܚܡ ܥܠܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘ ܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܟܫܦܘ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܐܒܗܬܐ ܕܡܪܢܐ ܢܦܩܘ ܠܥܠܡܗܘܢ ܐܚܝ ܕܡܬܢܝܚܝܢ ܡܢܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܗܝܡܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܠܝܚܝܕܝܐ ܕܟܠ ܪܘܚܐ ܟܢܫܐ ܘܗܘܦܟܐ ܡܥܒܪܢܐ. ܘܠܒܢܝܐ ܕܟܠ ܙܒܢܐ ܕܪܚܡܐ ܘܕܘܒܪܐ ܘܕܘܟܪܢܐ ܘܣܘܓܐܐ ܘܢܦܫܐ ܘܕܘܟܝܐ: ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܘܐܘܪܚܬܗ ܠܥܠܡ ܢܬܒܪܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘ ܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܟܫܦܘ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܫܠܘ ܟܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܕܥܡܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܡܬܪܥܝܢ ܘܡܬܪܥܝܢ ܘܡܬܚܢܢܝܢ: ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܠܗܝܐ ܘܡܚܕܐ ܚܝܐ: ܘܕܢܬܠܘܢ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܚܝܐ ܕܥܒܕܐ ܩܕܝܫܐ: ܠܥܠܡ ܢܬܒܪܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘ ܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܟܫܦܘ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܐܒܗܬܐ ܕܢܦܩܘ ܠܥܠܡܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܘܗܝ ܘܪܚܡܘܗܝ ܘܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܚܝܐ

ܘܕܠܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܩܕܝܫܐ ܐܒܗܬܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܥܠܡ ܢܬܒܪܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘ ܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܟܫܦܘ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܫܠܘ ܗܘ ܕܢܦܩܘ ܠܒܝܬܗܘܢ ܗܘܢ ܘܡܢܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܩܕܝܫܐ ܕܥܡܗܘܢ ܘܐܠܗܐ ܐܘܪܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܠܥܠܡܝܢ ܕܐܬܒܪܟ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܘܠܥܠܡ ܢܬܒܪܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘ ܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܟܫܦܘ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܐܒܗܬܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ ܫܠܡܐ ܕܥܡ ܩܕܝܫܐ ܥܡ ܩܕܝܫܘܗܝ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܕܢܣܒܘ ܘܢܦܩܘܢ ܚܝܐ ܠܥܠܡ ܢܬܒܪܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܘ ܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܟܫܦܘ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܩܠܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܘܐܦ ܕܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܫܝܚܐ ܚܝܐ ܘܐܘܚܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩܘ ܠܥܠܡܐ ܢܦܩܘ ܡܢܗ ܕܥܡܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܢܒܥܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܚܠܦ ܡܘܪܘܢ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܩܕܫ ܘܐܬܓܡܪ: ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܕ ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢܗ ܡܬܡܫܚܝܢ ܚܣܝܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ ܘܢܘܗܪܐ: ܘܚܘܠܡܢܐ ܠܢܦܫܐ ܘܠܦܓܪܐ ܘܢܘܗܪܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܠܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܬܪܓܫܢܐ ܠܗܘܡܟܠ ܟܠܗ ܡܚܒܠܢܘܬܗ ܕܐܟܠܩܪܨܐ: ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ: ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܥܒܕܐ ܛܒܐ ܠܡܪܝܐ ܢܫܡܫ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܫܘܪܝܐ ܢܗܪ: ܠܫܘܕܥܐ ܐܠܗܝܐ ܘܡܟܬܒܐ: ܘܡܘܪܘܢ ܚܟܝܡ ܢܦܫܐ: ܫܘܒܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܬܟܠܠ ܢܗܘܐ ܠܟܠܡܕܡ ܗܘܢܝ ܕܠܟܠܗܘܢ: ܐܦܢ ܕܒܪܝܬܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܪܝܐ: ܘܩܪܝܬܐ ܒܝܕ ܡܫܝܚܘܬܐ

ܕܡܘܪܘܢ ܗܢܐ ܕܐܬܩܕܫ ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܕ ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܢܥܒܕܝ ܘܢܚܙܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܬܩܕܫܬ ܩܕܝܫܬܐ: ܕܐܦ ܘܢܗܪܐ ܘܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ ܢܗܪ: ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܝܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܥܡܐ: ܩܘܪܝܠܝܘܣܘܢ ܡܪܝܐ ܚܘܣ ܘܪܚܡܥܠܝܢ܀

ܚܘܬܡܐ

ܟܗܢܐ: ܐܝܟ ܡܚܒܢܘܬܐ ܕܡܪܚܡ ܐܘ ܡܪܝܐ ܕܗܕܝܪ ܡܢ ܚܣܝܐ ܢܚܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܣܒ ܐܢܫܐ ܡܟܬܒܐ ܟܬܒܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܦܩܕ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܐܦܣ ܠܢ ܕܢܚܣܝ ܡܪܝܐ ܘܢܗܘܐ ܦܓܪܐ ܘܠܐ ܕܢܬܡܫܚ ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܝܬܢܐ ܘܡܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܢܫܒܚ ܠܟ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܠܐ ܩܕܝܫܐ ܘܠܥܠܡ: ܚܘܣ ܘܪܚܡܥܠܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܬܩܪܒ ܩܕܡ ܘܢܩܘܡ܀

ܒܥܘܬܐ

ܐܝܢ ܡܪܝܐ ܛܒܐ ܘܡܪܚܡܢܐ	أجل أيّها الرّب الكريم الرحمن. يا من
ܕܐܫܘܝܬ ܠܢ ܠܢܘܟܪܝܐ ܕܩܕܝܡܐ	أهّلتنا نحن الذين كنّا من قبل غرباء أن
ܕܢܗܘܐ ܘܢܬܩܪܐ ܒܢܝܐ	نضحى ونُدعى ونتسمّى أبناءً وإخوةً
ܘܐܚܝܢܐ ܠܒܪܐ ܕܝܠܟ. ܦܨܐ ܠܢ	للمسيح. أنقذنا من التجارب
ܡܢ ܢܣܝܘܢܐ ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ	والضيقات. ومن الشرير وجنوده. من
ܥܒܕܘܗܝ ܘܡܢ ܟܠ ܢܟܠܘܗܝ	كلّ أعماله وحيله. نجّنا وشعبك كلّه
ܘܥܡܟ ܒܚܝܠܐ. ܦܨܝ	الماثل أمامك مرتجيّاً مراحمك الغنيّة

ܕܐܠܗܐ ܚܢܢܐ ܘܡܪܚܡܢܐ ܐܝܬܝܟ܆ ܘܠܟ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܐܘܚܕܢܐ ܘܠܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ ܕܝܠܟ ܘܠܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ܆ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

وخلّصنا من كل أذى العدوّ. لأنّك إلهٌ رحيمٌ وشفوقٌ. وبك يليق حمدُ الكلّ ووقارهم وسجودهم وبابنك الوحيد بروحكَ القدوس الآن وكلّ أوانٍ وإلى أبد الآبدين❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܠܡܪܢ ܪܝܫܝܢ ܢܪܟܢ܀

ܥܡܐ: ܩܕܡܝܟ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ܀

ܐܚܪܢܐ

ܪܝܫܐ ܪܒܐ ܘܡܬܘܡܝܐ܆ ܗܘ ܕܐܬܟܢܫ ܫܒܛܐ ܕܪܝܫܢܘܬܐ ܕܝܠܟ܆ ܪܫܐ ܟܠܗܘܢ ܕܒܪܝܬܐ ܟܠܗܝܢ ܕܪܫܝܗܘܢ ܡܪܟܢܝܢ܆ ܗܒ ܠܗ ܒܘܪܟܬܐ ܕܝܠܟ ܫܡܝܢܝܬܐ ܘܡܫܦܥܢܝܬܐ ܘܡܫܡܠܝܢܝܬܐ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܥܒ̈ܕܐ ܘܐܡ̈ܗܬܐ ܕܝܠܟ܆ ܗܢܘܢ ܕܐܪܟܢܘ ܪܝܫܝܗܘܢ ܩܕܡ ܪܒܘܬܟ܆ ܫܕܪ ܪܚܡܝܟ

أيّها الرئيس العظيم الأزليّ. يا من يحني تحت قضيب رئاسته كلّ رؤساء الخلائق ورؤوسهم. امنح بركتك النامية السماويّة الفائضة لهؤلاء عبيدك وإمائك الذين حَنوا رؤوسهم أمام جلالك وأرسل رحمتك إلى خلائقك. وتغاضَ عن خطايانا. وأعدنا إليك يا إلهَ خلاصنا. وأضئ

ܠܢ ܘܢܚܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܟ. ܘܠܟ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܠܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ ܕܝܠܟ܆ ܘܠܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ܆ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

لنا بنور وجهك فنخلص. لأنّك إلهٌ كريم عطوف وبك يليق الحمد والوقار والولاية. وبابنك الوحيد وبروحك القدّوس. الآن وكلّ أوانٍ إلى أبد الآبدين❖

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܬܗܘܐ ܛܝܒܘܬܐ ܘܪܚܡܐ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܘܢ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ. ܒܕܚܠܬܐ ܘܒܪܬܝܬܐ ܢܚܘܪ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܬܘܒ ܡܪܢܐ ܡܪܚܡܢܐ ܪܫܝܟܘܢ ܐܪܟܢܘ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܩܕܫܢܐ ܡܪܟܢ ܪܫܗ ܘܐܡܪ܀

ܐܚܪܢܐ

ܐܠܗܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܘܒܩܕܝܫܐ ܡܬܢܝܚ܆ ܘܩܕܝܫܐ ܡܫܡܠܐ ܘܥܒܕ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܒܪܟ ܢܦܫܬܢ ܘܦܓܪܝܢ ܘܪܘܚܝܢ ܘܩܕܫ ܐܢܝܢ܆ ܒܨܠܘܬܐ ܕܩܕܝܫܘܗܝ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

أيّها الاله القدوس الذي يُسَرُّ بالقديسين ويكمل القديسين ويجعلهم قديسين. بارك نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا وقدسها بصلوات قدّيسيك الى أبد الأبدين امين❖

ܢܘܗܪܐ: ܫܪܐ ܠܗ ܦܪܙܢܐ: ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ ܘܢܦܩ ܒܫܠܡܐ ܒ

ܡܫܰܒܚܺܝܢܰܢ ܗܟܰܢܳܐ ܡܫܰܒܚܳܐ ܗܘ܀

ܡܰܩܪܝܳܢܳܐ: ܙܳܟܶܐ ܗܘܳܐ ܡܶܢܶܗ ܕܫܶܡܥܽܘܢ. ܟܰܕ ܐܶܡܰܪ ܠܶܗ ܒܡܰܬܠܳܐ: ܘܗܰܒ ܠܶܗ ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܢܰܣܶܒ ܙܽܘܟܝܳܐ ܠܬܰܠܡܺܝܕܰܘ̈ܗܝ. ܡܫܺܝܚܳܐ ܙܳܟܝܳܐ ܗܰܒ ܠܰܢ. ܕܢܶܣܓܽܘܕ ܠܶܗ ܕܳܪ̈ܶܐ ܘܥܳܠܡ̈ܶܐ ܘܰܐܟܘܬ ܐܶܡܦܘܣ ܠܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܕܥܳܠܡܳܐ. ܘܐܶܬܚܰܝܰܠ ܒܟܽܠ ܐܰܬܪܳܐ. ܕܗܽܘ ܡܫܺܝܚܳܐ ܕܢܶܬܠܶܐ ܠܶܗ ܡܶܬܬܰܥܕܰܪ ܚܰܘܒ̈ܶܐ ܘܣܽܘܓܳܐ. ܘܟܰܕ ܡܫܰܠܶܡ ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܐܳܡܰܪ: ܚܙܳܐ ܡܳܪܝ ܘܡܶܬܚܰܢܢܳܐ ܘ ܘܚܰܣܶܐ ܠܳܗ ܚܰܘܒ̈ܶܝܗ[32]܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܘܡܳܐ ܕܡܫܰܡܠܶܐ ܒܟܳܪܽܘܙܘܬܳܐ: ܡܶܢܶܗ ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܥܰܡ ܡܰܩܪܝܳܢܶܐ ܕܢܶܫܒܚܘܢ ܠܶܗ ܒܬܶܫܒܽܘܚܬܳܐ ܘܩܺܝܳܡܬܳܐ ܒܪܰܒܬܳܐ. ܘܢܶܬܟܰܢܫܽܘܢ ܥܡܳܐ ܒܗܰܘܢܳܐ ܕܥܺܐܕܳܐ. ܘܡܰܘܕܶܝܢ ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܠܩܰܕܺܝܫܳܐ ܕܫܶܡܥܽܘܢ. ܟܰܕ ܚܳܙܶܝܢ ܠܟܳܗܢܳܐ ܡܶܬܒܰܥܝܳܐ ܐܰܝܟ ܐܰܚܶܐ ܠܚܘܒܳܐ ܕܡܫܺܝܚܳܐ. ܟܰܕ ܒܟܽܠ ܐܰܬܪܳܐ ܐܳܡܪܺܝܢ: ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ܀

ܘܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܰܢ ܒܟܽܠܗܽܘܢ. ܘܡܰܘܕܶܝܢ ܠܰܐܒܳܐ ܘܠܰܒܪܳܐ ܒܚܶܕܳܐ܀ ܟܰܕ ܡܰܘܕܶܝܢ ܠܡܰܠܟܳܐ. ܕܰܪܚܡܳܐ ܕܐܰܦܶܐ ܠܡܰܠܟܳܐ ܗܳܕܶܐ ܘܠܳܐ ܡܶܬܚܰܫܒܳܐ ܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ: ܒܪܳܐ ܕܐܳܡܰܪ ܒܡܶܠܬܳܐ ܕܡܰܠܟܽܘܬܳܐ. ܘܒܥܳܐ ܠܰܐܒܳܐ ܡܰܠܟܳܐ܀

ܡܰܘܕܳܥܽܘܬܳܐ ܕܡܰܠܟܳܐ [ܒܪܝܫܐ ܕܟܠ ܡܬܥܗܕܢܘܬܐ]

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܦܪܽܘܩ ܡܳܪܝܳܐ ܒܫܰܡܝܳܐ ܕܟܽܠ ܘܢܶܚܶܐ ܒܡܰܪܚܡܳܢܽܘܬܳܐ ܘܰܐܡܰܪ ܡܳܪܝܳܐ ܕܰܒܚܳܘܣܳܢܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ: ܒܗܶܝܢ ܒܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܕܩܰܕܺܝܫܳܐ ܕܫܶܡܥܽܘܢ ܘܡܳܪܝ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܘܫܠܳܡܳܐ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܶܗ ܡܶܢ ܟܽܠ ܚܰܝܳܠܳܐ ܡܳܪܝܳܐ

---

32 - ܠܘܩܐ 7: 37 - 48.

ܟܰܕ ܐܳܡܪܺܝܢ: ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ܀

ܕܨܰܦܪܳܐ

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܕܡܫܰܡܠܶܐ ܠܦܽܘܬ ܡܫܺܝܚܳܐ ܒܪܳܐ ܗܽܘ ܕܰܐܒܽܘܗܝ ܡܫܺܝܚܳܐ ܡܫܰܒܚܳܐ ܘܡܰܠܟܳܐ ܠܡܶܣܒܰܪ. ܡܫܺܝܚܳܐ ܕܫܶܡܥܽܘܢ ܡܶܢܶܗ: ܘܡܶܬܦܰܪܣܺܝܢ ܒܫܰܒܚܳܐ ܕܡܳܪܝ. ܐܰܬܰܚܶܕ ܡܳܪܝܳܐ ܠܚܰܝܽܘܬܶܗ ܕܠܽܘܬ ܘܰܕܪܶܐ ܒܶܗ. ܘܢܶܩܒܰܠ ܒܚܶܕܳܐ ܠܟܽܠܳܢ ܟܰܕ ܐܳܡܪܺܝܢ: ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ܀

ܕܛܰܗܪܳܐ

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܐܰܦ ܡܳܪܝܳܐ: ܒܪܰܚܡܶܐ ܠܡܰܠܟܳܐ ܠܳܐ ܡܰܠܟܳܐ ܐܰܝܟ ܒܰܒܪ̈ܳܢܶܐ. ܚܰܝ ܡܶܠܬܳܐ ܕܢܰܦܫܶܗ ܒܟܽܠܟܶܝܢ: ܘܡܰܠܟܳܐ ܕܚܰܝܶܐ ܒܗܽܘܢ ܒܰܒܪ̈ܳܢܶܐ. ܡܶܠܬܳܐ ܒܒܶܪ̈ܝܳܬܳܐ ܒܰܒܪ̈ܳܢܶܐ. ܘܡܶܬܒܰܥܝܳܢܶܐ ܟܽܠ ܡܶܠܶܐ ܕܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܝܳܐ ܟܰܕ ܐܳܡܪܺܝܢ: ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ܀

ܕܪܰܡܫܳܐ

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܟܽܠ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܒܪܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ ܚܰܝܠܳܐ ܕܡܳܪܝܳܐ. ܕܐܰܬܪܳܐ ܚܰܝܳܐ ܕܥܳܠܡܳܐ: ܕܡܶܢ ܐܰܬܪܳܐ ܒܡܰܪܝܳܐ. ܘܰܐܠܳܗܳܐ ܡܳܪܝܳܐ ܟܰܕ ܐܳܡܰܪ: ܕܢܶܣܒ ܠܡܰܠܟܳܐ ܘܰܐܢܳܐ ܐܶܒܥܶܐ ܠܢܰܦܫܶܗ. ܘܢܶܒܥܶܐ ܠܗܰܘܢܳܐ ܕܡܳܪܝܳܐ ܟܰܕ ܐܳܡܪܺܝܢ: ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ، ܩܽܘܪܺܝܠܶܝܣܳܘܢ܀

ܫܠܶܡ ܥܺܐܕܳܐ ܕܩܰܕܺܝܫ ܫܶܡܥܽܘܢ

ܟܳܗܢܳܐ: ܕ̇ ܦܰܢܝ̈ܳܬ݂ܳܐ: ܡܪܰܫܶܡ ܠܡܰܝ̈ܳܐ ܠܦܰܢܝܬ݂ܳܐ ܕܡܰܕܢܚܳܐ ܘܳܐܡܰܪ:

ܕܡܰܕܢܚܳܐ

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܡܰܠܰܐܟ̈ܶܐ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܟܪܽܘܒ̈ܶܐ ܡܒܰܪܟܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܚܰܝܠܬ݂ܳܢܳܐ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܣܪܰܦ̈ܶܐ ܡܩܰܕܫܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܠܳܐ ܡܳܝܽܘܬܳܐ: ܫܡܰܝ̈ܳܐ ܠܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܘܳܐܡܪܺܝܢ: ܠܰܐܠܳܗܽܘܬ݂ܳܐ ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ ܐܶܬ݂ܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ܀

ܕܡܰܥܪܒܳܐ

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܥܺܝܪ̈ܶܐ ܡܗܰܕܪܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܡܰܪ̈ܟܒܳܬ݂ܳܐ ܡܗܰܠܠܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܚܰܝܠܬ݂ܳܢܳܐ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܐܶܣܟ̈ܳܬ݂ܳܐ ܡܩܰܠܣܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܠܳܐ ܡܳܝܽܘܬܳܐ: ܫܡܰܝ̈ܳܐ ܠܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܘܳܐܡܪܺܝܢ: ܠܰܐܠܳܗܽܘܬ݂ܳܐ ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ ܐܶܬ݂ܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ܀

ܕܓܰܪܒܝܳܐ

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܙܰܘ̈ܚܶܐ ܡܪܰܡܪܡܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܢܽܘܗܪ̈ܳܐ ܡܚܰܣܢܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܚܰܝܠܬ݂ܳܢܳܐ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܗܰܘ ܕܫܽܘܠܛܳܢ̈ܶܐ ܡܣܰܓܕܺܝܢ ܠܶܗ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܠܳܐ ܡܳܝܽܘܬܳܐ: ܫܡܰܝ̈ܳܐ ܠܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܘܳܐܡܪܺܝܢ: ܠܰܐܠܳܗܽܘܬ݂ܳܐ ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ ܐܶܬ݂ܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ܀

ܕܬܰܝܡܢܳܐ

ܟܳܗܢܳܐ: ܡܳܪܝ ܐܶܬ݂ܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܡܳܪܝ ܚܽܘܣ ܘܰܐܪܚܶܡ ܥܠܰܝܢ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܡܳܪܝ ܩܰܒܶܠ ܬܶܫܡܶܫܬܰܢ ܘܰܨܠܰܘ̈ܳܬܰܢ ܘܶܐܬ݂ܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ ܐܰܠܳܗܳܐ܀

ܟܳܗܢܳܐ: ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ ܒܳܪܽܘܝܳܐ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ ܡܰܠܟܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ ܕܚܳܢ ܠܚܰܛܳܝ̈ܶܐ ܥܰܒܕ̈ܰܝܟ: ܐܰܡܺܝܢ܀

ܫܠܶܡ ܛܶܟܣܳܐ ܕܩܽܘܕܳܫ ܡܰܝ̈ܳܐ

ܐܘܪܚܐ ܚܠ

ܐܪܙܐ ܕܡܣܩܢܘܗܝ ܩܕܝܫܐ

ܘܒܬܪ ܐܘܪܚܐ: ܦܢܝܢ ܡܬܛܒܝܢܐ ܕܟܗܢܐ ܠܡܠܟܝܬܗ ܘܠܥܡܐ: ܟܕ ܡܬܪܢܝܢ ܐܦ ܡܫܡܫܝܢ ܠܐܪܙܐ ܕܡܣܩܢܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܒܩܠܐ ܕܪܐܙ ܘܠܝܢ:

ܡܘܕܝܢܢ ܠܟܝ ܡܪܝܡ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܕܐܬܪܒܝ: ܡܣܩܢܗ ܐܬܚܙܝ. ܘܐܬܟܣܝ ܡܢ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܒܥܢܢܐ ܕܢܘܗܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܢܐܬܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܫܠܝܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܠܡܪܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܢ ܙܒܢ ܕܪܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ: ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܝܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܘܡܫܒܚܐ ܡܪܢܐ ܕܫܡܝܐ ܒܫܘܒܚܐ: ܢܫܒܚܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܫܘܝܢ: ܟܕ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܚܘܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ: ܘܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܚܡܢܐ ܠܗ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܐܪܙܐ ܕܡܣܩܢܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܡܢܗ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܬܐ ܠܟܠ ܡܘܗܒܬܐ ܢܚܬܐ: ܐܬܬܚܬ ܘܡܬܠ ܫܘܒܚܐ. ܟܕ ܐܡܪܗ ܠܫܘܪܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܚܙܘܐ ܕܠܘܬܗܘܢ ܐܪܙܐ ܕܚܕܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܣܓܝܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܠܥܠܡܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܘܡܬܚܙܝܐ. ܒܬܪ ܢܦܫܐ ܘܫܡܝܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܟܕ ܒܫܡܝܐ ܕܡܝܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܟܠܗ ܠܥܠܡܐ: ܘܒܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܚܬܐ ܫܡܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܕܡܫܒܚܝܢ ܗܢܘܢ ܢܗܘܐ ܡܬܥܒܕ ܡܢ ܐܬܝܠܐ: ܘܫܡܝܐ ܕܐܝܬܝܗ ܘܩܕܝܫܐ. ܘܫܒܚܘܗܝ ܫܡܝܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ

ܠܫܡܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐܠܗܐ ܘܠܒܢܘܗܝ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܟܢܫܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܘܫܒܚ ܐܢܘܢ ܕܢܬܒܥܘܢ ܗܘܘ ܩܕܝܫܐ: ܘܠܐ ܕܢܫܬܘܩ ܠܗܘܢ ܠܡܫܒܚܘ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܒܪܟܝܢ: ܘܫܒܚܘ ܐܢܘܢ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܠܗ[33]: ܫܡܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܢܘܗܪܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܡܪܢܐ ܗܢܐ ܕܒܠܒ: ܟܕ ܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܘܢܘܗܪ: ܘܐܬܬܠ ܗܢܐ ܢܘܗܪܐ ܠܫܡܝܐ ܒܐܝܕܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܡܢ ܟܕ ܠܥܠܡܐ ܚܙܐ: ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܘܒܠܗ ܠܡܫܒܚܘܬܗ: ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܠܚܝܐ: ܘܐܫܬܠܡ ܢܦܫ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܚܝܘܬܐ: ܘܐܬܒܪܟ ܫܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܫܝܚܝ: ܘܫܒܚܘܗܝ ܡܫܒܚܝܢ ܫܡܝܢܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ: ܘܡܫܒܚ ܫܘܒܚܐ ܚܕܬܐ.

ܡܢ ܗܘܝܐ: ܕܫܘܒܚܐ ܘܫܡܝܐ ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪ: ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܡܣܩܢܘܗܝ ܩܕܝܫܐ: ܡܫܒܚ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܠܒܗܘܢ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܫܡܝܐ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܣܩܢܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܘܠܒܢܘܗܝ: ܐܠܐ ܟܕ ܡܫܒܚ ܠܟܠܗܘܢ ܐܒܐ: ܡܫܒܚܘܬܐ ܘܚܝܘܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܢܘܗܪܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܒܚܝܢ.

---

[33] – ܐܫܥܝܐ 30: 22- 30.

ܘܐܝܟܘ ܫܒܝܚܬܐ: ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܝ. ܫܠܝܛܬܐ ܠܗ ܠܒܠܚܘܕ ܡܪܗ
ܡܩܪ̈ܒܝܢ ܐܡܝܢ ܗܘܐ ܘܡܫܬܡܫ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܣܢܝܩܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ، ܟܠܗܝܢ ܕܡܬܚܫܚܢ ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ. ܒܗܢܐ ܓܝܪ
ܡܟܝܟܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܩܪܒ ܠܗ: ܡܬܬܪܐܣ ܡܬܒܝܐ ܡܢܗ ܘܡܢ ܚ̈ܝܐ ܕܝܠܗ: ܡܛܠ
ܘܚ̈ܝܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܗܘܐ ܫܟܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝܬ ܒܗ: ܐܠܐ ܕܘܒܪܐ ܩܕܝܫܐ
ܗܘܐ ܒܗ: ܘܐܬܬܘܣܦܬ ܒܗܢܐ ܒܚ̈ܝܐ ܕܝܠܗ. ܘܒܝܕܗܘܢ؛ ܟܠܗ
ܠܟܠܗܝܢ ܕܡܬܚܫܚܢ ܗܘܘ ܒܫܡܫܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܟܬܒ ܐܢܘܢ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܬܡܠܟ ܠܗܘܢ. ܘܒܝܢܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܕܒ̈ܢܝܐ ܡܟܝܟ̈ܐ ܘܩܕܝ̈ܫܐ܀

ܐܘܦ ܫܒܝܚܬܐ: ܐܡܪ ܠܟܗܢܐ ܒܟܢܘܫܬܐ: ܡܛܠ ܟܠ ܒܢܝ̈ܐ ܡܫܬܐܠ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ
ܘܒܟܢܝܫܬܗܘܢ[34]. ܟܕ ܟܠ ܟܣܦܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܢܬܒܥܐ: ܟܕ ܡܬܕܒܪܢܐ
ܗܘܐ ܠܟ ܗܘܢ، ܕܐܬܝܢ ܡܢ ܕܡܢܗ ܕܡܫܬܐܠ ܗܘ ܕܘܒܪܐ: ܕܗܘܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܢܝܐ ܡܬܚܫܒܬܐ ܕܘܒܪܐ ܩܕܝܫܐ
ܐܝܬܝܗ. ܘܗܘ ܕܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܦܘܠܘܣ ܩܕܝܫܐ ܡܬܚܫܒ: ܠܗ
ܟܣܦܐ ܕܒܢܝܐ ܡܬܚܫܒ ܟܣܦܗ. ܐܠܐ ܟܣܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܡܛܠ
ܕܗܘܢ ܕܒܢܝܢ ܘܡܫܬܡܫܝܢ: ܠܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܢ. ܐܝܟ

– [34] ܥܒ̈ܕܐ 30: 31.

ܡܟܝܠ ܕܦܘܠܘܣ ܠܓܒܪܐ ܕܐܡܪ: ܕܐܝܟܢ ܕܠܡܫܝܚܐ ܒܡܫܪܝܘܗܝ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܘܢ[35]܀
ܘܐܘܦ ܐܡܪ ܠܟܗܢܐ ܒܟܢܘܫܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܫܝܫܐ ܗܘܐ ܠܐ
ܐܬܒܥܝܘܢ؛ ܘܟܠ ܕܢܬܒܥ ܐܓܘܪܐ، ܐܘ ܢܬܠ ܡܢܗ ܒܛܝܒܘܬܐ:
ܢܩܒ ܡܢ ܟܣܦܐ[36]. ܘܒܗܘܢ ܡܠܦ ܘܡܚܘܐ ܠܝ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܒܥܐ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܬ ܠܟܣܦܐ ܒܟܢܝܫܬܐ: ܘܐܦܠܐ ܢܣܒ ܡܢܗ
ܠܐܢܫܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܝ. ܘܐܢܫܐ ܕܡܩܪܒ
ܘܡܟܝܢ ܘܡܒܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܢܩܒܠ܀
ܐܘܦ ܫܒܝܚܬܐ: ܪܘܚ ܠܚܘܒܐ: ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܝ ܫܠܝܛܬܐ:
ܠܗܘܦܟܐ ܡܫܠܚܬܐ ܗܘܬ ܘܠܗ ܠܡܫܪܐ: ܒܗܝ ܡܫܝܚܐ ܓܒܪ
ܕܡܬܚܠܦ ܡܬܚܫܚ ܗܘܐ ܘܡܬܚܠܦ ܡܬܡܫܚ ܗܘܐ ܠܗ
ܘܡܩܒܠ ܘܡܬܪܢܝܐ ܘܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢ̈ܬܐ: ܠܗܢ ܗܘܐ ܐܢܫ ܘܦܪܘܫܐ: ܘܠܐ
ܘܡܬܝܪܘܬܐ ܕܘܒܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܠܐ ܫܢܝܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܒܝ̈ܐ: ܘܠܐ ܕܘܒܪܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܪܘܚ ܟܢܝܫܬܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܡܢܗ ܗܘܐ
ܢܦܫܐ ܕܫܒܝܚܐ ܠܕܘܒܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܦܠܐ ܕܫܘܘܚ ܕܐܝܬܝܗ
ܕܢܦܫܐ ܡܟܝܟܐ ܗܘܐ: ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܐ ܓܒܪ
ܐܬܡܠܝ ܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܬܣܝܡܐ ܐܘ ܡܬܚܫܒܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܕܒܥܐ ܢܒܝܪܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܢ: ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܢܦܫܗ ܘܪܘܚܐ
ܕܫܒܝܚܘܬܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܚܒܒܗ ܐܬܚܙܝ ܡܢܗܘܢ. ܠܝ

– [35] ܦܝܠܝܦ̈ܣܝܐ 3: 27.
– [36] ܥܒ̈ܕܐ 30: 33.

ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܐܬܐܡܪ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܠܐܦܝܘܗܝ، ܘܐܡܪ: ܡܛܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ[37]. ܘܦܘܠܘܣ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܢܣܒܬܘܢ ܪܘܚܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܬܘܒ ܠܕܚܠܬܐ: ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܣܝܡܘܬ ܒܢܝܐ[38]. ܡܬܚܙܝܐ ܕܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܠܫܠܝܚܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܟܠ: ܟܠܗ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢ ܠܗ ܡܪܕܘܬܐ ܘܝܘܠܦܢܐ ܘܒܥܒܕܐ. ܐܦ: ܠܡܟܣܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܣܟܢܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢ ܗܠܝܢ ܣܗ̈ܕܘܗܝ ܩܕܝܫܐ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܒܠܒܠܘ: ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܙܒܢ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܕܐܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܚܝܒܐ ܘܡܥܒܕܐ: ܘܗܟܢܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ: ܒܢܝܢ ܐܚܝܘܗܝ. ܚܝܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܦܪܘܩܐ. ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܩܝܡ ܠܗ ܠܥܒܕܘܗܝ: ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܡܫ ܐܚܘܗܝ: ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܥܒܕܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܢܘܪܐ ܗܘ ܓܝܪ ܐܠܗܢ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ[39]܀ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܙܟܐ ܠܐܢܫܘܬܐ: ܘܐܠܗܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܪܢܝܐ ܘܩܝܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܕܘܟ: ܘܟܢܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܩܝܡ ܘܡܪܝܡ ܠܡܫܝܚܐ ܕܗܘܢ، ܕܟܠܗܘܢ ܠܗ܀

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܗܘ ܕܥܠ ܐܚܪܢܐ: ܠܡܫܬܡܫܘ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܚܝܒܝܢ ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ. ܟܕ ܐܝܟ ܡܢܗܠܐ ܕܟܪܝܐ ܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠ ܡܫܝܚ ܘܡܫܡܫ ܠܗ: ܘܟܠܗ ܦܘܪܩܢܗ ܡܫܝܚܐ

---

[37] – ܡܦܩܢ 20: 22.
[38] – ܪ̈ܗܘܡܝܐ 8: 15.
[39] – ܥܒܪ̈ܝܐ 12: 29.

ܐܝܟ ܡܪܘܢ ܘܡܫܝܚ ܠܟܠܗܘܢ ܟܠ ܚܝܒܐ ܐܢܫܝܢ: ܘܡܫܝܚܐ ܚܕ ܡܬܩܪܐ ܡܢ ܐܬܪܗ. ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠܗ ܡܬܪܚܡ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܬܒܠܟܐ ܚܕܝܐ ܐܠܗܐ ܙܟܐ: ܕܟܠܗ ܐܬܚܝܝ ܘܐܬܪܡܝ ܡܢ ܟܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܚܕܝܘܬܐ: ܐܠܗܘܬܐ ܚܕܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܘܗܘܐ ܚܕ ܟܝܢܐ ܘܚܕ ܩܢܘܡܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ܀

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܕܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܟܠܗ ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܗܘܐ: ܕܗܟܢܐ ܐܠܗܘܬܐ ܙܟܝܬ ܡܢ ܟܠ ܫܒܩܬ ܗܘ. ܠܗ ܟܠ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܫܒܩ ܗܘ ܠܗ ܒܠܒܘܗܝ ܕܡܪܝܡ ܟܕ ܠܐ ܐܬܐܡܪ. ܐܠܐ ܕܟܠܗ ܚܠܦ ܒܠܒܐ ܕܐܚܝܘܗܝ. ܘܗܪܐ ܒܠܒܘܗܝ ܕܡܬܒܠܟܐ ܕܟܠܗ ܙܟܐ ܚܛܝܐ ܕܡܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܐ܀

ܘܡܬܚܙܝܐ ܐܦ ܐܠܗܝܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܡܫܡܫܢ ܡܫܩܠܐ ܡܪܝܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܐܬܡܫܚ ܗܘܐ ܡܫܟܚܐ ܠܝ: ܕܟܠܗ ܢܚܬ ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܡܪܝܡ ܘܒܗ ܐܬܒܪܝ. ܠܐ ܡܬܡܫܠܚܝܢ܀

ܘܐܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܗܘܐ ܩܝܡܐ ܐܝܟܘܬܗ. ܐܠܐ ܡܪܒܝܢܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܚܕܐ ܘܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܒܝܢܐ ܐܝܟܘܬܗ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܫܘܒܚܐ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗܘܢ، ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܕܡܪܘܢ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ: ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟܘܬܗ ܙܟܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܚܕ ܐܝܬ ܫܠܝܚ ܢܦܫܗ ܠܟܠ: ܒܪܐ ܚܝܝܐ. ܘܐܒܐ ܕܐܒܐ ܚܝܒ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܪܢܐ:

ܘܓܒܠܐ ܘܓܘܡܪܐ ܒܟܪܝܐ ܗܘ: ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝ ܥܒܕܐ. ܡܬܘܐ
ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܟܬܫܝܢ ܓܘܡܪܐ. ܐܝܟ ܕܒܢܘܗܝ ܕܐܕܡ ܘܕܚܘܐ.
ܟܕ ܢܦܩ ܠܗ ܐܝܪܐ ܗܘܝܐ ܕܚܛܝܬܐ ܘܥܠܝܐ ܢܬܩܪܒ ܠܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܬܐ܀
ܗܘ ܕܢܦܩ ܓܘܡܪܐ ܡܢ ܡܪܗ ܡܘܕܥܝܢ. ܒܡܠܒܪܐ ܦܪܘܫܝܐ ܪܘܚ:
ܘܒܠܗܘܢ ܡܫܚܐ ܗܘܒܠܐ. ܘܡܘܕܝܢܐ ܠܐܠܗܐ ܒܥܒܘܕܘܬܐ. ܐܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܕܡܫܚܗ ܡܠܐܟܐ ܒܢܘܡ ܡܠܟܗ ܕܦܪܘܩ܀
ܘܒܗ ܕܡܬܢܛܪ ܘܥܡܗܐ ܒܫܪܪܐ ܕܟܘܒܐ. ܡܫܘܕܥ ܠܐܠܗܘܬܐ ܗܘ
ܡܪܟܒܐ ܕܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܚܠܐ. ܗܘ ܕܒܗܘ ܡܟܢܫܐ ܘܡܚܘܕܬܐ
ܕܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܒܪܫܟܝܢ ܐܢܫܘܬܗ ܟܕ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ܀ ܗܘ ܐܘܦ
ܘܡܫܟܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܟܕ ܢܦܩ: ܡܘܕܝܢܐ ܕܐܦ ܐܬܚܢܢ:
ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܘܢܦܩ ܒܗܘܝ: ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠ: ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܡܠܝܐ ܕܒܟܠ ܡܢ ܟܢܐ ܐܒܘܗܝ܀
ܘܐܦ ܡܫܒܚܝܢ: ܐܝܟܐ ܕܒܥܠܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܒܘܬܐ
ܕܐܒܘܗܝ: ܘܓܒܠܐ ܗܘܐ ܕܒܥܠܐ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܐܝܕܝ ܓܘܡܪܐ
ܘܡܫܚ ܟܕ ܩܪܝܒ ܒܥܡܠܐ܀
ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܠܐܝܬܝܗܘܢ ܡܪܘܡܐ ܐܘܟܝܬ: ܘܗܝ ܦܘܪܫܢܐ
ܕܐܪܥܢܝܬܐ ܠܒܢܝܢܐ ܕܡܠܐܟܐ. ܗܘ ܕܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܠܗ ܠܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܩܘܕܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܒܟܘܪܗܢܐ ܘܥܠܐ ܘܓܒܪܐ ܗܘܢ ܕܒܛܠܘܢ ܐܦ ܐܡܪ ܐܡܪܐ
ܕܡܠܐ ܓܦܝܢ ܒܫܬ ܒܗܘܢ: ܒܬܪܝܢ ܡܟܣܝܢ ܦܪܨܘܦܗܘܢ:
ܘܒܬܪܝܢ ܡܟܣܝܢ ܪܓܠܝܗܘܢ ܘܒܬܪܝܢ ܦܪܚܝܢ ܒܗܘܢ ܣܓܝܐܐ:
ܘܡܩܕܫܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܠܠܗܐ ܡܠܝܐ ܡܢ ܫܘܒܚܗ ܩܘܕܫܐ

ܕܫܠܡܝܢ: ܡܢ ܡܐܢܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܡܬܩܪܒ. ܘܠܡ ܐܝܟܐ
ܘܪܘܚܐ ܡܩܕܫܝܢ ܠܗ ܐܦ ܐܢܚܢܢ. ܘܓܒܠܐ ܐܦ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܘܒܟܠܗ ܒܥܠܡܐ ܕܡܪܗ ܡܘܕܥܝܢ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ:
ܡܫܡܫܢܐ܀
ܐܘܦ ܡܫܘܕܥ ܠܢ ܡܪܘܡܝܐ: ܠܟܠܗܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܢ
ܐܘܟܝܬ: ܡܟܝܟܐ ܕܡܬܩܪܒܐ ܢܦܫܗ ܘܐܬܚܫܚ ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ܀
ܘܡܬܩܪܒܘܢ ܡܘܪܘܢ ܐܘܦ ܒܡܪܘܡܝܐ ܡܫܡܫܐ. ܐܝܟܢ ܕܠܐ ܬܪܘܡ
ܕܢܬܚܫܚ ܐܪܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܝܬܐ ܒܗܢܘܢ ܕܠܐ ܚܘܩܝܢ܀ ܐܘܟܝܬ: ܕܡܢ
ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܚܝܒ ܡܫܡܫܢܐ. ܟܕ ܡܟܝܟ ܘܡܘܕܥܐ: ܠܡܪܘܟܝܬ:
ܡܟܝܟܐ ܡܫܘܕܥܝܢ ܠܢ: ܗܢܘܢ ܕܒܗܘܢ ܦܫ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܐܘܟܝܬܐ. ܘܐܘܟܝܬ: ܢܗܝܪܐ ܕܡܫܡܫܢ: ܐܪܐ ܕܡܟܝܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܠܝܨܗܘܢ: ܗܘܢ ܘܐܦ ܢܗܝܪܐ ܗܘܐ ܒܟܪܝܐ ܩܕܝܫܐ
ܒܡܟܝܟܘܬܗܘܢ܀ ܐܦ ܦܘܡܐ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܐ
ܕܐܪܥܢܝܬܐ ܡܟܝܟ ܡܘܕܝܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܟܢܗܘܢ: ܘܐܘܟܝܬ: ܡܫܝܚܐ
ܡܘܕܝܢܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܓܒܠܐ ܐܪܥܢܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܘܟܝܬ: ܦܬܓܡܐ
ܘܐܘܟܝܬ: ܢܗܝܪܐ: ܡܘܕܝܢܐ ܕܐܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܘܪܘܢ ܐܝܟܢܘܢ܀
ܗܘ ܐܘܦ ܕܟܕ ܟܢܫ ܓܘܡܪܐ ܒܡܟܝܟܐ ܡܟܝܟܐ ܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܗ
ܒܪܝܐ ܕܗܘܩܪ ܒܡܟܝܟܝܐ: ܘܡܠܐ ܠܗ ܒܦܘܡܐ ܠܟܠ ܦܬܓܡܐ:
ܡܘܕܝܢܐ ܠܗܘܟܝܬܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ ܘܢܗܝܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܝܢ:
ܟܕ ܐܬܡܨܝܢܘ. ܐܬܩܪܒ ܒܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܠܪܟܝܟܐ ܕܒܟܠܗܘܢ܀

ܐܬܐܬܒ. ܘܦܢܝܐ ܠܟܠ ܡܢ ܥܡܐ ܕܥܠ ܡܕܒܚܐ ܐܬܬܣܝܡ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ܀

ܘܗܘ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠܗ ܘܡܫܬܡܠܐ ܡܘܪܘܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܡܫܡܫ ܠܗ ܟܘܡܪܐ ܠܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܘܡܠܐܟ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܠܡ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܪܥܝܬܐ ܘܒܥܒܕܐ: ܡܢ ܠܫܡܝܐ ܘܣܠܩ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ ܘܝܬܒ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ܀

ܘܒܗ. ܐܝܟ ܕܠܐܘܪܚܐ ܦܬܚܝ ܡܘܫܐ ܐܦܝܗܘܢ. ܟܘܡܪܐ ܘܡܠܐܟ: ܡܫܘܕܥ ܕܒܟܠ ܡܢܗܘܢ: ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܘܗܘ. ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܥܝܢܐ ܐܚܝܢܐ ܡܠܐܟ: ܠܟܠܒܝܫܘܬܐ ܕܗܘ ܘܡܫܬܪܐ܀ ܒܗܘ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ ܡܬܒܪܟܝܢ: ܦܬܚܘ ܡܟܝܢܐ ܠܡܫܡܥܗ ܟܠܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܚܠܦܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܕܡܫܘ ܒܗܝܢܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܡܫܝܚܝܢܐ ܗܘܢ ܕܡܥܒܕܝܢ ܘܡܫܦܝܢ ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܫܪܝܢ. ܘܫܘܒܚܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܐܠܐ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܡܬܒܪܟ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܡܒܪܟܢܐ ܘܡܩܕܫܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܒܪܟܢܐ. ܡܒܪܟܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܘܪܘܢ ܠܐ ܡܬܩܕܫܢܐ. ܦܓܪܐ ܕܡܠܐ ܠܐ ܡܬܩܕܫ: ܐܠܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܘܠܥܡܐ ܕܡܩܕܫܝܢ ܒܡܘܪܘܢ: ܘܫܘܡܠܝܐ ܠܐ ܡܬܒܥܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܠܥܒܕ ܒܡܘܪܘܢ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܕܐܡܪ. ܟܘܡܪܐ ܒܚܣܕܝ ܡܬܩܕܫ: ܘܒܗ ܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܕܒܗܘܢ ܕܡܬܩܕܫܝܢ ܕܒܢܝܢܐ܀

ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܠܗ ܕܢܬܟܠ ܕܐܡܪ. ܘܐܡܪܐ ܚܕܐ. ܡܫܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܦܩܘ ܡܘܪܘܢ: ܒܥܠܡܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܗ

ܐܝܟܢ ܩܝܡܐ ܒܗ ܠܘܬ ܐܝܕܘܗܝ ܕܢܒܪܟܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܘܬܒܗ ܒܝܬ ܦܓܪܐ ܘܡܠܐ. ܘܒܗ ܚܕܐ. ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܘܪܘܢ: ܘܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܗܘ. ܕܒܗ ܒܗܘܢܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܕܫ ܡܘܪܘܢ ܘܡܘܪܘܢܐ ܡܢ ܟܘܡܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ ܟܕ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܒܬܪ ܥܘܠܐ ܘܒܬܪ ܠܒܘܫܐ ܕܠܗ ܐܢܫ܀ ܘܗܘ. ܕܒܥܘܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ: ܡܬܩܕܫ ܡܘܪܘܢ: ܠܥܠ ܕܒܥܘܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܫܘܪܝܗ ܘܡܘܪܘܢܐ ܕܒܗܘܢ ܐܬܐ: ܘܒܢܝܢ ܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܚܘܒ ܒܘܝܐܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܟܕ ܐܪܝܡ ܐܝܕܘܗܝ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ[40]. ܘܒܗ ܐܬܬܣܝܡ ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܢܫܝܬܐ܀

ܘܒܗ. ܕܦܫܛ ܐܝܕܘܗܝ ܕܚܕܐ ܐܚܝܕܬܐ ܒܐܝܕܬܐ ܢܦܫܘܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܚܕܐ ܐܚܝ ܚܕ: ܘܚܕܐ ܐܚܝ ܡܬܩܕܫܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܕܒܥܠܝܢ ܘܡܬܩܕܫܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝܐ ܚܕܐ ܐܚܝܕܬܐ ܡܫܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ: ܘܒܢܝܐ ܘܒܢܝܐ ܡܒܪܟܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܐܚܝܕܬܐ ܡܬܩܕܫܐ ܒܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܟܠ ܥܡܐ ܡܬܒܪܟܐ ܒܫܡܗܐ ܡܫܝܚܐ ܚܝܐ ܕܦܓܪܐ ܘܡܠܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܒܢܝܐ ܟܠ ܥܡܐ ܡܩܕܫܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܦܪܝܫܐ: ܥܠ ܗܘܐ ܐܚܝܕܬܐ ܚܕܐ ܚܝܠܐ ܡܬܩܕܫ ܡܘܪܘܢ: ܘܟܠ ܥܡܐ ܡܬܒܪܟܝܢܐ ܕܚܝܐ ܐܢܫܝܬܐ ܘܡܘܪܘܢܐ܀ ܐܠܐ ܡܒܪܟܬܐ: ܟܕ ܒܪܘܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܐܬܚܙܝ. ܢܬܬܚܙܐ ܒܗܘܢ ܟܕ ܡܬܩܕܫܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܘܒܢܝܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܗ: ܚܝܐ

[40] – ܠܘܩܐ 24: 50.

ܒܦܪܨܘܦܐ ܛܒܐ ܕܢܘܗܪܐ ܘܢܨܚܢܘܬ ܐܠܗܘܬܟ. ܢܘܗܪܐ ܘܫܒܠܐ
ܕܚܝܐ ܒܗܘܢ ܡܥܘܡܪܐ. ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܛܒܐ ܡܬܬܪܣܝܢ
ܘܚܝܝܢ ܒܪܘܚܐ ܘܡܬܚܕܫܝܢ ܒܪܘܚܐ. ܘܟܠ ܚܛܝܬܐ ܘܚܘܒܝܢ
ܘܠܡܫܝܚܐ ܢܫܒܚܘܢ. ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܘܬܐ ܠܗ ܘܠܐܒܘܗܝ
ܘܠܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܐܡܝܢ܀

ܐܦ ܕܝܢ ܟܕ ܠܡ ܐܘܪܚܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܘܚܝܝܢ. ܕܡܬܪܢܝܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܡܬܒܩܠܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܪܘܩܢ. ܗܘ ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܝܘܡܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܕܢܚܘܬܐ. ܥܠܝ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܒܐܢܫܘܬܐ ܐܘ ܒܡܫܡܫܢܐ ܚܝܐ. ܘܡܬܚܕܫܝܢ ܒܐܠܗܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܢܚܬܐ ܒܚܫܘܟ ܡܬܢܗܪܝܢ. ܘܗܢܐ ܐܘܪܚ ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܥܠ ܒܚܫܘܟܐ ܕܐܬܪܬܗ ܒܚܘܒܬܟ ܒܚܠܡܐ ܘܫܡܥܢ ܠܐܦܐ
ܕܡܬܕܪܫܢܘܬܐ. ܟܕ ܐܠܗܘܬܐ ܢܚܬܬܐ ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܟܠܝ ܢܗܘܪܐ
ܡܫܒܚܝܢ. ܛܘܒܐ ܕܐܬܟܠܝ ܒܐܪܥܐ ܕܚܝܝܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܒܢܝܐ
ܡܡܠܠܝܢ܀ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܐܘܪܚ ܘܡܫܝܚܐ ܒܗܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܬܩܪܐ. ܒܚܘܒܐ ܕܡܬܪܚܡ ܡܫܝܚܐ ܐܬܬܘܗܝ ܘܗܘܝܢ ܚܕ.
ܡܬܩܪܝܢ ܒܫܡܝܐ ܕܥܠܡܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܡܪܢ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ܀
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܬܩܪܐ ܒܚܘܒܐ ܕܡܫܪܐ ܒܪܘܚܐ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܒܝܘܡܐ
ܘܫܠܡܐ. ܘܡܠܟܝܢ ܒܗܘܢ ܡܘܕܝܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܘܡܐ ܘܡܪܢܐ܀
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܥܠܡ ܥܠܡܐ ܘܒܪܘܚܐ ܐܘܟܝܬ ܕܗܘܐ. ܒܗܘܦܟܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܠܒܐ ܕܐܢܫܐ. ܟܕ ܡܟܠ ܗܘܐ ܘܡܒܪܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܠܡܐ. ܘܡܫܪ ܡܬܠܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܝܢ ܒܗܝܢ ܗܘܐ ܘܠܐ ܝܕܥ ܕܐܠܗܐ
ܗܘ܀

ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ ܕܡܥܕܪ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܫܡܝܢܐ ܐܬܐ. ܘܡܢ
ܒܗܘܢ: ܡܬܩܪܝܢ. ܠܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܐܘܪܚ ܙܕܝܩܐ
ܗܘ ܕܐܬܐ. ܒܗܘ ܕܚܘܒܐ ܕܐܒܘܢ. ܘܗܘ ܕܐܬܟܠܝ. ܒܗܘ
ܕܚܘܒܢ ܐܝܟܐ ܘܡܬܪܚܡܝܢ ܕܐܬܪܚܡܘ ܡܢܗ ܠܒܢܝܐ. ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܕܝܢ
ܕܦܪܘܩܢ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ ܫܡܝܐ. ܒܗܘ ܕܐܬܟܠܝ ܡܢ ܢܫܡܬܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܒܚܘܒܐ ܕܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ܀ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܦܪܘܩܢ
ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ. ܐܦ ܥܠܡܘܬܗ ܦܪܘܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܥܠܡܐ ܕܝܢ
ܘܡܬܩܪܐ ܘܥܠܡܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܐܦ ܗܘ
ܕܗܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܠܡܬܠ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܗܘܐ ܐܢܫ ܒܝܬܐ
ܐܢܫܐ. ܡܬܬܪܚܡܢܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܘܕܦܪܘܩܢ ܡܢ ܦܠܚܘ. ܐܦ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܙܕܝܩܐ ܠܟ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܒܫܘܒܚܗ
ܕܥܠܡܐ ܙܕܝܩܐ. ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ. ܒܘܪܟܐ ܕܥܠܡܝܢܐ. ܡܫܝܚܗ ܕܝܢ
ܕܦܪܘܩܢ ܕܡܢ ܒܫܡܐ ܒܗܘ ܥܠܡܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܦܪܥܠܝܐ
ܕܡܢ ܠܟ ܗܘ ܕܒܗ ܥܠܡܐ. ܘܟܠ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܝܢ.
ܕܠܗ ܡܫܒܚܝܢ ܘܢܗܘܐ ܥܠܡ ܒܫܘܒܚܗ ܐܠܗܘܬܗ ܐܡܝܢ܀

ܥܐܕܐ ܕܟܠ ܫܢܐ

ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ. ܗܘ ܕܦܪܘܩܢ ܡܫܡܫܐ ܐܬܐ ܗܘ. ܡܢܗ:
ܗܘ ܢܫܩ ܡܢܗ ܒܚܘܒܗ ܕܝܕܘܥܐ ܘܫܡܝܐ. ܘܡܢ ܒܫܡܫܘܬܐ
ܕܚܝܐ ܕܒܫܡܝܢܘܗܝ. ܛܒܐ ܘܠܐ ܦܨܘܚ ܢܬܒܣܡ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܗ ܡܪܚܡ. ܢܩܒܠܘܢ ܡܪܢܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܢܐ. ܗܘ ܕܒܗ ܡܬܪܢܝܬ ܡܠܟ ܡܢ

ܡܡܠܠܐ ܕܒܗ ܐܬܡܠܟ܀ ܢܪܟܢ ܗܘܢܐ ܠܒܢܝܐ ܐܘܟܝܬ ܠܗܘܢܐ ܕܒܟܠܗܘܢ܆ ܘܒܪܗ ܐܦܢ ܒܢܦܫܐ ܕܐܘܪܚܘܬܐ ܘܕܟܝܘܬܐ ܠܒܐ܀ ܢܛܪܬ ܒܟܢ ܗܘܢܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ ܗܘ ܕܟܠܡܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܬܬܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܚܝܐ ܡܠܟܬܗ܆ ܢܗܘܒܢ ܗܘܢܐ ܡܡܝܢܝܬܐ ܡܡܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ܆ ܘܠܐ ܡܬܡܢܝܢܐ ܢܗܘܝܢ. ܡܢ ܟܠ ܐܠܐ ܚܒܝܠܐ ܘܡܘܬܢܐ ܕܚܛܝܬܐ܀ ܢܬܠ ܒܟܢ ܗܘܢܐ ܕܢܬܝܬܝܬ ܐܠܗܝ ܘܐܬܠܒܫܘܢܝ ܒܬܘܟܒܬܐ ܐܚܪܬܐ ܘܐܦ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܪܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܒܪܝܟܐ ܘܐܬܝܕܥܬ ܡܫܝܚܐ ܘܢܫܬܡܥܬܐ ܠܐ ܡܫܬܝܬܐ܆ ܢܬܒܪܟܘܢ ܗܘܢܐ ܡܐܬܐ ܕܒܢܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܐ ܕܡܦܘܪܗ ܡܬܗܘܢܝܢܐ ܡܬܦܪܘܫ ܒܪܟܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ܀ ܢܥܡܐ ܗܘܢܐ ܕܝܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܬܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܚܝܐ ܡܫܒܚܢ܆ ܐܝܟ ܕܝܠܐ ܕܡܠܠ ܕܒܪܟܗ ܗܘܢܐ. ܐܢܘܢ ܠܗ ܢܙܘܥ ܡܬܒܪܟܢܐ ܘܐܬܬܐ ܡܡܠܟܐ ܘܐܝܟ ܠܡܠܟܬܐ܀ ܐܢܘܢ ܠܗ ܟܠܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܘܡܬܟܠܬܐ ܘܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܐ ܕܒܢܝܬܐ ܠܗܢܐ ܡܢܚܢܐ ܒܚܝܠܐ ܡܡܠܟܐ܀ ܢܗܪ ܒܟܢ ܗܘܢܐ ܕܒܢܘܬܐ ܠܐ ܡܣܬܟܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ܆ ܗܘ ܕܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܬܡܫܚܬܗ܀ ܢܚܢ ܗܘܢܐ ܡܢܟܢ ܕܝܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ ܗܘ ܕܒܪܘܚܐ ܡܡܠܟܐ ܡܬܒܪܟ܆ ܒܡܘܟܟܐ ܘܡܟܝܟܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ. ܢܬܠܒܟܢ ܗܘܢܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܐ ܡܬܒܪܟܬܐ܆ ܘܒܪܗ ܒܐܢܫܝܢ ܒܢܦܫܐ ܕܐܘܪܚܘܬܐ܀ ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܕܒܢܝܬܢ ܒܢܦܫܐ ܠܒܐ܆ ܘܐܬܡܠܟܢ ܡܠܘܗܝ ܠܡܫܝܚ ܕܝܠܐ܀ ܢܬܪܘܡܡ ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܘܪܟܬܢ ܡܡܠܟܐ. ܘܢܥܡܐ ܕܝܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܬܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ

ܠܡܫܡܫܢܘܬܟܢ ܕܟܠܐ. ܐܠܗܐ ܕܒܢܘܬܗ ܕܢܦܫܘܬܐ ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܡܢ ܦܓܪܝܟܢ ܢܣܬܪܩ܀ ܢܪܡܣ ܒܟܢ ܗܘܢܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܓܘܢܝܬܐ ܘܒܢܝܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܒܥܒܕܐ ܪܘܚܢܐ. ܢܥܡܦ ܗܘܢܐ ܠܐܦܐ ܡܬܪܒܝܢܐ ܕܐܬܡܠܟܢ܆ ܒܐܘܪܚܘܬܐ ܢܪܡܣܟܘܢ ܘܢܣܒܟܢ ܒܣܓܘܐܐ ܕܦܪܘܩܗ ܠܐܠܗܐ ܒܡ ܐܡܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܬܘܡܝܬܐ܀ ܢܡܢ ܗܘܢܐ ܡܢܟܢ ܒܟܠܗ ܪܘܚܐ ܕܫܡܝܐ ܡܬܟܡܠܐ ܒܝܕ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܦܘܪܗ ܘܗܐ ܠܐܠܗܐ܆ ܒܒܟܠܗ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ܀

ܐܘܓ ܒܘܪܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܘܪܟܬܐ ܕܡܠܟܝܢ ܘܡܫܝܚܝܢ ܒܠܒܐ܀

[ܠܡܫܘܚܐ ܕܐܬܡܫܒܢܬܐ ܕܡܢ ܠܒܘܬܟܘܢ]

ܒܪܐ ܕܒܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟ ܠܐܒܘܗܝ. ܒܟܠ ܒܢܝܗ܆ ܡܢܐ ܕܡܢܗ ܢܗܘܐ ܒܒܪܝܬ ܕܥܠܡܐ ܒܝ܆ ܒܒܬܘܠܐ ܒܫܘܒܚܐ ܐܡܢܘ ܘܚܠܘܡ ܘܫܡܝ ܐܢܬܘܢ܆ ܘܒܡܫܘܚܬܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܒܠܘܢ ܐܢܬܘܢ܀ ܒܪܘܚܐ ܒܠܒܝܠܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܠܟܬܐ ܡܢܝ܆ ܘܠܐ ܢܬܒܣܘܡܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܒܩܐܪܡܐ ܕܡܬܟܢܫܘܢ܆ ܒܐܬܐ ܟܠܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܙܟܝ܆ ܘܠܡܬܒܪܟܢܐ ܐܢܗ ܒܐܫܘܡܗ ܒܡܠܟܐ ܐܘܐܬ܀ ܫܘܡ ܐܝܟ ܠܓܠܐ ܕܡܠܐ ܪܡܫܐ ܒܠ ܠܓܘܡܐ܆ ܘܠܐܒܝ ܪܘܓܙܐ ܐܫܟܚ ܐܬܟܠ ܐܬܚܙܐ ܐܢܬܘܢ܆ ܒܪܐ ܠܪܘܓܙܐ ܘܐܘܪ ܒܢܝܫܡܝ ܒܪ ܠܟܘܠ܆ ܡܦܘܗ ܗܘ. ܡܥܠܝܐ ܘܡܠܬܗ ܡܥܠܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ܀ ܒܠܘܩܝ ܫܡܝܐ ܠܟܠܬܐ ܕܟܠ ܐܡܝܢ܆ ܘܒܬܩܢܝܟܝ ܪܟܐ ܘܫܠܐ ܡܢ ܦܘܐܬܝܬܐ܆ ܒܪܐ ܕܡܫܡܫܢܬܗ ܫܪܪ ܒܐܬܗ ܡܢ ܠܓܘܢܐ. ܫܪܐ ܒܒܪܝܬ ܘܢܗܪ ܡܬܒܪܟ ܡܢ ܒܝܬܝܐ܀ ܐܒܟ ܡܢܗ ܡܥܠܝܐ ܕܪܘܓܙܐ ܘܟܠ

ܡܫܘܬܐ. ܘܥܒܠܗ ܚܝܠܐ ܕܐܬܪܐ. ܦܘܠܚܢܐ ܠܥܒܕܘܬܐ. ܝܠܝܕܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܢܫܝܐ ܙܒܢܐ ܘܠܗ ܐܫܠܡܘܗ. ܘܢܛܪܘ ܥܠܘܗܝ ܠܒܝܬܐ
ܕܥܒܕ ܠܟܘܪܗܢܐ. ܘܡܢ ܐܫܬܝ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐܝܕܐ ܦܘܪܫܢܐ.
ܘܟܠܗ ܡܢܗ ܟܠ ܢܒܝܐ ܘܟܠ ܐܘܪܚܐ. ܐܡܪ ܡܢ ܐܒܝܐ ܒܝܬܐ
ܕܥܠܡ ܐܘܕܝܐ. ܘܢܥܠܡ ܥܠܝܡ ܒܟܬܒܐ ܘܟܠܡ ܘܠܐܘܪܚܬܐ.
ܘܢܥܠܐ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܠܗ ܟܡ ܟܢܫܘܬܗ. ܒܟܠܐ ܘܚܝܠܐ ܘܐܚܬܐ
ܕܥܠܡ ܠܦܫܝܩܘܬܐ. ܥܠ ܡܪܢ. ܥܒܕܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܗ.
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܬܩܪܘܢ ܒܟܠܝܢ ܘܟܠܗ ܟܢܫܐ. ܟܪܝܙ ܡܪܢܐ ܕܒܠܐ
ܕܚܝܠܐ ܒܥܢ ܠܡܟܬܒ. ܘܐܢ ܒܟܠ ܐܢܫ ܟܐܢܘܬܗ ܒܫܘܒܚܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܡܪ ܡܪܢܐ ܡܘܬܐ ܘܡܬܠ ܟܠ ܐܘܟܠܐ. ܕܢܐܪܥܝ
ܦܐܪܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܚܘܒܐ ܐܢܫܐ. ܐܝܟܐ ܡܪܢܐ ܠܟܠ ܕܪܒܘܥ
ܒܥܡܐ ܕܣܒܪܢ. ܘܐܘܣ ܠܐܠܗܝ ܕܫܘܪܦܐ ܪܒܝ ܟܐܒܪܝܢܐ.
ܐܝܟܐ ܡܪܢܐ ܠܟܠ ܕܫܒܩܐ ܕܐܝܟ ܟܐܒܫܝܢܐ. ܘܐܦ ܠܩܝܒܠܐ ܡܘܐܒ
ܡܪܢܐ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܝܡܐ ܡܪܢܐ ܠܟܠ ܣܗܕܐ ܕܠܒܢ ܡܢܝ. ܚܝܠܐ
ܘܫܡܐ ܘܡܘܒܠܐ ܣܩܦܐ ܐܘ ܕܫܡܗܐ. ܟܕ ܢܬܟܢܙ ܩܝܡܐ ܗܘܐ
ܦܪܝܫ ܟܪܝܟܝܢ. ܘܚܠܦܝܢ ܟܠ ܐܘܪܚܝܢ ܢܗܘܐ ܩܐܡ. ܘܟܠ
ܢܒܝܐܢ ܕܥܡܝ ܘܠܐ ܢܫܬܦܪ ܡܢܗ. ܠܡܫܚܐ ܣܢܝܠ ܐܘ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܫܠܘܬܐ. ܥܕܬܐ ܘܢܦܫܐ ܠܗ ܕܥܢܘܬܐ ܘܡܗܘܡܢܘܬܐ.
ܫܦ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐܘܢܩܐ ܠܗ ܥܘܠܠܢܐ. ܡܥܘܪܐ ܥܢܝ ܐܘ ܠܐܟܬܪܐ
ܫܦ ܒܣܝܒ. ܡܠܠ ܗܘ ܥܡܗ ܥܠܝܪ ܒܥܠܬܗ ܐܬܢܐ ܗܘ
ܡܠܟܬܗ. ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܦܘܪܩܢ ܒܝܕ ܢܘܚܡܢ.
ܘܡܢܗܠ ܡܘܬܐ ܕܒܪܗ ܡܪܢ. ܟܕ ܐܬܟܫܦܬܐ. ܘܒܟܠܝܢ ܕܥܡܝ

ܒܗܘܢܐ ܠܒܠܒܐ ܘܠܒܘܗ ܕܠܥܒܕ. ܘܥܡ ܩܪܝܒܘܬܗ ܢܚܝܐ ܘܢܐܡܪ: ܠܝ
ܐܬܟܫܦܬܐ.

[ܐܣܪܢܐ ܠܗ ܒܪܢܐ]

ܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚ ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ. ܢܬܠ ܠܟܠܢܫܐ ܘܕܪܫܐ
ܙܒܢܐ ܡܠܠ ܟܠ ܠܩܒܠܐ. ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܡܠܝܗ ܠܗ.
ܐܠܗܝ ܦܐܪܐ ܕܐܪܒܥܘܬܐ ܠܡܪܐ ܕܪܫܐ. ܢܚܡܪ ܡܢܟܝ ܟܠ ܐܘܪܚܬܐ
ܐܝܟ ܕܙܘܥܐ. ܘܡܬܒܪܢܝ ܗܟܢܐ ܢܣܒܐ ܒܪ ܐܠܗܐ. ܒܝܬܐ ܢܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܬܚܡܘܗ ܙܘܥܐ. ܘܒܠܥܘܬܐ ܢܡܢܡ ܦܪܝܫܐ ܒܐܒܝܬܐ
ܐܦܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܝ ܙܘܥܐ ܕܠܗܘܬܐ. ܘܠܐ ܠܗܘܟܡܐ
ܢܡܫܡܝ ܐܘܪܐ ܕܚܝܠ ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܫܘܦܪܐ ܠܥܠܡܐ ܡܣܬܒܠ
ܘܢܫܬܦܪ ܐܢܫ. ܘܒܥܘܒܕܐ ܢܫܠܐ ܙܡܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܠܚܝܐ
ܢܐܪܥܝ ܟܕ ܡܬܩܒܠ ܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܢܫܬܦܪ ܡܠܐ ܦܬܝܘܬܐ
ܘܠܐ ܡܬܒܪܟܢ. ܒܟܝܢܐ ܢܫܬܦܪ ܠܫܪܒܘܬܐ ܘܒܚܝܠܘܬܐ.
ܘܒܪܒܘܬܐ ܢܡܪܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܠܐܒܘܗܬܗ. ܡܠܬܗ ܢܫܬܦܪ ܫܘܒܚܐ
ܙܒܝܢܐ ܕܙܘܥܐ ܘܐܝܢܫܐ. ܘܠܐ ܢܟܦܠ ܠܗ ܢܒܠܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܢܡܬ ܒܚܝܪܐ ܢܗܪ ܐܘܪܚܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܢܩܒܠ
ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܒܪܝܬܗ. ܘܒܬܟܝܠܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܗ
ܠܐܝܬܘܬܐ. ܢܦܠܣ ܚܝܠܐ ܕܢܗܘܐ ܘܡܬܠ ܐܝܟ.
ܘܡܠܐܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܒܟܪ ܡܪܢܐ
ܠܥܒܝܕܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܒܝܬܐ ܢܦܫܗ ܠܐܒܘܗܝ ܘܟܠܗ
ܐܪܥܗܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܡܪܢܘܗܝ. ܘܒܥܡܪܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܘܡܝܐ ܡܪܫܝܢܘܬܐ. ܕܡܘܒܠܢܐ ܢܦܫܗ ܚܝܐ ܒܒܠܒܐ

ܕܚܝܢ܀ ܠܓܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܚܙܘܐ ܐܝܟ ܢܡܘܪܐ܂ ܕܢܗܦܟܘܢ ܐܓܪܐ
ܒܚܝܠܘܬܐ ܐܦܩܐ ܕܠܐ ܙܘܒܢܐ܂ ܚܝ̈ܠܐ ܕܒܫܡܝܐ ܢܚܬܐ ܡܢܝܐ ܕܐܚܘܗܝ
ܗܘ܂ ܘܐܦ ܠܐܘܡܬܐ ܗܘܐ ܟܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܫܬܘܕܝ܀ ܘܐܢ ܐܝܠܢܐ ܐܝܟ
ܕܗܘ ܒܣܥܠܐ ܫܒܝܐ ܗܘܐ܂ ܘܐܢ ܐܝܟ ܦܘܓܐ ܢܣܩܘܢܗ܂ ܐܓܢܐ
ܘܡܬܝܒܐ ܢܚܬܐ܂ ܘܐܢ ܐܝܟ ܗܘܕܐ ܐܘ ܟܘܟܒܐ ܐܘ ܟܡܘܢܐ܂ ܐܘ
ܟܠܟܠܐ ܐܘ ܐܢܫܐ ܕܗܠܐ ܡܩܒܠܐ܀ ܒܚܘܪܘܗܝ܂ ܢܥܒܕܘܢ ܘܢܥܒܕ
ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܠܟܠܗ܂ ܢܐܒܕ ܡܢ ܟܘܠܗ ܘܢܐܙܠ ܓܒܝܐ ܟܡ
ܟܡܘܢܐ܂ ܘܐܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܩܡܘ ܥܠ ܒܪܢܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܢܬܠܘܢ܂ ܘܐܢ
ܢܣܒܒܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܢܥܒܕܘܢ ܠܐܘܡܬܗܘܢ܀ ܕܒܐܦܝ ܢܣܒܘܢ ܗܘܐ
ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ܂ ܕܐܘܦ ܢܘܪܐ ܕܡܘܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢ
ܡܫܩܠܐ܂ ܐܝܟ ܗܘܐ ܥܒܪܐ ܒܡܕܢܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܗ ܢܫܬܪܪܘܢ܂ ܡܢ
ܒܢܝܢܗ ܕܟܠܡܐ ܕܡܫܒܚ ܠܗ ܡܢ ܡܕܡ܀ ܢܐܬܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ
ܟܠܐ ܕܒܢܝܬܗܘܢ܂ ܘܢܗܘܐ ܢܣܒ ܡܫܒܚ ܠܒܪܐ ܡܢ ܐܘܟܠܗܘܢ܂
ܢܗܘܐ ܥܡܐ ܘܫܡܝܐ ܢܘܪܐ ܒܒܪܝܬܗܘܢ܂ ܘܐܢ ܕܠܝܬ ܢܫܡܬܐ
ܡܢܝܐ ܦܘܪܩܢܗܘܢ܀ ܐܘܣܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܝܐ ܒܒܪܝܬܗܘܢ܂
ܘܒܗ ܐܬܩܪܒܘܢ ܡܢ ܠܒܫܗ ܕܡܪܝܐ ܒܒܥܘܬܗܘܢ܂ ܥܒܕܐ ܩܘܕܫܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܘܕܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ܂ ܡܢܗ ܢܬܠܘܢ ܡܥܒܕܢܘܬܗ
ܟܠ ܡܬܥܒܕܐ܀ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܡܪܐ ܡܪܝܐ ܠܐܡܬܥܪܓܢ ܗܘܐ܂ ܗܪܟ
ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܫܝܚܐ ܟܦܘܦܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ܂ ܒܪ ܠܟܘܠ ܕܫܪܒ ܒܥܕܬܐ
ܕܩܕܝܫܘܬܗ܂ ܫܒܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܩܘܕܫܘܬܐ܀ ܢܣܒܐ ܘܡܢ
ܘܐܬܝܗܒ ܟܠܗ ܐܦ ܡܥܒܕܢܘܬܗ܂ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܟܢܫܐ ܢܥܒܕܘܢ ܟܠܐ
ܒܟܠܐ ܕܡܐ܂ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܐܝܟ ܠܐ ܐܡܠܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ܂ ܕܫܘܒܚܐ

ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܝܠܝܢ܀ ܟܕ ܒܥܒܪܐ ܐܠܐ
ܒܫܘܒܚܐ ܥܠܡ ܬܘܕܝܬܐ܂ ܟܕ ܡܬܪܒܝܢ ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܒܫܡܝܐ܂ ܐܘ
ܟܒܪܐ ܕܡܬܩܪܒܐ ܒܟܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ܂ ܟܕ ܡܫܠܡܐ ܒܟܠܗ ܡܪܝܐ
ܐܢܐ ܘܐܝܠܝܢ܀ ܘܠܐ ܟܠܟܝܐ ܒܫܡܝܐ ܐܘܪܚܐ ܟܠ ܐܘܪܚܬܟܘܢ܂ ܐܝܟ
ܟܕ ܐܝܟ ܟܕ ܕܐܬܩܪܒ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܐ܂ ܘܟܕ ܟܕ ܡܢܢ ܕܐܡܪ
ܟܕ ܦܪܘܡܐ܂ ܘܟܕ ܐܡܪ܂ ܒܪܝܟ ܐܝܩܪܐ ܡܪܝܐ ܕܦܪܘܫ܀ ܟܕ
ܐܬܦܫܛܐ ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܕܡܢ ܐܡܘܪܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܝܟ ܐܝܩܪܐ܂ ܗܘܐ ܕܐܘܪܓܝܐ ܕܗܘ܂ ܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ܂ ܕܡܫܠܠ
ܟܒܪܐ ܒܪܝܟ ܘܒܥܠܐ ܦܪܘܫܐ܀ ܘܠܐܡܪܘ ܕܠܐ ܡܟܝܠܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ܂ ܫܦܝܢ ܡܢܢ ܐܝܟ ܟܡܘܢܐ ܡܫܝܚܐ܂ ܘܗܘܐ ܟܢܐ ܕܐܪܐ
ܡܟܝܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ܂ ܐܫܬܒܝܢ ܡܢܢ܂ ܟܠܐ ܦܠܓܘܐ ܕܟܠܗ
ܡܟܫܘܦܝܢ܀ ܘܟܕ ܕܐܬܦܫܛ ܘܐܡܪ܂ ܡܘܟܠܐ ܡܠܟܘܬܗ܂ ܐܬܘܐ
ܘܐܢܫ ܒܗ ܡܟܫܘܦܐ ܘܐܘܪܐ ܠܡܫܝܚ܂ ܒܪܗ ܕܟܠܘܒܐ ܕܟܠܘܢ
ܠܒܫܝܢ ܗܠܝܢ ܡܘܟܠܗܝܢ܂ ܫܘܒ ܟܠ ܟܒܪܐ ܘܫܦܝܢ
ܐܬܒܪܘܟ܂ ܘܐܡܪ ܡܘܟܝܢ܀ ܒܫܡܐ ܒܪܝܟ ܒܫܡܐ ܦܪܝܫܝܢ
ܒܫܡܐ ܐܝܟ܂ ܡܪܐ ܕܫܡܐ ܡܢ ܟܠ ܦܘܡܝ ܟܕ ܐܬܦܫܛܐ܀

ܘܟܕ ܢܫܠܡ ܡܢ ܟܬܒܐ ܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܡܥܝܕܐ܂ ܟܕ ܡܫܡܫܝܢ
ܟܗܢܐ. ܘܫܠܡ ܩܢܐ ܟܬ̈ܒܐ܂ ܒܩܘܡܐ ܕܡܘܪܘܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ܂
ܘܩܢܐ ܡܡܚܡܝܢ ܡܛܪ ܕܩܘܪܒܢܐ ܗܘܐ܀

ܒܥܘܬܐ

ܟܗܢܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܒܩܠܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܫܠܝܚܐ: ܫܡܥܘܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܒܐ ܫܡܝܢܐ ܫܡܥ ܘܡܟܪܙ: ܕܐܢܬ ܒܪܗ ܕܐܒܐ ܚܝܐ: ܘܡܟܪܙܢܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܚܘܝ ܒܝܕ ܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗ ܒܟܠ ܐܬܪܐ ܘܡܟܪܙܘ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܒܝܕ ܦܛܪܘܣ ܪܝܫܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܘܪܚܐ ܕܦܛܪܘܣ ܠܥܕܬܐ ܪܚܝܩܬܐ ܫܦܝܪܐ ܘܫܪܝܪܐ: ܕܐܬܓܠܝܬ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܥܡܡܐ ܘܠܓܢܣܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܠܦܛܪܘܣ ܪܝܫܐ ܕܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܘܟܘܠܗ̇ ܥܠܡܐ ܕܢܝܚܐ: ܘܫܒܩܬ ܚܘܒܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܬܝܒܘ ܒܝܕ ܫܠܝܚܘܬܗ ܘܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫ ܒܟܠ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܒܝܬܘܬܐ ܘܟܗܢܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܥܕܬܐ: ܒܝܕ ܦܛܪܘܣ ܩܕܝܫܐ ܫܠܡܬ: ܘܐܫܠܡܬܗ̈ ܩܕܝܫܐ ܘܫܠܝܚܐ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܢܗ ܫܡܥܢܐ ܥܠܡܐ ܐܠܗܝܐ ܘܡܪܝܐ ܠܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ ܕܒܥܠܡܐ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܠܫܡܥܘܢ ܫܡܥܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܢܫܡܥ ܠܦܛܪܘܣ: ܘܒܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܐ ܘܫܪܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܬܓܠܝ ܠܗܘܢ ܘܫܡܥܘ: ܗܘ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܐܬܓܠܝ ܘܢܩܠ ܡܢ ܥܠܡܗ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܒܝܕ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܛܪܘܣ: ܡܫܠܡܬ ܠܥܡܘܡܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܘܒܝܬܘܬܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܒܝܕ ܗܘܝܬ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܦܘܪܩܢܐ: ܘܡܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܘܐܬܡܫܚܬ ܡܫܝܚܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܥܡܘܕܝܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܐܒܐ: ܦܘܪܩܢ ܐܢܬ ܐܦ ܩܕܝܫܐ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘ ܕܒܫܠܝܚܐ ܕܫܡܥܘܢ ܩܘܡ ܩܕܝܫܘܬܐ ܠܦܛܪܘܣ: ܐܫܠܡ ܠܥܘܒܕܢܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܒܝܕ ܪܘܚܗ ܠܩܕܝܫܐ ܫܡܥܘܢ ܕܒܝܬܐ ܠܩܕܝܫ ܠܟ ܪܘܚܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ ܕܠܥܒܕܝܢ ܚܝܠܗ ܕܒܥܠܙ ܘܐܫܬܟܚ ܚܫܘܗܝ ܥܠ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܡܥܠܬܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܒܝܬ ܡܪܝܐ: ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܟܝܐ ܥܠܘܗܝ ܒܪܚܡܘܗܝ ܘܚܫܘܗܝ ܡܥܒܕ ܚܝܐ. ܚܘܣ ܥܠܝܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܣܓܕܝܢ ܠܟ ܡܪܢ ܘܡܫܒܚܝܢܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ ܕܒܪ ܡܠܟܐ ܡܪܝܐ ܐܫܠܡܗ ܠܗ ܐܫܡܥܬܐ ܕܚܫܘܗܝ ܡܪܝܐ. ܕܒܗ ܡܬܡܫܚܝܢ ܟܗܢܐ: ܘܡܬܩܪܒܐ ܡܥܡܪܘܬܐ ܠܡܫܒܚܘ ܒܢܝܐ: ܘܡܬܠܒܫܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܡܫܪܝܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܪܝܐ. ܚܘܣ ܥܠܝܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܣܓܕܝܢ ܠܟ ܡܪܢ ܘܡܫܒܚܝܢܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ ܕܠܟ ܡܫܒܠܐ ܘܫܠܝܐ ܐܫܠܡܗ ܠܐܫܡܥܬܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܕܚܫܘܗܝ ܡܪܝܐ: ܘܡܥܠܬܗ ܡܢ ܐܒܪܗ ܘܡܥܒܕܢܐ ܠܒܢܝܢ ܒܪܢܫܐ ܠܫܠܝܐ: ܒܗ ܡܬܚܝܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܡܪܝܐ ܘܡܥܒܕ ܚܝܐ. ܚܘܣ ܥܠܝܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܣܓܕܝܢ ܠܟ ܡܪܢ ܘܡܫܒܚܝܢܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܠܦ ܐܢܘܢ ܘܐܣܝܢ ܕܡܪܢܐ ܡܒܝܢܐ ܥܠ ܨܠܝܒܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܕܒܝܬ ܐܒܘܢ: ܘܠܡ ܕܫܡܥܬ ܠܡܪܝܐ. ܚܘܣ ܥܠܝܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܣܓܕܝܢ ܠܟ ܡܪܢ ܘܡܫܒܚܝܢܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܠܦ ܠܒܢܝܢ ܕܒܢܝܢ ܡܪܝܢ: ܘܐܣܝܢ ܐܠܗܢ ܘܐܝܬܝܢ ܡܢܢ: ܘܢܬܚܢܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ ܠܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܢܚܙܐ ܢܦܫܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ

ܕܡܪܝܐ. ܚܘܣ ܥܠܝܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܣܓܕܝܢ ܠܟ ܡܪܢ ܘܡܫܒܚܝܢܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚ ܡܪܝܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܘܫܡܥ ܥܠ ܟܠܢ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܘܥܡ ܐܢܬ ܘܐܦ ܐܢܬ ܒܪܝܐ ܒܟܠܢ: ܘܢܐܡܪ ܟܠܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܫܘܠܡܐ

ܡܫܝܚܐ ܚܝܠܐ ܡܫܝܢܐ: ܗܘ ܕܐܬܡܣܝ ܒܡܫܝܚܐ ܕܚܕܘܬܐ ܠܒܪ: ܡܢ ܡܫܬܐܣܐ ܘܫܒܝܐ ܕܠܒܗ: ܟܕ ܡܫܝܚ ܠܐܠܗܘܬܗ ܒܐܝܩܘܪܐ: ܘܒܠܒܢ ܠܡܫܬܘܕܝܘ ܚܝܐ: ܘܢܦܫ ܗܘ ܕܒܪܢܫܐ ܕܢܬܠ ܠܟ ܗܘ ܕܡܠܟܐ. ܚܢܢ ܐܦ ܠܟ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܚܝܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܡܪܝܐ: ܟܕ ܗܘܝܢ ܚܢܢ ܒܢܝܢܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܡܫܒܚܘ ܕܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ: ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܘܠܟܠܢ ܘܠܟܠܗ ܚܝܐ ܘܡܪܝܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܫܠܡ ܠܘܚܡܐ ܕܩܘܪܒܗ ܚܫܘܗܝ

ܥܸܕܵܢܵܐ

ܕܩܘܼܕܵܫ ܩܘܼܡܵܐ ܕܐܲܡܬܵܐ

[ܕܗܘܼܐ ܠܥܘܼܡܪܵܐ ܕܚܣܝܵܐ ܘܕܸܒ݂ܚܵܬ݂ܵܐ]

ܦܘܼܪܵܫ: ܒܬܪ ܕܡܫܲܡܠܝܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܕܥܘܼܡܪܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܩܘܼܡܵܐ ܕܚܣܝܵܐ ܕܐܲܡܬܵܐ ܒܥܲܝܢܵܐ ܕܫܲܠܝܵܐ ܡܫܲܡܠܹܐ. ܘܗܵܝ ܡܢ ܥܘܿܗܕܵܢܵܐ ܕܝܠܹܗ ܒܚܲܒ݂ܪܹܗ: ܡܫܲܡܫܝܼܢ ܠܹܗ ܒܝܼܕ ܫܡܲܫܵܢܵܐ. ܘܒܲܬܪ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܐܲܒ݂ܵܐ ܡܵܢ ܕܥܵܒܹܕ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܡܫܲܡܠܹܐ ܠܹܗ. ܘܗܵܝܕܹܝܢ ܫܡܲܫܵܢܵܐ ܒܥܸܕܵܢܵܐ ܗܵܢܵܐ ܡܢܵܬ݂ܵܐ ܕܐܲܡܬܵܐ ܒܥܸܕܵܢܵܗ ܕܫܲܠܝܵܐ ܡܫܘܼܡܠܵܝܵܐ.

ܫܲܡܵܫܵܐ: ܫܠܵܡܵܐ ܠܟܠ ܘܲܚܕܵܐ ܘܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ.

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܘܒܲܠܒܵܒ ܫܲܠܝܵܐ ܘܫܲܝܢܵܐ: ܕܥܲܡܵܐ ܘܚܲܝܠܵܐ ܢܫܲܒܚܘܼܢ ܠܒܲܪܘܿܝܗܘܿܢ ܒܥܵܠܡܵܐ ܥܵܠܡܝܼܢ ܐܵܡܹܝܢ.

ܨܠܘܿܬ݂ܵܐ ܕܦܘܼܪܵܫܵܐ

ܫܲܡܵܫܵܐ: ܐܲܝܟ ܡܵܢܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܡܪܲܚܡܵܢܵܐ ܘܫܲܡܝܼܥ ܥܲܡܹܗ: ܕܢܵܛܲܪ ܘܲܡܩܲܒܹܠ ܨܠܘܿܬ݂ܵܐ ܘܕܸܒ݂ܚܵܬ݂ܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ: ܕܝܲܗܒ ܠܲܚܕܵܐ ܗܵܢܵܐ ܡܢ ܡܲܪܚܡܵܢܘܼܬܹܗ: ܘܐܝܬ ܠܟܠ ܘܟܠܢܵܫ ܒܫܡܐ ܠܥܘܼܡܪܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ ܕܐܲܝܟ ܡܘܼܪܵܢܵܐ ܡܲܪܝܵܐ: ܘܢܦܝܼܩ ܠܟܠ ܕܒܫܸܡܗ ܕܐܲܠܵܗܵܐ: ܐܲܚܝܵܢܵܐ ܕܐܝܬ ܠܚܝܵܬ݂ܵܐ ܩܲܕܝܼܫܬ݂ܵܐ ܢܦܩܘܿܬ݂ܵܐ ܠܐܲܘܪܚܵܐ ܕܫܲܝܢܵܐ ܘܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܘܢܫܲܒܚܘܼܢ: ܥܲܡܵܐ ܘܡܫܲܒܚܝܼܢ ܠܥܵܠܡܝܼܢ.

ܡܲܥܢܝܼܬ݂ܵܐ [ܒܩܵܠܵܐ ܕܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ]

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܡܫܲܒܚܝܼܢ ܠܝܼ ܡܵܪܝܵܐ ܘܐܲܠܵܗܵܐ ܕܥܵܠܡܝܼܢ ܘܡܘܼܪܵܝܹܗ ܒܥܲܠܡܵܐ

ܕܲܡܟܲܢ ܡܲܠܟܹܐ ܘܲܠܥܵܠܡܝܼܢ. ܘܒܲܬܪ ܐܲܠܵܗܵܐ ܘܐܲܒ݂ܵܐ ܠܥܵܠܡ ܘ ܡܲܠܟܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ ܐܲܝܟ ܘܠܐ ܚܙܵܐ ܕܡܘܼܬ݂ܵܐ[41]

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܒܲܪܸܟ݂ܡܵܪ.

ܫܲܡܵܫܵܐ: ܫܠܵܡܵܐ ܠܟܠ ܘܲܚܕܵܐ ܘܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ.

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: **ܡܫܝܼܚܵܐ:** ܒܲܠܚܘܿܕ ܡܢ ܚܘܼܒܵܐ ܕܝܠܹܗ. ܘܲܐܚܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܡ ܩܘܼܡ[42] ܕܚܲܝܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܐܸܠܵܐ: ܕܝܘܼܗܒ݂ܬ݂ܵܐ ܥܲܡܪܵܐ. ܘܲܥܒ݂ܘܿܕܘܼܬ݂ܵܐ ܡܫܲܡܠܝܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܟ݂ܲܠܵܐ. ܘܐܲܚܵܢܵܐ ܐܲܝܟ ܠܲܝ ܗܵܢܵܐ: ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ ܐܸܠܵܐ ܒܟܠܵܐ ܕܡܫܲܡܠܵܐ: ܐܝܼܠܐ ܕܐܲܝܟ ܘܐܲܡܲܪ: ܕܡܢ ܚܲܝܠܵܐ ܡܪܵܢ ܕܠܲܝ. ܢܦܲܩ ܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܕܚܲܕܘܼܬ݂ܵܐ.

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܡܵܪܝܵܐ ܡܪܲܚܡܵܢܵܐ ܕܫܲܡܠܹܐ ܘܥܲܕܪܲܢ.

ܨܠܘܿܬ݂ܵܐ

ܫܲܡܵܫܵܐ: ܩܲܒܸܠ ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܢ ܒܚܘܼܒ݂ܵܐ ܘܫܲܝܢܵܐ ܥܲܡܵܐ ܘܩܲܒܸܠ ܬܲܘܕܝܼܬ݂ܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܒܲܢܝܵܐ ܘܲܢܨܝܼܚܘܼܬ݂ܵܐ ܘܩܲܒܸܠ ܥܲܡܹܗ ܘܚܲܬ݂ܡܹܗ: ܘܫܲܠܡܹܗ ܠܵܟ݂ ܘܢܫܲܒܚܘܿܢ: ܗܵܢܵܐ ܘܥܵܠܡܝܼܢ ܠܥܵܠܡܝܼܢ.

ܚܲܝܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ [ܒܩܵܠܵܐ ܕܗܘܼ ܕܥܘܼܒܵܕܵܐ]

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܗܘܼ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܵܐ ܕܢܲܦܫܵܐ ܠܥܵܠܡܵܐ: ܡܠܟ ܠܲܚܝܵܐ ܠܥܘܼܡܪܵܐ ܕܡܫܲܡܠܝܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ. ܗܘܼ ܕܡܲܪܝܵܐ: ܚܲܝܠܵܐ ܡܫܲܡܫܹܐ ܠܹܗ: ܐܲܝܟܵܐ ܥܲܡܵܐ ܩܲܕܝܼܫ ܠܹܗ ܕܚܲܝܘܗܝ:

[41] - ܡܲܬܝܐ 5: 1-3.
[42] - ܪܘܡ 2: 1-11.

ܘܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ܀ ܫܠܡܐ ܠܟܝ܆ ܐܪܥܐ ܒܗܘ ܫܪܒܐ܇
ܘܡܩܒܠܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܥܡܕ ܒܗ ܠܥܠܡ܆ ܘܫܒܚܝܢ
ܠܐܠܗܐ܀ ܟܕ ܡܥܡܕ ܗܘܐ܆ ܕܡܪܢ ܒܝܘܡ ܡܥܡܘܕܝܬܗ܆
ܐܪܥܐ ܒܗܘܝܘ ܕܐܬܥܡܕ ܒܗ ܡܪܢ܆ ܘܫܒܚܝܢ
ܠܐܠܗܐ܀ ܚܙܐ ܗܘܐ ܡܥܡܕܢܐ܆ ܘܩܥܐ ܥܠ ܝܘܪܕܢܢ܆ ܒܪܐ
ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܗ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ܆ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ
ܐܠܗܝܐ܀ ܫܪܐ ܠܡܠܟ܆ ܒܗܘܐ ܩܢܐ ܫܩܝܠ܆ ܘܡܫܬܒܚ
ܕܢܚܘܬ ܘܡܬܥܡܕ ܫܘܒܚܐ܆ ܡܢ ܗܘ ܩܠܐ ܕܐܒܐ܀
ܡܚܒܒܐ ܕܩܠܐ ܕܢܒܝܐ ܕܫܡܝܐ܆ ܩܠܐ ܐܫܬܡܥ
ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܘܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ܀ ܫܦܝܪ ܡܪܢ ܐܝܟ
ܕܚܫܒܢܬܐ܆ ܘܢܚܬ ܫܟܝܢܬܐ ܒܗܝܟܠܐ ܕܝܘܚܢܢ܆
ܘܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ܀ ܗܘ ܕܐܬܥܡܕ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܕܝ ܐܝܬܝܐ܆
ܐܢܬ ܐܝܟ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܗܢܐ܆ ܘܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܠܒܪܝܟ ܡܪܢ܆ ܕܡܒܪܟ ܥܠ ܡܥܡܕܢܐ܆ ܐܡܝܢ ܐܦ
ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬ ܘܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ܀

ܥܡܐ: ܩܘܡܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܦܘܪܩܢܢ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܟܗܢܐ: ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܕܩܝܡܐ ܕܒܝܬ ܠܫܡܝܐ܆ ܘܡܠܝܐ ܕܚܝܐ
ܕܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ܆ ܠܗܘ ܐܘܦܐ ܡܥܡܕܢܐ ܕܡܥܡܕ ܠܟܠܐ܆
ܘܗܘܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܚܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ܆ ܘܩܕܝܫܐ ܡܪܚܡܢܐ

ܕܩܪܒ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ܆ ܛܝܒܐ ܕܠܗ ܚܠܐ ܡܘܗܒܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܒܗܘܢ
ܒܪܝܢ ܕܫܘܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܒܡܠܘܗܝ܆ ܒܠܝܢ
ܘܒܪܝܢ ܘܡܠܝܐ ܘܐܒܗܬܐ ܘܒܠܘܗܝ܆ ܒܩܘܕܫܐ ܕܫܡܝܢ
ܒܒܠܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܥܡܕ ܫܡܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܒܠܘܢ
ܡܬܒܠܐ ܕܒܟܠ܆ ܗܘ ܕܡܪܐ ܒܫܡܝܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܠܐ ܓܠܐ
ܕܫܒܚܘܗܝ ܡܢ ܡܫܬܒܚܘܬܗ܆ ܗܘ ܕܓܒܪ ܡܚܝܠܬܐ
ܒܒܠܘܢ ܒܩܕܝܫܬܐ ܘܡܠܝܐ ܕܒܬܝܢܐ܆ ܘܫܡܝܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܒܩܕܝܫܐ ܘܡܠܝܐ ܠܟܠ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܪܘܡܗ܆ ܗܘ ܕܠܐ ܛܒܐ
ܠܗ ܡܕܡ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܘܗܘܝܐ ܕܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬ܆
ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܕܒܠܗ ܕܫܒܚܬܐ܆ ܟܠܐ ܘܡܦܪܫܐ ܒܗܘܢ
ܒܫܒܚܘܬܗ܆ ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܡܕܡ ܐܠܗܘܬܗ ܕܒܣܝܡܐ ܘܡܠܐܟܐ
ܘܒܪܝܢܝܐ܆ ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ ܕܒܠܗ ܡܛܠ ܠܐ ܐܝܬ܆
ܐܠܐ ܡܫܬܒܚ ܕܫܒܚܘܗܝ ܘܡܠܐܟܐ ܥܠܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܗ܆
ܡܛܠ ܡܢ ܒܠܘܗܝ ܫܡܝܐ ܕܒܪܝܘܗܝ ܕܝܠܗ܆ ܐܝܟ ܒܒܠܗ
ܡܢܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܒܠܝ܆ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ ܕܒܠܘܗܝ
ܐܠܗܘܬܐ ܘܩܝܡ ܐܒܘܬܐ܆ ܕܐܬܩܢܝ ܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܩܕܫܘܗܝ
ܒܒܠܘܗܝ ܫܡܝܐ ܕܡܫܒܚ ܒܐܪܥܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܗ܆
ܡܪܢ ܓܒܪ ܘܫܘܒܚ ܠܗ ܕܡܫܒܚܢܐ ܐܝܬܝܗ ܘܡܫܒ
ܕܫܡܝܐ ܘܠܐ ܙܥܐ ܐܝܬ ܠܡܪܢܐ ܕܡܫܒܚܐ ܕܒܠܝ܀
ܘܡܫܬܒܚܘܬܐ ܫܒܚ ܡܫܒܚܐ ܘܫܡܝܐ ܠܒܪܝܟ ܡܫܒܚܢܐ܆

ܡܩܝܡܝܢ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܠܟ ܡܪܢ ܡܠܐ ܪ̈ܚܡܐ ܘܚܢܢܐ܆
ܕܐܚܝܕ ܡܥܒܕܬ ܡܫܡܠܝܬ ܪ̈ܚܡܐ ܠܒܢܝ ܘܥܠ ܥܡܐ
ܗܢܐ ܕܩܝܡ ܩܕܡܝܟ܆ ܘܡܩܪ̈ܒܝܢ ܠܟ ܬܘܕܝܬܐ ܕܠܒܢ
ܠܐܠܗܘܬܟ܆ ܐܝܟ ܕܩܪܒܬ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܚܠܦ ܚܘܒܐ
ܕܡܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ܆ ܘܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܫܠܝܚܐ܆ ܐܬܪܐ ܕܢܘܗܪܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܩܕܡܘܗܝ܆
ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ ܕܫܡ ܩܘܕܫܟ܆ ܫܡܥ ܒܥܘܬܐ ܘܨܠܘܬܐ
ܡܫܬܟܚܐ ܘܡܬܒܪܟܐ ܕܫܡܐ ܘܐܪܥܐ܆ ܘܡܗܘܡܢܐ ܕܡܢ
ܩܕܡܝܢ ܒܝܬܐ܆ ܫܡܥ ܡܪܝܐ ܨܠܘܬܗܘܢ܆ ܘܡܩܒܠ
ܒܥܘܬܗܘܢ܆ ܘܒܪܟ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܟ܆
ܘܒܟܠ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܢܬܒܪܟܘܢ܆ ܒܟܠ ܐܝܟ ܡܪܢ ܒܒܪ̈ܟܬܐ
ܕܩܕܝܫܐ܆ ܡܢ ܐܝܟ ܒܛܠܬܐ ܕܐܬܪܐ܆ ܘܐܫܠܡ ܠܟ
ܘܒܢܝ̈ܢ ܕܢܬܝܠ ܠܒܪܟܬܐ ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܒܚܝܘܬܐ܆
ܘܢܫܬܒܚ ܒܟܠ ܥܕܢ܆ ܘܢܬܩܒܠ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܠܗ
ܕܩܪܒܝܢ܆ ܒܗ ܟܠ ܕܡܢ ܒܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ܆ ܘܡܢ
ܘܒܟܠ ܢܦܫܐ ܒܟܠ ܡܫܒܚܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐܒܘܝ ܘܠܪܘܚܐ
ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܟܠ ܚܘܣܝܐ ܘܪ̈ܚܡܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܥܠ ܥܒ̈ܕܘܗܝ܆ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܒܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܩܘܠܐ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܐ [ܒܪܟܐ ܬܪܝܢܐ[43]]

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܬܓܡܐ: ܐܪܘܝܬ ܪܫܝ ܒܡܫܚܐ ܘܟܣܝ ܡܪܘܐ ܐܝܟ ܚܝܠܐ[44]܀ ܒܗܢ ܡܫܚܐ ܕܡܫܚ ܗܘܐ ܫܡܘܐܝܠ ܠܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܒܪ ܐܝܫܝ܆ ܘܥܒܕܗ ܗܘܐ ܪܝܫܐ ܘܢܒܝܐ܆ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ܂ ܒܗ ܡܫܚܗ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ܆ ܕܢܫܡܫ ܠܡܪܝܐ ܒܩܘܕܫܐ܆ ܘܡܫܚܐ ܗܢܐ ܢܬܒܪܟ܂ ܐܝܟ ܡܪܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ܆ ܘܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܕܒܪܟ ܠܥܡܗ܀ ܢܗܝܪ ܐܢܬ ܘܡܫܒܚ ܡܢ ܛܘܪ̈ܝ ܚܛܝܦܐ[45]: ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܬ ܒܚܝܠܗ ܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ܆ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܡܫܝܚܝܢ ܚܘܒܝܗ ܘܒܪܘܚܐ ܗܘ܂ ܢܛܪ ܡܫܝܚܘܬܐ܂ ܗܘ ܢܒܪܟܝܘܗܝ ܠܥܡܐ ܗܢܐ܆ ܘܠܐܠܗܐ ܕܫܡܗ ܡܫܬܒܚܝܢ܆ ܘܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܗܘ ܡܫܬܡܫܝܢ܂ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܪܢܐ܆ ܢܫܬܒܚ ܡܢ ܫܡܝܢܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܪܝܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ܆ ܡܢ ܪܘܡܐ ܘܥܠܝܢ ܠܥܠܡܐ܆ ܘܒܠܥܡܐ ܫܠܡܐ܆ ܐܢ ܐܢܬ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ܂ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢ ܥܠ ܦܠܓܐ܆ ܘܠܥܠܡ ܡܢ ܐܝܬܝܐ܆ ܘܠܒܝܬ ܡܫܝܚܐ܆ ܒܫܡܝܐ܆ ܘܫܠܡܐ ܠܥܠܡܝܢ܂ ܫܘܒܚܐ ܠܟ

43 — ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܐ ܡܬܩܪܝܐ܆ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܕܢܬܩܪܐ ܛܟܣܐ ܗܢܐ.
44 — ܡܙܡܘܪܐ 23: 5.
45 — ܡܙܡܘܪܐ 76: 4.

ܠܫܡܝܐ܆ ܕܦܬܚ ܬܪܥܗ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ܀ ܟܗܢܐ: ܟܕ ܟܠ
ܗܘܐ ܡܪܢ ܕܝܢ ܡܫܝܚܢ܆ ܡܫܝܚ ܐܝܬܝܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܐܘܪ̈ܚܬܗ. ܠܡܫܝܚܐ܆ ܘܒܡܫܝܚܘܬܗ ܪܒܬܐ ܟܠܗܘܢ.
ܘܒܡܫܝܚܘܬܗ ܫܘܝܬ ܐܢܫ. ܘܫܩܠܗ ܟܝܢܗ ܡܫܝܚܐ܆ ܣܡܗ
ܘܡܠܟ ܠܗ ܫܘܒܚܗ. ܘܐܡܪ: ܠܗ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܬܒܚ ܐܢܬ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܫܡܥܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܟܗܢܐ: ܐܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܆ ܡܛܠ ܕܒܪܝܫܝܬ ܗܕܐ ܡܢ ܐܒܬܐ
ܕܝܠܢ ܫܡܫܬܐ. ܘܩܪܒ ܒܡܫܝܚܐ ܗܕܐ܆ ܘܒܪܟ ܠܗ ܐܘܪܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܚܐ ܕܚܠܡܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܡܫܚܝܢ. ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܡܟ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܘܠܚܠܡܘܬܐ ܕܡܢ ܟܘܪܗܢܐ ܘܡܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܘ ܒܓܘܫܡܐ ܕܝܠܗ ܒܟܠܐ. ܗܠܝܢ ܕܫܠܛ ܗܘ ܐܟܘܬܐ܆ ܘܐܣܝܐ
ܒܟܝܢܗ ܠܢܦܫܐ ܘܐܝܟܐ܆ ܥܘܒܕܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܒܟܝܢܐ ܕܡܢ ܟܕ ܠܢܦܫܐ. ܘܐܦ ܕܠܡܫܚܐ ܒܟܠ ܗܢܘܢ
ܕܗܢܘܢ ܩܪܝܒܝܢ ܘܡܣܝܒܝܢ. ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܐܪܐ ܕܡܢ ܐܝܠܢܐ.
ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܟܘܪ̈ܗܢܐ ܟܠܗܘܢ܆ ܗܘ ܕܒܗ ܘܡܫܚܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܗ ܘܡܫܚܬܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܟܕ ܚܢܢ ܚܣܝܐ
ܘܡܫܬܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܚܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܡܠܢܘܬܐ ܘܐܣܝܐ ܕܦܓܪܐ ܘܕܢܦܫܐ ܘܪܘܚܐ ܕܝܠܢ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܚܘܝܐ ܕܚܝܐ ܡܚܡܣܝܢܘܬܐ ܡܠܝܢܘܬܐ

ܘܒܗܘܢܐ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ܆ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܬܒܚ
ܒܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܪܢ܆ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܗܝܪܐ ܠܒܪܝܬܐ [ܒܪܝܟܐ ܐܘܪܝܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܬܓܡܐ: ܡܛܠܗܢܐ ܡܫܚܟ ܐܠܗܐ ܐܠܗܟ ܡܫܚܐ
ܕܚܕܘܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܒܪܝܟ܀[46] ܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܟܚ
ܫܘܢܝܐ ܡܢ ܟܕ ܚܪܝܦܝܢ܆ ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܐܢܘܢ
ܘܐܬܝܗܒ ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܘܒܝܗܘܢ܆ ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ܆ ܕܐܢܬ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܟܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܢܦܩ ܠܡ
ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ܆ ܘܐܢܬ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫܝܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܟ
ܘܐܡܪ܆ ܘܐܢܬ ܐܝܬܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܫܘܒܚܝܢ܆ ܗܘ ܡܫܚܐ
ܕܚܝܠܐ ܕܟܠ ܕܢ ܠܡܫܚܘܬܗ܆ ܡܫܚܐ ܠܗ ܘܒܡܫܚܘܬܗ܀
ܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܝ ܡܫܚܬܗ܆ ܐܝܟ ܕܠܕܘܝܕ ܗܘ ܥܒܕܗ[47]܀ ܡܛܠ ܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ
ܡܫܝܚܘܬܗ܆ ܘܐܝܟ ܕܒܓܘܫܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܬܡܫܚ ܗܘܐ ܟܕ ܡܪܢ
ܐܬܡܫܚܬ܆ ܘܦܬܚ ܬܪܥܐ ܠܒܢܝܢܫܐ܆ ܘܢܬܠ ܚܝܐ
ܘܢܚܪܘܪ ܡܢ ܚܘܒܐ. ܘܟܕ ܢܫܘܐ ܠܦܘܪܩܢܐ܆ ܘܢܗܘܐ
ܘܢܬܠ ܠܐܝܬܝܪ܆ ܘܢܣܒ ܠܥܠܡܝܢ܆ ܘܢܚܝܐ ܚܝܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܘܒܗܘܢܐ ܕܢܦܫܐ ܕܫܠܡܐ ܒܬܪܗ ܘܡܫܡܫ ܢܬܠܘܢ ܡܢ

[46] – ܡܙܡܘܪܐ 45: 7 -8.
[47] – ܡܙܡܘܪܐ 89: 21.

ܐܡܝܢܐܝܬ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܩܪܘܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܫܝܢܐ ܢܒܥܐ ܦܘܪܩܢ܆ ܘܒܨܠܘܬܐ ܘܒܥܘܬܐ. ܘܐܒܪ ܕܝܘܡܢܐ ܡܫܒܚܐ܆ ܕܫܡܝܢܐ ܠܟܢܘܫܬܐ. ܘܥܠܝܢ ܕܢܫܒܚ ܠܡܪܝܐ ܘܢܩܒܠ ܠܐܒܘܗܝ ܕܫܕܪܗ ܘܠܪܘܚܐ ܘܢܒܥܐ. ܘܢܬܒ ܬܘܕܝ ܘܫܘܒܚܐ ܐܚܝܕܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ܆ ܕܗܘ ܚܝܠܐ ܐܢܐ܆ ܡܚܝܢܢܐ ܠܢܦܫܬܐ ܡܢܗ܆ ܘܡܫܒܚܢܐ ܦܬܚ ܠܟܠ ܐܘܪܚܐ܆ ܒܣܝܒܪܐ ܘܟܠ ܘܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܛ܀

ܟܗܢܐ: ܡܐ ܕܡܦܢܐ ܐܢܫܝܢ ܘܒܢܝܐ ܕܚܝܐ ܘܫܒܝܚܐ܆ ܡܐ ܕܢܩܒܠ ܠܗ ܒܟܠܢܐ ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܐܢܫܝܢܐ܆ ܦܬܚܐ ܘܡܟܪܐ ܠܗ ܫܡܝܐ܆ ܕܢܘܗܪܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܐܠܗܐ ܕܟܘܠܗܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܫܒܝܚܐ ܕܝܠܗ ܘܣܘܓܐ ܠܗ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ܆ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܐܠܗܢ ܠܟܠ ܡܕܒܪܢ܆ ܕܟܠܗ ܡܬܒܥܐ ܠܝ܆ ܠܒܝܬܗ ܠܚܝܝ ܘܡܟܠ ܦܘܠܚܢ ܘܟܠܢܝ܀

ܥܘܡܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܩܝܡܘ ܩܪܝܘܬܐ ܐܚܝ ܕܫܠܡܐ܆ ܘܨܠܘ ܠܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܐ ܘܐܠܗܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܚܝ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܐܘܕܝܬܐ ܘܥܠܝܢ ܪܚܡܘܗܝ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܘܩܕܡ ܝܥܩܘܒ ܒܨܦܪܐ ܘܢܣܒ ܟܐܦܐ ܕܣܡ ܐܣܕܘܗܝ܆ ܘܐܩܝܡܗ ܩܝܡܬܐ܆ ܘܢܣܟ ܡܫܚܐ ܒܪܝܫܗ܆ ܘܩܪܐ ܝܥܩܘܒ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܒܝܬ ܐܝܠ. ܒܪܡ ܠܘܙ ܫܡܗ ܠܐܬܪܐ ܗܘ ܡܢ ܩܕܝܡ܀

ܘܢܕܪ ܝܥܩܘܒ ܢܕܪܐ ܘܐܡܪ: ܐܢ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܥܡܝ ܘܢܛܪܢܝ ܒܐܘܪܚܐ ܗܢܐ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܒܗ܆ ܘܢܬܠ ܠܝ ܠܚܡܐ ܠܡܐܟܠ ܘܠܒܘܫܐ ܠܡܠܒܫ܆ ܘܐܗܦܘܟ ܒܫܠܡܐ ܠܒܝܬ ܐܒܝ܆ ܢܗܘܐ ܠܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ܆ ܘܟܐܦܐ ܗܕܐ ܕܐܩܝܡܬ ܩܝܡܬܐ܆ ܬܗܘܐ ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܠ ܕܬܬܠ ܠܝ ܡܥܣܪܘ ܐܥܣܪ ܠܟ[48]܀

وَبَكَّـرَ يَعْقُـوبُ فِـي الـصَّبَاحِ وَأَخَـذَ الْحَجَرَ الَّذي وَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِـهِ وَأَقَامَـهُ عَمُـوداً وَصَـبَّ زَيْتـاً عَلَـى رَأْسِـهِ وَدَعَـا اسْـمَ ذَلِـكَ الْمَكَـانِ «بَيْـتَ إِيـل». وَلَكِـن اسْـمُ الْمَدِينَـةِ أَوَّلاً كَـانَ لُوزَ.

وَنَـذَرَ يَعْقُـوبُ نَـذْراً قَـائِلاً: «إِنْ كَـانَ اللهُ مَعِـي وَحَفِظَنِـي فِي هَذَا الطَّرِيـقِ الَّـذي أَنَـا سَـائِرٌ فِيـهِ وَأَعْطَـانِي خُبْـزاً لآكُـلَ وَثِيَابـاً لأَلْبَـسَ وَرَجَعْـتُ بِـسَلاَمٍ إِلَـى بَيْـتِ أَبِـي يَكُـونُ الـرَّبُّ لِـي إِلَهـاً. وَهَـذَا الْحَجَـرُ الَّـذي أَقَمْتُـهُ عَمُـوداً يَكُـونُ بَيْـتَ اللهِ وَكُـلُّ مَـا تُعْطِينِـي فَـإِنِّي أُعَـشِّرُهُ لَكَ».

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܡܘܫܐ ܐܚܝ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܐܘܕܝܬܐ ܘܥܠܝܢ ܪܚܡܘܗܝ ܠܥܠܡܝܢ܀

[48] – ܒܪܝܬܐ 28: 10-22.

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܬ ܣܒ ܠܟ
ܒܣ̈ܡܐ ܪ̈ܫܝܐ: ܡܘܪܐ ܕܟܝܐ
ܡܬ̈ܩܠܐ: ܘܩܘܢܡܘܢ ܒܣܡܐ
ܦܠܓܘܬܗ: ܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ.
ܘܩܢܝܐ ܕܒܣܡܐ: ܡܐܬܝܢ
ܘܚܡܫܝܢ. ܩܣܝܐ ܚܡܫܡܐܐ:
ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܡܫܚܐ
ܕܙܝܬܐ ܗܝܢܐ: ܘܬܥܒܕܝܘܗܝ
ܡܫܚܐ: ܡܩܕܫܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܒܣܡܐ ܡܒܣܡܐ ܥܒܕ:
ܡܥܒܕ ܡܫܚܐ ܕܡܒܣܡܢܘܬܐ
ܘܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ: ܘܬܡܫܘܚ ܒܗ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܘܩܒܘܬܐ
ܕܣܗܕܘܬܐ: ܘܦܬܘܪܐ: ܘܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܘܗܝ: ܘܡܢܪܬܐ:
ܘܡܐܢܝܗ̇. ܘܡܕܒܚܐ
ܕܒܣܡܐ: ܘܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܟܘܪܐ
ܘܒܣܝܣܗ: ܘܬܩܕܫ ܐܢܘܢ:

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى:
«وَأَنْتَ تَأْخُذُ لَكَ
أَفْخَرَ الأَطْيَابِ. مُرّاً قَاطِراً
خَمْسَ مِئَةِ شَاقِلٍ وَقِرْفَةً عَطِرَةً
نِصْفَ ذَلِكَ: مِئَتَيْنِ وَخَمْسِينَ
وَقَصَبَ الذَّرِيرَةِ مِئَتَيْنِ
وَخَمْسِينَ وَسَلِيخَةً خَمْسَ مِئَةٍ
بِشَاقِلِ الْقُدْسِ وَمِنْ زَيْتِ
الزَّيْتُونِ هِيناً. وَتَصْنَعُهُ
دُهْناً مُقَدَّساً لِلْمَسْحَةِ.
عِطْرَ عِطَارَةٍ صَنْعَةَ
الْعَطَّارِ. دُهْناً مُقَدَّساً
لِلْمَسْحَةِ يَكُونُ. وَتَمْسَحُ بِهِ
خَيْمَةَ الاجْتِمَاعِ وَتَابُوتَ
الشَّهَادَةِ وَالْمَائِدَةَ وَكُلَّ
آنِيَتِهَا وَالْمَنَارَةَ
وَآنِيَتَهَا وَمَذْبَحَ
الْبَخُورِ وَمَذْبَحَ الْمُحْرَقَةِ
وَكُلَّ آنِيَتِهِ وَالْمِرْحَضَةَ
وَقَاعِدَتَهَا. وَتُقَدِّسُهَا

[49] ܡܦܩܢܐ 30: 22- 38.

ܘܢܗܘܘܢ ܩܕܫ ܩܘܕܫܝܢ
ܘܟܠ ܕܢܬܩܪܒ ܒܗܘܢ
ܢܬܩܕܫ. ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ
ܬܡܫܘܚ: ܘܬܩܕܫ ܐܢܘܢ
ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ: ܘܥܡ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܡܠܠ ܘܐܡܪ: ܡܫܚܐ
ܕܡܒܣܡܢܘܬܐ: ܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ
ܠܝ ܗܢܐ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ: ܥܠ
ܒܣܪܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܢܬܬܣܝܟ:
ܘܒܡܫܘܚܬܗ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ: ܕܟܘܬܗ
ܩܘܕܫܐ ܗܘ: ܘܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ
ܠܟܘܢ: ܘܓܒܪܐ ܕܥܒܕ
ܐܟܘܬܗ: ܘܕܢܬܠ ܡܢܗ
ܠܢܘܟܪܝܐ: ܢܐܒܕ ܡܢ ܥܡܗ[49]❖

فَتَكُونُ قُدْسَ أَقْدَاسٍ.
كُلُّ مَا مَسَّهَا يَكُونُ
مُقَدَّساً. وَتَمْسَحُ هَارُونَ وَبَنِيهِ
وَتُقَدِّسُهُمْ لِيَكْهَنُوا لِي.
وَتُكَلِّمُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَائِلاً:
يَكُونُ هَذَا لِي دُهْناً
مُقَدَّساً لِلْمَسْحَةِ فِي
أَجْيَالِكُمْ. عَلَى جَسَدِ
إِنْسَانٍ لاَ يُسْكَبُ.
وَعَلَى مَقَادِيرِهِ لاَ تَصْنَعُوا مِثْلَهُ.
مُقَدَّسٌ هُوَ وَيَكُونُ مُقَدَّساً
عِنْدَكُمْ. كُلُّ مَنْ رَكَّبَ
مِثْلَهُ وَمَنْ جَعَلَ مِنْهُ عَلَى
أَجْنَبِيٍّ يُقْطَعُ مِنْ شَعْبِهِ»❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܪܝܡܐ ܕܫܡܘܐܝܠ ܢܚܐ ܐܝܟ ܕܪ̈ܝܟܘܢ❖

ܡܫܡܫ̈ܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܚܐ ܪܘܚܬܗ ܥܠܡ ܐܡܝܢ❖

ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ:
ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ. ܡܬܐܒܠ ܐܢܬ
ܥܠ ܫܐܘܠ: ܘܐܢܐ ܐܣܠܝܬܗ
ܕܠܐ ܢܡܠܘܟ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ.

فَقَالَ الرَّبُّ لِصَمُوئِيلَ:
«حَتَّى مَتَى تَنُوحُ
عَلَى شَاوُلَ, وَأَنَا قَدْ رَفَضْتُهُ
عَنْ أَنْ يَمْلِكَ عَلَى إِسْرَائِيلَ؟

ܡܠܝ ܩܪܢܟ ܡܫܚܐ ܘܐܙܠ
ܐܫܕܪܟ ܠܘܬ ܐܝܫܝ ܕܡܢ ܒܝܬ
ܠܚܡ. ܡܛܠ ܕܚܙܝܬ ܠܝ
ܒܒܢܘܗܝ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ
ܫܡܘܐܝܠ: ܐܝܟܢܐ ܐܙܠ
ܘܫܡܥ ܫܐܘܠ ܘܩܛܠ ܠܝ.
ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ:
ܥܓܠܬܐ ܕܬܘܪܐ ܕܒܪ ܒܐܝܕܟ
ܘܐܡܪ: ܠܡܕܒܚܘ ܠܡܪܝܐ
ܐܬܝܬ. ܘܩܪܝ ܠܐܝܫܝ ܠܕܒܚܬܐ.
ܘܐܢܐ ܐܘܕܥܟ ܡܢܐ ܕܬܥܒܕ:
ܘܬܡܫܘܚ ܠܝ ܠܡܢ ܕܐܡܪ
ܠܟ. ܘܥܒܕ ܫܡܘܐܝܠ ܐܝܟ
ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ. ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ
ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ. ܘܢܦܩܘ ܣܒ̈ܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܥܗ. ܘܐܡܪܘ:
ܫܠܡ ܡܐܬܝܟ. ܘܐܡܪ: ܫܠܡ:
ܠܡܕܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܐܬܝܬ.
ܐܬܩܕܫܘ. ܘܬܘ ܥܡܝ ܠܕܒܚܬܐ.
ܘܩܕܫ ܠܐܝܫܝ ܘܠܒܢܘܗܝ:

امْلأْ قَرْنَكَ دُهْنًا وَتَعَالَ
أُرْسِلْكَ إِلَى يَسَّى
الْبَيْتَلَحْمِيِّ، لأَنِّي قَدْ رَأَيْتُ لِي
فِي بَنِيهِ مَلِكًا». فَقَالَ
صَمُوئِيلُ: «كَيْفَ أَذْهَبُ؟
إِنْ سَمِعَ شَاوُلُ يَقْتُلُنِي».
فَقَالَ الرَّبُّ:
«خُذْ بِيَدِكَ عِجْلَةً مِنَ الْبَقَرِ
وَقُلْ: قَدْ جِئْتُ لأَذْبَحَ لِلرَّبِّ.
وَادْعُ يَسَّى إِلَى الذَّبِيحَةِ،
وَأَنَا أُعَلِّمُكَ مَاذَا تَصْنَعُ.
وَامْسَحْ لِي الَّذِي أَقُولُ
لَكَ عَنْهُ». فَفَعَلَ صَمُوئِيلُ كَمَا
تَكَلَّمَ الرَّبُّ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ
لَحْمٍ. فَارْتَعَدَ شُيُوخُ
الْمَدِينَةِ عِنْدَ اسْتِقْبَالِهِ وَقَالُوا:
«أَسَلاَمٌ مَجِيئُكَ؟» فَقَالَ: «سَلاَمٌ.
قَدْ جِئْتُ لأَذْبَحَ لِلرَّبِّ.
تَقَدَّسُوا وَتَعَالُوا مَعِي إِلَى الذَّبِيحَةِ».
وَقَدَّسَ يَسَّى وَبَنِيهِ

[50] – 1ܫܡܘܐܝܠ 16: 1-13.

ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ ܠܕܒܚܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܘ
ܚܙܐ ܠܐܠܝܐܒ ܘܐܡܪ ܐܟܒܪ
ܕܡܪܝܐ ܡܫܝܚܗ. ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ
ܠܫܡܘܐܝܠ: ܠܐ ܬܚܘܪ ܒܚܙܘܗ
ܘܒܪܘܡܐ ܕܩܘܡܬܗ. ܡܛܠ
ܕܐܣܠܝܬܗ. ܠܐ ܗܘܝܬ ܓܝܪ
ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܐܢܫܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܫܐ
ܚܙܐ ܒܥܝ̈ܢܐ. ܘܡܪܝܐ ܚܙܐ
ܒܠܒܐ. ܘܩܪܐ ܐܝܫܝ ܠܐܒܝܢܕܒ:
ܘܐܥܒܪܗ ܩܕܡ ܫܡܘܐܝܠ:
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܓܒܐ ܡܪܝܐ
ܒܗܢܐ. ܘܐܥܒܪ ܐܝܫܝ ܠܫܡܥܐ
ܘܐܡܪ: ܐܦܠܐ ܒܗܢܐ ܓܒܐ.
ܘܐܥܒܪ ܐܝܫܝ ܠܫܒܥܐ ܒܢܘܗܝ
ܩܕܡ ܫܡܘܐܝܠ: ܘܐܡܪ
ܫܡܘܐܝܠ: ܠܐ ܓܒܐ ܡܪܝܐ
ܒܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܐܝܫܝ: ܫܠܡܘ ܛܠܝ̈ܐ: ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܥܘܕ ܐܫܬܚܪ: ܘܗܘ
ܙܥܘܪܐ ܒܥܢܐ. ܘܐܡܪ ܫܡܘܐܝܠ
ܠܐܝܫܝ: ܫܕܪ ܕܒܪܝܗܝ: ܡܛܠ
ܘܠܐ ܢܣܬܡܟ ܒܣܥܘܕܐ ܕܐܬܐ

وَدَعَاهُمْ إِلَى الذَّبِيحَةِ. وَكَانَ لَمَّا
جَاءُوا أَنَّهُ رَأَى أَلِيآبَ، فَقَالَ:
«إِنَّ أَمَامَ الرَّبِّ مَسِيحَهُ». فَقَالَ الرَّبُّ
لِصَمُوئِيلَ: «لاَ تَنْظُرْ إِلَى مَنْظَرِهِ
وَطُولِ قَامَتِهِ لأَنِّي قَدْ
رَفَضْتُهُ. لأَنَّهُ لَيْسَ كَمَا
يَنْظُرُ الإِنْسَانُ. لأَنَّ الإِنْسَانَ
يَنْظُرُ إِلَى الْعَيْنَيْنِ، وَأَمَّا الرَّبُّ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ
إِلَى الْقَلْبِ». فَدَعَا يَسَّى أَبِينَادَابَ
وَعَبَّرَهُ أَمَامَ صَمُوئِيلَ،
فَقَالَ: «وَهذَا أَيْضًا لَمْ يَخْتَرْهُ
الرَّبُّ». وَعَبَّرَ يَسَّى شَمَّةَ،
فَقَالَ: «وَهذَا أَيْضًا لَمْ يَخْتَرْهُ الرَّبُّ».
وَعَبَّرَ يَسَّى بَنِيهِ السَّبْعَةَ
أَمَامَ صَمُوئِيلَ، فَقَالَ
صَمُوئِيلُ لِيَسَّى: «الرَّبُّ لَمْ يَخْتَرْ
هؤُلاَءِ». وَقَالَ صَمُوئِيلُ
لِيَسَّى: «هَلْ كَمُلَ الْغِلْمَانُ؟» فَقَالَ:
«بَقِيَ بَعْدُ الصَّغِيرُ وَهُوَذَا
يَرْعَى الْغَنَمَ». فَقَالَ صَمُوئِيلُ
لِيَسَّى: «أَرْسِلْ وَأْتِ بِهِ، لأَنَّنَا
لاَ نَجْلِسُ حَتَّى يَأْتِيَ إِلَى

ܠܗܪܟܐ. ܘܫܕܪ ܐܝܬܝܗ. ܘܗܘ ܣܡܩ. ܘܫܦܝܪ ܒܥܝܢܘܗܝ. ܘܛܒ ܚܙܘܗ. ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܫܡܘܐܝܠ: ܩܘܡ ܡܫܘܚܝܗܝ. ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܗܘ. ܘܢܣܒ ܫܡܘܐܝܠ ܩܪܢܐ ܕܡܫܚܐ. ܘܡܫܚܗ ܒܝܬ ܐܚܘܗܝ. ܘܐܬܚܦܛܬ ܪܘܚܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܕܘܝܕ ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ[50] ܘܠܗܠ܀

هَهُنَا». فَأَرْسَلَ وَأَتَى بِهِ. وَكَانَ أَشْقَرَ مَعَ حَلاَوَةِ الْعَيْنَيْنِ وَحَسَنَ الْمَنْظَرِ. فَقَالَ الرَّبُّ: «قُمِ امْسَحْهُ لأَنَّ هَذَا هُوَ». فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ قَرْنَ الدُّهْنِ وَمَسَحَهُ فِي وَسَطِ إِخْوَتِهِ. وَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَى دَاوُدَ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ فَصَاعِداً❖

ܐܓܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܒܪܝܟܐ ܕܐܬܩܪܝܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ. ܘܢܦܩܘ ܐܒܗܘܗܝ ܡܟܪܙܗ ܕܒܪܐ ܥܡ ܥܒܕܐ܆ ܠܒܢܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ܆ ܡܟܪܙ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܪܘܫܘ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܫܠܝܚܐ ܐܚܝ ܒܪܝܟܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܕܫܠܝܚܐ ܫܕܪܗ ܠܟܠ ܐܚܝ܀

ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝ܆ ܐܓܪܘ ܪܘܚܟܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ. ܐܝܟ ܐܟܪܐ ܕܡܣܟܐ ܠܥܠܠܬܐ ܝܩܝܪܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܡܓܪ ܪܘܚܗ ܥܠܝܗܝܢ ܥܕܡܐ

فَتَأَنَّوْا أَيُّهَا الإِخْوَةُ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ. هُوَذَا الْفَلاَّحُ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ الأَرْضِ الثَّمِينَ مُتَأَنِّياً عَلَيْهِ حَتَّى يَنَالَ الْمَطَرَ

ܕܢܣܒ ܡܛܪܐ ܒܟܝܪܐ ܘܐܚܪܝܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ܆ ܐܓܪܘ ܪܘܚܟܘܢ܆ ܘܫܪܪܘ ܠܒܘܬܟܘܢ. ܩܪܒܬ ܠܗ ܓܝܪ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ. ܠܐ ܬܬܐܢܚܘܢ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܐܚܝ܆ ܕܠܐ ܬܬܕܝܢܘܢ. ܗܐ ܓܝܪ ܕܝܢܐ ܩܐܡ ܩܕܡ ܬܪܥܐ. ܕܡܘܬܐ ܣܒܘ ܠܟܘܢ ܐܚܝ܆ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܢܒܝܐ ܕܐܘܪܝܟܘ ܪܘܚܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܡܠܠܘ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܡܛܘܒܝܢ ܚܢܢ ܠܗܢܘܢ ܕܡܣܝܒܪܝܢ. ܡܣܝܒܪܢܘܬܗ ܕܐܝܘܒ ܫܡܥܬܘܢ. ܘܚܪܬܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܚܙܝܬܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܪܚܡܢ ܗܘ ܡܪܝܐ ܘܡܪܚܦ. ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܝܢ ܐܚܝ܆ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܝܡܝܢ ܠܐ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ ܐܦܠܐ ܒܡܘܡܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ

الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَأَنَّوْا أَنْتُمْ وَثَبِّتُوا قُلُوبَكُمْ، لأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَدِ اقْتَرَبَ. لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلَكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي لاَ تَحْلِفُوا لاَ بِالسَّمَاءِ وَلاَ بِالأَرْضِ وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمُكُمْ نَعَمْ

[51] ܝܥܩܘܒ 5: 7– 20.

ܡܠܬܟܘܢ܆ ܐܝܢ ܐܝܢ ܘܠܐ ܠܐ܆
ܕܠܐ ܬܬܚܝܒܘܢ ܒܕܝܢܐ. ܘܐܢ
ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܗܘܐ ܒܐܘܠܨܢܐ܆
ܢܗܘܐ ܡܨܠܐ. ܘܐܢ ܚܕܐ܆ ܢܗܘܐ
ܡܙܡܪ. ܘܐܢ ܟܪܝܗ܆ ܢܩܪܐ
ܠܩܫܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܢܨܠܘܢ
ܥܠܘܗܝ. ܘܢܡܫܚܘܢܝܗܝ ܡܫܚܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ܆ ܘܨܠܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܡܚܝܐ ܠܗ
ܠܗܘ ܕܟܪܝܗ ܘܡܩܝܡ ܠܗ
ܡܪܢ. ܘܐܢ ܚܛܗܐ ܥܒܝܕܝܢ
ܠܗ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܗ.
ܗܘܝܬܘܢ ܕܝܢ ܡܘܕܝܢ
ܣܟܠܘܬܟܘܢ܆ ܚܕ ܠܚܕ
ܘܗܘܝܬܘܢ ܡܨܠܝܢ ܚܕ ܥܠ
ܚܕ ܕܬܬܐܣܘܢ. ܪܒ ܗܘ ܓܝܪ
ܚܝܠܗ ܕܨܠܘܬܐ ܐܝܕܐ ܕܙܕܝܩܐ
ܡܥܕܪܐ ܠܗ. ܐܦ ܐܠܝܐ܆ ܒܪܢܫܐ
ܗܘܐ ܚܫܘܫܐ ܐܟܘܬܢ܆ ܘܨܠܝ
ܕܠܐ ܢܚܘܬ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ܆
ܘܠܐ ܢܚܬ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܘܝܪܚܐ
ܫܬܐ. ܘܬܘܒ ܨܠܝ ܘܫܡܝܐ

وَلاَكُـــمْ لاَ، لِـــئَلاَّ تَقَعُـــوا
تَحْــــتَ دَيْنُونَــــةٍ. أَعَلَـــى
أَحَـــدٍ بَيْـــنَكُمْ مَـــشَقَّاتٌ؟ فَلْيُـــصَلِّ.
أَمَـــسْرُورٌ أَحَـــدٌ؟ فَلْيُرَتِّـــلْ.
أَمَـــرِيضٌ أَحَـــدٌ بَيْـــنَكُمْ؟ فَلْيَـــدْعُ
شُـــيُوخَ الْكَنِيـــسَةِ فَيُـــصَلُّوا
عَلَيْـــهِ وَيَـــدْهَنُوهُ بِزَيْـــتٍ
بِاسْـــمِ الـــرَّبِّ، وَصَـــلاَةُ
الإِيمَـــانِ تَـــشْفِي الْمَـــرِيضَ وَالـــرَّبُّ
يُقِيمُـــهُ، وَإِنْ كَـــانَ قَـــدْ فَعَـــلَ
خَطِيَّـــةً تُغْفَـــرُ لَـــهُ.
اِعْتَرِفُـــوا بَعْـــضُكُمْ لِـــبَعْضٍ
بِـــالّزَلاَّتِ، وَصَـــلُّوا بَعْـــضُكُمْ
لأَجْـــلِ بَعْـــضٍ لِكَـــيْ تُـــشْفَوْا.
طِلْبَـــةُ الْبَـــارِّ تَقْتَـــدِرُ كَـــثِيراً
فِـــي فِعْلِهَـــا. كَـــانَ إِيلِيَّـــا
إِنْـــسَاناً تَحْـــتَ الآلاَمِ
مِثْلَنَـــا، وَصَـــلَّى صَـــلاَةً
أَنْ لاَ تُمْطِـــرَ، فَلَـــمْ تُمْطِـــرْ
عَلَـــى الأَرْضِ ثَـــلاَثَ سِـــنِينَ
وَسِـــتَّةَ أَشْـــهُرٍ. ثُـــمَّ صَـــلَّى
أَيْـــضاً فَأَعْطَـــتِ الـــسَّمَاءُ مَطَـــراً

ܝܗܒܘ ܡܛܪܐ ܘܐܪܥܐ ܝܗܒܬ
ܦܐܪܝܗ. ܐܚܝ܆ ܐܢ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ
ܢܛܥܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ
ܘܢܦܢܝܘܗܝ ܐܢܫ ܡܢ ܛܘܥܝܝܗ.
ܢܕܥ ܕܗܘ ܕܡܦܢܐ ܠܚܛܝܐ
ܡܢ ܛܘܥܝܐ ܕܐܘܪܚܗ܆ ܡܚܐ
ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܡܚܦܐ
ܣܘܓܐܐ ܕܚܛܗܘܗܝ[51]܀

وَأَخْرَجَــــتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَـــا.
أَيُّهَـــا الإِخْـــوَةُ، إِنْ ضَـــلَّ
أَحَـــدٌ بَيْـــنَكُمْ عَـــنِ
الْحَـــقِّ فَـــرَدَّهُ أَحَـــدٌ، فَلْـــيَعْلَمْ
أَنَّ مَـــنْ رَدَّ خَاطِئـــاً عَـــنْ
ضَـــلاَلِ طَرِيقِـــهِ يُخَلِّـــصُ نَفْـــساً
مِـــنَ الْمَـــوْتِ، وَيَـــسْتُرُ كَثْـــرَةً
مِنَ الْخَطَايَا❖

ܐܘܡܝܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܛܘܒܢܐ ܡܠܦܢܢ ܕܐܡܪ܆ ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܣܒܪܟܘܢ
ܠܒܪ ܡܢ ܗܝ ܕܐܣܒܪܢܟܘܢ܆ ܐܦܠܘ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ
ܡܢ ܥܕܬܐ܆ ܘܗܐ ܢܒܥܐ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܡܢ ܟܠ ܥܕ̈ܬܐ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܒܥܠܡܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܐܡܝܢ ܘܡܟܝܠ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܬܢܝܢܝܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬ ܩܘܪܢܬܝܐ ܒܪܟܡܪ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܫܠܝܚܐ ܘܨܠܘܬܗ ܥܠܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܘܐܝܟ ܡܥܕܪܢܐ܆ ܒܥܝܢܢ ܡܢܟܘܢ
ܕܠܐ ܬܣܪܩܘܢ ܒܟܘܢ ܛܝܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܩܒܠܬܘܢ. ܐܡܪ
ܓܝܪ܆ ܕܒܙܒܢܐ ܡܩܒܠܐ ܥܢܝܬܟ
ܘܒܝܘܡܐ ܕܚܝܐ ܥܕܪܬܟ. ܗܐ
ܗܫܐ ܙܒܢܐ ܡܩܒܠܐ ܘܗܐ ܗܫܐ

فَـــإِذْ نَحْـــنُ عَـــامِلُونَ مَعَـــهُ نَطْلُـــبُ
أَنْ لاَ تَقْبَلُـــــوا نِعْمَـــــةَ
اللهِ بَـــاطِلاً. أَنَّـــهُ يَقُـــولُ:
«فِـــي وَقْـــتٍ مَقْبُـــولٍ سَـــمِعْتُكَ،
وَفِـــي يَـــوْمِ خَـــلاَصٍ أَعَنْتُـــكَ». هُـــوَذَا
الآنَ وَقْــــــتٌ مَقْبُـــولٌ.

ܝܰܘܡܳܐ ܕܚܰܝ̈ܶܐ. ܒܚܰܕ ܡܶܕܶܡ
ܢܶܬܶܠ ܠܐ̱ܢܳܫ ܬܽܘܩܳܠܬܳܐ
ܕܠܳܐ ܢܶܗܘܶܐ ܡܽܘܡܳܐ
ܒܬܶܫܡܶܫܬܰܢ. ܐܶܠܳܐ ܒܟܽܠ ܡܶܕܶܡ
ܢܚܰܘܶܐ ܢܰܦܫܰܢ ܕܰܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܚܢܰܢ
ܕܰܐܠܳܗܳܐ. ܒܡܰܣܝܰܒܪܳܢܽܘܬܳܐ
ܣܰܓܺܝܐܬܳܐ: ܒܐܽܘܠܨܳܢܶܐ: ܒܐܳܢܳܢܩܶܣ
ܒܡܰܚܘܳܬܳܐ: ܒܐܶܣܽܘܪ̈ܶܐ: ܒܫܽܘܓܳܫ̈ܶܐ
ܒܥܰܡܠܳܐ: ܒܫܰܗܪܳܐ: ܒܨܰܘܡܳܐ
ܒܕܰܟܝܽܘܬܳܐ: ܒܝܺܕܰܥܬܳܐ: ܒܢܰܓܺܝܪܽܘܬ
ܪܽܘܚܳܐ: ܒܒܰܣܺܝܡܽܘܬܳܐ:
ܒܪܽܘܚܳܐ ܕܩܽܘܕܫܳܐ: ܒܚܽܘܒܳܐ ܕܠܳܐ
ܢܶܟܠܳܐ: ܒܡܶܠܬܳܐ ܕܩܽܘܫܬܳܐ:
ܒܚܰܝܠܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ: ܒܙܰܝܢܳܐ
ܕܟܺܐܢܽܘܬܳܐ ܕܝܰܡܺܝܢܳܐ ܘܰܕܣܶܡܳܠܳܐ:
ܒܫܽܘܒܚܳܐ ܘܰܒܨܽܥܪܳܐ: ܒܛܶܥܢܳܐ
ܒܺܝܫܳܐ: ܐܰܝܟ ܡܰܛܥܝܳܢܶܐ
ܘܫܰܪܺܝܪ̈ܶܐ: ܐܰܝܟ ܠܳܐ ܝܺܕܺܝܥܶܐ
ܘܝܺܕܺܝܥܺܝܢ: ܐܰܝܟ ܡܺܝܬܶܐ ܘܗܳܐ
ܚܰܝܺܝܢ: ܐܰܝܟ ܕܡܶܬܪܰܕܝܺܢ ܘܠܳܐ

هُوذَا الآنَ يَومُ خَلاَصٍ.
لَسْنَا نَجْعَلُ عَثْرَةً فِي
شَيْءٍ لِئَلاَّ تُلاَمَ الْخِدْمَةُ.
بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ نُظْهِرُ
أَنْفُسَنَا كَخُدَّامِ الله،
فِي صَبْرٍ كَثِيرٍ،
فِي شَدَائِدَ، فِي ضَرُورَاتٍ،
فِي ضِيقَاتٍ، فِي ضَرَبَاتٍ،
فِي سُجُونٍ، فِي اضْطِرَابَاتٍ،
فِي أَتْعَابٍ، فِي أَسْهَارٍ،
فِي أَصْوَامٍ، فِي طَهَارَةٍ،
فِي عِلْمٍ، فِي أَنَاةٍ،
فِي لُطْفٍ، فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ،
فِي مَحَبَّةٍ بِلاَ رِيَاءٍ،
فِي كَلاَمِ الْحَقِّ، فِي قُوَّةِ الله
بِسِلاَحِ الْبِرِّ لِلْيَمِينِ وَلِلْيَسَارِ.
بِمَجْدٍ وَهَوَانٍ. بِصِيتٍ رَدِيءٍ
وَصِيتٍ حَسَنٍ. كَمُضِلِّينَ وَنَحْنُ
صَادِقُونَ. كَمَجْهُولِينَ وَنَحْنُ
مَعْرُوفُونَ. كَمَائِتِينَ وَهَا نَحْنُ نَحْيَا.

[52] – 2 ܩܘܪܢܬܝܐ 6: 1-10.

ܟܬܳܒܳܐ ܕܩܶܪܝܳܢܳܐ ܕܚܰܕܒܫܰܒ̈ܶܐ ܘܥܺܐܕ̈ܶܐ

ܡܺܝܬܺܝܢܰܢ: ܐܰܝܟ ܕܟܰܪܝܳܐ ܠܰܢ
ܘܒܟܽܠܙܒܰܢ ܚܳܕܶܝܢܰܢ: ܐܰܝܟ ܡܣܰܟܢ̈ܶܐ
ܘܰܠܣܰܓܺܝ̈ܐܶܐ ܡܰܥܬܪܺܝܢܰܢ: ܐܰܝܟ
ܕܠܰܝܬ ܠܰܢ ܡܶܕܶܡ ܘܟܽܠ ܡܶܕܶܡ
ܐܰܚܺܝܕܺܝܢܰܢ[52]❖

كَمُؤَدَّبِينَ وَنَحْنُ غَيْرُ مَقْتُولِينَ.
كَحَزَانَى وَنَحْنُ دَائِماً فَرِحُونَ.
كَفُقَرَاءَ وَنَحْنُ نُغْنِي كَثِيرِينَ.
كَأَنْ لاَ شَيْءَ لَنَا وَنَحْنُ نَمْلِكُ كُلَّ
شَيْءٍ❖

ܐܽܘܡܪܳܐ

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܐܰܘܪܶܫ ܦܬܳܓܡܶܗ. ܐܰܝܟ ܕܙܰܟܺܝܬ ܒܕܺܝܢܳܟ ܡܫܰܒܚܳܐ ܗܰܠܶܠܽܘܝܰܗ❖

ܐܶܘܰܢܓܶܠܝܳܘܢ ܡܶܢ ܡܰܪܩܳܘܣ ܡܰܟܪܙܳܢܳܐ

ܘܩܪܳܐ ܠܬܪܶܥܣܰܪܬܗܽܘܢ ܘܫܰܪܺܝ
ܕܢܫܰܕܰܪ ܐܶܢܽܘܢ ܬܪܶܝܢ ܬܪܶܝܢ ܘܝܰܗ̱ܒ
ܠܗܽܘܢ ܫܽܘܠܛܳܢܳܐ ܥܰܠ ܪ̈ܽܘܚܶܐ
ܛܰܢ̈ܦܳܬܳܐ ܕܢܰܦܩܽܘܢ. ܘܦܰܩܶܕ ܐܶܢܽܘܢ
ܕܠܳܐ ܢܶܫܩܠܽܘܢ ܡܶܕܶܡ ܠܐܽܘܪܚܳܐ
ܐܶܠܳܐ ܐܶܢ ܫܰܒܛܳܐ ܒܰܠܚܽܘܕ. ܠܳܐ
ܬܰܪܡܳܠܳܐ ܘܠܳܐ ܠܰܚܡܳܐ ܘܠܳܐ ܢܚܳܫܳܐ
ܒܟܺܝܣܰܝܗܽܘܢ: ܐܶܠܳܐ ܢܣܳܐܢܽܘܢ
ܣܰܢܕܠܳܐ ܘܠܳܐ ܢܶܠܒܫܽܘܢ ܬܰܪܬܶܝܢ
ܟܽܘܬܺܝܢܺܝܢ. ܘܐܶܡܰܪ ܠܗܽܘܢ: ܠܰܐܝܢܳܐ
ܒܰܝܬܳܐ ܕܥܳܐܠܺܝܢ ܐܢ̱ܬܽܘܢ: ܬܰܡܳܢ ܗܘܰܘ

وَدَعَا الاثْنَي عَشَرَ وَابْتَدَأَ
يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَعْطَاهُمْ
سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ
النَّجِسَةِ وَأَوْصَاهُمْ أَنْ
لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ
غَيْرَ عَصاً فَقَطْ لاَ
مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً
فِي الْمِنْطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا
مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ وَلاَ يَلْبَسُوا
ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا
دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا

ܥܕܡܐ ܕܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܬܡܢ.
ܘܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܢܟܘܢ
ܘܠܐ ܢܫܡܥܘܢܟܘܢ܆ ܟܕ
ܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܬܡܢ. ܦܘܨܘ
ܚܠܐ ܕܬܚܝܬ ܪ̈ܓܠܝܟܘܢ
ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܢܝܚ
ܠܣܕܘܡ ܘܠܥܡܘܪܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܕܝܢܐ ܐܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ.
ܘܢܦܩܘ ܗܘܘ ܘܐܟܪܙܘ
ܕܢܬܬܘܒܘܢ. ܘܫܐ̈ܕܐ ܣܓܝܐܐ
ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܚܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܫܚܐ. ܟܪ̈ܝܗܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܡܬܐܣܝܢ ܗܘܘ[53]܀

فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ.
وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ
وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ
فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا
التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ
شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ
أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ
لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ
يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ
أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ».
فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ
أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ
كَثِيرَةً وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى
كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ❖

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܡܫܡܫܢ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܢܟܦܘܬܐ. ܘܒܚܫܐ ܕܡܪ̈ܢ ܠܐܠܗܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܥܡܐ: ܡܪܢ ܥܢܝܢ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܫܝܢܐ ܗܢܐ: ܫܝܢܐ ܡܫܝܢܐ: ܫܝܢܐ

[53] ܡܪܩܘܣ 6: 7-13.

ܡܫܝܢܐ: ܒܫܝܢܐ ܡܫܝܢܐ: ܐܝܢܐ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܠܟܠܗܝܢ: ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܥܡܐ: ܡܪܢ ܥܢܝܢ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢ: ܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܠܚܘܒ̈ܐ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܟܠܢ ܐܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܗ: ܫܝܢܐ ܡܫܝܢܐ ܕܡܢ ܟܠ ܒܚܕܝܘܬܐ ܕܫܝܢܐ: ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ ܟܠ ܕܚܠܐ: ܢܣܒ ܠܗ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܠܘܬ ܐܘܡܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܒܘܣܡܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܠܒܘܝܐܐ ܕܢܦܫܐ ܘܠܐܣܝܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܘܠܚܘܠܡܢܐ ܕܪܘܚܐ ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ܥܡܐ: ܡܪܢ ܥܢܝܢ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܫܠܡ ܛܟܣܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܩܘܕܫ ܡܫܚܐ ܕܟܪ̈ܝܗܐ ܘܕܬܒܝܪ̈ܐ

ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܘܪܚܝܬܐ

ܢܘܗܪܐ: ܒܣܘܦ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܘܪܚܝܬܐ: ܪܡܫܘܬܐ ܡܩܪܝܢ ܠܥܢܝܕܐ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܘܗܘܐ ܡܬܩܪܒ ܚܕ ܡܢ ܟܗܢ̈ܐ ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܠܟܗܢܬܐ: ܘܟܠܗ ܡܢ ܠܒܢ̈ܝ ܕܩܝܡܝܢ ܠܓܘܗ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܪܡܫܘܬܐ ܠܥܢܝܕܐ ܕܩܘܪܝܐ܀

ܪܡܫܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܠܝܟܐ: ܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܫܬܦܥܘܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܕܥܢܝ̈ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ܀

ܥܢܝܢܐ ܕܩܘܪܝܐ

ܪܡܫܘܬܐ: ܒܫܘܒܚܟ ܡܪܢ ܡܠܟܐ ܘܡܪܚܡܢܐ ܒܗܘܢ: ܘܢܦܫܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܥܝܢ ܚܕܝܬܐ. ܐܝܟܐ ܐܢܬ ܕܩܪܝܬ ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ: ܟܕ ܐܬܝܢ ܥܡ ܚܕܝܘܬܐ: ܘܢܬܒܝܢ ܡܪܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܬܪܚܡܢܘܬܟ: ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ ܚܘܒܝܢ ܘܚܛܗܝܢ ܕܥܒܕܘ ܐܦ ܒܫܘܒܚܟ: ܘܠܐ ܢܬܕܝܢܘܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܘܡܐ ܕܚܛܝܬܐ [ܥܢܝܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܢ]

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܢ: ܐܝܟ ܕܒܫܘܒܚܟ ܥܒܕܬ ܪܚܡܐ ܥܠܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܒܗ ܐܦ ܠܚܛܝܬܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܠܩܕܝܫܘܬܟ ܡܪܝܐ. ܡܢ ܒܫܘܒܚܟ: ܕܥܢܝܕܐ ܗܢܐ ܕܐܬܬܢܝܚ ܗܘ ܡܢ:

ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܟ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܚܕܝܬ ܡܪܝܐ. ܡܢ ܒܫܘܒܚܟ: ܒܥܢܝܕܐ ܗܢܐ ܕܟܠ ܡܬܚܢܢ: ܘܥܠܘܗܝ ܢܬܪܚܡ ܫܘܒܚܟ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܪܝܐ: ܐܬܚܫܒ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܚܡ ܡܪܝܐ. ܘܐܢܬ ܡܬܚܢܢ: ܥܠ ܗܘ ܕܥܢܝܕܐ ܕܡܬܚܢܢ ܘܥܠܘܗܝ ܢܬܪܚܡ ܥܠܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܐ: ܡܬܪܚܡ ܠܥܢܝܕܐ ܗܘ ܕܡܪܝܐ ܠܥܠܡ: ܘܐܬܚܫܒ ܠܐܒܗ̈ܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܗܘܢ ܐܢܬ ܐܦ ܠܗܘܢ ܡܬܚܢܢܘܬܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܐܝܟ ܚܕܝܘܬܐ: ܟܕ ܪܚܡܬܐ ܕܥܢܝܕܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܐ. ܘܚܢܢ ܕܚܛܝܢ: ܡܬܚܢܢܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܡܬܚܢܢܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܠܐ ܡܬܚܢܢܐ: ܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕ ܡܬܚܫܒ ܗܘ ܡܪܝܐ. ܘܚܢܢ ܕܚܛܝܢ: ܡܬܚܢܢܝܢ ܒܪܚܡܐ ܕܥܢܝܕܐ ܥܠܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܡܬܚܢܢܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܒܗ ܡܬܚܢܢܝܢ ܘܐܦ ܡܪܝܐ: ܕܟܠ ܒܥܘܬܐ: ܠܥܢܝܕܐ ܘܡܬܚܢܢܝܢ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܕܥܠܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܪܡܫܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܦܘܪܩܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܕܗܘ ܚܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܘܚܕ

ܗܘ ܠܐܠܗܐ: ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ
ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ܀

ܚܬܡܐ ܕܡܫܚܐ ܕܡܘܪܘܢ [ܕܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ]

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܫܚ ܠܡܘܪܘܢ ܒܦܘܪܫܢܗ ܡܫܚܘܗܝ ܒܪܫܗ ܕܡܥܡܕܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ: ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.
ܐܡܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܒܫܡ ܗ̇ܘ ܪܘܚܐ ܘܢܬܩܕܫ܀

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܫܚܘܗܝ ܒܥܝܢܘܗܝ: ܡܫܚܘܗܝ ܒܐܦ̈ܐ ܘܒܐܕܢ̈ܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܛܪܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܥܝܢ̈ܝܗ. ܘܐܘܕܢ̈ܝܗ ܠܗ ܥܡܗܘܢ.
ܘܡܫܡܥܢ ܫܡܥܗ ܠܗ ܐܘܕܢܘܗܝ: ܘܐܬܩܕܫ ܙܒܢ ܢܦܫܗ܀

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܫܚܘܗܝ ܒܦܘܡܐ ܕܝܠܗ. ܡܫܚܘܗܝ ܒܦܘܪܫܐ ܘܒܚܕ̈ܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܢܫ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܢܬܒܛܠ ܒܛܠܢܐ. ܗܘ
ܬܐܬܐ ܘܬܗܘܐ ܥܡܗ: ܥܠ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܢܬܩܕܫ܀

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܫܚܘܗܝ ܒܠܒܗ ܘܒܪܟ̈ܒܬܗ: ܡܫܚܘܗܝ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ ܘܒܪ̈ܓܠܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܕܠܗ ܒܫܘܒܚܐ ܕܘܝܐ: ܥܠ ܪܫܗ ܕܝܠܗ ܪܫܡ: ܗܘ
ܬܐܬܐ ܘܬܗܘܐ ܥܡܗ: ܥܠ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܢܬܩܕܫ܀

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܫܚܘܗܝ ܒܟܠܗ ܦܓܪܗ ܡܫܚܐ: ܡܫܚܘܗܝ ܒܟܠܗ ܘܒܟܠܗܝܢ: ܟܠ ܫܡܝܐ
ܕܡܫܚ ܠܡܘܪܘܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܩܪܝܒ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܓܘ ܦܪܨܘܦܐ: ܗܘ
ܬܐܬܐ ܘܬܗܘܐ ܥܡܗ: ܥܠ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܢܬܩܕܫ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܦܘܩܕܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܠܝܚܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܗܢܘ ܠܒܪܗ ܩܕܝܫܐ:
ܘܐܦ ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܠܩܕܝܫܘܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܫܡܥܝܢ ܘܥܢܝܢ܀

ܙܘܦܐ

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܗܘ ܕܐܢܗܪ ܢܘܗܪܐ ܕܝܕܥܬܐ
ܠܐܢܫܘܬܐ: ܩܪܐ ܠܟ ܠܩܕܝܫܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܝܗܒ ܠܟ
ܡܘܗܒܬܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܫܡܫ
ܠܡܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܡܢ ܘܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ

ܡܫܡܫܢ: ܫܘܦܪܐ ܐܢܬ ܦܪܘܫܝܢ. ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ ܟܠܢ ܒܨܠܘܬܐ
ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܥܒܕܐ ܛܒܐ ܘܢܐܡܪ:

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܘܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܚܢܢ ܠܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ܀

ܥܡܐ: ܐܦ ܐܢܚܢ ܥܡܟ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ܀

ܡܫܡܫܢ: ܫܠܡܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܟ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܦܘܩܕܢܐ ܢܫܩܘ ܠܟܪܘܙܐ ܗܘܝܘ ܥܠ ܫܡܗ ܕܝ
ܗܘܝ܀

ܚܘܬܡܐ

ܦܘܩܕܢܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܚܝܠܬܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܟ ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ
ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܗܒ ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܘܚܙܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܘܒܝܬܐ.
ܡܫܒܚ ܠܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܪܘܚܢܐ. ܘܗܘܐ ܠܟ ܡܢ ܟܠܗ ܛܘܒܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܘܡܘܗܒܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܩܒܠ ܐܝܟ ܕܟܠܝܠܐ ܠܒܢܝ̈ܐ.
ܡܟܠ ܟܠ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟ. ܘܡܢ ܠܡܠܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܕܗܝܪ. ܘܡܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ. ܘܐܫܟܚ ܟܠ ܕܝܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟ ܚܝܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܫܡܫ ܕܐܝܟ ܕܝܠܗ ܠܡܫܡܫ ܩܕܝܫܐ:
ܢܩܘܡ ܩܕܡܝܟ: ܘܠܡܫܡܫܘ ܘܠܡܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܬܥܟܒ
ܟܠ ܕܡܬܦܩܕ ܢܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܢܘܗܪܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܥܠܡܝܢ ܕܠܐ ܚܠܦ.

ܘܠܥܠܡ ܡܪܝܐ ܕܠܐ ܢܥܒܕ ܡܕܡ ܕܡܪܓܙܢܘܬܐ: ܐܠܐ ܢܫܦܪ ܠܟ ܒܨܒܝܢܐ
ܠܨܒܝܢܟ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝ ܠܡܫܦܪܘ ܠܟ܀

ܐܚܪܬܐ

ܡܥܢܝܬܐ: ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ ܥܠ ܫܘܒܚܝܢ: ܘܠܟ
ܣܓܕܘ ܥܠ ܟܘܪܣܝ ܡܠܟܘܬܟ ܒܢܦܫܬܐ
ܕܟܝܬܐ. ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܡܪ ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܝܚ ܥܠ
ܟܘܪܣܝ ܒܫܡܝܐ ܗܘܝܢ: ܕܢܗܘܐ ܡܟܪܙܢܐ ܒܥܠܡܐ: ܐܘ
ܡܩܝܡܢܐ ܠܐܘܪܚܬܐ: ܘܡܕܪܫܢܐ ܠܛܥܝܐ: ܢܛܘܪܐ ܠܐܚܪܢܐ
ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܒܥܠܡܐ ܠܥܡܐ ܘܥܡ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܥܒܕܘܢ ܡܪܢܐ
ܘܫܒܝܐ ܕܥܡ ܐܘܪܚܬܗܘܢ: ܘܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܐ ܘܡܘܒܠܐ ܕܥܠ ܫܘܒܚܝܢ. ܘܢܛܥܢ
ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܒܥܘܗܝ ܒܠܝܐ ܕܒܝܫܬܐ ܕܟܘܢ ܡܬܢܨܚܝܢ.
ܐܡܝܢܐ ܕܒܝܕ ܐܢܫܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܥܡܟ ܐܝܟ ܕܗܘ ܠܟܠܐ:
ܐܠܗܐ ܘܐܒܘܗܝ ܢܗܘܐ ܕܢܬܠ ܠܢ ܚܠܘܗܝ
ܡܪܚܡܐ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܒܥܘܬܐ

ܡܥܢܝܬܐ: ܐܦ ܚܢܢ ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ: ܡܠܠ ܒܡܠܬܐ
ܕܩܘܕܫ: ܘܥܒܕ ܥܘܕܪܢܐ ܠܒܝܬܐ ܒܥܠ ܕܢܚܘܬܐ ܠܡܠܐ ܗܘ
ܕܐܡܪ: ܘܐܡܪܘ: ܘܐܬܐ ܘܐܬܩܪܒ ܠܡܠܬܐ ܐܬܚܝܝܬܐ ܘܐܬܪܦ
ܥܠ ܒܝܬܐ ܡܠܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܢ: ܒܦܘܠܚܢܐ ܘܟܘܪܗܢܐ

ܘܥܒܕܐ ܐܢܫܘܬܐ ܕܫܒܝܚܐ ܒܪܐ ܕܝܠܟ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩܐ ܕܝܠܢ
ܢܦܫ ܡܫܝܚܐ: ܕܟܠܗ ܠܟ ܦܐܝܐ ܥܠ ܡܘܒܠܐ ܘܥܠ ܫܘܒܚܐ ܘܥܠ
ܐܘܪܚܬܐ ܘܥܠ ܙܘܘܓܐ ܘܥܠ ܐܒܗܬܐ: ܟܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ: ܕܢܦܩ
ܡܢܟ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܡܬܩܢܝܢ: ܘܡܢ ܒܪܟ ܫܒܝܚܐ ܢܣܒ ܐܘܣܝܐ:
ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܐܚܪܬܐ

ܡܥܢܝܬܐ: ܐܠܗܐ ܡܥܠܝܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܝܠܟ ܐܘ ܡܪܝܐ: ܘܡܫܒܚ ܒܟܠܐ
ܕܟܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܒܪܫܝܬ ܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢ ܠܟ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܝܠܟ: ܡܘܒܠܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫ
ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܟ: ܠܟܘܪܣܝܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ ܡܠܟܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܫܘܒܚܐ
ܘܐܢܫܘܬܐ ܠܒܐܪܬܗܘܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܡܠܐ ܩܝܡܐ ܘܚܝܝܐ: ܙܘܓܐ ܠܟܠܐ ܕܒܐܠܗܐ ܚܝ ܠܒܢܝܐ ܕܝܠܟ
ܫܡܝܐ ܘܡܪܝܡܝ ܠܟ: ܘܠܐ ܐܘܣܦܐ ܚܕܪ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘܐ
ܕܫܒܝܚܐ: ܡܫܠܡ ܡܬܩܪܒܐ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܐܠܐ ܐܘܦ
ܠܟܠ ܘܦܪܘܩ ܐܘܪܚܐ ܕܡܟܬܒܢ ܕܝܠܟ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܘܪ
ܠܝ ܠܒܢܝܐ ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ ܘܟܠܢܐ ܡܠܟܝܢ ܡܢ ܟܠ
ܥܠܡܝܢ: ܘܡܪܝܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܠܟܠ ܘܟܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܕܩܝܡ ܡܫܝܚ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܫܘܒܚܐ ܘܟܝܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܐܒܐ ܕܦܐܪܐ ܘܟܘܪܣܝܐ ܕܢܛܝܪܐ ܠܡܠܟܘ
ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ ܡܬܝܪܐ ܡܫܡܫ ܡܢܗ: ܕܢܗܘܐ ܘܢܫܬܦܪ
ܠܟ: ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ

ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܣܕܪܐ

ܡܟܗܢܢܐ: ܐܣܝܐ ܕܢܦܫܬܐ ܘܡܚܝܢܐ ܕܦܓܪ̈ܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܪܢܐ: ܘܚܠܡܐ
ܘܡܚܝܢܐ ܕܟܠ: ܗܘ ܕܢܦܫܬܐ ܡܚܠܡܢܐ ܘܦܓܪ̈ܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:
ܦܩܕ ܘܡܫܠܛ ܐܢܘܢ ܠܫܠܝܚܘܗܝ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܗܢܐ ܪܘܚܐ ܕܦܪܩܠܝܛܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ: ܘܦܩܕ ܘܫܠܚ ܐܢܘܢ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܫܘܚܘ ܟܪ̈ܝܗܐ ܘܐܣܘ ܡܟܪ̈ܗܐ ܘܠܐ ܡܬܡܚܠܢܐ. ܐܝܟ
ܐܦ ܗܫܐ ܐܡܪܝܢ ܠܟܝ ܘܟܠܝ ܡܫܚܐ ܗܢܐ: ܡܫܘܚܬܐ ܕܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ
ܘܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܠܝ ܒܗ ܚܝܠܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܘܐܣܝܘܬܐ ܕܟܘܪܗܢ̈ܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܫܘܝܕܝܢ: ܘܢܐܣܐ ܠܗܘܢ
ܕܝܢܗܘܢ: ܘܢܚܢܢ ܠܗܘܢ ܕܢܦܫܝܢ: ܘܢܬܦܣ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܟܪܝܗܐ
ܡܬܢܟܦܝܢ: ܘܢܚܝܐ ܘܢܣܒ ܠܗܘܢ ܕܡܡܚܠܝܢ ܡܬܩܛܠܝܢ
ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܝܠܟ: ܡܬܠ ܕܡܚܝܠܐ ܘܡܡܚܣܢܐ ܐܢܬ: ܘܠܟ
ܡܬܩܪܒܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐܒܘܟ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܛܪܐ: ܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܚܢܝ ܐܒܘܗܝ: ܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܩܪܐ ܕܡܢ ܠܘܬܟ܀

ܐܠܗܐ [ܕܡܫܚܐ ܕܟܪܝܗܐ]

ܡܟܗܢܢܐ: ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܪܒܐ ܘܡܬܪܘܡܡܐ. ܗܘ ܕܟܠ ܒܪܐ: ܒܡܠܘܬܗ ܘܚܒܪܬܐ
ܘܡܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܗܘ ܕܟܕ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܢܦܫܬܐ
ܕܟܕ ܡܘܬܐ ܗܘ ܡܢܝܚܢܐ: ܦܓܪܐ ܘܡܬܪܢܐ ܠܒܪ̈ܢܫܐ
ܢܦܫܬܐ: ܘܡܟܠܐ ܘܒܪܚܡܐ ܘܐܝܩܪܐ. ܟܕ ܗܘ ܡܢܝܚ
ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܪܘܚܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܢܝܬܐ.

ܕܠܘܬܟ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܚ: ܠܐܢܫ ܢܦܫܬܐ ܡܬܚܡܢܝܬܐ
ܘܦܓܪ̈ܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܬܐ:
ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܡܫܚܐ ܠܫܘܘܕܝܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܦܓܪܐ ܘܫܒܩܢ ܚܛ̈ܗܐ. ܗܘ ܕܡܬܪܘܡܐ ܠܗܘܢ ܘܡܢ
ܡܢܐ ܘܪܘܚܐ ܡܬܩܒܠ ܠܐܠܗܘܬ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܬܐ:
ܘܠܥܠܐ ܐܕܪܘܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪ܀

ܡܟܗܢܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܡܟܗܢܢܐ: ܐܠܗܐ ܪܚܡܢܐ ܘܪܘܚܐ ܕܡܢ ܕܐܬܓܠܝܬ ܩܕܝܫܬܐ
ܘܡܬܪܚܡܢܐ: ܘܠܐ ܪܢܝܢܐ ܐܝܬܝܐ ܘܡܬܚܫܚܢܐ: ܡܫܒܚܐ
ܘܡܘܬܒ ܬܘܕܝܬܐ ܥܡ ܒܢܝܟ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܛܪܐ: ܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܟܫܦ: ܟܕܒܬܐ ܐܒܘܗܝ: ܘܡܥܒܕܢ ܒܡܚܝܠܘܬܗ
ܒܪܟܬܐ ܗܘܐ ܕܫܡܥ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܪܢܐ܀

ܥܛܪܐ: ܘܡܚܝܢܐ ܐܠܐ ܡܢܗ ܟܕ ܡܫܝܚ ܘܣܝܡ ܠܡܫܝܚܐ ܒܝܬܝܐ ܕܟܢܫܐ܀

ܐܠܗܐ [ܕܩܘܕܫ ܡܫܚܐ ܕܥܢܝܕܐ]

ܡܟܗܢܢܐ: ܒܫܡ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ✠: ܘܒܫܡܗ ܕܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ ✠
ܕܝܠܗ: ܘܒܫܡܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ✠. ܚܬܝܡ ܐܢܐ ܠܡܫܚܐ
ܗܢܐ ܕܒܪܟܬ ܕܢܗܘܐ ܠܚܝܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܝܕ
ܝܚܝܕܝܐ ܦܩܕ ܠܫܠܝܚܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܕܒܫܡܝ ܘܡܫܚܘ ܡܫܝܚܝܢ ܘܡܐܣܝܢ ܒܫܡܢ ܠܐܢܫ

ܕܐܬܒܪܝ ܒܕܘܡܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܦ ܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܡܠܐ ܪܘܚܐ. ܒܪܟܬܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܬܐ: ܐܢܚ ܥܠ
ܡܫܚܐ ܗܢܐ: ܕܢܗܘܐ ܫܒܝܩܐ ܘܡܬܠܒܫ ܟܠ ܟܘܪ̈ܗܢܝܢ.
ܘܢܬܚܠܡ ܒܗ ܚܝܠܟ ܪܒܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܕܠܐ ܡܢ
ܕܘܥܝܢܘܬܐ ܡܢܗ ܢܬܡܚܐ. ܢܬܟܠܠܘܢ ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ
ܚܝ̈ܠܐ ܒܝ̈ܫܐ ܘܫܐ̈ܕܐ. ܘܢܬܪܚܩܘܢ ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ ܦܬ̈ܟܐ.
ܘܢܬܝܪܬ ܡܢ ܡܪܘܡܐ. ܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܝܠܗ ܢܫܬܐ
ܕܢܗܘܐ ܘܠܓܒܪܐ ܡܫܡܫܢ. ܘܐܩܝܡܗ ܒܗ ܐܝܣܘܠܝܕ
ܕܚܒܝܒܐ: ܕܢܬܟܠܡ ܒܗ ܚܝܠܟ ܘܕܫܝܢܐ ܕܢܩܦ ܘܚܘܒܐ
ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܬܘܪܓܡܐ: ܟܗܢܐ ܚܬܡ ܠܗ ܠܡܫܚܐ ܕܥܡܕܝܬܐ ܘܐܡܪ:

ܚܬܡ ܡܫܚܐ ܕܥܡܕܝܬܐ

ܟܗܢܐ: ܡܬܚܬܡ ܡܫܚܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܒܘܣܡܐ ܕܗܘ̈ܢܐ
ܕܡܬܕܪ̈ܟܝܢ ܕܢܬܡܫܚܘܢ ܒܗ. ܘܠܫܘܠܡܐ ܕܡܢ ܥܒܕܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ ܘܕܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ
ܘܕܪܘܚܐ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ✠ ܠܚܝ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
ܐܡܝܢ܀

ܩܠܐ ܕܩܘܡܐ [ܒܪܝܫܐ ܡܥܒܕܢܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢܗ ܚܙܐ ܝܘܚܢܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܒܪܐ: ܐܝܟ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܒܕܝܐ
ܘܒܪܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܕܚܙܐ ܡܚܒܐ ܘܐܬܗܪܐ ܡܢܗܘܢ: ܡܚܒܐ ܚܕܬܐ
ܐܦ ܕܘܝܬܐ: ܗܐ ܕܡܚܒܐ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܡܢ ܦܘܡ ܡܪܢܐ:

ܘܟܠܝܗ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܪܚܡܬܗ ܒܥܒܕܐ ܗ̄ܘ̄ܩ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܟܘܠܗ: ܡܠܝܐ ܕܫܡܝܐ ܐܬܡܠܝܬ ܡܫܘܒܚܬܐ: ܘܐܒܐ
ܘܕܡܬܩܕܫܐ ܡܠܝܬܐ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܒܐ ܠܒܪܗ ܘܪܘܚ
ܒܪܝܟ ܡܫܒܚ: ܘܐܒܐ ܕܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܘܡܘܠܕ ܒܗ: ܘܪܘܚ
ܩܕܝܫܐ ܕܒܪܝܐ ܗܘܝܘ ܢܣܬܓܕ ܠܟܘܢ: ܠܐܠܗܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܗ ܒܗ ܒܟܠܙܒܢ ܗ̄ܘ̄ܩ܀

ܬܘܪܓܡܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܚܐ ܠܓܒܪܐ ܡܬܩܪܒ: ܟܗܢܐ ܡܫܚ ܡܢ ܡܫܚܗ[54]
ܩܕܝܫܐ ܠܡܫܚܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ. ܘܡܫܚܐ ܐܝܟ ܕܠܥܡܕܝܬܗ ܟܕ ܐܡܪ:

ܟܗܢܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܡܘܪܘܢ ܗܘܐ ܕܡܫܚܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܡܫܚܐ ܡܫܚܐ
ܗܢܐ ܕܥܡܕܝܬܐ ܕܡܫܚܝܢ ܒܗ ܐܝܟܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܪܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܝ̈ܐ ܕܒܟܠܗ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܪܟܦܬܐ ܕܚܘܬܡܐ

ܟܗܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܫܕܪ ܢܦܫܗ ܚܠܦܝܢ ܪܚܡܐ
ܠܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܡܠܠ ܘܡܫܚ ܡܢ ܠܫܝܚܘܬ ܪܘܚܗ
ܡܬܒܪܟܢܐ ܠܟܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܒܟܠ
ܕܢܬܡܫܚ ܒܡܫܚܐ ܕܚܘܬܡܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܫܝܚܐ ܒܟܝܬܐ

---

54 – ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܟܚ ܬܒܝܢ ܡܫܚܐ: ܠܐ ܡܬܟܬܒܐ ܒܗ ܛܘܦܣܐ ܕܡܫܘܚ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܫܟܚܐ ܠܥܡܕܝܬܐ
ܐܬܬܝܗ. ܐܬܘܣܢ ܠܟܠܗܘܢ ܛܘܦܣܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܬܐܡܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܪܟܦܬܐ ܕܫܘܬܦܐ. ܡܫܠܐ ܘܐܬܟܢܫܘܢ ܚܝܕ.
ܘܟܗܢܐ ܢܫܠܡ ܠܡܫܚܐ ܠܐܒܘܢ: ܘܢܦܪܘܫ ܡܫܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܠܐ ܬܒܝܢ. ܘܢܐܡܪ ܟܠ ܡܫܚܐ ܕܥܡܕܝܬܐ:
ܪܟܦܬܐ ܚܬܡ ܐܢܐ ܠܡܫܚ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܘܡܪܝܐ. ܘܟܠ ܡܫܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܡܬܚܬܡ ܡܫܚܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܗܘܐ
ܠܒܘܣܡܐ ܘܡܫܢܝܢ܀

ܩܕܝܫܬܐ: ܕܒܗ ܒܡܫܚܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ ܡܬܪܫܡܝܢ
ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܥܒܕ̈ܘܗܝ. ܒܟܠܗ ܕܐܡܬܟܦܣܬܐ ܢܥܒܕܘܢ
ܘܢܗܘܘܢ ܠܟ ܡܪܝ ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܡܫܚܬܘܢ ܡܢ ܡܫܚܐ ܗܢܐ ܕܒܥܡܕܐ ܒܩܘܕܫܐ ܟܠ ܢܬܬܒܥ ܠܐ ܢܬܡܫܚܘܢ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ܀

ܟܗܢܐ ܕܐܡܠܟ ܡܫܚܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢ ܥܠܝܬܐ

ܩܕܝܫܐ ܗܢܐ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ: ܒܗܠܝܢ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܕܥܒܝܕ ܗܘ
ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܢܬܝܠ ܥܘܕܪܢܐ ܠܟܠ ܡܢ ܒܘܣܡܐ. ܘܡܢ
ܩܘܪܒܢܐ ܚܕܬܐ ܚܕܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܠܐܟܐ: ܚܕܐ ܗܝ ܡܥܡܘܕܝܬܐ:
ܘܚܕܐ ܗܝ ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ: ܘܚܕܐ ܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܫܚܐ ܕܕܝܪܝܐ
ܕܐܡܪ ܡܠܦܢ: ܨܠܘܬܐ ܐܝܟ ܠܗ ܕܚܠܬܐ܀

ܫܠܡ ܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ ܘܕܟܗ̈ܢܐ

ܛܟܣܐ
ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ

ܟܗܢܐ: ܪܘܫ ܕܥܠܡܐ ܢܘܗܪ̈ܐ ܡܫܪܐ ܥܘܡܪܐ ܥܠ ܥܕܬܐ ܕܥܠܝܬܐ ܕܐܬܩܢܬ. ܘܥܠܝܗ̇ ܥܘܡܪܐ ܕܪܘܚܐ: ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܥܕܬܐ ܡܫܚܘ. ܘܩܕܝܫܬܐ ܘܡܩܕܫܢܝܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܫܚܐ ܕܡܬܢܚ. ܘܡܫܬܒܚ ܒܥܕܬܐ ܚܕ ܦܬܘܪܐ ܘܡܕܒܚܐ ܐܝܟ ܒܬܘ̈ܠܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܘܥܠܝܢ ܚܠܫ̈ܐ ܘܚܛ̈ܝܐ ܪ̈ܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܫܬܦܥܘܢ ܒܬܪ̈ܝܢ ܥ̈ܠܡܐ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܨܠܘܬܐ ܕܫܘܪܝܐ

ܐܫܘܐ ܠܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ	أهلنا أيها الرب الإله
ܕܥܕܬܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܬܐ ܢܚܕܬ	أن ندشّن بيعتَكَ المقدسة
ܘܢܫܪܪܝܗ̇ ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ	ونوطّدَها بتسابيح
ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܘܒܪܘܫܡܐ	روحيةٍ. ونَسِمَها بسِمَةِ
ܕܨܠܝܒܟ ܩܕܝܫܐ ܢܚܬܘܡ:	صليبِكَ المقدس، وندهنها
ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܪܘܚܐ ܕܡܘܪܘܢ	بميرونِك الإلهيّ
ܕܝܠܟ ܐܠܗܝܐ ܢܡܫܘܚ.	الذكي الرائحة، ونقدسَها
ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܡܘܗ̈ܒܬܟ ܠܗ̇	بقداسةِ مواهبِك ونكلّلَها
ܢܩܕܫ. ܘܒܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܪܘܚܐ	بمِنَحِ الروح القدس.
ܩܕܝܫܐ ܠܗ̇ ܢܟܠܠ. ܘܒܗ̇	وننشد فيها التسابيحَ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܟ ܘܠܐܒܘܟ	دائماً لكَ ولأبيك

ܘܠܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܡܚܝܢܐ ܢܨܚܢ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀	ولروحك المحيي الآن وكل أوانٍ وإلى أبد الآبدين ❖

ܩܢܘܢܐ ܕܫܘܒܚܐ [ܒܪܝܟܐ ܕܐܬܐ ܕܒܫܡܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘܠܦܢ ܥܕܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܘܡܩܕܫܬܐ: ܕܒܦܘܪܩܢܗ ܗܘ ܫܪܝ ܥܡܡܐ: ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ܀ ܐܝܟ ܥܕܬܐ ܠܡܩܕܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܚܝܐ: ܠܒܢܝܗ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ܀ ܗܐ ܡܠܟ ܒܗ: ܟܠܗܝܢ ܒܢܝܢܝܗ: ܒܥܡܡܐ ܕܦܬܘ: ܘܒܫܡܗ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ: ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ܀ ܒܢܝܐ ܕܢܘܗܪܐ ܒܪܘܚܐ ܡܩܕܫܐ ܠܗ: ܘܒܢܦܫܬ ܢܘܪܐ ܡܢܝܚܝܢ ܒܡܩܕܫܘܬܗ: ܘܫܒܚ ܟܠܗ ܠܐܠܗܐ܀ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܡܠܟܐ ܒܢܒܝܘܬܗ: ܕܢܫܟܢ ܒܗ ܒܗܝܟܠܐ ܕܗܘ ܡܒܪܟ: ܘܫܒܚ ܟܠܗ ܠܐܠܗܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܩܪܘܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢܥܠܡ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܩܕܫ ܒܚܘܒܗ: ܘܒܢܐ ܥܕܬܐ. ܘܩܕܫܗ ܒܪܘܚܗ: ܘܫܒܚ ܟܠܗ ܠܐܠܗܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܫܒܘܚܐ ܘܒܪܝܟ܀

ܙܘܦܐ ܕܥܠܝ ܫܘܒܚܐ

ܩܪܘܝܐ: ܬܘܒ: ܡܪܝܐ ܒܚܘܒܟ ܕܪܚܝܡ ܐܢܫܐ: ܒܚܘܒܟ ܕܙܘܥܦ

ܡܬܒܪܟܢܝܬܐ: ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܢܝܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܐܚܝܕ ܠܗ ܢܛܘܪܘܬܐ ܘܡܪܡܝܬܐ ܕܣܦܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܕ ܚܝܐ ܗܘܐ ܒܢܝܢܐ ܕܒܢܝܗ. ܐܬܡܛܝ ܠܗ ܬܘܕܝܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܠܐܒܘܗܝ ܘܠܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܬܘܒ: ܘܡܬܡܪܝܢ ܡܙܡܘܪܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܡܪܝܢ ܠܒܢܝܢܐ ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ: ܟܕ ܢܘܚ ܒܝܬܐ ܡܛܠ ܠܟܠܗܝܢ ܘܟܠܗ ܕܫܠܝܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܟܠܗ ܐܡܬܝܢܐ ܕܩܢܘܢܐ܀

ܣܘܬܪܐ ܕܡܠܐ ܥܕܬܐ

ܩܪܘܝܐ: ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܘܥܠܝܢ: ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܥܡܡܐ. ܘܠܐ ܡܬܡܠܟܢܝܬܐ ܡܪܢܐ. ܙܠܝܓ ܘܗܘܐ ܒܠܒܗ ܡܘܟܠܐ ܕܥܕܬܐ ܕܝܠܝ ܩܕܝܫܬܐ: ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܟܠܒܪܝܬܐ ܘܡܢܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܘܠܐ ܠܘܩܒܠ ܕܚܛܝܬܐ. ܢܗܘܐ ܠܝ ܟܠܒܪܢܫܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܠܐ ܡܘܬܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀ ܗܘܦܝܪ ܒܡܩܕܫ ܫܠܝܚܝܬܐ ܘܢܒܝܝܢ ܠܩܝܡܐ ܘܫܪܪܐ ܠܐ: ܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܬܬܟܝܠܐ ܘܡܬܚܣܢܐ: ܗܝ ܕܡܢܗ ܒܢܝܢ ܟܐܦܐ ܡܪܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܥܠܝܗ ܘܐܘܪܚ ܡܢ ܒܦܘܡܗ ܠܐܒܘܗܝ ܕܢܬܒܢܐ ܕܬܠܬܐ ܡܬܒܢܝܐ ܐܘܟܝܬ ܡܐܪܥܝܬܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܢܫܪܐ ܘܐܘܪܚ ܒܦܘܪܩܢܗ. ܘܐܫܬܡܥ ܠܗ ܬܘܕܝܬܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܠܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ܀ ܫܝܢܐ ܕܡܠܟ ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܥܡܝ ܒܢܝܢܐ ܒܪܐ ܕܡܠܟ ܩܕܡܝܗ ܠܥܠܡܐ. ܗܘ ܢܛܠܝ ܘܥܬܝܕ ܠܥܠܡ ܡܬܟܢܫܝܢܐ ܘܒܡܠܘܗܝ. ܫܘܦܪܗ ܘܢܗܝܪܐ ܘܬܫܒܚܬܐ ܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܢܛܪܗ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܠܐ ܡܬܬܙܝܥ: ܘܢܫܒܚ ܐܠܗܐ

ܬܓܠܐ. ܡܛܠ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ ܫܡܐ ܕܝܠܟ. ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ
ܕܝܠܟ ܘܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ܀ ܘܫܘܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܢܝܢܐ
ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܬܐ܆ ܠܟܠܢ ܐܢܢ ܕܐܬܟܢܫܢ ܠܗ̇ ܒܫܝܢܐ ܘܫܪܪܐ.
ܘܟܠܢ ܫܪܝܪܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܠܐ ܡܬܒܛܠܢܐ.
ܘܪܚܡܬܗ ܒܫܝܢܐ ܘܒܫܠܡܐ ܘܒܚܘܒܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܕܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܝܐ ܠܘܩܒܠܟ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀
ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢܐ. ܗܟܢܐ ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܪܘܙܐ ܕܝܠܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܡܩܒܠ ܐܢܬ ܡܢܢ ܠܟܠܢ ܐܢܢ ܕܐܬܟܢܫܢ
ܘܒܥܘܬܐ. ܐܚܝܢܐ ܕܚܝܐ ܫܘܝܐ ܠܡܫܡܠܝܘ܆ ܟܕ ܐܬܚܢܢܐ
ܘܠܐ ܡܬܚܢܐ. ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ܀ ܘܡܪܝܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܒܢܝܢ
ܠܒܢܝܢ ܕܦܘܪܩܢ. ܘܠܒܢܝܢ ܠܒܢܘܗܝܢ. ܘܠܒܢܝܐ ܘܡܪܟܒܢ܆
ܠܥܕܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ. ܐܚܝܢܐ ܕܟܕ ܡܫܬܒܚܐ
ܡܫܬܒܚ ܐܝܬ ܠܗ܆ ܒܫܡܐ ܗܢܐ ܕܩܘܕܫܗ܆ ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܫܐ
ܠܗ ܒܗܐ ܕܫܡܝܢ. ܘܒܗܘܢܐ ܒܥܒܕܐ ܕܩܘܕܫܗ. ܗܫܐ܀
ܫܠܘ ܘܡܠܝܠܐ ܡܢ ܒܢܝܢ ܘܡܪܟܒܢ܆ ܟܬܠܐ ܘܦܠܬܘܬܐ
ܘܒܢܝܢ ܐܬܩܢܘ ܡܫܬܟܚܐ. ܐܝܟ ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܪܘܪܐ
ܕܩܘܕܫܢ ܠܠܗܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܒܓܘܫܡܗ ܠܒܝܬܐ ܐܪܘܚܬܐ܆
ܘܡܬܝܒܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܫܘܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܪܘܚܗ ܠܒܝܬܐ ܐܪܘܚܬܐ.
ܐܝܟ ܟܕ ܫܘܝܐ ܘܠܐܒܝܕ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥܘ ܡܢ ܦܘܠܘܣ ܩܘܪܢܬܝܐ܀

ܡܩܪܝܢܐ: ܐܚܝ̈. ܘܟܠܢ ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܬܒܥ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ
ܘܫܡܝܢܝܐ ܘܡܪܝܡܢ܀ ܐܬܚܦܝܬ ܘܐܬܢܨܚܬ ܘܗܘܝܬ

ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܟ ܕܠܐ ܒܠܝܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܟܠܙܒܢ
ܘܠܥܠܡܝܢ܆ ܢܣܩ ܕܢܗܘܐ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܠܗܘ ܡܚܕܬܢܐ ܕܥܠܡܐ	للـربِّ مجـدِّد العـوالم
ܕܠܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܬܐ܆	الَّـذي يجـدِّد بيعتـهُ المقدَّسـةَ
ܒܛܝܒܘܬܗ ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܚܕܬ.	دائمـاً بنعمتـهِ. ويُزيِّنهـا
ܘܨܒܬ ܡܘܗܒ̈ܬܗ ܩܕܝܫ̈ܬܐ܆	زينـةً تامَّـةً ويجمِّلهـا بمِنَحِـهِ
ܓܡܝܪܐܝܬ ܡܟܠܠ ܘܡܫܦܪ	المقدَّسةِ ويقدِّسها تقديساً جَليلاً بـالحُلى
ܠܗ̇. ܘܒܨܒܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ	الرُّوحيَّـة. ويغنيهـا غنـىً كـاملاً
ܥܬܝܪܐܝܬ ܡܥܬܪ ܠܗ̇.	بالمفـاخرِ الإلهيَّـة. ويـدعو الـشُّعوبَ
ܘܠܥܡ̈ܡܐ ܘܠܐܘܡ̈ܘܬܐ ܡܩܪܐ	والأُمـمَ إلى مأدُبتـها. ويجمـعُ
ܠܗ̇. ܘܠܡܥܡܕ̈ܐ ܡܟܢܫ	المُبَـدَّدين في حِـضنها فيرفعـون فيهـا
ܠܥܘܒܗ̇. ܘܫܘܒܚܐ ܡܠܐܟܝܐ	تـسبيحاً ملائكيـاً ومـدائحَ
ܠܗܘ ܡܩܪܒܝܢ ܠܗ.	متواصـلةً إلى الآبِ الَّـذي
ܘܫܘܒܚܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܗܘ ܠܐܒܐ	خطَبَهـا لوحيـدهِ. ويـسجُدون
ܕܡܟܪܗ̇ ܠܝܚܝܕܗ ܡܣܓܕܝܢ.	للابـنِ الَّـذي افتَـداها
ܘܠܒܪܐ ܕܒܕܡܗ ܦܪܩܗ̇	بدمـهِ. ويُهَلِّلـون للـرُّوحِ القـدُّوسِ
ܡܫܒܚܝܢ. ܘܠܪܘܚܐ ܚܝܐ	الَّـذي يحـلُّ فيهـا ويقدِّسـها. بـهِ
ܘܩܕܝܫܐ ܕܫܪܐ ܒܗ̇ ܘܡܩܕܫ	يليـقُ المجـدُ والكرامـةُ في
ܠܗ̇ ܡܗܠܠܝܢ. ܠܗܘܢ ܝܐܝܐ	وقـتِ تقـديسِ هـذه البِيعـة وفي
ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܒܥܕܢܐ ܕܩܘܕܫܗ̇	كُـلِّ الأعيـادِ والأوقـاتِ والـسَّاعاتِ
ܘܡܘܥܕ̈ܐ ܘܙܒܢ̈ܐ ܘܫܥ̈ܐ ܘܝܘܡ̈ܬܐ	والأزمـانِ وسـائرِ أيَّـامِ حياتنـا

ܬܘܕܝܬܐ ܕܚܝܝܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

إلى أبدِ الآبدين❖

ܣܕܪܐ

ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܠܟ ܬܘܕܝܬܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܫܘܥܐ
ܐܘܬܢܝ ܟܐܦܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܠܐ
ܡܬܬܙܝܥܢܝܬܐ. ܕܥܠܝܗ̇
ܐܬܬܩܢܬ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܗܕܐ
ܕܠܘ ܥܠ ܫܘܬܐ ܕܚܠܐ
ܐܬܫܬܐܣܬ. ܐܠܐ ܥܠ ܟܐܦܐ
ܓܒܝܬܐ ܕܪܝܫ ܙܘܝܬܐ. ܗܕܐ
ܕܠܗ̇ ܡܨܝܪܐ ܗܘܬ ܟܐܦܐ
ܗ̇ܝ ܕܡܘܫܐ: ܕܒܥܬ ܡܢ
ܟܝܢܗ̇ ܐܘܪܚܬ ܬܪܬܥܣܪ: ܢܗܪܘܬܐ
ܠܥܡܗ ܕܐܝܣܪܝܠ ܛܠܘܡܐ.
ܠܗܝ: ܐܦܩܐ ܕܝܘܠܦܢܐ
ܬܪܝܨܐ: ܒܙܡܝܪܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ: ܡܠܦܝܢ ܘܡܚܕܝܢ.
ܗܕܐ ܕܥܠܝܗ̇ ܕܘܝܕ ܡܙܡܪ ܗܘܐ
ܕܐܬܨܒܬ ܫܦܝܪ ܘܐܬܗܕܪܬ
ܡܢ ܠܓܘ ܪܘܚܢܐܝܬ. ܠܘ
ܐܝܟ ܡܫܟܢܐ ܗܘ ܢܡܘܣܝܐ
ܛܠܢܝܐ: ܕܡܬܥܒܕܐ ܕܡܟܪܐ

لـــكَ التَّـــسبيح ولـــكَ الـــشُّكرُ يا يَـــسوعُ المـــسيح. يـــا صـــخرةَ الحـــقِّ وصَــــفاتهُ الراســـخةَ الَّـــتي عليهـــا ارتكـــزت البيعـــةُ المقدَّســـةُ الَّـــتي لم تَتأســـس علـــى رمـــلٍ منـــهارٍ بـــل علـــى حجـــرِ رأسِ الزَّاويـــةِ المُختـــار. هـــذه هـــي الَّـــتي مثَّلتْهـــا صـــخرةُ موســـى الَّـــتي أجـــرتْ خلافـــاً للطبيعـــةِ اثنـــا عـــشر نهـــراً لبـــشربَ إســـرائيلُ الظـــالم . وتُعلِّمهـــا وتُفرِّحهـــا مجـــاري التعـــاليمِ القويمـــةِ الروحانيَّـــةِ بأغـــاني الـــرُّوحِ القـــدس. هـــذه هـــي الَّـــتي يُنـــشدُ فيهـــا داود قـــائلاً: قـــد ازدانـــت مـــن الـــدَّاخل وتجمَّلـــت تجمُّـــلاً روحيّـــاً. لـــيس نظـــير قُبَّـــةِ النَّـــاموسِ الظلّيَّـــةِ الَّـــتي كانـــت مُجلببَـــةً

ܘܡܫܟܐ ܕܐܣܦܝܦܐ
ܕܣܘܡܩܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܐܣܛܠܐ
ܡܠܟܝܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ.
ܘܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܘܐܪܙܢܝܬܐ. ܠܘ ܒܙܢ: ܒܙܚܘܪܝܬܐ
ܕܐܪܓܘܢܐ ܘܫܫܠܬܐ: ܐܠܐ
ܒܫܫܠܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܘܒܪܘܫܡܐ
ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܠܘ ܒܥܡܘܕܐ
ܘܢܚܫܐ ܘܦܪܙܠܐ. ܐܠܐ
ܒܢܒܝܐ ܚܙܝܐ ܕܟܣܝܬܐ:
ܘܒܫܠܝܚܐ ܡܟܪܙܢܐ ܕܫܪܪܐ.
ܘܒܣܗܕܐ ܕܒܥܩܒܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ. ܠܘ ܒܕܒܚܐ
ܛܠܢܝܐ ܕܬܝܫܐ ܘܕܐܡܪܐ
ܡܬܪܣܣܐ ܗܘܬ: ܐܠܐ ܒܦܬܘܪܐ
ܪܘܚܢܐ ܘܐܠܗܝܐ: ܕܒܕܡܐ
ܕܐܡܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ ܠܗ
ܡܬܩܕܫܐ ܗܘܬ. ܗܕܐ ܕܠܘ
ܐܝܟ ܡܫܟܢܐ ܕܡܬܢܗܪ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܪܬܐ: ܐܠܐ
ܒܫܡܫܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ: ܘܒܟܘܟܒܐ
ܨܦܪܐ: ܢܗܝܪܐ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

بأخبيـــةٍ شـــعريَّةٍ وجُلـــودٍ حَمـــراءَ اسمانجونيَّـــةٍ: بـــل بِحُلَّـــةٍ بهيَّـــةٍ مَلَكيَّـــةٍ وبالمعموديَّـــةِ المقدَّســـةِ الـــسرِّيَّة. لا بأســـلاخِ خَـــزٍّ وقرمـــزٍ بـــل بـــسلاسلَ روحيَّـــةٍ وبمـــآثرِ الـــرُّوحِ القـــدس. لا بـــدعائمَ نحاســـيَّةٍ وأعمـــدةٍ حديديَّـــةٍ بـــل بالأنبيـــاءِ نـــاظري الخفايـــا وبالرُّســـلِ المُنـــادينَ بالحقـــائق والـــشُّهداءِ المقْـــتفين آثـــارَ الـــسَّيِّدِ المـــسيح. لا بمـــذبحٍ ظلِّـــيٍّ ينـــضحُ بـــدمِ التَّيـــوسِ والحِمـــلان بـــل بالمائـــدةِ الرُّوحيَّـــةِ الإلهيَّـــةِ الَّـــتي تتقـــدَّسُ بـــدمِ الحمَـــلِ الَّـــذي لا عيـــبَ فيـــه. فهـــذه البيعـــةُ لا تـــستنير مثـــل قُبَّـــةِ الإســـرائيليِّينَ بمنـــارةٍ ذاتِ ســـبعةِ سُـــرُجٍ بـــل بـــشمسِ الـــبرارةِ وبكواكـــبِ الفجـــرِ المُلهمـــةِ مـــن الـــرُّوحِ القـــدس. هـــذه هـــي البيعـــةُ الَّـــتي

ܗܕܐ ܕܢܒܝܐ ܠܗ̇ ܨܝܪܝܢ ܗܘܘ.
ܘܫܠܝܚܐ ܠܗ̇ ܡܦܫܩܝܢ ܗܘܘ.
ܡܘܫܐ ܪܝܫܐ ܕܢܒܝܐ ܕܥܒܪܝܐ
ܛܘܦܣܗ̇ ܠܗ̇ ܪܫܡ ܗܘܐ.
ܘܫܠܝܡܘܢ ܗܘ ܝܡܐ ܕܚܟܡܬܐ
ܠܗ̇ ܡܬܠ ܗܘܐ. ܐܫܥܝܐ
ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܕܢܒܝܐ. ܕܩܘܡܝ
ܐܬܢܗܪܝ ܕܡܛܐ ܢܘܗܪܟܝ
ܡܟܪܙ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܕܘܝܕ
ܠܥܡܟܝ ܛܥܝ ܡܛܠ ܗܘܐ.
ܕܢܪܓ ܒܟܝ: ܡܠܟܐ ܠܫܘܦܪܟܝ
ܘܪܚܡܝ. ܘܡܫܘܚ ܠܟܠܗ
ܐܢܘܢ ܠܟܠ ܗܘܐ. ܘܕܘܡܝܐ
ܕܝܠܝܕܐ ܠܫܘܦܪܟܝ
ܡܬܕܡܪܝܢ ܡܫܬܡܠܐ ܗܘܐ.
ܗܕܐ ܗܝ ܕܩܒܬܐ ܠܟܠܗ
ܐܬܩܪܝܬ. ܗܕܐ ܗܝ ܕܢܘܪ ܗܘ
ܦܪܨܘܦܗ̇: ܘܐܝܢܝܗ̇ ܒܪܩܝܗ̇:
ܘܫܘܪܝܗ̇ ܠܒܘܫܗ̇: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܡܥܡܪܢܝܗ̇: ܘܚܟܝܡܝܢ
ܐܪܕܝܟܠܝܗ̇: ܪܒܪܒܝܢ ܒܢܝܢܝܗ̇:
ܘܟܬܒܐ ܐܪܙܝܗ̇: ܡܫܒܚܝܢ

صوّرها الأنبياء وبيّنها الراوون.
فموسى رأس أنبياء
العبرانيّين رسمها بالقُبّة
الظّلّية. وتخيّلها سليمانُ
بحرُ الحِكم بأمثاله العجيبة.
وإليها وجّهَ إشعياء
النبيُّ المجيدُ قولَهُ:
قومي استنيري لأنّهُ أقبلَ
نورُك. وقالَ لها داود:
انسَي شعبكِ وبيتَ أبيك
ليَشتهي المَلِكُ جمالَك.
هذه هي الّتي قيلت
فيها العظائم. مُحيّاها نيّر.
عيناها برّاقتان. وشاحها
جميل. مُقرّضوها كثيرون.
بنّاؤوها حكماء. أبنيتها
عظيمةٌ. أسرارها محجوبةٌ.
رموزها عجيبةٌ. حكَمُها
مدهشةٌ. مكنوناتها خفيّةٌ.
ربُّ العالمين خطيبُها
يوحنّا عرّابُها. الأنبياء
مؤدّبوها. الرسلُ ندماؤها.

ܛܘܦܣܝܗ̇: ܘܡܬܕܡܪܝܢ
ܚܟܡܬܗ̇. ܡܪܗ̇ ܕܒܥܠܡܐ
ܡܒܪܗ̇: ܢܦܫܗ ܫܥܒܕܗ̇:
ܢܒܝܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܠܫܒܝܚܘ
ܣܗܕܐ: ܫܪܪܘ ܫܘܒܚܝܗ̇.
ܘܗܝ ܡܒܪܟܐ ܕܠܗ̇: ܠܗ
ܐܒ ܕܩܕܫ ܒܪܐ: ܘܪܘܚܐ
ܘܡܥܫܢܐ ܐܬܡܒܪܐ. ܗܕܐ
ܡܬܩܕܫܐ ܥܠܡܐ: ܘܡܫܬܒܚܘܬܐ
ܠܥܡܐ: ܘܡܬܩܕܫܐ ܕܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܡܫܬܘܕܥܐ ܒܟܠܗܝܢ:
ܥܘܕܪܢܐ ܠܗ̇ ܐܘܪܝܢ.
ܘܟܢܫܘܗ̇ ܐܦ ܚܢܢ ܢܙܡܪ
ܘܢܐܡܪ: ܕܐܬܕܟܪ ܡܪܝܐ ܠܥܕܬܐ
ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܪܘܡ ܠܩܪܢܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܝܠܟ: ܐܣܓܐ ܠܗ̇
ܫܝܢܐ ܐܡܝܢܐ: ܐܡܠܟ ܠܗ̇
ܫܠܡܐ ܫܪܝܪܐ. ܥܡ ܡܪܥܝܐ ܐܝܟ
ܛܝܒܘܬܟ: ܠܪܥܘܬܐ ܕܝܠܟ
ܠܟܗܢܘܬܐ ܚܣܝܢܬܐ: ܘܠܡܕܒܪܢܐ
ܫܦܝܪܘܬܐ: ܠܡܠܟܐ ܟܐܢܘܬܐ:
ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܐܘܟܝܬܐ: ܠܚܛܝܐ

الشهداءُ مَدعوّوها. وليست
خطبتها كخطبة بنت
العبرانيّين في حنادسِ الظُلمة.
هذه هي الّتي يُقدّسها
الآبُ. ويرفعُ الابنُ شأنَها
ويحرسها الرُّوح القدس. فتتغنّى
الشُّعوبُ بتقريظها. ونحنُ
كذلكَ نهتفُ معهُم قائلين:
اذكُر يا ربُّ بيعتكَ الّتي
اقتنيتها. ارفَع شأنَ خلاصها.
أكثِر فيها الأمنَ المتواصل.
ملّك فيها السّلام
المُستديم. وامنُن بنعمتك
على رُعاتها المغبوطين
بالتيقُّظ. وعلى مُدبّريها
بالحزم. وعلى ملوكها
بالعدل. وعلى قُضاتها
بالاستقامة. وفّق يا
ربُّ كهنتها. طهّر
شمامستها. أقبل بالخطاة
إلى التّوبة النّصوح.
واجعَل ذكراً صالحاً

ܢܝܚܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ܆ ܘܠܟܠܢ
ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܥܒܘܕܝ ܛܒܐ
ܘܫܡܝܢܘܬܐ܂ ܐܫܘܐ ܕܢܣܩ
ܐܝܟܢܐ ܥܡ ܐܒܘܟ ܘܪܘܚܟ
ܩܕܝܫܐ܂ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

للمَوتى المؤمنين. وأهِّلنا
جميعاً كي نرفَع
لكَ فيها التَّسبيح
والشُّكرانَ وإلى أبيك
المبارك وإلى روحك الحيِّ القدوس.
الآنَ وكُلَّ أوان❖

ܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ [ܒܪܝܟ ܡܫܒܚܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܐ ܡܕܒܚܐ܂ ܬܪܥܐ ܕܫܡܝܐ܂ ܗܐ ܡܕܒܚܐ܆ ܡܫܒܚܝܢ
ܡܠܐܟܐ ܡܢܗ ܠܗ܆ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ܂ ܟܗܢ̈ܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܫܘܒܚܐ܆ ܘܢܘܗܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܕܘܝܕ ܒܝܡܝܢܗ܂ ܟܠܗܘܢ
ܥܠܝܐ ܡܕܒܚܐ܆ ܘܫܘܒܚܐ ܠܐ ܐܝܟ ܠܗ܆ ܘܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ ܠܗ܆ ܕܒܪܥܘܬܗ ܫܪܝܐ܂ ܗܘܗܐ
ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܢܬܦܢܐ ܠܗ܆ ܐܦܢ ܥܕܬܐ܆ ܘܠܐ ܡܢܐ ܥܠܝܢܐ
ܕܢܬܦܠܐ܆ ܒܫܘܒܚ ܘܬܫܒܘܚܬܐ܂ ܘܐܠܗܘܬܗ܆ ܠܐ ܫܘܪ
ܡܬܦܪܫܝܢ܆ ܘܠܐ ܐܝܬ ܐܬܪܐ܆ ܕܠܐ ܫܒܝܚ ܒܫܡܗ܂ ܐܦܠܐ
ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܐܠܗܐ ܫܒܝܚܐ܆ ܘܐܢܐ ܡܫܒܚ
ܠܫܡܟ܆ ܐܝܟ ܥܠܝܐ ܡܫܒܚܐ ܗܠܠܘܝܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ❖

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܐ ܡܕܒܚܐ܂ ܬܪܥܐ ܕܫܡܝܐ܂ ܗܐ ܡܕܒܚܐ܆ ܘܢܘܗܪܐ
ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܕܝܠܗ܆ ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܂ ܥܠ
ܟܠ ܥܕܬܐ܆ ܘܫܡܗ ܕܡܪܝܐ܆ ܘܩܘܕܫ ܢܗܪܐ܆ ܐܡܝܢ

ܐܠܗܘܬܐ܂ ܫܘܒܚܐ ܩܕܡ ܟܪܣܝܗ܆ ܕܡܢ ܥܠܘܗܝ܆
ܘܥܒܕܘܗܝ ܐܢܫܝܢ ܐܠܗܘܬܐ܂ ܐܡܝܢܐ ܘܫܠܝܐ ܗܠܠܘܝܐ❖
ܕܡܝܐ ܥܕܬܐ ܒܡܘܪܢܗ܆ ܒܡܫܝܚܬܐ܆ ܕܡܩܕܫܐ ܘܡܢܐ
ܫܘܒܚܐ܆ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ܂ ܒܟܢܫܐ ܕܥܕܬܗ܆ ܟܠܗ
ܕܝܪܘܬܗ܆ ܘܢܗܘܘܢ ܥܡܗ܆ ܥܡ ܥܒܕ̈ܐ ܪܘܚܐ܂ ܒܫܠܡܐ ܕܝܠܐ
ܘܫܡܫܝܢ܆ ܐܡܪܐ ܫܘܒܚܐ܆ ܠܐܠܗܐ ܕܢܣܩ ܬܫܒܘܚܬܗ܆
ܥܠ ܥܠܡܐ ܟܠܗ ܗܠܠܘܝܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܬܫܡܫܝܢ ܘܥܕܪܝܢ❖

ܨܠܘܬܐ ܕܥܠ ܒܣܡܐ

ܩܒܠ ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܒܥܛܪܐ
ܗܢܐ ܘܪܝܚܐ ܕܒܣܡܐ ܕܒܣܡܐ܆
ܕܐܬܩܪܒ ܠܟ ܡܢ ܚܠܝܫܘܬܢ.
ܒܝܘܡܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܘܟܝܬ ܩܘܕܫܐ
ܕܥܕܬܐ ܕܠܟ ܩܕܝܫܬܐ.
ܘܒܥܝܢ ܡܢ ܡܪܚܡܢܘܬܟ܆
ܕܬܚܕܐ ܒܢܝܗ ܒܦܘܪܩܢܟ.
ܘܦܨܐ ܚܛܗ̈ܝܗ ܒܫܘܒܩܢܐ.
ܐܣܐ ܟܪܝܗ̈ܐ ܐܟܢܫ
ܡܒܕܪ̈ܐ ܘܛܥܝ̈ܐ.
ܘܠܐܠܝܨ̈ܐ ܘܡܟܝ̈ܟܐ ܒܠܒܐ
ܚܝܠܐ. ܘܒܛܠ ܡܢܗ ܚܪ̈ܒܐ
ܐܬܪܘܬܐ ܘܚܪܝ̈ܢܐ ܘܦܠܓܘܬܐ.

تقبَّل يا ربُّ هذا العطرَ
الَّذكي و أريجَ البخورِ
اللذيدِ هذا الَّذي قرَّبه لكَ ضعفنا:
في هذا اليومِ، تقديسِ
بيعَتكَ المقدَّسةِ وتَدشينها.
ونلتمِسُ من رحمتكَ أن
تُبهجَ أولادها بِخلاصِكَ
وتُفرِّحَ خطَأتَها بالمغفِرةِ.
اشفِ المرضى. اجمعِ
المبدَّدين والضَّالِّين.
عزِّ المتضايقينَ والكئيبي
القلب. لاشِ منها
الحُروبَ والخُصومات

ܘܠܐܒܘܟ ܕܫܕܪܟ ܢܘܕܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܫܩܘܠܐ
ܡܢܗ ܘܡܘܕܝܢܐ. ܘܢܘܕܐ ܠܟ
ܘܠܪܘܚܟ. ܘܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

العدائيَّة. وجُد بالغُفرانِ
والعَفوِ على المتقلين
مِنها بإيمانٍ صادقٍ. لِنشكُرَكَ
ونَشكُر أباكَ وروحكَ
القدُّوسَ الآن والى ابد الابدين❖

ܐܘܪܝܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܙܡܘܪܐ ܠܕܘܝܕ ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ ܡܫܒܚ: ܡܪܝܐ ܐܬܩܢܗ. ܬܘܕܝܬܐ ܡܪܝܐ ܢܩܒܠ ܒܟܠܗ ܠܥܠܡܝܢ ܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܡܘܫܐ ܢܒܝܐ ܒܪܝܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܐܘܕܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܫܡܗ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܡܪ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ: ܘܢܣܒܘܢ ܠܝ
ܦܘܪܫܢܐ: ܡܢ ܟܠ ܓܒܪܐ
ܕܨܒܐ ܠܒܗ: ܬܣܒܘܢ
ܦܘܪܫܢܐ. ܘܗܢܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܕܬܣܒܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܕܗܒܐ
ܘܣܐܡܐ ܘܢܚܫܐ ܘܬܟܠܬܐ
ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܘܒܘܨܐ
ܘܡܥܙܐ ܘܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ ܡܣܡܩܐ
ܘܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ ܘܩܝܣܐ

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى:
«كَلِّمْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَنْ يَأْخُذُوا لِي
تَقْدِمَةً. مِنْ كُلِّ مَنْ يَحِثُّهُ
قَلْبُهُ تَأْخُذُونَ تَقْدِمَتِي.
وَهَذِهِ هِيَ التَّقْدِمَةُ الَّتِي تَأْخُذُونَهَا مِنْهُمْ:
ذَهَبٌ وَفِضَّةٌ وَنُحَاسٌ وَأَسْمَانْجُونِيٌّ
وَأُرْجُوَانٌ وَقِرْمِزٌ وَبُوصٌ وَشَعْرُ
مِعْزَى وَجُلُودُ كِبَاشٍ مُحَمَّرَةٌ وَجُلُودُ
تُخَسٍ وَخَشَبُ سَنْطٍ وَزَيْتٌ

ܠܡܢܪܬܐ. ܘܒܣܡܐ ܠܡܫܚܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܒܣܡܐ
ܕܒܣܡܐ. ܘܟܐܦܐ ܕܒܪܘܠܐ
ܠܐܦܘܕܐ ܘܠܚܘܫܢܐ. ܘܢܥܒܕܘܢ
ܠܝ ܡܩܕܫܐ ܘܐܫܪܐ
ܒܝܢܬܗܘܢ. ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܚܘܐ
ܐܢܐ ܠܟ܆ ܕܡܘܬܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܘܕܡܘܬܗܘܢ ܕܡܐܢܘܗܝ܆ ܗܟܢܐ
ܬܥܒܕܘܢ[55]❖

ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܣܒ
ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ܆ ܘܡܫܘܚ
ܠܡܫܟܢܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ
ܕܒܗ ܘܩܕܫܝܗܝ
ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܟܠ ܡܐܢܘܗܝ ܘܢܗܘܐ
ܩܕܝܫܐ. ܘܡܫܘܚ ܠܡܕܒܚܐ
ܕܥܠܬܐ ܘܠܟܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܡܕܒܚܐ
ܩܕܫ ܩܘܕܫܝܢ[56]❖

لِلْمَنَارَةِ وَأَطْيَابٌ لِدُهْنِ
الْمَسْحَةِ وَلِلْبَخُورِ الْعَطِرِ
وَحِجَارَةُ جَزْعٍ وَحِجَارَةُ تَرْصِيعٍ
لِلرِّدَاءِ وَالصُّدْرَةِ.
فَيَصْنَعُونَ لِي مَقْدِساً
لأَسْكُنَ فِي وَسَطِهِمْ. بِحَسَبِ
جَمِيعِ مَا أَنَا أُرِيكَ مِنْ مِثَالِ
الْمَسْكَنِ وَمِثَالِ جَمِيعِ آنِيَتِهِ
هَكَذَا تَصْنَعُونَ❖

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى:
وَتَأْخُذُ دُهْنَ الْمَسْحَةِ وَتَمْسَحُ
الْمَسْكَنَ وَكُلَّ مَا فِيهِ
وَتُقَدِّسُهُ وَكُلَّ آنِيَتِهِ
لِيَكُونَ مُقَدَّساً. وَتَمْسَحُ
مَذْبَحَ الْمُحْرَقَةِ وَكُلَّ
آنِيَتِه وَتُقَدِّسُ الْمَذْبَحَ لِيَكُونَ الْمَذْبَحُ
قُدْسَ أَقْدَاسٍ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܒܪܝܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܐܠܗܐ ܕܢܒܝܐ ܒܟܠܙܒܢ܀

55– ܡܦܩܢܐ 25: 1-9.
56– ܡܦܩܢܐ 40: 1-10.

ܘܟܕ ܝܬܒ ܡܠܟܐ ܒܒܝܬܗ: ܘܡܪܝܐ ܐܢܝܚ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ. ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܢܬܢ ܢܒܝܐ: ܚܙܝ ܕܐܢܐ ܝܬܒ ܐܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܐܪܙܐ. ܘܩܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܝܬܒܐ ܒܝܢܝ ܝܪܝܥܬܐ ܕܣܦܪܐ. ܘܐܡܪ ܢܬܢ ܠܡܠܟܐ: ܟܠ ܕܒܠܒܟ ܥܒܕ: ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܥܡܟ. ܘܗܘܐ ܒܠܠܝܐ ܗܘ: ܗܘܐ ܦܬܓܡܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܢܬܢ ܢܒܝܐ ܠܡܐܡܪ: ܙܠ ܐܡܪ ܠܥܒܕܝ ܕܘܝܕ: ܐܝܟ ܠܐ ܬܒܢܐ ܠܝ ܒܝܬܐ ܠܡܥܡܪܝ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܡܪܬ ܒܒܝܬܐ: ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܐܣܩܬ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ[57]

ܘܡܐ ܕܡܠܘ ܝܘܡܝܟ: ܘܫܟܒܬ ܥܡ ܐܒܗܝܟ: ܐܩܝܡ

وَكَانَ لَمَّا سَكَنَ الْمَلِكُ فِي بَيْتِهِ وَأَرَاحَهُ الرَّبُّ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِهِ أَنَّ الْمَلِكَ قَالَ لِنَاثَانَ النَّبِيِّ: «انْظُرْ. إِنِّي سَاكِنٌ فِي بَيْتٍ مِنْ أَرْزٍ، وَتَابُوتُ اللّهِ سَاكِنٌ دَاخِلَ الشُّقَقِ». فَقَالَ نَاثَانُ لِلْمَلِكِ: «اذْهَبِ افْعَلْ كُلَّ مَا بِقَلْبِكَ، لأَنَّ الرَّبَّ مَعَكَ». وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ كَانَ كَلاَمُ الرَّبِّ إِلَى نَاثَانَ: «اذْهَبْ وَقُلْ لِعَبْدِي دَاوُدَ: هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: أَأَنْتَ تَبْنِي لِي بَيْتاً لِسُكْنَايَ؟ لأَنِّي لَمْ أَسْكُنْ فِي بَيْتٍ مُنْذُ يَوْمَ أَصْعَدْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ إِلَى هذَا الْيَوْمِ❖

مَتَى كَمُلَتْ أَيَّامُكَ وَاضْطَجَعْتَ مَعَ آبَائِكَ، أُقِيمُ

57- 2 ܫܡܘܐܝܠ 7: 1-6

58- 2 ܫܡܘܐܝܠ 7: 12-14.

ܐܘܠܕܟ ܒܬܪܟ: ܕܢܦܩ ܡܢ ܚܨܝܟ: ܘܐܬܩܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܘ ܢܒܢܐ ܠܝ ܒܝܬܐ ܠܫܡܝ. ܘܐܬܩܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ. ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܠܗ ܠܐܒܐ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܠܒܪܐ[58]❖

بَعْدَكَ نَسْلَكَ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ أَحْشَائِكَ وَأُثَبِّتُ مَمْلَكَتَهُ. هُوَ يَبْنِي بَيْتاً لاسْمِي، وَأَنَا أُثَبِّتُ كُرْسِيَّ مَمْلَكَتِهِ إِلَى الأَبَدِ. أَنَا أَكُونُ لَهُ أَباً وَهُوَ يَكُونُ لِيَ ابْناً❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܢܒܝܘܬܗ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܡܫܒܚܐ ܐܒܘܢ ܒܪܟܡܪܝ❖

ܡܩܪܝܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܒܝܐ ܕܡܠܘܗܝ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ❖

ܫܒܚܝ ܥܩܪܬܐ ܕܠܐ ܝܠܕܬ: ܘܐܬܦܨܚܝ ܘܙܡܪܝ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܐ ܚܒܠܬ. ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܝܢ ܒܢܝܗ ܕܨܕܝܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܒܢܝܗ ܕܒܥܝܠܬܐ: ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܐܦܬܝ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܟܢܝܟܝ. ܡܬܚܘ ܘܠܐ ܬܚܘܣܝܢ. ܐܘܪܟܝ ܐܫܠܝܟܝ. ܘܣܟܝܟܝ ܥܫܢܝ. ܡܛܠ ܕܠܝܡܝܢܐ ܘܠܣܡܠܐ ܬܬܦܪܣܝܢ. ܘܙܪܥܟܝ ܢܐܪܬ ܥܡܡܐ ܘܩܘܪܝܐ ܕܚܪܝܒܢ

تَرَنَّمِي أَيَّتُهَا الْعَاقِرُ الَّتِي لَمْ تَلِدْ. أَشِيدِي بِالتَّرَنُّمِ أَيَّتُهَا الَّتِي لَمْ تَمْخَضْ لأَنَّ بَنِي الْمُسْتَوْحِشَةِ أَكْثَرُ مِنْ بَنِي ذَاتِ الْبَعْلِ قَالَ الرَّبُّ. أَوْسِعِي مَكَانَ خَيْمَتِكِ وَلْتُبْسَطْ شُقَقُ مَسَاكِنِكِ. لاَ تُمْسِكِي. أَطِيلِي أَطْنَابَكِ وَشَدِّدِي أَوْتَادَكِ لأَنَّكِ تَمْتَدِّينَ إِلَى الْيَمِينِ وَإِلَى الْيَسَارِ وَيَرِثُ نَسْلُكِ أُمَماً وَيُعَمِّرُ مُدُناً خَرِبَةً.

ܬܬܒܗܬܝܢ. ܠܐ ܬܬܟܠܡܝܢ ܘܠܐ
ܬܒܗܬܝܢ. ܘܠܐ ܬܬܚܦܪܝܢ ܡܛܠ
ܕܠܐ ܡܚܦܪܬܝ. ܡܛܠ ܕܒܗܬܬܐ
ܕܛܠܝܘܬܟܝ ܬܛܥܝܢ. ܘܚܣܕܐ
ܕܐܪܡܠܘܬܟܝ ܬܘܒ ܠܐ ܬܬܕܟܪܝܢ.
ܡܛܠ ܕܥܒܕܟܝ ܒܥܠܟܝ
ܗܘܝܘ. ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܫܡܗ.
ܘܦܪܘܩܟܝ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ.
ܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܢܬܩܪܐ
ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܫܒܝܩܬܐ
ܘܟܪܝܬ ܪܘܚܐ ܩܪܝܟܝ ܡܪܝܐ.
ܘܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܕܛܠܝܘܬܐ
ܕܡܣܬܠܝܐ ܐܡܪ ܐܠܗܟܝ.
ܒܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ ܫܒܩܬܟܝ:
ܘܒܪܚܡܐ ܪܘܪܒܐ ܐܟܢܫܟܝ.
ܒܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ ܐܗܦܟܬ ܐܦܝ
ܡܢܟܝ: ܘܒܪܚܡܐ ܕܠܥܠܡ
ܐܪܚܡ ܥܠܝܟܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ
ܦܪܘܩܟܝ. ܗܕܐ ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ ܗܝ
ܠܝ ܕܢܘܚ: ܕܝܡܝܬ ܕܠܐ

لا تخافي لأنك لا
تخزين ولا تخجلي لأنك
لا تستحين. فإنك تنسين
خزي صباك وعار
ترملك لا تذكرينه بعد.
لأن بعلك هو صانعك
ربُّ الجنود اسمه ووليك قدوس
إسرائيل. إله كل
الأرض يدعى. لأنه
كامرأة مهجورة ومحزونة
الروح دعاك الربُّ
وكزوجة الصبا إذا
رذلت قال إلهك.
لحيظة تركتك وبمراحم عظيمة
سأجمعك. بفيضان الغضب
حجبت وجهي عنك
لحظة وبإحسان أبدي
أرحمك قال وليك الربُّ.
لأنه كمياه نوح هذه لي.
كما حلفت أن لا تعبر

---

[59] ܐܫܥܝܐ 54: 1-13.

ܢܥܒܪܘܢ ܬܘܒ ܡܝܐ ܕܢܘܚ
ܥܠ ܐܪܥܐ. ܗܟܢܐ ܝܡܝܬ ܕܠܐ
ܐܪܓܙ ܥܠܝܟܝ ܘܠܐ ܐܟܐܐ ܒܟܝ
ܡܛܠ ܕܛܘܪܐ ܢܫܬܢܘܢ.
ܘܪܡܬܐ ܢܬܬܙܝܥܢ. ܘܛܝܒܘܬܝ
ܡܢܟܝ ܠܐ ܬܥܒܪ. ܘܩܝܡܐ
ܕܫܠܡܟܝ ܠܐ ܢܙܘܥ. ܐܡܪ ܡܪܝܐ
ܡܪܚܡܢܟܝ: ܡܟܝܟܬܐ
ܘܡܬܛܪܦܢܝܬܐ ܕܠܐ ܐܬܒܝܐܬ. ܗܐ
ܐܢܐ ܡܪܒܥ ܐܢܐ ܒܦܘܟܐ ܟܐܦܝܟܝ:
ܘܐܬܩܢ ܫܬܐܣܝܟܝ ܒܣܦܝܠܐ
ܘܫܘܪܝܟܝ. ܘܬܪܥܝ ܐܦܬܝܟܝ.
ܘܟܐܦܐ ܕܐܬܩܢܬ. ܘܬܪܥܝܟܝ
ܟܐܦܐ ܕܟܘܟܒܐ. ܘܬܚܘܡܝ
ܒܢܝܟܝ ܢܐܠܦܘܢ. ܘܫܝܢܐ
ܣܓܝܐܐ ܕܒܢܝܟܝ. ܘܒܙܕܝܩܘܬܐ
ܬܬܩܢܝܢ[59]

بعد مياه نوح على
الأرض هكذا حلفت أن
لا أغضب عليك ولا أزجرك.
فإن الجبال تزول والآكام
تتزعزع أما إحساني
فلا يزول عنك وعهد
سلامي لا يتزعزع قال راحمك
الربُّ. أيتها الذليلة
المضطربة غير المتعزية
هاأنذا أبني بالأثمد حجارتك
وبالياقوت الأزرق أؤسسك
وأجعل شرفك ياقوتاً
وأبوابك حجارة بهرمانية
وكل تخومك حجارة
كريمة وكل بنيك تلاميذ
الربِّ وسلام بنيك
كثيراً

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ ܐܚܝ ܒܪܝܟܘ.
ܣܕܪܐ: ܩܘܕܫܐ ܒܪܫܗ ܕܫܠܝܚܐ ܝܘܚܢܢ ܟܕ ܐܡܪ

ܘܐܢܬܘܢ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ:

وأما أنتم فلكم مسحة
من القدوس وتعلمون

ܘܦܪܫܝܢܬܘܢ ܗܘ ܟܠ ܐܢܫ.
ܠܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ܆ ܕܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܠܗ ܠܫܪܪܐ: ܐܠܐ ܕܝܕܥܝܬܘܢ
ܠܗ ܘܕܟܠܗ ܕܓܠܬܐ ܠܐ ܗܘܬ
ܡܢܗ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܡܢܘ ܕܓܠܐ؟
ܐܠܐ ܐܢ ܗܘ ܕܟܦܪ ܕܝܫܘܥ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܓܠܐ. ܗܘ ܕܟܦܪ ܒܐܒܐ: ܟܦܪ
ܐܦ ܒܒܪܐ. ܘܗܘ ܕܟܦܪ ܒܒܪܐ:
ܐܦܠܐ ܒܐܒܐ ܡܗܝܡܢ. ܡܢ
ܕܡܘܕܐ ܒܒܪܐ: ܐܦ ܒܐܒܐ ܡܘܕܐ.
ܘܐܢܬܘܢ ܡܕܡ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ
ܩܕܡ: ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ. ܐܢ
ܓܝܪ ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ ܡܕܡ
ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܩܕܡ: ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܡܩܘܝܬܘܢ ܒܒܪܐ
ܘܒܐܒܐ. ܘܗܢܘ ܫܘܘܕܝܐ
ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.
ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ
ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܥܝܢ

كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هَذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفُ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهَذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ.

60 - 1 يو 2: 20-29.

ܠܟܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܬܩܘܐ
ܒܟܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܗ: ܠܐ
ܣܢܝܩܝܬܘܢ ܕܐܢܫ ܢܠܦܟܘܢ
ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܝܗ ܡܢ
ܠܘܬܗ: ܗܝ ܡܠܦܐ ܠܟܘܢ
ܥܠ ܟܠܡܕܡ ܘܫܪܝܪܐ ܗܝ
ܘܠܝܬ ܒܗ ܕܓܠܬܐ ܘܐܝܟ
ܕܐܠܦܬܟܘܢ ܩܘܘ ܒܗ. ܘܗܫܐ
ܒܢܝ: ܩܘܘ ܒܗ: ܕܡܐ
ܕܡܬܓܠܐ ܠܐ ܢܒܗܬ ܡܢܗ ܐܠܐ
ܢܗܘܐ ܠܢ ܓܠܝܘܬ ܐܦܐ
ܒܡܐܬܝܬܗ. ܐܢ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܕܟܐܢ ܗܘ: ܕܥܘ ܕܐܦ ܟܠ
ܕܥܒܕ ܟܐܢܘܬܐ ܡܢܗ
ܐܬܝܠܕ.[60]❖

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هَذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِباً. كَمَا عَلَّمَتْكُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ. وَالآنَ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُوا فِيهِ، حَتَّى إِذَا أُظْهِرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ، وَلاَ نَخْجَلُ مِنْهُ فِي مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَارٌّ هُوَ، فَاعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ مِنْهُ❖

ܡܥܢܝܬܐ: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܛܘܒܢܐ ܡܟܪܙ ܘܐܡܪ ܕܐܝ ܐܚܝ ܬܠܬܐ ܒܢܦܫܟܘܢ
ܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܢܦܫܟܘܢ ܘܐܝ ܡܛܠܬܐ ܗܘ ܡܢ ܕܘܟܐ ܗܘܐ ܚܣܝܡ
ܡܢ ܥܠܡܐ: ܕܗܘ ܢܥܒܕ ܠܟܘܢ ܦܘܪܥܢܐ ܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܟܠ ܪܫܥܝ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܒܦܘܪܥܢܗ ܕܗܘܐ ܢܒܥ ܘܡܠܟܐ❖
ܡܥܢܝܬܐ: ܡܢ ܐܝܪܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܥܡܐ ܥܡܝܐ ܐܡܝܢ ܠܚܫܢ❖
ܡܥܢܝܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܫܠܝܚܐ ܕܫܕܪܗ ܠܥܡܐ ܐܡܝܢ❖

ܡܫܟܢܐ ܓܝܪ ܩܕܡܝܐ ܕܐܬܥܒܕ.
ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܪܬܐ ܘܦܬܘܪܐ
ܘܠܚܡܐ ܕܐܦܐ ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ
ܩܘܕܫܐ. ܡܫܟܢܐ ܕܝܢ
ܓܘܝܐ ܕܠܓܘ ܡܢ ܐܦܝ ܬܪܥܐ
ܕܬܪܝܢ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܩܘܕܫ
ܩܘܕܫܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܣܡܐ
ܕܕܗܒܐ ܘܩܒܘܬܐ ܕܕܝܬܩܐ
ܕܡܚܦܝܐ ܟܠܗ ܕܗܒܐ ܘܐܝܬ
ܒܗ ܩܣܛܐ ܕܕܗܒܐ ܗܝ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܢܐ ܘܫܒܛܗ
ܕܐܗܪܘܢ ܗܘ ܕܐܦܪܥ ܘܠܘ̈ܚܐ
ܕܕܝܬܩܐ. ܘܠܥܠ ܡܢܗ ܟܪܘܒܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܛܠܠܝܢ ܥܠ
ܚܘܣܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܗܘ
ܕܐܡܪ ܥܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܡܬܛܝܒܢ ܗܘܝ.
ܘܠܡܫܟܢܐ ܒܪܝܐ: ܒܟܠܙܒܢ
ܥܐܠܝܢ ܗܘܘ ܟܘܡܪܐ
ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܬܫܡܫܬܗܘܢ.

لأَنَّهُ نُصبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذي كَانَ فيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّاني الْمَسْكَنُ الَّذي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذي فيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هَذِهِ مُهَيَّأَةً هَكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

[61] – ܥܒܪ̈ܝܐ 9: 2–14.

ܠܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܕܠܓܘ ܡܢܗ
ܚܕܐ ܙܒܢ ܒܫܢܬܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ.
ܥܐܠ ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܒܕܡܐ
ܗܘ ܕܡܩܪܒ ܗܘܐ ܚܠܦ
ܢܦܫܗ ܘܚܠܦ ܣܟܠܘܬܗ
ܕܥܡܐ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܡܘܕܥܐ
ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܠܐ
ܐܬܓܠܝܬ ܥܕܟܝܠ ܐܘܪܚܐ
ܕܩܕ̈ܝܫܐ: ܟܕ ܥܕ ܩܐܡ ܗܘܐ
ܡܫܟܢܐ ܠܡܫܟܢܐ ܩܕܡܝܐ.
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܬܠܐ ܗܘܐ
ܠܙܒܢܐ ܗܘ ܕܒܗ ܩܘܪ̈ܒܢܐ
ܘܕܒ̈ܚܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܓܡܪܘ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܩܪܒܝܢ
ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܡܐܟܘܠܬܐ
ܘܒܡܫܬܝܐ ܒܠܚܘܕ
ܘܒܡܥܡܘ̈ܕܝܬܐ ܕܦܫ̈ܝܛܢ ܐܝ̈ܟܢ
ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܕܒܣܪܐ
ܘܡܬܬܣܝܡܢ ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ
ܕܬܘܪܨܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ:
ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪܐ ܕܛܒ̈ܬܐ ܕܥܒܕ:

وَأَمَّا إِلَى الثَّاني فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً في السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهَذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ، الَّذي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذي فيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ، فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ

ܘܥܠ ܒܡܫܟܢܐ ܪܒܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܠܐ ܒܥܒܕ ܐܝܕܝܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܪܝܬܐ.
ܘܠܐ ܥܠ ܒܕܡܐ ܕܨܦܪܝܐ
ܘܕܥܓܠܐ ܐܠܐ ܒܕܡܐ ܕܢܦܫܗ
ܥܠ ܚܕܐ ܙܒܢ ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ
ܘܐܫܟܚ ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܢ
ܓܝܪ ܕܡܐ ܕܬܘܪܐ ܘܕܨܦܪܝܐ
ܘܩܛܡܐ ܕܥܓܠܬܐ ܡܪܣܣ
ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܛܢܦܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܩܕܫ ܠܗܘܢ
ܠܕܟܝܘܬܐ ܕܒܣܪܗܘܢ. ܟܡܐ
ܗܟܝܠ ܕܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܒܪܘܚܐ ܕܠܥܠܡ ܩܪܒ
ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܘܡ ܠܐܠܗܐ
ܢܕܟܐ ܬܐܪܬܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܝܬܐ
ܕܢܦܠܘܚ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ[61]❖

الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي
لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ.
وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ
وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ
نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً
إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ
فِدَاءً أَبَدِيًّا. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ
دَمُ ثِيرَانٍ وَتُيُوسٍ وَرَمَادُ
عِجْلَةٍ مَرْشُوشٌ عَلَى
الْمُنَجَّسِينَ يُقَدِّسُ إِلَى
طَهَارَةِ الْجَسَدِ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ
يَكُونُ دَمُ الْمَسِيحِ، الَّذِي
بِرُوحٍ أَزَلِيٍّ قَدَّمَ نَفْسَهُ
لِلَّهِ بِلاَ عَيْبٍ، يُطَهِّرُ
ضَمَائِرَكُمْ مِنْ أَعْمَالٍ
مَيِّتَةٍ لِتَخْدِمُوا اللهَ
الْحَيَّ❖

ܩܘܒܠܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܪܘܢ ܒܕܚܠܬܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܕܝܫ. ܘܩܪܘܒ ܩܘܪܒܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ❖

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܐܬܪܐ
ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܫܐܠ
ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ:
ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠܝ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝ
ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ؟ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ:
ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ: ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ؛
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܠܝܐ؛ ܘܐܚܪܢܐ
ܐܪܡܝܐ؛ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܢܘ
ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬܝ؟ ܥܢܐ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܬ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ.
ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܛܘܒܝܟ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ؛
ܕܒܣܪܐ ܘܕܡܐ ܠܐ ܓܠܝ ܠܟ؛
ܐܠܐ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟ: ܕܐܢܬ ܗܘ ܟܐܦܐ
ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܝܗ
ܠܥܕܬܝ؛ ܘܬܪܥܐ ܕܫܝܘܠ ܠܐ
ܢܚܣܢܘܢܗ. ܠܟ ܐܬܠ ܩܠܝܕܐ

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى
نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ
تَلاَمِيذَهُ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ
إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟»
فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ
وَآخَرُونَ إِيلِيَّا وَآخَرُونَ
إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ
لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي
أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «أَنْتَ
هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
الْحَيِّ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ:
«طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ
بْنَ يُونَا إِنَّ لَحْماً وَدَماً
لَمْ يُعْلِنْ لَكَ لَكِنَّ أَبِي
الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ
لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ
وَعَلَى هَذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي
كَنِيسَتِي وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ
لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ
مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ

[62] – ܡܬܝ 16: 13-19.

ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܟܠ ܡܕܡ
ܕܬܐܣܘܪ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ
ܒܫܡܝܐ ܘܡܕܡ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ
ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ[62]❖

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ
يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاوَاتِ.
وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ
يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاوَاتِ»❖

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܫܡܫܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܢܟܦܘܬܐ. ܘܒܥܘܬܐ ܕܪܚܡܐ ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ: ܗܘ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܐܝܬܝܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܐܝܟ ܫܘܥܝܐ ܕܝܠܗ ܫܪܝܪܐ ܘܡܫܪܪ: ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܒܢܐ ܡܫܟܢܐ ܘܡܩܕܫܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܒܒܣܪܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ ܕܒܫܪܒܗ: ܒܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ ܐܝܟ ܘܫܡܥܝܗ ܐܝܟ: ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܚܘܣ ܐܒܗܝܢ ܘܐܚܝܢ ܘܪܚܡܝܢ ܘܡܝܬܝܢ ܕܝܠܢ، ܒܚܝܕܐ ܡܘܬܢܐ ܕܩܒܝܪܝܢ ܒܗ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܒܫܡܗ ܕܝܠܢ. ܘܐܢܝܚ ܐܢܘܢ، ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܥܡ ܐܒܘܢ: ܘܥܡ ܟܠ ܩܕܝܫܝܟ: ܒܪܚܡܝܟ ܥܢܝܢ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܠܡܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܨܦܪܐ
ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ

ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܡܫܐ
ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ

ܢܘܗܪܐ: ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܕܩܘܕܫ: ܘܡܬܒܥܝܐ ܕܬܬܒܥܐ ܠܚܕܒܫܒܐ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܘܠܒܬܪܗ، ܠܡܕܒܚܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܫܒܝܢ ܡܬܦܚܝܐ ܘܐܦܝܐܢܝܢ، ܘܒܝ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܫܒܥܐ ܡܢܐ ܕܝܠܗܘܢ، ܩܕܝܫܐ: ܘܩܕܡ ܠܗܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܒܪܟܬܐ ܕܫܘܪܝܐ❖

ܬܫܡܫܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܚܠܫܐ ܘܚܛܝܐ ܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܬܓܡܪܘܢ، ܒܥܠܡܘܗܝ ܥܠܡܐ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ❖

ܫܘܪܝܐ ܕܨܠܘܬܐ

ܬܫܡܫܬܐ: ܐܫܘܐ ܠܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܚܝܠܬܢ ܘܩܕܝܫܘܬܢ ܢܩܘܡ ܩܕܡ ܡܪܚܡܢܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܫܩܠܝܢ ܡܢ ܪܘܚܢܘܬܐ: ܘܐܫܘܐ ܠܢ ܒܚܝܠܟ ܘܒܪܚܡܝܟ ܚܝܠܐ ܗܢܐ: ܘܢܗܡܢ ܒܟ ܒܢܝ ܥܕܬܐ ܗܝ ܕܟܕ ܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܐܫܪܝ ܥܠܝܢ ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܒܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܢܫܡܫܘܢ ܘܢܫܒܚܘܢ: ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ❖

ܚܘܣܝܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ [ܕܒܪܟܐ ܕܪܡܫܐ ܕܥܕܬܐ]

ܬܫܡܫܬܐ: ܒܫܡ ܦܘܪܩܢܢ: ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܚܕܝ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܬܦܨܚܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ❖ ܚܕܝ ܠܟܝ ܥܕܬܐ:

ܡܥܒܕܢܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ. ܩܕܝܫܐ ܒܩܘܕܫܐ ܕܩܘܕܫܝܢ.
ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ܀ ܒܗܘܢ ܥܡܐ. ܚܙܘ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.
ܘܐܡܪ. ܩܕܝܫܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܩܕܫ. ܘܫܘܒܚܐ
ܠܐܠܗܐ܀ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ. ܥܠܝܗ ܒܝܕ ܡܥܡܘܕܝܬܗ. ܐܝܟ
ܗܘ. ܕܐܬܩܕܫ ܒܥܒܪܗ ܒܪܘܚ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܫܘܒܚܐ
ܠܐܠܗܐ܀ ܘܐܦ ܘܐܬܩܕܫܬ. ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܐܡܪ.
ܩܕܝܫܐ ܒܩܘܕܫܐ ܕܩܘܕܫܝܢ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ܀ ܚܕܝ
ܥܕܬܐ. ܘܐܡܪܝ ܐܠܗܘܬܐ. ܒܗܘܢ ܩܘܕܫܝܢ. ܪܚܡܬ
ܩܘܕܫܐ ܐܢܬ ܠܝ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ܀ ܠܥܒܕܘ ܗܢܐ.
ܕܡܥܒܕ ܥܠ ܩܒܪܗ. ܥܠܘܗܝ ܢܗܘܐ ܥܡܝ
ܢܝܚܐ ܡܬܘܡܝܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܟܗܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܪܝܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܩܕܝܫܐ ܐܠܗܐ. ܕܒܢܝܢܐ ܡܩܕܫ. ܘܡܫܝܢܐ
ܟܬܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢ. ܘܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܡܫܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܠܩܘ ܡܢ ܠܡܠܟܐ ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ܀

ܟܗܢܐ: ܚܕܐ ܦܬܐ. ܘܠܒܐ ܘܠܫܢܐ ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܒܢܝܐ ܒܢܝܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܫܒܚܢܐ܀ ܐܠܗܐ ܘܐܦ ܘܦܪܝܩܐ
ܘܩܘܕܫܐ ܘܥܕܬܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܟܠܐ ܘܠܐ ܒܬܠܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ ܢܩܪܐ ܘܢܫܒܚ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܠܚܬܢܐ ܫܡܝܢܐ ܕܗܘܝܘ
ܕܡܟܪ: ܠܗ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܒܚܫܘܗܝ. ܘܩܒܥ ܒܗ
ܙܩܝܦܗ ܚܝܐ ܠܢܛܘܪܘܬܐ ܕܢܦܫܬܐ.
ܐܪܕܝܟܠܐ ܚܟܝܡܐ. ܕܒܢܐ ܘܐܣܝܓ
ܠܗ ܠܥܕܬܗ ܘܡܪܥܝܬܗ
ܒܫܘܪܐ ܕܫܝܢܐ ܘܫܠܝܐ.
ܘܐܩܝܡ ܠܐܢܫܘܬܐ ܡܓܕܠܐ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܚܣܝܢܐ. ܕܢܛܪܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܐܦܐ ܕܚܡܬܐ ܕܛܪܘܢܐ
ܘܡܪܝܪܘܬܐ ܕܩܫܝܘܬܐ. ܘܡܥܒܪܐ
ܡܢܗ ܠܥܠܥܠܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ
ܕܡܬܬܪܝܡܝܢ. ܘܠܗ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ
ܘܐܝܩܪܐ. ܒܗܢܐ ܥܕܢܐ ܕܩܘܕܫܗ
ܕܥܕܬܐ ܗܕܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܙܒܢܐ
ܘܥܕܢܐ ܘܫܥܐ܀

للعريس السماويّ الذي
خطَبَ لنفسه البيعةَ المقدّسةَ
بآلامه. وركّز فيها
صليبَه الحيَّ لحراسةِ النفوس.
البنّاء الحكيم الذي شيّد
بيعتَه وحوّطَ رعيّتَه المقدّسةَ
بسورِ الأمانِ والاطمئنان.
وابتنى للبشر أبراجَ خلاصٍ
حصينةً لتصونهم من
صولات غضب الطغاة
وفظاظتهم الجافية، وتُزيل
عنها أنواءَ العدوّ الثائرة.
الذي به يليقُ الحمدُ
والوقارُ في هذا الوقت، تقديسِ
هذه البيعة، وفي كلّ المواسم
والأوقات والساعات܀

ܣܕܪܐ

ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ. ܗܘ
ܕܡܢ ܛܓܡܐ ܢܘܪܢܝܐ ܘܪܘܚܢܝܐ
ܡܝܬܪܐܝܬ ܡܫܬܒܚ ܪܘܚܢܐܝܬ

أيّها المسيح إلهنا يا
من تعظّمه الطغماتُ الناريّةُ والروحيّةُ
تعظيماً فائقاً روحانيّاً،

ܡܬܒܪܟ ܐܢܬ. ܘܡܢ
ܢܘܪܢܝܬܐ ܓܦܢܝܬܐ ܒܕܚܠܐ ܪܒܐ
ܡܬܩܪܒ ܐܢܬ. ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܐ ܦܓܪܢܝܐ: ܬܠܝܬܝܐ ܩܘܕܫܐ
ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܟ: ܒܥܕܬܐ
ܕܒܘܟܪܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܫܡܝܐ. ܗܘ
ܕܨܒܝܬ ܕܒܝܕ ܛܝܒܘܬܟ ܕܡܢ
ܐܪܥܢܝܐ ܬܬܒܪܟ ܘܬܫܬܒܚ
ܘܬܬܝܩܪ ܒܡܫܟܢܐ ܕܝܠܟ
ܡܫܒܚܐ. ܒܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܝ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܪܫܡܗ ܒܡܫܟܢܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܗܘ ܕܩܝܡܗ ܡܘܫܐ
ܠܐܝܩܪܐ ܕܝܠܟ: ܘܨܒܬܗ ܕܟܠ
ܓܢܣ ܙܢܝܗ. ܘܛܘܦܣܐ
ܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܪܫܡ. ܗܘ
ܕܒܟ ܚܬܢܐ ܕܩܘܫܬܐ ܐܬܡܟܪܬ.
ܘܒܓܪܡܐ ܕܓܒܝܟ ܐܬܒܢܝܬ.
ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܪܚܡܝܟ ܐܫܬܬܐܣܬ܀
ܠܗ ܕܝܢ ܠܥܕܬܐ ܗܕܐ
ܡܩܕܡܝܢ ܗܘܘ ܘܪܫܡܝܢ ܢܒܝܐ
ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܝܠܟ. ܟܕ ܚܕ ܡܢ
ܡܢܗܘܢ: ܥܠܬܐ ܪܝܚܐ ܕܢܝܚܐ

ويباركه ذو الأجنحةِ
المتسعّرة بمهابةٍ وافرة.
ويقرّبُ له الخدّامُ
الروحانيّون في بيعةِ الأبكار
المكتتبين في السماء
تقديساتٍ ثلاثيّةً. يا
من شاءَ بنعمته
أن يباركَه الأرضيّون ويسبّحوه
ويمجدوه في مسكنه الجليل
أي في البيعةِ المقدّسة.
وقد مثّلها سابقاً بقبة
إسرائيل التي نصبها
موسى لإكرامه وزانها
بأشباهٍ متنوّعةٍ ورمَزَ بها
إلى بيعتِه المقدّسة. فقد
ازدانت بك يا عريسَ
الحقّ وبعظامِ أصفيائك شُيّدت،
وبإيمان أحبّائك أُسّست❖
إلى هذه البيعة سبق
فرمز أنبياؤك الخبراء
فواحدٌ منهم قرّب محرقةً
رائحةَ الرضى لنجاته

ܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ

ܥܠ ܐܦܝ ܛܘܦܢܐ ܕܡܢ
ܢܘܦܝܐ ܡܩܪܒ ܗܘܐ ܘܐܪܙܐ
ܕܡܕܒܚܟ ܩܕܝܫܐ ܡܫܘܐ ܗܘܐ.
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܠܛܘܪܐ ܕܐܡܘܪܝܐ
ܡܬܥܠܐ ܗܘܐ: ܘܠܝܚܝܕܝܐ
ܕܝܠܗ ܕܒܚ ܗܘܐ: ܘܨܘܪܬܐ
ܠܥܕܬܟ ܩܕܝܫܬܐ ܡܨܝܪ ܗܘܐ.
ܚܕ ܕܝܢ ܟܐܦܐ ܒܒܝܬ ܐܝܠ
ܡܫܚ ܗܘܐ. ܘܢܕܪܐ ܘܡܥܣܪܐ
ܠܒܝܬܗ ܡܩܪܒ ܗܘܐ. ܘܒܗܕ
ܗܕܐ ܡܩܕܡ ܗܘܐ ܘܡܫܘܐ:
ܩܘܪܒܢܐ ܐܪܡܝܐ ܕܝܠܟ ܗܪܟܐ
ܒܥܕܬܐ ܡܬܩܪܒܝܢ. ܐܚܪܢܐ
ܒܛܘܪܐ ܕܟܪܡܠܐ ܢܟܣ
ܗܘܐ: ܘܕܒܚܐ ܛܠܢܝܐ ܒܟܠܗ
ܩܪܒ ܗܘܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܥܠ
ܫܘܒܚܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܢܚܝܐ
ܡܡܠܠ ܗܘܐ. ܚܕ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܬܡܠܠܢ ܥܠܗ ܡܫܒܚܬܗ
ܕܡܪܝܡܐ ܟܠܝܐ ܗܘܐ. ܘܐܚܪܢܐ
ܡܕܒܚܐ ܠܐܝܩܪܟ ܒܢܐ
ܦܘܪܩܢܗ ܕܡܢ ܡܕܝܢܝܐ ܚܙܐ

من الطوفان، مشيراً
بذلك إلى سرّ مذبحك
المقدّس. وآخرُ صعدَ
إلى جبلِ الأموريين
ليذبحَ وحيدَه فصوَّر
صورةَ بيعتكَ المقدّسة.
واحدٌ دهَنَ الحجرَ في
بيت إيل وقرّبَ عليه
النذورَ والعشورَ وأشارَ
بذلك إلى القرابين
السريّانية التي تُقرَّبُ لك
في الكنيسةِ ههنا.
وآخرُ هيّأ ضحيّةً في
جبل الكرمل وضحّى عليها
بذبائح ظلّيّة. واحدٌ تحدّثَ
عن جلالِ البيت الشرقيّ.
وأخرُ هتفَ عن مدينة
العليّ بأنّ العظائم قد قيلت في مدينة
العليّ. واحدٌ ابتنى لجلالِك
مذبحاً لأنّه نجا من
المديانيّين، وآخرُ كاد
يُضحي بوحيده مشيراً

إلى الكنيسة المقدّسة.

واحدٌ قرّب قرباناً في بيدر آران اليابوسيّ وصَرفَ الوباءَ عن الشعب.

وآخرُ قال إنّ بيتَ الرّب يُقامُ على قمّةِ الجبال. وأذاع أنّ الشعوب تتقاطر إليه. وواحدٌ تحدّث أنّ الرّب زيّنَ أورشليمَ بحلى سنيّة، وآخرُ نادى أنّ الرّبَّ يوطّد بيتَه فوق كلّ الرئاساتِ والسلطنات.

واحدٌ خاطب البيعة أن أبسطي أطنابك ووسّعي أخبيتك، وآخرُ ترنّم أنّ هيكلَ الرّبِ سيُبنى ويكون مجداً ليعقوب.

واحدٌ أختطّ لاسمك بيتاً بعد الجلاء والعودة من بابل، وتنبّأ أنّ الرّب يُصلح مذبحه ويُخزي إبليس.

وآخر رنّم أنّ قد ربّوا

فراخاً على جانب مذبحك. وهكذا بواسطة البيعة حقّقت ما ألغزو عنها❖

والآن نبتهل إليك أيّها الرّبُّ إلهنا بواسطةِ عطرِ هذا البخورِ كي تتعهّدَ بيعتَك المقدّسةَ وتُنجزَ لها وعدكَ إذ قلتَ: هاأنذا معكَ حتّى منتهى العالم. افتقدها يا ربُّ بالرحمة. وأملأها من ذخائرِ حنوّك. أنقذها من هوّة الأخطارِ والضيقات. وسِّعْ يا ربّ أطنابَها. ثبِّتْ أوتادَها. امدُدْ صفوفها. نظّمْ أجواقَها بتراتيلِ روحِكَ القدوس. استر جموعَها. احرس أولادَها. وسِّعْ تخومَها ووطّدها بدعائم

ܡܰܠܦܳܢ̈ܶܐ ܘܪ̈ܳܥܰܘܳܬܳܐ ܡܗܰܝܡ̈ܢܶܐ ܟܳܗ̈ܢܶܐ
ܘܡܫܰܡܫܳܢ̈ܶܐ ܕܢܶܛܪܽܘܢ ܢܳܡܽܘܣܰܝܟ.
ܘܡܰܠܟ̈ܶܐ ܐܽܘܚܕܳܢܰܝ̈ ܠܥܰܡܳܟ.
ܠܫܰܠܝ̈ܛܳܢܶܐ ܘܪ̈ܺܫܳܢܶܐ ܕܢܶܫܬܰܡܥܽܘܢ
ܘܢܶܦܩܽܘܢ ܠܦܽܘܩܕܳܢܰܝ̈ ܕܺܝܠܳܟ.
ܠܣܰܝܒܽܘܬܳܐ ܕܰܠܗ ܣܡܽܘܟ
ܚܰܝܠܳܟ. ܠܥܠܰܝܡܽܘܬܳܐ ܨܰܒܬ
ܒܢܰܟܦܽܘܬܳܐ. ܠܝܰܬܡܽܘܬܳܐ ܥܰܕܰܪ.
ܠܟܪ̈ܺܝܗܶܐ ܐܰܩܺܝܡ ܘܐܰܣܺܝ.
ܠܡܶܫܬܰܢ̈ܩܶܐ ܗܰܘ ܦܨܺܝ. ܠܢܰܦ̈ܫܳܬܳܐ
ܐܰܒܳܗ̈ܰܝܢ. ܠܐܰܚ̈ܰܝܢ ܕܺܝܠܰܢ
ܘܡܰܠܦ̈ܳܢܰܝܢ. ܘܐܰܢܺܝܚ ܠܥܰܢܺܝ̈ܕܶܐ
ܕܐܰܚ̈ܰܝܢ ܘܕܚܰܒ̈ܪܰܝܢ ܘܕܩܰܪ̈ܺܝܒܰܝܢ.
ܕܰܟܠ ܡܫܰܒܰܚ ܫܡܳܟ: ܘܢܶܫܒܰܚ
ܟܰܕ ܥܽܘܠܳܐ ܘܬܰܘܕܺܝܬܳܐ: ܘܠܰܐܒܽܘܟ
ܡܒܰܪܟܳܐ ܘܠܪܽܘܚܳܟ ܕܡܫܰܒܚܳܐ
ܠܥܳܠܡܺܝܢ ܘܠܪܽܘܚ ܩܰܕܺܝܫܳܐ.
ܗܳܫܳܐ ܘܒܰܟܽܠܙܒܰܢ ܠܥܳܠܡܺܝܢ❖

معرفتِـــــكَ الراســــخة. أَقِـــمْ
فيهــــا ملافنـــــةً ورعــــاةً أُمنــــاءَ
وكهنـــــةً وشمامـــــسةً يحرصـــــون
علــــى نواميـــــسكَ. وفّــــق
الملـــــوكَ والرؤســـــاءَ ليـــــذعنوا
إلى أوامــــرِكَ. أســــند الـــشيوخَ.
جمّـــــل الـــــشبّانَ بالعفــــاف.
أنهـــضْ وســـــاعد الأيتـــــامَ
واشـــــفِ المرضــــــى وأعتــــقِ
الممــــسوسين مـــــن إبلـــيس ونـــيّح
نفــــوسَ آبائنـــــا وأخوتِنــــــا
ومعلمينــــا وأمواتِنـــــا وســـــائر
المــــوتى المـــــؤمنين وأهّلنــــــا
لنــــسبحَكَ ضـــــمنها تـــــسبيحاً
يجمــــلُ بـــــك أيهـــــا المـــــسيحُ
إلهنـــــا خطيـــــب بيعتـــــه
وبأبيــــك المبـــــارك وبروحـــــك
القـــــدوس الآن وإلى أبـــــد
الآبدين آمين❖

ܩܳܠܳܐ ܕܦܫܺܝܛܳܐ ܕܠܳܐ ܢܺܝܫܳܐ [ܒܪܺܝܫܳܐ ܕܥܒܳܕ̈ܐ]

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܕܒܰܪܝܶܗ ܕܡܰܪܝܰܡ ܒܗܰܘ ܠܒܽܘܪܟܰܝ܆ ܘܫܰܟܦܶܬܶܗ ܠܰܐܠܳܗܳܐ
ܫܽܘܪܳܐ ܠܥܰܡܡ̈ܰܝ܆ ܡܳܪܳܐ ܕܒܢܰܝܳܐ ܘܕܡܫܰܒܚܳܢܳܐ ܘܫܽܘܪܳܐ܆ ܕܒܶܗ

ܥܰܡܳܐ ܕܐܶܬܳܐ ܠܦܽܘܪܩܳܢܶܗ ܕܥܳܠܡܳܐ ܗܘܘ ܕܒܳܚܺܝܢ ܠܰܐܠܳܗܳܐ
ܥܰܠ ܛܽܘܪ̈ܶܐ ܘܒܶܝܬ ܪ̈ܳܡܳܬܳܐ❖ ܡܶܛܽܠ ܠܶܗ ܕܠܳܐ ܐܺܝܬ ܗܘܳܐ܆ ܒܰܝܬܳܐ
ܠܫܶܡ ܡܳܪܝܳܐ[63]܆ ܠܒܶܢ ܗܳܘ ܪܳܙܳܐ ܗܘܳܐ ܠܡܰܥܒܕܳܢܽܘܬܳܐ
ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ܆ ܡܶܛܽܠ ܕܠܳܐ ܩܳܡ ܗܘܳܐ܆ ܠܒܶܝܬ ܡܰܩܕܫܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ܆
ܘܰܠܡܰܫܟܢܳܐ ܠܡܰܦܩܽܘ ܘܠܳܐ ܐܶܫܬܰܡܠܺܝ ܗܘܳܐ ܗܘܘ ܘܗܘܳܐ
ܕܰܒܢܳܝܳܐ ܥܠܰܝܗ̇ ܕܟܺܐܦܳܐ ܗܳܕܶܐ❖

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܒܳܪܶܟܡܳܪ❖

ܥܢܳܝ̈ܢܶܐ: ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܐܰܒܳܐ ܘܠܰܒܪܳܐ ܘܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ❖

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܥܰܠ ܫܶܡܥܽܘܢ ܟܺܐܦܳܐ ܫܰܪܺܝܪܳܐ ܒܢܳܐ ܥܺܕܬܶܗ[64]܆ ܘܥܰܠ
ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܐܰܪܡܺܝ ܫܶܬܶܐܣܶܝ̈ܗ̇ ܐܰܫܬܶܐܣܶܗ̇[65]܆ ܥܰܡ ܛܽܘܪܳܐ ܕܩܰܪܢܰܘ
ܨܶܗܝܳܘܢ ܘܡܰܫܪܪܳܐ: ܐܽܘܪܫܠܶܡ ܕܰܠܥܶܠ ܒܡܰܥܡܪܳܐ ܡܰܡܠܶܟ ܗܘܘ
ܥܰܡ ܕܰܠܥܶܠ ܒܥܺܕܬܶܗ ܘܐܰܩܺܝܡ ܥܰܠ ܫܽܘܪ̈ܝܗ̇❖ ܥܰܠ
ܐܽܘܪܫܠܶܡ ܥܺܕܬܳܐ ܢܳܛܽܘܪ̈ܶܐ ܐܰܩܺܝܡ܆ ܕܒܰܠܠܺܠܝܳܐ ܘܒܺܐܝܡܳܡܳܐ ܠܳܐ
ܫܳܬܩܺܝܢ ܢܳܛܪ̈ܶܝܢ[66]. ܫܶܡܥܽܘܢ ܡܶܬܬܰܣܪܳܐ ܘܡܶܬܦܰܩܰܕ
ܐܽܘܪܫܠܶܡ܆ ܘܰܥܒܰܕ ܕܒܶܝܬ ܡܰܩܕܫܳܐ ܘܰܫܥܳܐ ܗܘܘ ܘܰܕܡܳܟ
ܥܢܳܝܳܐ ܕܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ❖

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܡܳܪܝܳܐ ܡܪܰܚܡܳܢܳܐ ܐܶܬܪܰܚܰܡ ܥܠܰܝܢ ܘܥܰܕܰܪܝܢ❖

---

63 – ܡܠܟ̈ܐ 3: 2.
64 – ܡܬܝ 16: 16–20.
65 – ܥܒܪ̈ 10: 1.
66 – ܐܫܥܝܐ 62: 6.

ܣܕܪܐ

ܚܬܢܐ ܫܡܝܢܐ: ܗܘ ܕܡܢ	أيّها العريسُ السماويُّ
ܒܣܝܡܘܬܐ ܕܪܝܚ ܪܘܚܢܝܘܬܐ	الذي يُفعمُ متناوليه
ܕܦܐܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܠܐ ܐܢܬ	من عذوبة أريجِه الروحيّ
ܠܡܩܒܠܢܝܟ. ܡܠܝ ܠܢ	اللائق بالله. املأنا
ܗܫܐ ܥܡ ܒܣܡܐ ܗܢܐ ܕܒܣܡܐ	الآن مع هذا العطرِ
ܕܩܪܒܢ ܠܐܠܗܘܬܟ ܒܚܘܕܬܐ	البخور الذي قرّبناه
ܕܗܝܟܠܟ ܩܕܝܫܐ: ܚܟܡܬܐ	لإلوهيتك في تجديد
ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܡܢܟ. ܟܕ	هيكلكَ المقدس، حكمةً
ܗܘܐ ܐܢܬ ܥܡܢ ܘܥܡܗ ܥܕܬܟ	وقداسةً وقوّة. واشملنا
ܩܕܝܫܬܐ: ܡܥܕܪܢܐ ܘܡܣܡܟܢܐ	بعونك وتعضيدك حتّى
ܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ.	منتهى العالم. الآن وكل أوانٍ وإلى أبد
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀	الآبدين آمين❖

ܩܢܘܢܐ ܕܩܘܡ ܠܒܝܬܐ [ܡܐܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܦܪܝܡ]

ܙܘܡܪܐ: ܩܘܡ ܠܒܝܬܐ ܕܩܘܕܫܟ ܡܪܝܐ. ܒܪܝܫܐ ܕܟܘܡܪܘܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܐܦܪܝܡ ܡܟܝܠܬܗ: ܥܠ ܐܘܪ ܫܠܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܢܬܠ ܘܢܦܫܐ ܕܝܠܢ: ܥܠ ܟܢܫܐ ܘܐܢܫܝܢ܀

ܙܘܡܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܡܫܝܚܐ ܒܚܟܡܬܗ ܘܒܝܘܬܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܙܠܐ ܙܘܥܐ ܥܠ ܐܘܪ ܫܠܝܚܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܒܘܗ ܥܠ ܫܘܡܐ. ܘܫܦܝܪܐ ܫܡܥܗ ܥܠ ܐܘܪܗ: ܘܐܬܡܟܟ ܙܒܢ ܢܦܫܗ܀

ܙܘܡܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܐ ܕܡܪܢܐ. ܡܫܝܚܐ ܒܫܠܝܚܐ ܘܒܢܝܢܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܙܘܥܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܢܫ: ܥܠ ܡܟܝܠܬܐ ܕܝܠܗ ܒܟܠܡܬܐ. ܗܘ

ܢܬܠ ܘܢܦܫܐ ܕܝܠܢ: ܥܠ ܟܢܫܐ ܘܐܢܫܝܢ܀

ܙܘܡܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܬܐ ܘܒܪܬܟܠܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܒܟܢܫܐ ܡܫܝܚܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܙܘܥܐ ܕܫܠܝܚܐ ܥܠ ܟܘܪܝܐ ܘܐܢܫܝܢ ܥܠ ܫܘܡܐ. ܗܘ ܢܬܠ ܘܢܦܫܐ ܕܝܠܢ: ܥܠ ܟܢܫܐ ܘܐܢܫܝܢ܀

ܙܘܡܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܒܪܘܚܢܝܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܩܠܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܠܐ ܬܫܬܩ ܐܢܬܝ ܠܡܫܒܚܘ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܝܟ ܠܡܫܒܚܘܬܗ: ܫܘܒܚܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܡܩܕܫܢܘܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܝܬܐ ܘܡܩܕܫܐ. ܥܠ ܫܘܡܐ ܘܐܢܫܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܙܘܡܪܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܠܝܚܐ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܪܐ ܠܥܠܡܝ ܩܕܝܫܐ. ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܩܘܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܒܚܘܗܝ ܠܡܪܝܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܫܡܥܘ ܠܥܕܬܐ ܕܥܡܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܐܡܪܝܢ:

ܙܘܡܪܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܟ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܐ܀

ܥܡܐ: ܐܝܟ ܐܪܙ ܠܐ ܬܫܬܩܘܢ ܘܡܪܝܐ܀

ܟܗܢܐ: ܘܡܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܩܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܙܘܡܪܐ ܩܘܡ ܠܒܝܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܟܕ ܩܕܡ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܥܘܢܝܬܐ

ܙܘܡܪܐ: ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܫܡܥܢ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܬܩܕܫܬ

ܗܘܝܐ. ܗܘ ܕܢܓܕ ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܚܢܢܘܬܐ. ܘܒܪܐ ܐܝܟ ܒܬܘܠܬܐ ܘܓܘܒܝܐ.
ܗܟܝܠ ܠܟ ܡܢ ܛܠܠܐ ܦܓܪܐ ܕܢܣܒ. ܘܕܝܪܐ ܠܟ ܡܢ ܛܠܗ ܛܘܒܐ
ܕܒܪܐ ܘܕܪܘܫܐ. ܐܒܪܟ ܣܘܥܪܢܝ ܐܝܟ ܚܝܠܐ. ܘܐܝܟ ܒܪܩܐ ܒܥܠܡܐ.
ܡܬܠ ܠܟ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܝܠܝ. ܘܡܢ ܛܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܝ. ܘܡܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܒܟܠ. ܘܐܫܟܚ ܠܟ ܕܢܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܝܠܝ ܣܓܝܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܥܒܕ ܕܐܝܟ ܕܚܕܐ ܠܥܡܝ ܩܕܝܫܐ.
ܢܩܘܡ ܩܕܡܝܟ ܠܥܠܡܝܢ ܘܠܥܠܡܘܗܝ ܠܐܘܪܚ ܐܠܗܘܬܐ.

ܫܠܡܐ:

ܡܚܘܬܢܐ: ܛܠܐ ܕܚܘܒܐ ܐܡܝܢ ܘܫܠܡܐ ܕܝܫܘܥ ܠܟܠܟܘܢ ܗܘܝܐ ܕܡܪܝ ܠܢ. ܘܡܩܕܫܝܢ ܠܢ ܡܪܝܐ ܘܠܢ ܚܘܒܐ ܘܐܒܘܗܐ ܘܠܥܠܡ ܘܕܪܘܚܐ ܕܡܟܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܗܘܐ ܘܥܒܕܝܢ ܠܟܠܟܘܢ.

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ ܟܪܘܙܘܬܐ ܗܕܐ.

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܨܠܘܬܐ. ܘܒܬܚܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܗܝܡܢܐ: ܚܘܣ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܙܝܠ ܟܠܢ ܒܚܕܝܘܬܐ ܗܘܐ. ܣܠܩ ܟܠܢ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܪܫܡܢܘܬܗ. ܢܗܘܐ ܠܗ ܛܝܒܘܬܗ. ܘܢܬܠ ܠܗ ܩܪܒܢܗ. ܘܢܗܘܐ ܡܬܦܐܣܢ ܒܐܘܪܚܘܬܗ. ܘܢܚܝܢ ܒܗ ܚܘܒܐ ܒܫܝܢܐ. ܘܒܫܝܢܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐܠܗܐ ܕܐܒܘܢ. ܘܢܫܡܥ ܐܒܩܝܬܗ ܕܗܘܝܢ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܦܪܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܡܩܪܒܝܢ ܒܗ. ܟܕ ܡܫܡܫ

ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܐܒܘܢ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܦܘܪܩܢܗܘܢ. ܘܢܝܚܐ ܕܟܝܢܬܗܘܢ. ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ.

ܡܗܝܡܢܐ: ܚܘܣ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠ ܗܘ ܕܢܬܩܒܠ ܒܝ ܡܪܝܐ ܘܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ.

ܡܗܝܡܢܐ: ܚܘܣ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘܦ ܥܠ ܟܠܗ ܗܢܐ ܘܩܘܪܒܢܗ ܗܢܐ: ܕܩܕܝܫܐ. ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ.

ܡܗܝܡܢܐ: ܚܘܣ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܗܘ ܕܢܩܒܠ ܒܗܘܢ ܩܘܪܒܢܗ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܗܢܐ. ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ.

ܡܗܝܡܢܐ: ܚܘܣ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢܐ ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܐ ܠܡܢ. ܘܡܩܒܠ ܚܝܐ: ܟܕ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ. ܘܢܓܠܐ ܠܗ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ: ܢܬܟܠܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܒܟܝܢ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ.

ܡܗܝܡܢܐ: ܚܘܣ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܟܕ ܡܬܪܓܙ ܠܟ ܚܝܠܗ ܡܩܪܒܢܐ. ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܪܘܟܐ. ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܗܐ ܘܡܠܐܟܐ. ܡܫܒܚܢܐ ܢܫܒܚܘܢ ܘܐܬܒܣܝܡܘ ܘܦܠܚܘܬܗ. ܘܒܟܝܢ ܢܚܝܘ ܒܗܘܢ ܢܒܥܐ. ܕܝܘܡܐ ܒܟܠܝܘܡ. ܒܡܪܝܐ ܢܩܘܡ.

ܡܗܝܡܢܐ: ܚܘܣ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢܐ ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܒܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܢܬܒܪܟܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܘܢܩܝܘܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. ܘܒܬܘܕܝܬܐ

ܕܢܶܗܘܶܐ ܘܰܟܠܺܝܠܳܐ ܕܫܽܘܒܚܬܳܐ. ܘܪܰܘܡܳܐ ܕܰܐܪܥܳܐ ܕܗܳܢܽܘܢ
ܥܠܰܝܗ̇ ܢܰܦܫܳܐ ܡܫܰܪܪܳܐܺܝܬ ܒܶܗ ܠܥܳܠܰܡ. ܠܥܽܘܠܳܐ ܘܟܺܝܢܳܐ
ܘܠܫܽܘܒܚܺܝܢܳܐ ܡܡܰܠܠܳܐ: ܕܗܳܢܽܘܢ ܕܟܺܝܢܳܐ ܡܫܰܒܚܳܐ
ܕܚܰܝܠܳܐ ܘܕܽܘܒܳܪܳܐ ܡܫܰܠܛܳܐ ܐܺܝܬܰܝܟ. ܘܒܶܗ ܠܒܰܪܢܳܫܳܐ
ܡܫܰܒܚܺܝܢ. ܘܠܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܘܩܽܘܕܳܫܳܐ ܕܒܶܗ ܥܠܡܳܐ.
ܘܕܗܳܢܽܘܢ ܕܒܶܗ ܡܫܰܒܚܺܝܢ. ܡܶܢ ܡܳܪܝܳܐ ܢܶܬܒܥܶܐ܀

ܡܥܰܢܝܳܢܳܐ: ܫܽܘܒܚ ܠܳܟ ܡܳܪܝ ܘܶܐܬܪܰܚܰܡܥܠܰܝܢ: ܡܫܺܝܚܳܐ ܐܠܳܗܳܐ ܕܺܝܠܰܢ܀
ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܘܥܰܠ ܦܰܢܬܳܐ ܗܳܢܳܐ ܕܩܳܐܶܡ ܘܰܡܫܰܠܠܳܐ ܥܰܠ ܡܶܢܰܢ ܘܥܰܠ
ܚܰܝܶܐ ܕܰܐܒܳܗܰܝܢ. ܢܶܬܒܰܥ ܡܶܢܶܗ ܘܢܶܬܠܰܝܚ. ܡܶܢ ܡܳܪܝܳܐ ܢܶܬܒܥܶܐ܀

ܡܥܰܢܝܳܢܳܐ: ܫܽܘܒܚ ܠܳܟ ܡܳܪܝ ܘܶܐܬܪܰܚܰܡܥܠܰܝܢ: ܡܫܺܝܚܳܐ ܐܠܳܗܳܐ ܕܺܝܠܰܢ܀
ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܥܰܠ ܟܽܠܗܽܘܢ ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܕܗܳܢܳܐ ܥܰܠ ܩܳܒܶܠ ܟܽܠܗ ܡܶܢܰܢ. ܘܢܶܬܒܥܶܐ
ܘܰܡܟܰܢܫܺܝܢ ܘܢܳܐܰܠ ܡܰܫܺܝܚܳܐ. ܡܶܢ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܢܶܬܒܥܶܐ܀

ܡܥܰܢܝܳܢܳܐ: ܫܽܘܒܚ ܠܳܟ ܡܳܪܝ ܘܶܐܬܪܰܚܰܡܥܠܰܝܢ: ܡܫܺܝܚܳܐ ܐܠܳܗܳܐ ܕܺܝܠܰܢ܀
ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܥܰܠ ܥܺܕܬܳܐ ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ ܩܰܬܽܘܠܺܝܩܺܝ ܘܰܫܠܺܝܚܳܝܬܳܐ. ܗܺܝ
ܕܡܶܢ ܣܰܘܦܶܐ ܕܰܐܪܥܳܐ ܘܥܰܕܰܡܳܐ ܠܣܰܘܦܶܝܗ̇: ܘܰܡܥܰܕܪܳܐ
ܘܡܰܚܣܢܳܐ ܘܕܒܶܗ ܥܳܠܡܳܐ. ܠܡܳܪܝܳܐ ܢܶܬܟܰܫܰܦ܀

ܡܥܰܢܝܳܢܳܐ: ܫܽܘܒܚ ܠܳܟ ܡܳܪܝ ܘܶܐܬܪܰܚܰܡܥܠܰܝܢ: ܡܫܺܝܚܳܐ ܐܠܳܗܳܐ ܕܺܝܠܰܢ܀
ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܠܩܰܕܺܝܫܬܳܐ ܘܰܡܫܰܒܰܚܬܳܐ ܘܰܡܒܰܪܰܟܬܳܐ ܒܟܽܠܙܒܰܢ ܒܬܽܘܠܬܳܐ
ܝܳܠܕܰܬ ܐܠܳܗܳܐ ܡܰܪܝܰܡ. ܘܠܢܒܺܝܶܐ ܘܰܫܠܺܝܚܶܐ ܘܣܳܗܕܶܐ ܩܰܕܺܝܫܶܐ.
ܘܰܠܟܽܘܠܗܽܘܢ ܙܰܕܺܝܩܶܐ ܘܟܺܐܢܶܐ. ܘܰܠܟܽܠܗܽܘܢ ܩܰܕܺܝܫܶܐ ܘܰܠܡܶܐܬܳܝܳܬܳܐ ܘܡܰܘܒܠܳܢܶܐ
ܘܥܰܠ ܥܰܡܳܐ ܕܡܶܢ ܫܽܘܪܳܝܳܐ ܡܶܢ ܥܳܠܡܳܐ ܐܶܬܪܰܥܝܽܘ. ܐܰܝܟܰܢܳܐ
ܕܒܰܨܠܰܘܳܬܗܽܘܢ ܘܰܒܒܳܥܽܘܬܗܽܘܢ ܠܡܳܪܝܳܐ ܢܶܬܒܥܶܐ. ܐܰܝܟܰܢܳܐ
ܕܢܶܬܚܰܢܢܽܘܢ. ܘܥܰܠ ܚܰܛܳܗܰܝܢ ܕܥܰܡܳܐ ܢܶܫܬܰܒܩܽܘܢ. ܥܰܠ ܐܰܝܢܳܐ

ܐܶܠܳܐ ܕܰܢܒܰܥܶܐ ܠܰܡܣܰܝܡܽܘ ܘܰܠܡܶܥܒܰܪ ܚܰܛܳܗܳܐ. ܘܰܠܡܶܥܒܰܪ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ
ܗܳܝ ܕܰܡܫܺܝܚܳܐ. ܘܰܠܡܶܥܒܰܪ ܗܳܢܶܝܢ ܕܰܐܒܳܗܰܝܢ ܕܰܠܘܳܬܶܗ
ܠܡܶܫܬܰܒܩܳܢܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܘܰܐܒܳܐ ܕܰܡܫܺܝܚܳܐ ܐܰܚܺܝܕܳܐ: ܕܰܡܪܶܐ
[ܩܽܘܡ] ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܠܡܳܪܝܳܐ ܢܶܬܟܰܫܰܦ. ܘܢܶܐܡܰܪ ܐܰܟܚܕܳܐ
ܥܰܡܳܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀
ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܩܘܪܐܠܝܣܘܢ܀

ܚܽܘܬܳܡܳܐ

ܡܫܰܡܫܳܢܽܘܬܳܐ: ܡܳܪܝܳܐ ܐܠܳܗܳܐ ܗܳܢܳܐ ܕܰܒܥܶܐ ܒܪܰܚܡܶܐ ܡܶܬܪܰܚܡܳܢܳܐ ܐܺܝܬ ܘܡܶܬܪܰܚܡܳܢܳܐ. ܗܽܘ
ܕܒܰܥܘܳ ܕܰܡܫܺܝܚܶܐ ܘܰܐܬܶܝܬܰܢ: ܘܕܰܒܥܶܐ ܡܶܢ ܐܰܪܥܳܐ. ܗܽܘ ܕܰܒܥܶܐ
ܠܒܶܗ ܐܰܪܥܳܐ ܒܪܳܐ. ܐܰܝܟ ܠܡܶܫܬܰܒܩܳܢܳܐ ܕܚܰܛܳܗܳܐ ܕܰܒܥܳܬܳܐ ܡܶܬܚܰܢܢܳܢܳܐ
ܐܺܝܬܰܝܟ: ܕܡܫܰܡܫܺܝܢ ܠܶܟ ܘܰܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܒܪܳܐ ܕܺܝܠܳܟ. ܘܰܠܡܰܥܒܰܪ ܩܰܕܺܝܫܳܐ
ܒܟܽܠ. ܘܗܳܢܳܐ ܐܶܡܳܐ ܘܰܕܠܳܐ ܒܪܳܘܡܳܐ ܗܘܳܐ ܘܰܠܡܰܫܰܡܫܳܢܳܐ ܠܟܽܠܙܒܰܢ ܘܥܰܡܳܐ
ܡܶܬܦܰܨ: ܒܟܽܠ. ܐܰܝܢܳܐ ܕܩܰܕܺܝܫܶܐ ܐܰܚܺܝܕ ܠܶܗ ܒܰܨܠܰܘܳܬܳܐ ܠܟܽܠ.
ܘܰܢܨܰܠܶܐ ܩܽܘܪܒܳܢܳܐ. ܘܥܰܡܳܐ ܕܰܢܚܰܢܶܐ: ܢܰܨܠܶܐ ܫܽܘܒܚܳܐ:
ܘܢܶܫܰܒܰܚ ܦܽܘܪܩܳܢܳܐ: ܢܶܬܡܰܪܰܚ ܡܶܢ ܣܽܘܪܚܳܢܳܐ. ܘܢܶܬܰܠܠܽܘܢ ܒܢܰܝܗܽܘܢ
ܘܠܳܐ ܢܶܬܡܰܚܰܠܡܽܘܢ: ܢܶܬܠܰܘܽܘܢ ܘܢܶܫܬܰܒܩܽܘܢ: ܘܢܶܬܚܰܫܚܽܘܢ ܒܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ:
ܢܰܦܫܳܬܗܽܘܢ ܒܩܽܘܕܫܳܐ. ܘܢܶܫܟܚܽܘܢ ܫܰܝܢܳܐ. ܢܶܬܚܰܕܬܽܘܢ ܒܶܗ ܒܒܰܪܬܳܐ ܚܰܕܬܳܐ.
ܘܢܶܬܡܰܠܠܽܘܢ ܒܫܰܡܝܳܐ. ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܢܺܐܪܬܽܘܢ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܒܫܰܡܝܳܐ ܠܥܳܠܰܡ
ܘܰܡܫܰܒܚܳܐ ܒܪܽܘܚܳܐ ܗܘܳܐ. ܘܢܶܫܟܚܽܘܢ ܘܢܶܫܬܰܡܠܽܘܢ ܒܶܗ ܒܶܗ. ܟܰܕ ܡܫܰܪܪܺܝܢ
ܡܶܬܢܰܩܦܺܝܢ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܐܰܝܟ ܠܟ܀

ܐܚܪܢܐ

ܡܫܰܡܫܳܢܽܘܬܳܐ: ܐܳܦ: ܠܡܶܥܒܰܪ ܩܕܳܡ ܘܡܶܬܟܰܫܦܺܝܢ ܠܟ. ܡܰܥܠܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ
ܕܦܽܘܩܕܳܢ. ܘܡܶܢ ܫܰܦܺܝܪ ܦܽܘܪܩܳܢ ܒܪܽܘܚ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܒܟܽܠ. ܠܗܳܢܳܐ
ܗܽܘ ܕܰܐܢܰܚܢܰܢ. ܘܰܐܦܰܩܢܰܢ. ܘܰܐܒܳܗܳܢ. ܘܰܐܬܪܰܚܡ ܡܫܺܝܚܳܐ

ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܐܬܪܥܝ ܒܟܠ ܒܒܐ ܘܡܥܠܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܒܪܘܚܐ ܗܘܐ. ܒܡܫܝܚܐ ܘܒܪܚܡܘܗܝ ܐܬܩܛܠܬ
ܕܫܒܝܚܐ ܒܪܝܫ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩܢܐ ܕܟܠܢ ܢܩܒܠ
ܡܩܒܠܐ. ܘܥܠܘܗܝ ܥܡ ܟܠܐ ܩܘܒܠܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܐܘܚܕܢܐ ܥܡ
ܙܘܥܐ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ܘܥܕܬܐ ܘܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܪܘܣܟܘܡܢ܀

ܚܘܬܡܐ

ܟܗܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܥܒܕܢܐ ܕܟܠ. ܗܘ ܕܒܚܝܢܐ ܕܝܠܟ: ܐܘܚܕܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܒܗܝ ܡܚܝܠܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܡܫܒܚܐ ܡܬܐܡܪܐ ܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܕܘܟܪܐ ܘܫܡܝܐ ܠܐ ܡܟܝܠܐ ܘܫܢܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܟ. ܗܘ ܕܫܡܝܐ ܠܫܡܟ ܡܫܒܚ ܠܟ. ܐܡܪܐ ܕܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܟܪܝܐ ܘܩܘܫܬܐ ܢܚܙܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܗܘܢ ܕܓܠܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܫܡܟ. ܐܡܪܐ ܕܪܥܝܐ ܘܐܠܗܝܐ ܕܥܠܝܡܐ ܢܬܐܡܪܘܢ ܠܟܢܫܝ ܠܐ ܡܫܬܠܐ. ܗܘ ܕܠܗ ܡܠܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܟܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢܝ: ܐܠܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܐܡܝܢܝܢ ܡܬܬܢܝܢ. ܗܘ ܕܒܟܠܙܒܢ ܪܘܚܐ ܐܘܚܕܢ. ܐܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܠܐ ܠܫܡܟ ܩܕܝܫܐ. ܥܡ ܠܫܡܟ ܗܘ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܐܡܪ ܕܢܐ ܗܘܐ ܒܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܩܕܝܫ ܘܫܡܝܐ: ܗܪܟܐ ܐܘܪܝ ܠܢ ܟܠܝܘܡ ܪܚܡܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܘܢܬܠܘܢ ܘܫܠܡܐ ܡܫܬܠܡܐ ܐܡܝܢܐ ܕܟܠܗܝܢ܀

ܐܟܚܕܐ

ܟܗܢܐ: ܐܡܪܐ ܕܡܢ ܡܫܬܡܫܝܢ ܒܡܩܕܫ ܒܝܬܐ ܘܒܥܕܬܐ ܠܟܘܬܐ. ܒܡܫܝܚܐ ܦܐܪܐ ܕܐܬܐܡܪ ܕܡܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܐܡܫܝܚܐ ܘܩܘܕܫܐ ܠܡܫܝܚܐ ܢܫܡ ܠܢ ܐܝܟ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܗܢܝܢ ܡܬܐܡܢܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܢܐ ܡܬܐܡܪ: ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܦܬܐ ܥܠ ܕܥܠܘܗܝ ܡܬܐܡܢܝܢ: ܘܩܝܡܐ ܕܐܬܪܐ ܒܟܠ ܡܢܗ: ܘܥܠܡܐ ܕܫܘܪܝ ܡܫܝܚܐ ܡܬܐܡܢܝܢ ܒܗ: ܘܡܫܡܫܘ ܠܗܝ ܪܥܝܐ: ܘܐܘܪܝܫܠܡ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܡܢܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܐ ܕܐܬܝ: ܘܐܬܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܢܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܡܢ ܩܘܡ ܟܗܢܐ: ܗܢܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܐܡܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܬܪ ܦܬܘܪ ܡܪܝܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܥܠ ܒܪܘܗ ܘܟܠܗ ܪܥܝܐ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ:

ܩܘܕܫ ܐܡܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܬܪ ܦܬܘܪ ܡܪܝܐ

ܟܗܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ: ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܡܪ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢܗ. ܘܕܡܫܝܚܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܕܩܕܝܫܐ ܡܢܗ [ܦܠܢ] [ܐܘ ܗܢܘܢ] ܕܟܠ ܡܢܗ ܒܢܝܐ ܘܡܫܡܫܐ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܒܪܝܟ ܘܩܕܝܫ ܠܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܘܠܟ. ܡܛܠ ܕܐܬܒܪܟ ܡܢܗ ܡܕܒܚܐ. ܥܡ ܕܐܬܒܪܟ ܘܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܢܘܗܪܐ: ܟܗܢܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܒܪܘܗ ܘܟܠܗ ܪܥܝܐ ܘܐܡܪ:

ܟܗܢܐ: ܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ✠܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܐܘ ܢܦܩ ܠܡܕܒܚܐ ܥܠ ܒܪܘܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܟܠܗ ܪܥܝܐ ܕܐܡܪ

ܒܟܠܗ ܕܪܘܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܘܒܪܐ ✠܀

ܥܡܐ: ܘܐܦ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܘܗܝ ܢܫܒܚ ܡܢ ܦܘܡܢ ܥܠ ܒܪܬܗ: ܘܢܫܡ ܒܟܠܗ ܕܪܘܚܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܘܪܘܚܐ ✠ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܥܡܐ: ܘܟܕ ܫܠܡ ܠܡܕܒܚܗ ܕܡܪܝܐ: ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܬܐ: ܘܠܗܘܢ ܠܒܢܝܢܐ ܚܕܬܐ܀

ܩܘܕܫ ܦܬܘܪܐ[67] ܕܡܕܒܚܐ

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܪܚܡܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܒܐܝܕܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܩܕܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ [ܦܬܘܪܐ] [ܐܘ ܛܒܠܝܬܐ] ܕܥܠ ܗܢܐ ܒܝܬܐ ܘܫܡܫܬܐ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܒܢܐ ܘܩܕܫ ܠܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܘܟܠ. ܫܡܠܝ ܕܡܫܟܢ ܡܫܟܢ ܡܕܒܚܐ. ܒܗ ܕܐܬܚܕ ܘܐܬܩܕܫ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܬܐ ܢܫܒܚ ܡܢ ܦܘܡܢ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܒܪܬܗ ܘܠܒܝܬ ܪܚܡܬܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ✠܀

ܟܗܢܐ: ܐܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܦ ܢܫܒܚ ܠܡܫܘܚܐ ܥܠ ܒܪܬܗ ܐܝܢܐ: ܘܠܒܝܬ ܪܚܡܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܗ ܕܪܘܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܘܒܪܐ ✠܀

[67] – ܒܢܘܣܚܐ ܥܬܝܩܐ ܕܝܕܝܥ ܗܘ ܡܕܒܚܗ ܕܡܕܒܚܐ: ܕܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܣܟܐ ܗܢܐ: ܐܘܟܝܬ ܡܕܒܚ ܗܘܐ.

ܟܗܢܐ: ܐܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܘܐܦ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܘܗܝ ܢܫܒܚ ܡܢ ܦܘܡܢ ܥܠ ܒܪܬܗ: ܘܢܫܡ ܒܟܠܗ ܕܪܘܚܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܘܪܘܚܐ ✠ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܩܘܕܫ ܐܣܛܠܐ ܒܪܝܫܝܬܐ ܕܡܕܒܚܐ

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܪܚܡܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܒܐܝܕܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܩܕܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ [ܦܬܘܪܐ] [ܐܘ ܛܒܠܝܬܐ] ܕܥܠ ܗܢܐ ܒܝܬܐ ܘܫܡܫܬܐ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܒܢܐ ܘܩܕܫ ܠܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܘܟܠ. ܫܡܠܝ ܕܡܫܟܢ ܡܫܟܢ ܡܕܒܚܐ. ܒܗ ܕܐܬܚܕ ܘܐܬܩܕܫ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܬܐ ܢܫܒܚ ܡܢ ܦܘܡܢ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܒܪܬܗ ܘܠܒܝܬ ܪܚܡܬܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ✠܀

ܟܗܢܐ: ܐܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܦ ܢܫܒܚ ܠܡܫܘܚܐ ܥܠ ܒܪܬܗ ܐܝܢܐ: ܘܠܒܝܬ ܪܚܡܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܗ ܕܪܘܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܘܒܪܐ ✠܀

ܟܗܢܐ: ܐܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܘܐܦ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܘܗܝ ܢܫܒܚ ܡܢ ܦܘܡܢ ܥܠ ܒܪܬܗ: ܘܢܫܡ ܒܟܠܗ ܕܪܘܚܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܘܪܘܚܐ ✠ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪ ܢܪܫܘܡ ܠܐܣܬܐ ܟܪܣܘܢܝܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܒܡܘܪܘܢ. ܐܡܪ ܪܒܝܢܐ: ܐܝܟ ܡܢܗܓܢܐ: ܡܬܦܢܐ ܠܥܒܕܐ ܐܣܛܢܝܬܐ ܗܕܐ ܐܡܪ:

ܩܘܕܫ ܐܣܬܐ ܐܣܛܢܝܬܐ ܕܡܕܒܚܐ

ܡܩܕܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ، ܕܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܠܥܘܒܕܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܟܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܘ. [ܩܠܒ] [ܐܘ ܗܢܘܢ] ܕܟܠ ܚܕ ܚܢܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܟܢܫܐ ܗܢܐ: ܒܝܬ ܘܩܕܫ ܠܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܘܟܠ. ܘܗܠܝܢ ܕܡܩܪܒ ܡܢܟ ܡܬܩܕܫܐ. ܒܗ ܕܐܬܘܕܝ ܘܐܘܕܝ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܩܕܫܢܐ ܢܣܒ ܡܢ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܘܥܒܕ ܪܫܡܐ ܘܐܡܪ:

ܡܩܕܫܢܐ: ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܬܘܒ ܢܣܒ ܠܡܘܪܘܢ ܥܠ ܬܪܥܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܥܒܕ ܪܫܡܐ ܕܨܠܝܒܐ ܒܟܠܗ ܕܕܘܟܬܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܡܩܕܫܢܐ: ܘܕܒܪܐ ✠܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܬܘܒ ܕܬܠܬ ܐܚܪܢܐ ܢܣܒ ܡܢ ܡܘܪܘܢ ܥܠ ܬܪܥܐ: ܘܪܫܡ ܒܟܠܗ ܕܕܘܟܬܐ ܘܐܡܪ:

ܡܩܕܫܢܐ: ܘܕܪܘܚܐ ✠ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪ ܢܪܫܘܡ ܠܐܣܬܐ ܐܣܛܢܝܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܩܦܘܢ ܕܐܦܐ ܕܡܕܒܚܐ ܠܦܬܘܪܐ ܗܢܐ: ܐܝܟ ܕܒܗܝ ܦܬܘܪ ܚܝܐ ܚܕܬܐ. ܘܡܫܚܝܢ ܠܦܬܘܪ ܚܝܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܡܩܕܫܢܐ: ܗܝ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܠܥܠܡܝܢ ܟܠܗ ܒܐܝܕܝܐ ܐܘܦܝ ܠܡܕܒܚܘܬܐ ܘܗܘ ܡܫܚ ܠܗ ܐܘܦܝ ܡܬܩܢ ܠܗ. ܒܬܪ ܕܗܢܐ ܢܬܒ ܒܦܬܘܪܐ ܕܡܕܒܚܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܚ ܠܗ ܕܢܫܡܠܝܘܗܝ ܡܕܒܚܐ ܗܟܢ: ܡܢ ܐܣܛܘܢܐ. ܘܗܘ ܐܣܛܘܢܐ ܡܫܠܐ ܓܦܬܐ ܗܘܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܡܕܒܚܐ:

ܓܦܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܡܕܒܚܐ

ܢܘܗܪܐ: ܡܩܕܫܢܐ ܡܫܠܐ ܠܓܦܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܡܕܒܚܐ ܟܕ ܐܡܪ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܒܪܫܝܬ ܐܢܫܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ. ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܡܬܚܝܕܐ. ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܠܟܝܢܐ. ܘܡܒܪܝܐ ܠܟ ܕܢܫܟܚܘܢ ܠܐܝܢܘܬܐ ܘܡܫܒܩܢܘܬܐ ܣܢܝܩܬܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܕܐܬܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܬܢ. ܐܘ ܗܘܐ ܠܘܬܝ. ܕܐܬܠܠ ܠܟ ܡܫܘܬܦܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܐܢܝܢ ܕܝܠܝܐ ܢܫܡܝܢ ܠܟ ܒܪܚܡܝܢ. ܘܡܕܒܚܐ ܗܘܐ ܕܡܬܡܢܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ. ܕܒܠܚܘܕܝܗܝ ܡܬܩܢܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܕܪܚܡܐ ܐܪܐܘܢܐ. ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܕܡܫܝܚ ܦܓܪܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܢܦܩ ܒܪܚܡܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ. ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܪܝܟ ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚ ܡܬܚܘܝܢ ܠܟ: ܢܗܘܐ ܘܢܗܘܐ ܒܝܕ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܡܟܪܝܬܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܘܟܝܬܐ. ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܩܕܝܫܐ ܢܩܘܡ ܥܡܟ. ܘܢܦܫܬܐ ܕܚܝܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܐܬܡܠܝܬ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܚܝܠܟ ܚܘܒܟ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܟ ܘܕܐܒܘܟ. ܘܢܫܒܚ ܪܘܚܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܥܠܡܝܢ. ܒܡܫܝܚܐ ܢܫܒܚ ܡܪܢ. ܘܠܟ ܟܕ ܦܐܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܒܘܟ. ܥܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܠܟ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܥܡ ܐܒܘܟ ܘܪܘܚܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܘܕܫ ܦܬܘܪ ܚܝܐ ܒܡܘܪܘܢ

ܢܘܗܪܐ: ܟܕ ܢܣܒ ܡܢ ܡܘܪܘܢ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܘܪܫܡ ܪܫܡܐ ܕܨܠܝܒܐ ܥܠ ܦܬܘܪ ܚܝܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܒܟܠ ܡܫܚܐ ܕܝܠܗ ܐܡܪ: ܘܒܟܠ ܦܬܘܪܐ ܕܟܠ ܩܘܕܫ ܡܘܪܘܢ:

ܢܘܗܪܐ: ܡܩܕܫܢܐ ܢܪܫܘܡ ܦܬܘܪܐ ܕܪܒܝܢܐ ܡܢ ܡܫܚܐ ܠܡܕܒܚܐ ܡܘܢܚܐ ܕܡܕܒܚܐ

ܘܐܡܪ:

ܡܥܢܝܬܐ: ܦܬܓܡܐ: ܡܫܝܚܐ ܒܒܪܐ ܠܡܥܠܝܗ ܡܪܝܐ ܡܩܕܫ: ܡܪܝܐ ܐܡܠܟܗ. ܟܐܡܝܪ ܡܪܝܐ ܢܡܠܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܥܒܕ ܪܫܡܐ ܕܨܠܝܒܐ ܒܗ ܒܡܘܪܘܢ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܠܬܝܡܢܐ ܘܐܡܪ:

ܡܥܢܝܬܐ: ܦܬܓܡܐ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܩܕܫ ܠܟܗܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܢܛܪܘܢ ܠܗܝܢ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܕܢܚܐ

ܓܪܒܝܐ ܬܝܡܢܐ

ܡܥܪܒܐ

ܪܫܡܐ ܕܬܪܝܢܐ ܒܡܘܪܘܢ

ܢܘܗܪܐ: ܘܥܒܕ ܬܘܒ ܪܫܡܐ ܕܬܪܝܢܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܒܐ ܒܨܒܥܗ ܦܠܓܘܬ ܬܠܬܐ ܘܐܡܪ:

ܡܥܢܝܬܐ: ܦܬܓܡܐ: ܗܢܘ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܩܕܫܬܐ ܡܩܕܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܥܡܡܝܢ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܥܒܕ ܬܘܒ ܪܫܡܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܠܬܝܡܢܐ ܘܡܫܠܡ ܠܪܫܡܐ ܕܬܪܝܢܐ܀

ܡܕܢܚܐ

ܓܪܒܝܐ ܬܝܡܢܐ

ܡܥܪܒܐ

ܪܫܡܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܒܡܘܪܘܢ

ܢܘܗܪܐ: ܘܢܣܒ ܡܢ ܡܘܪܘܢ: ܘܥܒܕ ܪܫܡܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܒܐ ܒܣܛܪܐ ܕܬܝܡܢܐ ܘܐܡܪ:

ܡܥܢܝܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܢܣܒ ܡܢ ܡܘܪܘܢ ܘܢܚܬܡ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܠܬܝܡܢܐ ܒܣܛܪܐ ܕܡܥܪܒܐ ܘܐܡܪ:

ܡܥܢܝܬܐ: ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܕܢܚܐ

ܓܪܒܝܐ ܬܝܡܢܐ

ܡܥܪܒܐ

ܩܘܕܫ ܦܬܘܪ ܚܝܐ ܒܠܥܕ ܡܘܪܘܢ

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܘܪܘܢ: ܐܢ ܐܝܬ ܕܠܐ ܡܘܪܘܢ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܩܪܝܢܐ ܘܐܡܪ: ܒܫܠܡܐ:

ܡܥܢܝܬܐ: ܐܬܩܕܫ ܘܐܬܪܫܡ ܘܐܬܩܕܫ ܘܐܬܚܬܡ ܦܬܘܪܐ ܗܢܐ ܕܥܠܘܗܝ ܢܬܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܚܝܐ ܘܕܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ. ܒܫܡ ܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܪܘܚܐ ✝ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪ ܗܕܐ: ܡܥܢܝܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܗ ܠܡܕܒܚܐ ܠܐܬܩܕܫܘܬܐ ܘܦܬܘܪܐ ܘܛܒܠܝܬܐ ܘܡܕܒܚܐ ܘܐܡܪ:

ܡܥܢܝܬܐ: ܒܡܚܣܝܢܘܬܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܘܒܚܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ. ܘܠܚܝܐ ܘܚܘܝܐ ܕܟܠܐ

ܐܢܗܘ ܕܦܬܘܪܐ ܡܬܩܕܫܐ ܕܠܐ ܛܒܠܝܬܐ ܐܬܩܕܫܬ. ܘܥܡ ܒܬܪ ܩܘܪܒ ܦܬܘܪ ܚܝܐ ܐܘ ܛܒܠܝܬܐ ܒܠܥܕ ܪܫܡܐ ܕܡܘܪܘܢ.

ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܩܘܕܫ ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܒܪܐ

ܟܗܢܐ: ܗܘܕܝܢ ܢܦܩ ܟܗܢܐ ܠܡܥܠܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܦܢܐ ܒܟܠ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܒܪܐ: ܘܩܐܡ ܒܗ ܒܪܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܡܦܘܩܗ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܐܚܪܢܐ ܡܫܚ ܥܠ ܪܝܫܗ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܪܟܬܐ ܕܝܠܟ ܒܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܕܐ. ܘܡܒܪܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ [ܦܠܢ] [ܐܘ ܦܠܢܝܬܐ] ܕܥܠ ܫܡܗ ܒܢܐ ܘܫܡܫܬܗ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܒܥܕܢ ܘܩܝܡ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܟܠ. ܘܠܐ ܘܡܒܪܟ ܫܡܗ ܡܒܪܟܐ. ܥܡ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܥܡܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܪܘܚܐ ✝ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܩܘܕܫ ܐܘܪܚܐ ܕܒܬܐ

ܟܗܢܐ: ܒܠܝܙ ܗܟܝܠ: ܟܕ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܙܒܢ ܠܐܣܛܘܐ ܡܕܒܚܝܬܐ ܘܡܡܠܟܝܢ ܐܝܟ ܛܘܟܣܐ: ܟܠ ܟܢܝܫܬܐ ܘܠܐܡܝܪܬܐ: ܐܝܟ ܙܢܐ ܕܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܬܪܐ ܐܘ ܟܢܘܫܬܐ ܘܟܠ ܠܡܫܘܐ ܢܟܠ ܒܪܟܬܐ ܒܡܦܘܩܗ ܐܘ ܕܠܐ ܡܦܘܩܗ ܠܐ ܦܐܝ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܪܟܬܐ ܕܝܠܟ ܒܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܕܐ. ܘܡܒܪܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ [ܦܠܢ] [ܐܘ ܦܠܢܝܬܐ] ܕܥܠ ܫܡܗ ܒܢܐ ܘܫܡܫܬܗ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܒܥܕܢ ܘܩܝܡ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܟܠ. ܘܠܐ ܘܡܒܪܟ ܫܡܗ ܡܒܪܟܐ. ܥܡ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܥܡܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܪܘܚܐ ✝

ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܩܘܕܫ ܐܣܛܘܐ ܟܪܚܝܬܐ ܕܒܬܐ

ܟܗܢܐ: ܐܢܐ ܡܢ ܐܚܪ̈ܬܐ ܙܒܢ ܠܐܣܛܘܐ ܟܪܚܝܬܐ ܘܩܐܡ ܒܗ ܡܒܪܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܡܦܘܩܗ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܐܚܪܢܐ ܡܫܚ ܥܠ ܪܝܫܗ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܪܟܬܐ ܕܝܠܟ ܒܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܕܐ. ܘܡܒܪܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ [ܦܠܢ] [ܐܘ ܦܠܢܝܬܐ] ܕܥܠ ܫܡܗ ܒܢܐ ܘܫܡܫܬܗ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܒܥܕܢ ܘܩܝܡ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܟܠ. ܘܠܐ ܘܡܒܪܟ ܫܡܗ ܡܒܪܟܐ. ܥܡ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܥܡܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܪܘܚܐ ✝ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܩܘܕܫ ܐܣܛܘܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܕܒܬܐ

ܟܗܢܐ: ܐܢܐ ܡܢ ܐܚܪ̈ܬܐ ܙܒܢ ܠܐܣܛܘܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܕܒܬܐ ܘܩܐܡ ܒܗ ܡܒܪܟܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܡܦܘܩܗ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܐܚܪܢܐ ܡܫܚ ܥܠ ܪܝܫܗ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܪܟܬܐ ܕܝܠܟ ܒܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܕܐ. ܘܡܒܪܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ [ܦܠܢ] [ܐܘ ܦܠܢܝܬܐ] ܕܥܠ ܫܡܗ ܒܢܐ ܘܫܡܫܬܗ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܒܥܕܢ ܘܩܝܡ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܟܠ. ܘܠܐ ܘܡܒܪܟ ܫܡܗ ܡܒܪܟܐ. ܥܡ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܥܡܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܪܘܚܐ ✝ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘܕܝܢ ܘܡܟܝܠ ܐܚܪܬܐ ܘܡܟܬܒܐ ܠܡܕܒܪܐ ܘܠܟܢܘܫܬܐ ܕܝܢ ܡܫܘܚܝܢ ܐܢܫܝܢ܀

ܡܟܪܙܘܬ: ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܘܗܕܪܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܩܝܘܡ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܠܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܥܢܘܝܐ: ܩܕܡ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܘܡܬܦܢܝܢ ܠܓܘ ܡܢ ܬܪܥܗ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܠܦܘܠܚܢܗ ܘܐܡܪܝܢ:

ܐܘܡܢܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܠܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܕܩܘܪܒܢܐ ܒܥܕܬܐ ܕܙܕܝܩܐ: ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܒܐܝܕ ܐܡܪܝܢ܀

ܥܢܘܝܐ: ܩܘܡ ܡܪܝܐ ܠܢܝܚܟ ܐܢܬ ܕܝ ܩܕܝܫܐ.

ܫܘܒܚܬܐ: ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܚܙܝ ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܒܢܝܢܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܘܥܠܡܝܢ ܢܫܒܚܘܢܝܗܝ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܪܝܢܐ ܕܡܠܟܐ

ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܟܗܢܐ ܡܢ ܩܘܕܫܐ: ܥܢܢܐ ܐܬܡܠܝ ܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܟܗܢܐ ܠܡܩܡ ܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܩܕܡ ܥܢܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܡܠܝ ܐܝܩܪܗ ܕܡܪܝܐ ܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ[68]܀

ܘܩܡ ܫܠܝܡܘܢ ܩܕܡ ܡܕܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܠܘܩܒܠ ܟܠܗ ܩܗܠܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܘܦܪܣ ܐܝܕܘܗܝ

وَكَانَ لَمَّا خَرَجَ الْكَهَنَةُ مِنَ الْقُدْسِ أَنَّ السَّحَابَ مَلأَ بَيْتَ الرَّبِّ، وَلَمْ يَسْتَطِعِ الْكَهَنَةُ أَنْ يَقِفُوا لِلْخِدْمَةِ بِسَبَبِ السَّحَابِ، لأَنَّ مَجْدَ الرَّبِّ مَلأَ بَيْتَ الرَّبِّ❖

وَوَقَفَ سُلَيْمَانُ أَمَامَ مَذْبَحِ الرَّبِّ تُجَاهَ كُلِّ جَمَاعَةِ إِسْرَائِيلَ، وَبَسَطَ يَدَيْهِ

68 – 1 ܡܠܟܐ 8: 10–11.

ܠܫܡܝܐ ܘܐܡܪ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܟܘܬܟ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ ܠܬܚܬ. ܘܢܛܪ ܐܢܬ ܩܝܡܐ ܠܥܒܕܝܟ: ܕܡܗܠܟܝܢ ܩܕܡܝܟ ܒܟܠܗ ܠܒܗܘܢ[69]܀

ܐܬܦܢܐ ܥܠ ܨܠܘܬܗ ܕܥܒܕܟ ܘܥܠ ܒܥܘܬܗ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ. ܠܡܫܡܥ ܒܥܘܬܐ ܘܨܠܘܬܐ ܕܥܒܕܟ ܡܨܠܐ ܩܕܡܝܟ ܝܘܡܢܐ. ܕܢܗܘܝܢ ܥܝܢܝܟ ܦܬܝܚܢ ܥܠ ܒܝܬܐ ܗܢܐ ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ. ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܐܡܪܬ ܕܢܗܘܐ ܫܡܝ ܬܡܢ. ܠܡܫܡܥ ܨܠܘܬܐ ܕܡܨܠܐ ܥܒܕܟ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܬܫܡܥ ܒܥܘܬܗ ܕܥܒܕܟ ܘܕܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ: ܕܡܨܠܝܢ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܐܢܬ

إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَ: [أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، لَيْسَ إِلَهٌ مِثْلَكَ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَلاَ عَلَى الأَرْضِ مِنْ أَسْفَلُ، حَافِظُ الْعَهْدِ وَالرَّحْمَةِ لِعَبِيدِكَ السَّائِرِينَ أَمَامَكَ بِكُلِّ قُلُوبِهِمْ❖

فَالْتَفِتْ إِلَى صَلاَةِ عَبْدِكَ وَإِلَى تَضَرُّعِهِ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، وَاسْمَعِ الصُّرَاخَ وَالصَّلاَةَ الَّتِي يُصَلِّيهَا عَبْدُكَ أَمَامَكَ الْيَوْمَ. لِتَكُنْ عَيْنَاكَ مَفْتُوحَتَيْنِ عَلَى هَذَا الْبَيْتِ لَيْلاً وَنَهَاراً، عَلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قُلْتَ: إِنَّ اسْمِي يَكُونُ فِيهِ لِتَسْمَعَ الصَّلاَةَ الَّتِي يُصَلِّيهَا عَبْدُكَ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ. وَاسْمَعْ تَضَرُّعَ عَبْدِكَ وَشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ يُصَلُّونَ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ، وَاسْمَعْ

69 – 1 ܡܠܟܐ 8: 22–23.
70 – 1 ܡܠܟܐ 8: 28–60.

ܠܘܬܗ܆ ܐܢܬ ܫܡܥ ܡܢ ܡܥܡܪܟ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܫܬܒܘܩ. ܐܢ
ܢܣܟܠ ܓܒܪܐ ܒܚܒܪܐ:
ܘܢܫܒܥܘܗܝ ܡܘܡܬܐ
ܠܡܘܡܝܘܬܗ: ܘܢܐܬܐ ܘܢܐܡܐ
ܩܕܡ ܡܕܒܚܟ ܘܒܒܝܬ ܗܢܐ:
ܘܐܢܬ ܫܡܥ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܥܒܕ ܘܕܘܢ ܠܥܒܕܝܟ:
ܠܡܚܝܒܘ ܚܝܒܐ.
ܘܠܡܬܠ ܐܘܪܚܗ ܒܪܫܗ:
ܘܠܡܙܕܩܘ ܙܕܝܩܐ:
ܘܠܡܬܠ ܠܗ ܐܝܟ ܙܕܝܩܘܬܗ.
ܘܡܐ ܕܢܬܬܒܪ ܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ
ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒܐ: ܟܕ
ܢܚܛܘܢ ܠܟ ܘܢܬܘܒܘܢ
ܠܘܬܟ: ܘܢܘܕܘܢ ܠܫܡܟ
ܘܢܨܠܘܢ ܘܢܒܥܘܢ ܡܢܟ ܒܒܝܬܐ
ܗܢܐ: ܘܐܢܬ ܫܡܥ ܡܢ
ܫܡܝܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܚܛܗܐ
ܕܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ.
ܘܐܗܦܟ ܐܢܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ
ܠܐܒܗܬܗܘܢ. ܘܡܐ ܕܢܬܐܚܕܘܢ

أَنْتَ فِي مَوْضِعِ سُكْنَاكَ فِي السَّمَاءِ،
وَإِذَا سَمِعْتَ فَاغْفِرْ. إِذَا
أَخْطَأَ أَحَدٌ إِلَى صَاحِبِهِ
وَوَضَعَ عَلَيْهِ حَلْفاً لِيُحَلِّفَهُ،
وَجَاءَ الْحَلْفُ أَمَامَ
مَذْبَحِكَ فِي هَذَا الْبَيْتِ،
فَاسْمَعْ أَنْتَ فِي السَّمَاءِ
وَاعْمَلْ وَاقْضِ بَيْنَ عَبِيدِكَ،
إِذْ تَحْكُمُ عَلَى الْمُذْنِبِ
فَتَجْعَلُ طَرِيقَهُ عَلَى رَأْسِهِ،
وَتُبَرِّرُ الْبَارَّ إِذْ تُعْطِيهِ
حَسَبَ بِرِّهِ. إِذَا
انْكَسَرَ شَعْبُكَ إِسْرَائِيلُ
أَمَامَ الْعَدُوِّ لأَنَّهُمْ
أَخْطَأُوا إِلَيْكَ، ثُمَّ رَجَعُوا
إِلَيْكَ وَاعْتَرَفُوا بِاسْمِكَ
وَصَلُّوا وَتَضَرَّعُوا إِلَيْكَ نَحْوَ هَذَا الْبَيْتِ،
فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ
السَّمَاءِ وَاغْفِرْ خَطِيَّةَ
شَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ،
وَأَرْجِعْهُمْ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أَعْطَيْتَهَا
لِآبَائِهِمْ. إِذَا أُغْلِقَتِ

ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܡܛܪܐ ܡܛܠ
ܕܚܛܘ ܠܟ: ܘܢܨܠܘܢ ܘܢܒܥܘܢ
ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܢܘܕܘܢ ܠܫܡܟ:
ܘܡܢ ܚܛܗܝܗܘܢ ܢܬܦܢܘܢ ܟܕ
ܬܡܟܟ ܐܢܘܢ: ܘܐܢܬ ܫܡܥ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܫܒܘܩ ܠܚܛܗܐ
ܕܥܒܕܝܟ ܘܕܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ:
ܟܕ ܬܚܘܐ ܐܢܘܢ ܐܘܪܚܐ ܛܒܬܐ
ܕܢܐܙܠܘܢ ܒܗ: ܘܬܬܠ ܡܛܪܐ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܠܥܡܟ
ܒܝܪܬܘܬܐ. ܘܟܦܢܐ ܟܕ ܢܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ: ܘܡܘܬܢܐ ܘܫܘܦܢܐ
ܘܝܪܩܢܐ. ܘܩܡܨܐ ܘܙܚܠܐ ܟܕ
ܢܗܘܐ. ܘܟܕ ܢܥܝܩܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܘܟܠ ܡܚܘܢ
ܘܟܠ ܟܘܪܗܢ. ܟܠ ܨܠܘܬܐ
ܘܟܠ ܒܥܘܬܐ ܕܬܗܘܐ ܠܟܠܗ
ܒܪܢܫ ܡܢ ܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ.
ܕܢܕܥ ܡܚܘܬܐ ܕܠܒܗ.
ܘܢܦܫܘܛ ܐܝܕܘܗܝ ܩܕܡ
ܒܝܬܐ ܗܢܐ. ܘܐܢܬ ܫܡܥ
ܡܢ ܫܡܝܐ: ܡܢ ܡܬܩܢܐ

السَّمَاءُ وَلَمْ يَكُنْ مَطَرٌ
لأَنَّهُمْ أَخْطَأُوا إِلَيْكَ، ثُمَّ صَلُّوا فِي
هَذَا الْمَوْضِعِ وَاعْتَرَفُوا بِاسْمِكَ،
وَرَجَعُوا عَنْ خَطِيَّتِهِمْ لأَنَّكَ
ضَايَقْتَهُمْ فَاسْمَعْ أَنْتَ
مِنَ السَّمَاءِ وَاغْفِرْ خَطِيَّةَ
عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ،
فَتُعَلِّمَهُمُ الطَّرِيقَ الصَّالِحَ
الَّذِي يَسْلُكُونَ فِيهِ، وَأَعْطِ مَطَراً
عَلَى أَرْضِكَ الَّتِي أَعْطَيْتَهَا لِشَعْبِكَ
مِيرَاثاً. إِذَا صَارَ فِي الأَرْضِ
جُوعٌ، إِذَا صَارَ وَبَأٌ، إِذَا صَارَ
لَفْحٌ أَوْ يَرَقَانٌ أَوْ جَرَادٌ جَرْدَمٌ،
أَوْ إِذَا حَاصَرَهُ عَدُوُّهُ
فِي أَرْضِ مُدُنِهِ فِي
كُلِّ ضَرْبَةٍ وَكُلِّ مَرَضٍ،
فَكُلُّ صَلاَةٍ وَكُلُّ
تَضَرُّعٍ تَكُونُ مِنْ أَيِّ إِنْسَانٍ
كَانَ مِنْ كُلِّ شَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ، الَّذِينَ
يَعْرِفُ كُلُّ وَاحِدٍ منهم ضَرْبَةَ قَلْبِهِ
فَيَبْسُطُ يَدَيْهِ نَحْوَ هَذَا الْبَيْتِ،
فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ السَّمَاءِ مَكَانِ

ܕܡܘܬܒܟ ܘܫܒܘܩ ܘܥܒܕ.
ܘܗܒ ܠܓܒܪܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܬܗ
ܘܐܝܟ ܠܒܗ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
ܒܠܚܘܕܝܟ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܒܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܡܛܠ
ܕܢܕܚܠܘܢ ܡܢܟ ܟܠܗܘܢ
ܝܘ̈ܡܬܐ ܕܚܝܝܢ ܥܠ
ܐܦܝ̈ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ
ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܥܠ
ܢܘܟܪܝܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܡܟ
ܐܝܣܪܝܠ: ܘܐܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܪܚܝܩܬܐ ܡܛܠ ܫܡܟ: ܟܕ
ܢܫܡܥܘܢ ܫܡܟ ܪܒܐ ܘܐܝܕܟ
ܐܚܝܕܬܐ ܘܕܪܥܟ ܪܡܐ: ܘܢܐܬܐ
ܓܒܪܐ ܘܢܨܠܐ ܒܒܝܬܐ
ܗܢܐ: ܘܐܢܬ ܬܫܡܥ ܡܢ
ܫܡܝܐ: ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܘܬܒܟ:
ܘܬܥܒܕ ܐܝܟ ܕܩܪܐ ܠܟ. ܡܛܠ
ܕܢܕܥܘܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ
ܕܐܪܥܐ ܫܡܟ ܘܢܕܚܠܘܢ ܠܟ.
ܐܝܟ ܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ.
ܘܢܕܥܘܢ ܕܫܡܟ ܐܬܩܪܝ ܥܠ

سُكْنَاكَ وَاغْفِرْ، وَاعْمَلْ
وَأَعْطِ كُلَّ إِنْسَانٍ حَسَبَ كُلِّ طُرُقِهِ
كَمَا تَعْرِفُ قَلْبَهُ. لأَنَّكَ أَنْتَ
وَحْدَكَ قَدْ عَرَفْتَ قُلُوبَ
كُلِّ بَنِي الْبَشَرِ. لِيَخَافُوكَ
كُلَّ الأَيَّامِ الَّتِي يَحْيُونَ فِيهَا
عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ الَّتِي
أَعْطَيْتَ لآبَائِنَا. وَكَذَلِكَ
الأَجْنَبِيُّ الَّذِي لَيْسَ مِنْ
شَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ، وَجَاءَ
مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ مِنْ
أَجْلِ اسْمِكَ، لأَنَّهُمْ
يَسْمَعُونَ بِاسْمِكَ الْعَظِيمِ وَبِيَدِكَ
الْقَوِيَّةِ وَذِرَاعِكَ الْمَمْدُودَةِ فَمَتَى
جَاءَ وَصَلَّى فِي هَذَا
الْبَيْتِ، فَاسْمَعْ أَنْتَ مِنَ
السَّمَاءِ مَكَانِ سُكْنَاكَ،
وَافْعَلْ حَسَبَ كُلِّ مَا يَدْعُو بِهِ إِلَيْكَ
الأَجْنَبِيُّ، لِيَعْلَمَ كُلُّ شُعُوبِ
الأَرْضِ اسْمَكَ فَيَخَافُوكَ
كَشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ، وَلِيَعْلَمُوا
أَنَّهُ قَدْ دُعِيَ اسْمُكَ عَلَى هَذَا الْبَيْتِ

ܒܝܬܐ ܗܢܐ ܕܒܢܝܬ. ܘܐܢ ܢܦܘܩ
ܥܡܟ ܠܩܪܒܐ ܥܠ
ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ ܕܬܫܕܪ
ܐܢܘܢ. ܘܢܨܠܘܢ ܩܕܡ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܓܒܝܬ ܒܗ:
ܘܠܒܝܬܐ ܗܢܐ ܕܒܢܝܬ ܠܫܡܟ:
ܘܐܢܬ ܬܫܡܥ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܨܠܘܬܗܘܢ ܘܒܥܘܬܗܘܢ.
ܘܥܒܕ ܕܝܢܗܘܢ. ܟܕ ܢܚܛܘܢ
ܠܟ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܠܐ
ܚܛܐ. ܘܬܪܓܙ ܐܢܬ
ܒܗܘܢ ܘܬܫܠܡ ܐܢܬ
ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ.
ܘܢܫܒܘܢ ܠܗܘܢ ܫܒ̈ܝܝܗܘܢ
ܠܐܪܥܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܪܚܝܩܬܐ ܐܘ
ܩܪܝܒܬܐ ܘܢܬܦܢܘܢ ܠܒܗܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܕܐܫܬܒܝܘ ܠܬܡܢ.
ܘܢܬܘܒܘܢ ܘܢܒܥܘܢ ܡܢܟ
ܒܐܪܥܐ ܕܫܒ̈ܝܝܗܘܢ ܘܢܐܡܪܘܢ
ܚܛܝܢ ܘܐܥܘܝܢ. ܘܐܪܫܥܢ.
ܘܢܬܦܢܘܢ ܠܘܬܟ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܗܘܢ ܘܡܢ ܟܠܗ

الَّذِي بَنَيْتُ. إِذَا خَرَجَ
شَعْبُكَ لِمُحَارَبَةِ عَدُوِّهِ
فِي الطَّرِيقِ الَّذِي تُرْسِلُهُمْ
فِيهِ، وَصَلُّوا إِلَى الرَّبِّ نَحْوَ
الْمَدِينَةِ الَّتِي اخْتَرْتَهَا
وَالْبَيْتِ الَّذِي بَنَيْتُهُ لاِسْمِكَ،
فَاسْمَعْ مِنَ السَّمَاءِ
صَلاتَهُمْ وَتَضَرُّعَهُمْ
وَاقْضِ قَضَاءَهُمْ. إِذَا أَخْطَأُوا
إِلَيْكَ – لأَنَّهُ لَيْسَ إِنْسَانٌ لاَ
يُخْطِئُ – وَغَضِبْتَ عَلَيْهِمْ
وَدَفَعْتَهُمْ أَمَامَ الْعَدُوِّ
وَسَبَاهُمْ سَابُوهُمْ إِلَى
أَرْضِ الْعَدُوِّ الْبَعِيدَةِ
أَوْ الْقَرِيبَةِ، فَإِذَا رَدُّوا
إِلَى قُلُوبِهِمْ فِي الأَرْضِ
الَّتِي يُسْبَوْنَ إِلَيْهَا
وَرَجَعُوا وَتَضَرَّعُوا إِلَيْكَ
فِي أَرْضِ سَبْيِهِمْ قَائِلِينَ:
قَدْ أَخْطَأْنَا وَعَوَّجْنَا وَأَذْنَبْنَا
وَرَجَعُوا إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ
قُلُوبِهِمْ وَمِنْ كُلِّ

ܢܦܫܗܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܕܫܒܘ ܐܢܘܢ܆
ܘܢܨܠܘܢ ܩܕܡܝܟ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܐܪܥܗܘܢ. ܕܝܗܒܬ
ܠܐܒܗܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܒܝܬ
ܘܒܝܬܐ ܕܒܢܝܬ ܠܫܡܟ.
ܘܬܫܡܥ ܡܢ ܫܡܝܐ܆ ܡܢ
ܡܬܩܢܐ ܕܡܘܬܒܟ܆ ܨܠܘܬܗܘܢ
ܘܒܥܘܬܗܘܢ ܘܬܥܒܕ ܕܝܢܗܘܢ
ܘܬܫܒܘܩ ܠܥܡܟ ܟܠ
ܕܚܛܘ ܠܟ. ܘܟܠ ܥܘܠܗܘܢ
ܣܟܠܘܬܗܘܢ ܠܟ ܕܐܣܟܠܘ
ܠܟ. ܘܬܬܠ ܐܢܘܢ ܠܪܚܡܐ
ܩܕܡ ܫܒܝܗܘܢ. ܘܢܪܚܡܘܢ
ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܥܡܟ ܐܢܘܢ
ܘܝܪܬܘܬܟ ܕܐܦܩܬ ܐܢܘܢ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ ܡܢ ܓܘ ܟܘܪܐ ܕܦܪܙܠܐ
ܘܢܗܘܝܢ ܥܝܢܝܟ ܦܬܝܚܢ
ܠܘܬ ܒܥܘܬܐ ܕܥܒܕܟ.
ܘܬܫܡܥ ܐܢܘܢ ܒܟܠ ܕܩܪܝܢ
ܠܟ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܦܪܫܬ
ܐܢܘܢ ܠܝܪܬܘܬܐ. ܡܢ ܟܠܗܘܢ

أَنْفُسِهِمْ فِي أَرْضِ
أَعْدَائِهِمُ الَّذِينَ سَبَوْهُمْ،
وَصَلُّوا إِلَيْكَ نَحْوَ
أَرْضِهِمُ الَّتِي أَعْطَيْتَ
لآبَائِهِمْ، نَحْوَ الْمَدِينَةِ
الَّتِي اخْتَرْتَ وَالْبَيْتِ الَّذِي بَنَيْتُ
لاسْمِكَ، فَاسْمَعْ فِي السَّمَاءِ
مَكَانِ سُكْنَاكَ صَلاَتَهُمْ
وَتَضَرُّعَهُمْ وَاقْضِ قَضَاءَهُمْ،
وَاغْفِرْ لِشَعْبِكَ مَا
أَخْطَأُوا بِهِ إِلَيْكَ، وَجَمِيعَ
ذُنُوبِهِمِ الَّتِي أَذْنَبُوا بِهَا
إِلَيْكَ، وَأَعْطِهِمْ رَحْمَةً
أَمَامَ الَّذِينَ سَبَوْهُمْ
فَيَرْحَمُوهُمْ، لأَنَّهُمْ شَعْبُكَ
وَمِيرَاثُكَ الَّذِينَ أَخْرَجْتَ مِنْ
مِصْرَ مِنْ وَسَطِ كُورِ الْحَدِيدِ.
لِتَكُونَ عَيْنَاكَ مَفْتُوحَتَيْنِ
نَحْوَ تَضَرُّعِ عَبْدِكَ
وَتَضَرُّعِ شَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ، فَتُصْغِيَ
إِلَيْهِمْ فِي كُلِّ مَا يَدْعُونَكَ.
لأَنَّكَ أَنْتَ أَفْرَزْتَهُمْ لَكَ مِيرَاثاً مِنْ

ܠܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ
ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ ܥܒܕܟ ܟܕ
ܐܦܩܬ ܠܐܒܗܬܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ
ܫܠܝܡܘܢ ܠܡܨܠܝܘ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܟܠܗ ܨܠܘܬܐ
ܘܒܥܘܬܐ ܗܕܐ: ܩܡ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܕܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܕܗܘܐ ܒܪܟ
ܥܠ ܒܘܪܟܘܗܝ ܘܐܝܕܘܗܝ
ܦܫܝܛܢ ܠܫܡܝܐ. ܘܩܡ ܘܒܪܟ
ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ
ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ: ܒܪܝܟ ܗܘ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܢܝܚܐ
ܠܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ.
ܘܠܐ ܢܦܠ ܚܕ ܦܬܓܡܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܛܒܐ ܕܐܡܪ
ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ ܥܒܕܗ.
ܘܢܗܘܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܥܡܢ.
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܥܡ ܐܒܗܬܢ. ܘܠܐ
ܢܫܒܩܢ ܘܠܐ ܢܪܚܩܢ ܠܡܨܠܝܘ
ܠܒܢ ܠܘܬܗ ܠܡܗܠܟܘ
ܒܐܘܪܚܬܗ ܟܠܗܝܢ: ܦܘܩܕܢܘܗܝ

جَمِيعِ شُعُوبِ الأَرْضِ، كَمَا تَكَلَّمْتَ
عَنْ يَدِ مُوسَى عَبْدِكَ عِنْدَ
إِخْرَاجِكَ آبَاءَنَا مِنْ مِصْرَ
يَا سَيِّدِي الرَّبَّ. وَكَانَ لَمَّا انْتَهَى
سُلَيْمَانُ مِنَ الصَّلاَةِ إِلَى
الرَّبِّ بِكُلِّ هَذِهِ الصَّلاَةِ
وَالتَّضَرُّعِ، أَنَّهُ نَهَضَ مِنْ أَمَامِ
مَذْبَحِ الرَّبِّ مِنَ الْجُثُوِّ
عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَيَدَاهُ
مَبْسُوطَتَانِ نَحْوَ السَّمَاءِ، وَوَقَفَ وَبَارَكَ
كُلَّ جَمَاعَةِ إِسْرَائِيلَ
بِصَوْتٍ عَالٍ قَائِلاً: مُبَارَكٌ
الرَّبُّ الَّذِي أَعْطَى رَاحَةً
لِشَعْبِهِ إِسْرَائِيلَ حَسَبَ كُلِّ مَا تَكَلَّمَ بِهِ،
وَلَمْ تَسْقُطْ كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ مِنْ
كُلِّ كَلاَمِهِ الصَّالِحِ الَّذِي
تَكَلَّمَ بِهِ عَنْ يَدِ مُوسَى عَبْدِهِ.
لِيَكُنِ الرَّبُّ إِلَهُنَا مَعَنَا
كَمَا كَانَ مَعَ آبَائِنَا
فَلاَ يَتْرُكَنَا وَلاَ يَرْفُضَنَا.
لِيَمِيلَ بِقُلُوبِنَا إِلَيْهِ لِنَسِيرَ
فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ وَنَحْفَظَ وَصَايَاهُ

ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܕܝܢܘܗܝ
ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܕܦܩܕ ܠܐܒܗܬܢ.
ܘܢܗܘܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܟܫܦܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܡܩܪܒܝܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܐܝܡܡܐ
ܘܒܠܠܝܐ ܠܡܥܒܕ ܕܝܢܐ
ܠܥܒܕܗ ܘܕܝܢܐ ܠܥܡܗ
ܝܣܪܝܠ ܦܬܓܡ ܝܘܡ ܒܝܘܡܗ.
ܐܝܟܢܐ ܕܢܕܥܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܠܝܬ ܐܚܪܝܢ
ܠܒܪ ܡܢܗ[70]܀

وَفَرَائِضَهُ وَأَحْكَامَهُ
الَّتِي أَوْصَى بِهَا آبَاءَنَا.
وَلِيَكُنْ كَلامِي هَذَا الَّذِي
تَضَرَّعْتُ بِهِ أَمَامَ الرَّبِّ
قَرِيباً مِنَ الرَّبِّ إِلَهِنَا نَهَاراً
وَلَيْلاً، لِيَقْضِيَ قَضَاءَ عَبْدِهِ
وَقَضَاءَ شَعْبِهِ إِسْرَائِيلَ،
أَمْرَ كُلِّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ.
لِيَعْلَمَ كُلُّ شُعُوبِ
الأَرْضِ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ اللَّهُ
وَلَيْسَ آخَرُ❖

ܐܘܢܓܠܝܘܢ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܪܚܡܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܗ ܠܡܠܬܐ. ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ ܚܝܐ ܕܠܘܩܐ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܟ: ܡܪܢ ܐܘܪܚܟ ܡܒܪܟܐ ܡܢ ܥܠܡܐ܀

ܘܟܕ ܥܠ ܝܫܘܥ ܘܥܒܪ
ܒܐܝܪܝܚܘ. ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ
ܙܟܝ ܥܬܝܪ ܗܘܐ ܘܪܒ ܡܟܣܐ.
ܘܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܚܙܐ ܠܝܫܘܥ
ܡܢܘ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܢ
ܟܢܫܐ ܡܛܠ ܕܒܩܘܡܬܗ ܙܥܘܪ

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي
أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ
زَكَّا وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ
وَكَانَ غَنِيّاً وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ
مَنْ هُوَ وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ
الْجَمْعِ لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ.

ܗܘܐ ܙܥܘܪ. ܘܪܗܛ ܩܕܡܘܗܝ
ܠܟܢܫܐ ܘܣܠܩ ܠܗ ܠܬܬܐ
ܦܟܝܗܬܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ. ܡܛܠ
ܕܗܘܬܐ ܠܡܥܒܪ ܗܘܐ ܕܢܥܒܪ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘ ܕܘܟܬܐ. ܝܫܘܥ
ܚܙܝܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܣܬܪܗܒ
ܚܘܬ ܙܟܝ: ܝܘܡܢܐ ܓܝܪ ܘܠܐ
ܕܒܒܝܬܟ ܐܗܘܐ. ܘܐܣܬܪܗܒ
ܢܚܬ ܘܩܒܠܗ ܟܕ ܚܕܐ. ܟܕ
ܚܙܘ ܕܝܢ: ܟܠܗܘܢ ܪܛܢܝܢ ܗܘܘ
ܘܐܡܪܝܢ: ܕܠܘܬ ܓܒܪܐ ܚܛܝܐ
ܥܠ ܫܪܐ. ܩܡ ܕܝܢ ܙܟܝ ܘܐܡܪ
ܠܝܫܘܥ: ܗܐ ܡܪܝ. ܦܠܓܘܬ
ܢܟܣܝ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܡܣܟܢܐ
ܘܠܟܠܢܫ ܡܕܡ ܕܛܠܡܬ ܚܕ
ܐܪܒܥܐ ܦܪܥ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ
ܝܫܘܥ: ܝܘܡܢܐ ܗܘܐ ܚܝܐ
ܠܒܝܬܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܢܐ
ܒܪܗ ܗܘ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܬܐ ܓܝܪ
ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܢܒܥܐ ܘܢܚܐ ܗܘ

فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ
إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ
يَرَاهُ لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً
أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ.
فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ
نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ وَقَالَ لَهُ: «يَا
زَكَّا أَسْرِعْ وَانْزِلْ لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ
أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ». فَأَسْرَعَ
وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا
رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا
قَائِلِينَ: «إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ
عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ». فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ
لِلرَّبِّ: «هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي
نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ
وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ
أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ». فَقَالَ لَهُ
يَسُوعُ: «اَلْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهَذَا
الْبَيْتِ إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ
إِبْرَاهِيمَ لأَنَّ ابْنَ
الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ

[71] - ܠܘܩܐ 19: 1-10.

ܡܕܡ ܕܐܒܝܕ ܗܘܐ[71]❖ | «وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ»❖

ܢܘܗܪܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ ܟܪܘܙܘܬܐ ܗܕܐ ܒܢܝܫܐ ܡܥܒܪܐ❖

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܫܡܫܐ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ܆ ܟܠܢ ܒܢܟܦܘܬܐ܆ ܘܒܩܠܐ ܕܡܙܡܪ ܠܐܠܗܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ. ܗܘ ܕܒܪܘܡܐ ܥܡܪ܆ ܘܒܡܟܝܟܘܬܐ ܚܙܐ. ܘܒܬܘܩܦܐ ܫܪܐ. ܗܘ ܕܫܡܝܐ ܟܘܪܣܝܗ ܘܐܪܥܐ ܟܘܒܫܐ ܕܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܘܢܛܪ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ. ܘܠܐܠܝܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܘܬܟ. ܘܥܕܬܐ ܕܝܠܟ ܚܣܢ ܐܢܬ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܠܝ ܐܚܝܕ ܦܪܢܣܝܬ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܡܬܦܪܢܣܐ ܡܕܒܪܐ ܐܢܬ. ܘܠܥܕܬܟ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܟ ܘܒܫܝܢܐ ܡܫܝܢ ܐܢܬ ܘܢܛܪ ܐܢܬ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܒܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܩܐܡ ܐܢܬ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܥܘܢܝܐ ܕܒܝܬ ܐܒܘܢ ܫܠܡܐ ܡܢܟ ܡܬܒܩܝܢ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܥܕܬܐ ܕܝܠܟ ܥܠ ܫܘܪܐ ܡܫܪܬ ܐܢܬ. ܘܒܢܝܫ̈ܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܬܪ̈ܥܐ ܕܫܝܘܠ ܠܐ ܡܬܚܝܠܝܢ ܥܠܝܗ ܐܢܬ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܒܬܠ ܕܡܐ ܕܒܪܗ. ܘܡܢ ܥܠ ܠܐ ܡܬܒܛܠܐ. ܘܡܛܠ ܕܫܦܝܪ ܠܝܘܬܟ ܒܥܘܬܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܐܠܗܝܢ ܐܝܬ. ܡܪܝ ܠܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܗܘ ܕܒܬܪܝܢ ܚܘܒܐ ܕܥܡܐ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܝܢ ܡܛܠܬܗܘܢ. ܘܫܪܝܐ ܕܐܬܢܝܚܘ ܐܢܫܝܢ ܘܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ. ܘܗܘ ܕܝܠܗ. ܡܪܝ ܠܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܚܠܦ ܥܠܡܐ ܐܘ ܚܕ ܒܪܢܫܐ ܕܒܗ ܡܫܡܫ ܘܗܘܐ ܩܐܡ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ. ܕܠܚܢܬܗ ܕܝܠܗ. ܒܗ ܫܪܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܝܢ ܘܡܢܝܚܝܢ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܕܒܐܝܕܗ ܫܪܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܠܗ. ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܫܕܪ ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܚܛܗ̈ܐ ܕܥܒܕ̈ܝܢ. ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܢܬܦܪܩ ܡܢ ܟܠܗ ܐܘܠܨܢܐ ܘܐܢܢܩܐ. ܡܪܝ ܠܟ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ❖

ܫܡܫܐ: ܚܠܦ ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܘܫܠܝܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܕܟܠܗ ܥܕ̈ܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܢܫܬܘܕܘܢ ܘܢܚܘܢ ܒܗ ܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܘܢܘܚܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܘܚܠܦ ܕܢܛܪܘܢ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܕܝܠܢ ܘܕܡܫܡܫܢܐ ܘܕܗܢܘܢ

ܘܰܕܡܽܘܬܢܳܐ. ܘܰܠܒܰܫ ܢܽܘܗܪܳܐ ܛܳܒܳܐ ܕܰܐܒܳܗ̈ܳܬܳܐ ܣܰܓܺܝܳܐܐ ܘܡܰܗܝܡ̈ܢܶܐ
ܦܰܛܪܺܝܰܪܟܳܐ ܕܺܝܠܰܢ ܡܳܪܝ: ܐܺܝܓܢܰܐܛܺܝܳܘܣ [ܦܠܢ]
ܘܰܐܣܩܽܘܦܳܐ ܕܺܝܠܰܢ ܡܳܪܝ: [ܦܠܢ]. ܥܰܡ ܡܰܪ̈ܥܝܳܐ ܕܥܶܕܬܶܗ̇
ܐܰܦܺܝܣܩܽܘ̈ܦܶܐ ܐܳܪܬܳܕܽܘܟܣܶܐ. ܘܰܠܒܰܫ ܗܽܘ ܕܢܰܚܶܬ: ܐܰܠܳܗܳܐ ܡܶܢ
ܐܽܘܪܚܳܐ ܘܡܫܰܘܕܥܳܢܽܘܬ ܟܽܠܗܽܘܢ ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܡܰܥܗܕܳܢܳܐ ܕܙܽܘܒܳܕܳܐ.
ܘܰܠܒܰܫ ܟܳܗܢܳܐ ܕܟܳܗ̈ܢܺܝܢ ܒܡܰܫܺܝܚܽܘܬܳܐ ܕܩܽܘܕܫܳܐ. ܡܶܢ ܡܰܕܒܚܳܐ
ܗܘܳܐ ܘܡܶܢ ܐܰܒܳܐ ܗܘܳܐ. ܘܰܠܒܰܫ ܗܽܘ ܕܢܰܚܬܳܐ ܡܳܪܝܳܐ ܡܫܺܝܚܶܗ
ܘܰܡܠܰܟܶܗ ܒܠܶܒܶܗ ܘܡܰܠܝܶܗ: ܘܰܐܘܪܚܶܗ ܩܢܽܘܡܶܗ ܕܟܽܠܗܶܝܢ.
ܟܽܗ̈ܢܶܐ ܡܶܢܶܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝܢ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܟܠ܀

ܩܗܠܐ: ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܰܐܝܬܰܝܟ ܒܰܫܡܰܝܳܐ ܗܽܘܝܽܘ ܕܶܐܬܒܥܺܝ ܠܬܶܫܒܽܘܚܬܳܐ
ܘܰܠܫܽܘܒܚܳܐ ܕܫܡܶܟ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܘܰܐܝܟܰܢܳܐ ܠܳܟ ܕܢܶܗܘܶܐ ܗܰܘܟܠܳܐ
ܕܢܽܘܗܪܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܳܟ ܡܳܪܝܳܐ. ܘܢܶܬܠ ܘܢܺܐܡܰܪ:
ܠܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܽܘܪܝܶܠܶܝܣܳܘܢ: ܩܽܘܪܝܶܠܶܝܣܳܘܢ: ܩܽܘܪܝܶܠܶܝܣܳܘܢ܀

ܩܗܠܐ: ܩܽܘܪܝܶܠܶܝܣܳܘܢ܀

ܚܽܘܬܳܡܳܐ

ܡܨܠܝܢܐ: ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܰܢܦܫܳܐ ܗܳܢܳܐ ܛܳܒܳܐ. ܘܡܰܘܕܶܝܢܰܢ ܠܫܡܶܟ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܗܳܘ
ܕܥܰܠܳܐ ܡܶܢ ܟܽܠ ܡܶܕܶܡ. ܫܒܽܘܩ ܠܛܰܝܒܽܘܬܳܐ ܗܳܟܰܢ ܕܰܒܚܺܝܪܳܐ ܠܟܽܠ. ܗܽܘ
ܕܝܳܕܰܥ ܐܰܢ̱ܬ ܗܳܟܰܢ: ܐܰܫܠܶܡ ܠܰܢ ܠܰܡܦܰܩ ܡܶܢ ܥܳܠܡܳܐ. ܘܰܠܡܶܩܰܪܰܒ ܠܘܳܬܳܟ
ܗܳܢܳܐ ܓܽܘܢܳܝܳܐ ܘܡܰܪܚܳܐ ܕܺܝܠܶܗ. ܠܰܡܚܰܝܳܢܽܘܬܳܐ ܘܰܠܢܽܘܗܪܳܐ ܕܰܐܒܳܗ̈ܬܳܐ. ܘܰܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ
ܕܫܡܰܝܳܐ. ܡܶܬܬܰܩܢܺܝܢ ܗܽܘܝܘ ܠܡܶܬܩܰܒܳܠܽܘ ܠܘܳܬܳܟ ܡܳܪܝܳܐ: ܠܥܳܠܡܺܝܢ. ܟܰܕ
ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܕܺܝܠܶܗ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܘܰܠܟ ܗܽܘܝܽܘ ܕܠܶܗ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܟܽܠ. ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܰܠܟ
ܡܶܬܚܰܝܒܺܝܢ ܕܽܘܟܪܳܢܳܐ ܘܰܬܫܒܽܘܚܬܳܐ ܒܟܽܠܗܶܝܢ ܥܳܠܡܺܝܢ. ܢܶܬܚܰܢܰܢ ܘܰܢܫܰܐܶܠ

ܘܰܒܫܰܠܶܡ ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܢܶܩܳܐ ܘܢܽܘܗܪܳܐ ܚܰܕܬܳܐ ܕܰܗܘܳܐ ܘܫܽܘܡܠܳܝܳܐ ܕܚܰܝܶܐ܀

ܐܰܚܪܺܢܳܐ

ܡܨܠܝܢܐ: ܩܳܠܳܐ ܕܰܐܝܟ ܐܰܒܽܘܢ ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܕܩܽܘܕܫܳܐ: ܘܰܚܢܰܢ ܦܽܘܪܫܳܢܳܐ
ܡܫܰܒܚܺܝܢ. ܘܰܠܡܳܪܝܳܐ ܘܰܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܗܳܫܳܐ ܘܰܒܟܽܠܙܒܰܢ
ܠܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܰܡܺܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܩܳܐܶܡ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܩܳܠܳܐ ܘܳܐܡܰܪ:

ܩܗܠܐ: ܘܰܠܒܰܫ ܗܳܢܳܐ ܕܶܐܬܶܐ ܠܶܗ ܢܽܘܗܪܳܐ ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܘܰܫܡܰܝܳܐ
ܗܽܘܝܽܘ. ܘܰܠܒܰܫ ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܗܳܢܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܠܶܗ: ܡܫܰܒܚܳܐܝܬ
ܢܶܚܽܘܬ. ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܢܶܚܰܡ ܠܡܺܝ̈ܬܶܐ: ܢܰܦܩܺܝ ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܐܳܦܠܳܐ
ܕܰܠܟܽܠܗܽܘܢ ܠܰܡܫܰܒܚܽܘܬܶܗ܀

ܚܽܘܬܳܡܳܐ

ܡܨܠܝܢܐ: ܐܳܬܶܐ ܡܳܪܝܳܐ ܠܡܰܢ: ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܘܰܠܒܰܪܶܗ ܘܰܪܽܘܚܳܐ ܦܰܐܪܳܐ ܘܰܠܡܶܬܶܐ ܠܰܐܒܽܘܗܝ
ܗܘܳܐ ܫܠܳܡܳܐ ܒܰܝܬ. ܦܪܽܘܩ ܐܰܢ̱ܬ ܠܰܡܫܺܝܚܳܐ ܠܛܰܝܒܽܘܬܳܐ: ܠܳܟ ܐܰܢ̱ܬ
ܠܰܡܫܺܝܚܳܐ ܕܰܡܪܰܚܶܡ ܡܫܰܒܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܟܰܕ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܐܰܝܟ ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܡܶܢ ܟܽܠ
ܡܶܬܚܰܝܒܺܝܢ ܕܰܚܙܳܐ ܘܢܶܚܰܡ ܠܰܢ ܘܰܢܫܰܐܶܠ ܟܰܕ. ܟܰܕܪܽܘ ܐܰܢ̱ܬ ܘܰܡܪܰܚܡܳܢܳܐ ܘܰܐܒܳܗ̈ܬܳܐ.
ܘܰܐܝܟ ܦܽܘܪܫܳܢܳܐ ܐܰܝܟ ܕܰܐܒܽܘܗܝ ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܡܫܺܝܚܳܐ. ܠܰܡܚܰܝܳܐ ܘܡܰܫܡܫܳܢܳܐ ܕܺܝܠܶܗ
ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܗܽܘ. ܕܡܶܬܬܰܩܢܳܐ ܡܰܪܚܡܳܢܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ. ܐܳܦ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܰܢ ܘܰܠܡܳܪܝܳܐ
ܡܫܰܒܚܳܢܽܘܬܳܐ. ܘܰܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܕܰܫܡܰܝܳܐ ܘܡܶܬܩܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ ܕܦܽܘܪܩܳܢܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܠܶܗ
ܡܶܢ ܟܽܠ ܠܰܡܫܰܒܚܽܘ ܐܰܠܳܗܳܐ ܢܶܗܘܶܐ܀

ܐܰܚܪܺܢܳܐ

ܡܨܠܝܢܐ: ܩܳܠܳܐ ܕܰܡܫܰܒܚܳܐ ܐܰܒܽܘܢ ܘܰܡܫܺܝܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܗܳܢܳܐ
ܘܰܡܫܺܝܚܳܐ ܠܟܽܠ. ܘܰܡܢܳܐ ܦܳܐܳܐ ܡܰܚܝܳܢܳܐ ܘܰܐܠܳܗܳܐ. ܘܰܠܚܰܝܰܝ

ܘܰܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܗܳܫܳܐ ܘܰܒܟ݂ܽܠܙܒܰܢ ܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܥܰܡܳܐ: ܐܰܡܺܝܢ܀

ܙܽܘܗܳܪܳܐ: ܐܰܝܟ ܥܰܡܳܐ ܕܪܳܙܳܐ ܐܰܚܺܝܕܽܘܗܝ܆ ܘܐܳܦ ܒܥܕܳܢܳܐ ܠܐܰܢ̈ܫܳܐ ܥܰܡܳܐ. ܘܰܟ݂ܕ ܢܳܐܡܰܪ ܘܰܡܒܰܪܶܟ݂܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܘܰܠܐܰܣܝ̈ܳܐ ܗܳܠܶܝܢ ܕܫܰܡܫܽܘ܆ ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܕܰܒܠܶܒܳܐ ܦܳܐܝܳܐ ܘܰܕܘܽܒܳܪܳܐ ܠܡܶܫܰܡܫܽܘ ܠܟ݂ܽܘܢ. ܐܰܟ݂ܢܳܐ ܕܦܶܠܚܽܘܗܝ ܐܰܚܺܝܕܳܐ ܐܰܠܳܗܘܼܬܳܐ ܘܡܫܰܡܠܝܽܘܬܳܐ ܢܫܰܡܫܽܘܢ ܠܟ݂ܽܘܢ. ܗܳܫܳܐ ܘܰܒܟ݂ܽܠܙܒܰܢ ܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ: ܐܰܡܺܝܢ ܒܳܪܶܟ݂ܡܳܪ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܫܠܳܡܳܐ ܠܟ݂ܽܠܟ݂ܽܘܢ܀

ܥܰܡܳܐ: ܘܥܰܡ ܪܽܘܚܳܐ ܕܺܝܠܳܟ݂܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܠܡܳܪܝܳܐ ܪ̈ܺܫܰܝܢ ܢܰܪܟܶܢ܀

ܥܰܡܳܐ: ܩܕ̈ܳܡܰܝܟ ܡܳܪܰܢ ܘܰܐܠܳܗܰܢ܀

ܙܽܘܗܳܪܳܐ: ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܟܰܕ ܩܳܐܶܡ ܐܳܡܰܪ:

ܐܚܪܢܐ:

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܡܰܘܕܶܝܢܰܢ ܠܳܟ݂ ܡܳܪܝܳܐ܆ ܕܐܰܫܘܺܝܬܳܢ ܕܢܶܩܽܘܡ ܩܕܳܡܰܝܟ. ܘܢܶܬܠܶܐ ܠܫܡܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܘܢܽܘܕܶܐ ܠܳܟ݂ ܘܢܫܰܒܚܽܘܢܳܟ݂ ܠܳܟ݂܆ ܕܐܰܫܘܺܝܬ ܠܰܢ ܡܶܢ ܛܰܝܒܽܘܬܳܟ݂ ܕܢܶܬܩܰܪܰܒ ܠܳܟ݂ ܒܰܠܒܳܐ ܕܰܟ݂ܝܳܐ. ܐܳܦ ܒܠܶܒܳܐ ܗܳܢܳܐ ܡܶܢ ܫܽܘܒܚܳܐ ܕܰܐܝܩܳܪܳܐ ܘܬܰܘܕܝܳܬܳܐ ܘܰܐܫܟ݂ܰܚܬܳܢ. ܘܢܶܬܒܰܪܶܟ݂ ܒܶܗ ܠܫܡܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܳܐ܆ ܘܰܠܐܳܒ݂ܽܘܟ݂ ܘܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܘܐܳܦ ܠܰܢ ܒܰܫܡܳܟ݂ ܕܰܐܝܬܰܘܗܝ ܘܡܰܫܒܰܚ ܠܥܳܠܡܺܝܢ. ܘܐܰܦܶܩ ܠܰܢ ܦܶܪ̈ܺܝܶܐ ܕܰܛܒ݂ܳܬ݂ܳܐ. ܘܰܐܦܬܰܚ ܠܰܢ ܬܰܪܥܳܐ ܕܪܰܚܡܶܐ. ܘܰܐܢܗܰܪ ܠܰܢ

ܘܰܐܡܰܪ ܠܶܗ. ܟܰܕ ܝܳܕܥܺܝܢ ܐܰܝܟ ܠܶܗ ܠܰܐܒ݂ܽܘܗ̈ܝ. ܘܗܳܘ ܐܰܝܟ ܠܶܗ ܗܳܘܳܐ܆ ܒܚܰܝܠܳܐ ܕܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܒܪܰܚܡܰܘܗܝ ܕܰܐܒ݂ܽܘܗܝ ܘܰܐܚܺܝܕ ܘܰܐܚܶܪ ܠܰܡܫܰܡܫܽܘ ܠܶܗ. ܘܢܶܗܘܶܐ ܡܰܒܪܶܟ݂ ܡܶܢ ܠܶܒܳܐ. ܐܰܒ݂ܳܐ ܘܰܒ݂ܪܳܐ ܘܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܗܳܫܳܐ ܘܰܒܟ݂ܽܠܙܒܰܢ ܠܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܙܽܘܗܳܪܳܐ: ܘܡܶܬܬܰܚܺܝܢ ܐܰܦ̈ܰܘܗܝ ܕܥܰܡܳܐ ܕܰܩܪܺܝܒܳܐ ܐܰܝܟ ܠܶܗ܆ ܗܳܝܕܶܝܢ ܠܶܗ ܥܰܡ ܦܽܘܬܳܚܳܐ ܘܡܰܠܶܐ ܠܶܗ. ܟܰܕ ܦܳܬ̈ܳܐ ܘܰܐܝ̈ܕܰܘܗܝ ܐܰܪܺܝܡ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ܆ ܘܰܐܡܰܪ ܡܫܰܒܚܳܐ ܕܰܟ݂ܝܳܐ܆ ܘܥܰܡ ܟܳܗܢܳܐ ܗܳܘ ܗܳܢܳܐ ܘܟܽܠܗܘܢ ܒܥܶܕ݂ܳܬܳܐ܆ ܐܰܘ ܕܰܡܫܰܡܫܳܐ. ܘܰܟ݂ܠ ܗܳܢܳܐ܆ ܐܰܡܺܝܢ ܟܽܠܳܐ ܘܰܡܫܰܒܚܳܐ܀

ܙܽܘܗܳܪܳܐ: ܘܰܡܨܰܠܶܐ ܥܰܡ ܟܳܗܢܳܐ ܕܰܚܠܬܳܐ ܗܳܘܳܐ ܒܩܳܠܳܐ:

ܐܚܪܢܐ:

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܰܢ ܢܶܬܦܰܠܰܓ ܡܰܫܝܳܚܳܐ܆ ܗܳܘ ܕܥܰܡ ܟܳܗ̈ܢܶܐ ܕܢܶܬܩܰܒܰܠ܆ ܗܳܘ ܕܰܡܫܰܒܰܚ ܠܶܗ ܠܥܶܕ݂ܳܬܳܐ ܕܫܽܘܒܚܳܐ ܘܰܐܝܩܳܪܳܐ. ܐܰܝܟ ܕܰܠܶܗ ܕܳܡܝܳܐ ܕܰܚܕܳܬ݂ܽܘܗ̈ܝ܆ ܘܰܐܦܺܝ̈ܢܳܬܶܐ ܕܰܡܫܰܡܫܳܢܽܘܬ݂ܳܐ ܘܟܰܗܢܽܘܬ݂ܳܐ ܕܩܽܘܕܫܳܐ ܘܕܽܘܒܳܪܳܐ܆ ܘܰܐܘܕܺܝܬ ܠܶܟ݂ ܥܰܠ ܫܽܘܒܚܳܐ ܘܰܫܡܳܐ ܘܰܒ݂ܪ̈ܺܝܳܬ݂ܳܐ ܠܥܳܠܡܳܐ ܘܰܕܪܳܐ ܕܰܕܪ̈ܝܢ. ܐܰܝܟ ܐܰܠܳܗܳܐ܆ ܗܳܘ ܕܰܒ݂ܪܳܐ ܐܰܝܟ ܙܰܕܺܝܩܳܐ ܠܥܳܠܡܺܝܢ ܘܕܰܠܰܡ ܠܰܢ ܘܰܡܫܰܡܫܺܝܢ ܠܶܗ ܘܰܡܒܰܪܟ݂ܺܝܢ ܗܰܒ݂ ܐܰܝܟ. ܡܶܢ ܕܶܝܢ ܟܽܠ ܕܳܐܶܦ ܒܶܗ ܕܰܒܢܰܝ ܢܰܦܫܳܐ܆ ܚܰܝܶܐ ܠܰܢ ܚܰܝ ܒܶܗ ܙܰܕܺܝܩܳܐ ܠܶܗ. ܐܰܡܺܝܢ ܘܰܐܡܺܝܢ. ܘܰܢܬܰܘܕܶܐ ܠܰܡܫܺܝܚܳܐ ܘܰܐܒ݂ܽܘܗܝ ܘܪܽܘܚܳܐ. ܘܰܟ݂ܠ ܟܽܠ ܕܰܒܥܶܕ݂ܳܬܳܐ ܢܫܰܒܚܽܘܢ. ܘܢܶܬܠܶܐ ܠܰܢ ܘܰܚܙܰܩ ܠܫܡܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܗܳܫܳܐ ܠܰܢ ܡܰܪܚܡܳܢܳܐ ܐܰܠܳܗܰܢ. ܘܰܕܩܽܘܪܒܳܢܳܐ ܘܰܡܩܰܒܠܳܢܽܘܬ݂ܳܐ ܒܝܰܕ ܫܽܘܒܚܳܐ ܘܰܒܪܶܟ݂ ܠܰܢ.

ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܢܢ ܠܟ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܟܗܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܢܘܗܪܐ: ܟܗܢܐ ܒܪ ܩܠܝܠ ܐܡܪ:

ܨܠܘܬܐ

ܟܗܢܐ: ܐܠܗܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܩܕܝܫܐ ܡܬܬܢܝܚ. ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܐܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܝܕܥܬܐ. ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ. ܡܟܝܠܐ ܕܫܘܪܝܐ. ܫܪܒܐ ܕܪܘܚܢܐ. ܗܟܢܐ ܕܗܘܝܘ، ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܠܟ. ܗܘ ܐܦ ܠܢ ܡܟܝܠ ܕܪܘܚܢܐܝܬ. ܢܩܒܠ ܕܢܬܕܟܘܢ، ܕܩܕܝܫܝܢ. ܘܢܬܚܒܪ ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܚܒܪ. ܘܢܬܬܩܪܒܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ، ܕܫܠܒ ܡܩܒܠܢܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ. ܐܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܝܬ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚ ܠܗ. ܡܫܠܡ ܐܢܘܢ، ܕܢܬܝܠܕ ܐܒܪܗܡ ܘܡܟܝܢܬܐ ܚܕܐ ܢܩܝܦܬܐ ܕܟܠ. ܘܐܡܗܐ ܕܐܡܗ ܠܟ ܡܢ ܚܠܝܐ ܘܩܢܘܡܐ ܘܢܝܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ، ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܘܡܚܝܢܐ ܐܝܬܝܟ ܐܡܝܢ. ܘܠܟ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܐܘܣܝܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀ ܐܘܦ ܐܡܫܝܚܐ، ܡܪܝܐ ܡܪܢ، ܐܡܪ ܟܢܝܫ ܘܡܪܝܐ... ܘܦܪܘܩ ܙܘܥܦܐ ܠܟܠܐ܀

ܐܘܦ ܙܘܥܦܐ ܕܟܠ ܝܘܡܐ
ܕܡܬܐܡܪ ܒܩܘܪܒܐ ܚܕܬܐ

ܩܘܕܫܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀ ܐܠܗܐ ܕܐܬܡܠܟܬ ܒܣܘܥܪܢܐ ܗܢܐ: ܠܡܫܡܠܝܘ ܐܦ ܕܫܡܫܘܗܝ. ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢ܀ ܐܠܗܐ ܕܐܬܩܪܒܬ، ܒܫܘܒܚܐ ܠܡܠܐܟܐ ܘܢܬܩܕܫܘܢ ܒܟܠܗܘܢ، ܥܠ ܡܪܢܐ ܠܟܠܗܘܢ، ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܠܟܘܬܗ ܕܥܠܡܐ ܢܩܪܒܘܢ، ܡܪܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܗ܀ ܢܣܒܠ ܠܟܠܗܘܢ، ܡܪܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܡܢܗ ܟܠܡܐ ܕܐܬܝܠܕ ܘܐܬܡܠܟܘܗܝ܀ ܢܣܒ ܡܪܢܐ ܣܢܝܩܘܢ، ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܡܝܢܐ ܢܩܪܒܘܢ، ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ܀ ܐܠܗܝ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܕܒܪܐ ܐܢܬ، ܩܕܝܫܐ ܠܒܝܬܐ ܕܐܬܡܠܟܘܗܝ ܗܘܝܢ، ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܡܬܒܪܟܝܢ: ܢܬܪܟ ܡܪܢܐ ܕܩܘܡ ܫܡܝܘܗܝ܀ ܐܡܝܢ ܕܡܫܡܠܝܢܘܗܝ، ܐܬܐܡܠܟ ܠܒܝܬܐ: ܢܩܪܒ ܐܠܗܐ ܐܘܪܚܗ، ܘܠܡܫܡܠܝܘ ܢܗܘܐ ܐܢܬ܀ ܗܢܘܢ، ܘܠܐܦܝܐ ܕܡܪܗ، ܦܪܫܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܠܒܝܬܐ: ܢܦܪܘܫ ܐܢܬ، ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܝܬ ܫܡܝܐ: ܘܦܬܚܬܐ ܕܡܢ ܩܕܝܫܐ ܢܬܠܐ ܐܢܬ܀ ܢܚܙܝܢ ܐܠܗܐ: ܠܟܠܗܘܢ، ܘܢܫܡܥ ܦܠܐܐ ܕܐܬܟܪܙܘܢ، ܡܢܝܢ ܢܬܒܢܐ܀ ܪܚܡ ܐܢܬ، ܡܪܢܐ ܒܪܚܡܐ ܪܘܚܢܐ ܘܡܚܝܢܘܗܝ ܚܝܐ ܐܢܬ܀ ܗܘܝܘ ܐܢܬ، ܒܗܘܝܐ ܘܝܗܒܐ ܘܪܚܡܐ: ܘܡܢ ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܗ ܢܟܠܡ ܐܢܬ܀ ܢܩܘܠܦ ܐܢܬ، ܡܪܢܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܘܡܢ ܡܫܒܚܐ ܘܡܩܪܒܐ܀ ܢܪܘܡ ܐܢܬ، ܡܪܢܐ ܪܚܡܐ ܚܠܝܐ ܠܩܕܘܫܐ ܪܘܚܢܐ: ܘܢܬܠܗ،

ܦܐܪ̈ܐ ܪܘܚܢܝ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܚܣܟ̈ܢܘܬܐ. ܢܩܒܠ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܒܪܚܡܘܗܝ:
ܒܥܘܬܪܐ ܠܐ ܡܬܪܥܝܢܢܐ. ܕܒܝܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܠܟܢ: ܡܩܒܠ
ܡܬܝܗܒ. ܢܩܒܠ ܐܠܗܐ ܠܥܡܠܗܘܢ. ܘܢܛܪܘܗܝ ܠܒܝܬܐ
ܠܫܠܡܘܬܗ. ܢܛܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܩܘܪܒܢܐ ܠܥܒ̈ܕܐ. ܘܡܢ
ܠܡܚܠܐ ܢܬܠ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܣܡܐ ܘܐܣܝܐ. ܠܟܠ ܘܩܒܠܐ ܘܢܛܠܠ
ܢܦܪܘܥ ܡܪܝܐ ܐܓܪܗܘܢ. ܘܡܢ ܟܪ̈ܝܗܝܢ ܘܡܟ̈ܐܒܝܢ ܘܟܠܐ
ܢܦܪܘܩ ܐܢܘܢ. ܠܟܢܫܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܗܘܢܝܐ ܕܡܘܡܝܐ ܐܬܦܪܫ
ܕܢܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܢܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܘܪܒܘܬܗ ܒܪ̈ܟܬܐ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ
ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܢܚܘܣ ܡܪܝܐ ܥܠ ܚܛܗܝܗܘܢ ܘܢܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܚܘܒܝܗܘܢ. ܢܗܘܐ
ܚܕܬܗ ܘܠܐ ܢܗܦܟܢ ܐܦܝܗ. ܢܬܠ ܡܪܝܐ ܡܬܐܒܝܢܘܗܝ ܠܟܠ
ܕܩܪܒ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܘܬܒܐ ܕܡܢܗ ܠܐ ܢܫܒܘܩܢܘܗ. ܐܠܗܐ ܡܢܗ
ܐܫܡܥܬܐ ܐܘܕܝܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ. ܘܪܚܡܬܐ ܣܦܝܩܬܐ ܢܬܡܫܡܫ ܒܗ.
ܩܘܪܒܢ̈ܐ ܕܟܝ̈ܐ ܘܕܒ̈ܚܐ ܡܩܒ̈ܠܐ ܢܬܩܪܒܘܢ ܘܢܬܩܒܠܘܢ ܒܗ:
ܘܢܫܩܘܢ ܡܢܗ ܐܠܗܐ ܒܪܚܡܐ ܕܚܝܐ. ܢܩܒܠ ܒܗ ܡܪܝܐ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܫܠܡܗ. ܘܒܥܘܬܗܘܢ ܘܨܠܘܬܗ ܢܗܐ ܩܘܒܠܗܘܢ ܒܗ:
ܢܫܪܐ ܒܗ ܡܪܝܐ: ܥܡܪܐ ܕܒܫܘܒܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ
ܒܬܫܡܫܬܗ. ܢܬܒܪܟ ܒܗ ܡܪܝܐ: ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܟܝ̈ܐ ܘܫܒܝܚ̈ܐ:
ܕܢܫܡܫܘܢ ܒܟܢܫܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ. ܢܩܒܠ ܒܗ ܡܪܝܐ: ܨܒܘ̈ܬܐ
ܟܐܡܢܘܬܐ. ܕܢܬܡܛܝܢ ܠܚܘܒܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܒܫܪܝܪܐ ܘܒܩܢܘܡܐ.
ܒܫܠܝܘܬܗ. ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܩܢܝܢܐ ܘܟܪܝܗܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܘܥܡܗܘܢ ܒܢܝܐ ܘܟܪܝܗܐ ܕܟܢܫܐ: ܢܦܪܘܩ ܠܗܘܢ
ܗܘܠ ܕܩܘܪܒܗ. ܢܩܒܠ ܐܠܗܐ ܫܘܒܚܗ. ܘܢܬܠ ܒܗ ܣܡܐ

ܘܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܘܡܬܝܩܪܢܘܬܐ
ܕܒܗܘܢ. ܢܬܠ ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܢܘܗܝ ܠܗܘܢ ܚܕܘܬܐ ܡܫܝܢܬܐ
ܘܡܦܪܢܣܢܘܬܐ. ܢܥܒܕ ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܢܘܗܝ ܫܪܟܐ ܘܡܚܝܠܐ ܘܒܥܝܠܐ ܘܡܘܬܐ.
ܘܡܢ ܟܪܝܗܘܬܐ ܘܡܩܠܩܠܢܘܬܐ. ܢܬܠ ܠܒܢܘܗܝ ܡܪܝܐ ܠܒܝܬܐ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܡܥܘܕܪܢܝܬܐ ܠܐ ܡܬܐܪܡܠܢܝܬܐ. ܢܬܒܪܟܘܢ ܐܠܗܐ ܠܚܘܪܒܝܬܐ
ܕܐܬܪܒܝܘ ܒܗܘܢ ܒܢܝ ܒܪܢܫܐ: ܦܐܪ̈ܐ ܘܐܒ̈ܕܐ. ܘܐܬܒܪܟܘ ܒܗܘܢ
ܐܚ̈ܐ ܠܡܒܥܝܘܬܐ. ܢܚܘܣ ܡܪܝܐ ܥܠ ܚܝܝܗܘܢ ܘܥܠ ܒܢܝܗܘܢ. ܘܢܫܘܙܒ ܐܢܘܢ
ܡܢ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܣܛܢܐ ܘܕܥܒ̈ܕܘܗܝ ܒܝܫ̈ܐ. ܢܚܘܣ ܐܠܗܐ:
ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ ܘܐܡܗܬܗܘܢ ܘܐܚܝܗܘܢ ܘܫܒܒܝܗܘܢ ܘܐܚܘܬܗܘܢ
ܘܟܠܗ ܥܕܬܗ ܘܕܡܢ ܥܠ ܢܦܫܗ ܢܫܘܙܒ ܐܢܘܢ. ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܪܚܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܚܠܐ ܕܟܠ ܥܠܡܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܢܦܪܘܩ ܐܢܘܢ. ܐܠܗܐ
ܠܩܕܝܫܘܬܐ ܕܡܢܗ. ܘܢܫܡܫܘܢ ܘܢܩܕܫܘܢ. ܢܬܠ ܠܗܘܢ ܒܗ
ܡܪܝܐ ܠܒܢܝܘܬܗ. ܢܬܒܪܟܘܢ ܡܪܝܐ ܘܐܒܘܗܝ ܚܝܐ ܢܦܫܐ
ܘܠܐ ܠܡܚܠܐ ܘܡܘܬܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܢܬܒܪܟܘܢ ܡܪܝܐ
ܘܐܒܘܗܝ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܒܕ ܠܥܠܡ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܢܫܘܙܒܘܢ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܟܪܝܗܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܕܚܛܝܬܐ. ܢܫܘܙܒܘܢ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܦܚܐ ܕܒܝܫܐ ܘܡܢ ܡܟܫܘܠܐ ܕܥܠܡܐ. ܢܫܘܙܒܘܢ
ܡܪܝܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܥܘܠܐ ܘܡܢ ܡܚܝܠܘܬܐ ܘܡܢ ܚܪܒܐ ܢܛܪܘܢ.
ܢܫܘܙܒܘܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܡܚܘܬܐ ܕܟܐܒܐ ܘܡܢ ܡܪܘܥܘܬܐ ܘܡܢ ܢܝܫܘܢ
ܡܪܝܪܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܠܚܛܝܐ. ܢܫܘܙܒܘܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܘܒܐ ܕܡܘܬܐ:
ܘܡܢ ܫܘܦܪܐ ܕܐܦܝܠܐ ܕܥܠܡܐ. ܢܫܘܙܒܘܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܚܪܒܐ
ܫܠܝܛܐ. ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܢܢܐ ܢܦܪܘܩܢܘܢ. ܠܚܝܐ

ܕܡܥܕܗ ܘܡܥܒܕܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܗܢܐ: ܘܕܡܢܝ ܦܪܩܗ
ܘܥܠܘܗܝ ܡܠܟܗ: ܐܠܗܐ ܢܒܥ ܐܦ ܠܡܥܠܬܗ ܕܡܫܝܚܬܐ܀
ܢܚܬ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܒܘܝܐ ܠܥܡܡܐ ܕܐܪܡܝܐ܀ ܚܝܠܐ ܡܪܝܐ
ܚܘܠܬܗܘܢ ܘܢܚܠܘܡ ܠܒܪܝܬܗܘܢ ܒܡܦܠܐ ܕܡܪܡܝܢܘܬܗ܀ ܚܠܦ
ܡܪܝܐ ܓܘܐܠܗܘܢ ܘܢܦܩ ܕܚܝܠܐ ܡܢ ܐܦܝܗܘܢ܀ ܢܚܝܠܐ ܡܪܝܐ
ܗܝܟܠܗܘܢ ܘܢܬܓܠܐ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܫܦܪܐ ܕܒܝܬܗ ܘܚܝܠܐ܀
ܢܬܐܒܣ ܡܪܝܐ ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܫܠܡܘܬܗܘܢ: ܟܠ ܐܡܬܝ ܕܗܘ
ܡܬܩܪܒ܀ ܢܗܘܐ ܠܝ ܘܠܗܘܢ ܕܟܕ ܢܦܩܘܢ ܐܦܝ ܘܢܘܗܪܝ
ܡܬܚܙܐ: ܢܬܦܬܚ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܐܦܐ: ܘܢܐܡܪ ܠܗ ܫܘܒܚܐ
ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܟܠ ܡܫܒܚܢܝ ܕܢܗܘܘܢ
ܘܢܬܒܚܪܘܢ ܘܢܬܬܡܠܝܢ ܒܝܕ ܪܘܚܐ ܕܝܠܗ ܒܡܘܗܒܬ ܐܒܘܗܝ:
ܒܐܝܕܝܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ: ܘܕܒܟܘܠܗܘܢ ܡܩܕܫܐ ܕܫܡܗ
ܠܥܠܡ ܘܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܥܠܡܝܢ: ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ
ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀ ܘܡܠܟ ܥܠܝܗ ܫܘܒܚܐ܀

ܬܘܕܝܬܐ ܕܐܬܡܠܝܘ ܒܥܕܬܐ ܠܡܛܪܬܐ ܕܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ

[ܐ] ܥܕܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܘܐܦ ܡܫܝܚܐ: ܕܝܠܗ ܕܐܬܩܕܫܬ.
ܘܗܝ ܕܒܗ ܒܫܘܠܛܢܗ ܫܪܝܐ: ܐܠܐ ܡܢܬܐ ܩܕܡ ܕܢܦܩܬ ܡܢܗ
ܘܡܢܬܐ ܩܕܡ ܦܩܕ: ܕܗܝ ܕܒܚܫܘܗܝ ܐܬܩܕܫܬ: ܘܒܪܘܚܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܙܐ ܐܬܩܕܫܬ܀ ܕܝܠܗ ܕܝܢ: ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܩܬ ܘܐܬܩܕܫܬ
ܒܕܡܗ: ܘܠܡ ܒܚܫܘܗܝ ܬܩܕܫܬܐ: ܒܝܕ ܪܘܚܐ܀ ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ
ܕܒܓܘܫܡܐ ܕܝܠܗ ܐܦ ܒܡܕܒܚܐ: ܐܝ ܐܬܚܙܝܬ ܘܐܬܩܕܫܬ ܡܢܗ ܐܦܐ

ܐܘ ܕܝܠܐ: ܠܐ ܗܟܝܠ ܡܬܩܕܫ ܡܢܗ ܩܘܕܫܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܡܛܠܗ܆
ܘܐܦܠܐ ܐܝ ܕܝܢܐ ܡܬܦܫܩ: ܠܐ ܡܟܝܠ ܡܢ ܓܘܫܡܐ: ܕܝܢܐ ܡܕܒܚܐ
ܕܩܕܡ ܡܕܡ܀ ܘܓܒܠܐ ܘܥܕܬܐ: ܐܝ ܚܕܐ ܡܢ ܐܦܝܐ ܐܘ ܡܢܒܪ ܚܕܒܪ
ܘܐܦܢ ܡܬܒܢܝܢ: ܠܐ ܡܬܩܕܫ ܡܢܗ ܩܘܕܫܗ ܡܕܡܝܐ܀ ܘܓܘܫܡܐ ܗܘ
ܡܕܒܚܐ ܕܐܬܬܘܗܝ ܒܩܪܝܒ ܕܝܢܐ: ܐܝ ܚܙܝܢ ܘܡܬܒܢܝܢ: ܠܐ ܡܬܩܕܫ
ܡܢ ܥܕܬܐ: ܩܘܕܫܗ ܡܕܡܝܐ܀ ܐܓܡܐ ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܡܢ ܓܘܫܡܐ ܚܝܠܐ
ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܬܦܫܩ ܕܝܢܐ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܠܒܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܛܠ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܒܐܪܥܐ: ܗܘ ܕܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܕܬܐ
ܢܬܬܡܠܐ ܒܗ ܘܢܬܩܕܫ ܒܪܘܚܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܘܒܝܬܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܩܕܫܬ ܒܫܘܠܛܢܐ܀

[ܒ] ܚܙܝܢ ܐܢܬܝ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܒܗܕܐ ܗܘܝܐ ܗܢܐ: ܗܕܐ ܕܒܗܕܐ
ܐܘܟܝܬܗ ܕܟܕ ܢܦܩ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܡܬܩܪܒ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ
ܕܒܗܕܐ ܕܐܬܩܕܫܬ: ܘܐܡܪܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ܀ ܥܕܡܐ܆
ܐܡܪܝܢ ܚܕ: ܕܐܢܬܐ ܕܡܬܩܕܫܐ ܥܕܬܐ ܕܒܬܐ ܘܓܒܠܐ ܕܗܝܟܠܐ:
ܠܫܡܐ ܗܘܐ ܕܐܬܬܐ ܘܐܪܐ ܐܬܩܕܫܬ܀ ܐܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܚܘܝܬ: ܡܬܬܢܝ
ܦܪܝܫܐ ܕܗܘܝܘ ܟܠܗ ܐܘܪܐ ܕܡܬܬܢܝܬܐ ܕܗܟܢ ܡܪܝ܀

[ܓ] ܟܕ ܢܦܩ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܩܕܫ ܒܥܕܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܝܠܗ ܠܗ
ܘܡܠܐ ܟܠ ܟܠ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܚ܀

[ܕ] ܚܙܝܢ ܠܡܫܚܐ ܕܡܩܕܫ: ܘܒܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܗ: ܐܝܟܢܐ
ܕܐܬܩܕܫ ܡܢ ܠܒܪ: ܕܟܕ ܠܥܕܬܐ ܟܠܗ ܡܬܩܕܫ ܗܘܐ: ܘܐܦ
ܟܕ ܘܡܫܚ ܗܘܐ ܠܟܠܗ: ܚܝܠܐ ܡܬܩܕܫ ܗܘܐ܀ ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܬܝܗ
ܗܘܐ ܕܡܬܪܢܝܐ ܡܬܡܫܚܢܘܬܐ: ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ ܢܬܩܕܫ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܕܬܐ

ܕܐܬܝܗܘܢ ܦܓܪܗ ܚܝܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܪܝܡܐ ܡܬܩܪܒ ܘܡܬܦܠܓ
ܠܚܠܩܬܐ ܩܘܪܒܐ. ܘܗܢܘܢ ܢܣܒܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܡܪܝܡܐ
ܐܘܟܝܬ ܦܓܪܗ ܚܝܐ ܚܠܝܐ ܘܡܩܒܠܝܢ ܠܗ ܟܐܢܐ. ܐܠܐ ܡܢ
ܥܠܬܗܘܢ ܗܘ ܕܚܛܝܬ ܗܘܐ ܘܡܥܒܕܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܚܛܝܬܗ ܡܗܦܟ:
ܘܡܣܒܬܐ ܠܐ ܪܘܡ ܕܢܩܪܒ ܡܪܝܡܐ. ܘܠܗܢܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܝ ܩܐܡܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܡܗܝܡܢܝܢ ܥܠܘܗܝ ܐܘܡܢܐ. ܐܘ ܪܚܡܐ ܐܘܟܝܬ ܐܝܟܢܐ ܩܐܡܐ:
ܘܡܚܝܢ ܐܣܗܕܘܬܗ. ܘܗܝ ܕܦܓܪܗ. ܘܒܚܕܐ ܕܚܒܐ ܡܪܝܡܐ
ܩܘܪܒܐ. ܠܟܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗ ܘܐܡܪ:
ܠܪܥܘܬܐ ܕܡܢ ܦܓܪܗ. ܘܟܕ ܡܩܒܠ ܡܬܬܝܗܒ ܠܗ: ܡܩܒܠ ܡܢ
ܫܦܝܪܘܬܗ ܘܡܚܝܢ ܪܘܚܐ ܕܢܝܚܐ ܠܟܠܢܐ: ܘܟܕ ܐܝܟܢܐ ܓܢܣܢܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܒܪܟ ܘܐܡܪ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܩܘܪܒܐ ܫܦܝܪܘܬܗ.
ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܘܡܚܝܢ ܪܘܚܐ ܠܡܬܬܝܗܒ ܟܕ ܐܡܪ: ܡܬܚܪܢܐ
ܡܚܣܢ ܠܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܘܠܟܠܗܘܢ܀ ܚܕ ܩܕܝܫܐ܀ ܡܫܝܚܐ ܕܫܪܒܐ
ܐܒܐ: ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ܀ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ܀ ܘܠܪܘܚܐ ܐܡܝܢ܀
ܩܘܕܫܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܠܟܠܗܘܢ܀ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ܀
ܫܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܠܟܠܗܘܢ܀ ܩܕܝܫܐ
ܐܡܝܢ܀

[ܗ] ܘܒܬܪ ܕܫܠܡܐ ܕܩܘܪܒܐ: ܢܩܘܡ ܒܬܪܗ ܘܠܐ ܩܘܪܒܐ ܠܟܠ
ܕܫܠܡܐ ܡܢܝܢܐ ܘܐܡܪ: ܐܬܬܣܝ ܘܐܬܦܫܪ ܘܐܬܦܪܩ ܘܐܬܚܠܠ
ܘܐܬܚܕܬ ܦܓܪܐ ܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܩܘܕܫܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܪܘܚܐ ܐܘܪܚܐ. ܟܠܡܐ ܕܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ. ܘܠܗ ܟܕ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܠܟܠ
ܪܘܚܐ ܡܪܝܡܐ. ܟܠܡܐ ܕܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ. ܘܠܗ ܟܕ ܠܗ ܡܬܟܠܠ

ܠܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ ܟܕ ܐܡܪ: ܟܠܡܐ ܕܪܘܚܐ ✝ ܩܕܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܚܝܠܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܡܝܢ. ܘܟܕ ܡܩܪܒ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܩܘܪܒܐ
ܘܐܡܪ: ܠܗ ܐܘܚܕܢܐ: ܘܡܢܘܢ ܢܣܒ ܠܟܠܢ: ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܪܢܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ܀

[ܘ] ܕܒܬܪ ܡܩܒܠ ܐܘ ܦܪܘܩܐ: ܕܦܓܪܗ ܚܝܐ ܠܩܕܝܫܐ ܕܚܝܐ ܒܟܠ
ܐܬܬܣܝ: ܠܐ ܪܘܡ ܕܐܝܬ ܢܬܬܣܝ ܥܠ ܡܬܩܪܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܠܐ ܗܘ
ܕܡܬܬܩܪܒ ܚܕܐ ܐܘ ܡܬܩܪܒܐ܀ ܘܐܝܬ ܕܠܗ: ܕܟܕ ܗܘܐ
ܐܢܫ ܒܐܬܪܐ ܡܢܘܡ ܡܬܠܐ ܡܪܝܡܐ: ܘܠܐ ܗܟܝܠ ܡܬܬܣܝܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܢܬܠ ܠܟܠܢ: ܡܩܪܒ ܠܩܕܝܫܐ ܕܢܚܘܐ ܡܪܝܡܐ ܘܢܬܦܠܓ
ܘܢܬܡܠܐ ܠܟܠܢܐ. ܘܟܕ ܡܬܗܦܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܡܪ: ܠܟܠܗܘܢ
ܘܟܠ ܪܘܚܐ ܘܢܬܩܕܫܘܢ ܠܟܠܗܘܢ܀

[ܙ] ܒܪܟܢ: ܐܘ ܢܘܗܪܐ ܕܐܬܝܗܘܢ ܚܝܐ ܕܠܐ ܡܬܩܪܒ ܘܠܐ ܡܬܒܠ:
ܢܬܟܠܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܡ ܩܕܝܫܐ ܘܢܬܚܕܬ ܐܘܟܝܬ ܢܬܐܡܪ
ܠܡܪܝܡܐ ܟܐܢܐ ܐܢܫ ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܠܐܘܡܢܗ ܐܘ ܩܐܡܐ ܐܘܟܝܬ
ܪܚܡܐ: ܘܐܘ ܕܩܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܟܕ ܡܬܗܦܟ: ܢܐܡܪ ܪܘܚܐ
ܕܡܒܪܟܐ ܡܪܝܡܐ ܘܡܪܢܐ ܕܩܘܪܒܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܟܕ ܒܢܐ ܘܫܒܚ
ܗܘ ܦܓܪܐ ܐܘܟܝܬ ܡܪܝܡܐ: ܢܐܡܪ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܪܘܚܐ ܕܡܒܪܟܐ ܡܪܝܡܐ ܕܝ ܠܟܠܢ ܠܟ ܩܕܝܫܐ ...܀

[ܚ] ...ܠܡܥܕܪܢܐ ܚܝܝ ܓܢܣܢܐ ...܀ ܘܟܕ ܐܡܪ: ܗܟܢܐ ...
ܡܢ ܓܢܣܢܐ ܠܐܝܡܢܐ ܕܢܗܘܐ ܘܦܓܪܐ ܕܗܒܐ ܡܪܝܡܐ
ܘܢܬܟܠܠ ܚܕ ܪܘܚܐ܀ ܘܐܝܬ ܢܐܡܪ: ܩܕܝܫܐ: ܡܬܠ ܗܢܐ ܘܡܪܢܐ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܘܢܩܒܠ ܡܢܘܗܝ ܕܒܪܬܗ ܘܢܬܚܕܬ ܩܕܝܫܐ ܠܐܘܡܢܐ

ܕܪܟܝܟܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܟܐܦܐ ܠܡܫܝܚܐ܀ ܘܐܦ ܢܐܡܪ: ܡܘܒܥܐ
ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܗ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܦܘܩܗ ܘܢܚܬ ܩܢܝܐ ܕܪܟܝܟܐ
ܠܓܒܐ ܡܢ ܡܝܢܐ ܠܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܡܫܝܚܐ܀ ܘܐܦ ܡܫܠܡܝܢ
ܘܥܒܕܐ ܘܡܪܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܦܘܩܗ ܘܢܦܩܘܢ ܡܢ
ܟܐܦܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܒܕܐ ܡܥܡܕܢܐ ✠ ܘܥܠܝܗ ܡܦܘܩܗ. ܢܦܩܘܢ
ܘܠܐ ܡܦܘܩܗ܀

[ܠܐ] ܟܪܘܙܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܘܥܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚ. ܐܬܩܪܒ ܘܐܬܩܕܫ ܘܐܬܪܫܡ
ܘܐܬܚܬܡ ܘܐܬܩܕܫ ܦܬܘܪܐ ܗܢܐ ܕܡܢܗ ܢܬܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܟܗܢܐ ܐܘܪܝܢܐ. ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ. ܒܫܡܐ ܕܒܪܐ ✠
ܐܡܝܢ. ܒܫܡܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ✠
ܐܡܝܢ܀

[ܠܒ] ܘܟܐܚܪܝܢ ܡܬܩܕܫ ܦܬܘܪܐ ܗܢܐ ܕܚܕܬܐ. ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠
ܐܡܝܢ. ܘܕܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ. ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ✠ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܩܘܪܒܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܡܝܢ܀

[ܠܓ] ܟܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܚ ܠܗ ܠܡܕܒܚܐ ܒܐܨܒܥܬܐ ܘܟܦܬܐ
ܘܛܒܠܝܬܐ ܘܡܪܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܐܡܪ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܘܠܬܕܡܘܪܬܐ
ܘܠܡܪܢܐ ܕܐܬܩܕܫܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܩܢܘܡܐ ܕܐܘܡܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܠܥܠܡ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܡܕܒܚܐ ܡܫܚ ܘܡܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ ܛܒܠܝܬܐ ܘܡܪܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܩܕܝܫܝܢ ܐܡܝܢ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܒܚ ܠܟܗܢܐ ܗܘܐ ܕܡܩܪܒ:
ܢܩܘܡ ܡܫܒܚ ܠܟܠ ܘܡܪܢܐ܀

[ܠܕ] ܘܡܫܠܡܐ ܕܛܘܒܐ ܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܕܐܬܩܕܫ.

ܬܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܡܕܒܚܐ
ܘܐܦ ܛܒܠܝܬܐ ܕܥܠ ܦܬܘܪܐ

ܡܥܝܪܢܐ: ܩܘܕܫ ܛܒܠܝܬܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡ ܚܡܫܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܒܬܪ ܩܘܕܫ ܡܝܐ.
ܘܒܝܬܗ ܚܡܫܐ ܕܡܢ ܡܫܚܐ ܘܒܝܬܐ ܒܠܒܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܡܬܬܩܢ ܛܒܠܝܬܐ ܡܢ ܩܝܣܐ ܒܬܪܬܐ ܐܘܟܝܬ ܕܩܐ ܩܝܣܐ. ܘܡܢ ܩܘܩܐ
ܘܟܘܠܐ ܩܝܣܐ ܕܩܝܣܐ ܘܩܝܡܢ. ܘܟܕ ܡܬܬܩܢܐ ܛܒܠܝܬܐ ܘܡܬܩܕܫ
ܒܟܬܒ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܪܫܝܡ ܒܗܝܢ:

	ܝܫܘܥ	
ܡܫܝܚܐ	ܛܒܠܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܕܩܕܫ ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ	
	ܡܫܝܚܐ	

ܩܐܡ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܡܕܒܚܐ. ܟܕ ܒܐܝܕܗ ܒܟܠ ܡܢܗ
ܩܐܡ ܡܢܬܐ. ܐܠܐ ܒܗ ܥܠ ܛܒܠܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ: ܒܬܪ ܕܝܗܒ
ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪܢ. ܐܘ ܚܕܐ ܛܒܠܝܬܐ ܕܗܕܐ: ܐܘ ܬܪܬܝܢ: ܐܘ
ܬܠܬ: ܐܘ ܡܛܠ: ܫܡܐ ܕܝܠܗ. ܡܫܝܚ ܘܩܐܡ ܒܗܘܢ ܚܕܐ ܚܕܐ.
ܘܡܩܪܒ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܛܒܠܝܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܒܝܬܐ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚ ܘܡܫܡܫܝܢ ܚܕ ܦܬܘܪܐ: ܟܕ ܩܐܡ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ
ܪܟܝܟܐ ܘܩܐܡ ܡܢ ܡܕܒܚܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ ܩܢܝܐ ܠܗܘܢ ܐܘܫܥܢܐ ܘܩܐܡ
ܡܢ ܟܐܦܐ ܥܕܬܢܝܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܩܢܝܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡܝܢ ܕܐܡܪ ܠܗ

ܟܠܗܘܢ ܕܣܡܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܥܘܠܡܐ ܡܒܪܟܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗܢܝܢ ܡܪܘܚܐ. ܘܫܕܪ ܠܗܘܢ؛ ܡܫܡܫܢܐ ܗܠܝܢ: ܠܗܢܝܢ ܡܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܡܢ ܫܠܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܚܐ ܢܒܝܐ ܠܗܢܝܢ ܟܠܐ ܕܚܝܐ. ܘܩܪܒ ܡܫܝܚܐ ܙܡܝܪܬܐ܀

ܙܡܝܪܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܡܣܟܢܐ ܘܚܛܝܐ ܬܘܒܐ ܘܚܝܐ ܢܬܠܘܝܢ ܠܡܪܘܡܘܗܝ ܒܥܠܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܨܠܘܬܐ ܕܩܘܪܒܐ

ܐܫܘܐ ܠܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܒܕܟܝܘܬܐ	أهلنا أيها الرب الإله
ܕܥܠܝܢ ܕܕܪܬܟ ܢܥܘܠ.	أن ندخلَ دارَك بطهارة.
ܘܒܒܝܬܟ ܩܕܝܫܐ ܡܩܕܫܬܟ	ونطأ بيتَكَ الجليلَ
ܢܕܪܘܟ. ܘܡܕܒܚܟ ܟܐܢܐܝܬ	بقداسةٍ وننتظمَ في
ܢܬܚܫܚ. ܘܢܣܒ ܡܘܗܒܬܐ	مذبحك ببرارة، وننالَ
ܩܘܕܫܐ ܕܩܘܕܫܟ ܢܣܒ.	منك موهبةَ الأقداس
ܘܡܕܒܚܟ ܗܢܐ ܕܢܘܗܪ	بنقاوةٍ ونقدس هذا
ܡܩܕܫܢܘܬܐ ܢܩܕܫ. ܐܝܟܢܐ	الطبليث بروحك
ܕܠܫܘܡܠܝܐ ܕܩܘܪܒܢ ܩܕܝܫܐ	المقدس ليكونَ تكملةً
ܢܗܘܐ. ܘܕܒܚܐ ܕܠܐ ܡܘܡ	للأقداس المقدسة فنقرّب
ܕܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܠܟ ܗܘܝ.	عليها بطهر ذبيحةً لا
ܕܢܩܪܒ ܒܗܘܢ. ܟܕ ܡܚܣܢ	عيب فيها من اجل
ܐܝܟ ܟܠ ܡܢ ܟܠܗ ܒܘܫܡܐ	خلاصنا وأقصِ عنا
ܒܚܕܘܬܐ ܗܠܐ ܡܪܝܐ. ܕܢܫܒܚ	كل وصمة لنرفع إليك
ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ	الحمد والشكر ألان

ܘܠܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ	وكل أوان والى ابد
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀	الآبدين آمين

ܩܘܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ [ܒܩܝܢܬܐ: ܕܐܝܟ ܕܒܥܘܕܪܢܐ ܡܪܝܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܥܒܕ ܘܐܬܩܪܒ ܒܥܠܡܐ ܠܘܩܒܠ: ܚܘܒܐ ܡܪܢ؛ ܢܫܒܚ ܠܗ ܒܪܝܫܐ ܕܥܠܡܝܢ: ܠܐܠܗܐ ܐܬܡܫܒܚܬ܀ ܒܪܘܟ ܡܪܝ. ܫܒܘܚܐ ܠܟ: ܟܠܗ ܐܝܟܢ ܩܕܝܫܐ؛ ܘܫܡܪܢ ܡܪܢ. ܘܠܗ ܥܡܕܝܢ ܥܡܡܐ: ܠܐܠܗܐ ܐܬܡܫܒܚܬ܀ ܡܫܝܚܐ ܕܒܥܘܠܡܗ: ܠܐ ܘܐܬܠܝ ܥܒܕܐ ܩܕܝܫܐ؛ ܥܡܡܐ ܡܪܢ؛ ܢܫܒܚܘܢ ܫܡܐ ܪܒܐ؛ ܠܐܠܗܐ ܐܬܡܫܒܚܬ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܙܡܝܪܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܥܠܡ: ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ: ܐܡܝܢ ܢܫܒܚܘܢ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܪܢ ܡܪܝ: ܥܠ ܫܡܟ ܕܩܘܕܫܘܬܐ: ܠܐܠܗܐ ܐܬܡܫܒܚܬ܀

ܩܘܠܐ ܐܚܪܢܐ: [ܒܩܝܢܬܐ ܕܢܚܬ ܠܝ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܘܝܘ ܕܐܬܐ ܘܩܕܝܫܐ: ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܚܝܐ ܠܥܡܡܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܢ ܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ܀ ܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ: ܕܒܥܘܠܡܗ ܒܪܝܫܐ ܕܩܕܡܝܢ: ܡܪܝܐ ܡܪܢ ܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ܀ ܒܗܘܢ ܗܘܝܘ ܩܕܝܫܐ: ܡܬܩܕܫܝܢ ܗܘܘ: ܟܘܠܢ ܕܒܫܡܗ ܐܡܪܝܢ: ܡܪܝܐ ܡܪܢ ܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ܀

ܡܫܠܛ ܡܫܝܚܐ ܙܡܝܢܐ: ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܠܟܝܢ، ܡܫܡܫ:
ܘܡܠܟ ܚܘܒܗ ܘܫܘܠܛܢܗ: ܘܪܚܡ ܠܥܡܗ܀ ܠܒܢܝ
ܡܫܡܫܢܝܢ ܘܝܗܒ: ܟܕ ܐܘܫܛ ܠܝ: ܫܒܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܘܗܝ: ܡܪܝܐ ܡܪܐ ܟܠ ܫܠܝܛܝܢ܀ ܫܒܝܚܐ
ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܠܟܠ ܒܢܝ̈ ܚܝܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܝܗܒ
ܠܟܠܢܫ: ܘܐܒܘ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܫܩܝ ܠܕܡܗ:
ܘܡܚܝܗ ܠܟܠ ܗܢܘܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܫܘܒܚܐ ܢܫܡܥ ܠܗ ܠܐܒܐ: ܘܢܫܬܦܝ ܠܒܪܐ:
ܘܢܗܘܐ ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܐ ܟܠ ܫܠܝܛܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܡܢ ܩܠܐ ܕܫܘܪܝ ܓܒܪܐ: ܐܝܟ ܐܡܬܚܝܐ. ܘܡܨܠܐ ܟܗܢܐ:
ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܕܚܡܢ ܐܡܬܚܝܐ܀

ܨܠܘܬܐ ܠܫܘܪܝ ܓܒܪܐ

ܟܗܢܐ: ܗܫܐ ܠܡܫܝܚܐ ܣܓܕܝܢܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܫܒܚܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܟܠ: ܠܒܪܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܬܘܡܝܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ: ܗܘ
ܕܡܢܗ ܒܪܝܬܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܠܗ ܘܐܘܕܝ ܡܢ
ܒܫܘܒܚܗ ܠܐܒܐ ܕܝܗܒ ܕܒܪܝܬܐ ܡܬܩܢܝܢܐ ܐܘܟܝܬ
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܘ ܒܗ ܕܐܝܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܒܫܘܪܝܐ.
ܘܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܕܝܬܐ. ܘܠܐܒܘܗܝ ܕܒܪܝܗ
ܩܕܝܫܐ܀ ܗܫܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܡܢܗ ܡܫܒܚܐ ܒܪܐ
ܕܟܠ ܡܫܝܚ ܠܥܠܡܝܢ. ܗܘ ܢܡܠܟ ܘܢܦܩ ܒܫܠܡܗ

ܡܬܬܪܥܝܢܘܬܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܗܘܦܟܗ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܠܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܬܫܡܫܬܗ ܟܠ ܙܒܢ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩ:
ܘܢܥܢܐ ܐܡܝܢ ܕܟܠ. ܡܠܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܝ ܗܢܐ ܕܟܠ.
ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܕܟܠ ܘܪܘܚ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀ ܕܫܘܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܟܠ
ܩܕܝܫܘܬܐ: ܠܟܠ ܐܢܐ ܕܐܬܚܫ: ܡܫܡܠܝ ܚܛܗܐ ܘܙܕܩܐ.
ܘܠܟܠ ܚܘܒܐ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ. ܘܡܥܕܪܢܐ ܚܟܝܡܐ ܘܠܐ
ܟܠܗܝܢ. ܘܬܠܒܫ ܠܚܝܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܒܪܝܬܐ
ܡܡܠܟܢܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘܝܢ ܥܠܘܡܐ. ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܚܠܦ ܟܠ: ܘܢܫܒܚ ܘܢܘܕܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܬܒܥܐ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܫܠܝܛ
ܥܠ ܟܠ܀ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܒܗܘܬܐ ܘܗܘܝܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܠܗ ܘܠܐ
ܟܠܗ ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܟܠܙܒܢ ܘܒܟܠܥܕܢ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘ ܡܠܟܐ	التسبيح لملكِ الملوكِ والعوالم
ܕܡܠܟܐ ܘܕܥܠܡܐ ܟܠܗܘܢ:	كلِّها. اللهُ غيرُ المحدود
ܠܐ ܡܬܬܚܡܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ:	وغيرُ المنظور الحكيمُ الفردُ
ܚܟܝܡܐ ܝܚܝܕܝܐ ܐܠܗܐ:	الذي منه تسمى كل
ܗܘ ܕܡܢܗ ܟܠ ܐܒܗܘܬܐ	أبوية في السماء وعلى
ܒܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ	الأرض. الذي به نلنا
ܡܬܩܪܝܐ: ܗܘ ܕܩܪܒܢ ܒܗ	القربى وبه خُتِمنا

ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܡܢܝ. ܗܘ ܕܒܗ
ܐܬܬܣܝܡܢܝ ܠܥܠܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.
ܗܘ ܕܒܫܘܦܪܢܘܬܐ ܡܫܬܘܕܥ
ܘܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܬܪܪ.
ܡܫܬܘܕܐ ܠܗ ܘܡܫܬܒܚ
ܘܡܫܬܥܠܐ ܘܡܫܬܘܕܥ. ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ܀

ليوم الخلاص وهو يعقل
بالوحدانية ويؤمَنُ
به بالثالوث هو
اللهٌ واحدٌ به يليق السجودُ والتسبيحُ
والتمجيدُ في هذا الوقت وفي كل
الأوقات والى ابد
الآبدين آمين❖

ܣܕܪܐ

ܐܠܗܐ ܗܘ ܝܗܘܒܐ ܕܡܘܗܒܬܐ
ܪܘܪܒܬܐ ܘܡܦܠܓܢܐ ܕܡܘܗܒܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ. ܗܘ ܡܫܦܥܢܐ
ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܒܪ̈ܚܡܐ. ܐܝܟ
ܪ̈ܚܡܐ ܕܝܠܟ ܡܬܘܡܝܐ
ܐܬܬܙܝܥ ܕܠܐ ܠܒܠܚܘܕܝ ܐܝܟ
ܐܬܒܣܡ ܒܛܘܒܢܘܬܐ ܕܝܠܟ.
ܐܠܐ ܕܐܦ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܦܝܣ.
ܘܒܪܝܬ ܠܟ ܛܓܡ̈ܐ ܕܣܬܟܠܘܬܐ
ܫܡܝ̈ܢܐ ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܥܡܟ.
ܒܒܣܝܡܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܟ.
ܘܠܐ ܣܦܩܬ ܩܝܡܐ ܒܠܚܘܕ
ܬܩܘܡ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܒܪܢܫܐ ܒܠܒܐ
ܘܒܪܝܬܐ ܕܝܠܟ ܐܣܡܗ.

اللهمَّ يا واهبَ المواهبِ
السنية وموزعَ المنحِ
الإلهيةِ أيها الفائضَ
بالعطايا والنعم إنَّ
مراحمَك الأزليةَ قد
أثارت فيك الرغبة في
أن لا تتنعمَ وحدَكَ بغبطتك
بل تشمل بها الآخرين أيضا
وتفيضها عليهم فأبدعت
لك طغمات من القوات
السماوية كي تشكرهم
معك في لذة التبصر
في إلوهيتك ولم تكتف
بالوقوف عند هذا

ܘܐܣܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܣܬܟܠܘܬܐ
ܡܪܘܒܐܝܬ ܐܠܗܐܝܬ. ܗܘ
ܕܝܢ ܒܢܦܫܐ ܡܘܠܕܢܝܬܐ
ܘܡܫܬܘܬܦܢܝܬܐ. ܘܒܪܝܬܐ
ܕܡܬܪܥܝܢܝܬܐ. ܐܝܟ ܐܘܒ
ܒܟܝܢܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܐܦ
ܕܛܥܡܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܕܘܫܡܫܐ
ܕܛܝܒܘܬܟ ܐܡܬܝ. ܘܒܫܘܒܐ
ܕܥܒܕܐ ܕܦܪܫܬ ܠܡܫܡܫܐ ܠܟ
ܕܟܠ ܐܪ̈ܥܢܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ
ܪܘܚܢܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܘܬ
ܒܘܟܪ̈ܐ ܘܟܬܝ̈ܒܐ ܒܫܡܝܐ
ܫܡܝܐ ܘܐܩܝܡܬ ܒܗ ܪ̈ܫܐ
ܟܗ̈ܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܢܡܘܣܐ
ܓܡܝܪܐ ܕܒܝܕܗܘܢ ܢܬܩܪܒ
ܥܡܐ ܟܠܗ. ܐܦ ܚܢܢ ܗܫܐ
ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܕܠܐ ܗܘܝܢܢ ܙܕܩܝܢ
ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ
ܕܓܒܝܬ ܘܦܪܫܬ. ܡܬܟܫܦܝܢ
ܠܚܢܢܐ ܕܝܠܟ. ܘܠܐ ܬܚܘܪ ܒܚܛ̈ܗܝܢ
ܕܓܒܘܬܐ ܕܝܠܢ. ܘܒܥܘܠܐ ܠܐ
ܢܦܩܘܕ ܕܝܠܢ. ܐܠܐ ܒܝܕ

الحمد بل برأت الإنسانَ
وأبدعتَه على صورتك
وجعلتَ فيه شكلاً من
العقليةِ فخلقتَ له نفساً
عاقلةً مفكرةً مفطورةً
على الفضائل وأهَّلتَه
بلطفك أن يذوقَ لذةَ
خيراتك فعظمتَنا نحن
الأرضيين في هذه الخدمة
الروحية على مثال
الأبكار المكتتبين في
السماء وأقمتَ فيها
رؤساءَ كهنةً وكهنةً
وشمامسةً ونظاماً بيعياً
كاملاً لكي يتقرّبَ
بواسطتهم سائرُ الشعب
وينضموا إليك ولذلك
نتوسل إليك نحن
الأذلّاء الخطاة الذين اخترتنا
لهذه الخدمة دون استحقاق
وأدنيتنا منها دون كفاءة
مبتهلين إلى حنانك يارب

<table>
<tr><td>ܡܬܡܪܚܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܒܗ
ܐܬܝܗܒ ܠܝܘܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.
ܗܘ ܕܒܚܕܝܘܬܐ ܡܬܝܕܥ
ܘܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܬܗܝܡܢ.
ܡܬܝܩܪ ܥܡܗ ܘܡܫܬܒܚ
ܘܡܫܬܒܚ ܘܡܬܝܩܪ: ܗܫܐ
ܠܥܠܡ܀</td>
<td>ليـــوم الخـــلاص وهـــو يعقل
بالوحدانيـــــــة ويـــــــؤمَنُ
بـــــه بالثـــــالوث هـــــو
اللهُ واحدٌ به يليـق الـسجودُ والتـسبيحُ
والتمجيـــدُ في هـــذا الوقـــت وفي كـــل
الأوقـــــــــات والى ابـــــــــد
الآبدين آمين ❖</td></tr>
</table>

ܣܕܪܐ

<table>
<tr><td>ܐܠܗܐ ܗܘ ܝܗܘܒܐ ܕܡܘܗܒܬܐ
ܪܘܚܢܝܬܐ ܘܡܦܠܓܢܐ ܕܡܘܗܒܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ. ܗܘ ܡܫܡܠܝܐ
ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܒܪ̈ܚܡܐ. ܐܝܟ
ܪ̈ܚܡܐ ܕܝܠܟ ܡܬܘܡܝܐ
ܐܬܬܙܝܥ ܕܠܐ ܠܚܘܕ ܐܝܟ
ܐܢܬ ܬܬܒܣܡ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܝܠܟ.
ܐܠܐ ܕܐܦ ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܫܘܘܢ.
ܘܒܪܝܬ ܠܟ ܐܬܘܬܐ ܕܚܝܠܘܬܐ
ܫܡܝ̈ܢܝܬܐ ܕܢܫܒܚܘܢ ܐܦ ܠܟ.
ܒܛܘܒܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܝܠܟ.
ܘܠܐ ܢܣܒܥ ܟܕ ܚܙܝܢ ܠܟ
ܠܐܘܡ. ܐܠܐ ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܠܟ
ܘܒܛܠܝܠܐ ܕܝܠܟ ܐܬܩܝܡܘ.</td>
<td>اللـــــهمَّ يـــــا واهـــــبَ المواهـــــبِ
الـــــسنية ومـــــوزعَ المـــــنح
الإلهيـــةِ أيهـــا الفـــائضَ
بالعطايـــــــــا والـــــــــنعم إنَّ
مراحمَـــــــك الأزليـــــةَ قـــــد
أثـــــارت فيـــــك الرغبـــــة في
أن لا تتـــــنعمَ وحـــــدَكَ بغبطتـــــك
بـــل تـــشمل بهـــا الآخـــرين أيـــضا
وتفيـــضها علـــيهم فأبـــدعتَ
لـــــك طغمـــــاتٍ مـــــن القـــــوات
الـــــسماوية كـــــي تـــــشكرَهم
معـــــك في لـــــذة التبـــــصر
في إلوهيتـــــــك ولم تكتـــــــف
بـــالوقوف عنـــد هـــذا</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>ܘܐܢܫܐ ܕܠܗܘܢ ܘܒܪܝܬ
ܡܬܒܥܝܢܐ ܠܐܠܗܘܬܟ. ܗܘ
ܕܒܦܘܡܐ ܡܘܠܕܢܝܬܐ
ܘܡܬܝܕܥܢܝܬܐ. ܘܒܪܝܬܗ
ܕܡܬܝܕܥܢܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ
ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܐܦ
ܕܠܟܠܗܘܢ ܢܛܪܐ ܒܘܣܡܐ
ܕܛܝܒܘܬܟ ܐܡܬܝ. ܘܒܨܘܒܐ
ܕܒܘܟܪ̈ܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܫܡܝܐ ܠܟ
ܕܝܠܟ ܐܘܕܥܬ ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܗܕܐ
ܪܘܚܢܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܒܗ ܐܩܝܡܬ
ܪ̈ܫܐ ܘܟܗ̈ܢܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܡܬܩܢܝܢ ܕܟܠܗ ܐܠܗܐ ܓܡܝܪܐ.
ܐܘܟܝܬ ܘܬܩܝܢܘܬܗ. ܟܠܗ ܡܬܩܢ
ܘܥܡܐ ܠܫܡܫܘܬܐ ܕܟܘܠܗ
ܢܬܩܪܒ. ܐܦ ܚܢܢ ܗܟܢ
ܡܬܟܠܝܢ ܘܚܛܝ̈ܐ ܕܟܕ ܠܐ ܫܘܝܢ
ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܗܕܐ
ܓܒܝܬ ܘܩܪܒܬ. ܡܬܟܫܦܝܢ
ܠܚܢܢܟ ܕܝܠܟ. ܕܠܐ ܬܫܘܪ ܥܠ
ܕܘܝܘܬܢ ܕܝܠܢ. ܘܥܠ ܚܘܒܐ ܠܐ
ܬܥܩܒܝܢܢ ܕܝܠܢ: ܐܠܐ ܦܬܚ ܠܢ</td>
<td>الحـــــد بـــــل بـــــرأت الإنـــــسانَ
وأبدعتَـــــــه علـــــــى صـــــــورتك
وجعلـــــتَ فيـــــه شـــــكلاً مـــــن
العقليـــة فخلقـــتَ لـــه نفـــساً
عاقلـــــةً مفكـــــرةً مفطـــــورةً
علـــــى الفـــــضائل وأهَّلتَـــــه
بلطفـــــك أن يـــــذوق لـــــذة
خيراتـــــك فعظمتَنـــــا نحـــــن
الأرضـــــيين في هـــــذه الخدمـــــة
الروحيـــــة علـــــى مثـــــال
الأبكـــــــار المكتتـــــــبين في
الـــــسماء وأقمـــــتَ فيهـــــا
رؤســـــاءَ كهنـــــةٍ وكهنـــــةً
وشمامـــــسةً ونظامـــــاً بيعيـــــاً
كـــــاملاً لكـــــي يتقـــــرَّبَ
بواســـــطتهم ســـــائرُ الـــــشعب
وينـــــضموا إليـــــك ولـــــذلك
نتوســـــل إليـــــك نحـــــن
الأذلاّء الخطـــاة الـــذين اخترنـــا
لهـــذه الخدمـــة دون اســـتحقاق
وأدنيتنـــــا منـــــها دون كفـــــاءة
مبتـــهلين إلى حنانـــك يـــارب</td></tr>
</table>

ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܡܥܠܝܬܐ
ܘܠܥܡܐ ܕܝܠܟ. ܡܢ ܡܚܝܬܘܬܐ
ܕܛܝܒܘܬܐ ܕܝܠܟ ܐܠܗܝܬܐ.
ܐܠܐ ܚܘܣ ܥܠܝܢ ܘܥܠ ܟܠܗ
ܡܪܥܝܬܟ. ܘܥܠ ܫܡܐ ܕܝܠܟ
ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܥܠܝܢ.
ܘܐܫܦܥ ܥܠܝܢ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ. ܠܫܘܡܠܝܐ
ܓܡܝܪܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ
ܟܗܢܝܬܐ. ܠܐ ܠܕܝܢܐ ܘܠܐ
ܠܒܘܗܬܐ ܘܠܐ ܠܚܣܕܐ ܕܩܕܡ
ܗܘ ܒܐܡܐ ܕܚܝܠܬܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܐܠܐ ܠܚܘܣܝܐ ܘܠܫܘܒܩܢܐ
ܘܠܡܘܚܝܐ ܕܚܛܗܝܢ.
ܘܠܩܕܝܫܘܬܐ ܗܘ ܕܦܓܪܐ
ܠܢܦܫܐ ܘܐܝܟ ܙܕܩܘ
ܐܫܬܡܠܝܘ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܠܛܘܒܬܐ ܕܐܬܡܫܚܬ ܗܘܬ
ܫܦܝܪܐ. ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܠܟ
ܘܫܡܟ ܩܕܝܫܐ ܘܡܝܩܪܐ.
ܘܠܒܢܝܢܐ ܘܠܬܘܣܦܬܐ ܘܗܘܝܐ
ܘܕܘܡܪܐ ܕܥܕܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ

ان لا تلتفتَ الى سوءِ سيرتنا
وأميالنا وأهوائنا المنحرفة
فتمنعُ حلولَ نعمتك الإلهية
عنا وعن هذه الخدمة
السامية وعن شعبك
بل أشفق علينا وعلى
رعيتك كلها بجاه اسمك
القدوس الذي سمّينا
به وأفِضْ علينا غزارةَ
مواهبِ روحك القدوس لنكملَ
هذه الخدمةَ الكهنوتيةَ تكميلاً
تاماً ولا تكون لنا للدينونة
والخذل والخزي أمام منبر
المسيح الرهيب بل لمحوِ أوزارنا
ومغفرتها والصفح عنها ولقداسة
أنفسنا وأجسادنا وتنقيتها
وتطهيرها والفوز بالطمأنينة
المدخرة للذين انقادوا انقياداً
تاماً وفقاً لمشيئتك بدعوة الخدمة
الطاهرة الإلهية واجعلها تمجيداً
لاسمك القدوس الكريم وبنياناً
للبيعة الجامعة الرسولية وإنماء

ܘܡܫܒܚܘܬܐ. ܠܟ ܓܝܪ ܝܐܐ
ܟܠ ܣܓܕܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܥܡ ܒܪܟ ܝܚܝܕܝܐ ܘܪܘܚܟ
ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ܀

وتعظيماً وجلالاً لها لأنه بك يليق
السجود والشكران وبابنك الوحيد
وروحك الحي القدوس ألآن وكل أوان
والى ابد الآبدين آمين❖

ܥܢܝܢܐ ܕܩܕܫ ܠܒܢܝܢܐ [ܕܒܝܬ ܩܕܝܫܐ ܐܦܪܝܡ]

ܙܡܝܪܬܐ: ܩܕܫ ܠܒܢܝܢܐ ܒܩܘܕܫܗ ܡܫܝܚܐ. ܠܥܕܬܐ ܕܟܗܢܘܗܝ܀

ܡܡܠܠܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܪܝܡ ܡܫܒܚܝܢܗ. ܥܠ ܛܘܪ ܣܝܢܝ ܘܩܕܫܗ. ܗܘ ܢܬܠ ܘܢܫܪܐ ܘܢܚܐ: ܥܠ ܩܕܝܫܝܢ ܘܢܬܩܕܫܘܢ܀

ܙܡܝܪܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܫܒܚܬܗ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܩܘܕܫܐ ܕܪܘܚܗ܀

ܡܡܠܠܢܐ: ܪܡܐ ܗܘ ܥܠ ܛܘܪ ܣܝܢܝ: ܘܐܦ ܐܝܟܢ ܥܠ ܡܪܘܡܐ. ܘܡܦܩܐ ܩܘܕܫܐ ܥܠ ܥܕܬܗ: ܘܐܬܩܕܫܬ ܙܝܢ ܢܦܫܢ܀

ܙܡܝܪܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܟܢܪܐ ܕܙܡܪܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܒܩܝܬܪܐ ܘܒܛܒܠܐ܀

ܡܡܠܠܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܐ: ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܒܗ ܒܪܟܬܐ. ܗܘ ܢܬܠ ܘܢܚܐ: ܥܠ ܩܕܝܫܝܢ ܘܢܬܩܕܫܘܢ܀

ܙܡܝܪܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܩܠܐ ܘܒܦܘܚܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܩܪܢܐ ܫܦܝܪܐ܀

ܡܡܠܠܢܐ: ܪܘܚܐ ܕܢܚܬ ܥܠ ܫܠܝܚܐ: ܘܐܦ ܐܬܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܗܘ ܢܬܠ ܘܢܚܐ: ܥܠ ܩܕܝܫܝܢ ܘܢܬܩܕܫܘܢ܀

ܙܡܝܪܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܙܡܪܐ ܕܡܠܐܟܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܩܠܐ ܘܒܫܘܦܪܐ: ܟܠ ܢܫܡܐ ܬܫܒܚ ܠܡܪܝܐ܀

ܡܡܠܠܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܠܡܫܠܚܢܗ: ܫܘܒܚܐ ܕܪܘܡܐ ܘܡܘܕܝܢܐ. ܐܡܪܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܥܠ ܩܕܝܫܝܢ ܘܢܬܩܕܫܘܢ܀

ܡܡܠܠܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܙܡܝܪܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ܀ ܩܘܪܒܐ ܠܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܩܕܝܫ ܠܥܠܡ ܩܕܝܫܐ.
ܘܥܡ ܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܠܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܪܚܡܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܒܥܘܬܐ

ܩܒܠ ܡܪܝܐ ܠܗܢܐ ܒܣܡܐ
ܗܢܐ: ܘܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܕܩܘܛܪܐ
ܕܐܩܪܒ ܠܟ ܡܢ ܚܠܝܫܘܬܢ
ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܕܥܕܬܐ. ܘܒܥܝܢ ܡܢ
ܡܪܚܡܢܘܬܟ ܕܬܚܕܐ ܒܒܢܝܗ̇
ܕܒܦܘܪܩܢܟ. ܘܬܫܪܐ
ܒܚܘܒܝܗ̇ ܒܫܘܒܩܢܐ. ܐܣܐ
ܠܟܪܝܗܐ ܐܣܘܬܐ.
ܘܟܢܘܫ ܒܕܪܐ ܘܛܥܝܐ ܡܬܦܢܝܢܘܬܐ.
ܘܠܐܠܝܨܐ ܘܟܪܝܝ ܠܒܐ
ܒܘܝܐܐ. ܘܒܛܠ ܡܢܗ̇ ܠܟܠ
ܐܦܠܡܘܣܐ ܘܚܪܝܢܐ ܣܢܐܢܝܬܐ.
ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܚܛܘ ܡܢܗ̇
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܫܘܒܚܐ
ܘܬܘܕܝܬܐ ܢܣܩ. ܘܠܐܒܘܟ ܠܟ
ܘܠܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

تقبَّل يا ربُّ هذا العطرَ
الَّذكي وَهذا أريجَ البخورِ
اللذيذِ الَّذي قرَّبهُ لكَ ضعفنا:
في هذا اليومِ تقديسِ
بيعَتكَ المقدَّسةِ وتَدشينها.
ونلتمسُ من رحمتكَ أن
تُبهجَ أولادها بِخلاصكَ
وتُفرِّحَ خطَأتَها بالمغفِرة.
اشفِ المرضى. اجمعِ
المبدَّدين والضَّالِّين.
عزِّ المتضايقينَ والكئيبي
القلب. لاشِ منها الحُروبَ والخُصومات
العدائيَّة. وجُدْ بالغُفرانِ
والعَفوِ على المتَقلين
مِنها بإيمانٍ صادقٍ. لِنشكُرَكَ
ونَشكُر أباكَ وروحكَ
القدُّوسَ الآن وكل أوآن
والى الأبد܀

ܐܘܪܝܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܛܝܒܐ ܠܥܘܕܪܢ ܒܥܕܢܐ ܡܪܝܐ ܡܥܕܪܢ: ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝܐ ܢܨܒܐ ܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ ܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ ܚܕܝܪܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܕܐܘܪܝܬܐ ܘܠܟܠܗ̇ ܕܫܠܚܘܗܝ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܡܪ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ: ܘܢܣܒܘܢ ܠܝ
ܦܪܘܫܘܬܐ: ܡܢ ܟܠ ܒܪܢܫܐ
ܕܐܬܪܥܝ ܠܒܗ: ܐܣܒܘܢ
ܦܪܘܫܘܬܐ. ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ
ܘܢܚܫܐ. ܘܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ
ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܘܒܘܨܐ ܘܡܥܙܐ
ܘܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ ܡܣܡܩܐ
ܘܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ ܘܩܝܣܐ ܕܫܛܐ
ܘܡܫܚܐ ܕܢܗܝܪܐ ܘܒܣܡܐ
ܠܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܒܣܡܐ
ܕܒܣܡܐ. ܘܟܐܦܐ ܕܒܘܪܠܐ.
ܠܦܢܝܬܐ ܘܠܚܘܫܢܐ. ܘܢܥܒܕܘܢ
ܠܝ ܡܩܕܫܐ. ܘܐܫܪܐ
ܒܝܢܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܚܘܐ

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى:
«كَلِّمْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَنْ يَأْخُذُوا لِي
تَقْدِمَةً. مِنْ كُلِّ مَنْ يَحثُّهُ
قَلْبُهُ تَأْخُذُونَ تَقْدِمَتِي.
وَهَذِهِ هِيَ التَّقْدِمَةُ الَّتِي تَأْخُذُونَهَا مِنْهُمْ:
ذَهَبٌ وَفِضَّةٌ وَنُحَاسٌ وَأَسْمَانْجُونِيٌّ
وَأُرْجُوَانٌ وَقِرْمِزٌ وَبُوصٌ وَشَعْرُ
مِعْزَى وَجُلُودُ كِبَاشٍ مُحَمَّرَةٌ وَجُلُودُ
تُخَسٍ وَخَشَبُ سَنْطٍ وَزَيْتٌ
لِلْمَنَارَةِ وَأَطْيَابٌ لِدُهْنِ
الْمَسْحَةِ وَلِلْبَخُورِ الْعَطِرِ
وَحِجَارَةُ جَزْعٍ وَحِجَارَةُ تَرْصِيعٍ
لِلرِّدَاءِ وَالصُّدْرَةِ.
فَيَصْنَعُونَ لِي مَقْدِساً
لأَسْكُنَ فِي وَسَطِهِمْ. بِحَسَبِ

ܐܢܐ ܠܟ܂ ܕܡܘܬܐ ܕܡܫܟܢܐ
ܘܕܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ܂ ܘܗܟܢܐ
ܬܥܒܕܘܢ[72]܀

ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܬܣܒ
ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܬܡܫܘܚܝܘܗܝ
ܠܡܫܟܢܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܘܬܩܕܫ
ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܟܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ.
ܘܬܩܕܫܝܘܗܝ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܩܕܝܫܐ
ܩܕܫ ܩܘܕܫܐ[73]܀

جَمِيعِ مَا أَنَا أُرِيكَ مِنْ مِثَالِ الْمَسْكَنِ وَمِثَالِ جَمِيعِ آنِيَتِهِ هَكَذَا تَصْنَعُونَ.

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: وَتَأْخُذُ دُهْنَ الْمَسْحَةِ وَتَمْسَحُ الْمَسْكَنَ وَكُلَّ مَا فِيهِ وَتُقَدِّسُهُ وَكُلَّ آنِيَتِهِ لِيَكُونَ مُقَدَّساً. وَتَمْسَحُ مَذْبَحَ الْمُحْرَقَةِ وَكُلَّ آنِيَتِهِ وَتُقَدِّسُ الْمَذْبَحَ لِيَكُونَ الْمَذْبَحُ قُدْسَ أَقْدَاسٍ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܬܪܝܢܐ ܕܫܡܘܐܝܠ ܢܒܝܐ ܐܒܘܢ ܒܪܟܡܪ܀

ܡܩܪܝܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܢܒܝܐ ܒܪܟܬܗ ܥܡܢ ܐܡܝܢ܀

ܘܟܕ ܝܬܒ ܡܠܟܐ ܒܒܝܬܗ:
ܘܡܪܝܐ ܐܢܝܚ ܠܗ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ. ܐܡܪ
ܡܠܟܐ ܠܢܬܢ ܢܒܝܐ: ܚܙܝ:
ܕܐܢܐ ܝܬܒ ܐܢܐ ܒܒܝܬܐ
ܕܡܛܠܠ ܒܐܪܙܐ. ܘܐܪܘܢܗ

وَكَانَ لَمَّا سَكَنَ الْمَلِكُ فِي بَيْتِهِ وَأَرَاحَهُ الرَّبُّ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِهِ أَنَّ الْمَلِكَ قَالَ لِنَاثَانَ النَّبِيِّ: «انْظُرْ. إِنِّي سَاكِنٌ فِي بَيْتٍ مِنْ أَرْزٍ، وَتَابُوتُ اللَّهِ سَاكِنٌ

72 – ܡܦܩܢܐ 25: 1-9.
73 – ܡܦܩܢܐ 40: 1-9.

ܕܐܠܗܐ ܝܬܒ ܒܓܘ ܝܪܝܥܬܐ
ܕܣܦܪܐ. ܘܐܡܪ ܢܬܢ ܠܡܠܟܐ:
ܟܠ ܕܒܠܒܟ ܥܒܕ: ܡܛܠ
ܕܡܪܝܐ ܥܡܟ. ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܗܘ
ܗܘܐ ܦܬܓܡܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ
ܢܬܢ ܢܒܝܐ ܟܕ ܐܡܪ: ܐܙܠ
ܐܡܪ ܠܥܒܕܝ ܕܘܝܕ. ܐܝܟ ܠܐ
ܬܒܢܐ ܠܝ ܒܝܬܐ ܠܡܥܡܪܝ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܡܪܬ ܒܒܝܬܐ: ܡܢ
ܝܘܡܐ ܕܐܣܩܬ ܠܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܥܕܡܐ
ܠܝܘܡܢܐ[74]܀

دَاخِلَ الشُّقَقِ». فَقَالَ نَاثَانُ لِلْمَلِكِ: «اذْهَبْ افْعَلْ كُلَّ مَا بِقَلْبِكَ، لأَنَّ الرَّبَّ مَعَكَ». وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ كَانَ كَلامُ الرَّبِّ إِلَى نَاثَانَ: «اذْهَبْ وَقُلْ لِعَبْدِي دَاوُدَ: هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ: أَأَنْتَ تَبْنِي لِي بَيْتاً لِسُكْنَايَ؟ لأَنِّي لَمْ أَسْكُنْ فِي بَيْتٍ مُنْذُ يَوْمَ أَصْعَدْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ❖

ܘܡܐ ܕܡܠܘ ܝܘܡܝܟ:
ܘܫܟܒܬ ܥܡ ܐܒܗܝܟ: ܐܩܝܡ
ܙܪܥܟ ܒܬܪܟ. ܕܢܦܩ ܡܢ
ܚܨܟ: ܘܐܬܩܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܘ
ܢܒܢܐ ܠܝ ܒܝܬܐ ܠܫܡܝ.
ܘܐܬܩܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ. ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܠܗ

مَتَى كَمُلَتْ أَيَّامُكَ وَاضْطَجَعْتَ مَعَ آبَائِكَ، أُقِيمُ بَعْدَكَ نَسْلَكَ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ أَحْشَائِكَ وَأُثَبِّتُ مَمْلَكَتَهُ. هُوَ يَبْنِي بَيْتاً لاسْمِي، وَأَنَا أُثَبِّتُ كُرْسِيَّ مَمْلَكَتِهِ إِلَى الأَبَدِ. أَنَا أَكُونُ لَهُ

74 – 2 ܫܡܘܐܝܠ 7: 1-6
75 – 2ܫܡܘܐܝܠ 7: 12-14.

ܠܐܒܐ ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܠܒܪܐ[75]❖	أَباً وَهُوَ يَكُونُ لِيَ ابْناً❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܢܒܝܘܬܗ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܡܫܝܚܐ ܐܒܘܢ ܒܪܟܡܪ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܒܝܐ ܘܥܠܝܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܐܡܝܢ܀

ܫܒܚܝ ܥܩܪܬܐ ܕܠܐ ܝܠܕܬ	تَرَنَّمِي أَيَّتُهَا الْعَاقِرُ الَّتِي لَمْ تَلِدْ.
ܘܐܬܦܨܚܝ ܘܙܡܪܝ ܒܬܫܒܘܚܬܐ	أَشِيدِي بِالتَّرَنُّمِ أَيَّتُهَا الَّتِي لَمْ
ܕܠܐ ܚܒܠܬ. ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܝܢ	تَمْخَضْ لأَنَّ بَنِي الْمُسْتَوْحِشَةِ
ܒ̈ܢܝܗ ܕܨܕܝܬܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝܗ	أَكْثَرُ مِنْ بَنِي ذَاتِ
ܕܒܥܠܬܐ܆ ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܐܘܪܚܒܝ	الْبَعْلِ قَالَ الرَّبُّ. أَوْسِعِي
ܐܬܪܐ ܕܡܫܟܢܟܝ. ܘܦܪܘܣ	مَكَانَ خَيْمَتِك وَلْتُبْسَطْ شُقَقُ مَسَاكِنِك.
ܘܠܐ ܬܚܘܣܝܢ. ܐܘܪܟܝ	لاَ تُمْسِكِي. أَطِيلِي أَطْنَابَكِ
ܐܛܢܒܝܟܝ. ܘܣܟ̈ܝܟܝܟܝ ܚܝܠܝ.	وَشَدِّدِي أَوْتَادَكِ لأَنَّكِ تَمْتَدِّينَ
ܡܛܠ ܕܠܝܡܝܢܐ ܘܠܣܡܠܐ	إِلَى الْيَمِينِ وَإِلَى الْيَسَارِ
ܐܬܦܬܚܝ. ܘܙܪܥܟܝ ܢܐܪܬ	وَيَرِثُ نَسْلُكِ أُمَماً
ܥܡ̈ܡܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܚܪ̈ܝܒܢ	وَيُعَمِّرُ مُدُناً خَرِبَةً.
ܢܝܬܒܘܢ. ܠܐ ܬܕܚܠܝܢ ܘܠܐ	لاَ تَخَافِي لأَنَّكِ لاَ
ܬܒܗܬܝܢ. ܘܠܐ ܬܬܥܝܩܝܢ ܡܛܠ	تَخْزَينَ وَلاَ تَخْجَلِي لأَنَّكِ
ܕܠܐ ܬܬܚܣܕܝܢ. ܡܛܠ ܕܒܗܬܬܐ	لاَ تَسْتَحِينَ. فَإِنَّكِ تَنْسِينَ
ܕܛܠܝܘܬܟܝ ܬܛܥܝܢ. ܘܚܣܕܐ	خِزْيَ صِبَاكِ وَعَارُ
ܕܐܪܡܠܘܬܟܝ ܬܘܒ ܠܐ ܬܬܕܟܪܝܢ.	تَرَمُّلِكِ لاَ تَذْكُرِينَهُ بَعْدُ.
ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܥܒܕܟܝ ܒܥܠܟܝ	لأَنَّ بَعْلَكِ هُوَ صَانِعُكِ
ܗܘܐ. ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܫܡܗ.	رَبُّ الْجُنُودِ اسْمُهُ وَوَلِيُّكِ قُدُّوسُ

ܘܦܪܘܩܟܝ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ.	إِسْرَائِيلَ. إِلَهَ كُلِّ
ܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܢܬܩܪܐ	الأَرْضِ يُدْعَى. لأَنَّهُ
ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܫܒܝܩܬܐ	كَامْرَأَةٍ مَهْجُورَةٍ وَمَحْزُونَةِ
ܘܟܪܝܬ ܪܘܚܐ ܩܪܟܝ ܡܪܝܐ.	الرُّوحِ دَعَاكِ الرَّبُّ
ܘܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܕܛܠܝܘܬܐ	وَكَزَوْجَةِ الصِّبَا إِذَا
ܕܡܣܬܠܝܐ ܐܡܪ ܐܠܗܟܝ.	رُذِلَتْ قَالَ إِلَهُكِ.
ܒܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ ܫܒܩܬܟܝ:	لُحَيْظَةً تَرَكْتُكِ وَبِمَرَاحِمَ عَظِيمَةٍ
ܘܒܪ̈ܚܡܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܐܟܢܫܟܝ.	سَأَجْمَعُكِ. بِفَيَضَانِ الْغَضَبِ
ܒܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ ܗܦܟܬ ܐܦܝ	حَجَبْتُ وَجْهِي عَنْكِ
ܡܢܟܝ: ܘܒܪ̈ܚܡܐ ܕܠܥܠܡ	لَحْظَةً وَبِإِحْسَانٍ أَبَدِيٍّ
ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܟܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ	أَرْحَمُكِ قَالَ وَلِيُّكِ الرَّبُّ.
ܦܪܘܩܟܝ. ܗܕܐ ܐܝܟ ܡܝ̈ܐ ܕܢܘܚ	لأَنَّهُ كَمِيَاهِ نُوحٍ هَذِهِ لِي.
ܥܠܝ ܗܝ. ܕܐܝܟ ܕܝܡܝܬ ܕܠܐ	كَمَا حَلَفْتُ أَنْ لاَ تَعْبُرَ
ܢܥܒܪܘܢ ܡܝ̈ܐ ܕܢܘܚ	بَعْدُ مِيَاهُ نُوحٍ عَلَى
ܥܠ ܐܪܥܐ. ܗܟܢܐ ܝܡܝܬ ܕܠܐ	الأَرْضِ هَكَذَا حَلَفْتُ أَنْ
ܐܪܓܙ ܥܠܝܟܝ ܘܠܐ ܐܟܐ ܒܟܝ	لاَ أَغْضَبَ عَلَيْكِ وَلاَ أَزْجُرَكِ.
ܡܛܠ ܕܛܘܪ̈ܐ ܢܫܬܢܘܢ.	فَإِنَّ الْجِبَالَ تَزُولُ وَالآكَامَ
ܘܪ̈ܡܬܐ ܢܬܬܙܝܥܢ. ܘܛܝܒܘܬܝ	تَتَزَعْزَعُ أَمَّا إِحْسَانِي
ܡܢܟܝ ܠܐ ܬܥܒܪ. ܘܩܝܡܐ	فَلاَ يَزُولُ عَنْكِ وَعَهْدُ
ܕܫܠܡܝ ܠܐ ܢܙܘܥ. ܐܡܪ ܡܪܚܡܢܟܝ	سَلاَمِي لاَ يَتَزَعْزَعُ قَالَ رَاحِمُكِ

[76] – ܐܫܥܝܐ 54: 1-13.

ܡܚܝܠܬܐ: ܡܬܚܫܒܬܐ ܘܡܬܟܬܫܬܐ ܘܠܐ ܐܬܒܝܐܬ. ܗܐ ܐܢܐ ܡܪܒܥ ܐܢܐ ܒܟܐܦܐ ܒܢܝܢܟܝ. ܘܐܫܬܐܣܝܟܝ ܒܟܐܦܐ ܕܣܦܝܠܐ. ܘܐܥܒܕ ܫܘܪ̈ܝܟܝ ܟܐܦܐ ܕܐܣܛܝܣ. ܘܬܪ̈ܥܝܟܝ ܟܐܦܐ ܓܒܝܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝܟܝ ܝܠܝܦܝܢ. ܘܣܓܝܐ ܫܠܡܐ ܕܒܢܝܟܝ. ܘܒܙܕܝܩܘܬܐ ܬܬܩܢܝܢ[76]❖

الـرَّبُّ. أَيَّتُهَا الذَّلِيلَةُ الْمُضْطَرِبَةُ غَيْرُ الْمُتَعَزِّيَةِ هَاأَنَذَا أَبْنِي بِالأُثْمُدِ حِجَارَتَكِ وَبِالْيَاقُوتِ الأَزْرَقِ أُؤَسِّسُكِ وَأَجْعَلُ شُرَفَكِ يَاقُوتاً وَأَبْوَابَكِ حِجَارَةً بَهْرَمَانِيَّةً وَكُلَّ تُخُومِكِ حِجَارَةً كَرِيمَةً وَكُلَّ بَنِيكِ تَلاَمِيذَ الرَّبِّ وَسَلاَمَ بَنِيكِ كَثِيراً❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܐ ܐܚܝ ܒܪܟܡܪ❖

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗ ܥܠܝܢ ܐܚܝ❖

ܘܐܢܬܘܢ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܦܪܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܠ ܐܢܫ. ܠܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܠܫܪܪܐ: ܐܠܐ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܘܕܟܠ ܕܓܠܘܬܐ ܠܐ ܗܘܬ ܡܢܗ ܡܢ ܫܪܪܐ. ܡܢܘ ܕܓܠܐ؟ ܐܠܐ ܐܢ ܗܘ ܕܟܦܪ ܕܝܫܘܥ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةٌ مِنَ الْقُدُّوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هَذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ،

ܕܓܠܐ. ܗܘ ܕܟܦܪ ܒܐܒܐ: ܟܦܪ ܐܦ ܒܒܪܐ. ܘܗܘ ܕܟܦܪ ܒܒܪܐ: ܐܦܠܐ ܒܐܒܐ ܡܗܝܡܢ. ܡܢ ܕܡܘܕܐ ܒܒܪܐ: ܐܦ ܒܐܒܐ ܡܘܕܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܡܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ: ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ. ܐܢ ܓܝܪ ܢܩܘܐ ܒܟܘܢ ܡܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ: ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܩܘܘܢ ܒܒܪܐ ܘܒܐܒܐ. ܘܗܢܘ ܫܘܘܕܝܐ ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܐܢܝܢ ܕܡܛܥܝܢ ܠܟܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܬܩܘܐ ܒܟܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܗ: ܠܐ ܣܢܝܩܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܫ ܢܠܦܟܘܢ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܝܗ ܡܢ ܠܘܬܗ: ܗܝ ܡܠܦܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܟܠܡܕܡ ܘܫܪܝܪܐ ܗܝ.

الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفُ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهَذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هَذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِباً.

---

[77] - 1يوحنا 2: 20-29.

ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܦܬ ܠܟܘܢ، ܩܘܘ ܒܗ. ܘܗܫܐ ܒܢܝ̈، ܩܘܘ ܒܗ: ܕܡܐ ܕܡܬܓܠܐ ܠܐ ܢܒܗܬ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܦܪܗܣܝܐ ܒܡܐܬܝܬܗ. ܐܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܐܢ ܗܘ: ܕܥܘ ܕܐܦ ܟܠ ܕܥܒܕ ܟܐܢܘܬܐ ܡܢܗ ܐܬܝܠܕ.[77]❖

كَمَا عَلَّمَتْكُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ. وَالآنَ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُوا فِيهِ، حَتَّى إِذَا أُظْهِرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ، وَلاَ نَخْجَلُ مِنْهُ فِي مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَارٌّ هُوَ، فَاعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ مِنْهُ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܛܘܒܢܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܡܪ: ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܬܐ ܢܣܒܪܟܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܐ ܕܣܒܪܢܟܘܢ، ܐܦܢ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܕܗܘܐ ܢܥܒܕ ܠܟܘܢ ܬܘܟܠܢܐ ܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܟܠ ܥܕ̈ܬܐ ܠܗܘܢ ܠܐܒܐ ܕܒܪܘܟܘܗܝ ܕܫܠܡܐ ܥܡ. ܘܡܢܟܘܢ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬ ܥܒܪ̈ܝܐ ܐܚܝ ܒܪܟܡܪ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܘܫܠܝܚܐ ܪܚܡܬܗ ܥܠܢ ܐܚܝ❖

ܡܫܟܢܐ ܓܝܪ ܩܕܡܝܐ ܕܐܬܥܒܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܪܬܐ ܘܦܬܘܪܐ ܘܠܚܡ ܐܦܐ ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܒܫܡ ܩܘܕܫܐ. ܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܓܘܝܐ ܕܠܓܘ ܡܢ ܐܦܝ ܬܪܥܐ ܕܬܪܝܢ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܩܘܕܫ ܩܘܕ̈ܫܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܝܬ

لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ،

ܒܣܡܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܩܒܘܬܐ ܕܕܝܬܩܐ ܕܡܚܦܝܐ ܟܠܗ ܕܕܗܒܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܩܣܛܐ ܕܕܗܒܐ ܗܘ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܢܐ ܘܫܒܛܐ ܕܐܗܪܘܢ ܗܘ ܕܐܦܪܥ ܘܠܘܚܐ ܕܕܝܬܩܐ. ܘܠܥܠ ܡܢܗ ܟܪܘܒܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܛܠܠܝܢ ܥܠ ܚܘܣܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘ ܕܢܐܡܪ ܥܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܡܛܝܒܢ ܗܘܝ. ܠܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ: ܒܟܠܙܒܢ ܥܐܠܝܢ ܗܘܘ ܟܗܢܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܠܓܘܝܐ ܕܝܢ ܕܚܕܐ ܙܒܢ ܒܫܢܬܐ ܥܐܠ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܗܘܐ ܪܒ ܟܗܢܐ ܒܕܡܐ ܗܘ ܕܡܩܪܒ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܘܥܠ ܣܟܠܘܬܗ ܕܥܡܐ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܡܘܕܥ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هَذِهِ مُهَيَّأَةً هَكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهَذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ،

[78] – ܥܒܪ̈ܝܐ 9: 2-14.

ܕܠܐ ܐܬܓܠܝܬ ܥܕܟܝܠ ܐܘܪܚܐ
ܕܩܕ̈ܝܫܐ܆ ܟܡܐ ܐܝܟܐ ܕܩܐܡ ܗܘܐ
ܡܫܟܢܐ ܩܕܡܝܐ.
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܬܠܐ ܗܘܐ
ܠܙܒܢܐ ܗܘ ܕܒܗ ܩܘܪ̈ܒܢܐ
ܘܕܒ̈ܚܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܫܡܠܝܘ܆ ܬܐܪܬܗ ܕܡܢ
ܕܡܫܡܫ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܡܐܟܠܐ
ܘܒܡܫܬܝܐ ܒܠܚܘܕ
ܘܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܦܢ̈ܝܢ ܦܢ̈ܝܢ
ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܕܒܣܪܐ
ܕܣܝܡܝܢ ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ
ܕܬܘܪܨܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪ̈ܐ ܕܛܒ̈ܬܐ
ܕܥܬܝ̈ܕܢ ܗܘܝ. ܒܡܫܟܢܐ ܪܒܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܠܐ ܒܐܝ̈ܕܝܐ ܥܒܝܕܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ.
ܘܠܐ ܒܕܡܐ ܕܥܙ̈ܐ
ܘܕܥܓܠܐ ܐܠܐ ܒܕܡܐ ܕܢܦܫܗ
ܥܠ ܚܕܐ ܙܒܢ ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ
ܘܐܫܟܚ ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܥܠܡ.

مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ
إِقَامَةٌ، الَّذِي هُوَ رَمْزٌ
لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي
فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ
وَذَبَائِحُ لاَ يُمْكِنُ مِنْ
جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ
الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ
بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ
مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ
فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى
وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا
الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ
جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ
لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ، فَبِالْمَسْكَنِ
الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ
الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي
لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ.
وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ
وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ
نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً
إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ
فِدَاءً أَبَدِيًّا. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ

ܐܢ ܓܝܪ ܕܡܐ ܕܬܘܪ̈ܐ
ܘܕܥܙ̈ܐ ܘܩܛܡܐ ܕܥܓܠܬܐ
ܡܬܪܣܣ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܛܡܐܝܢ ܗܘܘ ܘܡܩܕܫ
ܠܗܘܢ܆ ܠܕܟܝܘܬܐ ܕܒܣܪܗܘܢ.
ܟܡܐ ܗܟܝܠ ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܡܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܪܘܚܐ ܕܠܥܠܡ
ܩܪܒ ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܘܡ ܠܐܠܗܐ
ܢܕܟܐ ܬܐܪܬܢ ܡܢ ܥܒ̈ܕܐ ܡܝ̈ܬܐ
ܕܢܦܠܘܚ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ[78]܀

دَمُ ثِيرَانٍ وَتُيُوسٍ وَرَمَادُ
عِجْلَةٍ مَرْشُوشٌ عَلَى
الْمُنَجَّسِينَ يُقَدِّسُ إِلَى
طَهَارَةِ الْجَسَدِ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ
يَكُونُ دَمُ الْمَسِيحِ، الَّذِي
بِرُوحٍ أَزَلِيٍّ قَدَّمَ نَفْسَهُ
لِلَّهِ بِلاَ عَيْبٍ، يُطَهِّرُ
ضَمَائِرَكُمْ مِنْ أَعْمَالٍ
مَيِّتَةٍ لِتَخْدِمُوا اللهَ
الْحَيَّ!❖

ܗܘܠܠܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܕܟܪ: ܠܥܕܬܟ ܗܝ ܕܩܢܝܬ ܡܢ ܩܕܝܡ܆ ܘܦܪܩܬ ܫܒܛܐ ܕܝܪܬܘܬܟ ܘܗܠܠܘܝܗ܀

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܐܬܪܐ
ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܡܫܐܠ
ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ:
ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠܝ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝ
ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ؟ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ:
ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ: ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ:
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܐܠܝܐ: ܘܐܚܪ̈ܢܐ

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى
نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ
تَلاَمِيذَهُ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ
إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟»
فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ
وَآخَرُونَ إِيلِيَّا وَآخَرُونَ
إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ

ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ ܐܘ ܟܐܠܘܣ، ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܢܟܦܘܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܢܚܘܪ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܕܒܚ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܐ܀

ܥܡܐ: ܐܟܘܬ ܐܢܬ ܟܠܢ ܡܨܠܝܢ ܘܡܬܒܥܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܘܒܪ ܡܡܠܟܢ، ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܩܕܡ ܟܪܘܒܐ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܝ ܚܘܕܝ܀

ܚܘܬܡܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܫܬܟܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܠܟ ܒܩܠܐ ܕܐܫܬܡܥܬܐ ܗܘܬ. ܗܘ ܕܫܠܡ ܐܝܟ ܗܘܬܐ ܕܩܢܘܢܐ. ܘܒܪܐ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܘܒܝܬܒܐ. ܡܫܡܫ ܠܟ ܡܢ ܫܠܝܐ ܫܘܒܚܐ ܕܬܫܡܫܬ. ܘܕܘܟܐ ܠܟ ܡܢ ܟܠܗ ܢܘܚܡܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܘܟܪܢܐ. ܐܒܐ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܚܝܐ. ܘܐܝܟ ܒܪܟܬܐ ܠܒܠܬܝ. ܡܛܠ ܟܠ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܝ. ܘܡܢ ܫܒܝܠܐ ܕܫܡܝܢܐ ܒܪܝܬ. ܘܡܢ ܡܫܬܘܕܝܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠܐ. ܘܐܫܬܡܥ ܠܟ ܕܢܗܘܐ ܫܡܝܢܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܡܠܟܝ ܚܕܬܐ. ܐܟܢܐ ܕܢܫܡܥ ܕܐܡܪ ܕܫܡܝܐ ܠܫܡܥܝ ܩܕܝܫܐ: ܢܩܘܡ ܩܕܡܝܢ ܠܫܡܫܘܬܗ ܘܠܬܫܒܘܚܬܗ ܠܐܠܗܐ ܠܐܠܗܘܬܐ܀

ܐܟܝܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܠܫܡܝܐ ܐܠܝܬ ܘܫܠܝܐ ܕܡܢܐ ܠܒܪܘܢ، ܗܘܝܬ ܕܡܢܐ ܠܝ. ܘܡܬܢܝܚ ܠܝ ܡܪܝܐ ܘܠܝ ܦܠܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܡܪܐ ܘܐܘܣܝܐ ܘܠܒܢܝ ܘܠܒܪܘܚܐ ܕܠܝ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܛܝܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡܘܗܝ ܒܪܝܐ ܐܠܗܝܐ܀

ܐܘܪܡܝܐ: ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬܝ؟ ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܛܘܒܝܟ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ ܕܒܣܪܐ ܘܕܡܐ ܠܐ ܓܠܝ ܠܟ: ܐܠܐ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: ܕܐܢܬ ܗܘ ܟܐܦܐ ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܝܗ ܠܥܕܬܝ ܘܬܪܥܐ ܕܫܝܘܠ ܠܐ ܢܚܣܢܘܢܗ. ܠܟ ܐܬܠ ܩܠܝܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܬܐܣܘܪ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ ܒܫܡܝܐ ܘܡܕܡ ܕܫܪܐ ܐܢܬ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ[79]܀

لَهُم: «وَأَنْتُمْ مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ الْحَيِّ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ لَكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ وَعَلَى هَذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاوَاتِ»܀

79 – ܡܬܝ 16: 13–19.

ܩܘܩܠܝܘܢ [ܒܪܢܫܐ ܕܐܒܝܫܐ]

ܡܙܡܘܪܐ: ܡܪܝܐ ܢܪܥܝܢܝ ܘܡܕܡ ܠܐ ܢܚܣܪ ܠܝ[80] ܗ̄ ܘܥܠ ܡܪ̈ܥܝܐ
ܕܥܣܒܐ ܢܪܒܥܢܝ܀ ܘܥܠ ܡ̈ܝܐ ܢܝ̈ܚܐ ܢܕܒܪܢܝ ܗ̄ ܢܦܫܝ
ܐܦܢܝ ܘܕܒܪܢܝ ܒܫܒ̈ܝܠܐ ܕܟܐܢܘܬܐ܀ ܡܛܠ ܫܡܗ ܐܦ
ܐܗܠܟ ܗ̄ ܒܛܠ̈ܠܝ ܡܘܬܐ܀ ܠܐ ܐܕܚܠ ܡܢ
ܒܝܫܬܐ ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ ܥܡܝ ܗ̄ ܫܒܛܟ ܘܚܘܛܪܟ
ܗܢܘܢ ܢܒܝܐܘܢܝ܀ ܛܝܒܬ ܩܕܡܝ ܦܬܘܪܐ ܠܘܩܒܠ
ܒܥܠܕܒ̈ܒܝ ܗ̄ ܐܪܘܝܬ ܒܡܫܚܐ ܪܫܝ ܘܟܣܝ ܡܪܘܐ ܐܝܟ
ܚܝܠܐ܀ ܛܝܒܘܬܟ ܘܪܚܡܝܟ ܢܪܕܦܘܢܢܝ ܗ̄ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܬܐ
ܕܚܝ̈ܝ܀ ܘܐܥܡܪ ܒܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ ܗ̄ ܠܐܘܪܟܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ܀

ܩܘܩܠܝܘܢ [ܒܪܢܫܐ ܕܐܒܝܫܐ]

ܡܙܡܘܪܐ: ܕܡܪܝܐ ܗܝ ܐܪܥܐ ܒܡܠܘܬܗ[81] ܗ̄ ܬܒܝܠ ܘܟܠܗܘܢ
ܥܡܘܪ̈ܘܗ܀ ܡܛܠ ܕܗܘ ܥܠ ܝܡ̈ܡܐ ܗܘ ܫܬܐܣܗ ܗ̄
ܘܥܠ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܛܝܒܗ܀ ܡܢܘ ܢܣܩ ܠܛܘܪܗ ܕܡܪܝܐ ܗ̄
ܘܡܢܘ ܢܩܘܡ ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ܀ ܐܝܢܐ ܕܕܟܝܢ ܐܝ̈ܕܘܗܝ
ܘܕܟܐ ܒܠܒܗ ܗ̄ ܘܠܐ ܝܗܒ ܒܣܪܝܩܘܬܐ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܝܡܐ
ܒܢܟܠܐ܀ ܗܢܐ ܢܩܒܠ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܗ̄ ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܦܪܘܩܗ܀ ܗܢܘ ܕܪܐ ܕܒܥܘܗܝ ܘܡܣܒܪܝܢ ܗ̄ ܠܦܪܨܘܦܐ

---

[80] – ܡܙܡܘܪܐ 23: 1– 6.

[81] – ܡܙܡܘܪܐ 24: 1–10.

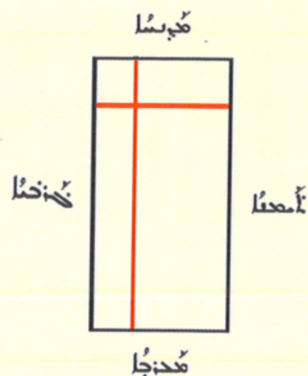
ܕܐܦ̈ܝܢ ܠܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ܀ ܐܪܝܡܘ ܬܪ̈ܥܐ ܪ̈ܫܝܟܘܢ ܗ̄
ܐܬܬܪܝܡܘ ܬܪ̈ܥܐ ܕܡܢ ܥܠܡ܀ ܘܢܥܘܠ ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܗ̄
ܡܢܘ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ܀ ܡܪܝܐ ܥܫܝܢܐ ܘܓܢܒܪܐ ܗ̄
ܡܪܝܐ ܓܢܒܪܐ ܕܩܪܒܐ܀ ܐܪܝܡܘ ܬܪ̈ܥܐ ܪ̈ܫܝܟܘܢ ܗ̄
ܐܬܬܪܝܡܘ ܬܪ̈ܥܐ ܕܡܢ ܥܠܡ܀ ܘܢܥܘܠ ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܗ̄
ܡܢܘ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ܀ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܗ̄ ܗܘܝܘ
ܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪ ܡܟܪܙܢܘܬܐ ܡܬܩܪܒ ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ ܗܘ ܘܫܡܫܘܗܝ: ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܚܙܝܐ ܘܩܪܒܝܢ ܙܩܝܦܐ ܡܪܝܡܐ ܘܠܐ ܡܦܘܪܫ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܝܢܐ: ܢܩܕܡ
ܠܗ ܠܡܕܒܚܐ ܘܠܐ ܕܚܝܠ ܡܨܝܐ. ܘܩܐܡ ܠܗ ܡܢܩܘܕ. ܠܟܠ
ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܥܒܕܐ ܡܩܪܒܐ.

ܐ- ܘܪܫܡ ܨܠܝܒܐ ܕܠܐ ܡܦܘܪܫ. ܦܣܝܐ ܕܙܩܝܦܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܒܐ
ܡܝܬܝ ܠܓܪܒܝܐ.

ܒ- ܘܠܬܪܝܢ ܦܣܝܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܠܬܝܡܢܐ ܒܪܫܐ ܩܪܝܒܐ
ܘܡܫܡܠܐ ܙܩܝܦܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܨܘܪܬܐ ܗܕܐ:

ܨܘܪܬܐ ܡܪܝܡܐ ܕܠܐ ܡܦܘܪܫ



ܢܘܗܪܐ: ܘܗܢܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗ: ܠܗܘܢ ܕܪܫܡܐ
ܕܙܩܝܦܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܩܐܡ ܠܗ ܨܠܝܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܦܬܘܪܐ:
ܘܗܟܢܐ ܢܩܕܡ ܚܕ ܚܕ ܘܪܫܡ ܠܟܠܗܘܢ ܨܠܝܒܐ ܐܝܟ ܡܪܝܡܐ ܘܡܥܒܪ:

ܟܕ ܩܐܡ ܚܕܐ ܠܘܩܒܠ ܚܕܐ: ܟܠ ܚܕܐ ܒܕܘܟܬܗ. ܘܒܬܪܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܢܦܩܘܢ ܘܩܝܡܝܢ ܩܕܡ: ܒܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܒܪ. ܡܟܪܙܝܢ ܡܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ، ܠܡܥܢܝܬܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪܝܢ ܒܩܘܠܐ ܪܡܐ: (ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܗܘܐ ܥܒܝܕܐ).

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ ܩܠܘܣ ܦܪܘܣܦܘܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܚܢܢ ܒܥܝܢ. ܘܫܠܡܐ ܘܚܢܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܬܒܥܐ ܡܢܢ ܘܫܒܚܬܐ ܡܟܪܙܝܢ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܗ ܘܠܐ ܠܟܠܗ ܐܣܝܪܝܢ ܒܦܘܪܫܢ ܘܒܥܘܠܡ ܢܬܟܠ ܕܝܠܢ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
ܠܚܕܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܒܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܩܢܘܡܝܐ ܩܕܝܫܐ ܡܣܬܓܕܐ.
ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܡܫܬܘܝܘܬܐ
ܐܬܡܠܟܘܬܐ ܫܘܝܐ. ܒܟܠܗ
ܨܒܝܢܐ. ܒܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ.
ܒܟܠܗ ܥܠܝܐ ܡܢ ܥܠܡܐ.
ܘܥܠܝܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܘܡܬܒܪܝܢܐ
ܘܙܒܢܐ. ܒܪܘܝܐ ܕܠܐ ܒܪܝܐ.
ܘܚܙܝܐ. ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ.
ܠܐ ܡܬܕܪܟܢܐ. ܘܠܐ
ܡܬܒܨܝܢܐ. ܒܗܘ ܒܠܚܘܕ
ܝܕܥ ܟܝܢܗ ܘܐܝܟܢܝܘܬܗ. ܐܝܟܢܐ
ܕܝܠܗ. ܘܠܗ ܣܓܕܝܢܢ ܘܠܗ
ܦܠܚܝܢܢ. ܘܗܘ ܒܠܚܘܕ

التسبيح والتكريم والسجود
للاهوت الواحد المعبود ذي
الأقانيم الثلاثة المقدّسة.
هو الثالوث المعبود
الملكيّ المساوي في
الرتبة والقوّة والمجد
والإرادة. يفوق العالم
والزمان. خالقٌ غير
مخلوق. وغير
منظور لا تدركه
عقول الباحثين والمخلصين.
وهو وحده يعرف
كنهه وكيفيّته ومرتبته.
له نسجد وإيّاه
نعبد. وهو وحده

ܗܘ ܒܩܘܕܫܗ ܟܣܝܐ.
ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܕܝܢ ܐܘܪܚܐ ܠܗ
ܠܗ ܠܒܪܝܬܐ ܡܠܝܠܬܐ
ܘܪܓܫܢܝܬܐ ܕܬܩܘܡ ܥܠ ܟܝܢܗ
ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܚܘܕ. ܠܗ ܢܘܕܐ
ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܡܛܝܐ ܠܢ ܡܫܒܚܝܢ
ܘܡܪܘܡܝܢ ܡܫܒܚܬܐ.
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ܀

في قدسه الخفي.
ولا سبيل إلى
الخليقة العقليّة
والحسيّة الناطقة
أن تقف على
كنهه. إيّاه نشكر
قدر استطاعتنا ونسبّحه
ونعظّمه. الآن وكلّ
أوانٍ وإلى أبد
الآبدين܀

ܣܕܪܐ

ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܕܥ
ܒܠܒܘܬܐ ܕܟܠ. ܗܘ ܕܝܗܒ
ܠܢ ܗܘܢܐ ܕܓܡܝܪ. ܗܘ ܕܐܘܕܥ
ܢܘܗܪܐ ܕܝܕܥܬܐ ܠܥܕܬܐ ܕܝܠܟ
ܩܕܝܫܬܐ. ܘܐܩܝܡܬ ܒܗ̇
ܪܝܫ ܟܗܢܐ ܘܟܗܢܐ
ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܟ. ܪܥܝ ܒܢ
ܡܣܟܢܐ ܘܚܛܝܐ ܥܒܕܝܟ. ܕܟܕ
ܠܐ ܫܘܝܢ: ܫܡܐ ܕܝܠܟ ܐܬܩܪܝ
ܥܠܝܢ. ܘܩܒܠ ܡܢܢ ܒܣܡܐ
ܗܢܐ ܕܒܣܡܐ ܥܡ ܨܠܘܬܐ

أيّها الربّ الإله العارف
ما في قلوب الجميع. يا من منحتنا
عقلاً كاملاً. وأوليتَ
كنائسك المقدّسة نورَ
المعرفة، وأقمتَ فيها
رؤساء كهنةٍ وكهنةً
لخدمتك. ارتضِ بنا
نحن المساكين الخطاة عبيدك
الذين دُعينا باسمك دون
استحقاقٍ. تقبّل عُرْفَ
البخور مع الصلوات

ܘܬܫܒܚܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܐܫܘܝܬܢ ܠܡܩܪܒܘ ܩܕܡ ܪܒܘܬܟ. ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ ܕܕܚܝܠܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܪ̈ܙܝܟ ܐܠܗ̈ܝܐ ܘܫܡܝ̈ܢܝܐ. ܘܩܒܠ ܘܫܡܥ ܠܢ ܟܠ ܫܐܠ̈ܬܢ ܛܒ̈ܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܫܦܥ ܥܠܝܢ ܘܥܠ ܥܡܟ ܕܝܠܟ ܘܥܠ ܝܪܬܘܬܟ. ܘܥܠ ܡܕ̈ܒܚܐ ܗܠܝܢ ܛܝܒܘܬܐ ܕܝܠܟ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܘܐܫܘܐ ܠܟܠܢ ܕܢܟܦܘܪ ܒܟܠܗ ܢܟܠܐ. ܘܢܒܣܪ ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܥܠܡ̈ܢܝܬܐ. ܒܢܟܦܘܬ ܘܒܟܐܢܘܬ ܢܚܐ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܡܣܟܝܢܢ ܠܣܒܪܐ ܛܘܒܢܐ. ܘܕܢܚܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܥܡܗ ܠܟ ܦܐܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܐܘܚܕܢܐ. ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

والتسابيح التي وفّقتنا أن نقرّبها أمام ربوبيّتك، في هذا الوقت الرهيب إذ نكمّل فيه خدمة أسرارك الإلهيّة والسماويّة. واستجب جميع طلباتنا الصالحة الآيلة إلى خلاصنا واسكب نعمتك السماويّة علينا وعلى شعبك وميراثك وعلى هذه المذابح. وأهّلنا أن نكفرَ بكلّ نفاقٍ وننبذَ الشهواتِ الدنيويّةَ. ونعيشَ في هذا العالم عيشةَ عفافٍ وبرارة، متوقعين الرجاءَ السعيدَ وظهورَ مجدِ الإله العظيم ومخلّصنا يسوع المسيح الذي معه يليقُ بكَ المجدُ والإكرامَ والولايةَ مع روحك القدّوس. الآن وكلّ أوان وإلى أبد الآبدين❖

ܥܡܐ: ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܢܩܒܠ ܫܘܒܚܐ ܕܝܩܪܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܠܒܪܘܝܗܘܢ

ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܩܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܢܛܪܗ ܒܥܕܬܢ [ܒܢܝܢܐ ܕܐܟܒܝܪܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܢܝܐ ܘܡܟܠ ܙܘܥܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܚܕܬܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܬܘܒܐ ܡܥܠ ܩܠܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܩܘܕܫܐ. ܕܝܠܗ ܡܠܘܐܝܬ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܩܒܠܝܢ ܠܢ ܒܚܝܘܬܐ. ܕܥܡܢ ܙܒܚ ܩܕܝܫܐ. ܠܦܪ̈ܩܘܗܝ ܘܠܡܩܛܘܠܘܗܝ. ܕܢܗܘܐ ܡܥܕܪܐ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ. ܘܢܩܒܠ ܠܗ ܐܘܒ̈ܠܢ. ܒܗܢܐ ܕܟܒܝܪܐ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܘܝܗܝ ܡܒܪܟܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܚܘܣܝܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܚܡ ܚܘܣܝܐ ܡܬܪܚܡ. ܟܠ ܐܢܫ ܢܩܘܡ ܒܕܚܠܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܩܐܡ ܒܫܠܝܐ. ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܠܐܠܘܬܐ. ܘܡܩܒܠ ܪ̈ܚܡܐ ܕܠܥܠ. ܘܡܫܦܪ ܠܗ ܒܠܒܐ ܫܦܝܐ. ܗܢܐ ܪܘܚܐ ܕܫܠܝܐ. ܘܢܚܘܐ ܪ̈ܐܙܘܗܝ. ܒܫܠܝܐ. ܘܡܬܪܚܡ ܒܥܢܘܬܐ. ܘܗܢܐ ܒܬܚܝܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܘܡܩܪܒ ܩܘܪܒܢ ܚܢ̈ܢܐ. ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܒܫܘܒܚܐ ܚܕܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ܀

ܐܢܐܦܘܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܕܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܦ ܠܝܢ ܘܠܐ ܡܚܝܠܐ ܡܛܠܬܐ ܠܝ. ܐܡܝܪܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪܐ: ܩܕܝܫܬܐ ܠܐ ܡܬܬܠܐ ܦܪܘܩܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܐܬܪܚܡ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܙܰܘܦܳܐ ܕܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ

ܕܪܺܝܚܳܐ ܒܣܺܝܡܳܐ ܡܰܠܝܳܗ̇	لقد أفعمت بيعتك
ܠܥܺܕܬܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܬܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ	المقدّسة أيّها المسيح
ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܺܝܠܰܢ. ܪܚܶܡܽܘܗ̇	إلهنا رائحةً لذيذةً. فأحبّتك
ܠܒܰܬܽܘ̈ܠܳܬܳܐ ܐܰܘܟܺܝܬ ܢܰܦ̈ܫܳܬܳܐ	الشابّات أعني النفوس
ܕܟܰܝ̈ܳܬܳܐ ܕܚܰܣܝܳܢ. ܘܥܺܕܬܳܟ݂ ܗ̇ܝ	الطاهرةَ. والبيعة خطيبتك
ܡܟܺܝܪܬܳܐ ܟܰܠܬܳܐ ܡܟܺܝܪܬܳܟ݂ ܘܩܳܥܝܳܐ	تهتف قائلةً لك، إنّي
ܢܩܶܫܬ ܠܒܳܟ݂. ܡܶܛܽܠ ܕܚܽܘܒܳܟ݂	خلفت بك لأنّ
ܕܛܳܒ ܡܶܢ ܚܰܝ̈ܶܐ. ܐܰܢ̄ܬ	مراحمَك أفضلُ من الحياة. فأنت
ܘܒܰܣܶܡ ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ. ܚܰܕܺܝ	أيّها الربّ الإله أبهجْ
ܠܥܺܕܬܳܟ݂ ܒܡܰܘܗܒ̈ܳܬܳܟ݂ ܫܡܰܝܳܢܳܝ̈ܳܬܳܐ	بيعتَكَ بمواهبك السماويّة
ܘܒܡܰܘܗܒ̈ܳܬܳܟ݂ ܐܰܠܳܗܳܝ̈ܳܬܳܐ.	ومنحك الإلهيّة
ܕܬܶܬܒܰܣܰܡ ܒܳܟ݂ ܚܰܬܢܳܐ	لكي تتلذذَ بك يا عريس
ܕܫܪܳܪܳܐ. ܘܬܰܣܶܩ ܠܳܟ݂	الحقّ وترفع إليك
ܬܰܘܕܺܝܬܳܐ ܕܠܳܐ ܫܳܠܝܳܐ ܘܠܰܐܒܽܘܟ݂	الشكر المتواصل وإلى أبيك
ܡܒܰܪܟ݂ܳܐ ܘܠܪܽܘܚܳܟ݂ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܗܳܫܳܐ	المبارك وإلى روحك القدوس.
ܘܒܟ݂ܽܠܙܒܰܢ ܠܥܳܠܡܺܝܢ܀	الآن وكل أوانٍ وإلى أبد الآبدين܀

ܢܽܘܗܪܳܐ: ܘܡܶܢ ܟܳܐ ܘܫܽܘܒܚܳܐ: ܡܰܥܢܺܝܬܳܐ ܒܗ ܒܩܺܝܢܳܐ ܡܫܰܒܚܳܐ܀

ܩܽܘܠܳܣܶܐ [ܒܩܺܝܢܳܐ ܡܫܰܒܚܳܐ]

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܕܢܺܝܚ ܡܳܪܝܳܐ ܡܶܛܽܠ ܕܐܳܦ ܠܰܡܫܺܝܚܽܘܬܳܐ. ܘܟܽܠܗܶܝܢ ܗܘܗ
ܒܡܳܪܝܳܐ ܡܚܰܝܶܐ ܠܳܐ ܐܶܬܒܰܛܰܠ܀ ܒܰܫܘܳܝܳܐ ܡܳܪܝܳܐ ܘܢܰܦܫܳܐ ܗܘܗ

ܘܩܰܒܶܠ ܒܬܽܘܠܬܳܐ ܘܫܰܡܫܳܐ܀ ܡܶܛܽܠ ܕܢܰܚܡܶܐ ܠܗܽܘܢ ܠܥܳܠܡܳܐ
ܠܥܳܠܡܳܐ ܗܘܗ ܘܠܰܥܠܶܡ ܠܥܡܽܘܕܳܐ܀ ܘܠܳܐ ܬܶܬܚܶܐ ܥܰܠ ܟܽܠܗܽܘܢ
ܗܘܗ ܘܡܶܢ ܡܶܫܬܳܐ ܠܳܐ ܚܰܣܺܝܪ܀

ܢܽܘܗܪܳܐ: ܘܡܶܢܕܶܝܢ ܡܰܥܢܺܝܬܳܐ ܒܗ ܒܩܺܝܢܳܐ ܡܫܰܒܚܳܐ܀

ܩܽܘܠܳܣܶܐ [ܒܩܺܝܢܳܐ ܡܫܰܒܚܳܐ]

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܡܳܪܝܳܐ ܢܽܘܗܪܝ ܘܦܽܘܪܩܳܢܝ ܡܶܢ ܡܰܢ ܐܶܕܚܰܠ ܗܘܗ ܡܳܪܝܳܐ
ܚܽܘܣܳܢܳܐ ܕܚܰܝ̈ܰܝ ܡܶܢ ܡܰܢܘ ܐܶܙܺܝܥ ܐܶܢܳܐ܀ ܟܰܕ ܩܪܶܒܘ ܥܠܰܝ ܒܺܝ̈ܫܶܐ
ܠܡܺܐܟܰܠ ܒܶܣܪܝ ܗܘܗ ܒܰܥܠܕܒܳܒܰܝ ܘܣܳܢܰܝ̈ ܐܶܢܽܘܢ ܐܶܬܬܚܺܝܠܘ
ܐܶܢܽܘܢ ܘܢܦܰܠܘ܀ ܐܶܢ ܬܶܣܕܰܪ ܥܠܰܝ ܡܰܫܪܺܝܬܳܐ ܠܳܐ ܢܶܕܚܰܠ
ܠܶܒܝ ܗܘܗ ܐܶܢ ܢܩܽܘܡ ܥܠܰܝ ܩܪܳܒܳܐ ܒܗܳܕܳܐ ܐܶܢܳܐ ܬܳܟܶܠ
ܐܶܢܳܐ܀ ܚܕܳܐ ܫܶܐܠܶܬ ܡܶܢ ܡܳܪܝܳܐ ܘܠܳܗ̇ ܐܶܒܥܶܐ ܗܘܗ
ܕܐܺܬܶܒ ܒܒܰܝܬܶܗ ܕܡܳܪܝܳܐ ܟܽܠܗܽܘܢ ܝܰܘ̈ܡܰܝ ܚܰܝ̈ܰܝ܀

ܢܽܘܗܪܳܐ: ܘܒܳܬܰܪ ܡܰܥܢܺܝܬܳܐ ܩܳܠܳܐ ܡܰܥܢܺܝܬܳܐ ܗܘ ܕܒܰܚܕܳܐ ܒܗܰܠܳܠܳܐ:
ܘܡܫܰܒܚܳܢܳܐ ܢܩܰܪܶܐ ܚܰܕ ܡܶܢ ܟܳܗ̈ܢܶܐ ܡܶܫܬܥܶܐ ܚܰܕ ܚܰܕ ܠܡܰܟ݂ܠܳܠܳܐ ܕܪܽܘܚܳܐ ܐܳܘܪܚܳܐ ܠܡܰܫܡܥܳܐ
ܘܠܡܰܟ݂ܠܠܳܐ ܐܰܝܟ ܦܽܘܫܳܩܳܐ ܕܢܶܣܰܒ ܠܟܽܠܗܽܘܢ:

ܦܽܘܫܳܩܳܐ ܕܐܽܘܪܚܳܐ ܕܠܳܐ ܩܽܘܕܳܫܳܐ

ܡܕܢܚܐ
ܓܪܒܝܐ
ܬܝܡܢܐ
ܡܥܪܒܐ

ܢܽܘܗܪܳܐ: ܘܟܳܗܢܳܐ ܚܰܕ ܡܶܢܗܽܘܢ: ܡܰܟܰܪ ܗܳܠܶܝܢ ܕܚܰܕ ܐܶܣܬܳܐ ܠܡܰܟ݂ܠܠܳܐ ܕܒܰܝܬܳܐ
ܕܡܰܟ݂ܠܠܳܐ ܠܰܒܢܰܝ̈ܗܽܘܢ. ܘܢܶܬܶܠ ܡܰܘܩܶܦ ܠܗܽܘܢ ܠܒܰܪܬܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ.

ܘܗܘܝܢ ܡܟܪܟܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܕܒܚܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܘܗܒܐ ܒܩܠܐ ܗܢܐ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ ܕܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐ ܢܒܥܐ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ: ܟܠ ܐܘܒ ܗܘܐ ܐܬܝܗܒ: ܟܕ ܡܫܒܚܐ ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܒܪ ܒܫܘܦܪ ܐܬܝܗ ܒܒܢܝܢܐ: ܘܡܟܢܫܢܘܬܐ ܠܐܪܥܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܥܒܕܐ ܕܟܠ ܩܢܝܢܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܣܓܝ ܦܘܪܩܢܗ ܕܥܠܡܐ܀

ܬܘܒ: ܘܗܦܟܝܢ ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܡܕܒܚܐ: ܘܡܛܘܪܝܢ ܩܘܡ ܡܡܠܠܝܢ ܩܕܡܝ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܟܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܦܘܪܩܢܟܘܢ܀

ܥܡܐ: ܚܠܦ ܟܠ: ܘܥܡ ܟܠ ܡܢ ܗܢܐ ܢܟܝܠܐ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ܀ ܐܫܬܒܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܟ ܠܐ ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܪܝܬ ܘܕܒܪܝܢ ܢܬܠܘܢ ܕܢܫܒܚ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܐܫܬܒܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ
ܠܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܗܘ ܕܐܬܩܢ
ܒܗ ܫܡܝܐ ܚܝܠܘܬܐ ܥܠܝܐ
ܫܪܝܪܐ ܠܫܘܒܚܗ.
ܘܒܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܬܩܢ
ܗܝܟܠܐ ܠܥܡܘܪܐ ܕܐܝܩܪܗ.
ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟ ܡܢ ܥܝܪܐ

التسبيح والشكر والسجود
للإله الواحد الحقّ الذي كوّن
في السماء الأجناد
العلويّة لتسبحه.
وأنشأ في الكنيسة المقدّسة
هيكلاً لثوى جلاله
الذي لا يدركه الملائكة

ܥܠܝܐ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠ ܡܢ
ܦܘܡܐ ܘܠܫܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܗܘ
ܕܝܚܝܕܝܐ ܡܢ ܟܠ: ܘܡܫܒܚ
ܒܟܠ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܚܕ ܟܝܢܐ ܘܚܕ ܐܘܣܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܕܒܪܝܬܐ:
ܛܒܐ ܕܠܗ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

العلويّون. ويعجز عن
وصفه لسانُ أبناء البشر. هو
المتفرّد بالقوّة والغبطة.
الآب والابن والروح القدس ذو
الطبع الواحد والجوهر الواحد
الفائق أطوار عقول الخلائق.
الصالح الذي به يليقُ المجدُ والإكرامُ الآن
وكلّ أوانٍ وإلى أبد الآبدين.

ܣܕܪܐ

ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܥܠܝܐ ܡܢ ܟܠ.
ܘܡܫܬܒܚ ܡܢ ܐܘܣܝܣ
ܪܘܚܢܝܬܐ. ܡܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܥܠܝܐ ܘܥܠܝܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܡܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܐܬܩܢ
ܒܪܚܡܘܗܝ ܥܕܬܐ ܠܛܓܡܐ
ܡܬܝܕܥܢܝܐ: ܕܢܫܡܫܘܢ
ܠܗ ܘܢܝܩܪܘܢ ܠܗ ܟܠ
ܡܕܒܚܐ ܫܡܝܢܝܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ.
ܘܡܬܒܪܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܬܢܗܪܝܢ
ܡܢ ܢܘܪܐ ܡܬܝܕܥܢܝܬܐ
ܡܬܕܟܪܢܝܬܐ. ܗܘ ܕܨܒܐ

أيّها الإله المتفرّد بالسموّ
الذي تسبّحه الجواهر
الروحانيّة. وهو الربّ
الذي لا يحدّه سموّ.
وقد أنشأ برأفته
الكنائسَ للطغمات العقليّة
كي تخدمَه وتبجّلَه
في المذابح السماوية غيرِ
المنظورة. أبدع الساروفيم
المتلألئين بالنار العقليّة
ليمدحوه بتقاديس ثلاثيّة.
وقد شاء بمحبّته الفائقة

ܚܫܘܚܗ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ.
ܘܥܠ ܐܝܕܝ ܡܘܫܐ ܐܬܩܢ ܡܕܒܚܐ
ܡܬܪܓܫܢܐ ܠܥܡܐ ܕܥܒܪܝܐ.
ܘܠܗ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ
ܕܒܚܐ ܡܬܪܓܫܢܐ. ܗܘ ܗܘ ܠܐ
ܡܣܬܢܩܢܐ. ܘܡܠܝܐ ܐܝܟ ܒܪܘܝܐ
ܘܒܪܘܝܐ ܕܟܠ. ܗܘ ܐܦ ܫܕܪ
ܐܚܪܝܐ ܕܙܒܢܐ ܠܒܪܗ ܚܠܦ
ܦܘܪܩܢܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܡܛܠ
ܚܝܘܬܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܪܘܩ ܐܢܘܢ
ܡܢ ܥܒܕܘܬܐ ܕܐܟܠܩܪܨܐ. ܘܟܕ
ܫܠܡ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܥܠܡܐ. ܗܘ ܡܠܬܐ ܘܚܟܡܬܐ
ܕܐܒܐ. ܘܣܠܩ ܥܠ ܩܝܣܐ
ܕܙܩܝܦܐ. ܘܕܒܚ ܢܦܫܗ
ܚܠܦܝܢ. ܕܚܝܐ ܐܢܫܝܐ.
ܘܠܗ ܠܩܝܣܐ ܕܨܠܝܒܘܗܝ
ܐܪܡܙ ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܕܒܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܗܫܐ ܡܬܩܕܫ. ܘܠܗ
ܐܦ ܪܡܙ ܗܘܐ ܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ
ܕܡܢܨܒ ܒܥܕܝܢ ܢܨܝܒ ܗܘܐ
ܡܢ ܩܕܝܡ. ܠܗܢܐ ܡܕܒܚܐ

الوصف فأنشأ على يد موسى
مذبحاً حسيّاً للعبرانيين
جعلوا يُضحّون عليه بذبائح
حسيّة. هو الخالق المبدع
الكلّ الكامل غير
المحتاج وغير المفتقر.
وقد أرسل في آخر الأزمنة
ابنَه فتأنّس لأجل خلاصنا
نحن البشرَ كي ينقذنا
من عبودية الشيطان.
ولّما أكمل كلمة
الآب هذا وحكمته تدبيرَه
الخلاصيّ. صعد خشبة
الصليب وضحّى بذاته
حبّاً للجنس البشري.
وإلى الخشبة التي صُلب
عليها يشير هذا المذبح
الذي يتقدّس الآن.
وإليها كذلك أشارتْ
قديماً شجرةُ الحياة التي
كانت مغروسة في جنّة عدن.
إلى هذا المذبح الذي يتقدّس

ܕܗܫܐ ܗܘ ܡܬܩܕܫ. ܡܛܫܐ
ܗܘܐ ܐܦ ܩܒܪܐ. ܕܒܗ ܐܬܛܫܝ
ܗܘ ܥܡܢܘܐܝܠ. ܘܩܡ ܡܢ
ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܡܫܒܚܐ ܕܠܐ
ܡܬܡܠܠ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܩܒܪܐ
ܫܪܐ ܗܘ ܟܕ ܚܐܪܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܝܘܡܝܢ. ܗܟܢܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ
ܕܗܫܐ ܡܬܩܕܫ. ܡܬܬܣܝܡ
ܦܓܪܐ ܘܕܡܐ ܕܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܚܝܐ ܕܐܬܒܣܪ. ܠܘܬܟ
ܡܬܟܫܦܝܢ ܚܢܢ ܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܒܨܒܝܢܐ ܕܐܒܘܟ
ܘܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܫܬܐܣܬ ܠܥܕܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܒܥܬ ܒܗ ܡܕܒܚܐ
ܡܚܣܢܢܐ. ܘܐܬܩܢ ܠܟ
ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܡܢܟ. ܘܢܗܪ ܠܢ
ܢܘܗܪܐ ܕܢܡܘܣܝܟ ܐܠܗܝܐ.
ܘܡܠܝ ܠܢ ܘܠܩܘܪܒܢܐ ܗܠܝܢ
ܡܢ ܛܝܒܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܘܐܥܒܪ
ܡܢܢ ܠܥܪܦܠܐ ܕܚܛܗܝܢ.
ܘܡܦܠ ܘܕܘܟ ܠܢ ܡܢ ܟܠ
ܒܝܫܬܐ ܘܕܝܢܐ. ܘܢܡܠܟ ܠܢ

الآن أشار القبر الذي
دُفن فيه عمنوئيل وقام
منه بمجد وبهاء فائق الوصف.
وكما أنّه اضطجع في
القبر ثلاثة أيّام بحريّته
كذلك يوضع جسد الكلمة
الحيّ المتأنّس ودمه على
المذابح التي تتقدّس الآن. والآن نبتهل
إليك أيّها الإله
الكلمة إذ أنّك بإرادة
أبيك وروحك القدّوس
أسّستَ كنيستَكَ المقدّسةَ
ونصبت فيها مذبحَكَ
الغافرَ امنحنا القداسةَ
وأنرنا بأشعّة نواميسك
الإلهيّة. أفعمنا وأفعم هذه
المذابح بنعمتك. وبدّد
واكشف عنّا ضباب خطايانا.
ونقّنا من جميع أنواع
الشرور. واجعل أن
يملك أمانُك وسلامك
فينا وما بيننا. فنؤدي

ܘܠܟ݂ ܡܫܝܚ ܘܡܠܟܢ.	لك التسبيح والشكر
ܢܣܩ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ.	وللآب المجد وللروح
ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ	القدّوس. الآن وكلّ أوان وإلى
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀	أبد الآبدين❖

ܬܘܗܪܐ: ܘܟܕ ܐܡܪ ܡܥܢܝܬܐ ܡܫܚܠܦܬܐ ܕܝܘܡܢ܆ ܐܘ ܐܣܛܝܟܝܬܐ ܕܥܐܕܐ܆ ܐܘ ܗܠܠܐ:

ܡܩܪܒܢܐ: ܫܩܘܠ ܡܪܝܐ ܗܘ ܠܗ ܕܐܣܐ ܠܡܠܟܝ ܩܕܝܫܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܟܕ ܗܘܝܐ ܣܡܝܟܐ. ܘܟܒܪܝܢ ܢܦܫܬܐ܆ ܘܢܗܘܐ ܚܘܪܢܐ. ܘܡܚܠܠ ܘܡܘܬܐ ܘܬܘܒܟܪܐ ܕܡܢܘܦܠ ܢܦܫܝܢ ܗܐ ܡܫܬܓܦܐ. ܐܝܟ ܦܪܘܩ ܘܡܘܬ ܒܝܬܢ ܕܐܘܪܐ ܠܟܝ܀

ܡܩܪܒܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܪܚܡܝܢ ܘܚܢܘܢ܀

ܚܬܡܐ

ܙܡܝܪܬܐ: ܙܕܝܩܐ ܗܘ ܕܒܪܐ ܟܠ. ܘܡܠܬܗ ܦܬܓܡܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܡܠܐ. ܕܒܗ ܚܝܝܢ ܟܠ ܡܬܝܕܥܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܝܠܕ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܒܒܣܪ ܕܡܠܟܘܬܢ. ܘܐܬܦܩܕܬ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ ܠܒܢܝ. ܘܡܠܟ ܠܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܝܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܠܟܝ ܫܡܝܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܟܕ ܒܡܘܬܒܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܚܙܝ ܐܝܟ ܠܒܢܝܟ. ܘܡܩܒܠ ܐܝܟ ܡܬܚܢܢܘܬܐ ܘܠܐ ܢܟܝܢܐ. ܢܦܝܫ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܬܚܘܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܒܩܐ ܘܡܬܢܝܚܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܝܢ ܕܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܢܫܒܚ ܐܢܘܢ. ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܬܘܗܪܐ: ܒܝ ܫܡܥܐ ܙܡܝܪܘܬܐ: ܡܙܡܘܪܐ ܡܠܐ ܒܙܒܢܐ ܕܩܝܡܬܐ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ [ܒܙܒܢܐ ܕܩܝܡܬܐ]

ܡܩܪܒܢܐ: ܐܬܪܓܪ ܡܪܝܐ ܒܓܘܪ ܘܒܒܢܘܗܝ ܡܫܘܕܥܗ ܩ ܕܒܝܫܐ ܠܡܪܝܐ ܘܐܝܪ ܠܐܟܠܗܘܢ ܕܡܫܩܦܝܢ܀ ܘܠܐ ܐܟܣܦܠ ܠܡܬܚܠܚܠܗ ܘܟܠܠܗ. ܩ ܘܠܐ ܐܫܡ ܠܐܡܫܝܚܐ ܘܟܪܣܗ܀ ܘܠܐ ܐܬܠ ܫܒܝܐ ܠܟܠܝܬ ܩ ܐܦܠܐ ܢܘܡܝܐ ܠܡܟܝܢܬ܀ ܥܕܡܐ ܕܐܫܟܚ ܐܬܪܐ ܠܡܪܝܐ ܩ ܡܫܟܢܐ ܠܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ܀

ܬܘܗܪܐ: ܘܡܫܩܠ ܡܙܡܘܪܐ ܡܠܟ ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܕܩܝܡܬܐ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ [ܒܙܒܢܐ ܕܩܝܡܬܐ]

ܡܩܪܒܢܐ: ܡܐ ܛܒ ܘܡܐ ܫܦܝܪ ܩ ܠܐܚܐ ܡܐ ܕܢܥܡܪܘܢ ܐܟܚܕܐ܀ ܐܝܟ ܡܫܚܐ ܕܢܚܬ ܥܠ ܪܫܐ ܘܥܠ ܕܩܢܐ ܩ ܕܩܢܗ ܕܐܗܪܘܢ ܕܢܚܬ ܥܠ ܒܪܘܐ ܕܟܘܬܝܢܗ܀ ܐܝܟ ܛܠܐ ܕܚܪܡܘܢ ܕܢܚܬ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܨܗܝܘܢ ܩ ܕܬܡܢ ܦܩܕ ܡܪܝܐ ܒܘܪܟܬܐ ܘܚܝܐ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ܀

ܬܘܗܪܐ: ܘܟܕ ܡܟܬܪܝܢ ܐܡܪܝܢ ܩܘܠܝܬܐ: ܐܦܝܩܘܢ ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܠܐ ܡܦܢܝܢ ܐܦܝ ܐܝܟ ܕܒܗܝܢ ܢܦܩ ܚܕ ܚܕ ܠܡܕܒܚܐ ܘܗܟܢ.

ܐ- ܘܦܩ ܩܕܡܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܒܐ ܠܘܬ ܐܡܝܢܐ.

ܒ- ܐܦ ܦܩ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܠܬܝܡܢܐ ܠܘܬ ܡܥܪܒܐ ܐܝܟ ܛܘܦܣܐ ܕܨܠܝܒܐ ܕܝܫܘܥ ܠܬܝܡܢܐ:

ܛܘܦܣܐ ܕܨܠܝܒܐ ܕܠܐ ܡܦܢܝܢ

ܡܕܢܚܐ

ܓܪܒܝܐ — ܝܡܝܢܐ

ܡܥܪܒܐ

ܙܘܗܪܐ: ܘܗܘܝܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܪܘܟܒܐ ܕܡܘܪܘܢ: ܟܕ ܡܥܪܒ ܚܕܐ ܚܕܐ. ܘܪܫܡ ܘܐܡܪ ܟܝܠܐ ܐܣܪܢܐ ܕܒܣܡܐ ܘܡܫܚܐ. ܘܡܢܒܪ ܡܘܩܕ ܡܫܚܐ ܠܢܘܪܐ ܟܕ ܡܗܦܟ ܘܫܐܠ ܚܕܐ ܥܠ ܚܕܐ ܒܠܐ ܚܕܐ ܒܡܫܒܚܘܬܗ. ܘܡܢܒܪ ܡܫܡܫܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘܟܝܬ ܐܝܟ ܕܒܥܕܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܘܗܝ. ܠܐܬܐ ܗܕܐ ܗܘܝܬܐ ܒܫܝܢܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܒܪܝܟ ܟܠܗ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܐܘܕܘ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܦܘܪܩܢܢ. ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܐ ܒܗܘܢܐ ܒܪܘܚ ܛܠܐ ܡܬܚܢܢܐ. ܟܠܢܐ ܦܫܝܛܝ ܒܪܘܚ ܘܐܘܦ ܠܡܫܒܚܘ ܕܡܫܟܚܐ ܕܚܝܐ ܕܠܐ ܡܘܬܐ. ܪܘܚܐ ܡܫܒܚ ܟܠܐ ܒܟܠܥܕܢ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ܀

ܙܘܗܪܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ ܟܪܘܙܘܬܐ ܗܕܐ܀

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܪܡܫܡ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܢܟܦܘܬܐ. ܘܒܩܠܐ ܕܡܙܡܪܝܢ ܠܐܠܗܐ ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܣ ܥܠ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܪܡܫܡ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ: ܗܘ ܕܐܝܬܝܟ ܒܪܗ ܘܡܠܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܒܐܝܕܝܟ ܐܬܒܪܝܬ ܢܦܫܬܐ ܘܦܓܪܐ. ܘܚܝܠܐ ܘܩܢܘܡܐ ܒܟܠ ܕܫܪܝܪ ܡܫܝܚܘܬܟ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܣ ܥܠ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܪܡܫܡ: ܗܘ ܕܐܝܬܝܟ ܫܘܒܩܢܐ ܕܢܦܫܬܐ: ܗܘܝ ܕܝܢܐ ܘܩܝܡܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܝ ܡܬܪܥܝܢܝܬܐ ܘܠܒܢܝܢܐ. ܡܬܒܪܟܢܝܬܐ ܕܝܢ ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢܢ. ܗܘܝܢ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܠܝܢ ܟܠ ܦܐܝܬܐ. ܡܫܒܚܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܣ ܥܠ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܪܡܫܡ: ܗܘ ܕܟܪܟܒܬ ܡܠܟܐ ܣܓܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܝܟܠܐ ܘܡܕܒܚܐ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܩܪܝܒ ܢܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܕܒܝܬܐ ܚܝܬܐ ܘܡܫܬܒܚܬܐ ܒܢܝܫܐ ܡܬܒܪܟܢܝܬܐ. ܐܡܪܘ ܩܘܕܫܐ ܘܩܕܝܫ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܚܝܠܗ ܕܥܠܡܐ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܣ ܥܠ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܪܡܫܡ: ܗܘ ܕܦܪܝܫܐ ܕܐܦܝ ܘܠܐ ܐܦܬܟܐ ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܕܢܬܪܘܦܢ ܘܢܬܩܕܫܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܦܩܕ ܗܘܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܢܘܚܢܐ ܕܚܙܘܐ. ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܠܒܢܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܕܒܪܘܬܐ ܕܒܝܫܬܐ ܕܢܬܩܕܫܘܢ ܡܫܟܚ ܢܦܫܬܐ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܣ ܥܠ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܪܡܫܡ: ܗܘ ܕܡܘܒܠ ܠܟ ܡܫܝܚܐ. ܕܡܢܗ ܠܐ ܐܝܬ ܡܫܟܚܢܐ ܠܡܬܪܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܝܢ. ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܣ ܥܠ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܪܡܫܡ: ܗܘ ܕܥܠ ܐܠܗܐ ܢܘܪܐ ܡܬܩܪܐ. ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܡܫܟܚܐ: ܘܕܝܢ ܡܠܟܐ ܣܓܝܐ ܘܡܠܐ ܟܠ ܟܘܫܡܐ ܡܩܕܫ:

ܐܡܝܢ. ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܬܢܝܚ: ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܐ ܘܠܐ ܡܬܒܨܪܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܡܝܢܐ. ܘܒܙܒܢܐ ܕܠܐ ܒܥܠܡ ܒܥܠܡܐ ܠܫܡܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܡܫܒܚܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܚܠܦ ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܘܫܝܢܗ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܢܬܠ ܡܪܝܐ ܫܝܢܗ ܘܫܠܡܗ ܠܟܠܗ ܘܥܠܡܗ ܠܐܪܒܥ ܦܢܝܬܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܚܠܦ ܦܘܪܢܣܗ ܕܗܘ ܡܣܟܢ ܠܟܗܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܬܒܥܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܟܢܐ ܘܒܝܬ ܥܠܝܬܐ ܕܒܢܝܢ ܒܫܡܗ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܢ. ܘܚܠܦ ܦܘܪܢܣܐ ܕܐܒܗܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܩܕܫܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܕܝܢܐ. ܘܚܠܦ ܦܘܪܢܣܐ ܕܐܒܗܬܐ ܫܡܝܐ ܘܡܪܚܡܢܐ. ܦܪܘܫܐ ܕܟܠ ܡܪܝ ܐܝܟ [ܦܠܢ] ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܡܪܝ [ܦܠܢ]. ܘܡܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܪܬܕܘܟܣܐ ܕܥܡ ܦܘܪܢܣܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܢܐܡܪ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܝ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܐܗܒ ܠܢ ܕܢܥܒܕ ܠܟ ܕܚܠܐ ܡܫܟܠܠ ܚܝ ܠܟ. ܘܢܫܒܚ ܗܘ ܕܡܢ ܟܠ ܡܬܐܙ ܘܡܢ ܟܠ ܒܪܝܬ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܡܪܢ. ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܘܢܣܓܘܕ ܠܐܒܘܟ܀

ܥܡܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܡܩܕܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܚܘܬܡܐ

ܡܕܒܪܢܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢ. ܗܘ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܢܫܝܬܐ: ܢܣܒܬ ܐܢܫܘܬܐ ܗܝ ܕܟܠܗ ܚܛܝܬ. ܗܘ ܕܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܕܝܠܟ ܡܫܝܚܐ. ܒܛܠܘܗ ܫܒܩܬܐ ܘܡܚܘܠܐ ܘܚܣܝܐ ܡܩܕܫܢܐ. ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܘܚܐ ܙܟܝܬ ܕܢܗܘܡܐ ܢܗܘܐ ܕܐܬܡܢܝܢ ܡܠܐܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܬ ܘܢܗܘܐ ܘܗܠܦܢ ܚܢܢܐ ܠܟ. ܘܠܟ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘ ܐܡܪܬ ܠܟ. ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܡܪܢ: ܡܚܠ ܐܦ ܗܘܝܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ ܕܚܛܝܐ ܕܥܠܡ. ܠܗ ܐܢܫܝ ܘܐܝܬܝ ܕܡܫܝܚ. ܕܚܛܝܐ ܗܘܝܢ ܘܢܒܥܐ ܕܢܦܫܗ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܐܠܐ ܐܢܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܝ ܐܫܘܐ. ܐܝܟ ܢܣܒ ܟܕ ܚܝܝ ܩܕܡܝܗܘܢ ܡܫܒܚ ܐܝܟ ܠܟ: ܡܫܠܡܢ ܕܚܝܘܬܢ ܡܫܝܚ ܠܟ. ܒܪܝܬ ܚܫܝܫܐ. ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܢܦܫܢ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܪܚܡܐ ܐܚܘܢܐ. ܐܡܠܟ ܗܘ ܠܗ ܫܠܡܐ ܕܚܝܐ ܕܟܝܐ. ܘܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܕܥܠܡܐ ܢܦܫܗ. ܟܕ ܐܬܓܠܝ ܘܐܬܥܠܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܠܥܠܡܐ ܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܐܦܠܐ ܥܠܝܢ ܡܢܝܬܗ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܐܬܦܢܐ ܡܢ ܠܥܠܡܘܬܟ. ܐܠܐ ܘܦܪܘܩܢܐ ܐܝܟ ܡܘܕܝܢܘܬܗ ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ. ܘܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܦܐ ܢܦܫ. ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܕܒܠܗܘܢ. ܗܢܦ ܕܡܢ ܡܘܢܝܐ ܗܘ ܚܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ ܘܡܠܐܟܐ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܕܡܘܕܝܢܐ. ܐܦܝܗܘܢ ܟܪܝܐ. ܡܚܠܗ ܡܪܚܡܐ. ܐܬܠܡܗ ܡܚܡܣܢܝܐ ܕܡܚܡܠ ܚܝܐ. ܦܩܕܗ ܢܦܫܬܐ. ܠܐܣܝܗ ܡܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢܝܐ. ܐܢܬܐ ܕܚܝܝ ܗܘܠܝ ܕܐܪܐܢܝܬ ܡܡܠܠܟܢ. ܡܕܡ ܠܚܝܝ ܟܠ ܫܡ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܠܟ ܕܚܝܐ ܗܘ ܕܚܠܦܝ ܗܘ ܠܗ ܡܪܟ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܡܡܠܟܘܬܐ ܠܟ ܐܠܗܐ ܐܦܐ. ܘܠܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܘܠܘܩܒܠ ܡܪܝܡ ܠܢܦܫܗ ܡܫܡܫܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܐܬܥܒܕ ܘܐܫܬܡܠܝ ܡܪܚܡܢܐ ܕܥܒܝܕܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܘܬܐ: ܡܫܒܚ ܘܕܘܝܐ. ܐܢܬܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܚܝܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܕܘܝܐ ܡܪܚܡܐ ܘܠܐ ܕܝܠܐ. ܘܚܝ ܟܕ ܡܫܡܫܘܗܝ ܡܫܒܚ. ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܘܗܝ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܢܥܒܕ ܠܟ ܐܦܩܠܝܢ ܕܢܫܒܚ ܘܚܠܦ ܗܘܐ ܕܝܠܢ. ܘܢܬܠ ܠܢ ܘܡܫܝܚܘܬܐ

ܕܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܠܐ ܥܒܕܬ. ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܪܢܝܐ ܕܢܣܒܬ ܐܬܒܢܝܬ. ܘܡܢ ܕܡܐ ܡܦܪܩܢܐ ܘܡܝܐ ܕܡܛܗܪܝܢ ܐܬܐܠܨܬ: ܕܡܢ ܡܢܗ ܢܦܩܘ ܡܚܝܢܐ܀

ܩܠܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܢ ܒܥܝܬ ܡܢܝ ܕܐܠܗܐ ܗܒܝܒ ܬܪܥܐ. ܗܪܟܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܡܩܒܠܐ ܠܡܥܡܘܕܝܐ ܒܢܝ̈ܐ ܕܩܕܝܫ ܩܕܝܫ: ܘܝܗܒܐ ܠܡܥܡܘܕܝܢ ܕܡܝܗܘܢ [ܐܘ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ]. ܕܗܘܝ ܠܐܕܡ ܠܐ ܡܛܘܠܬܐ ܘܡܦܩܬܐ. ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܢܘܗܪܐ ܘܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܡܥܡܘܕܝܐ ܕܡܢ ܚܛܗ̈ܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܘܠܐ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܒܚܘܪܐ ܕܡܢ ܬܪܥܐ ܥܒܝܕܬܐ. ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܚܝܬܐ ܠܚܛܗ̈ܐ. ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܒܗ ܡܬܚܘܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܡܫܪܝܐ ܐܠܗܝܢ: ܘܫܒܝܚܐ ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ: ܘܥܠ ܗܕܐ ܡܘܕܝܢܢ ܘܐܒܐ ܘܪܘܚܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܟ܀

ܢܘܗܪܐ: ܟܗܢܐ ܡܪܫܡ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܨܠܝܒܐ܀

ܩܠܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܒܪܐ ܘܡܪܘܡܐ ܕܝܠܗ ܒܪܝܬܐ. ܗܘ ܕܢܦܫܗ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܡܚܝܐ ܠܡܥܡܘܕܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܠܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܚܝܝܢ ܕܪܘܚܢܝܬܐ. ܗܘ ܕܡܫܪܐ ܠܐܘܪܚܐ ܟܠ ܡܥܡܘܕܝܢ.

ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܟܠܢܫ ܕܒܥܐ. ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܫܪܪܐ: ܒܟܠ ܡܫܚܐ ܘܐܝܠܝܢ ܗܢܘܢ ܕܒܬܪܗ: ܩܕܡ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܢܦܫܐ ܘܪܘܚܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܚܛܗ̈ܐ ܘܡܬܚܣܝܢ ܠܡܥܡܘܕܝܢ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܝܟ ܕܢܫܬܡܠܐ ܕܡܚܘܐ ܐܢܬ ܕܝܠܟ ܗܘ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܗܘܝܢ ܕܡܫܪܝܢ ܠܟܠܗ̈ܘܢ ܚܛܗ̈ܐ ܘܥܘܠܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܕܚܝܐ ܘܕܫܝܢܐ. ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܡܥܡܘܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܬܪܥܐ. ܢܬܒܥܐ ܢܦܫܐ ܘܩܕܝܫ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܠܒܪ ܥܠܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܒܐ. ܘܠܪܘܚܐ ܘܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܡܫܚܗ ܩܕܝܫܐ

ܢܘܗܪܐ: ܩܪܐ ܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܩܪܒ ܠܗ ܕܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܟܕ ܫܩܠ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܚܐ ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ.

ܩܪܐ ܢܦܩ ܡܫܚܗ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܘܡܫܡܫ ܦܬܓܡܐ ܡܪܫܡܐ ܕܨܠܝܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܠܝܠܐ: ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܚܐ ܠܡܥܡܘܕܝܢ ܡܪܝܐ ܡܥܡܕ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܡܪܝܐ ܢܗܘܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܐܦ ܢܦܩ ܡܢ ܡܫܚܗ ܥܠ ܡܝ̈ܐ ܘܡܫܚ ܡܫܚܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܡܥܡܘܕܝܢ ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܠܝܠܐ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚ ܐܠܗܐ ܐܠܗܢ ܡܫܝܚܐ

ܕܢܬܩܒܠ ܩܘܪܒܢ ܡܢ ܐܝܕܝܢ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܙܘܝܚܐ ܩܕܡܝܐ ܠܟܣܝܘܬܗ

ܡܕܢܚܐ

ܓܪܒܝܐ ܬܝܡܢܐ

ܡܥܪܒܐ

ܪܡܙܐ ܕܬܪܝܢܐ

ܬܘܗܘܪܐ: ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ ܩܕܝܫܐ ܟܠ ܬܪܝܗܘܢ ܘܡܚܘܐ ܚܕ ܦܢܝܐ ܕܪܡܙܐ ܕܬܪܝܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܟܠܗ ܥܡܗ. ܘܩܐܡ ܡܢ ܩܕܡ ܥܡܪܐ ܕܡܕܒܚܐ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܬܓܡܐ: ܗܘܐ ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܟܘܢ ܒܟܘܡܪܝܢ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܬܘܗܘܪܐ: ܘܡܚܘܐ ܦܢܝܐ ܐܚܪܢܐ ܕܪܡܙܐ ܕܬܪܝܢܐ ܡܢ ܣܛܪܐ ܕܝܡܝܢܐ ܘܩܐܡ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܠܝܡܝܢܐ. ܡܥܪܒܐܝܬ ܘܡܚܘܐ܀

ܙܘܝܚܐ ܕܬܪܝܢܐ ܠܟܣܝܘܬܗ

ܡܕܢܚܐ

ܓܪܒܝܐ ܬܝܡܢܐ

ܡܥܪܒܐ

ܪܡܙܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܠܟܣܝܘܬܗ ܩܕܝܫܐ

ܬܘܗܘܪܐ: ܘܒܬܪ ܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ ܩܕܝܫܐ ܟܠ ܬܪܝܗܘܢ ܘܡܚܘܐ ܦܢܝܐ ܕܪܡܙܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܡܢ ܟܠ ܓܒܝܢ. ܘܩܐܡ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܠܡܥܪܒܐ ܠܓܪܒܝܐ ܐܝܡܢܐ. ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܬܘܗܘܪܐ: ܘܒܬܪ ܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ ܩܕܝܫܐ ܟܠ ܬܪܝܗܘܢ ܘܡܚܘܐ ܦܢܝܐ ܐܚܪܢܐ ܕܪܡܙܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܠܬܝܡܢܐ ܘܩܐܡ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܗܠܠܘܝܐ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܗܠܠܘܝܐ܀

ܙܘܝܚܐ ܕܬܠܝܬܝܐ ܠܟܣܝܘܬܗ

ܡܕܢܚܐ

ܓܪܒܝܐ ܬܝܡܢܐ

ܡܥܪܒܐ

ܬܘܗܘܪܐ: ܐܟܡܐ ܕܐܝܬ ܒܐܢܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܒܗ ܒܗ ܟܕ ܒܗ ܗܘ ܟܕ ܥܠܝܐ ܡܢ ܠܟܣܝܘܬܗ ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ. ܟܕ ܒܫܘܡܠܝ ܟܠܗܘܢ ܥܒܘܕܐ ܕܟܗܢܐ ܗܘܝܘ ܫܡܫܐ ܒܪܘܚܐ ܪܒܐ. ܘܒܫܘܡܠܝ ܟܕ ܦܬܓܡܐ: ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܠܘܝܐ. ܘܒܫܘܡܠܝ ܟܕ ܗܘܐ ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܠܠܘܝܐ܀ ܘܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܟܘܢ ܥܡܗ ܒܗ. ܐܟܡܐ ܕܒܗ ܐܝܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܡܩܝܡܘܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ ܥܠܝ ܡܕܒܚܐ

ܦܘܪܫܐ: ܘܐܦ ܢܩܦ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܠܗܝܬܐ ܘܢܩܡ ܒܗܘܢ ܟܕ ܢܦܩ ܠܥܠ ܡܕܒܚܐ ܠܥܠ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܘܪܫܡ ܒܗܘܢ ܥܠ ܒܗܘܢ ܕܒܘܪ̈ܟܬܐ ܥܠ ܐܝܕܐ ܘܟܕܢܐ:

ܟܗܢܐ: ܐܬܪܫܡ ܘܐܬܩܕܫ ܘܐܬܡܠܝ: ܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܕܩܘܪܒܢ ܩܘܪܒܢܐ. ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܪܘܚܐ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ✠ ܠܫܘܡܠܝܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ܀

ܦܘܪܫܐ: ܘܟܕ ܠܒܘܫܝ ܐܠܗܝܬܐ: ܘܟܕܐ ܠܥܠ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܡܟܪܙܝܢܐ ܐܡܪܝܢ ܡܘܬܒܐ ܕܪܝܫܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܡܠܡܕܝܢ ܦܪ: ܗܐ ܡܥܒܪܝܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܝܢ܀

ܦܘܡܝܘܢ [ܩܕܡܐ ܕܡܫܝܚܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܐ ܡܥܒܪܝܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܢܐ ܗ ܡܫܡܫܢ ܢܦܫ ܘܐܬܪܚܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ܀ ܠܟ ܘܠܐܒܘܟ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ ܗ ܐܘ ܢܦܫܐ ܐܡܝܢ ܠܟ ܡܠܬܐ ܘܡܘܦܩܝܢܐ ܩܢܐ܀ ܘܟܕ ܦܬܘܪܐ ܥܠ ܚܕ ܡܕܒܚܐ ܗ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܘܐܠܗܐ܀ ܠܩܘܒܠܗܘܢ ܕܡܪܝܢ ܠܥܠܡ ܗ ܢܫܒܘܚ ܠܥܠܡ܀

ܦܘܪܫܐ: ܘܟܕ ܐܡܪܘ ܠܦܘܡܝܘܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܡܟܪܙ ܠܟܪܘܙܘܬܐ: ܘܟܗܢܐ ܠܗܘܢ ܠܒܪܟܬܐ ܠܐܠܗܝܬܐ ܒܫܘܦܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܠܟܠ ܚܕܐ ܡܢ ܟܠ ܡܫܡܫܢ ܠܗ ܩܐܡܝܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܘܠܗ ܐܬܩܕܫ. ܐܘ ܚܕܐ: ܡܫܡܫ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܡܢܐ ܕܡܟܪܙܐ. ܐܡܝܢ ܕܡ ܘܡܫܡܫ ܐܢܝܢ ܠܐܠܗܝܬܐ ܠܡܕܒܚܐ ܘܡܫܡܫܢ ܡܟܪܙܝܢ ܠܟܪܘܙܘܬܐ: ܡܟܪܙ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܪܘܙܘܬܐ ܗܕܐ:

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܘܚܠܦ ܩܘܕ̈ܫܐ	أيضاً وأيضاً لأجل هذه
ܗܠܝܢ ܕܐܬܩܕܫܘ ܘܐܬܡܠܝܘ	الطباليث التي تقدّست
ܛܝܒܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ:	وامتلأت نعمةً إلهيةً
ܢܬܟܫܦ ܟܠܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܝܐ	وقوةً. فلنطلب باجتهاد
ܢܬܪܥܐ ܒܗܘܢ. ܘܢܬܩܪܒܘܢ	ليرتضيَ الربّ بها وتتقرّب
ܥܠܝܗܘܢ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܪܘܚܢ̈ܝܐ	عليها القرابين الروحانيّة
ܘܦܪ̈ܘܩܝܐ. ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ ܠܡ	والخلاصيّة أعني جسدَه الأقدسَ
ܘܕܡܗ ܝܩܝܪܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ	ودمَه الثمين، بإيمانٍ قويمٍ
ܦܘܠܓܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡ. ܠܡܪܝܐ	لا شائبة فيه. إلى الربّ
ܢܬܟܫܦ܀	نبتهل❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܢܢ ܠܟ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܐܬܐ ܘܢܫܪܐ	لكي يأتي الروح القدسُ
ܒܗܘܢ ܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ.	ويحلَّ عليها تقديساً
ܠܩܘܕܫܐ ܘܠܫܘܡܠܝܐ ܕܐ̈ܪܙܐ	وتكميلاً للأسرار الإلهيّة
ܐܠܗ̈ܝܐ ܕܡܬܬܣܝܡܝܢ	التي توضع عليها.
ܒܗܘܢ. ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ܀	إلى الرّب نبتهل❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܢܢ ܠܟ ܡܪܝ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܘܢܬܒܥܐ ܚܠܦ ܗܠܝܢ ܕܒ̈ܚܐ	نطلب خصوصاً لأجل
ܪܘܚܢ̈ܝܐ ܢܟܝܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܝܐ	هذه الذبائح الروحيّة
ܢܩܒܠ ܠܗܠܝܢ ܡܢ	لكي يتقبّلَها الربُّ مثلما
ܐܝ̈ܕܝܢ. ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܗ	تقبّل قربانَ هابيلَ وذبيحةَ

ܕܗܒܝܠ. ܘܕܢܘܚ ܕܐܒܪܗܡ
ܘܛܠܝܘܬܗ ܕܫܡܘܐܝܠ. ܘܚܠܦ
ܗܝ ܕܢܬܪܥܐ ܐܠܗܐ ܒܕܒ̈ܚܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܪܥܝ
ܒܕܒ̈ܚܘܗܝ. ܠܡܪܝܐ
ܢܬܟܫܦ܀

إبــراهيم وحداثــة صــموئيل.
ولكـــي يرتـــضي الإلـــه
تعـــالى بـــذبائح إيماننـــا
مثلمـــا ارتـــضى بنـــوح
وبذبائحـــــه. فلنبتـــــهل
إلى القدوس❖

ܡܥܢܝܬܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܝ܀

ܘܚܠܦ ܗܠܝܢ ܕܡܩܒܠܝܢ ܡܢ
ܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܟܗܢܝܐ
ܐܪ̈ܙܐ ܝܗܘܒܝ ܚ̈ܝܐ ܫܡܝܢܝ̈ܐ ܢܒܥܐ.
ܐܡܝܢܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܥܬܝܪ
ܒܡܘܗܒܬܗ. ܗܘ ܕܢܫܘܐ ܠܢ
ܡܕܒܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܐ
ܡܩܪܒܝܢ ܒܬܕܝܪܘܬܐ ܟܠܗܘܢ
ܕܒܬܪܥܝܬܐ ܕܟܝܬܐ. ܘܒܬܘܕܝܬܐ
ܕܒܕܐ ܘܠܐ ܕܒܚܐ ܢܩܪܒ ܐܢܘܢ
ܕܐܫܬܠܡܬ ܠܗ ܠܡܬܩܪܒܘ.
ܠܥܠܡܐ ܢܬܟܫܦ܀

ونطلــب لأجــل الــذين يتنــاولون
مـــن هـــذه المـــذابح
المقدّســة الكهنوتيّــة الأســرارَ
الواهبـــةَ الحيـــاة والـــسماويّة.
لكـــي يـــؤهلَهم الـــربُّ الغزيـــرُ
المواهـــب أن يتقرّبـــوا دائمـــاً
منـــها بـــضميرٍ نقـــي لا
لـــومَ فيـــه، ويـــشكروه
لأنّـــه منحنـــا مـــذبحاً مقدّســـاً
لا يحلّ أن يأكل منه الذين يخدمونـه قبّـة
العهد❖

ܡܥܢܝܬܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܝ܀

ܘܚܠܦ ܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ
ܘܡܝܩܪܐ ܘܟܗܢܝܐ ܕܐܬܩܕܫ
ܘܐܫܬܡܠܝ ܘܐܬܡܠܝ ܡܢ

لأجـــل هـــذا المـــذبح المقـــدّس
الكهنـــوتي المكـــرّم الـــذي تقـــدّسَ
واكتمـــل وامـــتلأ مـــن النعمـــة

ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܚܝܠܐ
ܕܡܢܟ. ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ܀

الإلهيّـــة ومـــن قوّتـــك. إلى
القدّوس نبتهل❖

ܡܥܢܝܬܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܝ܀

ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܡܩܒܠܘ
ܕܐܪ̈ܙܐ ܐܠܗܝ̈ܐ ܘܠܐ ܡܝ̈ܘܬܐ. ܡܢ
ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

لكـــي يتقبّـــل الأســـرار
الإلهيّـــة الحيّـــة مـــن
القدّوس نطلب❖

ܡܥܢܝܬܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܝ܀

ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܟܠ ܢܦܫܐ
ܕܡܬܟܪܝܐ. ܠܡܐܢܐ ܕܢܝܚܐ.
ܘܠܟܠ ܬܐܪܬܐ ܕܡܬܟܫܐ ܫܘܙܒܐ
ܘܕܘܟܝܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ܀

ليكـــون لكـــلّ نفـــسٍ
معذّبــــة مينــــاءُ الفــــرج،
ولكـــلّ ضـــميرٍ ملـــومٍ نجـــاةٌ
وتنقيةٌ. من الرّب نطلب❖

ܡܥܢܝܬܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܝ܀

ܚܠܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܙܪܘܦܐ ܕܫܐܕ̈ܐ
ܘܕܡܚܫܒ̈ܬܐ ܒܝܫ̈ܬܐ. ܘܝܗܘܒܐ
ܕܟܠܗ ܩܘܕܫܐ. ܠܗܢܘܢ ܕܟܠ
ܡܩܪܒܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܠܗ
ܡܬܩܪܒܝܢ. ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ܀

لكـــي يطـــرد الـــشياطين
والأفكـــار الخبيثـــة. ويمـــنح
القداســـة لكـــلّ الـــذين
يتقرّبـــون منـــه بإيمـــانٍ قـــويم.
إلى الرب نبتهل❖

ܡܥܢܝܬܐ: ܫܡܥ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܝ܀

ܚܠܦ ܗܢܘܢ ܕܡܩܪܒܝܢ
ܠܗ ܕܒ̈ܚܐ ܪܘܚܢܝ̈ܐ:
ܘܡܫܡܫܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܚܬܝܬܐ.

لأجـــل الـــذين يقرّبـــون
عليـــه ذبـــائح روحانيّـــة
ويـــؤدّون الخدمـــة الإلهيّـــة
بإيمـــانٍ قـــويم.

ܘܬܬܪܥܐ ܥܠ ܒܥܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܥܠ ܢܘܚ ܘܥܠ ܕܒܚܘܗܝ. ܠܩܕܝܫܐ ܢܬܟܫܦ܀	كي ترتضي بطلباتهم كما ارتضيت بذبائح نوح إلى القدوس نبتهل❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܢܘ ܠܢ ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ: ܩܕܝܫܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܀

ܚܢܢ ܐܚܝ ܟܠܢ ܕܩܝܡܝܢ. ܚܠܦܝܢ ܘܚܠܦ ܚܕܕܐ ܘܚܠܦ ܗܘ ܕܫܘܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܢܬܟܫܦ. ܠܡܪܝܐ ܢܩܥܐ ܘܢܐܡܪ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ܀	ونحن يا إخوتنا الحاضرين نبتهل لأجلنا ولأجل بعضنا بعضاً ولاسيّما لأننا استحققنا هذا المذبح المقدّس. ونتوسّل إلى الرّب ونصرخ ثلاث مرّات❖

ܥܡܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܟܗܢܐ: ܡܪܝܐ ܪܚܡܐ ܗܘܐ ܕܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܟܢܫܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܚܘܣܝܐ

ܟܗܢܐ: ܡܫܒܚܬܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢܐ ܕܫܒܝܚܬܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ: ܫܘܒܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ ܘܐܝܩܪܐ ܥܠ ܡܥܒܕܢܘܬܟ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܥܠ ܐܘܟܠܝܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܠܐ ܐܬܟܫܦ ܘܠܐ ܢܦܠܬ ܡܢ ܫܘܒܚܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܐܢ ܕܝܢܐ ܠܗ ܠܗܘ ܕܥܠ ܟܠ ܦܘܩܕܢ. ܕܢܬܚܢܢ ܥܠ ܢܦܫܬܢ. ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܘܗܝ ܕܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܟܗܢܐ: ܘܐܦܢ ܠܢ ܕܢܬܚܢܢ ܘܢܫܪܐ ܠܥܠܡ ܩܕܡ ܩܘܪܒܢܐ ܗܢܐ ܘܐܬܩܒܠܘܗ. ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܢܗܘܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܟܠܗ ܒܠܒܗ ܕܚܠܐ ܘܐܦܠܐ ܠܒܘܬܐ. ܠܐ ܚܛܝܬܐ ܘܠܐ

ܚܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܚܝܐ ܕܒܐܬ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܠܡܘܗܒܬܐ ܘܠܥܘܗܕܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܢ. ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܠܥܘܒܕܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚ ܠܟ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܒܚܕܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܚܘܗܝ ܡܟܪܙܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܩܝܡܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܟܠ ܦܘܩܕܢ ܡܛܠ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܟܢܫܐ ܕܩܢܘܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܡܪ ܡܪܝ. ܐܦܪܝܡ ܒܘܢܝܐ ܐܝܟܢܐ ܡܪܝ ܡܫܒܚ: ܒܚܕܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܦ ܒܪܘܚܝܢ: ܒܚܕܘܬܗ ܡܫܒܚܝܢܗ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ [ܒܠܫܢܐ ܡܥܒܪܢܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܪܝܪ ܘܡܬܠ ܩܘܫܬܐ: ܒܚܕ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ: ܒܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ: ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܐܦ ܘܠܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܒܗ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܕܝܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܐܒܐ: ܕܝܠܗ ܒܡܫܒܚܢܘܬܗ ܫܢܝܐ܀

ܐܫܬܡܥܘ ܥܠ ܩܘܫܬܐ: ܘܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ ܐܢܫܝܢ: ܠܐ ܚܕ ܡܢܢ ܕܡܢ ܐܢܫ: ܘܐܢܫܝܢ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܠܟܠܗ: ܒܪܝܐ ܡܫܒܚܢܘܬܗ: ܘܟܠܗ ܗܘ ܐܠܐ ܡܫܒܚܐ ܕܒܪܝܐ: ܡܢܗ ܡܢܐ ܠܡܫܡܫܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܒܪܝܐ ܕܐܚܝܕ ܟܠܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܪܝܐ܀

ܡܫܡܫܢ ܩܕܡ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܝܢ ܡܫܒܚܐ ܕܡܫܒܚܢܐ: ܘܩܕܡܐ ܕܟܠܗ: ܡܫܒܚ ܘܠܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܗܘ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ:

ܘܢܣܒܬܐ ܠܐܝܣܘܪܐ܆ ܒܚܙܬܐ ܠܥܢܒ̈ܐ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ. ܘܢܛܪܘܗ
ܢܦܠܗ ܐܬܚܙܝ܆ ܕܒܠܒܠܝܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ܆ ܒܝܕܥܗ ܕܡܫܝܚ
ܠܗ܆ ܕܐܬܐ ܒܢܘܗܪܐ܀
ܢܦܩܘ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܕܡܢܗ ܘܒܗ ܢܨܚܘܢ܆ ܘܒܠܒܝ
ܕܢܗܘܘܢ܆ ܡܢܗ ܘܒܗ ܘܒܝ܆ ܢܨܚܘܢ ܗܘܐ ܢܨܚܢ̈ܐ܆ ܢܚܘܬܐ
ܒܐܪܥܢܐ܆ ܘܐܬܝ ܐܦ ܚܝܠܗ ܡܐܢܐ ܠܝ܆ ܡܫܠܡ
ܡܢܝ ܠܡܫܝܚ܆ ܕܢܚܬ ܡܢܝ ܠܡܫܝܚ܆ ܡܘܬܒܐ
ܕܡܪܝܐ܆ ܕܐܘܪܚܗ ܠܒܝܪܬܐ܀

ܬܘܒ: ܘܒܝ ܡܡܠܠ ܡܫܡܠܡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܢܐ ܐܡܪ:

ܩܠܐ ܕܫܘܠܡܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܫܬܡܥ ܡܪܢ ܡܪܝ ܐܘܐ ܠܢܦܫܝ܆ ܩܠܐ ܕܩܕܝܫܝ܆ ܘܚܫܘܒܐ ܠܡܫܡܥܝ܆ ܘܐܬܩܢܘ ܠܐܒܗܬܢ܆ ܘܫܡܥܘ ܡܢܝ
ܘܡܫܠܡܢܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܡܥܡܕܢܘܬܐ܆ ܠܥܠܡܐ ܐܢܬ ܘܢܬܩܕܫ ܘܢܦܩܘܢ ܥܠ ܐܦܝ
ܡܫܒܚܬܐ܆ ܘܥܠ ܡܫܘܚܬܗ ܕܒܫܡܟ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܬܘܒ: ܘܡܨܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܥܡܕܢܐ ܘܫܡܫ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܫܡܝܐ ܠܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ ܟܠܗ ܢܦܫܢ ܘܚܘܒܐ ܥܕܬܐ: ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܘܚܝ̈ܐ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܥܡܕܢܐ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܢܚܬܐ ܠܗ ܡܪܢ ܘܢܚܬܐ ܠܡܥܡܕܢܘܬܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܡܩܕܫܢܐ ܥܡܗ ܐܢܬ ܠܡܥܡܕܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܩܕܫܬܐ. ܡܢܗ ܚܝܠܐ ܕܒܝܬ ܘܫܒܚܐ ܘܡܪܡܡܢܘܬܐ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܫܠܡ ܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܡ̈ܝܐ ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ

ܛܟܣܐ

ܕܫܘܘܫ ܡܪܥܝܐ ܘܚܒܪܐ

ܕܡܣܬܟܢܝܢ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ܆ ܐܘ ܡܢ ܚܢܩܐ ܐܘ ܡܢ ܡܦܘܠܬܐ܆ ܐܘ ܡܢ ܡܫܢܩܐ܆
ܐܘ ܥܠܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܗܘܐ ܐܦ ܢܦܫܗ ܘܗܘܐ ܒܗ ܫܘܚܠܦܐ ܡܢ ܕܠܐ ܢܬܦܫܩܘܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀
ܡܥܡܕܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܡܚܝ̈ܠܐ ܘܚܛܝ̈ܐ܆ ܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܬܓܠܘܢ
ܥܠܝܢ ܒܝܘܡܐ ܘܒܠܠܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܪܥܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܢ ܡܪܢ ܠܚܛܝ̈ܐ ܕܩܪܝܢ ܠܟ܆ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܫܒܘܩ ܠܢ܆ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܢ ܠܢ܆ ܕܬܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܥܕܪܢ ܠܢ܆ ܘܐܬܪܚܡ
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܫܒ ܒܚܛܗܘܗܝ܆ ܘܐܘܪܝܬܐ. ܒܝܕ
ܕܥܡܠܗ: ܦܘܩܕ ܡܢܗ܆ ܘܥܠ ܥܒܕܘܬܝ ܡܪܝܐ܆
ܡܠܐ ܕܡܪܚܡܢܐ ܐܢܬ ܘܠܐ ܥܒܕܬ ܐܝܟ ܒܥܠܡܐ. ܘܥܡ
ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܫܒܚܝܢ܆ ܥܠ ܐܝܬ ܥܒܕܘܬܟ ܠܐ
ܡܬܡܠܠܢܐ ܕܥܠܡܐ ܟܠܗ ܐܘܚܕܢܐ. ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ
ܠܥܠܡܝܢ܀

ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ [ܒܪܝܟ ܕܫܡܗ ܠܝ ܚܝܠ]

ܡܥܡܕܢܐ: ܫܡܗ ܠܝ ܚܝܠ ܒܫܡܝܐ܆ ܡܛܠ ܒܥܘܬܗ܆ ܘܡܥܡܘܕ
ܠܝ ܡܫܝܚܘܬܗ܆ ܡܪܢ ܡܪܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ܀ ܫܘܒܚܐ
ܠܡܫܝܚ ܠܐܠܗܐ܆ ܕܡܥܠܐ ܐܘܪܚܝ܆ ܡܛܠ ܦܘܪܩܢ܆ ܡܪܢ

ܡܳܪܝ ܠܳܐ ܬܶܫܒ݁ܩܰܢܝ܀ ܡܳܪܝ ܐܰܠܳܗܳܐ ܘܡܰܫܺܝܚܳܐ: ܡܰܠܟܳܐ
ܚܰܢܽܘܢܳܐ: ܘܰܡܫܰܡܰܥ ܐܢܐ ܠܟ: ܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܝ ܠܳܐ
ܬܶܫܒ݁ܩܰܢܝ܀ ܚܰܘܺܝܢܝ ܡܰܪܚܡܳܢܽܘܬ݂ܳܟ: ܡܳܪܝ ܐܰܠܳܗܳܐ: ܘܰܫܡܰܥ
ܠܝ ܚܰܘܺܝܢܝ: ܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܝ ܠܳܐ ܬܶܫܒ݁ܩܰܢܝ܀ ܚܛܳܗܰܝ ܘܰܣܟ݂ܠܘܳܬ݂ܝ
ܠܳܐ ܬܶܥܗܰܕ: ܘܰܡܚܰܝܒܳܐ ܠܝ: ܒܣܰܓ݁ܺܝܐܘܬ݂ ܕܰܚܢܳܢܳܟ: ܡܳܪܝܳܐ
ܡܳܪܝ ܠܳܐ ܬܶܫܒ݁ܩܰܢܝ܀ ܐܶܬ݂ܝ ܡܳܪܝ ܠܡܰܫܺܝܚܳܐ: ܗܳܐ ܡܛܰܠ ܐܢܐ:
ܚܽܘܒ݂ܳܐ ܕܚܰܛܳܗܳܐ: ܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܝ ܠܳܐ ܬܶܫܒ݁ܩܰܢܝ܀ ܡܳܐ ܕܬܶܫܥܶܐ
ܘܢܶܣܒ݁ܽܘܠ: ܚܰܝܳܐ ܚܰܘܺܝܢܝ: ܘܰܡܥܰܠܰܝ ܠܘܳܬ݂ܳܟ: ܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܝ ܠܳܐ
ܬܶܫܒ݁ܩܰܢܝ܀ ܚܰܝܶܐ ܘܢܽܘܗܪܳܐ ܘܰܢܛܽܘܪܬ݂ܳܐ: ܠܟ ܗܽܘ ܡܫܰܒ݁ܚܺܝܢ
ܐܢܐ: ܘܰܐܶܬ݂ܚܰܝܳܐ ܚܰܘܺܝܢܝ: ܡܳܪܝܳܐ ܡܳܪܝ ܠܳܐ ܬܶܫܒ݁ܩܰܢܝ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܒܳܪܶܟ݂ܡܳܪܝ܀

ܘܥܰܡܳܐ: ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܠܐܳܒ݂ܳܐ ܘܠܰܒ݂ܪܳܐ ܘܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܣܛܘܡܶܢ: ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܢܫܰܡܰܥ ܠܗ ܠܐܰܠܳܗܳܐ: ܘܢܶܬ݂ܥܰܢܶܐ ܠܰܒ݂ܪܳܐ:
ܘܢܶܗܘܶܐ ܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ: ܚܰܕ݂ ܐܰܠܳܗܳܐ ܫܰܪܺܝܪܳܐ ܕܠܶܗ ܗܽܘ
ܡܫܰܒ݁ܚܺܝܢ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܡܳܪܝܳܐ ܪܰܚܡܳܢܳܐ: ܬܶܫܒ݁ܩܰܢ ܘܰܥܕܰܪܰܝܢ܀

ܣܶܕܪܳܐ

ܟܳܗܢܳܐ: ܐܳܘ ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܰܡܪܰܚܡܳܢܽܘܬ݂ܳܐ ܠܥܳܠܰܡ: ܘܰܥܒܶܕ ܚܰܢܳܢܳܐ
ܠܐܽܘܪܚܳܬ݂ܳܟ: ܘܰܡܛܽܘ ܠܡܰܥܒ݁ܕܽܘܬ݂ܳܟ ܠܫܽܘܡܠܳܝܳܐ: ܘܰܐܦ ܡܶܢ
ܚܰܛܳܗܶܐ ܕܚܰܝܠܳܐ: ܘܡܶܢ ܐܽܘܪܚܳܬ݂ܳܟ ܠܟ݂ܽܠ ܘܡܶܢ ܫܽܘܡܠܳܝ
ܒܫܰܝܢܳܐ: ܐܰܢܬ݁ܳܐ ܕܥܰܡ ܡܶܬ݂ܬܰܘܕ݂ܺܝܢ ܒܙܰܒ݂ܢܳܐ.

ܘܰܡܫܰܡܠܝܳܐ ܠܡܰܫܒ݁ܚܳܢܽܘܬ݂ܳܐ: ܢܶܣܰܩ ܠܟ ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܘܬܰܘܕ݂ܺܝܬ݂ܳܐ.
ܐܰܒ݂ܳܐ ܘܒ݂ܪܳܐ ܘܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܗܳܫܳܐ ܘܰܒ݂ܟ݂ܽܠܙܒ݂ܰܢ ܠܥܳܠܡܺܝܢ܀

ܚܽܘܬܳܡܳܐ ܕܰܡܩܰܕܶܫ ܠܥܰܕܬܳܐ [ܒܪܰܡܫܳܐ ܕܥܺܐܕܳܐ ܩܽܘܕܫܳܐ]

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܒܥܺܐܕܳܐ ܩܽܘܕܫܳܐ ܕܝܰܘܡܳܢܳܐ: ܡܫܰܒ݁ܚܺܝܢ ܠܟ ܐܰܠܳܗܳܐ:
ܘܥܰܡ ܡܰܠܰܐܟ݂ܶܐ ܒܪܰܘܡܳܐ: ܐܳܡܪܺܝܢ ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܠܐܰܠܳܗܳܐ܀ ܦܶܬ݂ܓ݂ܳܡܳܐ
ܐܶܡܰܪ ܘܠܳܐ ܢܶܬ݂ܦܰܣܶܩ: ܠܳܐ ܒܰܠܥܳܠܳܐ ܘܠܳܐ ܒܥܳܠܡܳܐ:
ܘܰܢܓ݂ܰܠܶܐ ܥܰܡܡܳܐ ܠܓ݂ܶܢܣܰܘܗ̱ܝ: ܘܰܐܝܬ݂ܰܘܗ̱ܝ ܐܶܡܰܪ
ܐܰܠܳܗܳܐ܀ ܠܬܰܫܒ݁ܽܘܚܬ݂ܳܐ ܗܳܘܳܐ ܢܽܘܗܪܳܐ: ܘܰܠܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܕܰܫܡܰܝܳܐ
ܚܰܝܳܐ: ܘܰܠܬܰܫܒ݁ܽܘܚܬ݂ܳܐ ܡܰܠܟܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ: ܘܰܠܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܡܳܪܳܐ ܕܥܳܠܡܳܐ܀
ܡܫܺܝܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܡܶܬ݂ܩܰܕܰܫ: ܘܰܡܶܬ݂ܪܰܚܡܳܢ ܒܪܰܘܚܳܐ ܕܩܽܘܕܫܳܐ:
ܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܕܥܰܡ ܒܢܰܝܢܳܫܳܐ: ܕܰܡܫܰܠܰܡ ܠܗ ܬܰܫܒ݁ܽܘܚܬ݂ܳܐ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܒܳܪܶܟ݂ܡܳܪܝ܀

ܘܥܰܡܳܐ: ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܠܐܳܒ݂ܳܐ ܘܠܰܒ݂ܪܳܐ ܘܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ܀

ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܣܛܘܡܶܢ: ܢܶܗܘܶܐ ܠܐܳܒ݂ܳܐ ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ: ܘܢܶܬ݂ܥܰܢܶܐ ܠܰܒ݂ܪܳܐ
ܒܚܽܘܒ݁ܶܗ: ܘܢܶܗܘܶܐ ܠܪܽܘܚܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ: ܚܰܕ݂ ܐܰܠܳܗܳܐ ܫܰܪܺܝܪܳܐ܀

ܘܡܫܰܡܫܳܢܳܐ: ܣܛܘ ܡܶܢ ܩܰܠܳܘܣ ܦܪܘܣܟܘܡܶܢ܀

ܘܥܰܡܳܐ: ܚܽܘܣ ܥܠܰܝܢ: ܘܰܪܰܚܶܡ ܥܠܰܝܢ ܡܳܪܝܳܐ ܪܰܚܡܳܢܳܐ ܡܳܪܝܳܐ
ܡܪܰܚܡܳܢܳܐ ܬܶܫܒ݁ܩܰܢ ܘܰܥܕܰܪܰܝܢ܀ ܬܶܫܒ݁ܽܘܚܬ݂ܳܐ ܘܬܰܘܕ݂ܺܝܬ݂ܳܐ
ܘܝܽܘܩܪܳܐ ܘܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܘܬܰܘܕ݂ܺܝܬ݂ܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܠܳܐ ܡܶܬ݂ܒ݁ܰܠܰܥ ܐܰܡܺܝܢܳܐܝܬ݂
ܒܟ݂ܽܠܗ ܘܰܒ݂ܟ݂ܽܠܙܒ݂ܰܢ ܢܶܬ݂ܟ݂ܰܣܶܐ ܕܢܶܣܰܩ܀

ܦܪܘܽܡܺܝܘܽܢ

ܘܥܰܡܳܐ: ܠܗܰܘ ܕܠܥܶܠ ܐܰܠܳܗܳܐ ܘܰܡܫܺܝܚܳܐ ܘܰܡܫܰܒ݁ܚܳܐ: ܗܰܘ ܕܰܢܝܳܐ

ܘܡܫܒܚܐ: ܗܘ ܐܣܝܐ ܘܡܦܪܢܣܢܐ: ܗܘ ܚܢܢܝܐ
ܘܡܥܕܪܢܐ: ܗܘ ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܠܐ ܚܘܒܐ: ܐܠܗܐ ܘܡܫܠܛܢܐ:
ܢܛܪ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ: ܢܚܡ ܠܡܝ̈ܬܐ ܘܡܚܕܬ ܠܥܦܪ̈ܐ:
ܐܣܐ ܘܡܚܠܡ: ܐܡܝܢ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܘܡܘܕܝܢ ܚܣܕܗ.
ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܒܚܘܬܟ. ܘܡܬܬܘܕܝܢ ܠܡܪܚܡܢܘܬܟ.
ܘܥܠܝ ܡܠܟܝ ܕܢܣܒܬ ܐܢܫܘܬܟ: ܒܗܢܐ ܥܕܢܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܥܕܢܐ ܡܩܒܠܐ: ܘܒܝܘܡܬܗ ܥܠܘܬܐ ܘܡܘܬܪ̈ܐ ܘܬܟ̈ܫܦܬܐ
ܘܒܥܘ̈ܬܗ ܬܬܩܒܠ ܩܕܡܝܟ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܠܐܒܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܢܫܒܚ ܡܪܐ ܐܒܐ ܘܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ:
ܐܝܟ ܕܦܐܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ. ܐܚܝܕ ܘܐܡܝܢ ܠܥܠܡ: ܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܘܢܘܪ̈ܢܐ ܠܥܠܡܝܢ: ܘܐܦܪܣܬܗ ܠܟ ܡܢ ܗܢܢ ܫܠܝܐ
ܠܟܠܒܪ: ܘܡܢ ܥܡ̈ܘܕܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܡܫܒܚܐ:
ܡܛܠ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܠܐ ܢܬܦܢܐ ܡܢܗ
ܐܠܦܝ̈ܢ. ܘܪ̈ܒܘܢ ܫܦܝ̈ܐ ܡܫܡܫܝܢ ܐܠܦܝ ܐܠܦܝܢ:
ܘܐܬܐܠܠ ܡܪܘܡܐ. ܟܕ ܐܝܟܢܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܐܬܡܪܝܢ
ܠܡܪܝܡܐ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܬܡܠܝܘ
ܘܢܘܪܢܝܐ. ܫܠܡ ܫܡܝܐ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܐܬܩܒܠ ܘܐܡܪܐ
ܠܟܠܝܘܡܐ: ܒܕܝܢ ܫܡܥܐ ܠܚܢܢܘܬܟ: ܘܐܬܠ ܘܡܪܢܝܐ
ܠܡܫܒܚܘܬܟ. ܘܡܟܝܠ ܠܟܠܢܘܬܟ: ܪܘܡܐ ܠܐܠܗܘܬܟ:

ܘܐܬܩܠܣ ܠܡܫܝܚܘܬܟ: ܡܛܠ ܕܐܬܝܠܕܬ: ܘܐܬܓܠܝܬ
ܒܒܣܪ: ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ: ܘܚܙܘܟ ܠܡܓܘ̈ܫܐ: ܐܬܐܬܝܢ
ܡܕܢܚܐ. ܘܐܝܟ ܪܘܚܢܝܐ ܢܘܗܪܗ ܩܘܪ̈ܒܢܝܢ ܩܪܒܘ: ܘܡܢ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܚ ܡܪܢܐ: ܒܕܝܢ ܟܠ ܒܪ̈ܢܫܐ
ܦܬܠܐ ܟܢܫ̈ܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܦܓܪܢܐ: ܕܢܝܪ ܠܡܝ̈ܬܐ:
ܕܐܝܟܢܐ ܫܒܚܐ: ܕܫܡܝ̈ܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܕܢܝܪ ܦܬܟܪ̈ܐ
ܠܡܠܐܟ̈ܐ: ܕܢܝܪ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܡܫܒܚܘ ܐܠܗܐ: ܠܚܕܝܘܬ
ܪ̈ܘܚܐ: ܒܫܡܝ ܩܕܝܫܐ: ܒܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܢܗܪܐ: ܒܒܪܝܬ
ܐܠܗܐ: ܕܢܝܪ ܟܝܢܐ ܡܫܒܚܢܐ: ܕܢܝܪ ܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܐ: ܟܕ
ܢܘܗܪܐ ܡܫܒܚܢܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܒܚܢܐ: ܘܡܫܒܚ ܠܒܠܥܕ
ܡܢܗ. ܘܡܘܕܝܢ ܗܘܢܐ ܒܗܘܐ ܠܡܫܒܚܘܬܟ ܕܡܠܟ:
ܘܐܦܝ̈ܬܟ ܠܡܪܢܝܐ ܕܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܒ̈ܚܐ ܠܡܘܠܕܐ
ܕܡܪܢܝܐ: ܘܪ̈ܒܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܡܫܝܚܘܬܟ
ܕܡܪܢܝܐ. ܘܩܪܝܢ ܢܫܒܚ ܠܐܒܘܟ: ܘܠܪܘܚܟ
ܩܕܝܫܐ ܘܡܠܟܐ: ܦܘܩܕܢܝ ܠܐܘܪ̈ܚܟ: ܘܡܘ̈ܕܝܢ
ܘܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܘܬܟ: ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܫܒܚܘܬܟ: ܘܡܢ
ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܫܡܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܘܡܘܕܝܢܐ
ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܢܬܩܒܠ ܠܟ. ܡܛܠ ܕܐܒܘܟ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟܢ
ܘܡܪܢܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܫܘܒܚܐ ܐܝܟܢ ܡܫܒܚܐ: ܘܡܫܒܚ
ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܘܡܘܕܝܢ ܠܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܐܠܗܘܬܟ ܘܐܒܘܟ
ܡܫܒܚܝܢ: ܘܠܐܒܘܟ ܘܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܢܘܝܬܐ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܩܒܠ ܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܣܟܠܘܬ̈ܐ ܒܬܪ̈ܝܗܘܢ ܥܠܡ̈ܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܩܠܐ ܕܦܬܚ ܠܟ ܬܪܥܗ [ܒܪܟܐ ܡܩܒܠܢܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܬܚ ܠܟ ܬܪܥܗ ܕܚܢܢ܆ ܒܪܐ ܝܚܝܕܐ ܡܪܝܡ ܐܒܘܗܝ ܡܟܐ܆ ܣܡܟܢܝ ܒܫܡܝܐ ܘܡܪܝܡܝܢ܆ ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܕܒܪܝܬ ܐܢܫܐ܆ ܡܩܒܠܢ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ[82]܆ ܘܗܘܐ ܒܒܝܬܗ ܐܝܟ ܒܝܬܐ܆ ܘܡܩܕܫ ܠܟ ܡܩܕܫܐ܆ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܢܘܝܬܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܐ ܕܒܐܬ ܠܟ ܒܒܝܬܟ܆ ܘܡܐ ܕܚܙܘ ܥܒܕ̈ܝ ܚܟܡܬܗ܆ ܠܐܠܗܐ܆ ܠܐ ܐܝܬ ܡܬܠܐ ܥܠ ܟܠܗ܆ ܕܚܙܝܗ ܕܒܟܠܗ ܒܐܪܥܐ ܡܠܝܐ܆ ܐܠܗܐ ܕܒܒܝܬܗ ܠܥܠܡ܆ ܠܐ ܬܪܥܐ ܒܗ ܐܝܬܝܗ܆ ܕܒܝܬܐ ܐܬܒܠܥܘ܆ ܘܕܝܢ ܚܝܐ ܐܬܩܒܠܘ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܢ ܡܪܚܡܢܐ ܘܫܡܥܠܢ ܘܥܕܪܝܢ܀

ܩܘܠܐ ܦܪܡܐ

ܥܢܘܝܬܐ: ܐܝܟܐ ܠܟ ܡܪܢ ܐܠܗܐ܆ ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܒܩܘܫ̈ܬܐ ܠܥܠܡ̈ܝܢ ܒܝܬ ܒܢܝ̈ܢ ܩܕܝܫ̈ܐ. ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܟܝ̈ܢܐ ܒܝܬ ܕܘܒܪ̈ܐ ܡܕܒܚܐ ܘܦܘܪ̈ܫܢܐ ܕܟܝ̈ܢܐ ܒܝܬ ܡܩܕܫܘܬܟ ܡܕܒܚܐ܆ ܘܡܕܒܚܐ ܒܝܬ ܐܠܗܘܬܟ ܠܡܕܒܚܐ. ܠܟ ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܟܢܫܐ܆ ܒܗܢܐ ܕܢܚܘܬ܆ ܘܡܫܠܡ ܐܝܟ ܠܒܝܬ ܡܠܐ ܕܥܠܘܬ܆ ܘܡܫܬܐ

82– ܒܪܫ 15: 19 -22.

ܐܝܟ ܒܥܘܬܐ ܕܐܠܝܐ ܕܒܪܬܗ ܠܟ܆ ܘܩܒܠ ܐܝܟ ܒܠܘܬܐ ܕܡܘܫܐ ܘܕܫܠܝܡܘܢ ܠܐ ܡܬܬܙܝܥܢܐ܆ ܘܒܗܝܐ ܕܟܢܝ̈ܫܬܐ ܡܘܬܒܢܐ܆ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܦܘܠܘܣ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܐܬܓܠܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܒܣܪܐ ܠܗ܆ ܘܢܦܩܘ ܐܦ ܒܪܗ ܡܢ ܕܒܪܐ ܟܠ ܥܠܡ̈ܐ܆ ܒܟܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܡܢ ܗܘ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܥܡܕܢܘܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܐܚ̈ܝ܆ ܩܪܝܢܐ ܕܠܘܩܐ܆ ܒܪܟ ܐܒܝ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ܆ ܘܦܪܟܣܝܣ ܕܠܘܩܐ܆ ܒܪܟ ܐܒܝ܀

ܗܐ ܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܢ ܒܡܕܒܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܦܩܕ ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܥܡ ܡܘܫܐ ܠܡܥܒܕܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܚܙܝܗ. ܘܠܗ ܠܗܢܐ ܡܫܟܢܐ ܐܦ ܡܥܠܘܗܝ ܐܒܗ̈ܬܢ ܥܡ ܝܫܘܥ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܝܪܬܘܬܐ ܡܢ ܥܡ̈ܡܐ ܗܢܘܢ ܕܐܦܩ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܐܬܩܒܠ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡ̈ܝ ܕܘܝܕ. ܗܘ

«وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الْأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ

ܕܐܫܟܚ ܪܚܡܐ ܩܕܡܘܗܝ.
ܘܫܐܠ ܕܢܫܟܚ
ܡܫܟܢܐ ܠܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ.
ܫܠܝܡܘܢ ܕܝܢ ܒܢܐ ܠܗ
ܒܝܬܐ. ܘܡܪܝܡܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܥܒܕܝ
ܐܝܕܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܕܫܡܝܐ
ܟܘܪܣܝ. ܘܐܪܥܐ ܟܘܒܫܐ
ܕܪܓܠܝ. ܐܝܢܐ ܒܝܬܐ
ܬܒܢܘܢ ܠܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ: ܐܘ
ܐܝܢܐ ܐܬܪܐ ܕܢܝܚܬܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܕܝ
ܥܒܕܬ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ.
ܐܘ ܩܫܝ ܩܕܠܐ ܘܠܐ ܓܙܝܪܝܢ
ܒܠܒܘܬܗܘܢ ܘܒܡܫܡܥܝܗܘܢ
ܐܢܬܘܢ ܒܟܠܙܒܢ ܠܘܩܒܠ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܩܝܡܝܬܘܢ. ܐܝܟ
ܐܒܗܝܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܠܐܝܢܐ
ܓܝܪ ܡܢ ܢܒܝܐ ܠܐ ܪܕܦܘ
ܘܩܛܠܘ ܐܒܗܝܟܘܢ. ܠܐܝܠܝܢ
ܕܩܕܡܘ ܐܟܪܙܘ ܥܠ ܡܐܬܝܬܗ
ܕܟܐܢܐ ܗܘ ܕܐܢܬܘܢ

مَسْكَناً لإِلَهِ يَعْقُوبَ.
وَلَكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى
لَهُ بَيْتاً. لَكِنَّ الْعَلِيَّ
لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ
مَصْنُوعَةٍ بِالأَيَادِي كَمَا
يَقُولُ النَّبِيُّ:
السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي وَالأَرْضُ
مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ
بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ
وَأَيٌّ هُوَ مَكَانُ رَاحَتِي؟
أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هَذِهِ
الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ «يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ
وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ
وَالآذَانِ أَنْتُمْ دَائِماً
تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ.
كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ
كَذَلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ
آبَاؤُكُمْ وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ
سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ
الْبَارِّ الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ

[83] – ܦܪܟܣܝܣ 7: 44: 53.

ܐܫܠܡܬܘܢܝܗܝ ܘܩܛܠܬܘܢܝܗܝ.
ܘܩܒܠܬܘܢ ܢܡܘܣܐ ܒܝܕ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܐܟܐ ܘܠܐ
ܢܛܪܬܘܢܝܗܝ.[83]❖

صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ وَقَاتِلِيهِ
الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ
بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ
تَحْفَظُوهُ؟»❖

ܙܘܗܪܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܠܠܐ ܕܝܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ❖

ܗܘܠܠܐ

ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܐܕܐ ܕܚܘܕܬܐ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܣܬܘܐ ܗܘܐ.
ܘܡܗܠܟ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ
ܒܐܣܛܘܐ ܕܫܠܝܡܘܢ.
ܘܚܕܪܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗ: ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܢܦܫܢ
ܐܢܬ ܢܣܒ؟ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ: ܐܡܪ ܠܢ ܓܠܝܐܝܬ.
ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ: ܘܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ ܘܥܒܕܐ ܕܐܢܐ
ܥܒܕ ܐܢܐ ܒܫܡܗ ܕܐܒܝ: ܗܢܘܢ
ܣܗܕܝܢ ܥܠܝ. ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ
ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ ܡܛܠ ܕܠܐ

وَكَانَ عِيدُ التَّجْدِيدِ فِي
أُورُشَلِيمَ وَكَانَ شِتَاءٌ.
وَكَانَ يَسُوعُ يَتَمَشَّى فِي الْهَيْكَلِ
فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ
فَاحْتَاطَ بِهِ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ:
«إِلَى مَتَى تُعَلِّقُ
أَنْفُسَنَا؟ إِنْ كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحَ
فَقُلْ لَنَا جَهْراً». أَجَابَهُمْ
يَسُوعُ: «إِنِّي قُلْتُ
لَكُمْ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ.
اَلأَعْمَالُ الَّتِي أَنَا أَعْمَلُهَا بِاسْمِ
أَبِي هِيَ تَشْهَدُ لِي.
وَلَكِنَّكُمْ لَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ
لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنْ خِرَافِي

ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܥܪ̈ܒܝ. ܐܝܟܢܐ
ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ: ܥܪ̈ܒܐ ܕܝܠܝ
ܩܠܝ ܫܡܥܝܢ ܘܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ
ܠܗܘܢ ܘܗܢܘܢ ܐܬܝܢ ܒܬܪܝ.
ܘܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܚܝ̈ܐ
ܕܠܥܠܡ ܘܠܐ ܢܐܒܕܘܢ ܠܥܠܡ
ܘܠܐ ܐܢܫ ܢܚܛܘܦ ܐܢܘܢ ܡܢ
ܐܝܕܝ. ܐܒܝ ܓܝܪ ܕܝܗܒ ܠܝ:
ܡܢ ܟܠ ܪܒ ܗܘ ܘܠܐ ܐܢܫ
ܡܫܟܚ ܕܡܢ ܐܝܕܗ ܕܐܒܝ
ܢܚܛܘܦ. ܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ.
ܘܫܩܠܘ ܬܘܒ ܝܗܘܕܝ̈ܐ ܟܐܦ̈ܐ
ܠܡܪܓܡܗ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ: ܣܓܝ̈ܐܐ ܥܒ̈ܕܐ ܫܦܝܪ̈ܐ
ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ ܚܘܝܬܟܘܢ:
ܡܛܠ ܐܝܢܐ ܥܒܕܐ ܡܢܗܘܢ
ܪܓܡܝܬܘܢ ܠܝ؟ ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܝܗܘܕܝ̈ܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܥܒ̈ܕܐ
ܫܦܝܪ̈ܐ ܪܓܡܝܢܢ ܠܟ ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܡܓܕܦ ܐܢܬ ܘܟܕ

كَمَا قُلْتُ لَكُمْ. خِرَافِي
تَسْمَعُ صَوْتِي وَأَنَا
أَعْرِفُهَا فَتَتْبَعُنِي. وَأَنَا
أُعْطِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً
وَلَنْ تَهْلِكَ إِلَى الأَبَدِ
وَلاَ يَخْطَفُهَا أَحَدٌ
مِنْ يَدِي. أَبِي الَّذِي
أَعْطَانِي إِيَّاهَا هُوَ أَعْظَمُ
مِنَ الْكُلِّ وَلاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ
أَنْ يَخْطَفَ مِنْ يَدِ أَبِي. أَنَا وَالآبُ
وَاحِدٌ». فَتَنَاوَلَ الْيَهُودُ
أَيْضاً حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. فَقَالَ
يَسُوعُ: «أَعْمَالاً كَثِيرَةً
حَسَنَةً أَرَيْتُكُمْ مِنْ عِنْدِ
أَبِي. بِسَبَبِ أَيِّ عَمَلٍ
مِنْهَا تَرْجُمُونَنِي؟»
أَجَابَهُ الْيَهُودُ: «لَسْنَا
نَرْجُمُكَ لأَجْلِ عَمَلٍ
حَسَنٍ بَلْ لأَجْلِ تَجْدِيفٍ
فَإِنَّكَ وَأَنْتَ إِنْسَانٌ

[84] – ܝܘܚ 10: 22-42.

ܥܐܕܐ ܕܩܘܕܫ ܡܕܒܚܐ ܘܥܕܬܐ

ܐܢܬ ܒܪ ܐܢܫܐ: ܥܒܕ ܐܢܬ
ܢܦܫܟ ܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ: ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܟܬܝܒ
ܒܢܡܘܣܟܘܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܕܐܠܗ̈ܐ
ܐܝܬܝܟܘܢ. ܐܢ ܠܗܢܘܢ ܐܡܪ
ܐܠܗ̈ܐ ܡܛܠ ܕܠܘܬܗܘܢ ܗܘܬ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ
ܟܬܒܐ ܕܢܫܬܪܐ. ܠܡܢ ܕܐܒܐ
ܩܕܫܗ ܘܫܕܪܗ ܠܥܠܡܐ:
ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܓܕܦ
ܐܢܬ: ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
ܕܒܪܗ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܠܐ ܥܒܕ ܐܢܐ
ܥܒ̈ܕܐ ܕܐܒܝ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢܢܝ. ܐܢ
ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ ܐܦܢ ܠܝ ܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܬܘܢ: ܠܥܒ̈ܕܐ
ܗܝܡܢܘ: ܕܬܕܥܘܢ ܘܬܗܝܡܢܘܢ
ܕܐܒܐ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܐܒܝ. ܘܒܥܘ
ܬܘܒ ܠܡܐܚܕܗ ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ
ܐܝܕܝܗܘܢ. ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܥܒܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܠܕܘܟܬܐ ܐܝܟܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܡܢ

تَجْعَلُ نَفْسَكَ إِلَهاً»
أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ
مَكْتُوباً فِي نَامُوسِكُمْ: أَنَا قُلْتُ
إِنَّكُمْ آلِهَةٌ؟ إِنْ
قَالَ آلِهَةٌ لأُولَئِكَ
الَّذِينَ صَارَتْ إِلَيْهِمْ كَلِمَةُ
اللَّهِ وَلاَ يُمْكِنُ أَنْ يُنْقَضَ
الْمَكْتُوبُ. فَالَّذِي قَدَّسَهُ
الآبُ وَأَرْسَلَهُ إِلَى الْعَالَمِ
أَتَقُولُونَ لَهُ: إِنَّكَ تُجَدِّفُ
لأَنِّي قُلْتُ إِنِّي ابْنُ
اللَّهِ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ أَعْمَلُ
أَعْمَالَ أَبِي فَلاَ تُؤْمِنُوا بِي.
وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ أَعْمَلُ فَإِنْ لَمْ
تُؤْمِنُوا بِي فَآمِنُوا بِالأَعْمَالِ
لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا أَنَّ
الآبَ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ». فَطَلَبُوا
أَيْضاً أَنْ يُمْسِكُوهُ
فَخَرَجَ مِنْ أَيْدِيهِمْ
وَمَضَى أَيْضاً إِلَى عَبْرِ
الأُرْدُنِّ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي
كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِيهِ

ܩܕܝܡ ܕܝܢ ܡܥܡܕ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܬܡܢ. ܘܐܬܘ ܐܢܫܐ ܤܓܝܐܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܝܘܚܢܢ ܐܦ ܠܐ ܚܕܐ ܐܬܐ ܥܒܕ. ܟܠܡܕܡ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܝܘܚܢܢ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܢܐ: ܫܪܝܪ ܗܘ. ܘܤܓܝܐܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ[84]܀	أَوَّلاً وَمَكَثَ هُنَاكَ. فَأَتَى إِلَيْهِ كَثِيرُونَ وَقَالُوا: «إِنَّ يُوحَنَّا لَمْ يَفْعَلْ آيَةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ كُلُّ مَا قَالَهُ يُوحَنَّا عَنْ هَذَا كَانَ حَقّاً». فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِهِ هُنَاكَ܀

ܩܘܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ

ܡܫܡܫܢ: ܫܦܝܪܐ ܐܢܘ ܦܪܘܫܘܬܝ: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܪܚܡܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ ܢܥܢܐ ܘܢܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܗܝܡܢܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܚܢܢ ܒܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ܀

ܥܡܐ: ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ ܥܒܘܕܐ ܘܡܪܢܐ܀

ܡܫܡܫܢ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܒܥܘܬܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܟܕ ܡܫܬܘܕܝܢ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܐܣܝܢܘܬܐ ܒܪܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܘܠܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܘܠܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܛܠ ܥܘܠܐ ܘܠܐ ܚܫܡ ܕܐܠܗܘܬܟ: ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܟ ܘܡܐܣܝܢܘܬܟ ܐܦ ܠܡܚܠܘܢܐ ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܘܡܣܟܢܐ. ܐܫܟܚܬ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܡܐܣܝܢܘܬܟ ܒܝܕ ܟܗܢܐ ܟܠܗ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟ. ܕܒܝܕ ܥܒܕܐ ܡܢܟ ܘܦܪܝܩܝܢ ܡܢ ܢܟܦܫܝܢ ܘܦܘܪܩܢ. ܐܘܦ ܡܫܘܚܬܐ ܢܘܪ ܐܝܟ ܠܟ ܒܐܠܗܘܬܟ ܘܡܢܗ ܐܝܬ ܠܟ ܒܡܐܣܝܢܘܬܟ. ܗܐ ܐܝܬ ܗܪܟܐ ܕܡܚܕܐ ܐܘܠܐ ܡܫܪܘܬܐ ܠܚܠܫܐ ܒܟܘܪܗܢܐ ܕܝܠܝ. ܡܛܠ ܕܫܒܝܩܘܬܐ ܕܚܛܗܐ ܘܥܒܕܐ ܕܛܒܬܐ ܐܢܫܝܢ ܘܠܐ ܡܬܡܛܝܢܘܬܐ ܕܚܠܝܫܘܬܐ ܐܘܪܚܝ ܚܛܗܝ ܘܐܬܥܢܝ ܐܘ ܡܫܘܚܐ ܡܐܣܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܘܠܐ ܢܦܫܬܐ ܗܟܢܐ: ܘܪܟܢܐ

ܠܡܪܚܡ ܚܠܝܫܐ: ܘܐܣܐ ܘܫܒܘܩ ܚܛܗܐ ܘܡܪܟܒܝܢ. ܟܕ ܡܢ ܠܚܘܠܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܟܝܢܝܢ: ܐܬܐ ܚܟܝܡ ܘܡܫܡܠܝܢ: ܘܡܬܪ ܚܟܝܡ ܡܪܝܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܢܩܦܬ ܘܢܚܬܐ ܠܡܪܝܢܘܬܟ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܡܢ ܐܘ ܚܟܝܡܐ ܘܚܟܝܡܝܢ. ܘܒܬܪܝܢܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܒܗܝܢ ܐܘܪܚܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܫܘܠܡ ܘܢܬܪܘܡ ܡܢ ܟܠ ܪܘܚܐ ܘܡܘܪܓܐ ܘܡܬܐܬܐ: ܘܟܢܝܫܐ ܠܥܘܡܪܐ ܕܟܝܢܘܬܐ ܡܢ ܚܘܬܐ ܡܚܙܘܬܐ ܘܠܐ ܢܦܫܘܬܐ ܕܡܥܙܢܐ. ܘܡܢ ܟܠ ܚܫܐ ܘܐܬܟܬܫܐ ܕܡܢ ܬܠܘܬܐ ܘܡܥܠܝܬܐ ܬܗܘܐ ܢܦܫܘ: ܚܠ ܘܟܠܗ ܐܚܡܫܢ ܘܐܚܝܢ ܘܡܘܬܒܐ. ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܚܢܢܐ ܗܘ ܘܡܫܪܐ ܡܢ ܚܘܠܝܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܥܡ ܩܘܪܒܢܗ ܘܢܦܩܗ ܐܠܗܝܐ. ܘܡܫܠܡ ܗܘ ܟܠ ܐܝܩܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܟܘܡܪܐ ܕܚܝܐ ܘܥܡܪܐ ܡܪܝܐ. ܐܡܝܢ ܗܘ ܠܡܚܝܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ ܟܠ ܢܦܫܐ ܕܝܠܢ: ܘܒܪܘܚܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܡܘܕܐ ܚܘܒܐ ܘܫܘܒܚܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܚܘܬܡܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܫܘܬܦ ܚܠܝܫܐ ܘܡܫܡܠܝܢܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܝܐ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܐ ܡܦܩ ܐܝܟ. ܐܝܟ ܐܠܐܦܝܗ ܕܫܡܥܘܢ: ܘܗܘ ܒܟܝܪܐ ܗܘܐ ܘܡܪܚܡܐ ܗܘܐ ܘܦܩܕܘ ܗܘܐ ܘܟܠܐ ܟܝܪܬܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܝܚܘ: ܟܕ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܝܟ ܡܢ ܚܘܠܫܐ ܐܘ ܡܘܗܒܬܐ ܐܘ ܡܕܡ ܠܐ ܢܦܫܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܐܪܡܠܬܐ ܘܠܝܬܡܐ ܡܚܝܠܐ. ܕܟܠ ܐܢܫ ܚܕ ܠܟܠܢ ܡܢ ܟܠ ܠܡܚܠܐ ܘܪܘܚܐ ܕܡܣܪܚܐ ܘܕܟܝܢܐ ܟܪܝܗܐ: ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ ܚܠܝܫܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐܣܝ ܒܟܝܢܐ ܘܒܠܒܐ

ܘܒܪܘܚܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܢܣܩ ܠܟ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ܀

ܪܫܘܡ ܡܕܒܚܐ ܘܦܬܘܪܐ

ܢܘܗܪܐ: ܡܩܕܫܢܐ ܪܫܡ ܠܡܕܒܚܐ ܘܦܬܘܪܐ ܒܡܘܪܘܢ ܕܨܠܝܒܐ ܘܠܐ ܡܫܘܚܘܢ ܟܕ ܐܡܪ:

ܡܩܕܫܢܐ: ܡܬܩܕܫܝܢ ܘܡܬܓܡܪܝܢ ܐܦ ܡܬܒܪܟܝܢ ܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܘܦܬܘܪܐ ܓܘܢܝܐ ܘܥܕܬܐ ܗܕܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝܗ ܘܪܝܫܬܗ ܡܢ ܟܠ ܛܘܡܐܬܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܡܢ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܣܛܢܝܬܐ. ܘܡܢ ܟܠ ܐܢ ܕܚܙܝܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܘܦܘܡܐ ܕܟܠܐ ܢܘܟܪܝܬܐ. ܘܡܢ ܟܠ ܐܢ ܕܥܒܕ ܢܦܫܗ. ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ✠ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܡܥܒܕܢܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܚܙܒܢܘܗܝ ܐܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܒܬܪܟܢ ܡܩܕܫܢܐ ܢܪܫܘܡ ܠܡܕܢܚܗ ܕܥܕܬܐ ܐܘ ܠܓܪܒܝܐ ܘܠܬܝܡܢܐ ܘܪܫܡ ܗܟܢܐ ܨܠܝܒܐܝܬ ܘܠܐ ܡܫܘܚܘܢ ܟܕ ܐܡܪ:

ܪܫܘܡ ܦܢܝܬܐ ܕܥܕܬܐ

ܡܩܕܫܢܐ: ܡܬܩܕܫܐ ܥܕܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܟܠ ܛܘܡܐܬܐ ܘܠܐ ܢܦܫܬܐ. ܘܡܬܒܪܟܐ ܘܡܬܚܬܡܐ. ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ✠ ܠܚܝܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܡܩܕܫܢܐ ܡܨܠܐ ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܚܘܬܡܐ ܗܘܐ܀

ܨܠܘܬܐ

ܡܩܕܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܣܬܘܪܢܐ ܕܓܘܢܝܬܐ ܐܢܫܝܬܐ. ܗܘ ܕܒܟܠܗ ܕܓܢܣܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܐܢܬ ܗܘ ܡܣܒܪܢܐ ܕܡܟܠܘܬܐ. ܡܛܠ ܠܚܘܒܐ ܕܟܢܫܐ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܐܬܪܐ ܕܝܠܗ. ܟܕ ܕܒܝܬܐ ܡܫܬܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܚܘܒܬܐ. ܘܡܢ ܛܘܥܝܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܘܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܬܐ ܕܠܐ ܢܦܫܬܐ. ܘܡܥܠܝܢ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܕܟܠܗ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܘܫܠܡܬ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܡܘܬܒ ܓܒܘܠܐ ܘܠܟܠܡܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܡܢܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܐܬܒܢܝ ܕܡܚܢܢܘܬܐ ܘܕܘܡܝܐ ܠܟܠܗ ܟܠܗ ܟܠ ܢܦܫܬܐ. ܘܪܚܡ ܐܘ ܢܦܫܐ ܕܢܫܘܡ ܟܠ ܡܢܗ ܕܢܝܚܐ ܒܫܡܝܐ ܘܥܡܡܘܬܐ ܡܪܢܐ ܘܕܘܒܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܫܬܒܚ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܐܡܝܢܐ ܘܡܘܠܟܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܐ ܘܠܐܠܗܐ ܘܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܫܠܡ ܛܟܣܐ

ܕܩܘܕܫ ܡܕܒܚܐ ܘܥܕܬܐ

ܛܟܼܣܵܐ ܕܩܘܼܕܵܫ
ܡܝ̈ܵܐ ܕܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ

ܘܦܘܼܬܵܪ ܚܢܵܢܵܐ ܘܚܘܼܬܵܡܵܐ ܕܲܒܢܲܝ ܡܵܘܬܵܐ ܠܩܘܼܪܒܵܐ

ܢܘܼܗܪܵܐ: ܡܲܕܡܲܟ: ܡܫܲܡܫܵܢܹ̈ܐ ܠܓܸܠܦܵܐ ܕܫܘܼܒܚܵܐ ܟܸܢܫܵܐ ܘܚܲܣܝܵܐ ܕܩܲܫܝܼܫܹ̈ܐ ܒܲܡܕܲܒܚܵܐ ܠܡܲܕܢܚܵܐ. ܘܩܵܪܹܐ ܐܲܣܩܘܼܦܵܐ ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܨܠܘܿܬܼܵܐ ܗܵܕܹܐ: ܟܲܕ ܐܝܼܠܹܝܢ ܘܡܫܲܡܫܵܢܹ̈ܐ ܩܵܝܡܝܼܢ܀

ܨܠܘܿܬܼܵܐ

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܘܼܚܕܵܢܵܐ ܕܟܠ: ܐܲܝܟ ܕܥܲܒܕ݂ܬ ܡܸܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ ܡܵܬܡܹܢ ܠܲܟܣܝܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܚܲܝܹ̈ܐ ܡܸܢ ܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ: ܕܲܒܗܹ̈ܝܢ ܢܸܗܘܹܐ ܠܲܒܢܲܝ ܐܢܵܫܵܐ ܚܲܝܹ̈ܐ. ܟܲܕ ܦܲܩܸܕ ܠܹܗ ܕܥܲܡܕܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܢܸܗܘܹܐ ܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ ܘܲܕܡܲܟܬܘܼܒܵܐ ܡܵܪܘܿܗܝ: ܐܲܦܢܝܼ ܠܲܦܵܬܼܘܿܪܹܗ ܕܚܘܼܒܵܐ ܘܲܕܦܘܼܩܕܵܢܵܐ. ܘܐܲܝܟ ܕܩܲܕܸܫ ܐܲܢ̄ܬ. ܐܵܦ ܗܵܫܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܢܸܩܡ ܐܝܼܩܵܪܵܐ: ܒܟܠ ܚܲܝܹ̈ܠ ܐܲܝܟ ܗܵܢܵܐ ܥܸܕܲܬ ܡܲܒܥܸܕܵܢܘܼܬܼ ܩܲܕܝܼܫܵܐ. ܡܲܠܸܟ ܠܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ ܥܲܕܡܵܐ ܠܥܵܠܲܡ. ܘܲܡܠܸܟ ܕܲܒܡܵܐ ܗܘܼ ܚܲܝܹ̈ܐ ✠ ܘܦܲܪܘܿܩ ✠ ܒܥܵܠܡܵܐ ܗܵܢܵܐ: ܠܲܒܢܲܝ ܡܵܘܬܵܐ ✠

ܘܢܸܗܘܹܐ ܫܘܼܪܵܝܵܐ ܘܚܘܼܠܵܦܵܐ ܐܲܝܟ ܕܡܵܘܬܵܐ ܕܢܸܬܚܲܕܫܘܼܢ ܒܹܗ ܐܘܼܪ̈ܚܵܬܼܵܐ ܕܐܲܠܵܗܘܼܬܵܐ ܘܡܫܝܼܚܘܼܬܵܐ: ܘܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ ܟܲܕ ܕܐܝܼܬܼܝܗܿ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܕܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ: ܘܢܸܗܘܹܐ ܟܲܕ ܥܲܡܵܐ ܕܲܚܢܵܐ ܘܩܲܕܝܼܫܵܐ: ܘܲܢܣܲܩ ܠܹܗ ܠܲܐܠܵܗܘܼܬܵܟ. ܐܵܒܵܐ ܘܲܒܪܵܐ ܘܪܘܼܚܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܗܵܫܵܐ ܘܲܒܟܠܙܒܲܢ ܠܥܵܠܲܡ܀

ܫܠܸܡ ܛܟܼܣܵܐ ܕܩܘܼܕܵܫ ܡܝ̈ܵܐ ܕܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ

ܛܟܼܣܵܐ
ܐܚܪܹܢܵܐ ܕܩܘܼܕܵܫ ܡܝ̈ܵܐ ܚܕܵܬܼܵܐ ܕܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ ܘܲܕܩܘܼܪܒܵܐ

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܫܘܼܒܚܵܐ ܠܐܲܒܵܐ ܘܲܠܒܪܵܐ ܘܲܠܪܘܼܚܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ܀

ܡܫܲܡܫܵܢܹ̈ܐ: ܘܲܠܟܠܝ ܡܫܲܒܚܵܐ ܘܡܲܘܕܝܵܐ: ܕܡܲܠܵܐ ܘܲܡܚܲܝܵܐ ܢܲܦܫܵܬܼܲܢ ܠܲܡܪܲܚܡܵܢܵܐ ܒܟܠܥܸܕܵܢ ܠܥܵܠܲܡ ܐܵܡܹܝܢ܀

ܨܠܘܿܬܼܵܐ

ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ: ܡܵܪܝܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܚܝܼܕ ܟܠ: ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܘܡܲܩܲܕܫܵܢܵܐ: ܗܘܼ ܕܐܲܫܬܲܘܕܝܼ ܩܲܕܡ ܐܝܼܬܼ: ܘܡܲܪܝܼܡ ܐܝܼܬܼ ܡܢܲܚܡܵܢܘܼܬܵܐ ܕܠܵܐ ܡܸܫܬܲܪܝܵܐ ܠܫܸܡܵܟ ܠܥܵܠܲܡ. ܗܘܼ ܕܚܲܘܝܼܬ ܘܲܡܚܲܕܸܫ ܠܟܠ ܡܸܠܬܼܵܐ: ܘܠܵܐ ܗܵܕܹܐ ܒܢܲܦܫܵܐ ܘܠܵܐ ܡܥܲܡܕܵܢܵܐ: ܘܒܲܪܢܵܫ ܒܝܼܕܲܥ ܗܘܵܘ ܕܲܡܚܲܣܢܝܼܢ ܘܲܢܦܲܫܵܬܼܗܘܿܢ ܒܥܘܼܒܵܕܹ̈ܐ. ܘܒܹܗ ܟܲܕ ܒܟܠ ܐܲܚܘܼܝܵܐ ܡܲܒܩܸܐ ܐܝܼܬܼ: ܐܲܠܵܐ ܕܲܡܩܲܕܫܝܼܢ ܠܗܘܿܢ ܥܵܠܡܹ̈ܐ. ܘܐܝܼܬܼ ܒܪܹܫ ܒܚܲܝܹ̈ܐ ܠܲܡܥܲܡܕܵܢܘܼܬܼ: ܘܡܲܩܕܸܫ ܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ ܠܡܲܥܡܲܕܬܵܐ: ܘܲܡܫܲܠܡܵܢܘܼܬܼ ܒܡܝ̈ܵܐ ܡܥܲܡܕܵܢܵܐ: ܒܲܡܫܲܒܚܵܐ: ܒܲܡܫܲܒܚܵܐ ܘܡܲܩܕܸܫܵܢܵܐ ܘܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ ܘܓܘܼܫܡܵܐ ܘܦܲܓܪܵܐ ܘܐܘܼܪ̈ܚܵܐ ܘܓܲܒܝܼܠܵܬܼܵܐ ܘܟܠ ܡܸܢ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܲܒܟܠܗܿ ܐܲܚܝܼܕܘܼܬܵܐ ܡܲܫܡܫܵܢܘܼܬܵܐ ܕܦܲܓܪܵܐ ܐܝܼܬܼ. ܐܵܦ ܗܵܫܵܐ ܡܵܪܝܵܐ: ܫܲܕܲܪ ܟܲܕ ܐܲܝܟ ܦܘܼܪܩܵܢܹܗ ܕܲܒܪܵܐ ܚܲܕ ܕܲܒܚܲܝܹ̈ܐ. ܡܲܩܕܸܫܵܢܵܐ ܠܲܡܫܲܡܫܵܢܹ̈ܐ ܕܲܒܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ ܘܲܒܟܠ ܐܲܢ̈ܫܵܐ ܕܲܒܠܹܒ ܡܲܫܡܫܵܢܹ̈ܐ: ܕܲܒܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ ܕܲܡܩܲܕܫܝܼܢ ܐܲܬܼܪ̈ܵܘܵܬܹܗ: ܘܢܸܗܘܹܐ ܠܐܲܒܵܐ ܕܲܡܩܲܕܫܝܼܢ ܩܲܕܝܼܫܵܐ. ܘܲܒܡܲܥܡܘܼܕܝܼܬܵܐ ܕܲܡܚܲܕܫܝܼܢ ܩܲܕܝܼܫܵܐ.

ܘܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܢܟ ܐܢܘܢ:
ܘܕܝܠܟ ܕܐܬܠܐܦܘ ܘܡܬܠܐܦܝܢ ܒܪ̈ܘܚܐ ܡܚܝܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܡܪܢ ܘܕܝܠܗܘܢ ܡܪܝܡܝܢ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܙܘܗܪܐ: ܘܐܦ ܡܠܟܗ ܟܕ ܪܫܡ ܨܠܝܒܐ ܒܐܝܕܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ ܘܐܡܪ:

ܩܢܘܢܐ

ܟܗܢܐ: ܡܬܪܫܡܝܢ ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܘܡܬܚܣܝܢ ܡܝ̈ܐ ܗܠܝܢ
ܕܒܗܘܢ ܢܬܚܣܘܢ ܦܘܪ̈ܩܢܐ ܠܢܦ̈ܫܬܐ ܘܦ̈ܓܪܐ ܘܐܣܝ̈ܘܬܐ:
ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ. ܘܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ. ܘܪܘܚܐ ܚܝܐ
ܘܩܕܝܫܐ ✠ ܠܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ.

ܙܘܗܪܐ: ܘܡܚܠܛ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܢ ܡܫܚܐ ܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ܥܢܝܢܐ:

ܟܗܢܐ: ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܡܚܐ ܘܒܪܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܡܬܡܫܚܝܢ ܥܒ̈ܕܝܟ. ܒܫܡܐ ܘܒܚܝܠܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܙܘܗܪܐ: ܘܚܬܡ ܡܫܡܫܢܐ ܒܩܠ ܪܡܐ ܗܢܐ: ܫܒܚ ܐܠܗܐ.

ܫܠܡ ܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܡܝ̈ܐ ܘܡܫܚܐ

ܛܟܣܐ
ܕܩܘܕܫ ܒܬ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ

ܙܘܗܪܐ: ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܡܥܠ ܨܠܝܒܐ ܕܩܘܪܒܢܐ: ܘܒܝܬܐ ܕܡܫܪܝܢ ܒܗ ܘܒܬܐ ܕܚܕܬܐ ܒܢܝܢܐ ܠܐܠܗܐ: ܐܘ ܒܥܕܬܐ: ܐܘ ܒܚܢܘܬܐ ܐܘ ܒܒܝܬ ܡܫܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܕܐ: ܐܚܕ ܟܗܢܐ ܐܡܪ: ܫܠܡܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ.

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܚܛܝ̈ܐ ܘܚܝ̈ܒܐ: ܪܚܡܘܗܝ ܘܚܢܢܗ ܢܬܦܫܛܘܢ
ܥܠ ܟܠܢ ܒܟܠ ܥܕܢ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܨܠܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܟܗܢܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܒܪܝܬܐ ܡܬܡܪܚܡܢܝܬܐ
ܘܡܬܩܕܫܢܝܬܐ. ܗܘ ܕܒܪܝܗ ܕܩܢܝ̈ܢܐ ܘܕܐܬܒܪܝ̈ܢ
ܘܕܡܚܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܗܘ ܕܡܒܪܟ ܠܒܢܝ̈ܐ ܐܝܟ
ܛܘܒܢܐ ܕܟܘܢܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܡܬܢܝܚܐ ܕܠܒ̈ܢܝ: ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܝ ܘܡܬܒܝܢܐ ܒܝܬܐ ܕܒܟܝ ܘܡܬܚܢܢܝ ܩܕܝܫܐ. ܐܢܬ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܢܝ ܚܠܡܢܝܬܐ ܡܢܝܢ ܥܠ: ܒܬܘܠܬܐ ܗܘܝܐ
ܘܐܬܒܪܟܬ ✠ ܘܐܬܩܕܫܬ ✠ ܠܒܝܬܐ ܕܡܥܝܢ ܡܢܗ
ܒܥܠ. ܐܡܝܢܐ ܕܝܠܗ ܐܚܝܢ ܘܕܢܝ ܠܟ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܕܒܪܐ. ܘܢܛܪܝܢ ܡܢ ܡܪܫܝܥܘܬܐ ܒܟܠܗ ܕܚܝܐ.
ܢܗܘܘܢ ܡܬܬܒܪܟܝܢ ܒܗܕܐ: ܘܢܩܪܘܢ ܠܝܬ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ: ܘܢܗܘܘܢ ܚܘܒܢܐ ܘܐܝܬܘܬܐ:
ܘܢܬܚܣܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܠܢܦ̈ܫܬܗܘܢ. ܐܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ:

ܠܒܢܝ ܘܡܬܬܣܝܡܝܢ ܠܟ܆ ܡܫܠܐ ܠܡܫܚܬܐ ܕܩܘܕܫ ܘܥܡܦܘܕ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܟܠܐ܆ ܠܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܡܠܝ܇ ܘܐܬܚܠܦ܇ ܘܐܬܚܠܛ ܡܫܚܐ ܐܘܟܝܬܐ ܘܐܬܪܦܝ ܠܟܠܐ ܠܒܝܬܐ ܘܡܫܚܐ ܕܗܘܝ ܥܠ ܗܢܐ ܕܙܘܕܐ ܗܘܐ܆ ܠܫܡܫܘܬܐ ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܕܒܣܝܡܐ ܠܗܢܐ ܕܒܟܝ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩܐ ܕܒܟ ܢܦܫܢ ܡܬܒܣܡܐ܆ ܕܒܟܘ ܠܟ ܦܐܝ ܬܘܕܝܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܒܟܝ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ܀

ܥܢܝܢܐ ܕܫܘܡܠܝܐ [ܒܩܝܢܐ ܕܐܡܐ ܕܓܒܝܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ ܡܪܟܒܬܐ ܕܚܙܐ ܚܙܩܝܐܝܠ܆ ܠܐ ܦܫܛܐ ܠܡܘܦܪܣܘ ܠܦܘܪܫܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܐܒܘܗ ܠܟ܀ ܠܗܘܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܢܘܪܐ ܪܘܚܢܐ܆ ܒܐܪܐ ܘܠܗܘܫܐ ܘܡܘܟܠܐ ܘܦܠܠܬܐ܆ ܪܟܦܝܢ ܗܘܘ ܐܒܘܗ ܠܟ܀ ܡܘܗܒܬܐ ܪܘܚܢ܆ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ܆ ܘܒܪܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܚܝܢܐ܆ ܪܟܦܝܢ ܗܘܘ ܐܒܘܗ ܠܟ܀ ܡܫܡܫܢ ܡܢܗܘܢ ܒܗܘ ܓܒܝܐ ܐܣܛܪܐ܆ ܕܪܘܚ ܡܬܚܘܝ ܢܘܗܪܗ ܕܒܟܝ܆ ܪܟܦܝܢ ܗܘܘ ܐܒܘܗ ܠܟ܀ ܠܐܘܚܐ ܕܐܝܟ ܡܥܒܕ ܣܓܝܐܝܬ܆ ܘܡܪܝܐ ܥܠܠ ܒܗ ܘܠܐ ܐܬܦܫܛ ܦܘܪܣܘܗܝ܆ ܪܟܦܝܢ ܗܘܘ ܐܒܘܗ ܠܟ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܟܢܘܫܬܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܠܐܠܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܡܪܢ ܢܦܩܘܢ ܒܪܟܬܐ ܡܛܒܪܐ܆ ܐܚܝ ܡܢܝ ܡܬܦܢܝܐ ܕܪܘܚܐ܆ ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܡܘ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܩܘܪܒܢܝܟܘܢ܀

ܟܢܘܫܬܐ: ܚܢܢ ܐܒܝ܆ ܘܫܠܡܐ ܘܚܘܒܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܒܢܝܐ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܫܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ܀ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܟܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܝܘܡ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܟܢܘܫܬܐ: ܠܗܘ ܚܝܠܐ ܕܠܐ ܡܬܡܨܠܐ܆ ܠܗܘ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܡܬܦܫܛ܆ ܠܗܘ ܟܝܢܐ ܕܠܐ ܡܬܟܦܚ܆ ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܕܥܐ ܠܟܠܗܘܢ܆ ܠܗܘ ܪܒܐ ܕܚܝܠܗ ܘܗܘܢܐ ܠܡܘܠܕܐ ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܐ܆ ܘܦܪܘܩ ܠܟܝܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܘܡܢ ܟܘܠܐ ܕܐܝܟܘܬܗ ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܪܘܚܬܐ ܘܡܪܕܝܬܐ܆ ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܪܝܐ܆ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܪܘܚܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܘܡܫܒܚܐ܆ ܘܚܢܢܐ ܟܘܠܐ ܕܡܘܗܒܬܗ ܕܪܘܚܐ ܘܐܒܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܒܢܝܐ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܬܚܢܢܐ ܠܟܠ ܕܡܩܪܒ܆ ܠܟܠܗ ܕܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ ܘܒܝܬܐ܆ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܬܚܢܢܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܠܟ ܐܘ ܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܠܟܘܢ

ܘܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ. ܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܗܘܐ ܕܢܚܝܢܝܗ
ܕܐܒܐ. ܘܠܒܫܐ ܕܡܘܠܠܐ ܠܟܠܢ. ܘܟܪܐ ܕܒܠܥܘܗܝ ܠܚܛܝܐ.
ܓܪܐ ܕܒܠܥܘܗܝ ܥܘܒܪܬܐ. ܡܦܩܬܐ ܚܕܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܠܘܩܒܠܐ
ܕܡܫܪܐ ܕܒܝܬ ܝܡܝܢܐ. ܛܠܠܐ ܘܚܝܠܐ ܕܒܝܬ ܫܒܚܝ.
ܠܓܘܪܐ ܠܐ ܡܬܩܪܒܬܐ. ܥܘܒܕܐ ܕܪܘܪ ܒܫܘܠܡܐ.
ܠܡܫܒܪܐ ܕܚܝܘ ܒܐܝܬܘܬܐ. ܡܢܚܢܝܬܗ ܕܫܡܫܐ
ܘܐܪܥܢܝܬܐ. ܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܗܘܝܢ ܡܢ ܟܠ. ܫܡܥܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܠܒܝܒܬܐ. ܓܘܕܐ ܕܥܡܐ ܕܚܝܐ. ܫܒܝܠܬܐ
ܕܝܚܝܕܝܐ ܢܗܝܪܐ. ܪܥܝܐ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ ܚܘܒܐ. ܡܠܟܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܢܝܫܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܡܪܐ
ܡܫܒܚܬܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܩܕܡܐܝܬ܀ ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܘ ܐܚܝ
ܡܕܒܪܢܐ ܡܫܒܚܐ ܒܟܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܩܢܢܝܬܐ
ܠܡܫܡܫ ܠܒܝܬܗ. ܘܗܘܐ ܠܟ ܥܠ ܐܒܪܗܡ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܟܪܐ ܡܫܒܚܐ. ܒܗܘ ܫܠܝܐ ܢܗܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܚܝܐ
ܘܡܠܐܟܐ ܦܪܝܫܝܢ ܒܗ. ܒܢܘܗܪܐ ܘܫܦܝܪܐ ܡܫܒܚܝܢ ܒܗ:
ܘܥܠܘܗܝ ܟܢܘܫܝܐ ܡܬܡܪܘܡܝܢ ܒܗ: ܒܢܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܡܚܝܢ ܒܗ: ܡܠܘܬܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܡܬܚܦܝܢ ܒܗ: ܩܝܡܝܢ
ܘܐܪܝܟܐ ܩܕܝܫ ܒܗ: ܟܪܘܒܐ ܘܫܪܦܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܐܡܪܝܢ ܒܗ: ܫܡܝܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܒܗ: ܫܡܝܐ ܘܫܠܝܛܢܐ ܚܕܝܢ ܒܗ:
ܫܘܒܚܐ ܘܩܘܠܣܐ ܡܩܪܒܝܢ ܒܗ: ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܡܟܪܙܝܢ ܒܗ:
ܒܬܘܠܐ ܘܒܬܘܠܬܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܗ: ܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܐ

ܡܩܕܫܝܢ ܒܗ: ܘܒܠܥܕܘܗܝ ܟܢܘܫܬܐ ܡܬܩܢܝܢܐ ܡܬܐܡܪܝܢ
ܒܗ. ܐܝܟ ܕܥܡܪ ܒܗ: ܘܓܙܐ ܡܩܒܠ ܒܗ: ܘܦܘܪܫܢܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܬܪܝܡ ܒܗ: ܘܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܟܪܝܐ ܟܪܝܐ ܩܠܐ ܢܩܒܠ
ܒܗ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܠܟܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚ ܫܡܐ ܘܩܕܫܐ ܠܟ
ܫܘܒܚܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܘܡܒܪܬܐ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܩܒܠ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐܒܘܗܝ
ܒܢܝܐ ܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܠܐ ܕܦܘܡܐ [ܒܪܝܟ ܡܫܒܚܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܙܐ ܚܙܩܝܐܝܠ ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܕܡܘܬ ܡܪܟܒܬܐ: ܘܗܘܐ
ܡܪܟܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܦܪܨܘܦܗ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܗ:
ܘܗܐ ܪܘܚܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܡܢ ܡܪܟܒܬܐ: ܕܒܪܐ ܚܙܩܝܐܝܠ[85]:
ܒܗ. ܐܝܟ ܟܕ ܐܦܝܐ ܘܓܠܝܐ ܦܠܓܐ: ܘܒܥܢܢܐ
ܩܘܡܐ ܕܐܫܐ ܟܕ ܡܢܘܚܐ ܡܢܗܐ ܩ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ.
ܠܗ܀ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܒܥܢܢܐ: ܘܐܘܦܝ
ܠܗ ܡܫܝܚܢܘܬܗ ܘܒܥܢܢܐ ܠܐ ܢܘܗ. ܢܘܗܪܐ ܒܡܘܠܕܗ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܝ ܒܫܡܝܐ: ܢܘܗܪܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܝܢܝ
ܒܡܘܠܕܗ. ܢܘܗܪܐ ܗܘܐ ܐܝܠܢܐ ܒܓܪܐ ܘܓܪܐ ܠܐ
ܡܫܝܚ: ܪܘܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܒܥܢܢܐ ܚܘܒܐ ܘܐܬܩܕܫܬ
ܘܠܗ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܠܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

---

[85] ܚܙܩܝܐܝܠ 1: 4.

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܟܠܢ ܢܪܝܡ܆ ܠܗ ܘܡܫܒܚܢܐ܆ ܐܠܗܐ
ܐܘ ܐܠܗܢ܆ ܟܠܢ ܗܘ ܐܘ ܡܠܟܐ܆ ܪܚܡܢܐ ܘܡܪܚܡܢ܆
ܘܚܢܢܐ ܘܐܪܝܟ ܪܘܚܐ܆ ܘܡܛܝܒ ܘܡܪܚܡ܆ ܘܫܡܥ ܘܥܢܐ܆
ܘܦܪܩ ܘܡܫܘܙܒ ܘܡܚܐ ܠܢ ܥܡ ܡܝ̈ܬܐ܆ ܘܡܚܕܬ
ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܗ ܫܘܒܚܐ ܘܣܓܕܬܐ ܢܣܩ
ܠܟ܀ **ܣܕܪܐ:** ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟ̈ܐ܆ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܐܚܝܕܬ܆ ܡܬܚܙܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ܆ ܘܡܬܚܢܢ ܐܢܫ̈ܐ܆
ܩܒܠܬܗ ܠܟ܆ ܘܐܬܬܚܪܬ ܥܡ ܡܠܬܐ܆ ܘܡܬܚܙܝܐ
ܕܡܠܟܐ܆ ܘܡܫܡܫܢ ܠܗܘܢ܆ ܘܡܬܚܢܢ ܕܥܒܕܬ ܐܢܫܐ܆ ܘܫܘܪܐ
ܠܟ ܡܬܚܙܝܢ܆ ܘܡܬܩܪܐ ܕܡܠܟ ܥܠܡܐ܆ ܘܡܫܒܚ
ܫܡܫܗ ܗ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܗܝ ܠܟ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܐܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܡܐ ܘܥܠܝܟ ܡܠܟܘܬܐ܀

ܣܕܪܐ

ܟܗܢܐ: ܫܒܚܐ ܠܟ ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܢܨܚܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ܆ ܘܐܬܒܪܝܬ
ܒܨܠܡܐ ܕܡܘܬܟ܆ ܘܐܬܬܚܝܒܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ܆
ܘܐܘܕܝܬ ܕܥܒܕܬ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܘܦܩܕܬ ܘܩܒܠܬ܆ ܘܡܠܟ ܥܠܡܐ
ܠܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܟ ܥܠ ܫܡܝܐ ܘܡܫܡܫܢ ܠܟ܆
ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚ ܘܡܫܡܫܢ ܠܟ܆ ܥܡ ܐܒܘܟ
ܘܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ܆ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܐܡܝܢ܀

ܚܘܬܡܐ

ܟܗܢܐ: ܠܟ ܡܪܝ ܡܫܒܚܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܒܪܘܝܗܘܢ܆ ܘܡܘܕܝܢ
ܡܠܐܟ̈ܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܪܘܬܗܘܢ܆ ܪ̈ܘܚܐ ܘܫܪ̈ܦܐ
ܠܩܕܝܫܘܬܗܘܢ܆ ܢܒܝ̈ܐ ܠܐܪ̈ܙܝܗܘܢ܆ ܫܠܝ̈ܚܐ ܠܟܪܘܙܘܬܗܘܢ܆
ܣܗ̈ܕܐ ܠܟܠܝ̈ܠܝܗܘܢ܆ ܟܗ̈ܢܐ ܠܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ܆ ܐܒ̈ܗܬܐ
ܠܐܒܗܘܬܗܘܢ܆ ܥܕ̈ܬܐ ܠܬܫܒ̈ܚܬܗܘܢ܆ ܘܟܠܗܝܢ ܕܫܪܝ̈ܢ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܫܡܟ ܩܕܝܫܐ ܘܡܘܕܝܢ܆ ܘܐܦ ܚܢܢ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܫܡܟ ܗܢܐ ܘܠܝܘܡܢܐ ܗܘܐ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ܆
ܘܡܘܕܝܢ ܠܟ ܥܠ ܛܝܒܘܬܟ ܘܪܚܡܝܟ܆ ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ
ܒܪ̈ܟܬܐ ܘܬܘܕ̈ܝܬܐ܆ ܘܫܘܒܚܐ ܢܣܩ ܠܟ ܕܠܐ ܫܠܝܐ܆
ܘܢܫܒܚܟ ܡܪܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢ܆ ܘܐܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܪܚܡܝܢ
ܘܩܕܝܫܝܢ܆ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܡ ܡܢ ܢܒܝܘܬܗ ܕܕܢܝܐܝܠ ܢܒܝܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢ ܒܪܝܟ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܒܝܐ ܘܒܪܟܬܗ ܥܠܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ܆ ܥܒܕ ܨܠܡܐ ܕܕܗܒܐ. ܪܘܡܗ ܫܬܝܢ ܐܡܝܢ ܘܦܬܝܗ ܫܬ ܐܡܝܢ. ܘܐܩܝܡܗ ܒܦܩܥܬܐ ܕܕܘܪܐ	نَبُوخَذْنَصَّرُ الْمَلِكُ صَنَعَ تِمْثَالاً مِنْ ذَهَبٍ طُولُهُ سِتُّونَ ذِرَاعاً وَعَرْضُهُ سِتُّ أَذْرُعٍ. وَنَصَبَهُ فِي بُقْعَةِ دُورَا

ܒܐܘܚܕܢܐ ܕܒܒܠ. ܘܢܒܘܟܕܢܨܪ
ܡܠܟܐ ܫܕܪ ܠܡܟܢܫܘ ܠܪ̈ܘܪܒܢܝ
ܚܝ̈ܠܐ ܘܠܡܕܝ̈ܢܬܐ ܘܠܡܕܒܪ̈ܢܐ
ܘܠܐܦܪ̈ܟܝܐ ܘܠܡܕܒܪ̈ܢܐ
ܘܠܓܙܒܪ̈ܐ ܘܠܡܠܟ̈ܐ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ.
ܠܡܐܬܐ ܠܚܘܕܬܐ ܕܨܠܡܐ ܗܢܐ
ܕܐܩܝܡ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ.
ܗܝܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܘܪܒܢܝ
ܚܝ̈ܠܐ ܘܡܕܝ̈ܢܬܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ
ܘܐܦܪ̈ܟܝܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܘܐܦܪ̈ܟܐ
ܘܐܡܪ̈ܟܠܐ ܘܟܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢ
ܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܠܚܘܕܬܐ ܕܨܠܡܐ
ܗܢܐ ܕܐܩܝܡ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ.
ܘܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܘܩܒܠ
ܨܠܡܐ ܕܐܩܝܡ ܢܒܘܟܕܢܨܪ
ܡܠܟܐ. ܘܟܪܘܙܐ ܩܪܐ ܒܚܝܠܐ
ܘܐܡܪ: ܠܟܘܢ ܐܡܪܝܢ ܥܡ̈ܡܐ
ܐܡ̈ܘܬܐ ܘܠܫ̈ܢܐ. ܒܥܕܢܐ
ܕܫܡܥܝܬܘܢ ܩܠܐ ܕܩܪܢܐ

فِـي وِلاَيَـةِ بَابِـلَ. ثُـمَّ أَرْسَـلَ
نَبُوخَذْنَـصَّرُ الْمَلِـكُ لِيَجْمَـعَ
الْمَرَازِبَـةَ وَالـشِّحَنَ وَالْـوُلاَةَ
وَالْقُـضَاةَ وَالْخَزَنَـةَ
وَالْفُقَهَـاءَ وَالْمُفْـتِينَ
وَكُـلَّ حُكَّـامِ الْوِلاَيَـاتِ
لِيَـأْتُوا لِتَدْشِـينِ التِّمْثَـالِ
الَّـذِي نَـصَبَهُ نَبُوخَذْنَـصَّرُ الْمَلِـكُ.
حِينَئِـذٍ اجْتَمَـعَ الْمَرَازِبَـةُ
وَالـشِّحَنُ وَالْـوُلاَةُ وَالْقُـضَاةُ
وَالْخَزَنَـةُ وَالْفُقَهَـاءُ
وَالْمُفْتُـونَ وَكُـلُّ حُكَّـامِ
الْوِلاَيَـاتِ لِتَدْشِـينِ التِّمْثَـالِ
الَّـذِي نَـصَبَهُ نَبُوخَذْنَـصَّرُ الْمَلِـكُ
وَوَقَفُـوا أَمَـامَ التِّمْثَـالِ
الَّـذِي نَـصَبَهُ نَبُوخَذْنَـصَّرُ.
وَنَـادَى مُنَـادٍ بِـشِدَّةٍ:
[قَـدْ أُمِـرْتُمْ أَيُّهَـا الـشُّعُوبُ
وَالأُمَـمُ وَالأَلْـسِنَةُ عِنْـدَمَا
تَـسْمَعُونَ صَـوْتَ الْقَـرْنِ

[86] – ܕܢܝܐܝܠ 3: 1-7.

ܘܡܫܪܘܩܝܬܐ ܘܩܝܬܪܐ ܘܟܢܪܐ
ܘܦܣܢܛܪܝܢ ܘܟܠ ܙܢ̈ܝ ܙܡܪܐ:
ܬܦܠܘܢ ܘܬܣܓܕܘܢ ܠܨܠܡܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܐܩܝܡ ܢܒܘܟܕܢܨܪ
ܡܠܟܐ. ܘܡܢ ܕܠܐ ܢܦܠ
ܘܢܣܓܘܕ ܒܗ ܒܫܥܬܐ:
ܢܬܪܡܐ ܠܓܘ ܐܬܘܢܐ ܕܢܘܪܐ
ܝܩܕܬܐ. ܘܒܫܥܬܐ ܕܫܡܥܝܢ
ܗܘܘ ܥܡ̈ܡܐ ܩܠܐ ܕܩܪܢܐ
ܘܡܫܪܘܩܝܬܐ ܘܩܝܬܪܐ ܘܟܢܪܐ
ܘܦܣܢܛܪܝܢ ܘܟܠ ܙܢ̈ܝ ܙܡܪܐ
ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ
ܐܡ̈ܘܬܐ ܘܠܫ̈ܢܐ ܘܣܓܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܨܠܡܐ ܕܕܗܒܐ ܕܐܩܝܡ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ[86]❖

وَالنَّـايِ وَالْعُـودِ وَالرَّبَـابِ
وَالسِّنْطِيرِ وَالْمِزْمَارِ وَكُـلِّ أَنْـوَاعِ الْعَـزْفِ
أَنْ تَخِـرُّوا وَتَـسْجُدُوا لِتِمْثَـالِ
الـذَّهَبِ الَّـذِي نَـصَبَهُ نَبُوخَذْنَـصَّرُ
الْمَلِـكُ. وَمَـنْ لاَ يَخِـرُّ
وَيَـسْجُدُ فَفِـي تِلْـكَ الـسَّاعَةِ
يُلْقَى فِـي وَسَـطِ أَتُـونِ نَـارٍ مُتَّقِـدَةٍ].
لأَجْـلِ ذَلِـكَ وَقْتَمَـا سَـمِعَ
كُـلُّ الـشُّعُوبِ صَـوْتَ الْقَـرْنِ
وَالنَّـايِ وَالْعُـودِ وَالرَّبَـابِ وَالـسِّنْطِيرِ
وَكُـلِّ أَنْـوَاعِ الْعَـزْفِ
خَـرَّ كُـلُّ الـشُّعُوبِ
وَالأُمَـمِ وَالأَلْـسِنَةِ وَسَـجَدُوا
لِتِمْثَـالِ الـذَّهَبِ الَّـذِي نَـصَبَهُ
نَبُوخَذْنَصَّرُ الْمَلِكُ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܪܝܢܐ ܡܢ ܢܒܝܘܬܗ ܕܚܙܩܝܐܝܠ ܢܒܝܐ ܡܫܒܚܐ ܐܡܪܝܢ ܒܪܟܡܪ❖
ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܢܒܝܐ ܙܟܘܬܗ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ❖

ܘܚܙܝܬ ܡܛܠܠܐ ܕܥܠ ܪܫ
ܟܪ̈ܘܒܐ: ܐܝܟ ܚܙܘܐ ܕܟܐܦܐ
ܕܣܦܝܠܐ: ܘܐܝܟ ܚܙܘܐ ܕܕܡܘܬܐ

ثُمَّ نَظَرْتُ وَإِذَا عَلَى الْمُقَبَّبِ الَّـذِي عَلَـى
رَأْسِ الْكَـرُوبِيمِ شَـيْءٌ كَحَجَـرِ
الْعَقِيـقِ الأَزْرَقِ, كَمَنْظَـرِ شَـبَهِ

ܕܟܘܪܣܝܐ ܠܥܠ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܡܪ ܠܓܒܪܐ ܕܠܒܝܫ ܟܬܢܐ:
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܥܘܠ ܠܒܝܢܝ
ܓܝܓܠܐ ܠܬܚܝܬ ܟܪܘܒܐ:
ܘܡܠܝ ܚܘܦܢܝܟ ܓܘܡܪܐ
ܕܢܘܪܐ ܡܢ ܒܝܢܝ ܟܪܘܒܐ: ܘܙܪܘܩ
ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܠ
ܠܥܝܢܝ: ܘܟܪܘܒܐ ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܕܒܝܬܐ: ܟܕ ܥܐܠ
ܓܒܪܐ ܗܘ: ܘܥܢܢܐ ܠܕܪܬܐ
ܡܠܝܐ ܗܘܬ ܓܘܝܬܐ: ܘܐܬܬܪܝܡ
ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܟܪܘܒܐ
ܠܥܠ ܡܢ ܐܣܩܘܦܬܐ ܕܒܝܬܐ:
ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܬܐ ܥܢܢܐ: ܘܕܪܬܐ
ܓܘܝܬܐ ܐܬܡܠܝܬ ܗܘܬ ܙܝܘܐ
ܕܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܩܠܐ
ܕܓܦܝܗܘܢ ܕܟܪܘܒܐ ܡܫܬܡܥ
ܗܘܐ: ܥܕܡܐ ܠܕܪܬܐ ܒܪܝܬܐ:
ܐܝܟ ܩܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܡܐ
ܕܡܡܠܠ. ܘܟܕ ܦܩܕ ܠܓܒܪܐ

عَـرْشٍ. وَقَـالَ لِلرَّجُـلِ
اللاَّبِـسِ الْكَتَّـانَ: ادْخُـلْ
بَـيْنَ الْبَكَـرَاتِ تَحْـتَ
الْكَـرُوبِ وَامْـلأْ حُفْنَتَيْـكَ
جَمْـرَ نَـارٍ مِـنْ بَـيْنِ
الْكَـرُوبِيمِ وَذَرِّهَـا عَلَـى
الْمَدِينَـةِ». فَـدَخَلَ قُـدَّامَ
عَيْنَـيَّ. وَالْكَـرُوبِيمُ وَاقِفُـونَ
عَـنْ يَمِـينِ الْبَيْـتِ حِـينَ دَخَـلَ
الرَّجُـلُ، وَالـسَّحَابَةُ مَـلأَتِ
الـدَّارَ الدَّاخِلِيَّـةَ. فَـارْتَفَعَ
مَجْـدُ الـرَّبِّ عَـنِ الْكَـرُوبِ
إِلَـى عَتَبَـةِ الْبَيْـتِ.
فَـامْتَلأَ الْبَيْـتُ مِـنَ الـسَّحَابَةِ،
وَامْـتَلأَتِ الـدَّارُ مِـنْ لَمَعَـانِ
مَجْـدِ الـرَّبِّ. وَسُـمِعَ
صَـوْتُ أَجْنِحَـةِ الْكَـرُوبِيمِ
إِلَـى الـدَّارِ الْخَارِجِيَّـةِ
كَـصَوْتِ اللَّـهِ الْقَـدِيرِ إِذَا
تَكَلَّـمَ. وَكَـانَ لَمَّـا أَمَـرَ الرَّجُـلَ

87 – ܚܙܩܝܐܝܠ 10: 1-22.

ܕܠܒܝܫ ܟܬܢܐ: ܐܡܪ ܠܗ:
ܣܒ ܢܘܪܐ ܡܢ ܒܝܬ ܓܝܓܠܐ
ܡܢ ܒܝܢܝ ܟܪܘܒܐ: ܘܥܐܠ ܘܩܡ
ܥܠ ܓܒ ܓܝܓܠܐ:
ܘܐܘܫܛ ܟܪܘܒܐ ܐܝܕܗ ܡܢ
ܒܝܢܝ ܟܪܘܒܐ ܠܢܘܪܐ ܕܒܝܢܝ
ܟܪܘܒܐ: ܘܫܩܠ ܐܪܡܝ
ܒܚܘܦܢܘܗܝ ܕܓܒܪܐ ܕܠܒܝܫ
ܟܬܢܐ: ܘܢܣܒ ܘܢܦܩ. ܘܚܙܝܬ
ܒܟܪܘܒܐ: ܕܡܘܬܐ ܕܐܝܕܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܬܚܝܬ ܓܦܝܗܘܢ: ܘܚܙܝܬ
ܐܪܒܥ ܓܝܓܠܝܢ ܠܘܬ ܓܒ
ܟܪܘܒܐ: ܚܕܐ ܓܝܓܠܐ
ܠܘܬ ܓܒ ܟܪܘܒܐ ܚܕ:
ܘܚܙܘܗܝ ܕܓܝܓܠܐ ܐܝܟ ܚܙܘܐ
ܕܟܐܦܐ ܕܬܪܫܝܫ: ܘܚܕ ܗܘܐ
ܚܙܘܗܝ ܘܕܡܘܬܗܘܢ
ܕܐܪܒܥܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܓܝܓܠܐ
ܒܓܘ ܓܝܓܠܐ: ܘܡܐ ܕܐܙܠܝܢ
ܗܘܘ: ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܣܛܪܝܗܘܢ
ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܘܠܐ ܡܬܗܦܟܝܢ
ܗܘܘ: ܘܒܬܪܗ ܕܪܫܗܘܢ

اللاَّبِـسَ الْكَتَّـانَ:
خُـذْ نَـاراً مِـنْ بَـيْنِ الْبَكَـرَاتِ
مِنْ بَيْنِ الْكَـرُوبِيمِ» أَنَّـهُ دَخَـلَ وَوَقَـفَ
بِجَانِـبِ الْبَكَـرَةِ.
وَمَـدَّ كَـرُوبٌ يَـدَهُ مِـنْ بَـيْنِ
الْكَـرُوبِيمِ، إِلَـى النَّـارِ الَّتِـي بَـيْنَ
الْكَـرُوبِيمِ فَرَفَـعَ مِنْهَـا
وَوَضَعَهَا فِـي حُفْنَتَـي اللاَّبِسِ الْكَتَّـانَ،
فَأَخَـذَهَا وَخَـرَجَ. فَظَهَـرَ فِـي
الْكَـرُوبِيمِ شِـبْهُ يَـدِ إِنْـسَانٍ
مِـنْ تَحْـتِ أَجْنِحَتِهَـا. وَنَظَـرْتُ
وَإِذَا أَرْبَـعُ بَكَـرَاتٍ بِجَانِـبِ
الْكَـرُوبِيمِ. بَكَـرَةٌ وَاحِـدَةٌ
بِجَانِـبِ الْكَـرُوبِ الْوَاحِـدِ،
وَبَكَرَةٌ أُخْرَى بِجَانِـبِ الْكَـرُوبِ الآخَـرِ.
وَمَنْظَـرُ الْبَكَـرَاتِ كَـشِبْهِ حَجَـرِ
الزَّبَرْجَـدِ. وَمَنْظَـرُهُنَّ شَـكْلٌ
وَاحِـدٌ لِلأَرْبَـعِ. كَأَنَّـهُ كَـانَ
بَكَـرَةٌ وَسْـطَ بَكَـرَةٍ. لَمَّـا سَـارَتْ
سَـارَتْ عَلَـى جَوَانِبِهَـا الأَرْبَعَـةِ.
لَـمْ تَـدُرْ عِنْـدَ سَـيْرِهَا.
بَلْ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي تَوَجَّهَ إِلَيْـهِ الـرَّأْسُ

ܘܚܨ̈ܝܗܘܢ ܘܐܝ̈ܕܝܗܘܢ	ذَهَبَتْ وَرَاءَهُ. لَمْ تَدُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا.
ܘܓܦ̈ܝܗܘܢ ܘܓܝ̈ܓܠܐ: ܡܠܐ	وَكُلُّ جِسْمِهَا وَظُهُورِهَا
ܥܝ̈ܢܐ ܗܘ̈ܝ: ܚܕܪ ܚܕܪ̈ܘܗܝ ܗܘ̈ܝ	وَأَيْدِيهَا وَأَجْنِحَتِهَا وَالْبَكَرَاتِ
ܠܓܝ̈ܓܠܝܗܘܢ: ܘܠܓܝ̈ܓܠܐ ܩܪܐ	مَلآنَةٌ عُيُوناً حَوَالَيْهَا لِبَكَرَاتِهَا الأَرْبَعِ.
ܐܢܘܢ ܓܝܓܠܐ ܒܡܫܡܥܝ: ܘܐܪܒܥ	أَمَّا الْبَكَرَاتُ فَنُودِيَ إِلَيْهَا
ܐܦ̈ܝܢ ܠܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܚܕܐ	فِي سَمَاعِي: [يَا بَكَرَةُ».
ܐܦ̈ܐ ܕܟܪܘܒܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܐܦ̈ܐ	وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَوْجُهٍ.
ܕܒܪܢܫܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܐܦ̈ܐ ܕܐܪܝܐ.	الْوَجْهُ الأَوَّلُ وَجْهُ كَرُوبٍ,
ܘܐܚܪܢܐ ܐܦ̈ܐ ܕܢܫܪܐ. ܘܐܬܬܪܝܡܘ	وَالْوَجْهُ الثَّانِي وَجْهُ إِنْسَانٍ,
ܟܪ̈ܘܒܐ. ܗܘ ܚܝܘܬܐ ܕܚܙܝܬ	وَالثَّالِثُ وَجْهُ أَسَدٍ, وَالرَّابِعُ
ܥܠ ܢܗܪ ܟܒܪ: ܘܡܐ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ	وَجْهُ نَسْرٍ. ثُمَّ صَعِدَ الْكَرُوبِيمُ.
ܟܪ̈ܘܒܐ: ܐܙܠܝܢ ܗܘ̈ܝ ܓܝ̈ܓܠܐ	هَذَا هُوَ الْحَيَوَانُ الَّذِي
ܥܡܗܘܢ: ܘܡܐ ܕܡܪܝܡܝܢ	رَأَيْتُهُ عِنْدَ نَهْرِ خَابُورَ.
ܗܘܘ ܟܪ̈ܘܒܐ ܓܦ̈ܝܗܘܢ	وَعِنْدَ سَيْرِ الْكَرُوبِيمِ سَارَتِ
ܠܡܬܪܝܡܘ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܠܐ	الْبَكَرَاتُ بِجَانِبِهَا, وَعِنْدَ
ܗܦܟܝܢ ܗܘ̈ܝ ܓܝ̈ܓܠܐ ܡܢܗܘܢ.	رَفْعِ الْكَرُوبِيمِ أَجْنِحَتَهَا
ܘܡܐ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ: ܩܝܡܝܢ	لِلارْتِفَاعِ عَنِ
ܗܘ̈ܝ. ܘܡܐ ܕܡܬܪܝܡܝܢ	الأَرْضِ لَمْ تَدُرِ
ܗܘܘ: ܡܬܪܝܡܝܢ ܗܘ̈ܝ: ܘܡܐ	الْبَكَرَاتُ أَيْضاً عَنْ
ܕܡܪܝܡܝܢ ܗܘܘ ܟܪ̈ܘܒܐ	جَانِبِهَا. عِنْدَ وُقُوفِهَا
ܓܦ̈ܝܗܘܢ: ܡܬܩܠܝܢ ܗܘ̈ܝ	وَقَفَتْ هَذِهِ, وَعِنْدَ
ܓܝ̈ܓܠܐ ܥܡܗܘܢ. ܡܛܠ	ارْتِفَاعِهَا ارْتَفَعَتْ مَعَهَا,

ܕܪܘܚܐ ܕܚܝ̈ܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܗܘܢ[87]❖	لأَنَّ فِيهَا رُوحَ الْحَيَوَانِ❖

ܛܟܣܐ ܕܡܫܚܐ ܠܡܪܥܐ [ܒܪܟܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ]

ܡܙܡܘܪܐ: ܡܫܚܘ ܠܡܪܥܐ ܒܫܘܡܗ ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܪܡܫܐ ܕܬܘܕܝܬܗ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ ܒܪܘܚܗ: ܥܠ ܡܪܥܐ ܡܫܚܐ ܘܩܕܫܗ. ܐܡܪܐ ܡܫܒܚܬ ܠܟܠܗ: ܥܠ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܐܬܩܕܫ❖

ܡܙܡܘܪܐ: ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܫܠܝܚܘܬܗ. ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܣܘܓܐ ܕܪܒܘܬܗ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܥܠ ܗܘ ܡܫܚܐ: ܘܐܪܝܗ ܐܝܟ ܥܠ ܡܘܫܐ. ܘܡܫܚܐ ܡܫܚܗ ܥܠ ܐܗܪܘܢ: ܘܐܬܡܫܚܘ ܒܢ̈ܝ ܢܝܫܢ❖

ܡܙܡܘܪܐ: ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܩܠܐ ܕܩܪܢܐ. ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܩܝܬܪܐ ܘܒܟܢܪܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܚܬ: ܠܡܫܦܘܬܐ ܡܢ ܥܠܝ ܒܪܫܐ: ܗܘ ܢܚܬܐ ܘܫܪܝܐ ܘܡܫܝ: ܥܠ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܐܬܩܕܫ❖

ܡܙܡܘܪܐ: ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܬܦ̈ܐ ܘܒܡܚܘܠܐ. ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܢܒܠܐ ܫܦܝܪܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܕܡܠܐ ܒܠܝܢܐ: ܘܐܝܬܐ ܠܥܠ ܡܫܪܝܐ: ܗܘ ܢܚܬܐ ܘܫܪܝܐ ܘܡܫܝ: ܥܠ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܐܬܩܕܫ❖

ܡܙܡܘܪܐ: ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܨܠܨܠ̈ܐ ܫܦܝܪ̈ܐ. ܡܫܒܚܘܗܝ ܒܩܝܬܪܐ ܘܒܟܢܪܐ. ܟܠ ܢܦܫܐ ܬܫܒܚ ܠܡܪܝܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܚܬ ܥܠ ܡܫܪܝܐ ܕܡܠܐܟܐ: ܗܘ ܢܚܬܐ ܘܫܪܝܐ ܘܡܫܝ: ܥܠ ܗܘ ܪܘܚܐ ܘܐܬܩܕܫ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ❖

ܡܙܡܘܪܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢܥܠܡ❖ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܫܝܢܐ ܠܒܪܗ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܦ ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ❖

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܪܐ ܡܪܢܝܬܐ ܘܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ❖

ܪܡܫܐ

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܪܘܡܐ ܕܫܪܐ ܒܢܘܗܪܐ ܡܫܬܒܚܢܝܬܐ
ܘܡܬܢܨܚܢܝܬܐ. ܗܘ ܕܟܝܘܬܐ ܕܡܥܡܪ̈ܢܐ ܘܐܪ̈ܟܢܐ
ܘܡܬܟܣܐ ܡܢ ܟܘܠܐ. ܗܘ ܕܡܟܠܠ ܟܢܫܬܐ ܐܝܟ ܓܘܦܐ
ܕܓܘܕ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܒܓܕ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ
ܘܠܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ ܕܝܠܗ ܘܠܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ. ܘܗܫܐ
ܐܝܟܐ ܕܐܠܗ ܡܫܒܚ ܫܘܒܚܐ ܘܡܝܩܪܐ ܠܐ ܒܪܘܝܬܐ
ܗܘܐ ܘܐܬܩܪܝܬ ܘܐܬܩܝܡܬ ܠܟܢܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܟ:
ܒܟܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܩܒܠ ܐܝܟ ܕܩܘܪܒܢܐ ܒܩܘܕܫܐ
ܕܡܪܢܐ. ܘܢܬܟܢܫ ܥܠܝܗ ܒܥܠܡܐ ܕܚܝܐ: ܢܫܟܚܘܢ
ܢܬܟܠܘܢ ܒܚܘܒܐ: ܘܢܬܩܪܒܘܢ ܠܘܬܟ ܘܢܫܬܘܕܥܘܢ
ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܘܢܫܬܒܚܘܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܢܬܪܘܡܘܢ
ܦܘܪܩܢܐ ܒܚܝܠܟ ܘܒܪ̈ܝܬܐ ܢܫܒܚܘܢ ܠܟ ܘܠܒܪܟ
ܘܠܪܘܚܟ ܘܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܕܝܠܟ ܘܠܪܘܚܟ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ
ܒܟܠ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܝܢ
ܗܘܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܣܕܪܐ

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܚܝܠ ܗܢܝܢ ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܠܟ: ܡܛܠ ܗܠܝܢ
ܕܡܩܒܠ ܘܫܡܥ ܨܠܘܬܐ ܕܥܒܕ̈ܝܟ ܡܫܒܚ ܒܟܠ: ܒܗܝ ܕܐܢܬ
ܘܐܬܩܢܬ ܘܐܬܩܝܡܬ ܢܫܡܬܐ ܐܝܟ ܥܠܝܗ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܕܗܘܝܐ ܥܠ ܟܠ ܕܪܘܪܐ ܗܘܐ: ܒܟܢܫܬܐ ܘܒܩܘܕܫܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܫܒܝܚܐ ܒܪܐ ܕܝܠܟ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩܐ ܕܝܠܢ ܢܫܒܚ ܡܫܝܚܐ
ܕܥܡܗ ܠܟ ܦܐܝ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܐܘܚܕܢܐ: ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܣܕܪܐ:

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܡܬܩܕܫܝܢ ܠܟ ܐܒܐ ܕܩܘܫܬܐ ܘܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܗܘ
ܕܥܠ ܥܕܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܡܫܠܐ ܠܟܘܢܫܐ ܗܢܐ
ܕܩܕܝܫ ܩܕܝܫ. ܘܐܝܟ ܡܫܒܚ ܐܠܗܘܬܟ ܥܠ ܪܘܚܐ
ܗܘܐ: ܘܩܕܝܫܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܥܠܡܐ ܕܢܗܘܐ
ܕܡܬܩܕܫ: ܘܡܫܬܘܕܥ ܕܒܗ ܫܪܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܒܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܝܟ ܕܒܩܘܕܫܐ ܟܗܢ̈ܐ ܡܚܝܢ: ܘܟܗܢܘܬܐ
ܕܥܝܪ̈ܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܪ̈ܝܐ: ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܟܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܢܗ ܪ̈ܡܫܐ ܘܐܬܩܢܬܐ ܠܐܝܩܪܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܕܚܝܠܐ ܒܪܐ ܕܝܠܟ: ܘܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ:
ܘܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܟ ܘܐܘܚܕܢܐ: ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܥܡܐ: ܐܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܣܕܪܐ

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܩܕܝܫܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܡܬܩܕܫ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ ܕܠܐ ܓܫܡܢ: ܘܪܘܚܐ
ܕܡܬܩܕܫ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܪ̈ܥܢܝܐ: ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܪ̈ܥܢܝܐ. ܩܒܠ ܠܟ
ܒܩܘܕܫܐ ܕܗܢܐ ܘܓܘܫܡܐ ܠܟ ܒܩܘܕܫܐ: ܘܒܢܝ ܠܟ ܡܐܬܐ ܓܒܝܬܐ
ܠܡܫܡܫܢܘ: ܕܢܗܘܘܢ ܒܩܘܕܫܐ ܡܟܝܠܐ: ܘܒܟܢܫܬܐ ܡܥܠܝܬܐ
ܠܐܠܗܘܬܟ܀

ܢܘܗܪܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܟܪܙ. ܘܟܗܢܐ ܒܩܠܐ ܡܟܝܟܐ ܪܟܝܢܐ ܒܓܢܝܗ ܘܠܐ ܡܪܟܢ ܘܠܐ ܡܫܡܠܐ.

ܨܠܘܬܐ

ܟܗܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ: ܒܪܚܡܘܬܗ ܘܡܚܒܢܘܬܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܢܛܪ ܚܝܐ ܐܠܗܐ ܡܪܢ: ܘܝܫܘܥ [ܦܠܢ] ܩܕܝܫܐ ܕܟܠ ܡܢܗ ܐܬܐܡܪܬ ܘܐܬܬܙܝܥܬ ܙܘܘܓܐ ܗܢܐ. ܒܪܟ ✠ ✠ ܘܩܕܫ ܒܙܘܘܓܐ ܗܢܐ ܘܠܟܘܢ. ܫܝܢܐ ܕܡܪܢܐ ܐܝܟܢܐ ܥܡ ܐܟܘܬܝܢ ܘܗܘܢܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܢܝܫ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܥܒܕܘ ܐܠܗܝ ܐܚܝܢ ܟܠ ܙܘܘܓܐ ܘܐܦܘܗܝ ܠܡܕܒܚܐ: ܟܕ ܩܦܠ ܩܪܢܐ ܕܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܩܒܠܬܐ ܘܣܓܕ ܘܡܢܫܩ ܒܙܘܘܓܐ ܠܡܥܕܐ ܒܟܣܬܐ ܕܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܕܟܠ ܒܗ ܡܫܘܚܝܢ ܟܕ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܐܡܪ:

ܟܗܢܐ: ܡܬܪܫܡܐ ܘܡܬܩܕܫܐ ܘܡܬܚܬܡܐ ܙܘܘܓܐ ܗܢܐ ܕܡܙܕܘܓܝܢ ܫܠܝܡܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ.

ܟܗܢܐ: ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ. ܘܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ. ܘܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ✠ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ.

ܚܘܬܡܐ

ܟܗܢܐ: ܡܘܕܝܢܢ ܠܟ ܡܪܢ ܐܠܗܐ ܡܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ ܥܕܢ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܛܝܒܘܬܟ ܕܐܫܦܥܬ ܥܠ ܡܚܝܠܘܬܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܥܠ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܒܥܝ ܘܠܐ ܢܟܝܬ ܡܢ ܚܕܝܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܟܝܢܐ ܘܡܪܚܡܢܐ ܡܚܣܢ ܐܢ ܠܒܝܬܟ. ܘܡܘܕܝܢ ܠܟ ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܠܝܢ ܘܢܫܒܚܟ ܡܢ

ܙܒܢܝܢ: ܘܢܬܒܩܐ ܠܟ ܗܘܝܢ ܕܐܠܗܝܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܡܢ ܗܫܐ ܒܟܠ ܕܘܟ ܬܬܐܡܪ ܫܡܟ ܡܫܒܚܐ: ܒܟܠ ܘܒܫܡܝܐ ܒܪܐ ܕܒܟܝ ܘܙܘܘܓܐ ܕܒܢܝ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܨܠܘܬܐ

ܟܗܢܐ: ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܘܡܩܕܫܢܐ ܕܟܠ ܡܬܐܡܪ ܐܝܟ ܘܡܩܕܫܢܐ ܡܫܬܒܚܐ. ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ. ܗܘ ܫܪܪܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܩܕܡܘܗܝ ܠܝ. ܘܥܠܝܗ ܕܝܠܢ ܕܐܫܬܘܝܢ ܠܡܬܚܒܪܘ ܒܗ ܕܒܢܝ ܡܠܐܟܐ ܘܫܘܟܠܦ ܕܒܢܝ ܦܓܪܗ ܠܡܐ ܕܟܗܢܐ ܘܫܪܝܪܐ ܕܒܟ ܘܡܐ ܒܠܚܘܕ ܘܩܝܡܝ. ܐܦ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܟ: ܦܠܘܚ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܘܡܩܒܠܢܐ ܕܫܒܚ ܢܦܫܟ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܒܟ: ܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܚܢܢܐ ܘܪܚܡ ܥܠܡܐ ܐܒܗܬܢ: ܘܡܢ ܟܠ ܗܘܦܟܐ ܘܐܒܕܢܐ ܘܐܘܝܘܬܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ.

ܢܘܗܪܐ: ܒܬܪܟܢ ܐܙܘܝܢ ܙܘܘܓܐ ܥܡ ܚܕܐ ܒܚܕܐ: ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܐܘܡܢܐ ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܕܪܘܚܐ.

ܫܠܡ ܛܟܣܐ ܕܩܘܕܫ

ܟܘܠܠܐ ܘܙܘܘܓܐ

ܪܡܫܐ

ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ ܐܚܪܬܐ ܘܚܕܬܐ

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܚܛܝ̈ܐ ܘܚܝ̈ܒܐ: ܪ̈ܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܫܬܦܥܘܢ ܒܬܪ̈ܥܘܗܝ ܥܠܡ̈ܐ ܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܨܠܘܬܐ ܕܫܘܪܝܐ

ܟܗܢܐ: ܐܠܗܐ ܕܥܒܕ ܠܡܫܟܢܘܬܗ ܒܪܘܚܗ: ܘܐܦ ܠܐܬܥܒܕܘܬܗ ܠܡܪ̈ܘܗ: ܥܒܕܬ ܘܐܦ ܠܢ ܒܪܘܚܟ: ܘܫܠܡ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܠܡܪܝܐ: ܘܥܠܝܢ ܘܥܠܝܢܘܬܐ ܡܢ ܢܘܗܪ ܩܕܝܫܐ ܘܫܒܘܚܬܐ: ܡܪܐ ܘܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢ.

ܦܘܩܕܢ [ܒܪܩܠ ܡܥܒܕܢܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܠܟ ܐܠܗܐ ܥܠ ܥܡܡܐ ܗܘܗ ܐܠܗܐ ܝܬܒ ܥܠ ܩܘܕܫܗ ܩܕܝܫܐ. ܩܘܕܫܐ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬܟ ܠܥܠܡܝܢ ܗܘܗ ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܫܡܥܘ ܗܘ ܩܘܕܫܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܢ ܟܠܟܘܢ ܐܢܫܝ̈ܢ. ܗܘܗ ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܡܠܟܐ ܩܘܕܫܐ ܕܥܠܡܐ. ܐܠܗܐ ܐܒ ܕܝܠܢ ܠܥܠܡܝܢ ܗܘܗ ܘܫܘܒܚܐ ܠܒܪ ܡܠܟܐ. ܕܚܝܠܐ ܡܪܝܐ ܕܒܪ ܠܥܠܡܐ ܘܠܐ ܢܬܦܫܘܪ ܡܢܗ ܗܘܗ ܕܡܢ ܩܕܡ ܟܠܗ ܐܬܐ ܥܠ ܩܘܕܫܗ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܢܝ̈ܘܗܝ ܢܬܒܥܘܢ ܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ ܥܠ ܩܘܕܫܗ ܗܘܗ ܡܫܠܐ

ܕܢܗܘܐ ܡܪܝܐ ܒܪܘܟܝ ܘܢܚܘܐ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܡܥܡܪܐ. ܡܢܗ ܐܬܩܢܬ ܠܟܢܫܐ ܘܢܫܬܡܥ ܒܕܡܝܗ ܕܠܥܠܡ. ܗܘܗ ܕܢܗܘܐ ܠܟܠܟܘܢ ܐܬܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܚܝ̈ܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܐܬܪܘܡܘ ܡܥܒܕܢܐ ܒܬܘܫܒܚܬܐ ܘܩܘܕܫܐ ܡܠܟܐ ܩܘܕܫܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܠܗ ܠܐܒܘܗܝ ܘܡܫܝܚܐ ܢܬܩܠܣ ܠܗ ܗܘܗܘܗܘܗ. ܐܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ ܐܘܪܚܗ ܘܩܘܕܫܗ ܐܦ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘܗܘܗܘܗ. ܚܝܐ ܕܢܩܒܠ ܒܡܘܗܒܬܗ ܕܐܒܐ ܘܠܐ ܐܬܕܒܪ ܗܘܗܘܗܘܗ. ܘܐܘܪܚܗ ܠܥܠܡܝܢ ܢܗܘܐ ܘܩܘܕܫܗ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܗܘܗܘܗܘܗ. ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ ܗܘܗܘܗܘܗ. ܐܦ ܡܘܕܐ ܢܬܠܘܐ ܠܥܠܡܝܢ ܗܘܗܘܗܘܗ. ܡܫܠܐ ܕܐܠܗܐ ܐܘܪܚܗ ܩܘܕܫܬܐ ܕܡܠܟ ܕܗܘܐ ܗܘܗܘܗܘܗ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ.

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܟܢܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܐܦ ܚܢܢ ܕܠܐ ܡܢܚܐ ܡܪܝܡܐ ܠܢ: ܐܡܚܣܢܘܬܐ ܒܪ ܐܡܪܐ: ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܦܪܘܩܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܟܠ.

ܥܡܐ: ܘܥܢܝܢ: ܢܘܗܪ ܠܒܝܬܘܢܐ: ܐܠܗܐ ܕܟܠܗܝܢ ܒܪܝ̈ܬܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫ ܘܠܐ ܡܢܝܐ ܒܪ ܐܡܪ:

ܟܗܢܐ: ܡܬܩܒܠ ܘܡܫܬܡܠܐ ܩܘܪܒܢܐ ܗܢܐ ܕܡܩܪܒ ܗܫܐ: ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ. ܘܕܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ. ܘܕܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ✝ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ.

ܩܠܐ ܕܒܬܪ ܡܣܒܪܢܘܬܐ [ܒܢܝܐ ܕܒܘܣܡܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܟܝܟܐ ܡܬܝܒܐ: ܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܦ ܐܚܪܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܢܦܩܘ: ܙܟܘ ܕܢܬܟܠܨܘܢ: ܐܬܐܠܗ ܡܢ ܚܝܠܟ ܕܐܘܪܚܐ ܗܢܐ ܠܐ ܢܛܥܘܢ ܗ̄ ܒܢܝ ܗܘ ܕܐܘܪܚܗ ܠܗܝܟܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܫܘܡܠܝܗ ܕܐܘܪܚܐ܀ ܡܢܗ ܕܠܐ ܢܛܥܘܢ: ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܡܟܝܟܐ ܕܒܠܠ ܩܘܪܒܐ ܡܬܪܝܡ ܘܒܬܪܝܡ ܢܗܘܐ: ܘܡܬܩܒܠ ܡܬܘܬܒܐ ܘܡܬܒܪܟ ܡܫܪܝܐ ܕܡܪܝܡ[88] ܗ̄ ܒܢܝ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܩܘܒܠܐ ܕܪܘܚܐ ܘܩܘܕܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܡܩܪܝܢܐ: ܩܘܒܠܐ ܠܟܠ ܘܟܒܪܐ ܘܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܛܘܒܐ: ܢܦܫܐ ܐܘ ܡܪܝ ܦܬܓܡܘ ܡܬܓܠܝܢ ܗܘܐ ܠܡܠܟܝܟ: ܕܗܐ ܒܡܬܩܢܘ ܕܐܒܐ: ܘܐܪܒܥܐ ܒܢܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܘܟܠܗ ܠܗ ܢܚܬܐ ܕܒܝܬܟܘܢ ܗ̄ ܡܫܝܚܐ ܕܝ ܢܟܪܘܬܐ ܒܢܝ ܠܟܝ ܕܡܬܒܪܐ܀ **ܦܢܝܬܐ:** ܛܘܒܝ ܘܠܝ ܛܘܒܐ: ܡܒܐ ܒܪܝܬܐ ܒܐܘܒܕܐ ܡܢ ܡܫܒܚܘ ܕܡܪܝܡܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܗܘ ܕܐܒܝ: ܐܝܟ ܟܬܒܐ: ܦܘܪܩܢܐ ܐܬܩܝ ܡܪܝ ܕܐܢܐ ܐܬܚܫܘܬ ܗ̄ ܕܐܬܟܠܠ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܐܦܝܐ ܘܐܬܝܐ ܠܟ ܛܘܒܐ ܡܪܝܐ܀

[88] ܠܘܩ 19: 28.

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ [ܒܢܝܐ ܡܒܪܟܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܙܟܝܬܝܢ ܥܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܒܗܬܐ: ܘܟܪܣܛܝܢܐ ܕܥܡܢ ܡܕܝܢܐ ܘܒܫܝܢܐ ܠܟ܀ ܟܪܣܛܝܢܐ ܡܕܝܢܐ ܒܓܠܠ ܡܫܝܚܐ ܕܙܕܩܐ: ܡܢ ܟܠ ܐܢܐ ܕܡܬܟܪܗܝܢ ܒܢܝܟ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ܀

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܟܢ ܕܐܒܪܗ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܒܢܝܢ ܩܠܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܠܐ ܚܫܝܢܐ: ܗܟܢ ܕܢܪܘܚܘ ܟܠ ܒܥܒܕܐ ܕܬܟܝܠܘܬܗܘܢ: ܘܗܘܝܘ ܟܗܘܢܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܕܠܐ ܕܘܕܝܐ܀ ܡܠܟܐ ܘܡܪܡܪܡ ܘܡܟܪܗܘܢ ܠܟܘܡܪܐ ܐܦ ܢܘܣܝ: ܗܢܘܢ ܕܐܬܟܠܗ ܡܢ ܡܫܘܚܐ ܕܒܕܐ ܕܟܪܝ: ܒܗܘܢ ܚܣ ܘܢܦܩܘ ܗܘ ܢܘܟܪܝܐ ܕܡܠܐ ܚܝܠܐ: ܘܢܦܩܘ ܐܡܝܢ ܠܐܘܪܚܬܝܢ ܘܐܘܪܚܗ ܐܢܝܢ܀ ܗܐ ܙܕܝܩܐ ܐܝܬ ܡܢ ܟܠ ܓܒܝܢ ܡܠܝܐ ܟܢܫܐ: ܡܟܝܟܘܗܝ ܕܒܪܐ ܟܪܙܘܬܐ ܟܪܣܛܝܢܐ: ܕܒܝ ܐܬܟܠܒ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܠܗܘܬ ܡܟܠܦܢܗ: ܠܒܢܝ ܐܘܪܚ ܒܝ ܫܦܝܪܐ ܡܬܝܒܪܐ ܕܠܐ ܡܬܟܬܒܝܢ܀ ܩܘܒܠܐ ܠܐܒܐ ܕܒܒܐ ܡܟܝܟܐ ܠܒܪܘܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܒܪܐ ܕܡܢܗ ܐܢܬ ܠܐܘܪܚܗ ܩܕܡܝ: ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܝܫܘܥ ܐܢܬ ܒܟܠ ܚܝܠܝ: ܘܢܦܩܘ ܐܒܪܗ ܠܟܢܫܘܬܐ ܚܕ ܠܟܠܗܘܢ܀

ܩܘܠܐ: ܟܪܣܛܝܢܐ ܡܕܝܢܐ ܒܓܠܠ ܡܫܝܚܐ ܕܙܕܩܐ܀ ܡܢ ܟܠ ܐܢܐ ܕܡܬܟܪܗܝܢ ܒܢܝܟ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ܀

ܨܠܘܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝ܆ ܡܪܢܝ ܘܡܬܬܡܩܒܠܝ ܠܟ ܡܢܢ ܢܦܫܢ ܡܩܒܠܐ
ܘܡܫܬܘܕܝܐ ܕܝܠܟ܆ ܗܘ ܕܒܫܘܒܚܟ ܟܠܗܘܢ ܨܠܘܬܗ
ܠܟܢܫܐ ܩܕܝܫܬܐ ܒܗܠܝܢ ܨܠܘܬܢ ܘܒܥܘܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ.
ܘܡܩܒܠܬܗ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܘܬܫܪܪܗ
ܒܝܕ ܥܝܢܐ ܩܕܝܫܬܐ܆ ܘܒܝܕܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܢܐ܆
ܕܢܡܠܐ ܠܐܝܟ ܟܠܗܝܢ ܘܩܕܝܫܬܐ܆ ܐܡܝܢ ܠܡܫܒܚܘ
ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܟܠ ܟܠܢ ܗܢܐ ܕܩܐܡ ܗܫܐ ܩܕܡܝܢ܆
ܘܡܫܬܠܐ ܒܪܚܡܝܢ ܟܠܝܬܐ. ܘܟܕ ܐܘܦ ܒܡܩܒܠܝܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܗܢܐ ܕܩܪܝܢ ܩܕܡܝܢ܆ ܘܒܠܒܘܫܐ
ܕܬܡܢ ܐܝܟ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܘܬܐ ܐܢܬ ܐܠܗܐ. ܘܒܝܕܘܗܝ
ܩܘܪܒܢܐ ܒܝܬܐ ܕܐܬܒܩܝܬ܆ ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܕܡܐ ܕܡܢܐ
ܕܬܒܢܐ ܘܒܥܘܒܕ ܩܘܪܒܢܐ ܕܠܐܒܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܕܡܢ ܐܚܝܢܐ
ܕܐܬܪܚܡܬ. ܘܡܢܟ ܐܘܦ ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܩܒܠ ܟܠܗ
ܕܡܢܐ ܕܡܟܝܢܫܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܒܗܘܢ ܟܕ ܗܘܝܬ
ܩܕܝܫܬܐ ܘܢܬܩܕܫ ܟܠܗ ܘܡܬܒܪܟܐ ܕܡܢܟ ܠܒܝܬ. ܘܡܢܟ ܐܘܦ
ܕܝ ܒܟܢܘܫܬܐ ܒܫܠܡܟ܆ ܪܡܙ ܒܝܕ ܥܝܢܐ ܟܡܐ ܕܝܫܘܥ. ܟܕ ܐܘܦ
ܠܡܩܕܫܐ ܒܫܘܒܚܟ܆ ܡܢ ܟܠ ܠܐܦܘܕܝܩܐ ܟܝܢܟ. ܥܡܟ
ܒܩܕܘܫܐ ܒܠܒܘܫܝ܆ ܙܟܝ ܠܡܬܟܢܫܐ ܒܗܘܢܝ܆ ܡܢܗ
ܠܡܫܬܘܐ ܒܚܘܒܟ܆ ܢܬܠ ܠܡܐܬܝܬܐ ܒܫܘܒܚܟ܆ ܢܬܠ
ܒܝܕܘܗܝ ܠܚܘܒܗ ܕܒܝܬܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܬܐ ܒܪܘܚܟ܆
ܘܐܝܟ ܒܟܢܘܫܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܡܫ ܟܠ ܫܥܬܐ. ܕܠܟ

ܘܠܗ܆ ܢܣܩܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܘܢܫܒܚܘܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܠܟ ܡܪܢ܆ ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܘܡܢܝ܆ ܪܫܡ ܒܩܘܪܒܢܐ܆ ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܒܫܡܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܣ
ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܟ܆ ܒܪܟܬܐ ܕܟܢܫܐ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܩܕܝܫܬܐ ܒܝܕ ✠✠✠ ܒܩܘܪܒܢܐ ܗܢܐ ܘܟܠ ܡܠܐ
ܘܒܝܕ ܗܢܘܢ ܘܐܬܒܪܟ ܘܕܘܒܪ ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܫܠܡ ܛܟܣܐ

ܕܚܘܕܪ ܩܘܕܫܐ ܐܚܪܝܐ

ܛܟܣܐ
ܕܚܬܡ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܓܒܪܐ ܚܕܬܐ

ܟܗܢܐ: ܡܫܡܫܝܢ ܚܕܐ ܟܗܢܐ ܕܗܢܘܢ ܐܘ ܕܐܝܟ ܕܚܒܝܒܐ ܕܢܬܐܘܐ ܩܘܡܐ ܕܒܟܗ ܘܐܚܝܕ ܘܪܒܝܥܐ ܠܚܘܪܐ ܕܝܘܡܐ. ܘܚܕܐ ܓܘܢܐ ܪܒܝܥܐ ✝ ܘܐܬܪܘܬܐ ܓܠܝܐ ܡܫܬܟܚܐ. ܘܟܠܗ ܪܒܥܐ ܕܐܬܡܫܚܝܢ. ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܗ ܘܡܫܠܡ ܗܘ ܟܗܢܐ. ܘܡܗܝܡܢܐ ܢܣܒ ܠܗ ܗܘ ܪܒܝܥܐ ܕܝܘܡܐ. ܘܐܚܝܕ ܡܢ ܟܗܢܐ ܢܣܒ ܠܗ ܚܕܐ ܦܬܘܪܐ ܕܥܡܘܕܐ. ܘܡܢ ܟܗܢܐ ܢܣܒ ܠܗ ܡܠܒܫ ܡܐܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܗ ܟܠ ܡܕܡ. ܘܟܠܗ ܓܘܢܐ ܕܪܒܝܥܐ ܢܣܒܝܢ ܟܠ ܩܘܪܒܢܐ ܒܝܘܡܐ ܐܘܟܝܬ ܘܡܫܬܝܢ ܒܫܘܠܡܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܘܡܫܪܐ ܐܚܝܢܐ. ܐܘ ܟܠܗ ܥܒܕܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܣܒ ܠܗ. ܩܘܡܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܘܡܫܪܐ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܡܫܬܐܠܐ ܘܡܗܝܡܢܐ: ܘܫܡܐ ܘܚܝܠܐ ܢܬܩܠܣܘܢ܆ ܥܡ ܪܘܚܗ܆ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܣܕܪܐ ܕܦܘܪܩܢܐ

ܡܗܝܡܢܐ: ܐܡܪܐ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܙܕܝܩܐ ܘܩܕܝܫܐ ܢܦܫܢ ܡܫܡܫܝܢ ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܡܢ ܡܢܣܝܢܘܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܟܠ ܘܚܝܢܢ܆ ܒܚܝܠܐ ܗܘܐ ܘܐܬܟܠ ܠܟ ܒܚܘܒܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܘܬܟ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܟܘܢ ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝܐ ܚܕܬܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܥܡ ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܢܫܒܚ ܘܢܫܝܚ: ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ [ܒܩܝܢܐ ܕܐܒܝܕܬܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܚܘܣܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܟ ܕܐܬܚܢܢܬ ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܘ ܘܡܬܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܟ ܠܡܪܚܡܢܘܬܟ ܐܘܪܚܐ܀ ܐܘܪܚܐ ܕܫܒܝܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܙܕܝܩ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘ ܠܡܪܝ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܟܠܗ ܕܡܪܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܗܝܡܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ: ܟܠܢ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܢܦܫ ܘܠܐ ܚܝܠܐ ܡܪܚܡܐ ܠܢ: ܐܡܪܝܢܢ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܦܪܘܩܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܟܠ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܫܒܚܢܢ ܘܡܘܕܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܡܗܝܡܢܐ: ܡܪܝܐ ܘܐܠܗܢ ܡܪܝܐ܆ ܠܒܪܐ ܕܒܟܝܪ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܘܬܐ ܕܫܘܒܚܝܢ ܠܐܒܘܟ ܐܡܪܝܢ ܕܚܝܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܬܒܪܟܐ ܕܢܣܒܝܢ ܘܡܬܥܢܝܐ ܢܫܒܚ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܚܣܝܐ ܕܡܫܒܚܢ [ܒܩܝܢܐ ܕܐܡܐ ܕܒܝܬܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܫܡ ܡܫܝܚܐ. ܒܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܘܐܪܘܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ܀ ܚܕ. ܠܟ ܒܪܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܐܡܪܝܢ. ܫܘܒܚܐ ܠܟܘܠܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ܀ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܚܕ.

ܥܒܕܐ ܩܘܝܡܐ. ܘܐܡܪ. ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܒܟ.
ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ. ܥܕܬܐ ܒܫܡ
ܡܫܡܫܢܘ. ܐܝܟ ܡܢ. ܡܪܝܡ ܒܥܒܕܐ ܒܪܘܚ ܩܘܝܡܐ.
ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ. ܕܝܢ ܘܐܬܢܨܚܘ. ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.
ܘܐܡܪ. ܫܘܒܚܐ ܒܪܘܡܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܫܒܚܘܗܝ
ܠܐܠܗܐ. ܚܕܝ ܥܕܬܐ. ܘܐܡܪܝ ܐܘܫܥܢܐ. ܒܢܘܡ
ܫܘܒܚܐ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܕܟܠܗܝܢ ܫܘܒܚܐ ܐܝܬ ܠܟ.
ܥܕ̈ܬܐ ܡܢܢ. ܕܢܫܒܚܘܢ ܥܠ ܫܡܝܢ. ܠܡܝܢܗ ܢܘܗܪܐ
ܠܥܡܐ ܕܐܬܩܢܘ. ܘܫܒܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ.

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܘܟܠܡ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ. ܘܒܢܝܢܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܚܕܐ. ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܝܡܐ ܩܕܝܫܐ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ ܩܠܘܣ ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ.

ܥܡܐ: ܚܘܣ ܥܠܝܢ. ܘܪܚܡ ܘܚܢܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܚܬܐ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܫܒܚܘܗܝ ܘܥܢܝܢܢ. ܐܫܬܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܗܕܪܐ ܘܩܘܠܣܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ ܟܠܐ ܐܬܚܙܝ ܒܥܕܢܐ ܘܒܥܕܢܐ ܢܗܘܐ ܕܝܠܗ.

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܠܗܘ ܡܚܕܬܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܡܚܕܬ ܠܗ̇ ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܚܕܬܐ. ܘܡܨܒܬ ܨܒܬܐ ܡܫܡܠܝܐ:	للــــرَّبِّ مجــــدِّد العـــوالم الَّـــذي يجـــدِّد بيعتـــهُ المقدَّســـة دائمـــاً بنعمتــــهِ. ويُزيِّنـــها زينـــةً تامَّـــةً ويجمِّلـــها بِمَنحِـــهِ

ܩܕܝܫܬܐ ܡܩܕܫ ܘܡܩܕܫ ܠܗ̇. ܘܒܨܒܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܢܨܒܬܝܗ̇ ܡܫܦܪ ܠܗ̇. ܒܗܢܐ ܥܕܢܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܥܐ̈ܕܐ ܘܥܕ̈ܢܐ ܘܫܥ̈ܐ ܘܙܒ̈ܢܐ ܘܫܪܟܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܕܚܝܝܢ ܠܥܠܡܝܢ.	المقدَّسة ويقدِّسها تقديساً جَليلاً بـالحُلى الرُّوحيَّـــة. في هـــذا الوقـــت وفي كُـــلِّ الأعيـــادِ والأوقـــات والســـاعات والأزمـــان وســـائرِ أيَّـــامِ حياتنـــا إلى أبـــدِ الآبدينَ.

ܣܕܪܐ

ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܠܟ ܬܘܕܝܬܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܫܘܥܐ ܐܘܟܝܬ ܟܐܦܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܠܐ ܡܬܙܥܙܥܢܐ. ܕܥܠܘܗܝ ܐܬܩܝܡܬ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܗܝ ܕܠܘ ܥܠ ܚܠܐ ܕܢܦܝܠ ܕܚܠܐ ܐܬܬܫܬܬ. ܐܠܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܓܒܝܬܐ ܕܪܝܫ ܙܘܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܗ̇ ܡܟܪܙܐ ܢܒܝܐ. ܕܩܘܡܝ ܐܢܗܪܝ ܕܡܛܐ ܢܘܗܪܟܝ ܡܟܪܙ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܕܘܝܕ ܒܟܢܪܐ ܢܒܝܝܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܛܥܝ ܕܝܢ: ܠܥܡܟܝ ܘܠܒܝܬ ܐܒܘܟܝ. ܘܢܪܓܝܓ ܡܠܟܐ ܫܘܦܪܟܝ ܥܠܝܗ̇ ܗܘܐ. ܘܬܫܒܚܬܐ	لـــكَ التَّـــسبيح ولـــكَ الـــشُّكرُ يا يَـــسوعُ المـــسيح. يـــا صـــخرةَ الحـــقِّ وصَـــفاتهُ الراســـخةَ الَّـــتي عليهـــا ارتكـــزت البيعـــةُ المقدَّســـةُ الَّـــتي لم تتَأســس علـــى رمـــلٍ منـــهارٍ بـــل علـــى حجـــر رأسِ الزَّاويـــةِ المُختـــار. وإليهـــا وجَّـــهَ إشـــعياء الـــنبيُّ المجيـــدُ قولَـــهُ: قـــومي اســـتنيري لأنَّـــهُ أقبـــلَ نـــورُك. وقـــالَ لهـــا داودُ: انـــسَي شـــعبك وبيـــتَ أبيـــك ليَـــشتهي المَلِـــكُ جمالَـــك. هـــذه هـــي الَّـــتي قيلـــت فيهـــا العظـــائم. مُحيَّاهـــا نيِّـــر.

ܕܥܝ̈ܢܝܗ̇ ܠܡܘܦܪܓܢ
ܡܨܒܬܢ ܡܫܟܠܠ ܗܘܐ.
ܗܕܐ ܗܝ ܕܡܒ̈ܢܝܢܐ ܚܟܝܡܐ
ܐܡܠܟܬܐ. ܗܕܐ ܗܝ ܕܢܗܘܪ ܗܘ
ܦܪܨܘܦܗ̇: ܘܐܪ̈ܙܝ ܟܣܝ̈ܢܝܗ̇:
ܘܪܡܙ ܠܒܘܟܗ̇: ܘܬܡܝ̈ܗܢ
ܡܚܫܒ̈ܬܗ̇: ܘܟܣܝ̈ܢ
ܐܬܘ̈ܪܒܝܗ̇: ܘܪܘܪܒ ܚܬܢܗ̇:
ܘܒܢܝ ܐܪܙܐ: ܠܡܝܗܘܒ
ܠܡܘܦܩܢܗ̇: ܘܡܠܝ̈ܢ
ܚܬܢܘܬܗ̇. ܡܪܝܗ̇ ܕܥܠܡ̈ܐ
ܡܟܝܪܗ̇: ܝܘܚܢܢ ܫܘܫܒܝܢܗ̇:
ܢܒܝ̈ܐ ܡܡܟܝܢܝܗ̇: ܫܠܝ̈ܚܐ
ܡܙܡܢܝܗ̇: ܣܗ̈ܕܐ ܩܪ̈ܝܝܗ̇.
ܘܠܐ ܡܟܝܪܐ ܕܠܗ̇ ܐܝܟ
ܐܡܗ̇ ܕܒܢ̈ܝ ܥܒܪܝ̈ܐ. ܕܗܘܬ
ܡܟܝܪܐ ܒܚܫܘܟܐ. ܗܕܐ ܗܝ
ܕܡܫܒܚ ܠܗ̇ ܐܒܐ. ܘܡܪܝܡ
ܠܗ̇ ܒܪܐ ܫܘܒܚܐ: ܘܢܛܪ ܠܗ̇ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.
ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܥܡܡ̈ܐ
ܒܩܘܠܣܗ̇. ܘܐܦ ܚܢܢ ܟܕ ܥܡܗܘܢ ܐܡܪܝܢܢ:
ܐܬܕܟܪ ܡܪܝܐ ܠܥܕܬܟ ܕܩܢܝܬ.
ܐܪܝܡ ܩܪܢ ܦܘܪܩܢܗ̇.
ܐܣܓܐ ܒܗ̇ ܫܝܢܐ ܐܡܝܢܐ.
ܡܠܟ ܒܗ̇ ܫܠܡܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܚܣܘܟ ܒܛܝܒܘܬܟ

عيناها برَّاقتان. وِشاحها جميل. مُقرِّضوها كثيرون. بنّاؤوها حكماء. أبنيتها عظيمةٌ. أسرارها محجوبةٌ. رموزها عجيبةٌ. حِكَمُها مدهشةٌ. مكنوناتُها خفيَّةٌ. ربُّ العالمين خطيبُها. يوحنَّا عرَّابُها. الأنبياءُ مؤدّبوها. الرسلُ ندماؤها. الشُهداءُ مَدعوُّوها. وليست خطبتها كخطبة بنتِ العبرانيِّين في حنادسِ الظُّلمة. هذه هي الَّتي يُقدِّسها الآبُ. ويرفعُ الابنُ شأنَها ويحرسها الرُّوح القدس. فتتغنَّى الشُّعوبُ بتقريظها. ونحنُ كذلكَ نهتفُ معهُم قائلينَ: اذكُر يا ربُّ بيعَتَكَ الَّتي اقتنَيتها. ارفَع شأنَ خلاصِها. أكثِر فيها الأمنَ المتواصِل. ملِّك فيها السَّلامَ المُستديم. وامنُن بنعمتك

ܘܢܐܡܪ: ܕܐܬܒܪܟ ܡܪܝܐ ܠܥܕܬܐ
ܕܠܒܫ ܩܕܝܫܘܬܐ: ܘܩܪܐ ܠܩܪ̈ܝܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܪܢ: ܐܝܟܢܐ ܠܗ
ܚܝܠܐ ܐܡܝܢܐ: ܐܡܠܟ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܫܘܒܚܐ. ܟܕ ܢܗܘܐ ܐܝܬ
ܠܡܫܡܫܘܬܗ: ܒܟܗܢܘܬܐ ܕܡܪܢ
ܠܟܗ̈ܢܝܗ̇ ܒܢܟܦܘܬܐ: ܘܠܡܕܒܪ̈ܢܝܗ̇
ܒܚܟܡܬܐ: ܠܡܠܟ̈ܝܗ̇ ܒܟܐܢܘܬܐ:
ܘܠܡܫܦܛ̈ܢܝܗ̇ ܒܬܪܝܨܘܬܐ: ܠܟܗ̈ܢܝܗ̇
ܕܟܝܘܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ: ܘܠܚܛܝ̈ܐ
ܬܝܒܘܬܐ ܠܬܘܒܐ ܠܡܝ̈ܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܟܠܢ
ܡܫܒܚܝܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܣܩ ܠܟ
ܐܠܗܐ ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ
ܩܕܝܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

على رُعاتها المغبوطينَ بالتَيقُّظ. وعلى مُدبِّريها بالحزمِ. وعلى ملوكها بالعدلِ. وعلى قُضاتها بالاستقامة. وفِّق يا ربُّ كهنتها. طهِّر شمامستها. أقبِل بالخُطاة إلى التَّوبة النَّصوح. واجعَل ذكراً صالحاً للمَوتى المؤمنين. وأهِّلنا جميعاً كي نرفَعَ لكَ فيها التَّسبيحَ والشُّكرانَ وإلى أبيك المبارك وإلى روحك الحيِّ القدوس. الآنَ وكُلَّ أوانٍ❖

ܩܠܐ ܕܝܘܡܐ ܕܠܐ ܢܣܒܬ [ܒܪܝܟ ܐܠܗܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܢܝܢ ܢܗܘܐ ܠܒܘܪܟܬܐ: ܘܐܬܚܫܒܬ ܐܝܬܘܗ̇ ܫܘܪܐ ܠܢܦܫܬܟܘܢ: ܡܢܐ ܕܝܬܐ ܘܕܡܟܝܢܐ ܘܫܘܪܐ: ܕܢܝܚ ܡܢܗ ܕܐܬܐ ܠܦܘܪܩܢܗ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܝܬܘܗ̇ ܠܟ ܫܘܪܐ ܘܚܝܠ ܠܥܡܐ❖ ܡܢܐ ܗܘ ܕܚܙܐ: ܫܘܒܚܐ

ܒܗܘܢ ܫܝܢܢ[89]: ܟܕ ܗܘ ܪܐܙ ܗܘܐ ܒܐܘܟܠܣܐ
ܩܕܝܫܬܐ: ܫܝܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ: ܠܟܘܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ:
ܘܒܐܪܒܥ ܦܢܝܢ ܕܠܐ ܐܬܦܠܓܘ ܗܘܘ ܘܘܘ ܘܢܘܗܪܐ
ܕܫܝܢܐ ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܚܙܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܦܐܘܠܐ ܡܪܢ ܥܕܬܗ ܢܒܝܐ[90]: ܘܥܠ
ܡܠܟܐ ܘܐܦܝ ܥܡܘܕܐ ܐܬܐܡܢܘ[91]: ܡܢ ܠܘܬܐ ܕܡܪܢ
ܘܗܘܐ ܘܡܟܠܝܢܐ: ܐܘܪܚܠܐ ܕܒܝܢܐ ܒܫܪܘܫܐ ܡܫܡܫܢܘ ܘܘܘ
ܒܪܝܬ ܕܒܝܢܐ ܠܥܕܬܗ ܘܐܝܟ ܒܗ ܡܕܒܚܐ܀ ܥܠ
ܐܘܪܫܠܡ ܥܕܬܐ ܢܛܘܪܘܢ ܡܢܗܝܢ: ܒܫܠܝܐ ܘܒܐܝܩܪܐ ܡܢ
ܩܕܡܐ ܢܛܪܘܢ[92]: ܫܠܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܠܘܣ
ܐܘܪܚܠܐ: ܘܢܘܚܐ ܕܥܠܡ ܫܘܡܠܝܐ ܘܫܠܡܐ ܘܘܘ ܘܕܘܪ
ܕܪܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܪܚܡܢܐ ܚܘܣ ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܥܡܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܢܦܫ ܡܫܝܚܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܥܠܡ
ܠܐܒܐ ܥܡ ܪܘܚܐ. ܫܘܒܚ ܠܟ ܫܝܢܐ ܒܥܕܬܝ

89– ܩܘܠܣ 3: 2.
90– ܪܗܘ 16: 16–20.
91– ܠܘܩܐ 10: 1.
92– ܐܫܥܝܐ 62: 6.

ܠܒܫܡܐ ܘܥܠܡ ܘܡܫܪܝܢ ܠܐܒܐ ܘܒܪܘܚܐ: ܕܝ
ܠܥܠܘܗܝ ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܢ ܘܢܬܐܠܝܨ ܒܗܘܢ
ܪܚܡܝܢ ܘܐܫܬܒܩ ܠܡܚܘܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܒܐܝܬܘܬܐ ܗܘܐ
ܕܡܬܐܡܪܐ ܡܢ ܠܒܪܬܗ: ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܘܐܬܚܙܝ ܠܟܠ ܐܢܫ ܘܡܬܬܘܐܝܢ ܒܪܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ
ܘܐܬܒܪܝ ܐܢܫ ܕܡܫܠܡ ܒܪܝܢܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܦܘܡܝܕܢ
ܘܕܢܘܗܪܐ ܠܡܘܫܠܡܐ ܕܐܪܙ ܩܕܝܫܐ: ܘܠܡܕܒܚܘ ܒܗ
ܕܒܝܬܐ ܡܩܒܠܬܐ: ܘܢܬܒ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܕܝܬܐ
ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܐ ܕܒܟ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܡܫܚܐ ܠܡܪܢܐ [ܒܪܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ]

ܥܡܐ: ܡܫܚܐ ܠܡܪܢܐ ܒܩܘܕܫܗ ܡܫܒܚܝܢ. ܒܪܩܝܥܐ ܕܥܘܫܢܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ. ܡܫܒܚܝܢܗ: ܥܠ ܢܗܪ ܫܝܢܐ ܘܡܪܝܐ.
ܐܡܪܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ: ܥܠ ܗܘ ܩܠܐ ܘܐܬܡܪܐ܀

ܥܡܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܚܝܠܘܬܗ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܣܘܓܐܐ ܕܪܒܘܬܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܙܐ ܢܨܐ ܥܠ ܢܗܪ ܫܝܢܐ: ܘܐܬܝ ܐܝܬܘ ܥܠ ܡܘܫܐ.
ܘܡܫܚܐ ܫܡܢܗ ܥܠ ܐܗܪܘܢ: ܘܐܬܡܠܟܬ ܙܪܥ ܢܦܫܗ܀

ܥܡܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܩܠܐ ܕܩܪܢܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܒܩܝܬܪܐ ܘܒܟܢܪܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܪܢ: ܠܫܡܥܘܢ ܡܢ ܟܗ ܪܒܐ: ܗܘ
ܢܒܝܐ ܘܢܡܪܐ ܘܢܗܝ ܥܠ ܗܘ ܩܠܐ ܘܐܬܡܪܐ܀

ܥܡܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܒܛܒܠܐ ܘܒܟܘܪܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܒܢܒܠܐ ܫܦܝܪܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܕܡܠܐ ܠܒܬܘܠܐ: ܘܐܬܐ ܘܐܬܝ ܥܠ ܡܟܝܢܐ: ܗܘ
ܢܒܝܐ ܘܢܡܪܐ ܘܢܗܝ. ܥܠ ܗܘ ܩܠܐ ܘܐܬܡܪܐ܀

ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܫܒܚܘܗܝ ܒܨܠܨܠܐ ܫܦܝܪܐ: ܫܒܚܘܗܝ ܒܩܠܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܟܠ ܢܫܡܐ ܬܫܒܚ ܠܡܪܝܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܒܗ ܒܥܠܝܬܐ: ܗܘ ܢܐܬܐ ܘܢܫܪܐ ܥܠܝܢ: ܥܠ ܗܘ ܓܦܐ ܘܢܩܕܫܝܘܗܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܡܘܒܠܐ ܠܛܠܐ ܘܟܒܪܐ ܘܟܪܘܣܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܛܘܡܢ܀ ܡܘܒܠܐ ܠܛܠܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܙܪܘ ܥܠܘܗܝ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܡܪܐ ܒܟܘܟܐ ܩܕܝܫܐ: ܢܣܒ ܩܘܪܒܢܐ ܒܩܕܝܫܘܬܐ܀

ܐܘܡܪܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܠܗܐ ܢܬܩܒܠ ܕܒܚܐ ܕܟܠܢ: ܡܠܟܝܢ ܐܠܗܐ ܠܡܬܘܕܝܘ ܒܢܦܫܗ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚܐ ܐܚܘܢ̈ܝ ܩܕܝܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܪܟ ܐܒܝ ܒܪܟܡܪܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܘܒܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܪܟ ܐܒܝ܀

ܗܐ ܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܐܒܗܝܢ ܒܡܕܒܪܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܦܩܕ ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܠܡܥܒܕܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܚܙܝܗ. ܘܠܗ ܠܗܢܐ ܡܫܟܢܐ ܐܦ ܐܥܠܘܗܝ ܐܒܗܝܢ ܥܡ ܝܫܘܥ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܝܪܬܘܬܐ ܡܢ

«وأمّا خيمةُ الشّهادة فكانت مع آبائنا في البرّيّة كما أمرَ الّذي كلّمَ موسى أنْ يعملَها على المثالِ الّذي كانَ قدْ رآهُ الّتي أدخلَها أيضاً آباؤنا إذْ تخلّفوا عليها مع يشوعَ في مُلكِ الأُممِ الّذينَ طَردَهُمُ اللهُ منْ وجهِ

ܥܡܡܐ ܗܢܘܢ ܕܐܦܩ ܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗܘܢ. ܘܐܬܩܝܡ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܝ ܕܘܝܕ. ܗܘ ܕܐܫܟܚ ܪܚܡܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܫܐܠ ܕܢܫܟܚ ܡܫܟܢܐ ܠܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܫܠܝܡܘܢ ܕܝܢ ܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬܐ. ܘܡܪܝܡܐ ܠܐ ܥܡܪ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ: ܫܡܝܐ ܟܘܪܣܝܐ ܠܝ ܘܐܪܥܐ ܟܘܒܫܐ ܕܬܚܝܬ ܪܓܠܝ. ܐܝܢܐ ܒܝܬܐ ܬܒܢܘܢ ܠܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ: ܐܘ ܐܝܢܘ ܐܬܪܐ ܕܢܝܚܬܝ. ܠܐ ܗܐ ܐܝܕܝ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. ܐܘ ܩܫܝ ܩܕܠܐ ܘܠܐ ܓܙܝܪܝ ܠܒܘܬܗܘܢ ܘܡܫܡܥܬܗܘܢ: ܐܢܬܘܢ ܒܟܠܙܒܢ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܟ ܐܒܗܝܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܠܐܝܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܢܒܝܐ ܠܐ ܪܕܦܘ

آبائنا إلى أيّامِ داوُدَ الّذي وجدَ نعمةً أمامَ اللهِ والْتمسَ أنْ يجدَ مسكناً لإلهِ يعقوبَ. ولكنَّ سُليمانَ بنى لهُ بيتاً. لكنَّ العليَّ لا يسكُنُ في هياكلَ مصنوعةٍ بالأيادي كما يقولُ النّبيُّ: السّماءُ كُرسيٌّ لي والأرضُ موطئٌ لقدميَّ. أيَّ بيتٍ تبنونَ لي يقولُ الرّبُّ وأيٌّ هوَ مكانُ راحتي؟ أليستْ يدي صنعتْ هذهِ الأشياءَ كُلَّها؟ «يا قُساةَ الرِّقابِ وغيرَ المختونينَ بالقلوبِ والآذانِ أنتُمْ دائماً تُقاومونَ الرُّوحَ القُدُسَ. كما كانَ آباؤُكُمْ كذلكَ أنتُمْ. أيُّ الأنبياءِ لمْ يضطهدْهُ

[93] ܦܪܟܣܝܣ 7: 44: 53.

ܘܩܛܠܘ ܐܒܗܝܟܘܢ܆ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܩܕܡܘ ܟܪܙܘ ܥܠ ܡܐܬܝܬܗ
ܕܙܕܝܩܐ ܗܘ ܕܐܢܬܘܢ
ܐܫܠܡܬܘܢ، ܘܩܛܠܬܘܢܝܗܝ.
ܘܢܣܒܬܘܢ، ܢܡܘܣܐ ܒܦ
ܘܩܕܢܐ ܕܡܠܐܟܐ ܘܠܐ
ܢܛܪܬܘܢܝܗܝ.[93]

آبَـــاؤُكُمْ وَقَـــدْ قَتَلُـــوا الَّـــذِينَ
سَـــبَقُوا فَأَنْبَـــأُوا بِمَجِـــيءِ
الْبَـــارِّ الَّـــذي أَنْـــتُمُ الآنَ
صِـــرْتُمْ مُـــسَلِّميه وَقَاتليـــه
الَّـــذِينَ أَخَـــذْتُمُ النَّـــامُوسَ
بِتَرْتِيـــبِ مَلاَئِكَـــةٍ وَلَـــمْ
تَحْفَظُوهُ؟»

ܐܘܪܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܛܘܒܢܐ ܡܫܒܚ ܕܐܡܪ: ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܐܬܐ ܢܣܒܪܟܘܢ، ܠܒܪ ܡܢ ܡܐ ܕܣܒܪܢܟܘܢ، ܐܘ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܗܘܐ ܚܪܡ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܗܘܐ ܢܒܥܐ ܟܠܢ ܬܠܡܝܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܟܠ ܥܕܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܒܝܘܠܦܢܗ ܕܫܠܝܚܐ ܗܢܐ ܘܡܠܟܘܢ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬ ܥܒܪܝܐ ܐܚܝ ܒܪܟܡܪ.

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܕܫܠܝܚܐ ܪܚܡܘܗܝ ܥܠܝܢ ܐܚܝ.

ܡܫܟܢܐ ܓܝܪ ܩܕܡܝܐ ܕܐܬܥܒܕ:
ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܪܬܐ ܘܦܬܘܪܐ
ܘܠܚܡ ܐܦܐ ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ
ܩܘܕܫܐ. ܡܫܟܢܐ ܕܝܢ
ܓܘܝܐ ܕܠܓܘ ܡܢ ܐܦܝ ܬܪܥܐ
ܕܬܪܬܝܢ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܩܘܕܫ
ܩܘܕܫܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܝܬ
ܒܣܡܐ ܕܕܗܒܐ ܘܩܒܘܬܐ

لأَنَّـــهُ نُـــصِبَ الْمَـــسْكَنُ الأَوَّلُ الَّـــذِي
يُقَـــالُ لَـــهُ «الْقُـــدْسُ» الَّـــذِي
كَـــانَ فِيـــهِ الْمَنَـــارَةُ، وَالْمَائِـــدَةُ،
وَخُبْـــزُ التَّقْدِمَـــةِ. وَوَرَاءَ
الْحِجَـــابِ الثَّـــانِي الْمَـــسْكَنُ
الَّـــذِي يُقَـــالُ لَـــهُ «قُـــدْسُ الأَقْـــدَاسِ»
فِيـــهِ مِبْخَـــرَةٌ مِـــنْ ذَهَـــبٍ،
وَتَـــابُوتُ الْعَهْـــدِ مُغَـــشًّى

ܕܕܝܬܝܩܐ ܟܠܗ ܡܚܦܝܐ ܕܗܒܐ ܘܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܩܣܛܐ ܕܕܗܒܐ ܗܘ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܡܢܢܐ ܘܫܒܛܐ
ܕܐܗܪܘܢ ܗܘ ܕܐܦܪܥ ܘܠܘܚܐ
ܕܕܝܬܝܩܐ. ܘܠܥܠ ܡܢܗ ܟܪܘܒܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܛܠܠܝܢ ܥܠ
ܚܘܣܝܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘ
ܕܐܡܪ ܥܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܡܛܝܒܢ ܗܘܝ.
ܘܠܡܫܟܢܐ ܒܪܝܐ: ܒܟܠܙܒܢ
ܥܐܠܝܢ ܗܘܘ ܟܗܢܐ
ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܬܫܡܫܬܗܘܢ.
ܠܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܓܘܝܐ ܚܕܐ
ܙܒܢ ܗܘ ܒܫܢܬܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܥܐܠ ܗܘܐ ܪܒܟܘܡܪܐ ܕܡܐ
ܗܘ ܕܡܩܪܒ ܗܘܐ ܚܠܦ
ܢܦܫܗ ܘܚܠܦ ܣܟܠܘܬܗ
ܕܥܡܐ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܡܘܕܥܐ
ܗܘܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܠܐ
ܐܬܓܠܝܬ ܥܕܟܝܠ ܐܘܪܚܐ

مِـــنْ كُـــلِّ جِهَـــةٍ بِالـــذَّهَبِ،
الَّـــذي فِيـــهِ قِـــسْطٌ مِـــنْ
ذَهَـــبٍ فِيـــهِ الْمَـــنُّ، وَعَـــصَا
هَـــارُونَ الَّتِـــي أَفْرَخَـــتْ، وَلَوْحَـــا
الْعَهْـــدِ. وَفَوْقَـــهُ كَرُوبَـــا
الْمَجْـــدِ مُظَلِّلَـــيْنِ الْغِطَـــاءَ.
أَشْـــيَاءُ لَـــيْسَ لَنَـــا الآنَ أَنْ
نَـــتَكَلَّمَ عَنْهَـــا بِالتَّفْـــصِيلِ.
ثُـــمَّ إِذْ صَـــارَتْ هَـــذِهِ مُهَيَّـــأَةً هَكَـــذَا،
يَـــدْخُلُ الْكَهَنَـــةُ إِلَـــى الْمَـــسْكَنِ
الأَوَّلِ كُـــلَّ حِـــينٍ،
صَـــانِعِينَ الْخِدْمَـــةَ.
وَأَمَّـــا إِلَـــى الثَّـــانِي فَـــرَئِيسُ
الْكَهَنَـــةِ فَقَـــطْ مَـــرَّةً فِـــي الـــسَّنَةِ،
لَـــيْسَ بِـــلاَ دَمٍ يُقَدِّمُـــهُ
عَـــنْ نَفْـــسِهِ وَعَـــنْ جَهَـــالاَتِ
الـــشَّعْبِ، مُعْلِنًـــا الـــرُّوحُ
الْقُـــدُسُ بِهَـــذَا أَنَّ طَرِيـــقَ
الأَقْـــدَاسِ لَـــمْ يُظْهَـــرْ بَعْـــدُ،
مَـــا دَامَ الْمَـــسْكَنُ الأَوَّلُ لَـــهُ

[94] ܥܒܪܝܐ 9: 2-14.

ܕܩܝܡܬܐ: ܗܕܐ ܐܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܗܫܐ ܠܙܒܢܐ ܩܕܡܝܐ.
ܘܐܬܩܪܒܘ ܗܘܐ ܩܘܪܒܢܐ ܗܘܘ
ܕܒܚܐ ܗܘ ܕܒܗ ܩܘܪܒܢܐ
ܘܕܒܚܐ ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܓܡܪ: ܬܐܪܬܗ ܕܗܘ ܕܡܫܡܫ
ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܡܐܟܘܠܬܐ
ܘܒܡܫܬܝܬܐ ܒܠܚܘܕ
ܘܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܦܪܝܫܢ ܦܪܝܫܢ
ܕܐܬܝܗܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܒܣܪܐ
ܘܣܝܡܝܢ ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ
ܕܬܘܪܨܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ:
ܗܘܐ ܪܒܟܘܡܪܐ ܕܛܒܬܐ ܕܥܬܝܕܢ
ܘܥܠ ܠܡܫܟܢܐ ܪܒܐ
ܘܓܡܝܪܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕ ܥܒܝܕܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܪܝܬܐ.
ܘܠܐ ܒܕܡܐ ܕܨܦܪܝܐ
ܘܕܥܓܠܐ ܐܠܐ ܒܕܡܐ ܕܢܦܫܗ
ܥܠ ܚܕܐ ܙܒܢ ܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ
ܘܐܫܟܚ ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܢ
ܓܝܪ ܕܡܐ ܕܨܦܪܝܐ ܘܕܥܓܠܐ

إِقَامَةٌ، الَّذي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ، فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذي لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ. وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيّاً. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ دَمُ ثِيرَانٍ وَتُيُوسٍ وَرَمَادُ

ܘܩܛܡܐ ܕܥܓܠܬܐ ܡܙܠܦܢ
ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܛܡܐܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܩܕܫ ܠܗܘܢ
ܠܕܟܝܘܬܐ ܕܒܣܪܗܘܢ. ܟܡܐ
ܝܬܝܪܐܝܬ ܕܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܒܪܘܚܐ ܕܠܥܠܡ
ܩܪܒ ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܘܡ ܠܐܠܗܐ
ܢܕܟܐ ܬܐܪܬܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܝܬܐ
ܕܢܦܠܘܚ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ[94]❖

عِجْلَةٍ مَرْشُوشٌ عَلَى الْمُنَجَّسِينَ يُقَدِّسُ إِلَى طَهَارَةِ الْجَسَدِ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يَكُونُ دَمُ الْمَسِيحِ، الَّذي بِرُوحٍ أَزَلِيٍّ قَدَّمَ نَفْسَهُ لِلَّهِ بِلاَ عَيْبٍ، يُطَهِّرُ ضَمَائِرَكُمْ مِنْ أَعْمَالٍ مَيِّتَةٍ لِتَخْدِمُوا اللهَ الْحَيَّ❖

ܐܘܢܓܠܝܘܢ

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܘܕܥܘ ܒܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ: ܡܪܢ ܐܫܘܝܢ ܠܫܡܥܐ ܕܫܠܡܗ❖

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܐܬܪܐ
ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܡܫܐܠ
ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ:
ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠܝ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝ.
ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ؟ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ:
ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ: ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ:
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܠܝܐ: ܘܐܚܪܢܐ
ܐܪܡܝܐ: ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܐܡܪ

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ وَآخَرُونَ إِيلِيَّا وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي

ܠܗܘܢ: ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬܝ؟ ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܛܘܒܝܟ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ: ܕܒܣܪܐ ܘܕܡܐ ܠܐ ܓܠܝ ܠܟ: ܐܠܐ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: ܕܐܢܬ ܗܘ ܟܐܦܐ ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܝܗ ܠܥܕܬܝ. ܘܬܪ̈ܥܐ ܕܫܝܘܠ ܠܐ ܢܚܣܢܘܢܗ. ܠܟ ܐܬܠ ܩܠܝ̈ܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܬܐܣܘܪ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ ܒܫܡܝܐ ܘܡܕܡ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ[95]

أنا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللّهِ الْحَيِّ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ لَكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ وَعَلَى هَذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ فَكُلُّ مَا تَرْبُطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاوَاتِ»

ܟܪܘܙܘܬܐ

[illegible]: ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ: ܟܠܢ ܒܬܟܫܦܬܐ ܘܒܥܘܬܐ [illegible] ܢܒܥܐ ܘܢܐܡܪ:

[illegible]: [illegible]

95 - ܡܬܝ 16: 13-19.

[illegible]: [illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]: [illegible] ✠ [illegible] ✠ [illegible] ✠ [illegible]

[illegible]: [illegible]

ܪܒܘܬܐ: ܡܫܬܘܕܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܬܪ̈ܥܐ ܘܟܠܗ ܕܫܬܐܣܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܪܒܘܬܐ: ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܒܪܐ ✝ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ✝ ܠܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܦܘܩܕܐ: ܪܒܘܬܐ ܡܢܝܚ ܠܟܐܦܐ ܕܪܫܝܬܐ ܠܐܘܟܐ ܩܢܝܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܪܒܘܬܐ: ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܘܠܪܘܡܪܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܫܘܝܬ ܒܐܘܣܝܐ. ܘܠܬܘܩܢܐ ܘܠܒܢܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܦܘܩܕܐ: ܘܗܝܕܝܢ: ܢܣܝܡ ܗܘ ܟܐܦܐ ܕܪܫܝܬܐ ܘܐܡܪ:

ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܗܫܐ [ܩܪܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ]

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܟܠ ܗܘ ܟܐܦܐ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ܆ ܢܬܪܥܥ. ܟܐܦܐ ܗܝ ܕܠܐ ܕܚܠܐ ܗܝ. ܟܐܦܐ ܥܠܝܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܠܗܕܐ ܗܝ ܟܐܦܐ ܕܡܬܩܦܠܐ: ܘܠܐ ܐܬܟܪܝ. ܘܐܡܪ ܠܟܘܢ ܫܪܝܪܐ ܕܢܦܠܐ: ܘܗܘܐ ܡܫܘܚܬܗ܀

ܦܘܩܕܐ: ܗܝܕܝܢ: ܢܣܝܡܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܟܐܦܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܪܒܘܬܐ ܢܣܝܡ ܗܘ ܟܐܦܐ ܠܡܕܒܚܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܡܪܝܐ ܕܦܪܘܩܐ [ܩܪܝܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ]

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܟܐܦܐ: ܫܡܥܘܢ ܡܩܒܠ ܘܟܐܦܐ: ܘܥܠ ܡܬܟܢܫܝܢ ܙܟܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܕܟܐܦܐ[96]. ܘܥܠܝܗ ܕܩܢܘܡܝ:

[96] – ܡܬܝ 23: 35.

ܟܠ ܥܠܝܗ ܒܪܘܚܐ[97]. ܘܐܚܝ̈ܕܐ ܕܠܐ ܥܫܢܝܢ. ܐܬܐܡܪܘ: ܘܐܬܐ ܥܠ ܗܘ ܕܥܒܕܘܗܝ ܒܟܐܦܐ. ܘܥܕܬܗ ܠܐܝܬܘܗܝ. ܩܪܒ ܠܫܡܫܘܬܐ܀

ܦܘܩܕܐ: ܘܟܕ ܪܒܘܬܐ ܢܣܝܡ ܐܝܕܗ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܩܪܢܐ: ܒܬܠܬ ܙܒܢ̈ܝܢ ܚܕܐ ܚܕܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܗܘ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ [ܩܪܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ]

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܒܢܐ ܠܥܕܬܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܫܪܝܪܬܐ[98]. ܘܩܡ ܡܫܬܐܣܐ ܕܒܢܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܢܐ ܘܡܫܡܠܐ ܟܠ ܕܝܠܗ. ܘܗܘܐ ܥܫܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܡܫܬܐܣܐ: ܠܟܠܢܐ ܘܠܐܫܬܐܣܐ. ܠܡܒܢܐ ܥܕܬܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܟܐܦܐ ܕܒܢܐ ܠܗ ܢܦܫܐ: ܘܡܫܝܚܗ ܕܝܠܗ ܠܐ ܢܥܫܢܝ ܥܠܝܗ ܡܬܠܐ ܘܠܥܠܡܝܢ[99]. ܦܪܩܢ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܡܠܬܐ܆ ܘܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܝܢ܀

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܡܪܢ ܡܪܚܡܢܐ ܐܫܬܒܚܬ ܘܐܬܪܚܡ܀

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܘܠܡܐ

ܪܒܘܬܐ: ܡܪܢ ܢܬܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܐܝܟ ܟܐܦܐ ܕܒܢܝܢܐ: ܗܘ ܕܒܢܐ ܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܫܪܝܪܬܐ ܘܡܩܒܠܢܐ. ܘܡܫܬܠܡܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܕܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܢ ܠܟܠܢ ܘܠܥܠܡ. ܘܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ

[97] – ܡܬܝ 14: 10.
[98] – ܐܫܥܝܐ 49: 16.
[99] – ܡܬܝ 16: 18.

ܥܠ ܟܢܫܐ ܗܢܐ ܕܡܩܒܠ ܠܟ. ܘܥܡ ܟܘܪܒܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܟܠ ܚܫܚܘܬܗ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܢܬܩܒܠܘܢ ܩܢܝܢܐ ܕܡܘܬܒܝܢ ܠܥܡܪܗܘܢ: ܕܥܡ ܡܠܐܟܝ ܢܗܪܐ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܟܠܗ ܘܡܩܪܒܝܢ ܕܘܟܪܢܐ. ܘܩܕ: ܡܥܠܐ ܕܫܡܫܐ ܠܡܘܬܒܗ ܥܕܬܐ܀

ܩܘܡ ܠܠܝܐ
ܕܩܘܕܫܗ ܥܕܬܐ ܚܕܬܐ

ܠܠܝܐ ܡܩܕܫܐ
ܕܝܘܡ ܫܒܬܐ ܕܥܕܬܐ ܚܕܬܐ

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܡܫܬܠܛ ܘܡܚܢܢܐ: ܘܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܢܬܐܦܝܣ ܒܬܪܥܘܬܗ. ܒܟܠܗ ܝܘܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܨܠܘܬܐ ܕܚܘܣܝܐ

ܟܗܢܐ: ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܕܥܕܬܗ ܠܟܪܝܗ ܥܠ ܫܘܦܪܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܐܬܥܕܪܬ ܕܡܪܝܐ ܒܝܘܡܢܐ ܒܟܠܝܘܡ. ܗܘ ܕܐܢܬ ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܘܡܩܕܫ ܦܓܪܗ ܘܢܦܫܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܐܪܥܢܝܘܬܗ ܒܫܘܒܚܬܗ. ܒܪܝܬܐ ܗܢܐ ܕܥܡܗ ܥܕܬܐ ܕܒܟܠ. ܘܒܪܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܠܟ ܡܩܒܠܝܢ. ܘܠܟ ܢܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܒܟܠ: ܘܢܣܩ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܦܪܘܡܝܘܢ ܕܬܫܡܫܬܐ [ܒܩܝܢܐ ܕܐܦܪܝܡ ܩܕܝܫܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܬܒܪܝܬ ܥܕܬܐ: ܡܠܟܐ ܕܢܫܡܬܐ ܡܬܢܝܚܬܐ: ܥܕܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܩܕܫܐ ܒܗ ܡܘܬܒܗ ܡܢܗ ܡܩܪܒܝܢ: ܒܥܠܡܐ ܕܟܠܗ ܗܘ ܡܫܒܚܝܢ: ܒܫܠܡܐ ܕܟܠܗ ܘܡܢܘܗܪܝܢ: ܢܫܡܬܐ ܠܡܘܬܒܗ ܒܥܠܡܐ܀ ܡܫܝܚܐ ܠܟ ܡܫܒܚ ܫܡܐ: ܕܡܫܒܚ ܫܡܐ ܠܥܠܡܐ

ܥܕܬܟ܆ ܒܗ̇ ܡܫܡܠܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܠܗ̇܆ ܘܢܬܩܕܫܘܢ
ܘܡܬܩܕܫܝܢ ܒܓܘܗ̇܀ ܕܒܪ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܒܫܡܝܐ܆
ܘܐܣܬܘܪܗ̇ ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܡܢܗܪܐ ܘܡܫܬܒܚ
ܠܡܠܟܘܬܗ܆ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܐܒܐ ܒܟܘܠܥܕܢ܀

ܙܘܗܪܐ: ܘܒܗ: ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܚܬܡ ܘܣܐܡ ܒܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܡܪ:

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܡܬܩܕܫ ܦܬܘܪܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ:
ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܪܘܚܐ ✠
ܩܕܝܫܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܙܘܗܪܐ: ܒ: ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܪܫܡ ܘܐܡܪ:

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܘܠܪܘܡܪܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ܆ ܘܠܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܥܕܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܙܘܗܪܐ: ܘܒ: ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܟܢ ܒܩܠܐ ܐܡܪ:

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܒܫܡܟ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ܆ ܡܬܩܕܫܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܗܕܐ܆ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܢܐ ܗܝܟܠܐ ܘܥܕܬܐ
ܕܒܢܝܢ܆ ܐܝܟ ܡܪܢܐ ܕܒܪܟܗ̇ ܒܕܢܚܗ܆ ܘܡܬܩܕܫܐ
ܠܡܫܒܚܘܬܗ܆ ܘܫܡܝܢܗ ܕܚܝܠܐ ܕܒܥܬܗ ܡܬܐܡܪܝܢ ܡܢ
ܟܠ ܓܢܣܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܘܩܪܒܢܐ ܕܚܝܐ. ܘܠܐ ܡܬܟܬܫܢܐ
ܢܗܘܐ ܡܢ ܕܘܝܐ ܘܡܢ ܡܥܩܬܐ܆ ܘܡܢ ܚܝܠܐ ܕܣܛܢܐ. ܘܡܬܦܪܫܢܐ
ܕܡܢܗ ܢܬܝܬܐ ܐܪܥܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܢܬܩܕܫܘܢ ܘܡܬܠܐ
ܠܡܬܝܒܘܬܐ ܕܐܒܐ܆ ܘܚܕܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܢܚܕܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܥܠܡܐ܆ ܘܡܬܓܠܝܢ ܒܗ܆ ܕܡܢ
ܥܠܡܐ܆ ܢܩܘܡ ܟܠ ܗܘܝܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܝܡܐ ܘܒܝܒܫܐ

ܠܥܠܡܝܢ܀

ܙܘܗܪܐ: ܘܡܬܬܩܢܝܢ ܡܐܢܐ ܘܠܒܘܫܐ ܣܕܪܐ ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܬܩܪܝܢܐ܀

ܣܕܪܐ

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܟܠ ܐܘܪܚܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܗ̇ ܡܫܝܚܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܐܒܗܬܐ ܘܢܒܝܐ ܡܬܚܙܝܢ ܒܦܐܪܘܫܘܬܐ. ܗܘ ܕܒܪܝܬ ܠܐܕܡ
ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘܫܟ܆ ܐܒܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܢܛܪ ܥܠܡܝܢ
ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܡܪܢܐ ܣܡܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܒܕܬ ܠܐܪܥܐ ܗܘ ܠܒܝ
ܘܦܠܚܝܢ ܒܚܝܠܐ ܕܡܠܟܝ ܗܘ̇ܐ. ܘܫܡܝܢ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
ܕܐܢܬܘܢ ܘܡܫܒܚܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܟ. ܕܢܗܘܐ ܒܩܘܕܫ
ܩܕܝܫܐ. ܘܦܬܚܘ ܠܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܒܥܕܬܗ̇ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܬܩܢ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܒܚܝܠܗ ܘܒܩܘܕܫܗ܆
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܘܕܢܬܩܕܫܘܢ ܒܥܠܡܐ ܗܘ̇ܐ ܡܢ ܟܠ
ܩܘܕܫ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܢܛܪܗ ܦܘܪܩܢܐ ܘܕܪܝܫܐ܆ ܘܢܬܐܬܝ
ܒܥܕܬܐ܆ ܘܢܗܘܐ ܘܡܬܩܕܫܬܐ ܠܐܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܒܗ
ܥܠܡܐ ܡܫܒܚܢܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܣܘܦܝܐ ܐܘ ܦܪܘܫܝܢ. ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ ܥܠ ܥܕܬܐ
ܘܐܦܝܢ [ܩܘܪܒܐ ܪܒܐ] ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܣܒ ܘܢܐܡܪ:

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܚܢܢ ܠܐܠܗܐ ܡܪܢܐ܀

ܥܡܐ: ܐܦ ܐܚܝ ܥܠ ܚܘܒܐ ܘܡܪܢܐ܀

ܙܘܗܪܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗ̇. ܘܒ:
ܡܕܒܚܐ ܕܚܝܐ܆ ܘܫܘܠܡܐ܀

ܫܠܡ ܛܟܣܐ ܕܪܘܫܡ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܚܕܬܐ

ܛܘܟܣܐ

ܥܠ ܡܢ ܕܦܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܢܫܬܘܬܦ ܐܘ ܕܒܥܡܪ̈ܘܬܐ ܐܘ ܕܢܦܚܢܬܗܘܢ ܐܘ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܗܘ ܐܘܪܫܠܡ

ܟܗܢܐ: ܐܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܟܗܢܐ: ܩܝܡܝܢ ܩܕܡ ܬܪ̈ܥܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܐܝܕܗ ܕܟܗܢܐ ܕܥܠ ܐܢ̈ܫܐ. ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܩܝܡ ܠܘܩܒܠ ܕܡܕܒܚܐ ܡܫܬܡܫܝܢ: ܗܘܝܘ. ܡܨܠܝܢ ܠܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܡܕܒܚܐ ܘܩܐܡ ܩܕܡ ܩܢܘܡܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܥܠ ܘܩܐܡ ܒܟܠܗܘܢ ܩܕܡ ܘܐܦܠܐ ܒܫܘܦܪܐ ܐܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܦܩܕ ܠܗ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܕܢܩܘܡ ܒܟܠ ܚܕܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܡܫܡܫܢܝܬ: ܘܐܦ ܒܗܘܢ ܕܗܢܐ ܡܢ ܡܬܦܢܝܢ ܘܒܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ: ܘܒܟܠ ܕܡܢܗܘܢ ܒܗ ܒܟܠܡܐ ܐܘ ܒܟܠܗ ܘܒܟܠܙܘܢ. ܐܠܗܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܢܒܪ ܠܡܬܘܒܘ ܐܘܪܚܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܐܘܫܥܢܐ ܘܫܢ ܚܝܠܐ ܘܫܢ ܙܒܢܐ ܘܚܕ ܡܫܒܚܘܬܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܘܡܬܦܢܝܢ ܠܐܬܪܐ. ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܫܢ. ܘܒܝܬ ܡܢܗ ܕܐܬܟܒܫܘܬܐ ܗܘܐ: ܒܪܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܒܪܐ: ܟܕ ܐܬܦܢܝ ܘܐܬܕܒܪ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܩܕܡ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦܐ ܘܐܬܒܪܝ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܢ ܐܢܫܘܬܐ: ܫܢ ܒܢܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܫܢ ܡܢܗܘܢ ܡܪܝܐ: ܫܢ ܡܪܢܐ: ܫܢ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܠܒܪܢ ܡܬܦܢܝܢ ܐܘ ܠܒܪܢ ܒܢܝܐ ܐܘ ܠܒܪܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܒܠܚܘܕ ܫܘܒܚܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܢܝܬܐ. ܘܟܕ ܩܡ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬ ܒܗܘܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܗܐܡ ܙܒܢܗ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܢܘܬܐ. ܗܘܝܘ. ܒܪܝܟ ܒܟܠ ܐܦܘܗܝ ܡܢ ܐܘܪܚܬܗ.

ܟܗܢܐ: ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܠܡܕܒܚܐ ܘܩܪܝܢ ܙܟܝܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܫܠܡ.

ܣܕܪܐ

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ: ܗܘ ܕܒܪ ܠܒܢܝܢܫܐ ܘܡܬܒܛܠ ܥܡܗܘܢ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܪܝܬܝ ܒܗܢܝܢ ܒܫܘܒܚܗ ܕܫܡܝܐ ܘܚܝ̈ܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܫܪܝܪܐ ܘܒܪܝܬܗ ... ܘܡܢ ܥܠ ... ܒܫܡܗ ...

ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܒܐ: ܘܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢܗ ܘܡܢܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ ܒܫܘܠܡܐ. ܐܝܟ ܐܘ ܗܠܐ ܐܘ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܡܪܝܐ: ܕܟܠ ܟܢ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܩܕܡ ܠܒܢܝܢ ܗܢܐ ܕܦܢܐ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕ ܘܐܬܘܬܗ ܠܡܪܢ. ܒܠܚܘܕ ܠܩܕܡܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܘܪܚ ܡܢ ܡܫܒܚܘܬܐ ܠܡܪܢ: ܐܒܘܢ ܡܪܝܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܐܓܪܬܐ

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܐܚܝ̈ܢ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܥܡܠܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܢܩܒܠ ܩܕܡ ܦܘܪܩܢܐ ܓܐܝܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܡܫܝܚ ܒܫܝܢܐ: ܘܟܠ ܐܚ̈ܐ ܒܢ̈ܝ ܥܕܬܐ. ܢܩܘܡ ܟܕ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܘܟܫܝܪܘܬܐ ܒܪܐ ܕܟܠ ܘܟܪܘܒܐ ܕܟܠ ܩܕܝܫ ܒܟܠ. ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ ܠܠܥܠܡ.

ܟܗܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܒܗܘܢܐ ܒܥܕܬܐ: ܘܩܐܡ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ ܘܩܪܝܢ ܙܟܝܐ ܕܝܢ ܒܫܠܡ.

ܥܡܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ.

ܣܕܪܐ

ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ: ܐܒܘܢ ܘܡܫܝܚܗ ܕܝܠܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܢܦܫܬܢ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܪܚܡܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܢܬܦܢܘܢ ܘܡܫܒܚܐ ܕܫܡܝܐ ܢܬܪ̈ܘܢ. ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܟܕ ܡܫܝܚ ܗܘܝܘ: ܡܘܗܒܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܡܪܢܘܬܐ. ܟܕ ܐܬܦܢܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܩܕܡ ܡܢ ܒܝܬ ܚܙܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ ܘܠܡܫܝܚܗ ܕܐܘܪܫܠܡ [ܡܫܝܚܐ]. ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܘܡܫܬܦܠܝܢ ܒܫܡܝܐ: ܕܐܬܦܢܝ ܒܟܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܢܗ ܠܗ ܕܐܬܦܢܝܬ ܢܦܫܢ ܕܐܘܪܚܐ ܕܦܘܪܩܢܢ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܡܢܗ ܐܝܟ ܘܡܫܒܚ ܐܝܟ: ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܘܒܝܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܒܝܬܚܙܝܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ

ܘܚܢܢܐܝܬ ܣܟܠܘܬܢ: ܚܛܗܝܢ ܘܚܘ̈ܒܝܢ܀

ܥܢܝܬܐ

ܙܡܪ̈ܘܬܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܢ ܫܠܚ: ܠܐܘܪܚܗ. ܒܗܘܐ ܪ̈ܚܡܝܟ ܠܘܬܢ: ܒܝܕ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܒܣܘܓܐܐ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ ܠܢ: ܘܦܪܩܢ ܐܢܐ. ܘܥܡܗ ܠܟ ܐܒܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ. ܘܠܗ ܡܫܒܚܝܢ ܫܡܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܒܐ ܠܟ ܘܠܐܒܘܟ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܢܦܩ ܠܘܬܗ: ܒܡܘܫܚܐ ܕܪܚܡܐ: ܘܐܡܪ ܩܕܡ ܐܒܐ ܒܪ ܩܠܐ:

ܙܡܪ̈ܘܬܐ: ܐܘܦܝ ܠܟ ܒܘܫܡܐ ܘܦܘܪܩܢܐ: ܘܢܘܗܪܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܐܦܟ ܡܢܗ: ܘܢܘܗܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܐܡܪ ܦܢܐ ܠܡܥܡܕܐ ܘܡܪܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܒܪ ܩܠܐ܀

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܩܘܪܝܠܝܣܘܢ܀

ܚܘܬܡܐ

ܙܡܪ̈ܘܬܐ: ܠܟ ܗܘ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܝܠܕܬ: ܘܡܢ ܡܥܡܕܢܐ ܐܬܥܡܕܬ: ܘܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܫܬܒܚܬ. ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܡܫܬܢܐ. ܗܘ ܕܐܣܬܠܩܬ ܠܫܡܝܐ ܠܘܬ ܟܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܚܝܝܢ ܕܟܠܢ ܘܢܗܘܐ ܠܡܬܚܬܡܘ̈ܬܐ ܘܡܬܥܡܕܢܘܬܐ ܕܒܫܡܟ. ܐܝܟ ܡܪܐ: ܕܡܫܡܫ ܡܠܐܟ̈ܐ: ܡܫܚ ܪܘܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܘܡܠܟ ܐܦܩܘܬܐ ܕܡܪܢܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܥܒܕ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܟܠ ܚܛܝܐ ܗܘܐ: ܘܟܪܝܗܘܢ. ܒܟܠܗܘܢ ܟܘܪ̈ܗܢܐ ܕܒܟܠ: ܘܡܣܬܪܗܘܢ ܕܡܫܚܐ. ܡܢ ܟܠܗ ܚܝܒܘܬܐ ܐܘܠܝܬܐ: ܘܡܫܚܐ ܡܚܘܬܗܘܢ ܘܡܩܕܫ ܟܘܪܗܢܝܗܘܢ: ܘܡܦܪܩ ܢܦܫܗ ܘܐܘܪܚܐ ܦܪܝܩܐ܀

ܛܟܣܐ ܕܥܡܕܐ ܐܠܗܝܐ

ܥܢܝܬܐ

ܙܡܪ̈ܘܬܐ: ܘܡܫܬܐܠ ܒܐܪܥܝܬܗ: ܘܡܥܡܕܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܟܠܝܢ ܒܫܡܗ: ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܡܥܠܝܢ ܠܗ. ܒܪܘܚܐ ܒܐܪܥܐ ܕܝܠܢ: ܘܐܡܪܘܢ ܒܐܝܣܘܗܝ ܐܦܝ ܕܩܪܒܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܐܒܐ ܕܟܠ ܟܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܘܗܝ: ܢܣܩ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ: ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܙܡܪ̈ܘܬܐ ܒܡܥܡܕܢܐ ܘܫܠܡ ܠܗ ܠܗ ܟܠܗ ܥܢܝܬܐ ܕܒܬܪܗ ܒܪ ܩܠܐ:

ܙܡܪ̈ܘܬܐ: ܡܬܚܬܡ [ܦܠܢ] ܕܢܗܘܐ ܐܡܪܐ ܒܡܪܥܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܡܣܬܪܚ ܠܓܙܪܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܫܚܐ ܕܚܝܐ ܘܬܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܪܘܢܐ ܘܕܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܕܪܘܚܐ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ✠ ܠܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܚ: ܐܦ ܐܡܫܟܫܐ ܐܦܝ̈ܗܘܢ ܗܘ ܕܐܬܡܫܚ: ܘܫܡܗ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘ ܦܩܝܕܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܒܪ ܩܠܐ:

ܙܡܪ̈ܘܬܐ: ܒܡܫܚܐ ܘܠܐܡܪܐ ܘܩܪܘܢܐ ܘܡܘܡܪܘܬܐ ܕܐܬܚܬܡܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܡܫ ܟܘܪܗܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܘܚܝܝܢ ܕܟܠܗ ܩܕܝܫܬܐ ܕܠܥܠܡ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܕܐܝܕܘܗܝ: ܟܕ ܐܡܪ ܐܡܫܟܫܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܘܡܫܝܚ ܠܗ ܘܫܡܗ ܒܟܠܗܘܢ ܚܝܐ: ܒܪ ܩܠܐ:

ܙܡܪ̈ܘܬܐ: ܒܡܫܚܐ ܘܠܐܡܪܐ ܘܩܪܘܢܐ ܘܡܘܡܪܘܬܐ ܕܐܬܚܬܡܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܡܫ ܟܘܪܗܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܘܚܝܝܢ ܕܟܠܗ

ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܟܪܘܙܐ: ܘܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܢܗܘܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ܆ ܐܝܟܢܐ ܩܐܡ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ:

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܠܡܚܣܢܐ ܘܠܡܠܟܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗܝܢ. ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܟܪܘܙܐ: ܐܝܟ ܕܟܠܢܐ ܢܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ܆ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܕܝܐ ܡܫܡܫܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܕܝܐ܆ ܟܕ ܩܐܡ ܠܗܘܢ ܗܘܝܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ. ܘܥܣܪܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܒܐ ܡܫܝܚܐ: ܢܦܫܬܐ ܕܢܦܩܘ ܘܫܟܒܘ܆ ܟܕ ܩܐܡ ܠܗܘܢ ܐܘܣܛܘܟܘܣ܆ ܡܢܝܢܐ ܠܟܠ ܚܕ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܗ܆ ܘܡܬܪܥܐ ܠܗܘܢ ܒܚܝܐ ܘܒܬܪܥܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܘܐܡܪ܆ ܨܠܘ ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܘܐܡܪܝܢ܀

ܨܠܘܬܐ ܕܚܘܬܡܐ

ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܐܠܗܐ ܕܩܪܒ ܠܟܠ ܕܩܪܝܢ ܠܗ܆ ܘܡܫܟܚ ܠܟܠ ܕܒܥܝܢ ܠܗ܆ ܘܚܐܪ ܠܟܠ ܕܐܙܠܝܢ ܠܘܬܗ܆ ܘܡܩܒܠ ܠܟܠ ܕܢܦܩܝܢ ܠܘܬܗ܆ ܚܘܝ ܠܥܒܕܝܟ ܐܦܝ ܪܚܡܘܗܝ ܕܡܪܢ. ܘܐܦ ܚܘܫܒܝܢ ܪܘܪܒܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܠܢܝܚܐ ܘܠܫܘܒܚܐ܆ ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܩܕܡܝܟ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܟ ܘܕܐܒܘܟ ܘܕܪܘܚܐ ܡܫܝܚܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܣܠܩ ܬܟܫܦܬܐ

ܕܩܘܒܠܐ ܕܡܢ ܥܘܡܪ̈ܐ

ܨܠܘܬܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܝܬܐ
ܡܢ ܥܘܡܪ̈ܝܐ ܐܒܐ ܕܪܝܫ

ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܡܫܒܚܐ ܡܪܢ܆ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚ ܐܘܪܚ ܫܡܗ ܒܚܕܝܘܬܐ ܗܘܬ: ܠܥܒܕܐ ܗܢܐ [ܦܠܢ] ܐܢܫܐ ܕܡܝܬܐ ܗܫܐ ܒܗܘܢ ܡܬܩܪܒܐ ܘܐܬܦܣܩܬ: ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܥܘܡܪ̈ܝܐ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܘ ܐܒܐ ܕܪܝܫ ܥܘܡܪܝܐ ܠܐܠܗܘܬܟ. ܟܕ ܩܘܡܐ ܒܫܠܡܘܬܗ: ܘܒܥܕ ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܫܡܫ ܠܒܝܬܐ ܕܘܟܬܗ ܕܢܬܩܠܣ ܐܘ ܕܠܐܝܢ ܐܘ ܕܡܕܡܝܢ ܐܘ ܐܒܐ ܕܪܝܫ ܥܘܡܪ̈ܝܐ. ܘܐܦܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܘܡܝܟܠܗܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܥܒܕܘܗܝ ܒܥܝܢܐ ܘܡܘܬܒܢܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܡܘܕܝܢ: ܘܫܠܡܘܬܗܘܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܢܗܘܐ ܒܗܐ ܒܢܟܠܘܢ ܒܫܡܝܗ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܪ̈ܚܡܐ ܘܡܬܪ̈ܨܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܒܝܫܘܢ ܐܦܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܘܡܪܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܚܘܒܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܡ ܚܕܐ ܘܒܟܠ ܥܢܝܢܐ ܕܠܐ ܡܬܒܣܪܢܘܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܐܡܝܢܐ ܒܡܠܟܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܘܒܪܘܚܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܢܩܒܠ ܠܗ ܟܠܗ ܟܠܗ: ܘܢܫܦܪ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܫܒܩܐ ܘܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗܝܢ ܕ [ܦܠܢ] ܘ [ܦܠܢ] ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܢܫܡܥ ܠܗ ܡܘܫܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܚܕܬܐ ܘܠܐܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܒܘܗܝ ܡܫܝܚܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܛܟܣܐ ܕܬܝܒܘܬܐ
ܥܠ ܐܚܐ ܕܚܛܐ

ܘܗܢܐ ܡܢ ܚܠܦܘܬܐ ܕܗܪܛܝܩܘܬܐ ܐܘ ܡܘܕܝܢ: ܘܗܢܐ ܐܘ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪܣܝܣ ܐܚܪܬܐ ܕܗܘ: ܗܢܐ ܟܕ ܐܬܩܒܠ ܩܘܪܒܢܐ: ܐܘ ܡܥܠ ܚܠܦܘܗܝ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܫܘܠܡܬܐ: ܐܘ ܡܢܗܘܢ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ: ܐܘ ܡܬܚܠܦ ܒܥܘܢܝܬܐ: ܐܘ ܡܬܚܫܚ ܒܢ̈ܟܣܐ ܚܕ̈ܬܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܒܗ ܝܘܒܠܐ: ܐܘ ܒܗ ܐܘܬܦܗ ܘܡܬܚܪܐ ܠܥܒܕܘܗ. ܘܠܬܘܒ ܗܢܐ ܘܗܘܐ ܒܚܛܗܘܗܝ: ܟܕ ܡܫܬܘܕܐ ܕܡܘܕܐ ܐܦܘܗܝ ܡܢ ܥܠܬܗ ܪܚܡܐ ܠܐ ܢܣܝܒܘܬܐ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܚܛܝ̈ܐ ܘܚܝ̈ܒܐ ܕܐܢܫܐ ܘܚܣܝܐ ܢܫܬܦܥܘܢ ܪܚܡ̈ܘܗܝ ܥܠܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܬܝܒܘܬܐ ܕܚܘܣܝܐ

ܟܗܢܐ: ܚܣܝ ܡܪܝܐ ܠܚܛܗ̈ܐ ܕܥܒܕܟ: ܘܐܬܪܚܡ ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܡܬܟܫܦܐ ܠܟ: ܘܐܬܪܚܡ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܠܟ ܘܡܬܒܥܝܢ ܡܢܟ: ܘܐܬܪܚܡ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܝܒܘ ܒܚܛܗ̈ܝܗܘܢ ܘܐܬܦܬܚܘ. ܒܥܒ ܕܚܢܢܐ: ܦܘܩܕ ܗܘܐ: ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܟܗܢ̈ܐ: ܡܠܠ ܕܡܪܚܡܢܐ ܐܝܬܝܟ ܘܠܐ ܟܠܐ ܐܢܬ ܒܚܟܡܬܟ. ܘܟܕ ܫܘܒܚܐ ܘܐܘܕܝܬܐ ܡܩܪܒܝܢ: ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܥܒܕܝܟ ܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܕܟܠܗ ܐܝܬܝܟ ܐܣܝܐ. ܡܪܝ ܘܐܠܗܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ [ܒܙܒܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܥܐܕܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܢܘܕܐ ܠܟ ܦܪܘܩܢ: ܒܟܠܐ ܠܟ ܡܪܝ: ܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܀ ܕܫܒܚ ܘܐܘܕܝܬ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ: ܒܟܠܗ ܫܒܚ ܠܟ ܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܀ ܥܠ ܕܫܒܚ ܘܐܘܕܝ: ܘܒܟܪܝܐ ܦܘܪܫܢܝ: ܗܠܠ ܠܟ ܡܪܝ: ܫܘܦܪܐ ܕܚܕܘܬܐ܀ ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ: ܘܚܝܐ ܠܐܢܫܘܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܒܚܕܘܬܐ: ܘܐܦܠܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ܀ ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܠܡܫܒܚܘ ܕܦܨ ܠܟ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܒܚܕܘܬܐ: ܕܗܠܠ ܫܘܒܚܐ܀ ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܫܘܒܚܗ ܕܫܘܒܚܐ: ܡܫܒܚ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܠܡܫܒܚܘ ܟܠ ܕܫܡܝܐ܀ ܦܨܠܘ ܕܦܨ ܠܟ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܐܦ: ܘܐܠܐ ܕܒܝܬܟ ܠܟ: ܐܬܪܚܡܥܠܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪܝ܀

ܟܗܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܠܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܐܒܐ ܘܐܘܕܝܬܐ ܠܒܪܐ: ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܫܝܢܐ ܘܪܘܡܪܡܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ ܐܬܪܚܡ ܘܥܕܪܢ܀

ܬܝܒܘܬܐ

ܟܗܢܐ: ܐܘܕܝ ܡܪܝܐ ܐܒܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܟ ܠܘܬܢ: ܘܫܘܒܚ ܠܚܢܢܟ ܠܐܘܪܚܬܟ ܘܡܪܝ ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܒܢܝ̈ܫܐ: ܘܐܦ ܡܢ ܠܚܛܗܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܡܢ ܐܘܪܚܬܟ ܠܡܘܬܐ ܘܡܢ

ܫܘܒܚܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܡܬܝ ܕܒܗ ܡܬܢܛܪܢ ܟܢܝܫܬܐ:
ܘܡܬܚܕܬܢ ܒܬܫܒܚܬܐ: ܢܣܩ ܠܗ ܣܘܓܕܐ ܘܬܘܕܝܬܐ.
ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܨܠܘ ܥܠ ܡܠܟܘܗܝ ܦܘܪܩܢܢ܀

ܟܗܢܐ: ܚܝܠܐ ܡܢܟ: ܘܪܚܡܐ ܘܚܢܢܐ ܡܢ ܡܪܢܐ ܒܪܚܡܐ ܡܪܢܐ
ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܚܠܝܢ ܘܡܚܝܢ܀ ܠܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܘܠܝܩܪܐ ܘܠܣܘܓܕܐ ܠܟ ܘܠܐ ܟܠܗ ܐܡܝܢܬ
ܒܟܠܥܕܢ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܦܘܪܩܢ

ܟܗܢܐ: ܐܠܗܘܬܐ: ܠܗ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܐ ܕܚܝܐ ܒܫܡܝܐ: ܠܗ ܗܘ
ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܪܐ ܕܟܠ ܒܐܪܥܐ: ܠܗ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܡܓܕܐ ܕܡܠܐܟܐ: ܠܗ ܗܘ ܡܘܕܝܢܢ ܘܣܓܕܝܢ ܒܫܒܚܐ
ܒܫܡܝܐ: ܠܗ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܕܠܗ ܐܠܐ
ܣܘܓܕܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܠܗ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܐܠܗܘܬܐ ܗܘܐ ܘܪܘܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܪܚܡܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܩܕܝܫܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܨܠܘ ܗܘ ܕܡܬܝܕܥܐ ܕܒܟܠ ܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܐ: ܘܡܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܢ ܕܒܟܠ ܟܠ ܡܠܐ. ܘܒܪܚܡܘܗܝ ܒܫܡܝܐ
ܓܘܐ ܘܫܒܚܝܢ: ܘܒܪܚܡܘܗܝ ܫܒܝܚܘܬܐ ܕܒܟܠ ܐܠܗܝܢ.
ܘܕܐܝܬ ܕܡܢ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܪܚܡܐ ܕܟܠ ܡܫܒܚܝܢ

ܘܡܫܒܚܝܢ. ܡܢ ܥܠܡܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܕܒܟܠ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ
ܗܢܘܢ. ܗܘ ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܬܝܕܥܐ ܚܕ ܐܝܬܘܗܝ:
ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܝܕܥ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܐ ܥܠܡ
ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܬܝܕܥ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܠܐ
ܡܬܚܙܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܗ ܕܒܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܬܡܠܠ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܬܝܕܥ ܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐ
ܡܬܚܫܒ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܬܚܙܐ ܒܟܠ ܕܚܠܬܐ
ܘܡܫܒܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܡܠܐܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܒܫܡܝܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܠܐܟܐ ܚܕܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܡܠܐܟܘܬܐ ܗܘ ܫܒܝܚܘܬܐ ܐܘ
ܟܪܘܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܒܫܒܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܢܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܫܒܚܝܢ
ܕܫܡܝܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܘܡܢ ܕܗܘܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܘܒܟܠ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܟܠܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ. ܡܢ ܡܫܒܚܝܢ
ܐܝܬܘܗܝ. ܩܘܕܫܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܒܫܡܝܐ ܐܚܪܢܐ ܘܡܢ ܟܠ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܗܘ ܡܫܒܚܢܐ ܡܠܐܟܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܡܫܒܚܝܢ:
ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܒܚܝܢ ܕܒܟܠ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܟܠ ܟܠ
ܚܝܠܘܬܐ. ܗܘ ܕܗܘܢ ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚ ܩܕܝܫܐ
ܐܢܫܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܡܫܒܚܘܬܗ ܠܐ ܟܠܗ ܡܫܒܚܘܬܐ.
ܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܠܐ ܘܐܦ: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܝܐ ܗܢܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܗܘ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ

ܠܡܪܐ ܕܝܗܘܕ ܘܢܦܩ ܡܢ ܛܘܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܟܪ̈ܝܐ ܟܪܝܐ
ܐܚܡܢܐ. ܐܟ ܡܪܢܐ: ܠܐ ܢܩܦܘܢ ܫܘܬܦܘܬܗ ܠܥܠܡܐ
ܘܕܝܢܐ. ܟܠ ܟܠܐ ܕܐܟܝ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܘܛܠܐ ܘܠܐ
ܡܬܟܬܒܢܐ ܕܟܝܢܐ. ܟܐܦܐ ܦܬܝܚܬܐ ܘܚܣܝܐ
ܡܡܠܠܐ ܡܟܠܡܘܢ ܡܪܢܐ: ܡܛܠ ܕܚܙܐ ܐܝܬ ܟܡܟܣܬܗ
ܘܛܟܣ ܐܝܬ ܠܗܘ ܕܐܫܩܐ ܕܬܠܘܗܝ ܠܛܝܒܘܬܐ: ܘܠܐ
ܡܪܐ ܕܢܦܘܩ: ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܩܒܠ: ܘܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܗܕܒ ܠܗ. ܗܠܝܢ ܕܪܫܡܬ ܐܢܬܘܢ ܐܠܐ ܗܒܪܘ: ܕܡܛܪ
ܡܢ ܡܪܢܢ ܘܡܪܝܐ ܗܘ ܡܩܒܠܐ ܠܟܘܢ ܕܐܬܪܥܝܬܘܢ.
ܡܕܒ ܘܡܬܚܫܒ: ܦܩܘܕ ܘܡܬܚܫܚܐ: ܡܛܠ ܡܪܢ
ܐܝܟܘܬܗ: ܕܥܡܝ ܟܢܫܐ ܡܕܒܪܐ: ܘܥܡܝ ܐܢܫܐ ܘܫܦܝܪܐ
ܕܡܢ ܟܠܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܬܪܦܐ ܗܘ ܛܠܐ ܠܗܘܝܬ ܐܟܐ
ܡܪܫܥܢܐ ܕܡܡܠܠ ܠܟܢܐ ܕܦܪܣ ܢܦܫܗܘܢ. ܟܕ ܛܠܐ.
ܡܢܒܗܘܢ. ܟܠܡ ܐܡܪܝܢ ܡܥܒܕܢܐ: ܣܟܦܛܗܘܢ. ܠܚܝܠܐ
ܕܐܟܝ: ܒܗܘ ܛܘܪ ܩܕܝܫܐ: ܛܟܣܗܘܢ. ܐܠܗܐ
ܡܘܪܒܝܢ: ܚܕܐ ܠܟܘܠܗ ܡܪܝܡܘܬܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܙܘܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܐܟܝ: ܠܟܝܢܘܗܝ ܡܘܠܦܐ ܕܐܬܪܐ ܡܫܒܪܐ
ܘܡܬܒܢܝܐ. ܠܡܒܠܥܐ ܕܐܟܝ ܐܒܗܘܗܝ: ܠܐ ܐܬܚܫܒܘܗܝ:
ܡܟܐ ܦܪܘܩܘܬܗ ܠܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܦܘܪܫܢܐ. ܠܗܘ. ܕܠܗ
ܣܩ ܗܘܡܐ ܕܢܬܚܫܐ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܗܘ ܕܝܗܒ ܐܝܬ ܟܠܐ
ܗܘܡ: ܕܗܘܐ ܢܗܘܐ ܠܡܬܚܫܒܢܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܡܟܡܟ ܠܗ
ܣܗܘܕܘܗܝ. ܠܡܪܫܥܢܘܬܐ. ܘܕܟܣܝܟ ܠܟܠܐ ܢܦܫܬܗ:

ܚܕܘܬܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܝܠܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܡܠܝܘܬܐ ܘܒܪܘܚܐ
ܕܐܘܪܚܐ: ܕܒܗܘܢ ܡܫܬܒܚ ܘܡܬܩܕܫ ܠܟ. ܘܒܟ
ܡܘܥܕܐ ܘܐܬܪܐ ܘܫܠܝܐ: ܐܟܚܕܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܒܫܝܢܐ ܐܘܪܚܘ ܘܗܫܐ ܟܠ ܟܠܝܢ.
ܐܣܛܐ: ܩܘܡܘ ܚܙܘ ܘܬܘܒܘ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܘ ܡܫܝܚ ܕܫܡܝܐ.
ܘܐܡܪ ܦܘܪܡܝܘܢ ܐܘܟܝܬ ܐܟܢܝܬܐ܀

ܨܠܘܬܐ ܕܚܘܬܡܐ

ܘܡܨܠܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܣܓܝܐ ܕܪܚܡܐ: ܘܚܢܢܐ ܕܠܗܘܬܟ
ܐܬܪܚܡ ܕܚܕܐ ܕܢܗܘ ܐܚܪܬܐ ܐܚܪܢܝܢ ܘܡܫܚ
ܘܐܬܡܐܝܣ ܘܡܩܒܠ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚ
ܡܢܝܫܬܐ: ܘܡܫܬܡܥ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܠܡܩܒܠܢܘܬܗ. ܡܛܠ ܡܢ ܕܐܝܬ ܗܘ ܚܘܒܐ ܘܕܝܢܐ
ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܡܕܡ ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܚܕܐ ܕܟܠ ܕܐܬܟܝܠ
ܚܢܢܐ [ܦܠܢ] ܚܕܐ ܠܗ ܡܪܢܐ: ܘܡܫܬܦܩ ܡܢ
ܢܦܫܗ: ܒܬܘܠܐ ܕܦܘܪܣܐ: ܘܐܬܚܝܠ ܟܕ ܐܝܟܢܐ
ܕܡܪܢܝܬ: ܡܫܝܚܐ ܕܒܪ ܒܟܠܙܒܢ ܐܡܝܢ܀

ܩܠܐ ܕܐܘܚܠ ܠܐ ܢܫܬܐ [ܒܪܝܬܐ ܕܓܘܡܪܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܗܘܒ ܠܒ ܠܝܠܘܬܐ: ܢܦܩ ܐܒܗܬܐ: ܘܐܚܕ ܡܢ ܠܗܠܐ
ܘܡܫܡܫܐ ܕܐܬܟܠܝܐ: ܕܗܝܟܠ ܡܪܢ ܠܟܝܢܬܐ: ܘܠܗܘܐ
ܕܫܡܥ ܦܢܝܬ: ܡܟܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܒܟܠܝܘܡ ܐܟ ܠܟܢܝܫܐ
ܩܘܩ ܘܠܗ ܡܪܐ ܐܝܬܐ: ܒܫܡܝܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ܀ ܐܘܟܝܬ

ܫܡܝܐ: ܟܐܢܘܬܐ ܐܡܪܐ: ܕܚܒܝܫ ܕܡܝܐ: ܘܩܛܠܐ ܕܙܘܓܐ
ܠܥܝܢ: ܢܥܒܕܘܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܢܘܗܪܐ ܠܥܡܡܐ:
ܘܚܝܐ ܠܥܠܡܐ: ܕܒܟܠܐ ܘܐܬܢܚܬ ܗܘܐ ܘܒܗ ܗܘ
ܢܬܒܣܡܘܢ ܕܡܪܐ ܕܥܠܡܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܥܠܡ: ܘܡܢ ܕܟܠ ܐܡܪܐ ܒܥܒܪܝ ܠܘܩܒܠ ܘܟܬܒ: ܘܟܠ ܡܢܐ ܢܦܫܐ ܐܝܠܝܢ ܠܥܡܡܐ: ܡܢܐ ܓܝ ܐܡܪܝ ܗܐ ܕܝܘܡܢ ܢܚܬ: ܘܡܫܚܐ ܐܘܪܚܐ ܕܟܦܢܐ ܠܟܝܢ ܐܢܐ ܗ ܠܡ ܐܡܪܝܢ ܐܡܘܢ ܢܚܬ ܡܫܝܚܐ܀ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܒܢܝ ܡܢ ܟܠܒ ܘܫܘܟܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܠܡܫܒܚܘ ܘܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܙܠ ܐܢܐ: ܒܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܒܚ ܠܒܢܝܢ ܕܒܢܝ ܫܡܝܐ: ܟܕ ܠܐ ܡܫܒܚ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐ ܐܬܥܒܪ ܗ ܕܡܢܐ ܓܐܝܐ ܫܘܒ ܘܐܫܬܒܚܬ܀

ܐܡܪܐ ܟܠܗܘܢ ܒܥܒܪܢܐ [ܒܪܟܐ ܡܫܝܚܝܐ]

ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܫܡܝܐ: ܕܢܚܬ ܒܪܚܡܐ ܕܒܝܬܐ: ܐܢܐ ܕܝܘܡܐ ܠܗܠܐ ܐܠܐ: ܕܡܟܢ ܟܢܫܐ ܒܫܡܫܐ: ܘܗܐ ܕܟܪ ܠܟ ܕܒܪܘܡܐ ܕܠܐ ܐܘܪܚܐ: ܢܚܬܐ ܠܗܠܐ ܦܘܡ ܒܒܟܝܢ: ܘܡܦܠܟܝܢ ܟܠ ܬܠܬܠܝܢ: ܕܚܝܐ ܘܢܘܪܐ ܟܒ: ܕܘܡܐ ܘܟܘܡܫܐ ܘܦܠ ܕܟܘܗܝ: ܘܟܬܒܐ ܦܘܪܫܐ ܡܘܡܢܝܬܐ: ܕܟܠܟܠܝܠܐ ܕܡܠܐ ܡܫܒܚܝܢ܀ ܐܡܪܐ ܗܘ ܐܝܠܝܢ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܢܐ ܘܐܒܝ: ܘܡܢ ܡܢܘܗܝ ܐܝܟ ܡܢܗ: ܠܐ ܡܢܘܢ ܡܢܝܐ

ܘܡܠܐ ܟܠܗܝ: ܟܠܗ ܘܒܪܝܐ ܫܒܝܚܘܬܗ. ܘܡܠܐ ܕܐܫܬܒܚܬܗ
ܠܗܘ ܐܘܪܐ: ܡܢܐ ܠܗܘܢ ܟܡܟܬܒܢ ܕܐܬܝܢ ܚܕܝܢ
ܟܡܢ: ܕܐܫܬܒܚܬܗ ܠܐܘܪܐ: ܕܐܟܝ ܗܘܐ: ܕܗܘ ܚܕܐ
ܟܠܗܘܢ ܠܚܕ ܫܡܝܐ ܡܐ ܕܐܬܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܒܪܟܡܪ܀

ܥܡܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܡܫܝܚ: ܐܡܝܢ ܠܗܘܐ ܕܢܩܡܘܢ: ܕܡܠܝܢ ܐܘܪܚ ܠܫܡܝܐ: ܘܚܝܠܐ ܠܟ ܟܠ ܦܘܪܩܢܐ: ܕܟܘܟܒܐ ܕܒܠܒ ܕܡܢܐ ܠܒ ܠܦܘܪܫܢܐ: ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܢ: ܡܠܐ ܕܟܠܘܬܐ: ܘܐܬܪܟܢܐ ܒܪܟܘܬܐ ܡܢܐ ܡܪܫܝܢܐ: ܘܐܠܟܢ ܟܘܟܒ ܒܫܝܢ: ܘܡܟܠ ܦܢܝ ܘܟܠܘܬܐ ܫܝܢܐ ܘܪܫܡ ܐܢܘܢܐ܀ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܢ ܢܦܫܢ: ܡܪܐ ܐܢܐ ܕܟܪ ܐܡܝܢܐ ܕܐܠܗܝܢ ܕܗܒ ܒܪ ܐܒܘܢ: ܪܫܡ ܠܟܠܢ ܐܠܗܐ: ܘܡܬܒܩܘܢ ܡܬܟܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܢ: ܘܢܗܘܡܐ ܒܪܟܐ ܟܡܠܝܢ: ܘܐܬܪܬܐ ܠܢ ܡܢ ܡܢܝܐ ܕܓܠܘܐ ܕܐܡܬܝܢ: ܡܫܟܠ ܟܠ ܕܫܡܐ ܡܢܝܢ ܐܢܐ: ܕܢܬܟܒܫܘܢ ܟܠ ܫܡܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܒܪܐ ܗܘ ܠܡܟܘܬܢ܀

ܬܘܪܓܡܐ: ܗܪܟܐ ܪܝܫܐ: ܐܡܪ ܡܢ ܩܪܝܢܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܩܪܐ ܩܢܘܢܐ ܕܐܘܫܥܢܐ ܕܥܠ ܗܕܐ ܩܘܠܐ܀

ܩܘܠܐ ܕܐܘܫܥܢܐ

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢܐ ܐܡܝܢܝܢ ܡܢ ܟܠܟܠ: ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܕܟܠܗ ܘܠܥܠܡ܀

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܠܘܩܐ ܡܣܒܪܢܐ

ܘܐܡܪ: ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܬܘܒ
ܡܬܠܐ: ܓܒܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܢܝܐ ܬܪܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܒܪܗ ܙܥܘܪܐ: ܐܒܝ ܗܒ ܠܝ
ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܛܝܐ ܠܝ ܡܢ
ܒܝܬܟ. ܘܦܠܓ ܠܗܘܢ
ܩܢܝܢܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ
ܩܠܝܠ: ܟܢܫ ܗܘ ܒܪܗ
ܙܥܘܪܐ: ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܛܝܗ
ܘܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܪܚܝܩܐ ܘܬܡܢ ܒܕܪ
ܩܢܝܢܗ ܟܕ ܚܝܐ ܦܪܝܚܐܝܬ. ܘܟܕ
ܓܡܪ: ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ: ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܪܒܐ ܒܐܬܪܐ
ܗܘ ܘܫܪܝ: ܚܣܪ ܠܗ. ܘܐܙܠ
ܢܩܦ ܠܗ ܠܚܕ ܡܢ ܒܢܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ: ܘܗܘ ܫܕܪܗ
ܠܩܪܝܬܐ ܠܡܪܥܐ ܚܙܝܪܐ.
ܘܡܬܪܓܪܓ ܗܘܐ ܠܡܡܠܐ
ܟܪܣܗ ܡܢ ܚܪܘܒܐ ܗܢܘܢ

وَقَالَ: «إِنْسَانٌ كَانَ لَهُ
ابْنَانِ. فَقَالَ أَصْغَرُهُمَا
لِأَبِيهِ: يَا أَبِي أَعْطِنِي
الْقِسْمَ الَّذِي يُصِيبُنِي
مِنَ الْمَالِ. فَقَسَمَ لَهُمَا
مَعِيشَتَهُ. وَبَعْدَ أَيَّامٍ
لَيْسَتْ بِكَثِيرَةٍ جَمَعَ الِابْنُ
الْأَصْغَرُ كُلَّ شَيْءٍ وَسَافَرَ
إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ وَهُنَاكَ
بَذَّرَ مَالَهُ بِعَيْشٍ مُسْرِفٍ.
فَلَمَّا أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ
حَدَثَ جُوعٌ شَدِيدٌ
فِي تِلْكَ الْكُورَةِ فَابْتَدَأَ
يَحْتَاجُ. فَمَضَى وَالْتَصَقَ
بِوَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ تِلْكَ الْكُورَةِ
فَأَرْسَلَهُ إِلَى حُقُولِهِ
لِيَرْعَى خَنَازِيرَ.
وَكَانَ يَشْتَهِي أَنْ يَمْلَأَ
بَطْنَهُ مِنَ الْخُرْنُوبِ الَّذِي

ܟܬܒܐ ܕܩܘܪܒܢ ܚܕ̈ܬܐ

ܕܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܚܙܝܪܐ ܘܠܐ ܐܢܫ
ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܘܬ ܢܦܫܗ: ܐܡܪ: ܟܡܐ ܗܫܐ
ܐܓܝܪܐ ܐܝܬ ܒܒܝܬ ܐܒܝ ܕܝܬܝܪ
ܠܗܘܢ ܠܚܡܐ ܘܐܢܐ ܗܪܟܐ
ܒܟܦܢܐ ܐܒܕ ܐܢܐ. ܐܩܘܡ ܐܙܠ
ܠܘܬ ܐܒܝ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܒܝ
ܚܛܝܬ ܒܫܡܝܐ ܘܩܕܡܝܟ: ܘܠܐ
ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܒܪܟ ܐܬܩܪܐ:
ܥܒܕܢܝ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ
ܐܓܝܪܝܟ. ܘܩܡ ܐܬܐ ܠܘܬ
ܐܒܘܗܝ: ܘܥܕ ܗܘ ܪܚܝܩ
ܚܙܝܗܝ ܐܒܘܗܝ ܘܐܬܪܚܡ
ܥܠܘܗܝ ܘܪܗܛ ܢܦܠ ܥܠ
ܨܘܪܗ ܘܢܫܩܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܒܪܗ: ܐܒܝ ܚܛܝܬ ܒܫܡܝܐ
ܘܩܕܡܝܟ ܘܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܒܪܟ
ܐܬܩܪܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܒܘܗܝ
ܠܥܒܕܘܗܝ: ܐܦܩܘ ܐܣܛܠܐ
ܪܫܝܬܐ ܐܠܒܫܘܗܝ: ܘܣܝܡܘ

كَانَتِ الْخَنَازِيرُ تَأْكُلُهُ
فَلَمْ يُعْطِهِ أَحَدٌ. فَرَجَعَ إِلَى
نَفْسِهِ وَقَالَ: كَمْ مِنْ
أَجِيرٍ لِأَبِي يَفْضُلُ
عَنْهُ الْخُبْزُ وَأَنَا
أَهْلِكُ جُوعًا! أَقُومُ وَأَذْهَبُ
إِلَى أَبِي وَأَقُولُ لَهُ: يَا أَبِي أَخْطَأْتُ
إِلَى السَّمَاءِ وَقُدَّامَكَ وَلَسْتُ
مُسْتَحِقًّا بَعْدُ أَنْ أُدْعَى لَكَ
ابْنًا. اجْعَلْنِي كَأَحَدِ أَجْرَاكَ. فَقَامَ
وَجَاءَ إِلَى أَبِيهِ. وَإِذْ كَانَ لَمْ
يَزَلْ بَعِيدًا رَآهُ أَبُوهُ فَتَحَنَّنَ
وَرَكَضَ وَوَقَعَ عَلَى
عُنُقِهِ وَقَبَّلَهُ. فَقَالَ لَهُ
الِابْنُ: يَا أَبِي أَخْطَأْتُ إِلَى السَّمَاءِ
وَقُدَّامَكَ وَلَسْتُ مُسْتَحِقًّا بَعْدُ أَنْ أُدْعَى
لَكَ ابْنًا. فَقَالَ الْأَبُ
لِعَبِيدِهِ: أَخْرِجُوا الْحُلَّةَ
الْأُولَى وَأَلْبِسُوهُ وَاجْعَلُوا
خَاتَمًا فِي يَدِهِ وَحِذَاءً

[100] – ܠܘܩܐ 15: 11- 32.

ܠܐܝܕܗ܆ ܘܐܣܐܢܘܗܝ
ܡܣܐܢܐ. ܘܐܝܬܘ ܡܦܛܡܐ ܬܘܪܐ
ܕܦܛܡܐ ܘܢܐܟܘܠ ܘܢܬܒܣܡ.
ܕܗܢܐ ܒܪܝ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܘܚܝܐ
ܘܐܒܝܕܐ ܗܘܐ ܘܐܫܬܟܚ. ܘܫܪܝܘ
ܠܡܬܒܣܡܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܪܗ
ܩܫܝܫܐ ܒܚܩܠܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܘܩܪܒ ܠܘܬ ܒܝܬܐ: ܫܡܥ
ܩܠܐ ܕܙܡܪܐ ܘܕܫܒܚܬܐ ܘܩܪܐ ܠܚܕ
ܡܢ ܛܠܝ̈ܐ ܘܫܐܠܗ: ܡܢܘ ܗܢܐ؟
ܐܡܪ ܠܗ: ܐܚܘܟ ܐܬܐ. ܘܢܟܣ
ܐܒܘܟ ܬܘܪܐ ܕܦܛܡܐ ܕܒܪ
ܫܠܡ ܐܫܟܚܗ. ܘܪܓܙ ܘܠܐ
ܨܒܐ ܗܘܐ ܠܡܥܠ. ܘܢܦܩ
ܐܒܘܗܝ ܒܥܐ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ: ܗܐ ܟܡܐ ܫܢ̈ܝܢ
ܦܠܚ ܐܢܐ ܠܟ ܒܥܒܕܘܬܐ ܘܠܐ
ܡܡܬܘܡ ܥܒܪܬ ܦܘܩܕܢܟ:
ܘܠܝ ܡܡܬܘܡ ܓܕܝܐ ܠܐ ܝܗܒܬ
ܠܝ ܕܐܬܒܣܡ ܥܡ ܪ̈ܚܡܝ.
ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܒܪܟ ܟܕ ܐܬܐ
ܕܐܟܠ ܩܢܝܢܟ ܥܡ ܙܢܝ̈ܬܐ ܘܐܬܐ:

فِي رِجْلَيْهِ وَقَدِّمُوا العِجْلَ
الْمُسَمَّنَ وَاذْبَحُوهُ فَنَأْكُلَ وَنَفْرَحَ
لأَنَّ ابْنِي هَذَا كَانَ مَيِّتاً فَعَاشَ
وَكَانَ ضَالاً فَوُجِدَ. فَابْتَدَأُوا
يَفْرَحُونَ. وَكَانَ ابْنُهُ
الأَكْبَرُ فِي الْحَقْلِ. فَلَمَّا جَاءَ
وَقَرُبَ مِنَ الْبَيْتِ سَمِعَ صَوْتَ
آلاَت طَرَب وَرَقْصاً فَدَعَا وَاحِداً مِنَ
الْغِلْمَانِ وَسَأَلَهُ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا؟
فَقَالَ لَهُ: أَخُوكَ جَاءَ فَذَبَحَ أَبُوكَ
الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ لأَنَّهُ قَبِلَهُ
سَالِماً. فَغَضِبَ وَلَمْ يُرِدْ
أَنْ يَدْخُلَ. فَخَرَجَ أَبُوهُ يَطْلُبُ
إِلَيْهِ. فَقَالَ لأَبِيهِ:
هَا أَنَا أَخْدِمُكَ سِنِينَ
هَذَا عَدَدُهَا وَقَطُّ لَمْ
أَتَجَاوَزْ وَصِيَّتَكَ وَجَدْياً لَمْ تُعْطِنِي
قَطُّ لأَفْرَحَ مَعَ
أَصْدِقَائِي. وَلَكِنْ لَمَّا جَاءَ
ابْنُكَ هَذَا الَّذِي أَكَلَ
مَعِيشَتَكَ مَعَ الزَّوَانِي
ذَبَحْتَ لَهُ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ.

ܢܟܣܬ ܠܗ ܬܘܪܐ ܕܦܛܡܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ: ܒܪܝ ܐܢܬ
ܒܟܠܙܒܢ ܥܡܝ ܐܢܬ ܘܟܠ ܕܝܠܝ
ܕܝܠܟ ܗܘ. ܠܡܬܒܣܡܘ
ܕܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܢ ܘܠܡܚܕܐ
ܕܗܢܐ ܐܚܘܟ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܘܚܝܐ
ܘܐܒܝܕܐ ܗܘܐ ܘܐܫܬܟܚ[100]❖

فَقَالَ لَهُ: يَا بُنَيَّ أَنْتَ
مَعِي فِي كُلِّ حِينٍ وَكُلُّ مَا
لِي فَهُوَ لَكَ. وَلَكِنْ
كَانَ يَنْبَغِي أَنْ نَفْرَحَ
وَنُسَرَّ لأَنَّ أَخَاكَ هَذَا
كَانَ مَيِّتاً فَعَاشَ وَكَانَ
ضَالاً فَوُجِدَ»❖

ܬܘܗܪܐ: ܘܒܬܪܟܢ: ܡܪܝ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܥܠܠ ܙܡܢܗ ܡܛܝ ܐܘܪܚܐ ܕܬܝܒܘܬܐ: ܟܕ ܙܒܢ. ܘܐܫܬܘܫܝ ܡܢܢ ܠܗ ܬܝܒܘܬܐ ܟܕ ܥܕܢ❖

ܥܘܢܝܬܐ

ܡܬܚܘܬܐ: ܡܪܢܐ ܡܪܢܐ: ܒܥܘܬܐ ܘܫܪܐ ܕܝܠܝ: ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܦܪܘܩܐ ܕܚܛܝ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܫܬܒܩܘܢ ܚܛܗ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܟܕ ܐܬܐܢܫ ܒܥܘܠܡܐ ܕܐܚܪܢܐ ܥܕܡܐ ܠܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗܝ. ܐܠܐ ܥܕܡܐ ܠܡܬܪܥܝܢܘܬܗ ܦܪܘܩܐ ܕܥܒܕ ܒܬܝܒܘܬܐ ܠܟܠܢ ܘܥܠܝܢܝ...

ܐܫܥܝܐ

ܡܩܪܝܢܐ: ܘܐܘܚܕ ܡܢ ܢܦܫܗ ܟܠ ܫܒܬܐ ܕܠܐ ܢܛܡܝܘܗ܆ ܘܗܘܦܟܐ
ܣܘܥܪܢܐ. ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܡܘܬܒܗ ܠܛܘܪܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܦܘܪܩܢܗ ܠܟܠܗܘܢ܆ ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܐܬܪܐ. ܘܢܬܩܒܠܘܢ
ܥܠܘܬܐ ܡܩܒܠܬܐ ܕܒܝܬ ܡܕܒܚܐ܆ ܘܢܬܩܪܐ ܠܒܝܬܘܬܗ
ܚܘܣܝܐ ܕܐܘܪܚܘܗܝ܂ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܝ܆ ܘܟܠܗ ܥܡ ܦܐܐ
ܡܘܫܚܐ ܘܐܒܗܪܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܥܘܗܕܢ ܡܪܝܐ ܗܘܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܝܢ ܒܪܟܡܪ܀

ܡܩܪܝܢܐ: ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ܀

ܥܡܐ: ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ܀

ܥܘܢܝܬܐ

ܡܩܪܝܢܐ: ܐܘ ܡܪܚܡܢܐ ܡܪܢ܆ ܢܦܫܢ ܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܚܝܐ܆ ܘܐܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܦܓܪܐ ܕܢܣܒܘܢ܆ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܝܢ܆ ܘܐܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ܆
ܘܐܝܩܪ ܠܗܘܢ ܕܢܩܒܠ܆ ܘܐܦܪܫܘܢ ܠܗܘܢ ܕܡܝܐ. ܗܘ ܕܪܚܡ ܕܟܠܢ
ܢܦܪܘܩ܆ ܘܡܫܪܝܬܐ ܕܩܪܝܬܐ ܢܬܠܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܪܚܡ ܠܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܐܠܐ
ܕܢܦܩܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ ܒܥܕܬܐ ܘܢܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܒܢܝ̈ܥܕܬܐ
ܡܠܝܬܐ ܕܢܝܚܐ܆ ܘܚܝܠܐ ܘܢܦܫܗ܆ ܟܠܐ ܟܠ ܡܬܦܢܝܢܐ ܕܐܒܪܐ.
ܗܘ ܕܡܫܬܟܠ ܐܝܟ ܠܒܐ ܡܢ ܕܡܢ ܟܠܗ ܟܠܗ ܩܠܝܠܐ ܡܬܦܢܐ
ܠܥܠܡ܆ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܡܪܚܡܢܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ܆ ܘܠܥܠܡܐ ܡܘܫܚܐ ܕܝܫܘܥ ܐܠܗܢܘܬܗ܆ ܘܕܢܬܟܠܘܢ
ܗܘ ܠܗ܆ ܘܢܬܠܘܢ ܠܫܡܗ ܠܗ ܐܠܗܐ܆ ܘܢܬܦܢܝܢ ܢܦܫܢ
ܐܘܟܝܬ ܢܬܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܢܬܪܐ
ܠܡܫܝܚܐ܆ ܢܚܕܐ ܠܕܝܩܘܢܐ܆ ܢܬܦܪܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ܆ ܘܢܬܟܠܘܢ ܟܠ

ܡܟܝܪܐ: ܢܬܟܠܘܢ ܒܫܘܒܚܐ܆ ܘܢܬܪܘܡ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܒܪܟܝܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ܀

ܐܫܥܝܐ

ܡܩܪܝܢܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܘ ܡܪܝܐ ܘܦܪܘܩܐ ܕܝܠܢ܆ ܘܠܥܒܕܝܟ ܗܘܐ
ܕܐܫܬܡܥ ܘܡܫܪܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ܆ ܘܢܛܘܪܘܢ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܩܢܘܢܐ ܘܩܝܡܐ ܕܠܡܫܝܚܗ ܡܪܕܘܬܐ. ܘܦܪܘܩ ܡܢ ܛܡܐܐ܆
ܘܡܣܪ ܟܠܗ ܗܢܘܢ ܘܠܐ ܢܦܫܗ܆ ܘܪܚܡܐ ܒܣܟܠܐ ܡܫܒܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ܆ ܘܦܠܚ ܫܘܒܚܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܗܟܢܐ܆ ܐܬܦܢܝ
ܠܡܕܝܢ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܪ ܒܪܚܡܬܗ ܐܘ ܘܠܐ ܒܪܚܡܬܗ܆
ܘܡܫܪܐ ܢܦܫܗ ܡܕܡ ܫܠܝܡ. ܡܠܟܘܬܗ ܡܪܝܐ ܕܡܫܟܚܝܢ܆
ܘܕܪܫܘܢ ܘܡܫܪܐ ܟܠ ܡܐ ܕܫܠܡ. ܟܪ ܠܫܒܚܬܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܘܗܒܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ܆ ܘܟܠ ܡܪܘܡܘܬܗ ܡܫܒܚܐ ܐܝܟ.
ܫܢܝ ܘܗܘ ܢܦܫ ܠܗ ܡܘܫܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܠܐܒܘܗ ܡܪܝܐ
ܘܪܚܡܝܢ ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ܆ ܘܕܝܢܐ ܠܟܠ ܠܗܘܢ܆ ܘܡܪܟܢܐ ܠܟܠ
ܡܫܝܚܘܬܗ. ܗܘܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܢܘܗܪܐ: ܘܐܢ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ܆ ܘܩܪܝܢܘܢ ܡܢ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ
ܘܐܡܪ: ܘܡܠܟܘܬ ܗܢܐ܆ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܪܒܐ ܗܟܢ܀

ܐܫܥܝܐ

ܡܩܪܝܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ܆ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܦܪܘܩܐ ܕܚܝܐ
ܕܚܕܝܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ܆ ܘܡܠܟ ܥܠܡܐ
ܐܝܟ ܢܦܫ ܦܘܡܐ܆ ܘܡܠܟܘܬܗ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܗܒܠ.

ܗܘ ܕܟܕ ܒܐܣܛܠ̈ܬ ܚܝܘܬܐ ܐܠܒܫܗ. ܘܩܒܠܗ ܒܚܕܘܬܐ
ܘܦܨܚܗ ܥܡ ܐܒ̈ܗܘܗܝ. ܘܥܠ ܬܟܝܠܬܗ ܫܪܝܗ. ܘܚܕܘܬܐ
ܚܕܝ ܟܡܫܡܫܢ̈ܬ ܪܘܚܐ ܥܠ ܩܒܪܗ. ܐܝܟ ܐܦ ܗܫܐ
ܡܪܝܐ ܪܚܡ ܐܢܫܐ. ܐܦ ܥܠ ܥܒܕܟ ܗܢܐ. ܕܒܥܐ ܢܦܫܗ
ܐܠܐ ܘܒܥܠܕܒܒܐ ܐܢܝܚ. ܐܣܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܚܫ̈ܝܢ. ܘܐܣܘܪ
ܒܩܝܡܬܐ ܐܝܟ ܡܪܚܡܢܘܬܟ. ܘܐܘܕܥ ܠܗ ܐܒܐ ܕܢܦܘܩ
ܡܢ ܡܦܩܬܐ. ܘܢܪܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚ ܡܫܝܚܐ ܟܠ. ܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܡܫܬܢܐ ܘܡܫܬܘܕܥ. ܘܐܝܟ ܐܚܐ ܡܫܬܘܕܐ
ܢܦܫܗ. ܗܘ ܕܒܩܪܒܐ ܐܘܟܠܐ ܫܡܥܬ. ܢܣܩ ܠܟ
ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܣܕܪܐ

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܫܘ) ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܘܒܚܐ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ: ܗܘ ܕܡܪܚܡܢܐ ܘܐܣܝܘܗܝ.
ܘܡܪܘܡܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܕܒܪܢܫܐ ܟܕ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܫܬܢܝܐ: ܘܫܪܝܗ
ܠܡܘܬ ܕܐܬܐ ܥܠ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܚܝܐ ܕܡܘܬܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ. ܘܕܒܪ ܘܩܒܠ ܠܒܝܬܐ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܐܦ ܗܫܐ ܡܪܝܐ: ܩܒܠ
ܠܥܒܕܟ ܗܢܐ ܕܢܦܩ ܘܐܙܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܚܝ̈ܐ ܐܘ ܕܐܬܐܚܕ ܘܐܬܐܣܪ
ܒܗ ܡܗܝܡܢܐ. ܫܒܩܘܗܝ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܐ ܐܢܫܐ: ܘܗܐ ܕܡܝܬܐ
ܫܟܝܢܬܐ ܢܦܫ ܠܒܪܟ: ܡܢܝܚܘܬܐ ܠܟܠܢܫܐ ܘܡܫܘܒܚܘܬܗ: ܘܐܝܟ
ܕܡܫܡܫܢ ܕܒܗ ܠܒ: ܡܪܚܡ ܘܡܫܒܚ ܠܗ: ܘܐܝܟ ܕܚܝܬܐ
ܕܐܬܐܦܩܬ ܠܡܢܘܬܐ: ܕܥܡܗ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܠܟܐ ܪܚܡܢܐ ܘܠܐ
ܪܚܡܢܐ. ܘܐܢܬ ܘܐܒܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܦܓܪܗ: ܬܘܒܐ ܠܐ ܢܬܦܫܐ
ܕܡܠܐ: ܘܐܬܐ ܘܡܪܢܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ: ܟܕ ܢܫܒܚܘܢ

ܕܐܬܬܣܝ ܡܫܡܫܢ̈ܬ ܚܕ̈ܬܐ: ܘܪܘܚ ܘܡܫܬܪܝܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܝܬ ܒܡܝܬܘܬܐ
ܐܪܝܟܬܐ ܡܘܬܐ܀

ܐܚܪܢܐ

ܦܪܘܡܝܘܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܗ ܕܐܝܠܐ: ܗܘ ܕܒܪܚܡܘܗܝ
ܒܪܢܫܐ ܒܨܠܡܗ. ܘܟܕ ܒܪܐ ܩܘܡܬܐ ܢܦܠ ܡܢ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܚܡܘܗܝ. ܘܫܠܛ ܥܠܘܗܝ ܡܘܬܐ:
ܪܚܡܐ ܗܘܐ: ܘܦܪܩܗ ܒܚܢܢܗ ܡܝ̈ܬܐ:
ܘܐܚܝܗܘܢ ܒܩܝܡܬܗ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܝܟ ܐܦ ܗܫܐ ܡܪܝܐ
ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܕܥܒܕܐ: ܒܓܒܪܐ ܗܢܐ ܕܒܥܠܕܒܒܗ:
ܕܟܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܟ ܘܪܚܡܐ ܡܫܒܚܐ: ܐܬܐܣܪ
ܘܢܦܠ ܒܬܫܒܘܚܬܟ ܘܐܟܠ: ܘܒܠܒܐ ܒܓܝܪܐ ܕܢܫܦܘܝܐ
ܐܬܕܥܣ ܒܗ. ܘܗܫܐ ܒܪܚܡܐ ܕܬܪܥܗ: ܩܒܠ ܒܟܠܗ
ܡܪܝܐ ܡܪܚܡܢܐ: ܒܒܝܬܗ ܒܪܚܡܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܦܘܝܣ
ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܫܒܩܢܐ: ܘܦܢܝܘܗܝ. ܐܝܟ ܗܘ ܒܪܐ
ܐܘܗܠܐ: ܘܫܡܥܐ ܠܗ ܒܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܘܗܝ. ܐܝܟ
ܕܫܡܗܬܐ: ܘܢܗܝܪܐ ܒܝܬܐ ܐܝܟ ܡܡܠܟ ܕܡܢ
ܒܪܬܗ ܩܕܡ ܕܒܟܐ ܘܦܢܐ ܠܡܫܬܒܚܐ: ܘܕܡܘܗܝ
ܠܘܩܒܠ ܡܣܬܪܝܢ. ܘܢܣܒܠ ܕܘܒܪܐ ܘܐܪܝܟܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܫܪܝܐ ܘܢܗܘܪܐ ܢܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܟܕ
ܟܢܝܫܐ ܕܠܒܒܝ ܡܫܬܘܕܥ ܘܡܢܡܣܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܗܘܐ
ܘܢܣܩ ܘܢܫܒܚ ܠܟ ܡܪܝ. ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ
ܩܕܝܫܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܘܒܬܪ܆ ܐܦܣܩܘܦܐ ܚܬܡ ܠܗ ܠܥܡܐ ܟܠܗ܂ ܟܕ ܪܘܫܡܐ ܕܨܠܝܒܐ ܡܪܝܡܐ ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ:

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܦܝܫܐ [ܥܡܟܘܢ] ܒܘܪܟܬܐ ܘܡܥܕܪܢܘܬܐ ܡܪܢܝܬܐ܆ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܗ ܡܚܣܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ܆ ܠܫܡܐ ܕܐܒܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܒܪܐ ✠ ܐܡܝܢ܀ ܘܪܘܚܐ ✠ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܐ ܕܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܟܗܢܐ: ܘܡܗܦܟ ܐܦܘܗܝ܂ ܠܡܕܒܚܐ ܘܐܡܪ:

ܡܘܕܝܢܐ: ܡܘܕܝܢܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܒܝܬܗ، ܡܫܒܚܝܢܢ ܘܠܒܝܬܗ، ܠܒܪܘܬܗ܆ ܘܠܒܝܬܗ ܦܘܪܩܢܗ܆ ܘܠܒܝܬܗ ܠܚܣܝܘܬܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܡܬܒܣܡ ܐܢܐ [ܥܡܟܘܢ] ܘܥܡܟܘܢ ܕܥܠܡ ܠܗ ܘܡܫܬܒܚ ܠܗ܀

ܟܗܢܐ: ܘܡܫܬܘܕܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܟܬܒ ܥܠ ܟܠܗܘܢ܂ ܐܝܟ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܩܕܝܫܘܬܗ܀

ܟܗܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܕܢܐܡܪ: ܡܫܡܥܝܢ ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܐܘܕܝܘ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ܀

ܟܗܢܐ: ܘܒܬܪ܆ ܐܦܣܩܘܦܐ ܢܦܩ ܠܒܪ ܡܢ ܩܕܘܫܐ܂ ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܟܕ ܐܡܪ:

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܘܦܝ ܠܝ ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܪܘܫܐ܆ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܐܦܩ ܡܢܝ܆ ܘܪܘܚ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܡܠܝ܀

ܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܢܗܘܐ ܫܡܗ ܡܒܪܟܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ ܘܐܡܪ:

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܚܢܢ ܠܐܠܗܐ ܡܪܢܐ܀

ܥܡܐ: ܐܦܐ ܐܡܝܢ ܥܠ ܠܒܘܬܐ ܘܡܪܢܐ܀

ܟܗܢܐ: ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܠܬܫܡܫܬܗ ܡܬܓܠܝܢܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܘܡܪܢܝܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ: ܣܥܘ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܪܡܫܐ ܐܦܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢܐ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܟܕ ܡܫܠܡܝܢ ܕܢܫܠܐ ܠܡܢܝܢܐ: ܡܣܝܡ ܠܗ ܒܓܙܐ ܩܕܝܫܐ܀

ܫܠܡ ܛܟܣܐ ܕܥܠ ܐܝܕܐ

ܕܦܐܝܐ ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܠܥܒܕܗܘܢܬܐ

